



3 1761 10374771 3



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761103747713>



ESTIMATES

Canadian Nuclear Safety Commission

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA OS5

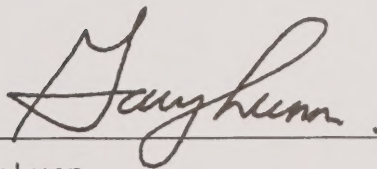
Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2007-III-15
ISBN 0-660-63023-0

Canadian Nuclear Safety Commission

2006-2007 Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, reading "Gary Lunn", is positioned above a horizontal line.

Gary Lunn
Minister of Natural Resources Canada

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW	1
Message from the President and Chief Executive Officer.....	3
Management Representation Statement.....	4
Raison d’Être	5
Summary Planning Information.....	10
SECTION II – PLANS AND PRIORITIES	17
The CNSC Strategic Plan 2006-2009	19
Measures of Performance	34
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	39
CNSC Tables	41
SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST	51
Organizational Information.....	53
The CNSC Logic Model.....	55
Information Sources.....	55
SECTION V – INDEX	57

SECTION I – OVERVIEW

Message from the President and Chief Executive Officer



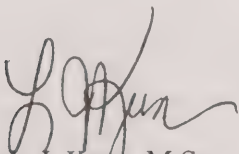
It is my pleasure to submit to Parliament the Canadian Nuclear Safety Commission's Report on Plans and Priorities for the years 2006-2009. This plan outlines priorities in all five strategic areas of the Canadian Nuclear Safety Commission (CNSC) – regulatory framework; licensing and certification; compliance; cooperative undertakings; and stakeholder relations. In addition we are committed to the continuous improvement of our governance and accountability, oversight and administrative processes.

Canadians look to the CNSC to be effective in its oversight of an industry whose scope is arguably the broadest, most wide-ranging and most international in the world. CNSC's regulatory regime is anchored by what is considered the most modern nuclear legislation in the world, separating the oversight of health and safety from economic and political interests.

The Canadian nuclear industry is experiencing substantial growth in all areas, including power generation, uranium mining and milling, nuclear waste facilities and industrial and medical uses of nuclear substances. This is creating a significant increase in the regulatory workload of the CNSC, which has been working to secure additional long term resources to perform its role. In its 2006 Budget, the Federal Government recognized the need for the CNSC to expand by allocating an increase in funding of over \$93 million to enable increased effective regulatory oversight over the next five years, 65% of which is cost recoverable from licensees. This decision recognizes unprecedented confidence in the CNSC. These additional resources will enable the CNSC to address four key priorities, - nuclear power reactor refurbishment projects; expansion of uranium mining, research facilities and waste management; licensing and compliance of the use of nuclear substances including health care facilities and mitigating risks to nuclear security. The CNSC will continue to make required preparations to meet emerging new demands relating to new nuclear power plants and domestic safeguards and non-proliferation regime.

The CNSC is growing to meet regulatory demands imposed by industry growth. The growth will bring an influx of new people into the organization and will require changes in business processes, and ongoing commitment to improvement initiatives based on strong leadership and people management. The CNSC has augmented its already vigorous accountability and governance regime with a new Quality Management System based on established international criteria for nuclear regulators.

It was a personal honour for me to be re-appointed as President and CEO of the Canadian Nuclear Safety Commission for a further five year term. These next years will prove to be challenging times for the CNSC and for the nuclear sector. As we move forward to meet the existing and new regulatory challenges, we will continue to demonstrate to Canadians that Canada has a strong, effective and independent nuclear regulator. The CNSC remains committed to the vision of being one of the best nuclear regulators in the world.



Linda J. Keen, M.Sc.

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2006-2007 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Nuclear Safety Commission.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on CNSC's approved Program Activity Architecture as reflected in its Management Resources and Results Structure (MRRS);
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.



Linda J. Keen, M.Sc.
President & Chief Executive Officer

Raison d'Être

Mandate

The *Nuclear Safety and Control Act* (2000) (NSCA) clearly specifies that nuclear regulatory activities are a federal responsibility. Under the provisions of the NSCA and certain policies and international commitments of the federal government, the CNSC's mandate is to:

- regulate the development, production and use of nuclear energy, nuclear substances, prescribed equipment, and prescribed information in order to:
 - prevent unreasonable risk to the environment and to the health and safety of persons;
 - prevent unreasonable risk to national security; and
 - achieve conformity with measures of control and international obligations to which Canada has agreed
- disseminate scientific, technical and regulatory information concerning the activities of the CNSC and the effects of the development, production, possession, transport and use of nuclear substances on the environment and on the health and safety of persons.

Mission and Vision

The CNSC's mission is *to regulate the use of nuclear energy and materials to protect health, safety, security, and the environment and to respect Canada's international commitments on the peaceful use of nuclear energy*. In pursuing its mission, the CNSC¹ is working toward its vision of *becoming one of the best nuclear regulators in the world*.

To realize its vision, the CNSC is committed to:

- the effectiveness of its regulatory regime;
- operating with a high level of transparency;
- attracting and retaining excellent staff; and
- the efficiency of its regulatory regime.

Regulatory Policy and Program Delivery

The CNSC's Regulatory Fundamentals Policy (P-299) states that those persons and organizations that are subject to the *Nuclear Safety and Control Act* (NSCA) and regulations are directly responsible for managing regulated activities in a manner that protects health, safety, security, and the environment, while respecting Canada's international obligations. The CNSC is responsible to the Canadian public, through Parliament, for regulatory policies and programs which assure that these responsibilities are properly discharged.

¹ Note: The Canadian Nuclear Safety Commission is referred to as the "CNSC" when referring to the organization and its staff in general, and as the "Commission" when referring to the tribunal component.

Under the NSCA, the CNSC regulations apply to all nuclear industries including, but not limited to:

- nuclear power reactors;
- non-power nuclear reactors, including research reactors;
- nuclear substances and radiation devices used in industry, medicine and research;
- nuclear fuel cycle from uranium mining through to waste management; and
- the import and export of controlled nuclear material, dual use material, equipment and technology identified as proliferation risks.

The CNSC also administers the *Nuclear Liability Act*, conducts environmental assessments under the *Canadian Environmental Assessment Act* and is mandated to implement Canada's bilateral agreement with the International Atomic Energy Agency (IAEA) on nuclear safeguards verification.

Governance

As well as a federal regulatory agency, the CNSC Commission is an independent quasi-judicial administrative tribunal, both created in May 2000 when the *Nuclear Safety and Control Act* (NSCA) came into force. As an independent regulatory body, the CNSC considers it crucial to preserve public confidence and trust in the fairness of the regulatory decision-making process. Maintaining arm's length relationships to government and industry is a critical element of sustaining that confidence. The CNSC is a departmental corporation under Schedule II of the *Financial Administration Act*.

The CNSC reports to Parliament through the Minister of Natural Resources (NRCan). The Minister is answerable in general to Parliament for the activities of the agency, but it is the President and Chief Executive Officer (CEO) of the CNSC who is accountable to Parliament and the public for the exercise of her powers. As such, the President and CEO of the CNSC can be called upon to appear before parliamentary committees to account for the performance of the CNSC in achieving its objectives and plans, to answer questions on spending and administrative matters, and to address specific issues.

Financial and operational plans and performance are detailed in a *Report on Plans and Priorities*, an *Annual Report* and a *Departmental Performance Report* that are submitted each year to the Minister for tabling in the House of Commons. The CNSC has initiated fora such as the Cost Recovery Advisory Group, and quarterly meetings with the Canadian Nuclear Association's Regulatory Affairs Committee, which are appropriate vehicles for industry to comment on the cost recovery program development and the regulatory process, respectively. CNSC is currently exploring other venues to encourage broader dialogue with other stakeholders.

All information held by the CNSC, including information submitted in support of licence applications and compliance-related reports, is available to the public upon request, with the exceptions of security-sensitive, commercially confidential and personnel information. The policy of the CNSC is to be transparent on regulatory matters and, where possible, to not have

Canadians use the formal process under the *Access to Information Act* to obtain CNSC-held information.

The CNSC adheres to the government policy of disclosure on contracts, travel and other expenses for senior management, reclassifications of personnel, grants and contributions, and audit reports by the internal audit and ethics group.

The separation of the Commission (the tribunal), whose members are appointed by the Governor in Council, from the CNSC staff, is an element of the tribunal's independence in making licensing and related decisions. The Commission sets overall regulatory policy, makes regulations as required, and decides on major licence applications, renewals and related questions. The members participate in training sessions on technical aspects of the nuclear industry and in special seminars on topics such as ethics. Benchmarking of the Commission against twelve other Canadian tribunals across several performance areas indicates that the Commission is in the forefront in many respects.

With respect to public hearings interested stakeholders and interested interveners are invited to make their views known to the Commission either in person or through written submissions. All decisions and the reasons for those decisions are published, generally, within 60 days of the respective hearing. The CNSC's staff provides advice to the tribunal, implements decisions made by the tribunal, and enforces compliance with regulatory requirements.

A robust governance framework, including an effective organizational structure, is in place to guide staff, and includes:

- a clear vision with well-articulated outcomes;
- a focused mission and mandate which sets direction for the CNSC's Strategic Plan;
- an initiative to implement an internationally established Quality Management System; and
- an effective and professional corporate services component that provides information and internal systems that ensure the effective stewardship of resources.

At the staff level, regulatory activities are reviewed quarterly, and bi-annual corporate reviews of results achieved against plans are conducted, with resources reallocated as necessary to the highest priorities. Performance management contracts are in place with all managers. These contracts are specific, results-based and identify accountabilities.

An independent internal audit and evaluation program is in place, reporting to the President. With respect to its internal audit program, the CNSC is in the process of adopting Treasury Board's new Audit Policy and has appointed an external member to its Internal Audit Committee.

A Values and Ethics Strategy tailored specifically to the CNSC was launched in 2005 and will be fully implemented in 2006-07. The Strategy advocates personal commitment and engagement by all leaders and employees and includes practical tools and techniques for building and maintaining ethical actions and habits.

The CNSC also has a Code of Conduct and Ethical Behaviour, and a Conflict of Interest Code. In 2005, the CNSC put in place a formal process for the Internal Disclosure of Wrongdoing, to allow staff to disclose wrongdoing in a safe and constructive manner, and to protect staff against any reprisals when they raise an issue or disclose wrongdoing in good faith.

In recent years the CNSC implemented significant management improvements under its “Modern Management” agenda. In 2005, CNSC formally committed to the establishment of a corporate-wide Quality Management System (QMS) that is being developed in accordance with the requirements and guidance in the IAEA Safety Standard GS-R-1 and accompanying safety guides, which includes the international standard for nuclear regulatory bodies. This QMS is consistent with the Treasury Board’s Management Accountability Framework (MAF) to which the CNSC is accountable.

The Quality Management System (QMS) will capitalize on, and integrate the numerous improvement initiatives currently underway within the CNSC facilitating the development, implementation and continuous improvement of its business processes and practices. In addition, the QMS will include clear performance measurement and benchmarking of CNSC’s practices and performance against its international peers. Ultimately, the QMS will enable sustainable measured improvements toward our vision of being one of the best nuclear regulators in the world.

Funding of CNSC Operations

The CNSC’s operations are funded through an annual appropriation from Parliament. The CNSC’s workload and therefore its resource requirements are largely driven by the level of demand for licensing and regulatory oversight, and by the nature of Canada’s international commitments. When its workload increases, the CNSC applies to Treasury Board for permission to increase its cost recoverable expenditures and related fee revenues accordingly and/or to receive new program funding.

Most costs incurred for the CNSC’s regulatory activities are recovered by the federal government from licensees in accordance with the *Canadian Nuclear Safety Commission Cost Recovery Fees Regulations* (2003). Fees are collected by the CNSC and deposited to the Consolidated Revenue Fund and are not a source of revenue for the CNSC. Some licensees, such as hospitals and universities, are exempted from paying fees.

Fees are not charged for activities that result from CNSC obligations that do not provide a direct benefit to identifiable licensees. This includes activities with respect to Canada’s international obligations, including the non-proliferation of nuclear weapons, public responsibilities such as emergency management and public information programs, and maintenance of the NSCA and associated regulations.

Additional Funding Resources for FY 2006-07

As a result of growing activity in all areas of the nuclear sector in the past several years, the CNSC has experienced a substantial increase in its workload in most areas of responsibility. The workload is forecast to continue to increase over the planning period. In order to fulfil its mandate, the CNSC received approval from Treasury Board in 2005 for additional short term monies, specifically, \$6.5 million in 2005-06 and \$14.5 million in 2006-2007 to address immediate resource shortfalls. In its 2006 Budget, the Federal Government recognized the need for the CNSC to expand by allocating an increase in funding of over \$93 million to enable increased effective regulatory oversight over the next five years. This approval represents approximately 74% of the funding that the CNSC requires to address current pressures. The additional resources will enable the CNSC to address four key priorities for health and safety, nuclear power reactor refurbishment projects, expansion of uranium mining, research facilities and waste management, licensing and compliance of the use of nuclear substances including health care facilities and mitigating risk to nuclear security. The CNSC will continue its efforts to secure required resources to meet emerging new demands relating to both new nuclear power plants and for domestic safeguards and non-proliferation support in accordance with Canada's international commitments.

The CNSC has established the following order of priority for allocation of its resources:

1. Deliver an effective regulatory program for existing facilities
2. Effectively manage growth of the regulatory program
3. Implement improvement initiatives

In 2006-2007, the CNSC's planned expenditures will be approximately \$86.4 million. Expected fees will be approximately \$61.6 million.

The CNSC Protects Canadians

The Treasury Board of Canada's annual report, *Canada's Performance 2005*, provides a government-wide statement of Canada's Performance in three policy areas:

- **Sustainable economy**, one of the Government of Canada's specific measure of which includes a "clean and healthy environment";
- **Canada's social foundations**, which includes health care and safe and secure communities; and
- **Canada's place in the world**, which recognizes the international dimension of government activity needed to advance national aspirations.

The CNSC is a key contributor to the Government of Canada's performance in each of these areas.

Summary Planning Information

CNSC Priorities

The CNSC's ultimate or strategic outcome is:

Safe and secure nuclear installations and processes solely for peaceful purposes; and public confidence in the nuclear regulatory regime's effectiveness.

The CNSC uses an established strategic framework, based on a logic model (Section IV) for developing its plans and priorities. The model includes intermediate as well as immediate outcomes. The strategic outcome is not entirely within the CNSC's control nor is it solely the CNSC's responsibility. The level of direct impact resulting from the CNSC's activities is greatest on the immediate outcomes.

The five immediate outcomes which represent the CNSC's five strategic priorities are:

1. A clear and pragmatic regulatory framework
2. Individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements
3. High levels of compliance with the regulatory framework
4. CNSC cooperates and integrates its activities in national/international nuclear fora
5. Stakeholders' understanding of the regulatory program

Underlying the CNSC's strategic framework is its management and enabling infrastructure. This infrastructure consists of management, internal audit, legal services, human resources, finance, information services and infrastructure processes and programs that enable the CNSC to perform the activities required and to meet the requirements of good governance with a high level of accountability.

This CNSC strategic framework is consistent with the CNSC Program Activity Architecture that complies with the Treasury Board's common reporting requirements.

Financial Resources (\$ thousands)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
86,499	93,488	93,488

Human Resources

2006-2007	2007-2008	2008-2009
651	684	682

Departmental Priorities by Strategic Outcome

		Planned Spending		
		2006-2007	2007-2008	2008-2009
Outcome #1	Clear and pragmatic regulatory framework	6,432	6,952	6,952
Outcome #2	Individuals and organizations that can operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements	20,033	21,651	21,651
Outcome #3	High levels of compliance with the regulatory framework	35,803	38,696	38,696
Outcome #4	CNSC cooperates and integrates its activities in national/international nuclear fora	17,784	19,221	19,221
Outcome #5	Stakeholders' understanding of the regulatory program	6,447	6,967	6,967
TOTAL		86,499	93,488	93,488

Strategic Challenges and Risks

In 2005, the CNSC updated its annual, comprehensive review of pressures and risks it will have to address over the course of the next 10 years. Licensees contributed to this review on a commercially confidential basis. The review confirmed that the Canadian nuclear industry is experiencing significant growth in all segments of the nuclear cycle and in virtually all areas where nuclear substances are used in industry, medicine and research. The CNSC continues to monitor change in its operating context to ensure an ongoing effective and timely regulatory regime.

a. Life-extension of nuclear reactors

Canada has 22 nuclear power reactors, many of which are approaching the end of their designed operating lives. Two units at Ontario Power Generation's Pickering A nuclear power station in Ontario have been permanently shut down. With respect to the remaining 20 reactors, licensees and applicable governments are either embarking on refurbishment projects or are conducting feasibility studies for life extensions. In June 2006, New Brunswick Power was authorized to proceed with the refurbishment of its Point Lepreau nuclear power plant. Hydro-Quebec has also applied to the CNSC for authorization to refurbish its Gentilly-2 power plant. The environmental assessment for this project will be heard by the Commission in the fall of 2006. Bruce Power, having entered into an agreement with the Province of Ontario, has applied to refurbish two units at Bruce A that are currently shut down.

Looking forward, the CNSC anticipates requests for approval to proceed with other life extension projects. For example, the Ontario government has instructed Ontario Power Generation (OPG) to examine the feasibility of refurbishing the four units at the Pickering B nuclear power plant, as part of its response to the Ontario Power Authority's (OPA) December 2005 recommendations on the long-term electricity supply mix. Requests to approve the life extension of the four units at OPG's Darlington power plant, and the four units at Bruce B are also expected over the course of the next several years, subject to feasibility studies by their operators and agreement by the government of Ontario.

In May 2005, the CNSC released draft regulatory guide G-360, entitled "Life Extension of Nuclear Power Plants". Subject to Commission approval, G-360 sets out the CNSC's expectations of licensees with respect to the steps and phases to consider when undertaking a proposal to extend the life of a nuclear power plant.

In addition, CNSC is reviewing an application by Atomic Energy of Canada Limited requesting to be permitted to continue operation of the National Research Universal (NRU) reactor at the Chalk River Laboratories until 2012.

b. Plans for building new power reactors

There has been a significant shift in the outlook of governments and nuclear operators in 2005-2006 with respect to the prospects for the construction of new power reactors in Canada. As part of its response to the recommendations of the Ontario Power Authority, the government of Ontario instructed the OPA to include 14,000 MW of nuclear power in its long-term, Integrated Power Supply Plan. Given the loss of supply due to the decision to not refurbish two units at Pickering A, on June 13, 2006, Ontario instructed OPG to begin planning for approximately 1,000 MW of replacement power from new nuclear plants, starting with an environmental assessment at an existing site.

To clarify the licensing process for licensees, governments and the public, in February 2006 the CNSC published Information Document 0756, entitled "Licensing Process for New Nuclear Plants in Canada". The CNSC will also need to develop a modern, up-to-date regulatory framework for the design, construction, commissioning and operation of new nuclear power plants. This work is not planned within current financial envelope. This framework will take into account modern international standards to the extent practicable. The CNSC is neutral with respect to the choice of technology to be used to generate nuclear power; that is the responsibility of the proponents. However, any newly built reactors would require extensive environmental assessment and licensing reviews before the Commission could proceed with licensing of site preparation, construction and operation.

c. Nuclear medicine, radiation therapy, nuclear substances and radiation devices

Licensing and compliance activities associated with the regulation of nuclear substances, radiation devices, prescribed equipment and Class II nuclear facilities (where prescribed equipment is used for medical, industrial and research purposes) have increased substantially. The number of licences issued for Class II nuclear facilities (principally cancer treatment

facilities) has grown 86%, from 153 to 285, from 2000 to 2005. The number of such licensed facilities is forecasted to total at least 500 by the year 2015. In addition to the licensing and compliance work associated with the construction of new cancer facilities, the CNSC needs to license the refurbishment of existing cancer treatment facilities.

d. Uranium mines, mills and processing facilities

Increased demand for uranium has been triggered by the construction of new nuclear power plants in Asia, improved reactor operations throughout the world, and the extension of the operating lives of reactors. Canada produces 30% of the world's uranium, of which 80% is exported. To meet demand, licensees are accelerating production from existing mines, developing currently known smaller deposits of ore and exploring for new sources of uranium throughout Canada. Any new mining will involve CNSC approvals, amendments and/or the issuance of new licences by the Commission and, depending on the scope of the proposal, some projects may require environmental assessments.

e. Nuclear waste management

Both industry and governments are moving forward with a number of initiatives to address nuclear waste management issues to ensure that nuclear waste is handled effectively and expeditiously. There are several initiatives underway by both federal and provincial governments to deal with legacy waste issues in several provinces and territories. In addition, the nuclear power industry is moving forward with projects to expand its waste storage facilities to accommodate the increased volumes of nuclear waste associated with on-going operations as well as waste arising from reactor life-extension projects.

OPG and the Municipality of Kincardine, Ontario recently entered into a "hosting agreement" for the permanent disposal of low and intermediate radioactive waste in a deep geological waste repository on the Bruce Power's "Bruce A" nuclear site. The CNSC has received notice from OPG of its intent to file an application with the Commission to license this permanent radioactive waste disposal site. In addition, the Nuclear Waste Management Organization (NWMO) submitted a report to the Minister of Natural Resources on options and recommendations with respect to the long-term storage or disposal of spent nuclear fuel. The CNSC will be responsible for regulating any facilities designed and constructed for long-term spent fuel storage or disposal.

f. Nuclear Security and Emergency Management

National security and emergency management remain priorities. The CNSC continuously verifies, through its regulatory compliance program, that licensees are maintaining the enhanced security measures that have been implemented following September 2001. CNSC will be enhancing security oversight in specific areas. Nuclear security programs include policies that regulate the physical security of nuclear power plants, nuclear facilities licensed to process nuclear substances, e.g. research facilities, and the security of high risk nuclear substances and materials, performance testing and personnel security clearance of the armed response forces and participation in international nuclear security initiatives. The CNSC is working closely with officials of other agencies in Canada, the United States and the international community to be an effective partner in intelligence gathering and analysis, and in maintaining the world-wide

nuclear security network and appropriate emergency management plans to deal with unexpected events.

One of the critical nuclear security issues is protection against the diversion of nuclear material and radioactive sources for unauthorized or malicious acts. International expectations in this area are set out in the new IAEA *Code of Conduct on the Safety and Security of Radioactive Sources* (the Code) which Canada has committed to implement. CNSC will implement this commitment over the next two years.

g. International Safeguards

In recent years, new demands have been placed on Canada and therefore on the CNSC to increase the scope of the nuclear materials and facilities that must be declared to the IAEA and the IAEA has significantly increased its verification efforts. The CNSC is responsible for implementing the safeguards agreements between Canada and the IAEA. As a follow-up to the conclusion received from the IAEA in September 2005, the CNSC will be working with the appropriate Government departments and agencies to design the policy framework and obtain resources necessary to ensure that Canada's new national safeguards program is effective and responsive to the needs of Canadians and the international community.

h. Public hearings and stakeholder consultation

As governments and licensees make decisions related to nuclear power plant life-extensions, investments in new nuclear plants, and waste management, the CNSC expects heightened public interest in nuclear matters. The expansion in all regulated sectors of the nuclear industry is driving the need for more frequent Commission hearings. In addition, citizens are requesting that more hearings be conducted in the communities most affected by the licensing decision. There are also requests for easier and faster access to information related to matters before the Commission.

i. Staffing requirements to meet the increased workload

One of the CNSC's most critical challenges is to ensure it has an adequate number of staff, with the appropriate mix of scientific, technical and other professional knowledge, skills and experience. With the growth in nuclear sector activity creating an increase in industry demand for the same skilled resources, the CNSC is facing increasing challenges to attract and retain the required expertise.

Planning Assumptions

The strategic plan for 2006-2007 to 2008-2009 is based on a number of planning assumptions. As changes in the CNSC's operating environment occur, these assumptions are reviewed and the plans are adjusted accordingly. The planning assumptions are as follows:

1. Resource levels currently approved for the CNSC will continue. This includes the addition of \$14.5 million approved by Treasury Board for 2006-07 as well as the additional funding allocated to the CNSC in the Government of Canada's Budget 2006 (\$4.5 million for 2006-07 and \$22.5 million for each of 2007-08 and 2008-09).
2. No changes in the structure of the cost recovery program with respect to exemptions from fees and with respect to activities related to international obligations.
3. The CNSC has the ability to attract and retain knowledgeable and skilled staff and is able to absorb the impact of losing knowledge through retirement. This also assumes that the existing compensation levels are adequate to meet this requirement.
4. The Commission Tribunal structure and functions remain as currently established, but the number of hearings are expected to increase.
5. Resources allocated to infrastructure activities related to human resource management, information technology, finance and administration, and communications will increase to reflect the added support required.

SECTION II – PLANS AND PRIORITIES

The CNSC Strategic Plan 2006-2009

The following plan reflects the strategic priorities that need to be addressed, the range of activities to be undertaken and the respective resource implications for each of CNSC's immediate outcomes discussed in the CNSC Logic Model (Section IV).

1. A clear and pragmatic regulatory framework

The CNSC's regulatory framework is composed of:

- The *Nuclear Safety and Control Act* (NSCA), regulations and regulatory documents
- The *Safeguards Agreement* and *Additional Protocol* between Canada and the International Atomic Energy Agency (IAEA); and Canada's bilateral and multilateral Nuclear Cooperation Agreements
- The *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA)
- The *Nuclear Liability Act* (NLA)

The cornerstone of the CNSC's regulatory framework is the NSCA, which was passed into law in 2000. This *Act* is modern, comprehensive and world class.

The Government of Canada has entered into bilateral agreements with the IAEA on nuclear safeguards verification and with numerous countries on nuclear non-proliferation frameworks for nuclear trade. The CNSC is identified as Canada's Competent Authority on these matters.

The Government of Canada has also made multilateral commitments through treaties, codes of conduct, conventions and arrangements on transportation, nuclear export controls, physical protection, power reactor safety as well as the safety of spent fuel and radioactive waste management, radioactive materials and research reactors.

The CNSC is mandated to implement Canada's bilateral and multilateral commitments on the peaceful use of nuclear energy in each of these areas.

The CEAA stipulates that an environmental assessment of a project is required before any federal department or agency issues a permit or licence, grants an approval or takes any other action for the purpose of enabling the project to be carried out in whole or in part. The NSCA is listed in Schedule I of the CEAA Law List regulations and therefore, environmental assessments are required when the CNSC, pursuant to certain subsections of the NSCA, issues or amends a licence or grants an approval under a licence for the purpose of enabling a project to proceed.



With respect to protecting the environment, both the CNSC (under the NSCA) and Environment Canada (under the CEAA) have the mandate to prevent or control the amount of uranium and uranium compounds released into the environment from uranium mines and mills. Under an agreement between the CNSC and Environment Canada, the CNSC has been assigned primary

responsibility to ensure that preventive or control measures are developed and implemented in a manner that is consistent with and comparable to the *Canadian Environmental Protection Act*.

The CNSC also administers the NLA on behalf of the federal government. Under the NLA, operations of designated nuclear installations are required to possess basic and/or supplementary insurance coverage. Premiums for any required supplementary coverage are credited to the Nuclear Liability Reinsurance Account in the Consolidated Revenue Fund. This account is administered by the CNSC, however, the insurance coverage is provided directly by the federal government.

The CNSC has the following plans for its regulatory framework, some of which are to be completed in a specific timeframe and others which are in the nature of ongoing work. These plans are described in terms of (1) legislation, (2) regulations and (3) regulatory standards and documents.

1.1 Legislation

Plans	06-07	07-08	08-09
Review the effectiveness of the NSCA on an ongoing basis and assess aspects for possible improvement			
Work with the Canadian Environmental Assessment Agency to contribute to any changes to the CEAA which impact either the CNSC's role as a regulatory authority or its environmental planning oversight responsibilities under the NSCA			

There is no statutory review period for the NSCA and the Commission has no plans at this time to request such a review by the government in the period of this plan. However, in line with good governance, the CNSC regularly reviews the NSCA to ensure that it provides a sufficiently vigorous mandate, regulation-making powers and the administrative tools required to effectively and efficiently carry out the responsibilities assigned to it by Parliament. If it becomes clear that the NSCA fails to meet these expectations, the CNSC will recommend to the Minister of Natural Resources that amendments to the NSCA be introduced to Parliament.

The CNSC is the Responsible Authority for all nuclear projects and has designed a process to efficiently integrate CEAA and NSCA requirements. The CNSC is working with the Canadian Environmental Assessment Agency to ensure that the process remains effective and efficient.

1.2 Regulations

Plans*	06-07	07-08	08-09
Develop <i>Nuclear Safeguards Regulations</i> based upon the requirements of appropriate regulatory oversight and reflecting the commitments in the <i>Canada/IAEA Safeguards Agreement</i> and <i>Additional Protocol</i> .	●		●
Amend the following existing regulations:			
• <i>Nuclear Security Regulations</i>	●	●	
• <i>Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations</i>	●		●
• <i>Class II Nuclear Facilities and Prescribed Equipment Regulations</i>	●		●
• <i>Nuclear Non-Proliferation Import and Export Control Regulations</i>	●		●
• <i>Canadian Nuclear Safety Commission Rules of Procedure</i> and <i>Canadian Nuclear Safety Commission By-laws</i>	●		●
• Miscellaneous nuclear regulatory amendments	●		●

* See also Section III, Table 6; Major regulatory Initiatives

The CNSC performs a risk-informed review of existing and potential new regulations on a continued cycle. It focuses on amendments to those regulations of greatest benefit to protecting health and safety, security and the environment and to respecting Canada's international commitments on the non-proliferation of nuclear weapons. Consistent with the Government of Canada's *Regulatory Policy*, the development and amendment of regulations is performance-based and, in line with international standards and recommendations on nuclear regulations, where practical.

In accordance with the IAEA's verification system, there is an increased need for States to demonstrate to the international community, as well as to their national constituencies, that all nuclear material within their jurisdiction is solely for peaceful, non-explosive use and is appropriately accounted for. The CNSC is continuing its efforts to update its regulatory framework by developing *Nuclear Safeguards Regulations* to reflect these requirements. In addition, the *Nuclear Non-Proliferation Import and Export Control Regulations* will be amended over the next two years to reflect the current regulatory environment.

Work continues in the revision of a number of regulations, including *Nuclear Security Regulations* (expected to be submitted to the Governor in Council in 2006), *Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations* and *Class II Nuclear Facilities and Prescribed Equipment Regulations* (which will result in their publication in the Canada Gazette in 2006-2007).

Based on a 2005 benchmark analysis conducted to compare the Commission tribunal's hearing and meeting processes against those of 12 other Canadian federal and provincial administrative tribunals and a consultation process with stakeholders, the Secretariat is determining the extent

of amendments required to the Commission Rules of Procedure. In 2006-07, the Secretariat will proceed with the formal review of the *CNSC Rules of Procedure* and *CNSC By-laws*. The goal is flexible rules and practices (such as an expedited licensing process for more routine applications) with new guidance documents.

1.3 Regulatory Standards and Documents

Plans	06-07	07-08	08-09
Review on an ongoing, systematic and consultative basis, regulatory practices codified in regulatory documents	●	→	→
Develop regulatory policies, standards and guides and influence and adopt international standards where applicable to the Canadian context	●	→	→
Strengthen the multilateral guidelines and export control lists on nuclear supply to counter contemporary nuclear proliferation threats	●	→	●

There has been a sustained effort by the CNSC, in the development of regulatory documents that elaborate on requirements in the NSCA and the supporting regulations. The documents to be prepared over the planning period have been identified and prioritized in a risk-informed, multi-year plan.

Over the planning period there will be a significant need for new and revised regulatory documentation in the areas of power reactor life-extension, construction of new power reactors, new uranium mines and geological repositories for nuclear waste.

CNSC staff evaluates and participates in the development of international and national standards and guides that are relevant to the regulation of the Canadian nuclear industry.

The CNSC, in collaboration with Foreign Affairs and International Trade Canada, will continue work to strengthen the multilateral nuclear supply guidelines and control lists that are the basis of CNSC control measures and regulations in this area.

2. Individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements

The NSCA authorizes the CNSC to issue licences or certify persons to conduct nuclear-related activities in Canada. In order to issue a licence or perform a certification, the CNSC must obtain evidence of the licensees' ability to operate safely and conform to safeguards and non-proliferation obligations.

2.1 Licensing by the Canadian Nuclear Safety Commission Tribunal

Plans	06-07	07-08	08-09
Evaluation on an ongoing basis of the Commission Tribunal licensing process to identify and implement improvements in effectiveness and efficiency.	●		→

2.2 Licensing and Certification activities by the CNSC Staff organization

Plans	06-07	07-08	08-09
Complete implementation of a consistent, risk-informed methodology for licensing across all licensing areas	●	●	
Formulate strategies for licensing of new nuclear power plants	●		→
Formulate strategies for licensing of long-term waste management and disposal facilities	●		●
Formulate an approach for the regulatory oversight of aging nuclear power facilities	●	●	
Provide regulatory oversight of licensee life extension projects	●		→
Clarify licensing and certification expectations through improved documentation of processes and clearer communication with licensees	●	●	
Prepare licensing recommendations as required for Tribunal Hearings or Designated Officer consideration	●		→
Implement electronic technology solutions for submission and information management of licensee documentation	●		●

Risk-informed licensing methodologies have already been put in place in two of the CNSC's three licensing directorates, specifically in the Directorate of Nuclear Substance Regulation and in the Directorate of Nuclear Cycle and Facilities Regulation. The implementation of the risk-informed licensing methodology for power reactors is planned for completion in 2007-2008.

CNSC published the *Licensing Process for New Nuclear Power Plants in Canada*, an information document in February 2006. As resources become available, strategies will be developed for regulation of the construction and operation of new power reactors.

In addition, a strategy will be developed for regulatory oversight of activities leading up to the eventual construction and operation of long-term waste management and disposal facilities, whether they are low-, medium- or high-level waste management and disposal facilities. The strategy will include a review of the scope of the CNSC's regulatory requirements in this area.

Canadian nuclear power plants are aging and some are coming close to the end of their "useful" life. Aging affects nuclear plants in many ways, by changing material properties and equipment characteristics. The CNSC has in place measures that provide for the systematic regulatory

oversight of aging facilities. CNSC staff is also clarifying standards in the area of maintenance and aging management of nuclear power reactors. This will lead to regulatory guidance and an oversight approach that ensures that the refurbishment work and subsequent extended operations are done to acceptable standards and pose no unreasonable risk to public health, safety, security or the environment.

The CNSC is clarifying licensing and certification steps by mapping key processes, and resolving inconsistencies or unclear steps. Communication of these expectations will improve licensing efficiency.

The CNSC will also continue to perform its ongoing licensing work including analysis of licensing submission and preparation of licensing recommendation for tribunal hearing or for consideration by a Designated Officer. Under the NSCA, certain licensing function may be assigned by the tribunal to a designated officer, a member of the CNSC staff.

The CNSC will also, as resources permit, implement electronic documentation systems, including e-filing of regulatory information. In order to provide comprehensive and timely regulatory reviews and approvals and ongoing compliance and communications with licensees, secure communications networks, new electronic document handling technologies and the necessary administrative procedures will be created and implemented.

3. High levels of compliance with the regulatory framework

Achieving high levels of compliance is fundamental to the CNSC and therefore the largest allocation of resources is devoted to this outcome. Effective oversight of compliance with regulatory requirements is critical to providing assurance to Parliament and the Canadian public that nuclear energy and materials are being used safely and securely and in a manner which respects Canada's international commitments concerning their peaceful use.

In addition to overseeing the compliance of licensees with the CNSC's regulatory regime, an important aspect of the CNSC's compliance work involves ensuring that Canada meets the international commitments made by the Government of Canada.

3.1 Compliance by licensees with the CNSC's Regulatory Regime

Plans	06-07	07-08	08-09
Complete the implementation in all regulated sectors of a consistent, risk-informed approach for the selection of level and type of compliance verification required, with a focus on power reactor regulation	●————●		
Finalize the development and implementation of a revised baseline compliance program for nuclear facilities.	●————●		
Strengthen the CNSC's safety performance rating system for applicable licensees through more consistent application, as well as better communication of the rating basis to licensees and the Canadian public	●————●		●
Conduct ongoing compliance promotion, verification and enforcement activities	●————→		
Develop and implement a licensee information management system for CNSC staff to record, report and access current compliance information, inspection results and trends	●————●		●

Risk-informed approaches are systematically applied by the CNSC in the planning and conduct of compliance activities in most regulated sectors. A focus for the CNSC for the planning period is to expand its systematic risk-informed approach to the area of power reactor regulation. The baseline compliance program establishes the minimum regulatory effort required to maintain and confirm performance levels for a facility/licensee that consistently meets safety performance expectations. The baseline program is risk-informed with the result that decreasing safety performance by a facility/licensee would typically require a risk-informed selection of additional compliance activities above the minimum baseline.

Currently, the CNSC reviews and reports on compliance program results by the nuclear power plant sector through the *Annual CNSC Staff Report on the Safety Performance of the Canadian Nuclear Power Industry*. The safety performance and compliance of these major licensees are reported in public meetings before the Commission Tribunal and are published in report cards and annual reports in paper format and on the CNSC Web site (<http://www.nuclearsafety.gc.ca>). Efforts are underway to strengthen the performance rating system and to provide more information on the rating basis used by the CNSC so that applicable licensees will be better informed in order to improve their respective ratings.

With the increase in workload, the complexity and volume of information maintained about licensees is increasing. The CNSC must invest in an effective licensee information management system across the various regulated sectors to consistently capture compliance information and inspection results and to integrate information from licensees. The CNSC will take an Integrated Information Management/Information Technology Systems approach. Additionally, to provide consistent, more effective and timely analysis, the selection and implementation of an enterprise-wide business intelligence (BI) solution is currently underway. This will improve on the levels of performance measures and reporting.

3.2 Compliance by Canada with the international regulatory regime

Plans	06-07	07-08	08-09
Apply the requirements of multilateral conventions and arrangements	●————→		
Exercise non-proliferation controls with bilateral partners in transfers of nuclear items	●————→		
Implement the requirements of the Canada-IAEA <i>Safeguards Agreement</i> and <i>Additional Protocol</i> for the verification of the peaceful use of nuclear energy in Canada	●————→		
Develop and implement a comprehensive regulatory regime for high-risk radioactive sealed sources and nuclear materials	●————●		
Implement the electronic information management solutions to assist in compliance reporting for international safety and security obligations. Further development and implementation of a Nuclear Materials Accounting System	●————●		

The CNSC is responsible on behalf of the Government of Canada for applying the requirements of multilateral conventions relating to: the Physical Protection of Nuclear Material; Nuclear power reactor safety; spent fuel and radioactive waste management safety; and the safe transportation of radioactive material. Reports on compliance with the obligations in these multilateral conventions such as the Convention on Nuclear Safety and the Joint Convention on Spent Fuel Management and Radioactive Waste Management will be submitted by the CNSC for peer review at regular meetings of Contracting Parties during this period.

The CNSC's responsibility for the negotiation and implementation of Administrative Arrangements to implement reciprocal nuclear non-proliferation provisions of bilateral Nuclear Corporation Agreements between Canada and its nuclear trading partners will continue to be exercised. Assuring compliance with these reciprocal provisions includes exercising controls on nuclear transfer notifications and reporting, and the maintenance of verified nuclear inventory accounts.

The CNSC will continue to fulfil its role as the State System of Accounting and Control for nuclear material in Canada. CNSC will meet requirements for: reporting on nuclear activities and nuclear material; facilitating and managing IAEA safeguards inspector access; and ensuring that safeguards inspections and inspector access are consistent with agreed approaches. The CNSC will assure compliance by the nuclear industry with CNSC safeguards requirements established in facility licences.

The Government of Canada has endorsed the IAEA Code of Conduct on the Safety and Security of High Risk Radioactive Substances. To meet the requirement and to assure Canadians, the CNSC will: enhance its comprehensive regulatory regime for control and licensing of high-risk radioactive sealed sources; and develop and implement a comprehensive regulatory regime for

nuclear material. The regulatory controls will include: enhanced import and export control measures; enhanced verification of security measures in place during the transport and storage of radioactive sources; security checks to verify the trustworthiness of persons with unrestricted access to those sources; and e-business applications for sealed source tracking and Nuclear Materials Management and Accounting.

4. CNSC cooperates and integrates its activities in national/international nuclear fora

The CNSC works cooperatively, on an ongoing basis, with a number of other domestic and international organizations.

At the international level, the CNSC’s cooperation and involvement in international nuclear organizations includes the IAEA and the Nuclear Energy Agency of the Organization for Economic Co-Operation and Development (OECD). The CNSC’s role is to promote Canadian interests and evaluate international recommendations, standards and guides for adoption in the CNSC’s regulatory framework. The CNSC also contributes technical and policy advice and expertise on nuclear non-proliferation and export control activities to Foreign Affairs and International Trade Canada, other government departments and international stakeholders on implementation of Canadian policies and on strengthening multilateral non-proliferation and export control regimes, treaty instruments and control measures. The CNSC is instituting an enhanced system to track and report on its international activities.

At a national level, cooperation by the CNSC with appropriate federal, provincial and private sector organizations contributes to more effective and efficient nuclear regulation. Such cooperation makes the best use of relevant expertise on specific regulatory issues, while at the same time minimizes the potential for duplication of regulatory effort. These organizations include Environment Canada, the Canadian Environmental Assessment Agency, Fisheries and Oceans Canada, Human Resources and Social Development Canada, Health Canada, Public Safety Canada, Foreign Affairs and International Trade Canada and the Canadian Standards Association, among others.

4.1 Contributing to a safe and secure world on an international level

Plans	06-07	07-08	08-09
Track and report CNSC participation in international activities on nuclear-related matters			
Provide technical advice to Foreign Affairs Canada, other government departments and international stakeholders.			

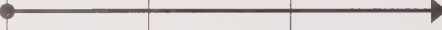

Internationally, the CNSC has cooperative relationships with international organizations (including the IAEA and the OECD's Nuclear Energy Agency) and with a number of foreign nuclear regulators for the sharing of regulatory information and best practices. CNSC staff conducts training in other countries on the CNSC’s regulatory approach to the use of nuclear technology and materials. These activities involve a number of CNSC staff with technical expertise across the fields of nuclear science. One example of information sharing is with the

OECD's Nuclear Energy Agency (NEA) involving their Committee on Nuclear Regulatory Activities and the Committee on Safety of Nuclear Installations.

The CNSC is also an active member of the CANDU Senior Regulators Group, an organization established under the auspices of the IAEA to enable sharing of regulatory information specific to CANDU reactors.

In addition, the CNSC continues to work closely with its counterpart, the United States Nuclear Regulatory Commission, on a range of issues of mutual interest. This includes physical security and emergency management, regulatory assessment and controlling the use, export and import of radioactive sources.

4.2 Contributing to safe and secure communities domestically

Plans	06-07	07-08	08-09
Work with federal, provincial, municipal and international emergency management organizations to ensure an effective, efficient and cooperative CNSC emergency management framework and infrastructure			
Establish and review cooperative arrangements with federal and provincial organizations, departments and agencies, and foreign nuclear regulators on an evergreen basis			

There are a number of federal departments and agencies, including the CNSC, with defined responsibilities under the Federal Nuclear Emergency Plan. There are also provincial and municipal departments and organizations with legislated responsibilities for emergency management.

The CNSC is reviewing its current program and will implement improvements to the CNSC Nuclear Emergency Management Program by April 2007. The central element of this program is the Nuclear Emergency Management Policy which provides guiding principles and direction for CNSC activities relating to nuclear emergencies. A final version was presented to the Commission for approval in early 2006. Once the policy is in place, the improved response plan, detailed response procedures and program-related documents will be developed. Until a revised Emergency Management Plan has been completed and implemented, the CNSC's current Emergency Management Plan will remain in effect.

Domestically, the CNSC's mandate is clearly outlined in the NSCA which specifies that nuclear regulatory activities are a federal responsibility. However, there are areas where other federal and provincial departments have parallel or complementary responsibilities. These include security, emergency management, environmental protection and regulatory oversight of uranium mining. The CNSC has in place a number of agreements to coordinate involvement in these cases such as an Administrative Agreement with the Province of Saskatchewan related to regulatory activities at uranium mines. The CNSC also participates on the Federal/Provincial Territorial Radiation Protection Committee which comprises of Radiation Protection

Authorities from all of the provinces and territories, Health Canada, the Department of National Defence, Human Resources and Skills Development Canada and the CNSC.

5. Stakeholders’ understanding of the regulatory program

The CNSC is committed to operating with a high level of transparency. This involves engaging stakeholders through a variety of appropriate consultation processes, effective information sharing and communications.



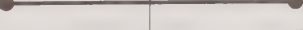

5.1 Awareness of and participation in the licensing and hearings process by stakeholders

Plans	06-07	07-08	08-09
Explore improvements to processes for Commission proceedings			

Citizens are encouraged to participate in licensing hearings for major nuclear facilities to ensure that the diverse concerns of Canadians are taken into account when licensing decisions for these major facilities are made. Notices of upcoming hearings are posted on the CNSC Web site and are publicized in the area surrounding the facility. Members of the public are welcome to observe hearings, and are encouraged to participate orally or in writing in the official language of their choice.

All hearing documentation such as notices, agendas, transcripts of the proceedings, news releases, Records of Decisions, the hearing process and the *CNSC Rules of Procedure* can be found on the CNSC Web site at www.nuclearsafety.gc.ca. The CNSC is exploring other methods including web-casting (which was tested in 2005-2006).

5.2 Communications, consultation and outreach with stakeholders

Plans	06-07	07-08	08-09
Conduct a well-structured and sustainable Outreach Program			
Monitor the public environment and issues and develop and implement proactive and reactive communications plans for external stakeholders.			
Develop and implement a strategic communications plan			
Develop a CNSC External Communication Regulatory Policy			

A formalized Outreach Program was implemented in 2004 to ensure that the CNSC’s outreach activities are focused, effective and make the best use of resources. Outreach activities include meetings with town councils, public hearings of the tribunal, consultations with licensees and other stakeholders, presentations by the CNSC and participation in international conferences. The CNSC will continue these activities during this planning period. An active communications

program uses various tools such as an up-to-date Web site and general, plain-language brochures about the CNSC to increase Canadians' level of awareness of the CNSC and its role as Canada's nuclear regulator and to enhance public confidence.

In parallel with the Outreach Program, the CNSC will continue to monitor the public environment and issues. A strategic communications plan for external stakeholders will enhance the information for Canadians. The CNSC will continue to provide information to the media on both a proactive and reactive basis.

A CNSC External Communications Policy will be developed, as a Regulatory Policy, to describe the philosophy, principles and fundamental factors used by the CNSC in its communications, consultation and outreach programs.

6. Management and Enabling Infrastructure

The CNSC's management and enabling infrastructure ensures that the Commission and CNSC staff have the necessary leadership, resources, information, processes and infrastructure to perform the activities required to achieve the CNSC's strategic outcomes.

In 2005, the CNSC proactively undertook a self-assessment against the ten elements of the Treasury Board's Management Accountability Framework (MAF) using indicators provided by the Treasury Board Secretariat. The results of this assessment, which were provided to the Treasury Board Secretariat, indicated that governance, accountability and stewardship are strong at the CNSC. The Secretariat staff noted the progress of the CNSC in instituting risk-informed regulatory practices that help ensure good governance and in actively engaging stakeholders and other partners to inform its cost recovery regime. Treasury Board staff noted the following challenge for the CNSC:

"The CNSC recently received partial funding to address increased regulatory workload associated with nuclear industry growth. The CNSC will need to secure the remaining funding through the Budget process in order to ensure a stable financial footing to support its future operations. The CNSC will also need to manage significant financial and human resource challenges caused by the significant increase to its funding and staffing levels."

6.1 Governance, Accountability and Stewardship

Plans	06-07	07-08	08-09
Implement a Quality Management System	●—————●		●
Perform a self-assessment of the CNSC's management system and develop a follow-up action plan as appropriate.	●—————●		
Undergo an independent peer review by an International Regulatory Review Team (IRRT) from the IAEA to determine level of effectiveness of CNSC's management system as applied for the regulation of power reactors		●—————●	●

In 2005, the CNSC formally committed to the establishment of a corporate-wide Quality Management System (QMS). The QMS will be developed in accordance with the requirements and guidance in the IAEA Safety Standard GS-R-1 and accompanying safety guides. The Quality Management System (QMS) will capitalize on, and integrate the numerous improvement initiatives currently underway within the CNSC, facilitating the development, implementation and continuous improvement of its business processes and practices. In addition, the QMS will include clear performance measurement and benchmarking of CNSC's practices and performance against its international peers. Ultimately, the QMS will enable sustainable measured improvements toward CNSC's vision of being one of the best nuclear regulators in the world.

The CNSC has undergone, in 2006-2007, an independent self-assessment of its management system against the IAEA standards. It is developing and implementing a follow-up action plan.

The CNSC has requested the IAEA to send an International Regulatory Review Team (IRRT) to assess the CNSC's regulatory practices against international safety standards with respect to nuclear power reactors. In 2007-2008, the CNSC will undergo an independent peer review by the IRRT to determine the level of effectiveness of the CNSC management system as it is applied to the regulation of nuclear power reactors.

6.2 Values and Ethics

Plans	06-07	07-08	08-09
Continue to implement a Values and Ethics Strategy	●—————●		
Internal disclosure	●—————→		

A Values and Ethics Strategy tailored specifically to the CNSC was launched in March 2005 and will be fully implemented in 2006-2007. Under the theme "Helping good people do the right thing", the Values and Ethics Strategy fits well into the CNSC's culture of professionalism, integrity and service to Canadians. The Strategy advocates personal commitment and

engagement on the part of all leaders and employees and includes practical tools and techniques for building and maintaining ethical actions and habits.

Values and Ethics training has already been completed by current CNSC staff and will be integrated into the orientation process for all new employees. This will be especially important as the CNSC will be hiring a significant number of new employees over the planning period.

The CNSC is developing guidance on the building of ethical relationships with stakeholders. This guidance is being prepared in consultation with licensees, contractors, public interest groups and other departments and agencies.

The CNSC has recently developed an internal disclosure function to help staff disclose wrongdoing in a safe and constructive manner. An annual report will be prepared which provides an overview of case management and operations of the internal disclosure process.

6.3 Results and Performance

Plans	06-07	07-08	08-09
Manage the integration of significant new financial and human resources	●————●		
Implement an integrated planning and performance management framework which includes a financial and non-financial corporate performance measurement framework and improved accountability processes	●————●		
Implement an integrated information management improvement plan including electronic records management	●————●		

With its substantial increase in workload, funding and staffing levels, the CNSC will need to manage significant financial and human resource challenges. The CNSC requires all growth initiatives to be supported by a results-based business case. Resource allocation decisions are based on a risk-informed analysis of corporate priorities. The CNSC will manage and report on performance for each growth initiative based on results achieved against required deliverables.

The CNSC recognizes that successful integration of significant numbers of new staff will change the organization. Orientation programs are being enhanced, targeted training is a priority and a renewed leadership development program is being developed to ensure front-line managers are able to maximize the effectiveness of recruitment and retention efforts. The CNSC's enabling functions such as Human Resources, Information Management and Technology, Finance and Administration and Communications will adjust services, as required, to accommodate the increased volume of new staff.

The CNSC has identified Integrated Planning and Performance Management as a key corporate priority under the Quality Management System. A cross functional Integrated Planning and Performance Management Committee (IPPMC) was formed in 2006 with a strong mandate and appropriate resources to develop and implement the required processes, procedures and tools that ensure integration of all levels of planning and performance management including a

comprehensive performance measurement framework. This will build upon and integrate the wide number of related initiatives that have been undertaken in many areas of the CNSC, adopting consistent best practices across the agency. With its growth, CNSC is committed to implementing a more results-based management approach to determine priorities, allocate resources and measure success.

The CNSC actively monitors changes to its operating environment in all areas of regulatory oversight. This is a critical input into the planning and resource management processes. The CNSC maintains evergreen documentation of the potential changes, risks and opportunities that may affect it, measures the potential impacts, and drives changes to plans as required. In 2006-07, under the direction of the Regulatory Affairs Division, the CNSC will implement a renewed and more structured Environmental Scanning Framework as part of the Integrated Planning and Performance Management Initiative.

6.4

Risk Management

Plans	06-07	07-08	08-09
Integrate a corporate risk framework into the strategic planning and management processes	<div></div>		

Formal risk management methodologies have been implemented in certain of the regulatory and support processes and further implementation over the planning period has been discussed in earlier sections of this report. In 2006-2007, the CNSC management team will incorporate an integrated risk management framework into the strategic planning and management processes.

6.5

People

Plans	06-07	07-08	08-09
Leadership and Learning	<div></div>		
Sustain proactive approaches for recruitment and retention initiatives	<div></div>		
Implement the first collective agreement upon completion of arbitration process	<div></div>		
Continuous improvement to human resources planning including management accountabilities	<div></div>		
Develop and Implement an Informal Conflict Management System (ICMS)	<div></div>		

It is important for the organization to have excellent managers and leaders to design and implement policies and programs for the staff. In order to strengthen leadership and management capacities, the Leadership Development Program, which is in place, will be strengthened. The

leadership team assembles two times per year to address timely issues of leadership importance; for example - management improvement; values and ethics; and communications.

Staff, with their specialized knowledge, is the main resource of the CNSC. Many knowledgeable individuals with specific scientific expertise are expected to retire over the next ten years. Continuing industry and therefore CNSC growth will intensify the competition for the same diminishing pool of expertise. The CNSC is addressing this issue through an increased focus on knowledge management, training and recruitment of both experienced and junior staff.

In 2004, the Professional Institute of the Public Service of Canada (PIPSC) was certified to represent part of the CNSC workforce. The rest of the employees remain non-unionized. The CNSC's management is in negotiations with the PIPSC for the first collective agreement with employees in the bargaining unit.

Consistent with the Integrated Planning and Performance Management initiative discussed previously, the CNSC will strengthen its processes for identifying immediate and longer-term human resource needs. A Human Resources Planning Tool will be implemented in 2006-2007 to assist managers in linking their future business needs to human resource requirements. The action plans which will follow this process will address both short and long-term human resource requirements in support of business plans. The CNSC will explore new strategies for recruiting, including job fairs in international markets.

The CNSC will develop an Informal Conflict Management System (ICMS) adapted to its needs in consultation with bargaining agent representatives and representatives of non-unionized staff. The goal in implementing an ICMS is to prevent disputes from arising wherever possible, and when they do arise, to facilitate their resolution informally, and quickly, while preserving the right of all parties to seek assistance at any time through existing formal dispute resolution mechanisms.

Measures of Performance

The CNSC recognizes the importance of being able to measure both the effectiveness and the efficiency of its programs and has initiated the development of an integrated performance management framework. Overall effectiveness of regulatory oversight requires **outcome measures** relating to the collective impact of activities conducted by, not only the CNSC, but also by licensees and other stakeholders. As stated in the CNSC's Regulatory Fundamentals Policy (P-299) those persons and organizations that are subject to the NSCA and regulations are directly responsible for managing regulated activities in a manner that protects health, safety, security, and the environment, while respecting Canada's international obligations. The CNSC is responsible for regulatory policies and programs which assure that these responsibilities are properly discharged. Since CNSC is not in control of all results, its measures reflect expectations of sound risk-informed oversight.

Efficiency, on the other hand, will be measured using ongoing monitoring of the CNSC's performance against external and internal **performance standards** relating to individual activities undertaken and their associated outputs.

Outcome Measures

The outcome measurement framework is derivative of the CNSC Logic Model (see Section IV). Table 1 (Immediate Outcome Measures) presents the list of outcome measures to be published in the 2006-07 Annual Report and Departmental Performance Report. Certain of the CNSC's outcome measures indicate licensee performance within the regulatory framework. These measurements inform firstly, the licensee and the CNSC on the licensee's performance and secondly, the CNSC on the overall effectiveness of the regulatory framework. The outcome measurement framework will undergo significant development in the planning period under the direction of the Integrated Planning and Performance Management project discussed earlier in the document.

Table 1 – Immediate Outcome Measures (see Logic Model - Section IV)

	Immediate Outcome	Outcome Measure	Target 2006-07
1.	A clear and pragmatic regulatory framework	Percentage of regulations under review / revision in each year (This will ensure a complete rolling review over 5 years)	20%
		Number of regulations published in Canada Gazette	3
		Number of regulatory documents finalized and published	15
2.	Individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non-proliferation requirements.	Number of cases of delays in implementing effective regulatory control (licensing action) pursuant to the NSCA or Significant Development Reports subsequent to licence approval.	
3.	High levels of compliance with the regulatory framework	<p>Level of licensee performance ratings assessed by the CNSC on each of the power reactors, as per the CNSC Report Card on Nuclear Power Plant Performance. (The CNSC publishes an annual report on the performance of nuclear power plants http://www.nuclearsafety.gc.ca/eng/safety/RC_01_05.cfm in established safety areas. The CNSC measures separately (i) the quality of the existing safety program and (ii) its implementation. The ratings provided are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A = Exceeds requirements • B = Meets requirements • C = Below requirements • D = Significantly below requirements • E = Unacceptable <p>Levels of performance of non- power reactor licensees as measured by the CNSC through inspections, events, assessments, and evaluations of compliance with licence requirements. Performance ratings are recorded in formal licensing documents.</p> <p>Annual IAEA statement indicating Canada's compliance with international standards with respect to safeguards and non-proliferation.</p> <p>100% provision by the CNSC of nuclear transfer notifications and reports pursuant to bilateral Administrative Arrangements</p>	

	Immediate Outcome	Outcome Measure	Target 2006-07
4.	CNSC cooperates and integrates its activities in national/international nuclear fora	100 % Verification by the CNSC of bilateral nuclear material inventory reports, annually.	
5.	Stakeholder understanding of the regulatory program	<p>Level of stakeholder confidence in the CNSC's ability to regulate the use of nuclear energy and materials.</p> <p>Level of stakeholder participation in the CNSC's decision-making process.</p> <p>To obtain this information, the CNSC will conduct a survey of stakeholders every three years and will publish the results.</p>	

Performance Standards

Performance standards have been developed for interactions with both external and internal stakeholders. It is important to note that as an independent regulator, it is inappropriate for the relationship between licensees and the CNSC to be considered a service; hence there are no service standards. In line with the *Users Fees Act* (2004) and the Treasury Board *Policy on Service Standards for External Fees*, an initial list of performance standards focusing on the needs and expectations of external stakeholders has been developed in consultation with stakeholders and work continues to progress on implementing such standards. Internal reporting has commenced and the CNSC will report in the 2005/06 Departmental Performance Report – in line with reporting commitments included in the *Users Fees Act*. In addition, internal performance standards have been put in place to monitor and report on the ability of corporate service functions to meet the needs and expectations of internal clients in supporting the delivery of the overall regulatory program. Performance against all standards is monitored on a regular basis to ensure continual progress is made and that all performance standards accurately reflect the operational reality.

Table 2 - External performance standards to be reported against during the planning period include:

Activity	Performance standard	Target
Compliance		
Verification: upon completion of the verification activity, the CNSC will:		
Issue Type I Inspection Report	Within 60 business days	80%
Issue Type II Inspection Report ¹	Within 40 business days	80%
Issue Desktop Review Report	Within 60 business days	90%
Complete review(s) of Annual Compliance Report(s)	Within 60 business days (of receipt)	80%
Enforcement: upon an Order being made, the CNSC will		
Confirm, amend, revoke or replace the Order (see Regulatory Guide – G-273)	Within 10 business days	100%
Licensing – for requests pertaining to an existing licence, the CNSC will		
Screen the request for completeness and issue notification that the licensing request is / is not complete	Within 20 business days	90%
Issue a licensing decision when a public hearing is not required (assuming an environmental assessment under the CEAA is not required)	Within 80 business days	80%
Issue a licensing decision when a public hearing is required (assuming an environmental assessment under the CEAA is not required) (see INFO-0715)	Within 160 business days	90%
Publish the Records of Proceedings, including Reasons for Decisions, upon conclusion of the public hearing	Within 30 business days	90%
Access to Information (ATI)		
Respond to requests under the ATI and Privacy Acts	Within legislated time periods as stated in the Acts	90%
External Communications		
Place Public Hearings Advertisements	Within deadlines stipulated in the regulations	100%
Response time to public inquiries	Same-day acknowledgement of request with response time for completion of request depends on complexity: Low – same day; Medium – within 5 business days; High – within 10 business days	100%
External Reporting to Central Agencies		
File annual Report on Plans and Priorities (Strategic Plan) and Departmental Performance Report (Annual Report on Performance)	Within required timelines	100%

Note 1: In Power Reactors, unless major issues arise, findings from Field Inspections and Control Room Inspections will be reported on a quarterly basis, within 40 business days of end of quarter

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

CNSC Tables

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents	42
Table 2: Resources by Program Activity	44
Table 3: Voted and Statutory Items.....	45
Table 4: Services Received Without Charge.....	46
Table 5: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue.....	47
Table 6: Major Regulatory Initiatives	48
Table 7: Internal Audits and Evaluations.....	49

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents

(\$ thousands)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Nuclear Regulation	66,330	78,671	64,988	64,988
Total Main Estimates	66,330	78,671	64,988	64,988
<i>Adjustments:</i>				
Procurement Savings	(70)	(390)	0	0
Supplementary Estimates:				
Advanced CANDU Reactors	2,928	643	0	0
Pre-regulatory review of New Reactor Designs	0	3,075	6,000	6,000
Carry Forward	2,015	0	0	0
Workload Pressures*	6,025	4,500	22,500	22,500
Severance Pay, Maternity, etc	1,108	0	0	0
Lapse of Frozen Allotment in Main Estimates	(289)	0	0	0
Public Account Lapse	(3,384)	0	0	0
<i>Other:</i>				
TB Vote 15	379	0	0	0
Employee Benefit Plan (EBP)	508	0	0	0
<i>Total Adjustments</i>	9,220	7,828	28,500	28,500
Total Planned Spending**	75,550	86,499	93,488	93,488

Total Planned Spending	75,550	86,499	93,488	93,488
Less: Non-Respendable Revenue ***	52,577	61,618	66,145	66,145
Plus: Cost of services received without charge	8,139	8,011	8,517	8,556
Net cost of Program	31,112	32,892	35,860	35,899

Full Time Equivalents	532	651	684	682
------------------------------	-----	------------	-----	-----

* The above table includes approved resources of \$6,064 (\$ thousands) plus EBP for 2005-2006. For 2006-2007, \$13.676 has been reflected in the Main Estimates. Approval was received in June 2006 for additional resources for Workload Pressures and has been reflected for 2006-2007 through to 2008-2009 as indicated.

** The planned spending amount for 2005-2006 represents the actual amount printed in the 2005-2006 Public Accounts.

*** The increase in the Non-Respendable Revenue has been done in accordance with expected cost recovery revenues associated with increased planned spending.

Table 2: Resources by Program Activity

Program Activity	Budgetary						Total Main Estimates	Adjustments (planned spending not in Main Estimates)	Total Planned Spending
	Operating	Capital	Grants and Other Transfer Payments	Gross	Respendable Revenue	Net			
Nuclear Regulation	78,471	0	200	78,671	0	78,671	78,671	7,828	86,499
Total	78,471	0	200	78,671	0	78,671	78,671	7,828	86,499

Table 3: Voted and Statutory Items

2006-2007			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2006-2007 Main Estimates	2005-2006 Main Estimates
20	Program expenditures	70,321	58,713
(S)	Contributions to employee benefit plans	8,350	7,617
	Total Department or Agency	78,671	66,330

Note: The 2006-2007 main estimates are \$12,341 thousand greater than 2005-2006 main estimates. In 2005-2006, the CNSC received approval from Treasury Board for additional short term monies, specifically, \$6.5 million in 2005-2006 and \$13.7 million in 2006-2007 to address immediate resource shortfalls.

Table 4: Services Received Without Charge

(\$ thousands)	2006-2007
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	4,570
Contributions covering the employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by the Treasury Board of Canada Secretariat (excluding revolving funds) Employer's contribution to employees' insured benefits plans and expenditures paid by TBS	3,338
Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice Canada	91
Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada	12
Total 2006-2007 Services received without charge	8,011

Table 5: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

Respendable Revenue

(\$ thousands)	Forecast Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
Total Respendable Revenue	0	0	0	0

Non-Respendable Revenue

(\$ thousands)	Forecast* Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
Nuclear Regulation				
Cost Recovery Revenue	52,577	61,618	66,145	66,145
Total Non-Respendable Revenue	52,577	61,618	66,145	66,145

Total Respendable and Non-Respendable Revenue	52,577	61,618	66,145	66,145
--	--------	---------------	--------	--------

* For 2005-2006 this represents the actual Non-Respendable Revenue as reflected within the Public Accounts.

Table 6: Major Regulatory Initiatives

The preparation of regulations pursuant to the *Nuclear Safety and Control Act* is a key regulatory initiative undertaken by the CNSC. Specific regulations that the CNSC expects to submit for legal examination or final approval over the three-year planning period are:

Regulations	Expected Results
<i>Nuclear Safeguards Regulations</i>	Establish generic safeguards regulations in lieu of existing safeguards licence conditions to facilitate compliance with international safeguards agreements.
<i>Nuclear Security Regulations - Amendment</i>	Ensure that Canada's security requirements are compatible with international standards.
<i>Nuclear Substances and Radiation Devices Regulations - Amendment</i>	Address issues that have been noted by the Parliamentary Standing Joint Committee on Regulations; correct regulatory deficiencies that have come to light since the regulations came into force on May 31, 2000; and, adopt the latest exemption values in IAEA Basic Safety Standards.
<i>Class II Nuclear Facilities and Prescribed Equipment Regulations - Amendment</i>	Address issues that have been noted by the Parliamentary Standing Joint Committee on Regulations; and, correct a number of regulatory deficiencies that have come to light since the regulations came into force on May 31, 2000.
<i>Nuclear Non-proliferation Import and Export Control Regulations - Amendment</i>	Ensure that the export and import provisions and licensing requirements are compatible with developments in international agreements and guidance; address issues raised by the Parliamentary Standing Joint Committee on regulations; and, clarify minor ambiguities.
<i>Canadian Nuclear Safety Commission Rules of Procedure and Canadian Nuclear Safety Commission By-laws</i>	Up-to-date <i>Rules of Procedure</i> and <i>By-laws</i> , to reflect best practices in the area of administrative tribunals.

Table 7: Internal Audits and Evaluations

Planned Internal Audits and Evaluations (2006-07 to 2008-09)

The CNSC has developed a Risk-informed Internal Audit and Evaluation Work Plan which is shared annually with the Treasury Board of Canada Secretariat. The following table describes scheduled audits and evaluations pertaining to the CNSC's mandate to regulate the use of nuclear energy and materials.

Audit of the CNSC's regulatory program for uranium mines and mills Estimated Start Date: 2006 with completion planned for Fiscal Year 2006-2007
Audit of Domestic Safeguards Estimated Start Date: 2006 with completion planned for Fiscal Year 2006-2007
Audit of Nuclear Substances Regulations, Medical Institutions Estimated Start and Completion Dates: Fiscal Year 2007-2008
Audit of the Contaminated Lands Evaluation and Assessment Network (CLEAN) initiative Estimated Start and Completion Dates: Fiscal Year 2007-2008
Audit of Power Reactor Regulations (Power Reactor Regulatory Improvement Program) Estimated Start and Completion Dates: Fiscal Year 2008-2009
Audit of International Activities – Monitoring and Coordination Estimated Start and Completion Dates: Fiscal Year 2008-2009
Evaluation of the CNSC's Outreach Program Estimated Start Date and Completion Dates: Fiscal Year 2006-2007
Evaluation of Research and Support Program Grants and Contributions Estimated Start and Completion Dates: Fiscal Year 2007-2008
Evaluation of IAEA-CNSC Contribution Agreement for Canadian Safeguards Support Program Estimated Start and Completion Dates: Fiscal Year 2008-2009

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

Organizational Information

The CNSC consists of two separate organizations as follows:

- (i) a Commission of up to seven members; and
- (ii) a staff of approximately 530 employees.

(i) Commission

The Commission, supported by the Secretariat, is a quasi-judicial administrative tribunal. It sets regulatory policy direction on matters relating to health, safety, security and environmental issues affecting the Canadian nuclear industry; makes independent decisions on the licensing of nuclear-related activities in Canada; and establishes legally-binding regulations. The Commission takes into account the views, concerns and opinions of interested stakeholders. The Commission also delegates to Designated Officers the authority to render licensing decisions for certain categories of nuclear facilities and activities in accordance with the requirements of the *Nuclear Safety and Control Act* (NSCA) and its associated regulations.

The NSCA provides for the appointment of up to seven Commission members by the Governor in Council (GIC) serving at good behaviour. Part-time members serve as permanent members for a term not exceeding five years. One member of the Commission is designated as the President of the Commission. This position is currently held by Linda J. Keen.

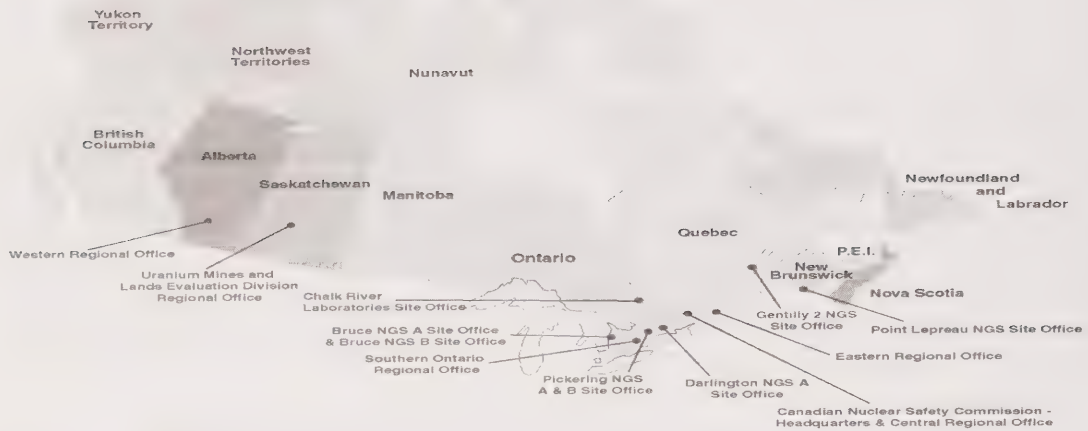
(ii) CNSC Staff

The staff organization consists of a headquarters in Ottawa, site offices located at each of the five nuclear generating stations in Canada, and five regional offices. CNSC staff is permanently located at each nuclear generating station in Canada to assess performance against regulations and specific conditions of operating licences. Regional offices conduct compliance activities for nuclear substances, transportation, radiation devices and equipment containing nuclear substances as well as respond to unusual events involving nuclear substances.

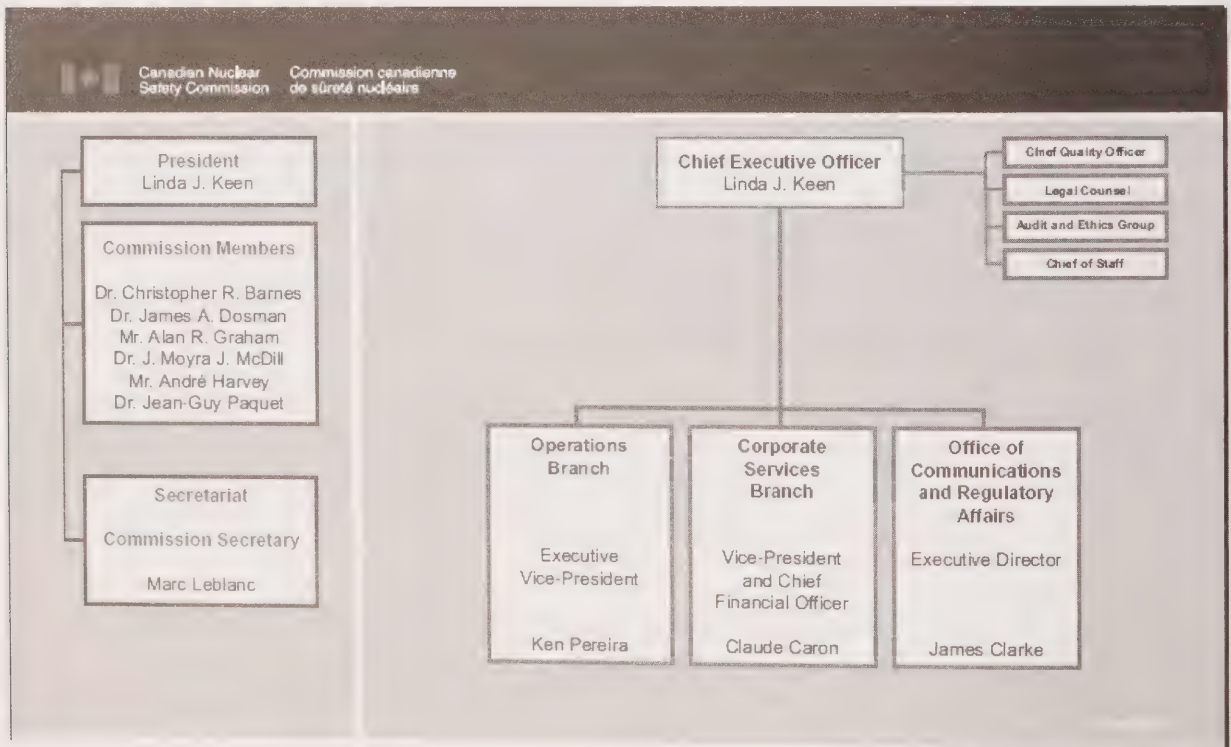
CNSC staff supports the Commission by developing regulatory frameworks and recommending regulatory policies, carrying out licensing, certification, compliance inspections and enforcement actions, coordinating the CNSC's international undertakings, developing CNSC-wide programs in support of regulatory effectiveness, maintaining relations with stakeholders and providing administrative support to the organization.

In addition, staff prepares recommendations on licensing decisions, presents them to the Commission for consideration during public hearings and subsequently administers the Commission's decisions. Where authority has been delegated, staff renders licensing decisions.

CNSC Locations



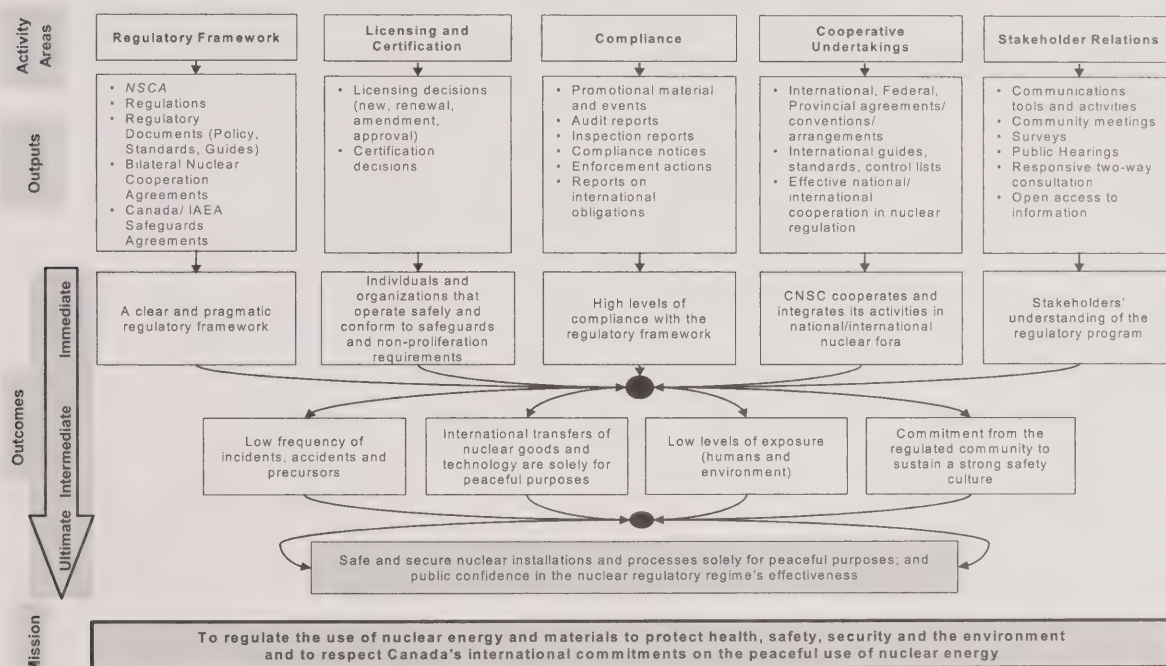
CNSC Organization Chart



The CNSC Logic Model

The logic model is a tool for planning, for focusing activities and programs, for evaluating the contribution of initiatives to the CNSC outcomes and for illustrating the role of the CNSC as an agency in terms of achieving Results for Canadians.

CNSC Logic Model – Results for Canadians



Information Sources

For further information or to request publications, contact:

Canadian Nuclear Safety Commission
 Office of Communications and Regulatory Affairs
 280 Slater Street, P.O. Box 1046, Station B
 Ottawa, Ontario K1P 5S9
 Telephone: (613) 995-5894 or 1-800-668-5284 (within Canada) Fax: (613) 995-5086
 e-mail: info@ccsn-ccsn.gc.ca

Further information is available on the CNSC Web site at www.nuclearsafety.gc.ca

Information on the plans, priorities, and activities of the CNSC may be found in:

Canadian Nuclear Safety Commission, *Annual Report*
 Canadian Nuclear Safety Commission, *Report on Plans and Priorities*

The CNSC administers the following Acts and associated regulations:

Nuclear Safety and Control Act, 1997, c.9

Nuclear Liability Act, 1985, c. N-28

SECTION V – INDEX

INDEX

A clear and pragmatic regulatory framework	19
Additional Funding Resources for FY 06-07	9
CNSC cooperates and integrates its activities in national/international nuclear fora	27
CNSC Locations	54
CNSC Organization Chart	54
CNSC Priorities	10
<i>CNSC Tables</i>	41
External performance standards.....	38
Funding of CNSC Operations	8
Governance	6
High levels of compliance with the regulatory framework	24
Immediate Outcome Measures	36
Individuals and organizations that operate safely and conform to safeguards and non- proliferation requirements.....	22
Information Sources.....	55
International Safeguards	14
Life-extension of nuclear reactors	11
Management and Enabling Infrastructure.....	30
<i>Management Representation Statement</i>	4
Mandate.....	5
<i>Measures of Performance</i>	34
Message from the President and Chief Executive Officer.....	3
Mission and Vision	5
Nuclear medicine, radiation therapy, nuclear substances and radiation devices	12
Nuclear Security and Emergency Management.....	13
Nuclear waste management	13
<i>Organizational Information</i>	53
Outcome Measures.....	35
Performance Standards	37
Planning Assumptions	15
Plans for building new power reactors.....	12
Public hearings and stakeholder consultation	14
<i>Raison d'Être</i>	5
Regulatory Policy and Program Delivery	5
Staffing requirements to meet the increased workload.....	14
Stakeholders' understanding of the regulatory program.....	29
Strategic Challenges and Risks	11
<i>Summary Planning Information</i>	10
<i>The CNSC Logic Model</i>	55
The CNSC Protects Canadians	9
<i>The CNSC Strategic Plan 2006-2009</i>	19
Uranium mines, mills and processing facilities	13

INDEX

5	Application de la politique et du programme de réglementation.....
15	Audiences publiques et consultation des intervenants.....
56	Bureaux de la CCSN.....
4	Déclaration de la direction.....
11	Défis et risques stratégiques.....
8	Financement des activités de la CCSN.....
14	Garanties internationales.....
6	Gouvernance.....
25	Haut degré élevé de conformité au cadre de réglementation.....
15	Hypothèses de planification.....
31	Infrastructure de gestion habilitante.....
28	La CCSN collabore à des forums nationaux et internationaux sur le nucléaire et y intègre ses activités.....
10	La CCSN protège les Canadiens.....
15	Le défi de la dotation pour faire face à l'augmentation de la charge de travail.....
57	Le modèle logique de la CCSN.....
30	Les parties intéressées comprennent le programme de réglementation.....
5	Mandat.....
13	Médecine nucléaire, radiothérapie, substances nucléaires et appareils à rayonnement.....
3	Message from the President and Chief Executive Officer.....
36	Mesures de rendement.....
36	Mesures des résultats.....
37	Mesures des résultats immédiats (voir le modèle logique à la section IV).....
13	Mines, usines de concentration et installations de traitement de l'uranium.....
5	Mission et vision.....
38	Normes de rendement.....
39	Normes de rendement externes qui seront officiellement mises en œuvre durant la période de planification.....
56	Organigramme de la CCSN.....
23	Personnes et organisations qui exploitent de façon sûre et qui se conforment aux exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération.....
19	Plan stratégique 2006-2009 de la CCSN.....
12	Plans en prévision de la construction de nouvelles centrales nucléaires.....
10	Priorités de la CCSN.....
12	Prolongement de la durée des centrales nucléaires.....
5	Raison d'être.....
10	Renseignements sommaires.....
58	Renseignements supplémentaires.....
55	Renseignements sur l'organisation.....
9	Ressources financières supplémentaires pour FY 2006-2007.....
14	Sécurité nationale et protection civile.....
43	Tableaux de la CCSN.....
19	Un cadre de réglementation clair et pragmatique.....

SECTION V – INDEX

Renseignements supplémentaires

Pour obtenir des renseignements supplémentaires ou des publications, veuillez communiquer avec la :

Commission canadienne de sûreté nucléaire
Bureau des communications et des affaires réglementaires
280, rue Slater, C.P. 1046, Succursale B
Ottawa (Ont.) K1P 5S9
Tél. : (613) 995-5894 ou 1-800-668-5284 (au Canada)
Télec. : (613) 995-5086
Courriel : info@ccsn-ccsn.gc.ca

Pour plus de renseignements, consultez le site Web de la CCSN à www.suretenucleaire.gc.ca

Le lecteur trouvera de l'information sur les plans et les priorités et les activités de la CCSN dans les publications suivantes :

Commission canadienne de sûreté nucléaire, *Rapport annuel*
Commission canadienne de sûreté nucléaire, *Rapport sur les plans et les priorités*
Commission canadienne de sûreté nucléaire, *Rapport sur le rendement*

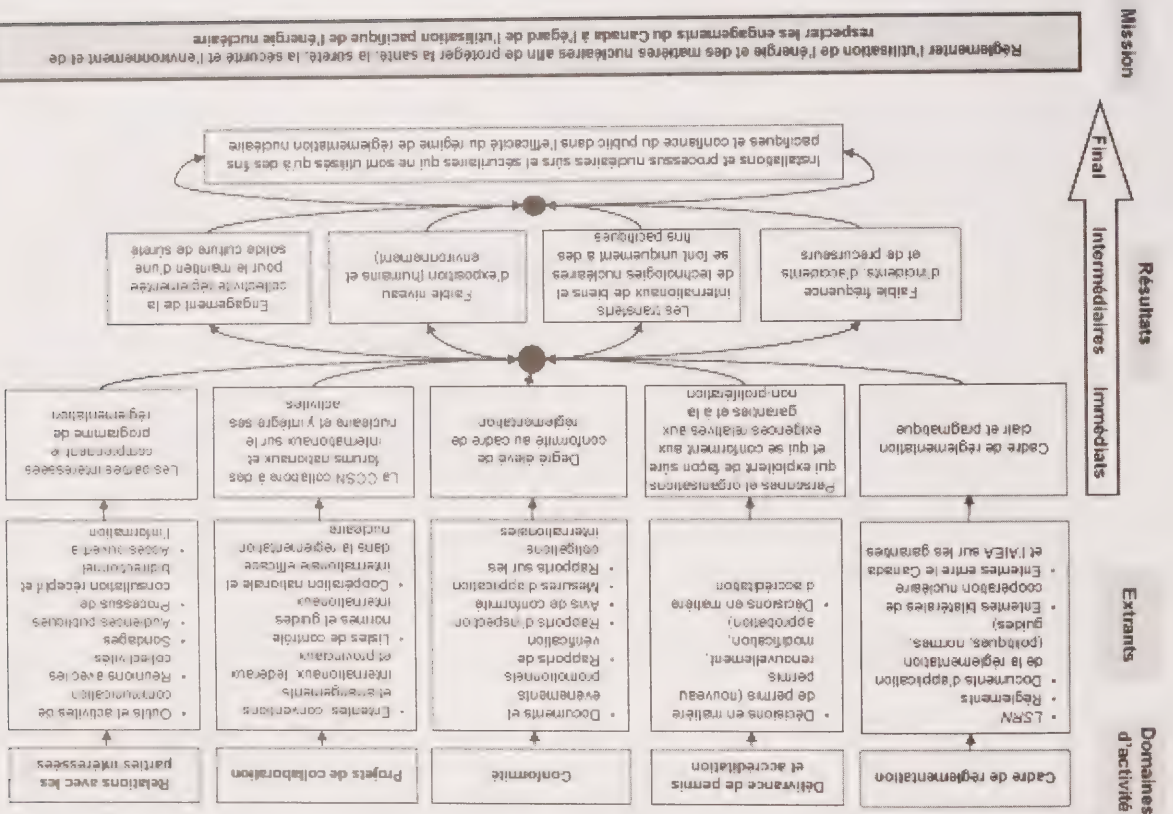
La CCSN applique les lois et règlements suivants :

Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires, 1997, ch. 9
Loi sur la responsabilité nucléaire, 1985, ch. N-28

Le modèle logique de la CCSN

Le modèle logique sert à planifier, à centrer les activités et les programmes, à évaluer la contribution des initiatives aux résultats de la CCSN et à illustrer le rôle de la CCSN comme organisme.

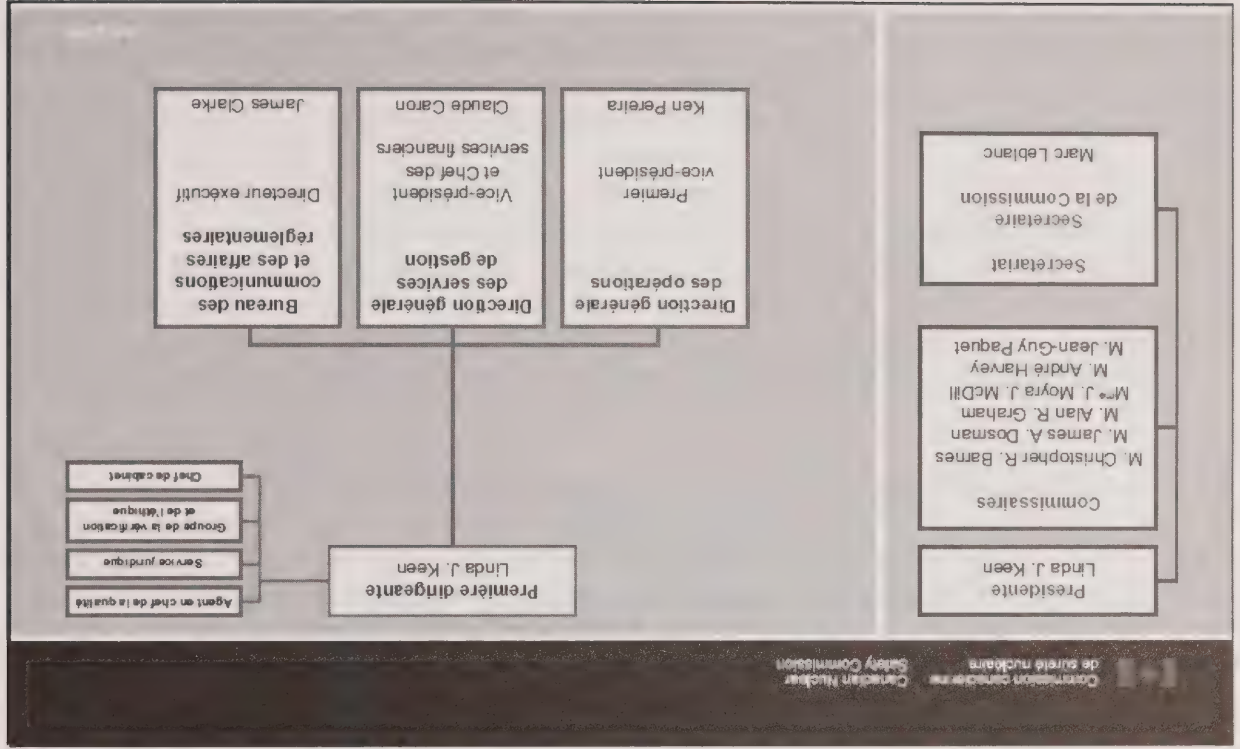
Modèle logique de la CCSN – Des résultats pour les Canadiens et les Canadiennes



Bureaux de la CCSN



Organigramme de la CCSN



Renseignements sur l'organisation

La CCSN se compose de deux organisations distinctes, à savoir :

- (i) une Commission d'au plus sept membres (les commissaires);
- (ii) un personnel d'environ 530 employés.

(i) Commission

Soutenue par le Secrétaire, la Commission est un tribunal administratif quasi judiciaire. Elle établit des politiques de réglementation sur des questions de santé, de sûreté, de sécurité et d'environnement qui touchent l'industrie nucléaire canadienne; elle rend, en toute impartialité, des décisions concernant la délivrance de permis pour des activités liées à l'énergie nucléaire au Canada; et elle établit des règlements juridiquement contraignants. La Commission tient compte des opinions et des préoccupations des parties intéressées et des intervenants. Elle délègue à des fonctionnaires désignés le pouvoir de prendre des décisions concernant la délivrance de permis pour certaines catégories d'installations et d'activités nucléaires, conformément aux exigences de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* (LSRN) et de ses règlements d'application.

Aux termes de la LSRN, le gouverneur en conseil peut nommer jusqu'à sept commissaires permanents, à temps plein ou à temps partiel, qui remplissent leur charge à titre inamovible pour un mandat maximal de cinq ans. L'un des commissaires permanents occupe le poste de président de la Commission. Cette charge est actuellement exercée par Linda J. Keen.

(ii) Personnel de la CCSN

Aux bureaux de l'administration centrale, à Ottawa, s'ajoutent cinq bureaux de site (établis sur le site d'une centrale nucléaire) et cinq bureaux régionaux. Des agents de la CCSN sont affectés en permanence à chacune des centrales. Ils évaluent le rendement des centrales par rapport à la réglementation et aux conditions des permis d'exploitation. Les bureaux régionaux exercent une surveillance sur les substances nucléaires, le transport, les appareils à rayonnement et l'équipement renfermant des substances nucléaires. Ils interviennent également en cas d'incidents mettant en cause des substances nucléaires.

Le personnel aide la Commission à élaborer des cadres de réglementation. Il recommande des politiques réglementaires, effectue des inspections pour l'attribution de permis, l'accréditation et la vérification de la conformité, applique des mesures d'exécution, coordonne les activités internationales de la CCSN, élabore pour l'ensemble de l'organisation des programmes qui contribuent à rendre la réglementation plus efficace, maintient des relations avec les parties intéressées et fournit un soutien administratif à l'organisation.

En outre, le personnel formule des recommandations sur des décisions en matière de délivrance de permis, les soumet à la Commission au cours des audiences publiques et, par la suite, applique les décisions rendues par la Commission. Il prend des décisions d'autorisation lorsque le pouvoir lui en a été délégué.

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

Tableau 7 : Vérifications et évaluations internes

Vérifications et évaluations internes planifiées (2006-2007 à 2008-2009)

La CCSN a élaboré un plan de travail tenant compte du risque pour les vérifications et les évaluations internes, qu'il soumet chaque année au Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada. Le tableau suivant décrit les vérifications et les évaluations prévues relativement au mandat de la CCSN (réglementer l'utilisation de l'énergie et des substances nucléaires).

Vérification du programme de réglementation des mines et des usines de concentration de l'uranium	Début prévu et fin prévue : Exercice 2006-2007
Vérification des garanties intérieures	Début prévu et fin prévue : Exercice 2006-2007
Vérification de la réglementation des substances nucléaires, établissements médicaux	Début prévu et fin prévue : Exercice 2007-2008
Vérification du programme CLEAN pour l'évaluation des terres contaminées	Début prévu et fin prévue : Exercice 2007-2008
Vérification de la réglementation des centrales nucléaires (Programme d'amélioration de la réglementation des centrales nucléaires)	Début prévu et fin prévue : Exercice 2008-2009
Vérification des activités internationales – Surveillance et coordination	Début prévu et fin prévue : Exercice 2008-2009
Évaluation du Programme de relations externes de la CCSN	Début prévu et fin prévue: Exercice 2007-2008
Évaluation des subventions et contributions au Programme de recherche et de soutien	Début prévu et fin prévue : Exercice 2007-2008
Évaluation de l'Entente de contribution entre l'AIEA et la CCSN relativement au Programme canadien à l'appui des garanties	Début prévu et fin prévue : Exercice 2008-2009

Tableau 6 : Principales initiatives réglementaires

La préparation des règlements d'application de la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires constitue une initiative clé de la CCSN. Voici les règlements que la CCSN prévoit soumettre à l'examen du ministère de la Justice ou à l'approbation finale des autorités au cours de la période de planification de trois ans.

Réglementation	Résultats prévus
Règlement sur les garanties nucléaires	Établir un règlement générique sur les garanties, qui remplacera les conditions relatives aux garanties que contiennent actuellement les permis, afin de favoriser la conformité avec les accords internationaux applicables.
Règlement sur la sécurité nucléaire - Modification	Veiller à ce que les exigences canadiennes en matière de sécurité soient conformes aux normes internationales.
Règlement sur les substances nucléaires et les appareils à rayonnement - Modification	Les modifications doivent permettre de corriger un certain nombre d'erreurs relevées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, et de combler des lacunes sur le plan de la réglementation qui ont été relevées depuis l'entrée en vigueur du Règlement le 31 mai 2000. Elles doivent aussi permettre d'adopter les plus récentes exemptions aux normes fondamentales de radioprotection de l'AIEA.
Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement réglementé de catégorie II – Modification	Les modifications doivent permettre de corriger un certain nombre d'erreurs relevées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation, et de combler des lacunes qui ont été relevées depuis l'entrée en vigueur du Règlement le 31 mai 2000.
Règlement sur le contrôle de l'importation et de l'exportation aux fins de la non-prolifération nucléaire - Modification	Les modifications doivent permettre de veiller à ce que les dispositions du règlement et les exigences des permis en matière d'importation et d'exportation suivent l'évolution des accords internationaux et des directives qui s'y rattachent. Il faut aussi régler les questions soulevées par le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation et lever des ambiguïtés mineures.
Règles de procédure de la Commission canadienne de sûreté nucléaire et Règlement administratif de la Commission canadienne de sûreté nucléaire	Les Règles de procédure et le Règlement administratif doivent être mis à jour pour refléter les pratiques exemplaires des tribunaux administratifs.

Tableau 5 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles par activité de programme

Revenus disponibles				
(en milliers de dollars)				
Prévisions des revenus	Revenus prévus	Revenus prévus	Revenus prévus	Revenus prévus
2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
0	0	0	0	0
Total des revenus disponibles				
Revenus non disponibles				
(en milliers de dollars)				
Prévisions des revenus	Revenus prévus	Revenus prévus	Revenus prévus	Revenus prévus
2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010
52 577	61 618	66 145	66 145	66 145
Total des revenus non disponibles				
Total des revenus disponibles et non disponibles				

*Pour 2005-2006, cela représente les revenus non disponibles réels, tels qu'inscrits dans les Comptes publics.

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux

(en milliers de dollars)		2006-2007
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	4 570	
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada (sauf les fonds renouvelables). Contributions de l'employeur au régime d'avantages sociaux des employés et dépenses payées par le SCT.	3 338	
Traitement et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice	91	
Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement social Canada	12	
Total des services reçus à titre gracieux en 2006-2007	8 011	

Tableau 3 : Crédits et postes législatifs

2006-2007			
Crédit ou poste législatif	Libellé tronqué du crédit ou poste législatif	Budget principal des dépenses 2006-2007	Budget principal des dépenses 2005-2006
20	Dépenses du Programme	70 321	58 713
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	8 350	7 617
Total pour le Ministère ou l'organisme		78 671	66 330

Remarque : Le Budget principal des dépenses de 2006-2007 dépasse celui de 2005-2006 de 12 341 milliers de dollars. En 2005-2006, la CCSN a reçu du Conseil du Trésor des fonds supplémentaires à court terme, à savoir 6,5 millions de dollars pour 2005-2006 et 13,7 millions de dollars pour 2006-2007, afin de combler des besoins immédiats.

Tableau 2 : Ressources par activité de programme

Activité de programme	Budgétaires						Budget principal des dépenses - Total	Rajustements (dépenses prévues non indiquées dans le Budget principal)	Dépenses prévues totales
	Fonctionnement	Capitaux	Subventions et autres paiements de transfert	Brutes	Revenus disponibles	Nettes			
Réglementation nucléaire	78 471	0	200	78 671	0	78 671	78 671	7 828	86 499
Total	78 471	0	200	78 671	0	78 671	78 671	7 828	86 499

*Le tableau ci-dessus comprend des ressources salariales de 6 064 \$ (milliers de dollars) et les avantages sociaux correspondants pour 2005-2006. Pour ce qui est de 2006-2007, les 13 676 \$ sont inclus dans le Budget principal des dépenses. En juin 2005, les ressources supplémentaires pour la hausse de la charge de travail ont été approuvées et ont été ajoutées dans le tableau pour les années 2006-2007 à 2008-2009.

**Le montant des dépenses prévues pour 2005-2006 représente le montant réel inscrit dans les Comptes publics 2005-2006.

***Les revenus non disponibles ont été augmentés conformément aux revenus du recouvrement des coûts prévus associés à l'augmentation des dépenses prévues.

Tableau 1 : Dépenses prévues du Ministère et équivalents temps plein

Prévisions des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009	Réglementation nucléaire	
				66 330	78 671
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				66 330	64 988
				6	

Tableaux de la CCSN

Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein	44
Tableau 2 : Ressources par activité de programme	46
Tableau 3 : Crédits et postes législatifs.....	47
Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux.....	48
Tableau 5 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles par activité de programme.....	49
Tableau 6 : Principales initiatives réglementaires	50
Tableau 7 : Vérifications et évaluations internes.....	51

SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE

Tableau 2 – Normes de rendement externes qui seront officiellement mises en œuvre durant la période de planification

Conformité		Activité	Norme de rendement	Cible
Vérification : Lorsqu'elle termine l'activité de vérification, la CCSN :				
80 %	Émet un rapport d'inspection de type I	Dans les 60 jours ouvrables		
80 %	Émet un rapport d'inspection de type II	Dans les 40 jours ouvrables		
90 %	Émet un rapport d'examen des documents au bureau	Dans les 60 jours ouvrables		
	Complète l'examen des rapports annuels de conformité	Dans les 60 jours ouvrables (suivant la réception des rapports)		80 %
Application : Lorsqu'elle émet un ordre, la CCSN :				
	Confirme, modifie, révoque ou remplace l'ordre (voir le guide réglementaire G-273)	Dans les 10 jours ouvrables		100 %
Autorisation – Pour les demandes portant sur un permis existant, la CCSN :				
90 %	de permis si la demande est complète et avise le titulaire	Dans les 20 jours ouvrables		
80 %	Émet une décision d'autorisation lorsqu'il n'est pas nécessaire de tenir une audience publique (en supposant qu'il ne soit pas nécessaire d'effectuer une évaluation environnementale en vertu de la LCBE)	Dans les 80 jours ouvrables		
	Émet une décision d'autorisation quand elle doit tenir une audience publique (en supposant qu'il ne soit pas nécessaire d'effectuer une évaluation environnementale en vertu de la LCBE) (voir le rapport INFO-0715)	Dans les 160 jours ouvrables		90 %
90 %	Publie le compte rendu des délibérations, y compris les motifs de décision, une fois l'audience terminée	Dans les 30 jours ouvrables		
Accès à l'information – la CCSN :				
90 %	Répond aux demandes présentées en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels	Dans les délais exigés par la Loi		
Communications externes – la CCSN :				
100 %	Place des annonces d'audiences publiques	Dans les délais fixés par règlement		
100 %	Répond aux demandes de renseignements du public	Elle accuse réception de la demande le même jour. Le délai de la réponse varie selon la complexité : faible – le jour même; moyenne – dans les 5 jours ouvrables; haute – dans les 10 jours ouvrables		
Rapports aux organismes centraux – la CCSN :				
100 %	Dépose le Rapport sur les plans et les priorités (Plan stratégique) et le Rapport sur le rendement du Ministère, une fois par année	Dans les délais exigés		

Note 1 : Dans le cas des centrales nucléaires, à moins de graves problèmes, les résultats des inspections sur le terrain et des inspections des salles de commande feront l'objet de rapports trimestriels, dans les 40 jours ouvrables suivant la fin du trimestre.

Normes de rendement

La CCSN s'est donné des normes de rendement qui encadrent ses interactions avec les parties intéressées externes et internes. Il est important de signaler qu'en raison de l'indépendance de la CCSN, il serait malvenu de considérer comme un service la relation qu'elle entretient avec les titulaires de permis, d'où l'absence de normes de service. Conformément à la *Loi sur les frais d'utilisation* de 2004 et à la *Politique sur les normes de service pour les frais d'utilisation* du Conseil du Trésor, la CCSN a dressé une liste initiale de normes de rendement axées sur les besoins et les attentes des parties intéressées externes, en consultation avec celles-ci, et poursuit leur mise en œuvre. Elle a déjà commencé à produire des rapports internes, et nous prévoyons qu'elle commencera à rendre compte de ses frais de service dans le *Rapport sur le rendement* du Ministère de 2005-2006, conformément à la *Loi sur les frais d'utilisation*. De plus, elle a mis en place des normes de rendement internes pour vérifier si ses fonctions de gestion interne répondent aux besoins et aux attentes des clients internes et appuient l'exécution du programme de réglementation. La CCSN surveille régulièrement son rendement en fonction de toutes ces normes dans une perspective d'amélioration continue et veille à ce que ses normes de rendement traduisent bien sa réalité opérationnelle.

Résultat	Indicateurs de rendement	Cible 2006-07
4.	La CCSN collabore à des forums nationaux et internationaux sur le nucléaire et y intègre ses activités	La CCSN vérifie tous les rapports d'inventaire bilatéral des substances nucléaires.
5.	Les parties intéressées comprennent le programme de réglementation	Niveau de confiance des parties intéressées dans la capacité de la CCSN de réglementer l'utilisation de l'énergie et des substances nucléaires. Degré de participation des parties intéressées au processus décisionnel de la CCSN. Pour obtenir cette information, la CCSN fera un sondage auprès des parties intéressées tous les trois ans et en publiera les résultats.

Tableau 1 – Mesures des résultats immédiats (voir le modèle logique à la section IV)

Résultat intermédiaire	Indicateurs de rendement	Cible 2006-07
1.	<p>Cadre de réglementation clair et pragmatique</p> <p>Pourcentage de règlements en voie d'examen ou de révision chaque année (de manière à maintenir un cycle de révision de cinq ans)</p> <p>Nombre de règlements publiés dans la <i>Gazette du Canada</i></p> <p>Nombre de documents réglementaires finalisés et publiés</p>	<p>20 %</p> <p>3</p> <p>15</p>
2.	<p>Personnes et organisations qui exploitent de façon sûre et qui se conforment aux exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération</p> <p>Nombre de cas de retard dans l'application de mesures de réglementation efficaces (notamment au niveau des permis) en vertu de la LSRN ou pour donner suite à un rapport sur les faits saillants, après l'approbation du permis.</p>	
3.	<p>Degré élevé de conformité avec le cadre de réglementation</p> <p>Cotes de rendement attribuées par la CCSN à chacune des centrales nucléaires du titulaire de permis, selon la fiche de rendement des centrales nucléaires établie par le personnel de la CCSN. La CCSN publie un rapport annuel sur le rendement des centrales nucléaires (http://www.nuclearsafety.gc.ca/eng/safety/RC_01_05.cf) dans les domaines de sûreté établis. La CCSN mesure séparément i) la qualité du programme de sûreté existant et ii) sa mise en oeuvre. Les cotes sont les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • A = Dépasse les exigences • B = Répond aux exigences • C = Rendement à améliorer • D = Rendement déficient • E = Rendement inacceptable <p>Niveaux de rendement des titulaires de permis d'installations autres que des centrales nucléaires, mesurés par le personnel de la CCSN au moyen d'inspections, d'analyses des événements et d'évaluations de la conformité avec les exigences des permis. Les cotes de rendement sont consignées dans les documents de permis officiels.</p> <p>Déclaration annuelle de l'AIEA attestant que le Canada respecte les normes internationales en matière de garanties et de non-prolifération respectées.</p> <p>La CCSN produit tous les avis de transfert de matières nucléaires et rapports exigés par les ententes administratives bilatérales.</p>	

Le cadre de mesure des résultats est tiré du modèle logique de la CCSN (voir la section IV). Le tableau 1 (mesures des résultats immédiats) présente la liste des indicateurs de résultats qui seront publiés dans le *Rapport annuel 2006-2007* et le *Rapport sur le rendement* du Ministère. Certains des indicateurs de résultats de la CCSN rendent compte du rendement des titulaires de permis à l'intérieur du cadre de réglementation. Ces mesures renseignent le titulaire de permis et la CCSN sur le rendement du titulaire de permis, et elles renseignent la CCSN sur l'efficacité générale du cadre de mesure des résultats fera l'objet d'une élaboration approfondie au cours de la période de planification dans le cadre du projet de planification intégrée et de gestion du rendement discuté plus tôt dans le présent document.

Mesures des résultats

Reconnaissant l'importance d'un mécanisme permettant de mesurer l'efficacité et l'efficience de ses programmes, la CCSN a entrepris d'élaborer un cadre intégré de gestion du rendement. L'efficacité générale de la surveillance réglementaire sera mesurée au moyen d'un certain nombre d'**indicateurs de résultats** qui rendent compte de l'impact global des activités réalisées non seulement par la CCSN, mais aussi par les titulaires de permis et les autres parties intéressées. Comme l'indiquent les Principes fondamentaux de réglementation (P-299) de la CCSN, les personnes et les organisations qui sont assujetties à la LSRN et à ses règlements sont directement responsables de la gestion des activités réglementées d'une manière qui protège la santé, la sûreté, la sécurité et l'environnement, tout en respectant les obligations internationales du Canada. Par ses politiques et ses programmes de réglementation, la CCSN doit veiller à ce que ces personnes et organisations s'acquittent de leurs responsabilités de manière appropriée. L'évaluation de l'efficience, par ailleurs, s'effectuera par une observation systématique du rendement de la CCSN par rapport à des **normes de rendement** externes et internes applicables aux activités individuelles et à leurs extrants.

Mesures de rendement

La CCSN va mettre sur pied un système informel de gestion des conflits adapté à ses besoins, en consultation avec les représentants de l'unité de négociation et le personnel non syndiqué. L'implantation de ce système a pour but de prévenir les différends dans la mesure du possible et, en cas de conflit, de faciliter le règlement du problème de façon informelle et avec promptitude, tout en préservant le droit de toutes les parties d'avoir recours à n'importe quel moment aux mécanismes officiels.

humaines en fonction de leurs besoins opérationnels. Les plans d'action établis en conséquence prévoient les ressources humaines à court et à long terme nécessaires à la réalisation des plans d'affaires. La CCSN se penchera sur de nouvelles stratégies de recrutement, notamment la participation à des foires d'emplois sur le marché international.

La CCSN a implanté des méthodes structurées de gestion du risque dans certains de ses processus de réglementation et de soutien et poursuivra ses efforts en ce sens au cours de la période de planification, comme nous l'avons indiqué précédemment. En 2006-2007, l'équipe de gestion de la CCSN implantera un cadre intégré de gestion du risque dans les processus de planification et de gestion stratégiques.

6.5 Personnes

Plans			Leadership et apprentissage	Maintenir une approche proactive du recrutement et du maintien en poste	Mettre en œuvre la première convention collective au terme du processus d'arbitrage en cours	Améliorer continuellement la planification des ressources humaines, notamment au chapitre de la responsabilisation des gestionnaires	Elaborer et mettre en œuvre un système informel de gestion des conflits (SIGC)
2006-2007	2007-2008	2008-2009	●	●	●	●	●

L'organisation doit compter sur d'excellents gestionnaires et dirigeants pour concevoir et mettre en œuvre des politiques et des programmes à l'intention du personnel. Afin de raffermir ses capacités de leadership et de gestion, la CCSN s'est dotée d'un Programme de perfectionnement en leadership, qui sera amélioré. L'équipe de direction se réunit deux fois par année pour régler des questions actuelles liées au leadership, par exemple l'amélioration de la gestion, les valeurs et l'éthique ainsi que les communications.

Les employés, avec leurs connaissances spécialisées, constituent la principale ressource de la CCSN. On prévoit qu'un grand nombre d'experts scientifiques prendront leur retraite au cours des dix prochaines années. La croissance de l'industrie et, par voie de conséquence, celle de la CCSN vont aviver la concurrence entre les organisations à la recherche d'une main-d'œuvre qualifiée, alors que le bassin de candidats diminue constamment. Pour résoudre ce problème, la CCSN insiste davantage sur la gestion des connaissances, la formation et le recrutement de personnes compétentes et le recrutement de jeunes.

En 2004, l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada (IPFPC) a reçu son accréditation syndicale pour représenter une partie des employés de la CCSN. Les autres employés demeurent non syndiqués. La direction de la CCSN négocie actuellement avec l'IPFPC la première convention collective de l'unité de négociation.

Conformément à l'initiative de planification intégrée et de gestion du rendement discutée précédemment, la CCSN renforcera ses processus servant à déterminer les besoins en ressources humaines, à court et à long terme. Un outil de planification des ressources humaines sera mis en œuvre en 2006-2007 et aidera les gestionnaires à déterminer leurs besoins en ressources

Avec l'accroissement considérable de la charge de travail, du financement et du nombre d'employés, la CCSN devra gérer des défis importants sur le plan des ressources humaines et financières. Pour se faire, toutes les initiatives de croissance doivent être appuyées par une analyse de rentabilité axée sur les résultats. Les décisions relatives à la répartition des ressources reposent sur une analyse des priorités qui tient compte du risque. La CCSN gèrera le rendement pour chaque initiative de croissance en fonction des résultats atteints par rapport aux livrables requis et présentera des rapports à ce sujet.

La CCSN reconnaît que l'intégration réussie d'un grand nombre de nouveaux employés changera l'organisation. Elle s'affaire à améliorer ses programmes d'orientation, à mieux cibler ses cours de formation et à élaborer un nouveau programme de développement du leadership afin que les gestionnaires de première ligne puissent optimiser l'efficacité des efforts de recrutement et de maintien en poste. Les fonctions habilitantes de la CCSN, telles que la Direction des ressources humaines, la Direction de la gestion et de la technologie de l'information, la Direction des finances et de l'administration et le Bureau des communications adapteront leurs services à l'augmentation du nombre de recrues.

La CCSN a déterminé que la planification intégrée et la gestion du rendement sont une priorité dans le cadre du Système de gestion de la qualité. En 2006, le Comité interfonctionnel de la planification intégrée et de la gestion du rendement (CIPIGR) a été formé. Il a reçu un important mandat et les ressources nécessaires pour élaborer et mettre en oeuvre les processus, procédures et outils requis afin d'assurer l'intégration de tous les niveaux de planification et de gestion du rendement, y compris un cadre complet d'indicateurs du rendement. Les travaux du Comité s'appuieront sur le grand nombre d'initiatives connexes en cours dans de nombreux secteurs de la CCSN et les intégreront, et adopteront les meilleures pratiques en vigueur dans l'organisation. Avec sa croissance, la CCSN est déterminée à mettre en oeuvre une approche de la gestion d'avantage axée sur les résultats en vue de déterminer les priorités, d'affecter les ressources et de mesurer le succès.

La CCSN surveille activement les changements qui s'opèrent dans tous les secteurs où elle exerce une surveillance réglementaire. Les renseignements qu'elle recueille à cet égard ont une très grande importance dans les processus de planification et de gestion des ressources. La CCSN tient à jour des documents évolutifs sur les changements, les risques et les possibilités qui pourraient la concerner, en mesure les impacts possibles et modifie ses plans en conséquence. En 2006-2007, sous la direction de la Division des affaires réglementaires, la CCSN mettra en place un Cadre de l'analyse de l'environnement renouvelé et plus structuré, dans le cadre de l'Initiative de planification intégrée et de gestion du rendement.

6.4 Gestion du risque

Plans			Intégrer un cadre de gestion du risque organisationnel dans les processus de planification et de gestion stratégiques
2008-2009	2007-2008	2006-2007	

qui sera réalisé par l'équipe internationale et qui visera à évaluer l'efficacité du système de gestion qu'elle applique à la réglementation des centrales nucléaires.

6.2 Valeurs et éthique

Plans			
2006-2007	2007-2008	2008-2009	Mettre en œuvre un programme moderne de valeurs et d'éthique
			Divulgaration interne

En mars 2005, la CCSN a lancé la « Stratégie des valeurs et de l'éthique » adaptée à ses besoins, qu'elle mettra en œuvre dans tous ses secteurs en 2006-2007. Cette stratégie, qui a pour thème « Aider les bonnes personnes à faire les bonnes choses », cadre bien avec la culture de la CCSN, dont les valeurs fondamentales sont le professionnalisme, l'intégrité et le service aux Canadiens et aux Canadiennes. Elle incite tous les dirigeants et les employés de la CCSN à s'investir personnellement, et elle propose des outils et des techniques pratiques pour poser des gestes et prendre des habitudes éthiques.

La CCSN offre une formation sur les valeurs et l'éthique que son personnel a déjà suivie et qui sera systématiquement intégrée dans le processus d'orientation des nouveaux employés. Cette mesure est d'autant plus importante que la CCSN va accentuer le recrutement au cours de la période de planification.

La CCSN élabore actuellement un document d'orientation sur l'établissement de relations éthiques avec les parties intéressées. Pour ce faire, elle consulte des titulaires de permis, des entrepreneurs, des groupes d'intérêt public et d'autres ministères et organismes.

La CCSN a récemment établi un mécanisme de divulgation interne qui encourage les employés à dénoncer les actes répréhensibles dans une optique constructive et sans crainte de représailles. Un rapport annuel fera état des cas qui se seront présentés et de la façon dont ils auront été réglés.

6.3 Résultats et rendement

Plans			
2006-2007	2007-2008	2008-2009	Gérer l'intégration de nouvelles ressources financières et humaines importantes
			Mettre en œuvre un cadre intégré de planification et de gestion du rendement qui comprend un cadre financier et non financier de mesures du rendement ainsi que des processus de comptabilité améliorés
			Mettre en œuvre un plan intégré d'amélioration de la gestion de l'information, ce qui comprend la gestion électronique des documents

été communiqués au SCT, indiquent que la gouvernance, la responsabilisation et la gérance se portent bien à la CCSN. Le personnel du Secrétariat a reconnu les progrès accomplis par la CCSN dans l'implantation de pratiques de réglementation tenant compte du risque, qui aident à assurer une bonne gouvernance, et dans la mise à contribution des parties intéressées et des autres partenaires pour l'amélioration de son régime de recouvrement des coûts. Le personnel du Conseil du Trésor a décrit en ces termes le défi que devait relever la CCSN :

« La CCSN a récemment obtenu une partie des fonds nécessaires pour absorber l'augmentation de la charge de travail de réglementation de l'industrie nucléaire. Elle devra, à la faveur du processus budgétaire, obtenir le reste des fonds et ainsi s'assurer une assise financière stable pour être en mesure d'exercer ses activités. Elle aura à relever des défis importants sur le plan des ressources financières et humaines, en raison de la majoration appréciable de son budget. »

6.1 Gouvernance, responsabilisation et gérance

Plans			Mettre en œuvre un Système de gestion de la qualité	Effectuer une auto-évaluation du système de gestion de la CCSN et, s'il y a lieu, dresser un plan de suivi	Se soumettre à un examen indépendant réalisé par une équipe internationale d'examen de la réglementation de l'AIEA, afin d'évaluer l'efficacité du système de gestion que la CCSN applique à la réglementation des centrales nucléaires
2006-2007	2007	2008	●	●	●
2008-2009	2009		●		

En 2005, la CCSN s'est engagée officiellement à instituer un Système de gestion de la qualité (SGQ) dans l'ensemble de son organisation. Le SGQ sera élaboré conformément aux exigences et aux directives contenues dans la Norme de sûreté GS-R-1 de l'AIEA et les guides qui l'accompagnent. Le SGQ mettra à profit et intégrera les nombreuses initiatives d'amélioration en cours à la CCSN, afin de faciliter le développement, l'application et l'amélioration continue de ses processus et pratiques d'affaires. En outre, il comportera des mécanismes clairs pour mesurer et évaluer les pratiques et la performance de la CCSN, et les comparer à celles de ses pairs étrangers. En somme, il permettra à la CCSN d'accomplir des progrès mesurables et durables sur la voie de la réalisation de sa vision : compter parmi les meilleurs organismes de réglementation au monde.

La CCSN a entamé, en 2006-2007, une évaluation indépendante de son système de gestion en fonction des normes de l'AIEA. Elle s'affaire à élaborer et à mettre en œuvre un plan d'amélioration.

La CCSN a demandé à l'AIEA de dépêcher une équipe internationale d'examen de la réglementation afin d'évaluer ses pratiques de réglementation des centrales nucléaires au regard des normes de sûreté internationales. En 2007-2008, elle se soumettra à un examen indépendant

Plans		2006-2007	2007-2008	2008-2009
Mettre en œuvre un programme de relations externes bien structuré et durable		●		←
Surveiller l'environnement public et les enjeux qui préoccupent la population; élaborer et mettre en œuvre des plans de communication proactifs et réactifs à l'intention des parties intéressées externes		●		←
Elaborer et mettre en œuvre un plan de communication stratégique		●	●	
Elaborer une politique réglementaire sur la communication avec les parties intéressées externes		●	●	

En 2004, la CCSN a mis en œuvre un programme structuré de relations externes pour bien orienter ses activités dans ce domaine, pour veiller à ce qu'elles soient efficaces et faire un usage optimal des ressources. Elle tient des réunions avec des conseils municipaux, des audiences publiques devant le tribunal, consulte les titulaires de permis et d'autres parties intéressées, fait des présentations et participe à des conférences internationales. La CCSN poursuivra ces activités au cours de la période de planification. Elle s'est dotée d'un programme de communication dynamique qui comprend divers outils, par exemple un site Web à jour et des brochures d'intérêt général rédigées dans un langage clair, pour sensibiliser davantage les Canadiens et les Canadiennes à son rôle d'organisme de réglementation nucléaire au Canada et pour augmenter la confiance du public à son endroit.

Parallèlement à son Programme de relations externes, la CCSN continuera d'analyser l'environnement public et les enjeux qui préoccupent la population. Elle mettra en œuvre un plan de communications stratégique à l'intention des parties externes intéressées, dans le but de bien informer les Canadiens et les Canadiennes. En outre, la CCSN continuera à communiquer de l'information aux médias à leur demande ou de son propre chef.

La CCSN va élaborer une politique réglementaire qui décrira la philosophie, les principes et les facteurs fondamentaux qui encadrent la communication, la consultation et les relations externes.

6. Infrastructure de gestion habilitante

Grâce à l'infrastructure de gestion habilitante de la CCSN, la Commission et le personnel de la CCSN ont le leadership, les ressources, l'information, les processus et l'infrastructure voulus pour exécuter les activités nécessaires à la réalisation des résultats stratégiques de la CCSN.

En 2005, la CCSN a entrepris, de sa propre initiative, une auto-évaluation par rapport aux dix éléments du Cadre de responsabilité de gestion (CRG) du Conseil du Trésor en se servant des indicateurs fournis par le Secrétariat du Conseil du Trésor. Les résultats de cette évaluation, qui ont

À l'échelle nationale, le mandat de la CCSN est clairement exposé dans la LSRN, qui dispose que les activités de réglementation nucléaire sont de compétence fédérale. Cependant, il y a des domaines dans lesquels la loi a confié à d'autres ministères fédéraux et provinciaux des responsabilités parallèles ou complémentaires, notamment la sécurité, les mesures d'urgence, la protection de l'environnement et l'extraction de l'uranium. La CCSN dispose d'un certain nombre d'ententes qui pourvoient à ces situations, comme l'entente administrative qu'elle a conclue avec la province de la Saskatchewan pour la réglementation des mines d'uranium. De plus, elle siège au Comité de radioprotection fédéral-provincial-territorial, qui réunit également les organismes responsables de la radioprotection dans les provinces et territoires, Santé Canada, le ministère de la Défense nationale et le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences du Canada.

5. Les parties intéressées comprennent le programme de réglementation

La CCSN s'est engagée à faire preuve d'une grande transparence. Dans cette optique, elle a recours à divers moyens – consultation appropriée, échange d'information efficace et communication – pour s'assurer la participation des parties intéressées.

5.1 Sensibilisation et participation des parties intéressées au processus de délivrance de permis et aux audiences

Plans			Examiner les mécanismes qui régissent les délibérations de la Commission, en vue de les améliorer
2008-2009	2007-2008	2006-2007	

Les citoyens ont l'occasion de participer aux audiences qui se tiennent dans le cadre du processus de délivrance de permis des grandes installations nucléaires, de manière à ce que la CCSN tienne compte des préoccupations des Canadiens et des Canadiennes dans ses décisions. La CCSN affiche sur son site Web les avis des prochaines audiences et fait de la publicité à ce sujet dans la région où se trouve l'installation concernée. Le public est invité à assister à l'audience et à y participer oralement ou par écrit dans la langue officielle de son choix.

Toute la documentation relative à l'audience, comme l'avis, l'ordre du jour, la transcription des délibérations, les communiqués de presse, les motifs de décision, le processus de l'audience et les *Règles de procédure de la CCSN* se trouve sur le site Web de la CCSN à <http://www.surcenucleaire.gc.ca>. La CCSN explore actuellement d'autres méthodes de publication, notamment la webdiffusion (qui a été testée en 2005-2006).

nucléaire) et plusieurs organismes de réglementation nucléaire étrangers, avec lesquels elle partage de l'information et des pratiques exemplaires en matière de réglementation. Son personnel dispense également de la formation à l'étranger, afin d'expliquer la façon dont elle réglemente l'utilisation de la technologie et des matières nucléaires. Ces activités font intervenir un certain nombre des ses employés qui ont des compétences techniques dans les diverses disciplines de la science nucléaire. La CCSN partage de l'information notamment avec l'Agence de l'OCDE pour l'énergie nucléaire (AEN), par l'entremise du Comité sur les activités nucléaires réglementaires et du Comité sur la sûreté des installations nucléaires.

La CCSN est également un membre actif du Groupe des cadres supérieurs des organismes de réglementation – CANDU, organisme établi sous l'égide de l'AIEA pour faciliter le partage de l'information relative à la réglementation des réacteurs CANDU.

De plus, la CCSN continue de collaborer étroitement, dans plusieurs dossiers d'intérêt mutuel, avec son homologue américain, la *Nuclear Regulatory Commission*. Mentionnons la sécurité physique et les mesures d'urgence, l'évaluation de la réglementation et le contrôle de l'utilisation, de l'exportation et de l'importation des sources radioactives.

4.2 Contribution à des collectivités sécuritaires et sécurisées à l'échelle nationale

Plans			
2006-2007	2007-2008	2008-2009	Collaborer avec les organisations fédérales, provinciales, municipales et internationales de protection civile, pour faire en sorte que la CCSN dispose d'un cadre et d'une infrastructure d'intervention qui soient efficaces, efficaces et axés sur la collaboration
			Établir et mettre à jour périodiquement les ententes de collaboration conclues avec des ministères et organismes fédéraux et provinciaux ainsi qu'avec des organismes de réglementation nucléaire étrangers

Un certain nombre de ministères et d'organismes fédéraux, dont la CCSN, exercent des responsabilités bien précises aux termes du *Plan fédéral en cas d'urgence nucléaire*. En outre, certains ministères provinciaux et services municipaux sont habilités par la loi à prendre les mesures requises en cas d'urgence.

La CCSN évalue actuellement son programme et apportera des améliorations à son Programme de gestion des urgences nucléaires d'ici avril 2007. La pièce maîtresse de ce programme est la Politique sur la gestion des urgences nucléaires, qui établit des principes directeurs et donne des consignes touchant les activités de la CCSN en cas d'urgence nucléaire. La CCSN a soumis une version définitive à l'approbation de la Commission au début de 2006. Une fois la politique en vigueur, elle y ajoutera un plan d'intervention amélioré, des procédures d'intervention détaillées et d'autres documents liés au programme. Le plan d'intervention actuel demeurera en vigueur tant que la CCSN n'en aura pas institué un nouveau.

Sur la scène internationale, la CCSN entretient des relations de collaboration avec des organisations internationales (notamment l'AIEA et l'Agence de l'OCDE pour l'énergie

Plans					
2008-2009	2007-2008	2006-2007	Suivre l'évolution et rendre compte de la participation de la CCSN aux activités internationales en rapport avec le nucléaire	●	
			Fournir des avis techniques à Affaires étrangères Canada, à d'autres ministères et à des intervenants internationaux	●	

4.1 Contribution à un monde sécuritaire et sécurisé à l'échelle internationale

La CCSN collabore régulièrement avec diverses organisations nationales et internationales. À l'échelle internationale, la CCSN collabore avec l'AIEA et l'Agence de l'OCDE pour l'énergie nucléaire et participe à leurs activités. Son rôle est de faire valoir les intérêts du Canada et d'évaluer des recommandations, des normes et des guides internationaux pour éventuellement les transposer dans son cadre de réglementation. Elle fournit des avis et de l'expertise techniques et stratégiques en matière de non-prolifération nucléaire et de contrôle des exportations à Affaires étrangères et Commerce international Canada, à d'autres ministères et à des intervenants internationaux, contribuant ainsi à mettre en œuvre les politiques canadiennes et à renforcer les régimes multilatéraux de non-prolifération et de contrôle des exportations, les instruments conventionnels et les mesures de contrôle. La CCSN s'affaire à mettre en place un système amélioré pour faire le suivi de ses activités internationales et présenter des rapports à leur sujet. À l'échelle nationale, la collaboration de la CCSN avec des organisations compétentes du gouvernement fédéral, des gouvernements provinciaux et du secteur privé contribue à rendre la réglementation nucléaire plus efficace et efficiente. Elle fait un usage optimal de l'expertise qui existe au sujet d'une question de réglementation spécifique, tout en limitant les risques de doublement des efforts de réglementation. Ces organisations sont Environnement Canada, l'Agence canadienne d'évaluation environnementale, Pêches et Océans Canada, Ressources humaines et Développement social Canada, Santé Canada, Sécurité publique, Affaires étrangères et Commerce international Canada et l'Association canadienne de normalisation, entre autres.

4. La CCSN collabore à des forums nationaux et internationaux sur le nucléaire et y intègre ses activités

canadienne, la CCSN va améliorer son régime de contrôle et de délivrance de permis des sources scellées radioactives à haut risque et développer et mettre en œuvre un régime complet de réglementation des substances nucléaires. Elle s'appliquera notamment à resserrer le contrôle des importations et des exportations, à accentuer la vérification des mesures de sécurité en place au cours du transport et du stockage des sources radioactives, à procéder à des vérifications de sécurité pour s'assurer que les personnes qui ont un accès illimité à ces sources sont des gens dignes de foi, et à implanter des solutions électroniques pour le contrôle des sources scellées et la comptabilisation des substances nucléaires.

3.2 Conformité du Canada avec le régime de réglementation internationale

Plans			
2006-2007	2007-2008	2008-2009	Appliquer les exigences des conventions et des accords multilatéraux
			Exercer un contrôle de la non-prolifération sur les transferts d'articles à caractère nucléaire avec nos partenaires bilatéraux
			Appliquer les exigences de l'Accord applicable aux garanties et de son Protocole additionnel intervenus entre le Canada et l'AIEA pour la vérification de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire au Canada
			Elaborer et mettre en œuvre un régime complet de réglementation des sources scellées et des substances nucléaires à haut risque
			Implanter des solutions électroniques de gestion de l'information pour faciliter la production des rapports sur la conformité avec les engagements internationaux en matière de sûreté et de sécurité. Poursuivre le développement et l'implantation d'un système de comptabilisation des substances nucléaires

La CCSN applique, au nom du gouvernement du Canada, les dispositions des conventions multilatérales liées à la protection physique des substances nucléaires, à la sûreté des centrales nucléaires, à la sûreté de la gestion du combustible usé et des déchets radioactifs et à la sécurité du transport des matières radioactives. Elle soumettra, pour un examen par les pairs lors des réunions ordinaires des parties contractantes, des rapports faisant état de la conformité avec les obligations contenues dans ces conventions, par exemple la Convention sur la sûreté nucléaire et la Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs durant cette période.

La CCSN continuera d'exercer sa responsabilité de négociation et d'application des ententes administratives qui visent à mettre en application les dispositions réciproques des ententes bilatérales de coopération nucléaire que le Canada a conclues avec ses partenaires commerciaux en matière de non-prolifération nucléaire. Pour s'assurer de la conformité avec ces dispositions réciproques, la CCSN exerce un contrôle sur les avis et les déclarations de transfert nucléaire et tient des inventaires nucléaires vérifiés.

La CCSN continuera de gérer le Système national de comptabilité et de contrôle des matières nucléaires et de s'acquitter de ses obligations à cet égard, à savoir : produire des rapports sur les activités et les matières nucléaires; faciliter et gérer l'accès aux installations nucléaires pour les inspecteurs des garanties de l'AIEA; et veiller à ce que les inspections de garanties et l'accès des inspecteurs se fassent conformément aux procédures convenues. La CCSN veillera à ce que l'industrie nucléaire se conforme aux conditions des permis qui ont trait aux garanties.

Le gouvernement du Canada a souscrit au Code de l'AIEA concernant la sûreté et la sécurité des sources radioactives à haut risque. Pour satisfaire aux exigences et rassurer la population

toujours aux exigences sur le plan de la sûreté. Il tient compte du risque, à telle enseigne que si le rendement d'une installation ou d'un titulaire de permis diminue, la CCSN ajoute au programme de base des activités de conformité choisies en fonction du risque.

Actuellement, la CCSN évalue le programme de surveillance de la conformité dans le secteur des centrales nucléaires et en publie les résultats dans le *Rapport annuel du personnel de la CCSN sur les centrales nucléaires au Canada*. Les données concernant le rendement de ces titulaires de permis sur le plan de la sûreté et leur conformité avec la réglementation sont communiquées à l'occasion de réunions publiques convoquées par le tribunal de la Commission et publiées dans des fiches de rendement et des rapports annuels imprimés de même que sur le site Web de la CCSN, à l'adresse (<http://www.suretenucleaire.gc.ca>). La CCSN déploie actuellement des efforts en vue d'améliorer le système d'évaluation du rendement et de fournir plus d'information sur les critères d'évaluation qu'elle utilise afin que les titulaires de permis concernés soient mieux en mesure d'améliorer leurs cotes d'évaluation.

La charge de travail augmente et, avec elle, la complexité et le volume des renseignements sur les titulaires de permis. La CCSN doit investir dans un bon système de gestion de l'information sur les titulaires de permis dans les divers secteurs qu'elle réglemente, pour être en mesure de recueillir de manière méthodique les renseignements sur la conformité et les résultats des inspections et y intégrer l'information provenant des titulaires de permis. Elle adoptera une infrastructure intégrée de gestion de l'information et de technologie de l'information. En outre, elle a entrepris des démarches pour choisir et implanter à la grandeur de l'organisation un outil d'exploitation des données (« solution de renseignements d'affaires »), qui rendra les analyses plus cohérentes, efficaces et rapides. L'évaluation du rendement et la production des rapports à ce sujet s'en trouveront améliorées.

3. Degré élevé de conformité au cadre de réglementation

Ce résultat revêt une importance primordiale pour la CCSN, ce qui explique qu'elle y consacre la plus grande partie de ses ressources. Il est indispensable de surveiller étroitement la conformité avec les exigences réglementaires pour donner au Parlement et au public l'assurance que l'énergie et les substances nucléaires sont utilisées de manière sécuritaire et sécurisée, et conformément aux engagements internationaux du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.

Outre la surveillance de la conformité des titulaires de permis avec le régime de réglementation, un aspect important du travail de la CCSN sur le plan de la conformité est de s'assurer que le Canada respecte les engagements que son gouvernement a pris auprès de la collectivité internationale.

3.1 Conformité des titulaires de permis avec le régime de réglementation de la CCSN			
Plans			
2006-2007	2007-2008	2008-2009	
Compléter la mise en œuvre, dans tous les secteurs réglementés, d'une approche cohérente et tenant compte du risque pour déterminer la nature et l'ampleur de surveillance de la conformité, en mettant l'accent sur la réglementation des centrales nucléaires			
Mener à bien l'élaboration et la mise en œuvre d'un programme de base de surveillance de la conformité des installations nucléaires			
Renforcer le système d'évaluation du rendement en matière de sûreté en vigueur à la CCSN pour les titulaires de permis concernés, en appliquant de façon plus cohérente les cotes d'évaluation et en communiquant mieux les résultats des évaluations aux titulaires de permis et au public canadien			
Mener continuellement des activités de promotion, de vérification et de surveillance de la conformité			
Elaborer et mettre en œuvre un système de gestion des renseignements sur les titulaires de permis, pour que le personnel de la CCSN puisse consigner les données sur la conformité, les résultats des inspections et les tendances, produire des rapports à ce sujet et accéder facilement à cette information			

La CCSN applique systématiquement des approches tenant compte du risque lorsqu'elle planifie et exerce ses activités de surveillance de la conformité dans la plupart des secteurs réglementés. L'un de ses objectifs pour la période de planification est d'étendre cette approche systématique à la réglementation des centrales nucléaires. Le programme de base de surveillance de la CCSN pour la conformité regroupe les activités de réglementation minimales que doit effectuer la CCSN pour maintenir et confirmer le rendement d'une installation ou d'un titulaire de permis qui satisfait

La CCSN a déjà adopté une méthodologie de délivrance de permis tenant compte du risque dans deux de ses trois directions qui attribuent des permis, plus particulièrement dans la Direction de la réglementation des substances nucléaires et dans la Direction de la réglementation du cycle et des installations nucléaires. La mise en oeuvre de cette méthodologie dans le secteur de service des centrales nucléaires devrait être terminée en 2007-2008.

La CCSN a publié en février 2006 un document d'information intitulé le *Processus d'autorisation des nouvelles centrales nucléaires au Canada*. À mesure que des ressources deviendront disponibles, des stratégies seront élaborées en vue de réglementer la construction et l'exploitation des nouvelles centrales nucléaires.

De plus, la CCSN va élaborer une stratégie de surveillance réglementaire des activités susceptibles de mener à la construction et à l'exploitation d'installations de gestion et de stockage à long terme des déchets radioactifs de faible, moyenne ou forte activité. Entre autres, elle examinera la portée de ses exigences réglementaires dans ce domaine.

Les centrales nucléaires canadiennes prennent de l'âge, et certaines approchent de la fin de leur vie utile. Le vieillissement des installations a plusieurs effets; il modifie les propriétés des matériaux et les caractéristiques de l'équipement. La CCSN a mis en place des mesures qui pourvoient à la surveillance réglementaire systématique des installations vieillissantes. Le personnel de la CCSN clarifie également les normes dans le domaine de la maintenance des installations et de la gestion du vieillissement des centrales nucléaires. Il va élaborer un document d'orientation et adopter une stratégie de surveillance qui lui permettront de veiller à ce que les travaux de remise en état et le prolongement de l'exploitation des installations se fassent selon des normes acceptables et ne présentent aucun risque déraisonnable pour la santé, la sûreté, la sécurité ou l'environnement.

La CCSN produit une description systématique des principaux processus et clarifie les diverses étapes de délivrance de permis et de l'accréditation; elle élimine les incohérences et les étapes inutiles. La communication des attentes va améliorer l'efficacité du processus de délivrance de permis.

La CCSN poursuivra également ses activités d'autorisation, notamment l'analyse des demandes de permis et la préparation de recommandations relatives aux permis pour une audience du tribunal ou être examinées par un fonctionnaire désigné. Aux termes de la LSRN, le tribunal peut assigner certaines fonctions relatives aux permis à un fonctionnaire désigné (un membre du personnel de la CCSN).

La CCSN mettra également en place, dans la mesure où les ressources le permettront, des systèmes de documentation électronique afin de déposer notamment de l'information réglementaire par voie électronique. Pour que les examens réglementaires et les approbations soient aussi complets et rapides que possible, et aussi pour assurer la continuité de la conformité et de la communication avec les titulaires de permis, la CCSN se dotera de réseaux de communication fiables, de nouvelles technologies de traitement électronique des documents et de procédures administratives.

2. Personnes et organisations qui exploitent de façon sûre et qui se conforment aux exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération

En vertu de la LSRN, la CCSN peut délivrer des permis ou accrédi-ter des personnes qui exercent des activités nucléaires au Canada. Avant de délivrer un permis ou une accrédi-tation, elle demande au titulaire de permis de démontrer qu'il peut exploiter son entreprise de façon sûre et se conformer aux garanties et aux obligations en matière de non-prolifération.

2.1 Délivrance de permis par le tribunal de la Commission canadienne de sûreté nucléaire

Plans			
2006-2007	2007-2008	2008-2009	Évaluer constamment le processus de délivrance de permis utilisé par le tribunal de la Commission, afin d'en améliorer l'efficacité.

2.2 Activités de délivrance de permis et d'accrédi-tation exercées par le personnel de la CCSN

Plans			
2006-2007	2007-2008	2008-2009	Terminer la mise en oeuvre d'une méthodologie de délivrance de permis uniforme et tenant compte du risque, pour tous les domaines assujettis au régime de permis
			Formuler des stratégies pour le licenciement des nouvelles centrales nucléaires
			Formuler des stratégies pour le licenciement des installations de gestion et de stockage des déchets à long terme
			Formuler une approche pour la surveillance réglementaire des centrales nucléaires vieillissantes
			Exercer une surveillance réglementaire sur les projets de prolongement de la durée des installations
			Préciser les attentes en matière de délivrance de permis et d'accrédi-tation, en documentant mieux les processus et en établissant des communications plus claires avec les titulaires de permis
			Formuler des recommandations en matière de délivrance de permis à soumettre au cours des audiences du tribunal ou à présenter aux fonctionnaires désignés
			Implanter des solutions de technologie électronique pour le dépôt et la gestion de la documentation des titulaires de permis

En collaboration avec Affaires étrangères et Commerce international Canada, la CCSN poursuivra ses travaux en vue de renforcer les lignes directrices multilatérales relatives à l'approvisionnement en énergie nucléaire et les listes de contrôle multilatéral des exportations de produits nucléaires.

Le personnel de la CCSN évalue des normes et des guides nationaux et internationaux qui ont un rapport avec la réglementation de l'industrie nucléaire canadienne et participe à leur élaboration.

Au cours de la période de planification, la CCSN devra réviser et rédiger des documents réglementaires portant sur le prolongement de la durée des centrales nucléaires, la construction de nouvelles centrales, l'exploitation de nouvelles mines d'uranium et l'enfouissement des déchets nucléaires dans des formations géologiques.

La CCSN a consacré des efforts soutenus à l'élaboration de documents réglementaires qui précisent les exigences de la LSRN et de ses règlements. La CCSN a dressé une liste priorisée des documents à élaborer au cours de la période de planification, qu'elle a consignée dans un plan pluriannuel axé sur la connaissance du risque.

Plans				Examiner de façon continue, systématique et consultative les pratiques réglementaires codifiées dans des documents réglementaires	Elaborer des politiques, des normes et des guides réglementaires, influencer sur les normes internationales qui sont susceptibles de s'appliquer au contexte canadien et les adopter, s'il y a lieu	Renforcer les lignes directrices multilatérales et les listes de contrôle multilatéral des exportations de produits nucléaires pour contre les menaces de prolifération nucléaire
2008-2009	2007-2008	2006-2007		←		●
					←	
						●

1.3 Normes et documents réglementaires

À partir des résultats de l'analyse comparative effectuée en 2005 en vue de comparer les processus d'audience et de réunion de la Commission à ceux de 12 autres tribunaux administratifs fédéraux et provinciaux et de la consultation réalisée avec les parties intéressées, le Secrétaire s'affaire à déterminer l'étendue des modifications à apporter aux Règles de procédure de la Commission. En 2006-2007, le Secrétaire procédera à l'examen officiel des Règles de procédure de la Commission canadienne de sûreté nucléaire et du Règlement administratif de la Commission canadienne de sûreté nucléaire. L'objectif consiste à assouplir les règles et les pratiques (p. ex. en accélérant l'attribution des permis en réponse à des demandes de nature courante) avec de nouveaux documents d'orientation.

Plans *			Elaborer un nouveau Règlement sur les garanties nucléaires en tenant compte des exigences de la surveillance réglementaire à exercer et des engagements contenus dans l'Accord relatif aux garanties et son Protocole additionnel intervenus entre le Canada et l'AIEA.		Modifier les règlements suivants :		<ul style="list-style-type: none"> • Règlement sur la sécurité nucléaire • Règlement sur les substances nucléaires et les appareils à rayonnement • Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement • Règlement de catégorie II • Règlement sur le contrôle de l'importation et de l'exportation aux fins de la non-prolifération nucléaire • Règles de procédure de la Commission canadienne de sûreté nucléaire et Règlement administratif de la Commission canadienne de sûreté nucléaire • Diverses modifications à la réglementation nucléaire
2006-2007	2007-2008	2008-2009					

* Voir également le tableau 7 – Principales initiatives réglementaires, à la section III

La CCSN procède à un examen cyclique des règlements actuels et éventuels en tenant compte du risque. Elle se concentre sur les règlements qui ont la plus grande incidence sur la protection de la santé, de la sûreté, de la sécurité et de l'environnement, de même que sur le respect des engagements internationaux du Canada à l'égard de la non-prolifération des armes nucléaires. Conformément à la *Politique de réglementation* du gouvernement du Canada, les règlements seront formulés et modifiés en fonction du rendement et, dans la mesure du possible, en accord avec les normes et les recommandations internationales sur la réglementation nucléaire.

Conformément au système de vérification de l'AIEA, les États sont de plus en plus pressés de démontrer à la collectivité internationale, et à leurs citoyens, que toutes les substances nucléaires dont ils ont la responsabilité sont utilisées uniquement à des fins pacifiques et non explosives et qu'elles sont convenablement comptabilisées. La CCSN poursuit ses efforts pour actualiser son cadre de réglementation, notamment en intégrant ces exigences dans le projet de Règlement sur les garanties nucléaires.

La CCSN continue à réviser un certain nombre de règlements, dont le Règlement sur la sécurité nucléaire (qui devrait être soumis au Gouverneur en conseil en 2006), le Règlement sur les substances nucléaires et les appareils à rayonnement et le Règlement sur les installations nucléaires et l'équipement de catégorie II (les modifications seront publiées dans la *Gazette du Canada* en 2006-2007).

En ce qui concerne la protection de l'environnement, la CCSN (en vertu de la LSRN) et l'Environnement Canada (en vertu de la LCPE) ont le mandat de contrôler la quantité d'uranium et de composés de l'uranium relâchés dans l'environnement par les mines et les usines de concentration. Aux termes d'un accord intervenu entre ces deux parties, la CCSN a la responsabilité principale de l'élaboration et de la mise en œuvre de mesures de prévention ou de contrôle qui s'accordent avec la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*.

De plus, la CCSN administre la LRN au nom du gouvernement fédéral. Cette loi oblige les exploitants d'installations nucléaires désignées de souscrire une assurance de base ou supplémentaire, selon le cas. Les primes d'assurance supplémentaires payées par les exploitants sont versées dans le compte de réassurance de la responsabilité nucléaire du Trésor. Ce compte est administré par la CCSN, mais la couverture est fournie directement par le gouvernement fédéral.

Le cadre de réglementation de la CCSN comprend un certain nombre de plans, dont certains doivent être réalisés selon un échéancier précis et d'autres ont un caractère permanent. Ces plans peuvent concerner : (1) des lois, (2) des règlements et (3) des normes et documents réglementaires.

1.1 Lois

Plans			
2006-2007	2007-2008	2008-2009	Examiner régulièrement l'efficacité de la LSRN et évaluer les possibilités d'amélioration.
			Collaborer avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale à la modification de la LCPE lorsque les changements ont un impact sur le rôle de la CCSN à titre d'organisme de réglementation ou sur les responsabilités que lui confie la LSRN en matière de surveillance de la planification environnementale.

Aucune période précise n'a été fixée pour l'examen de la LSRN, et la Commission ne prévoit pas demander au gouvernement de revoir la loi au cours de la période de planification. Toutefois, selon les principes de la bonne gouvernance, la CCSN révisé continuellement la LSRN afin de s'assurer que le mandat, les pouvoirs de réglementation et les outils administratifs dont elle dispose sont suffisamment puissants pour lui permettre de s'acquitter avec efficacité et efficacie des responsabilités qui lui sont confiées par le Parlement. S'il devient évident que la LSRN ne répond pas à ces attentes, la CCSN recommandera au ministre des Ressources naturelles qu'elle soit modifiée.

La CCSN est l'autorité responsable de tous les projets nucléaire et a élaboré un processus qui intègre efficacement les exigences de la LCPE et de la LSRN. La CCSN collabore avec l'Agence canadienne d'évaluation environnementale à faire en sorte que le processus actuel demeure efficace et efficace.

Le plan suivant tient compte des priorités stratégiques, des diverses activités à entreprendre et des ressources à investir pour obtenir chacun des résultats immédiats énoncés dans le modèle logique de la CCSN (section IV).

1. Un cadre de réglementation clair et pragmatique

Le cadre de réglementation de la CCSN comprend :

- La Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires (LSRN), ses règlements d'application et les documents réglementaires
- L'Accord relatif aux garanties et son Protocole additionnel établis entre le Canada et l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), ainsi que les accords bilatéraux et multilatéraux de coopération nucléaire intervenus entre le Canada et d'autres pays
- La Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCBE)
- La Loi sur la responsabilité nucléaire (LRN)

La pierre angulaire du cadre de réglementation de la CCSN est la LSRN, qui a été promulguée en 2000. C'est une excellente loi, moderne et complète.

Le gouvernement du Canada a passé des accords bilatéraux avec l'AIEA concernant la vérification des garanties nucléaires et avec de nombreux pays relativement à la non-prolifération à des fins de commerce. La CCSN est considérée comme l'autorité compétente du Canada en la matière.

Le gouvernement du Canada a également pris des engagements multilatéraux dans le cadre de traités, de codes de conduite, de conventions et d'accords en matière de transport, de contrôle des exportations nucléaires, de protection physique, de sûreté des réacteurs nucléaires et de sûreté de la gestion du combustible usé, des déchets radioactifs, des substances radioactives et des réacteurs de recherche.

La CCSN a le mandat de mettre en œuvre les engagements bilatéraux et multilatéraux du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire dans chacun de ces domaines.

La LCBE oblige tous les ministères et organismes fédéraux à soumettre le projet dont ils sont saisis à une évaluation environnementale avant de délivrer un permis ou une licence, d'accorder une autorisation ou de prendre toute autre mesure autorisant la réalisation totale ou partielle du projet. Comme la LSRN est mentionnée à l'Annexe 1 du Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées pris en application de la LCBE, la CCSN doit attendre les résultats d'une évaluation environnementale lorsque, en vertu de certaines dispositions de la LSRN, elle délivre ou modifie un permis ou approuve l'exécution d'un projet aux termes d'un permis.

SECTION II – PLANS ET PRIORITÉS

3. La CCSN est en mesure d'attirer et de retenir des employés chevronnés et compétents et d'absorber l'impact de la perte de mémoire institutionnelle due aux retraites des employés. Cela suppose également que les niveaux de rémunération conviennent.
4. La structure et les fonctions du tribunal de la Commission demeurent inchangées, et le nombre d'audiences augmentera vraisemblablement.
5. Les ressources affectées aux activités qui relèvent de l'infrastructure (gestion des ressources humaines, technologie de l'information, finances et administration, et communications) augmenteront en raison de l'aide accrue dont les groupes opérationnels ont besoin.

2. Le barème du programme de recouvrement des coûts est le même pour ce qui est des exemptions de droits et des activités liées aux obligations internationales.

1. La CCSN conservera les ressources actuellement approuvées, ce qui comprend les fonds supplémentaires de 14,5 millions de dollars que le Conseil du Trésor a approuvés pour 2006-2007 ainsi que les fonds supplémentaires alloués à la CCSN dans le Budget 2006 du gouvernement du Canada (4,5 M\$ pour 2006-2007, 22,5 M\$ pour 2007-2008 et un autre 22,5 M\$ pour 2008-2009).

Le plan stratégique 2006-2007 à 2008-2009 repose sur un certain nombre d'hypothèses de planification. À mesure qu'évoluera le contexte dans lequel la CCSN exerce ses activités, ces hypothèses seront revues et les plans rajustés en conséquence. Voici les hypothèses de planification retenues :

Hypothèses de planification

Un des défis les plus importants que la CCSN aura à relever sera de conserver un effectif suffisamment nombreux et chevronné, possédant collectivement les connaissances et les compétences scientifiques, techniques et spécialisées dont l'organisme a besoin. Or, l'industrie nucléaire, avec la croissance qu'elle connaît, aura elle aussi besoin d'un plus grand nombre de gens avec les mêmes connaissances et compétences, de sorte qu'il sera de plus en plus difficile pour la CCSN de recruter et de maintenir en poste l'effectif spécialisé dont elle aura besoin.

i. Le défi de la dotation pour faire face à l'augmentation de la charge de travail

Étant donné que les gouvernements et les titulaires de permis sont appelés à prendre des décisions concernant le prolongement de la durée des centrales nucléaires, l'investissement dans de nouvelles centrales nucléaires et la gestion des déchets, la CCSN s'attend à ce que l'intérêt pour la question nucléaire augmente dans le public. La croissance des activités dans tous les secteurs réglementés de l'industrie nucléaire a pour effet d'augmenter la fréquence des audiences de la Commission. De plus, les citoyens demandent qu'un plus grand nombre d'audiences tiennent dans les collectivités les plus touchées par les décisions de la Commission. D'autres réclament un accès plus facile et plus rapide à l'information concernant les dossiers dont la Commission est saisie.

h. Audiences publiques et consultation des intervenants

l'AIEA, et l'AIEA a augmenté considérablement ses activités de vérification. La CCSN s'occupe de mettre en oeuvre l'accord relatif aux garanties signé par le Canada et l'AIEA. Afin de faire le suivi de la conclusion tirée par l'AIEA en septembre 2005, la CCSN travaillera de concert avec les ministères et organismes gouvernementaux appropriés afin d'élaborer le cadre stratégique et d'obtenir les ressources additionnelles nécessaires pour que le nouveau programme national de garanties soit efficace et réponde aux besoins des Canadiens et des Canadiennes et de la collectivité internationale.

e. Gestion des déchets nucléaires

L'industrie comme les gouvernements ont lancé un certain nombre d'initiatives qui visent à accélérer et à rendre plus efficace la gestion des déchets nucléaires. Dans plusieurs provinces et territoires, des programmes fédéraux et provinciaux régissent le cas des déchets hérités. En outre, l'industrie nucléaire met sur pied des projets pour augmenter la capacité des installations de stockage et prendre en charge les volumes supplémentaires produits par les activités en cours et par les centrales nucléaires dont on a prolongé la durée de vie.

OPG et la municipalité de Kincardine, en Ontario, ont récemment conclu une entente en vue de l'enfouissement de déchets radioactifs de faible et moyenne activité dans une formation géologique profonde qui se trouve sur le site de la centrale nucléaire de Bruce A, exploitée par Bruce Power Inc. L'OPG a avisé la CCSN de son intention de déposer une demande auprès de la Commission pour faire autoriser ce site de stockage permanent. En outre, la Société de gestion des déchets nucléaires (SGDN) a remis au ministre des Ressources naturelles son rapport sur les options et les recommandations concernant le stockage ou l'évacuation à long terme du combustible usé. La CCSN sera responsable de la réglementation de toutes les installations conçues et construites à des fins de stockage ou d'évacuation à long terme du combustible usé.

f. Sécurité nationale et protection civile

La sécurité nationale et la protection civile demeurent des priorités. La CCSN vérifie continuellement, par le biais de son programme de surveillance de la conformité avec la réglementation, que les titulaires de permis maintiennent les mesures renforcées de sécurité qui ont été mises en œuvre depuis septembre 2001. La CCSN renforcera la surveillance de la sécurité dans des domaines précis. Les programmes de sécurité nucléaire s'appuient sur des politiques qui encadrent la sécurité physique des centrales nucléaires et des installations autorisées à traiter des substances nucléaires, par exemple des installations de recherche, ainsi que la sécurité des substances et matériaux nucléaires à haut risque, les essais, l'obtention d'une autorisation de sécurité pour les membres des forces d'intervention armées ainsi que la participation à des initiatives internationales de sécurité nucléaire. La CCSN travaille en étroite collaboration avec d'autres organismes du Canada, des États-Unis et de la collectivité internationale; elle se veut un partenaire efficace dans la collecte et l'analyse des renseignements ainsi que dans le maintien du réseau mondial de sécurité nucléaire et l'établissement de plans de protection civile permettant de faire face à des événements imprévus.

Un des aspects essentiels de la sécurité nucléaire est la protection contre le détournement de substances nucléaires et de sources radioactives à des fins illicites ou malveillantes. Les attentes internationales à cet égard sont énoncées dans le nouveau *Code de conduite sur la sûreté et la sécurité des sources radioactives* (le Code) de l'AIEA, que le Canada s'est engagé à appliquer. La CCSN exécutera cet engagement au cours des deux prochaines années.

g. Garanties internationales

Au cours des dernières années, le Canada et donc la CCSN ont reçu de nouvelles demandes en vue d'élargir la portée des matières et des installations nucléaires qui doivent être déclarées à

L'OEO la consigne d'inclure 14 000 MW d'énergie nucléaire dans son Plan intégré et à long terme d'approvisionnement en électricité. Compte tenu de la perte d'énergie due à la décision, prise le 13 juin 2006, de ne pas remettre en état deux tranches de la centrale de Pickering-A. L'Ontario a demandé à OPG de commencer à planifier la production de 1000 MW d'énergie de remplacement provenant de nouvelles centrales nucléaires, en commençant par la réalisation d'une évaluation environnementale sur un site existant.

d. Mines, usines de concentration et installations de traitement de l'uranium

La CCSN constate une augmentation appréciable des activités de délivrance de permis et de surveillance de la conformité associées à la réglementation des substances nucléaires, des appareils à rayonnement, du matériel réglementé et des installations nucléaires de catégorie II (dans lesquelles on emploie du matériel réglementé à des fins médicales, industrielles et scientifiques). Le nombre de permis délivrés pour des installations nucléaires de catégorie II (principalement des installations de traitement du cancer) s'est accru de 86 p. 100, passant de 153 à 285, entre 2000 et 2005. On prévoit qu'il franchira la barre des 500 d'ici l'an 2015. Outre les activités de délivrance de permis et de surveillance de la conformité associées à la construction des nouvelles installations de traitement du cancer, la CCSN doit délivrer des permis pour la remise en état des installations actuelles.

c. Médecine nucléaire, radiothérapie, substances nucléaires et appareils à rayonnement

Dans le but de préciser le processus d'autorisation pour les titulaires de permis, les gouvernements et le public, la CCSN a publié, en février 2006, le document d'information 0756 intitulé *Processus d'autorisation des nouvelles centrales nucléaires au Canada*. Elle devra également élaborer un cadre de réglementation moderne et à jour pour la conception, la construction, le démarrage et l'exploitation de nouvelles centrales nucléaires. Ces travaux ne font pas partie de l'enveloppe budgétaire actuelle. Ce cadre tiendra compte des normes internationales modernes, dans la mesure du possible. La CCSN est neutre en ce qui a trait au choix de la technologie à utiliser pour produire de l'énergie nucléaire. Cette responsabilité revient aux promoteurs. Toutefois, si elle était saisie d'une demande de construction d'un nouveau réacteur, la CCSN devrait procéder à une évaluation environnementale et à des examens approfondis avant d'entreprendre le processus menant à l'attribution de permis de préparation du site, de construction et d'exploitation.

La demande d'uranium a augmenté en raison de la construction de nouvelles centrales nucléaires en Asie, de l'amélioration de l'exploitation des centrales à travers le monde et du prolongement de la durée d'exploitation des réacteurs. Le Canada produit 30 p. 100 de l'uranium mondial et exporte 80 p. 100 de sa production. Pour suivre le rythme, les titulaires de permis accélèrent la production d'uranium dans les mines déjà construites, mettent en valeur des gisements de plus petite taille déjà connus et prospectent de nouveaux gisements d'uranium partout au Canada.

Tous les nouveaux projets miniers exigent, de la part de la CCSN, des autorisations, des modifications de permis ou encore la délivrance de nouveaux permis. En outre, certains projets dont la portée le justifie peuvent exiger une évaluation environnementale.

dans lequel la confidentialité des renseignements commerciaux est préservée. L'analyse a confirmé que l'industrie nucléaire canadienne connaît une croissance importante dans tous les secteurs du cycle nucléaire et presque partout dans l'industrie, en médecine et en recherche où des substances nucléaires sont employées. La CCSN garde un oeil vigilant sur les changements qui s'opèrent dans l'environnement où elle exerce ses activités, pour faire en sorte que le régime de réglementation demeure efficace.

a. Prolongement de la durée des centrales nucléaires

Le Canada compte 22 réacteurs nucléaires, dont bon nombre approchent de la fin de leur durée de vie nominale. En Ontario, deux tranches de la centrale de Pickering-A d'Ontario Power Generation (OPG) sont déjà fermées de façon permanente. En ce qui a trait aux 20 réacteurs restants, les titulaires de permis et les gouvernements concernés entament actuellement des projets de réfection ou s'affairent à réaliser des études de faisabilité en vue de prolonger la durée de vie des réacteurs. En juin 2006, la société d'Energie du Nouveau-Brunswick a décidé d'aller de l'avant avec le projet de réfection de la centrale de Point Lepreau. Hydro-Québec a également demandé à la CCSN l'autorisation de remettre en état la centrale de Gentilly-2. À l'automne 2006, la Commission examinera l'évaluation environnementale de ce projet. Bruce Power, qui a conclu un accord avec la province de l'Ontario, a demandé l'autorisation de remettre en état deux tranches de la centrale de Bruce-A, qui sont actuellement à l'état d'arrêt.

La CCSN anticipe de recevoir des demandes d'approbation pour d'autres projets de prolongement de la durée de vie. Par exemple, le gouvernement de l'Ontario a demandé à OPG de procéder à une étude de faisabilité concernant la réfection des quatre tranches de la centrale de Pickering-B. Cela fait partie des mesures prises par l'Ontario afin de répondre aux recommandations formulées en décembre 2005 par l'Office de l'électricité de l'Ontario (OEO) concernant l'approvisionnement mixte et à long terme en électricité. La CCSN s'attend également à recevoir, au cours des prochaines années, des demandes de prolongement de la durée de vie des quatre tranches de la centrale de Darlington d'OPG et des quatre tranches de Bruce-B, en fonction des études de faisabilité réalisées par les exploitants et des ententes conclues avec le gouvernement de l'Ontario.

En mai 2005, la CCSN a publié un projet de guide d'application de la réglementation G-360, intitulé *Prolongement de la durée de vie des centrales nucléaires*. Assujéti à l'approbation de la Commission, ce guide établit les attentes de la CCSN à l'égard des étapes et des phases que les titulaires de permis doivent suivre au moment de présenter une proposition de prolongement de la durée de vie d'une centrale nucléaire.

En outre, la CCSN examine actuellement une demande soumise par l'Energie atomique du Canada limitée afin d'obtenir l'autorisation de continuer à utiliser le réacteur national de recherche universelle (NRU) aux Laboratoires de Chalk River jusqu'en 2012.

b. Plans en prévision de la construction de nouvelles centrales nucléaires

En 2005-2006, les perspectives d'avenir des gouvernements et des exploitants nucléaires ont considérablement changé en ce qui a trait à la construction de nouvelles centrales nucléaires au Canada. Dans sa réponse aux recommandations de l'OEO, le gouvernement ontarien a donné à

Le cadre stratégique de la CCSN s'accorde avec l'Architecture d'activités de programmes de la CCSN, établie conformément aux exigences du Conseil du Trésor en matière de responsabilisation.

Ressources financières (en milliers de dollars)		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
86 499	93 488	93 488

Ressources humaines

2006-2007	2007-2008	2008-2009
651	684	682

Priorités de la CCSN, par résultat stratégique

		2006-2007	2007-2008	2008-2009
		Dépenses prévues		
Résultat n° 1	Un cadre de réglementation clair et pragmatique	6 432	6 952	6 952
Résultat n° 2	Des personnes et organisations qui exploitent de façon sûre et qui se conforment aux exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération	20 033	21 651	21 651
Résultat n° 3	Un degré élevé de conformité au cadre de réglementation	35 803	38 696	38 696
Résultat n° 4	La CCSN collabore à des forums nationaux et internationaux sur le nucléaire et y intègre ses activités	17 784	19 221	19 221
Résultat n° 5	Les parties intéressées comprennent le programme de réglementation	6 447	6 967	6 967
TOTAL		86 499	93 488	93 488

Défis et risques stratégiques

En 2005, la CCSN a mis à jour son analyse complète des pressions et des risques qui l'attendent au cours des dix prochaines années. Les titulaires de permis ont contribué à cet exercice annuel.

La CCSN protège les Canadiens et les Canadiennes

Dans son rapport annuel *Le rendement du Canada 2005*, le Conseil du Trésor dresse un état des lieux de la performance du gouvernement dans trois grands domaines stratégiques :

- **L'économie durable**, dont une des mesures particulières du gouvernement fédéral est « un environnement propre et sain »;
- **Les fondements sociaux du Canada**, qui comprennent les soins de santé et les collectivités sécuritaires et sécurisées;
- **La place du Canada dans le monde**, on reconnaît la dimension internationale de l'activité gouvernementale nécessaire pour réaliser les aspirations nationales.

La CCSN apporte une large contribution dans chacun de ces domaines.

Renseignements sommaires

Priorités de la CCSN

Le résultat ultime ou stratégique de la CCSN consiste en ceci :

Des installations et des processus nucléaires sûrs et sécuritaires qui ne sont utilisés qu'à des fins pacifiques, et la confiance du public dans l'efficacité du régime de réglementation nucléaire.

La CCSN élabore ses plans et ses priorités d'après un cadre stratégique établi, basé sur un modèle logique (section IV). Ce modèle comprend des objectifs immédiats et intermédiaires. La CCSN ne contrôle pas entièrement le résultat stratégique et n'en est pas l'unique responsable. Les activités de la CCSN ont une plus grande incidence directe sur les résultats immédiats.

Voici les cinq résultats immédiats qui correspondent aux cinq priorités stratégiques de la CCSN :

1. Un cadre de réglementation clair et pragmatique
2. Des personnes et organisations qui exploitent de façon sûre et qui se conforment aux exigences relatives aux garanties et à la non-prolifération
3. Un degré élevé de conformité au cadre de réglementation
4. La CCSN collabore à des forums nationaux et internationaux sur le nucléaire et y intègre ses activités
5. Les parties intéressées comprennent le programme de réglementation

Le cadre stratégique de la CCSN s'appuie sur une infrastructure de gestion habilitante, qui comprend des services de gestion, des vérifications internes, des services juridiques, des services de gestion des ressources humaines, des services financiers, des services d'information ainsi que des processus et des programmes qui permettent à la CCSN d'exercer des activités nécessaires et de pratiquer une saine gouvernance qui porte la responsabilisation à un haut degré.

recouvrables et, du même coup, le montant des droits perçus, ou pour obtenir un nouveau financement de programme.

La CCSN recouvre la majeure partie des coûts de ses activités de réglementation auprès des titulaires de permis en vertu du *Règlement sur les droits pour le recouvrement des coûts de la Commission canadienne de sûreté nucléaire* (2003). Les droits sont prélevés par la CCSN et déposés dans le Trésor et ne constituent pas une source de recettes pour la CCSN. Certains titulaires de permis, comme les hôpitaux et les universités, en sont exemptés.

Des droits ne sont pas imposés pour les activités découlant des obligations de la CCSN qui n'apportent pas un avantage direct à des titulaires de permis donnés. Ces activités sont liées aux obligations internationales du Canada, notamment la non-prolifération des armes nucléaires, les responsabilités d'ordre public comme les programmes de protection civile et d'information publique, et la tenue à jour de la LSARN et de ses règlements d'application.

Ressources financières supplémentaires pour l'exercice 2006-2007

L'expansion des activités observée au cours des dernières années dans toutes les branches de l'industrie nucléaire a alourdi considérablement la charge de travail de la CCSN dans la plupart de ses secteurs de responsabilité. On prévoit que cette tendance se poursuivra au cours de la période de planification. Afin d'être en mesure d'exercer son mandat, la CCSN a demandé et obtenu du Conseil du Trésor, en 2005, des fonds supplémentaires à court terme, à savoir 6,5 millions de dollars en 2005-2006 et 14,5 millions de dollars en 2006-2007, qui lui permettront de répondre à des besoins immédiats. Dans son Budget 2006, le gouvernement fédéral a reconnu le besoin d'expansion de la CCSN en haussant ses ressources financières à plus de 93 millions de dollars afin qu'elle puisse exercer une surveillance efficace de la réglementation pendant les cinq prochaines années. Cette approbation représente environ 74 % des fonds dont la CCSN a besoin pour répondre aux pressions actuelles. Ces ressources supplémentaires permettront à la CCSN d'aborder quatre grandes priorités en matière de santé et de sécurité : les projets de réfection des centrales nucléaires, l'expansion des mines d'uranium, des installations de recherche et des installations de gestion des déchets, les activités d'autorisation et de conformité relativement à l'utilisation des substances nucléaires, y compris les établissements de soins de santé, et l'atténuation des risques à l'égard de la sécurité nucléaire. La CCSN continuera de travailler pour obtenir les ressources dont elle a besoin afin de répondre aux nouvelles demandes émergentes reliées aux nouvelles centrales nucléaires, les garanties nationales et la non-prolifération, conformément aux obligations internationales du Canada.

La CCSN répartira ses ressources selon l'ordre de priorité suivant :

1. Assurer une réglementation efficace des installations existantes
2. Gérer efficacement la croissance du programme de réglementation
3. Mettre en œuvre des mesures d'amélioration

En 2006-2007, la CCSN prévoit des dépenses de l'ordre de 86,4 millions de dollars. La CCSN s'attend à percevoir environ 61,6 millions de dollars.

Le personnel procède à un examen trimestriel des activités de réglementation. Deux fois par année, il examine les résultats obtenus par l'organisation en fonction des plans établis et, au besoin, réaffecte les ressources en fonction des priorités. Tous les gestionnaires signent des ententes sur le rendement, qui sont axées sur des résultats précis et qui établissent les responsabilités.

La CCSN a également mis en place un programme indépendant de vérification et d'évaluation internes, qui relève directement de la présidence. En ce qui concerne le programme de vérification interne, la CCSN est en voie d'adopter la nouvelle politique du Conseil du Trésor en matière de vérification, et elle a nommé un membre de l'extérieur au sein de son comité de vérification interne.

En 2005, la CCSN a lancé une stratégie des valeurs et de l'éthique adaptée à ses besoins, qu'elle mettra en œuvre dans tous ses secteurs en 2006-2007. Elle incite tous les dirigeants et les employés de la CCSN à s'investir personnellement, et elle propose des outils et des techniques pratiques pour poser des gestes et prendre des habitudes éthiques.

La CCSN s'est également donnée un code de déontologie et de comportement éthique de même qu'un code relatif aux conflits d'intérêt. En 2005, elle a mis en place un processus officiel pour la divulgation interne des actes répréhensibles pour permettre au personnel de dénoncer ces agissements sans crainte de représailles et dans une optique constructive.

Au cours des dernières années, la CCSN a apporté des améliorations appréciables dans le cadre de son programme de modernisation de la gestion. En 2005, elle s'est engagée officiellement à établir à la grandeur de l'organisation, un Système de gestion de la qualité (SGQ), qu'elle élaborerait conformément aux exigences de la norme de sûreté GS-R-1 de l'AIEA et des guides de sûreté qui l'accompagnent, qui comprennent la norme internationale régissant les organismes de réglementation du nucléaire. Ce SGQ s'accorde avec le Cadre de responsabilité de gestion (CRG) du Conseil du Trésor, que la CCSN s'est engagée à respecter.

Le SGQ mettra à profit et intégrera les nombreuses initiatives d'amélioration en cours à la CCSN, afin de faciliter le développement, l'application et l'amélioration continue de ses processus et pratiques d'affaires. En outre, il comportera des mécanismes clairs pour mesurer et évaluer les pratiques et la performance de la CCSN, et les comparer à celles de ses pairs étrangers. En somme, il permettra à la CCSN d'accomplir des progrès mesurables et durables sur la voie de la réalisation de sa vision : compter parmi les meilleurs organismes de réglementation au monde.

Financement des activités de la CCSN

Les activités de la CCSN sont financées par des crédits parlementaires annuels. La charge de travail de l'organisme et, du même coup, ses besoins financiers dépendent dans une large mesure du nombre de demandes de permis, de l'ampleur de la surveillance réglementaire à exercer et de la nature des engagements internationaux du Canada. Lorsque sa charge de travail augmente, la CCSN s'adresse au Conseil du Trésor pour obtenir l'autorisation d'augmenter ses dépenses

réglementation et le régime de recouvrement des coûts. La CCSN examine actuellement la possibilité d'autres rencontres afin d'encourager le dialogue avec d'autres parties intéressées.

Toute l'information que la CCSN a en main, notamment celle que soumet l'industrie à l'appui de ses demandes de permis et de ses rapports de conformité, est mise à la disposition du public sur demande, sauf s'il s'agit de renseignements délicats sur le plan de la sécurité, de renseignements commerciaux confidentiels ou de renseignements personnels. La CCSN pratique la transparence dans tout ce qui a trait à la réglementation et a pour politique de ne pas obliger les Canadiens et les Canadiennes à recourir au processus officiel de la *Loi sur l'accès à l'information* pour obtenir des renseignements détenus par la CCSN.

La CCSN adhère à la politique gouvernementale de divulgation de l'information concernant les contrats, les voyages et les autres dépenses de la haute direction, les reclassifications du personnel, les subventions et contributions et les rapports de vérification effectués par les services internes de vérification et d'éthique.

Il est essentiel de bien séparer la Commission (le tribunal), dont les membres sont nommés par le gouverneur en conseil, et le personnel de la CCSN, pour que le tribunal puisse rendre ses décisions, notamment en matière de permis, en toute indépendance. La Commission fixe la politique générale en matière de réglementation, établit des règlements au besoin et prend des décisions dans des dossiers importants concernant des demandes de permis, des renouvellements de permis et des questions connexes. Les membres participent à des séances de formation sur les aspects techniques de l'industrie nucléaire et à des colloques portant sur des sujets spécifiques, comme l'éthique. Une analyse comparative de la Commission et de douze autres tribunaux canadiens, selon plusieurs indicateurs de rendement, révèle que la Commission domine à bien des égards.

Dans le cadre du processus des audiences publiques, les parties intéressées et d'autres intervenants intéressés sont invités à faire connaître leurs points de vue à la Commission soit par voie d'exposé oral, soit par voie de mémoire écrit. Toutes les décisions et les motifs de décision sont publiés, généralement, dans les 60 jours suivant la tenue de l'audience. Quant au personnel de la CCSN, il donne des avis au tribunal, applique les décisions rendues par le tribunal et veille à ce que les titulaires de permis se conforment à la réglementation.

La CCSN s'est dotée d'un solide cadre de gouvernance, notamment une structure d'organisation efficace, afin de baliser les activités de son personnel. Il comporte :

- une vision claire assortie de résultats bien articulés;
- une mission précise et un mandat qui fixent l'orientation du Plan stratégique de la CCSN;
- une initiative visant à mettre en œuvre un système de gestion de la qualité conforme aux normes internationales établies;
- des services intégrés assurés avec efficacité et professionnalisme, grâce auxquels la CCSN obtient l'information et les systèmes dont elle a besoin pour gérer ses ressources avec efficacité.

internationales du Canada. La CCSN doit veiller à ce que ces personnes et organisations s'acquittent de leurs obligations de manière appropriée, et elle rend des comptes devant la population canadienne, par l'entremise du Parlement.

En vertu de la LSRN, la réglementation de la CCSN s'applique à toutes les industries nucléaires, ce qui comprend entre autres :

- les centrales nucléaires;
- les réacteurs à faible puissance, y compris les réacteurs de recherche;
- les substances nucléaires et les appareils à rayonnement utilisés dans l'industrie, en médecine et en recherche;
- le cycle du combustible nucléaire, à partir de l'extraction de l'uranium jusqu'à la gestion des déchets;
- l'importation et l'exportation des substances nucléaires contrôlées, ainsi que des matières, des pièces d'équipement et des technologies à double usage auxquelles on associe des risques de prolifération.

De plus, la CCSN applique la *Loi sur la responsabilité nucléaire*, réalise des évaluations environnementales aux termes de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et a reçu le mandat de mettre en oeuvre l'accord bilatéral du Canada avec l'AIEA concernant la vérification des garanties nucléaires.

Gouvernance

En plus d'être un organisme de réglementation fédéral, la Commission est un tribunal administratif quasi judiciaire indépendant, tous deux créés en mai 2000 au moment de l'entrée en vigueur de la LSRN. À titre d'organisme de réglementation indépendant, la CCSN estime qu'il est crucial de préserver la confiance du public dans l'équité du processus de réglementation. Pour entretenir cette confiance, il est essentiel de garder une saine distance par rapport au gouvernement et à l'industrie. La CCSN est un établissement public nommé à l'annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

La CCSN rend compte au Parlement par l'entremise du ministre des Ressources naturelles (RNCAN). Le ministre, de son côté, doit rendre compte au Parlement des activités de l'organisme, mais c'est la présidente et première dirigeante de la CCSN qui est responsable devant le Parlement et le public de l'exercice des pouvoirs qui lui sont conférés. À ce titre, elle peut être appelée à comparaître devant des comités parlementaires pour expliquer le rendement de la CCSN dans la réalisation de ses plans et objectifs, répondre à des questions sur les dépenses et d'autres questions administratives, et discuter de sujets précis.

Les plans et les résultats financiers et opérationnels de l'organisme sont exposés en détail dans le *Rapport sur les plans et les priorités*, le *Rapport annuel* et le *Rapport sur le rendement* que la CCSN soumet chaque année au ministre pour dépôt à la Chambre des communes. La CCSN a établi le Groupe consultatif sur le recouvrement des coûts et participe aux réunions du Comité des affaires réglementaires de l'Association canadienne nucléaire, qui se réunit quatre fois par année. L'industrie a alors l'occasion d'exprimer son point de vue sur le processus de

La Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires (2000) (LSRN) dispose clairement que les activités de réglementation nucléaire sont la responsabilité du gouvernement fédéral. En vertu des dispositions de la LSRN ainsi que des politiques et des engagements internationaux du gouvernement fédéral, la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) a pour mandat de :

- réglementer le développement, la production et l'utilisation de l'énergie nucléaire, des substances nucléaires, ainsi que de l'équipement et des renseignements réglementés, de manière à :
 - prévenir les risques inacceptables pour l'environnement et pour la santé et la sécurité des personnes;
 - prévenir les risques inacceptables pour la sécurité nationale;
 - assurer la conformité avec les mesures de contrôle et les obligations internationales auxquelles le Canada a souscrit
- informer le public, sur les plans scientifique, technique et réglementaire, au sujet des activités de la CCSN et de l'incidence, sur la santé, la sécurité et l'environnement, du développement, de la production, de la possession, du transport et de l'utilisation des substances nucléaires.

Mission et vision

La CCSN a pour mission de réglementer l'utilisation de l'énergie et des matières nucléaires afin de protéger la santé, la sûreté, la sécurité et l'environnement et de respecter les engagements internationaux du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire. Cette mission s'inscrit dans le droit fil de la vision que la CCSN s'applique à concrétiser : devenir l'un des meilleurs organismes de réglementation au monde.

Pour réaliser sa vision, la CCSN s'est engagée à :

- améliorer l'efficacité de son régime de réglementation;
- exercer ses activités avec beaucoup de transparence;
- attirer et retenir d'excellents employés;
- améliorer l'efficacité de son régime de réglementation.

Application de la politique et du programme de réglementation

Selon les Principes fondamentaux de réglementation (Norme d'application de la réglementation P-299), les personnes et les organisations assujetties à la LSRN et à ses règlements d'application sont directement tenues de gérer les activités réglementées de façon à protéger la santé, la sûreté, la sécurité et l'environnement, tout en respectant les obligations

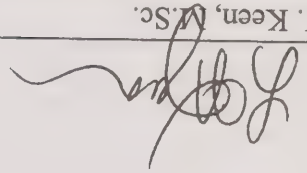
¹ Nota : Nous employons l'acronyme « CCSN » pour désigner l'organisation et son personnel en général, et le terme « Commission » pour désigner le tribunal.

Déclaration de la direction

Je sou mets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2006-2007 de la Commission canadienne de sûreté nucléaire.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2006-2007* : *Rapports sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT);
- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée de la CCSSN figurant dans la Structure des ressources et des résultats de gestion;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada dans le RPP.



Linda J. Keen, M.Sc.

Présidente et première dirigeante

Message de la présidente et première dirigeante



J'ai le plaisir de présenter au Parlement le Rapport sur les plans et les priorités 2006-2009 de la Commission canadienne de sûreté nucléaire. Ce plan décrit les priorités établies dans chacun des cinq domaines stratégiques de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN), soit le cadre de réglementation, l'autorisation et l'homologation, la conformité, les initiatives de coopération et les relations avec les parties intéressées. De plus, la CCSN est déterminée à améliorer continuellement ses processus de gouvernance et de responsabilité, de surveillance et d'administration.

La population canadienne s'attend à ce que la CCSN surveille efficacement une industrie dont la portée des activités est, sans aucun doute, la plus large, la plus variée et la plus internationale au monde. Le régime de réglementation de la CCSN est ancré dans une législation du nucléaire qui est considérée comme la plus moderne à l'échelle internationale, car elle sépare la surveillance de la santé et de la sécurité des intérêts économiques et politiques.

L'industrie nucléaire canadienne connaît une croissance marquée dans tous les domaines, y compris la production d'électricité, l'extraction et la concentration de l'uranium, les installations de gestion des déchets et les applications industrielles et médicales des substances nucléaires. Cette expansion alourdit considérablement la charge de travail réglementaire de la CCSN, qui tente d'obtenir des ressources supplémentaires à long terme en vue d'exécuter son rôle. Dans son Budget 2006, le gouvernement fédéral a reconnu ce besoin d'expansion de la CCSN en haussant ses ressources financières à plus de 93 millions de dollars afin qu'elle puisse exercer une surveillance efficace de la réglementation au cours des cinq prochaines années. De ce montant, 65 % est recouvrable auprès des titulaires de permis. Cette décision témoigne d'une confiance sans précédent dans la CCSN. Ces ressources supplémentaires permettront à la CCSN d'aborder quatre grandes priorités : les projets de réfection des centrales nucléaires, l'expansion des mines d'uranium, des installations de recherche et des installations de gestion des déchets, l'autorisation et la conformité relatives à l'utilisation des substances nucléaires, y compris les installations de soins de santé, et l'atténuation des risques relativement à la sécurité nucléaire. La CCSN continuera à faire les préparatifs nécessaires afin de répondre aux nouvelles demandes émergentes reliées aux nouvelles centrales nucléaires, les garanties nationales et le régime de non-prolifération.

La CCSN s'agrandit afin de répondre aux demandes réglementaires imposées par la croissance de l'industrie. Cette croissance de notre organisation s'accompagnera d'un afflux de nouveaux employés et nécessitera des changements aux processus opérationnels ainsi qu'un engagement continu relatif aux initiatives d'amélioration axés sur un solide leadership et une gestion des gens. La CCSN a renforcé son régime de responsabilité et de gouvernance déjà rigoureux en y ajoutant un nouveau Système de gestion de la qualité qui repose sur des critères internationaux établis pour les organismes de réglementation du nucléaire.

Je suis honorée d'avoir été reconduite dans mes fonctions de présidente et première dirigeante de la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour un autre mandat de cinq ans. Les prochaines années s'annoncent stimulantes et intéressantes tant pour la CCSN que pour le secteur nucléaire. Par les efforts que nous déploierons en vue de relever les défis de réglementation actuels et nouveaux, nous allons continuer à démontrer aux Canadiens et aux Canadiennes que le Canada peut compter sur un organisme de réglementation nucléaire à la fois fort, efficace et indépendant. La CCSN est déterminée à atteindre sa vision qui consiste à devenir l'un des meilleurs organismes de réglementation du nucléaire au monde.

Linda J. Keen, M.Sc.

SECTION I - SURVOL

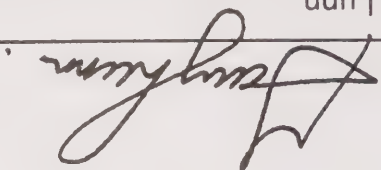
Table des matières

SECTION I – SURVOL	1
Message de la présidente et première dirigeante	3
Déclaration de la direction	4
Raison d'être	5
Renseignements sommaires	10
SECTION II – PLANS ET PRIORITÉS	17
Plan stratégique 2006-2009 de la CCSN	19
Mesures de rendement	36
SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE	41
Tableaux de la CCSN	43
SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT	53
Renseignements sur l'organisation	55
Le modèle logique de la CCSN	57
Renseignements supplémentaires	58
SECTION V – INDEX	59

**Commission canadienne de sûreté
nucléaire**

**Budget des dépenses
2006-2007**

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Gary Lunn
Ministre des Ressources naturelles du Canada

Les documents budgétaires

(Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par

Le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Courriel : publications@tpsgc.gc.ca

No. de catalogue : BT31-2/2007-III-15
ISBN 0-660-63023-0



Commission canadienne de sûreté nucléaire

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2007-III-4
ISBN 0-660-62969-0

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



**2006-2007
Estimates**

Part III – Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'B. J. Oda', written over a horizontal line.

Beverley J. Oda
Minister of Canadian Heritage and
Status of Women

▪	TABLE OF CONTENTS	
▪	SECTION I: Overview	5
	Minister's Message	7
	Chairman's Message	9
	Management Representation Statement	11
	Overview	12
	Summary Information	14
	Departmental Plans and Priorities	15
	1) Cultural Prosperity.....	16
	2) Economic Prosperity	21
	3) Social Prosperity.....	28
▪	SECTION II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	33
	Detailed analysis of Program Activity.....	35
▪	SECTION III: Supplementary Information	39
	CRTC Organization Chart.....	42
	Table 1: CRTC Planned Spending and Full Time Equivalents	43
	Table 2: Resources by Program Activity.....	44
	Table 3: Voted and Statutory Items.....	45
	Table 4: Services Received Without Charge.....	45
	Table 5: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue	46
	Table 6: CRTC Fees	47
▪	SECTION IV: Other Items of Interest	51
	Implementing Government Initiatives.....	53
	CRTC Members and Offices	54
	Legislation and Associated Regulations.....	56
	Directions, Rules of Procedures and Regulations	56

SECTION I: Overview



Ottawa, Canada K1A 0M5

Minister's Message



As a member of the Canadian Heritage Portfolio, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) has an important responsibility in the cultural life of Canadians.

As articulated in the Broadcasting Act, the CRTC regulates and supervises the Canadian broadcasting system and the telecommunications industry. Rapid technological advances are challenging many of the traditional approaches taken in the electronic communications sphere. They are providing unprecedented access and altering the ways in which Canadians communicate and enjoy their information and entertainment.

The *Report on Plans and Priorities for 2006-2007* outlines the CRTC's goals and work plan for the year. It has indicated its intention to complete its review of commercial radio as well as its television policy. I look forward to the results of these important processes as they impact on our creative sector and the Canadian economy.

I also appreciate the Commission's cooperation in undertaking a review on the impact that the changes in technology will have on the various sectors of the broadcasting industry and future audiences. As stated in the Section 15 Directive, the CRTC's report is due on December 31, 2006.

Along with my colleague the Minister of Industry, the Honourable Maxime Bernier, we welcome the CRTC's response to his policy direction on telecommunications calling for greater reliance on market forces. As the world of broadcasting and telecommunications increasingly converge, we recognize the importance of the work of the CRTC in those areas of our shared responsibilities.

The CRTC has an important role in ensuring that our communications sector is strong and vibrant in this new century.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'B. J. Oda', with a stylized, cursive script.

Beverley J. Oda

Chairman's Message

I am pleased to present the CRTC Report on Plans and Priorities for 2006-2007. New technologies have resulted in continuing evolution in the sectors regulated by the Commission. Our work should reflect that evolution as we strive to meet the needs of the Canadian public and support the broadcasting and telecommunications industries. We will be working hard over the coming year so that Canadians from coast to coast can continue to enjoy leading-edge communications at an affordable price.



In everything it does, the Commission seeks to balance the cultural, social and economic objectives set out in the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*, which are the Acts that govern our activities. From these objectives flows the Commission's strategy, which is designed to foster Canada's cultural, economic and social prosperity.

In terms of **cultural prosperity**, over the next year, the Commission will conclude a commercial radio review that will examine our policies in the radio sector. We will also review our major policies affecting Canadian television services and, in particular, conventional over-the-air television. The Commission will continue to support Canadian drama, including production, exhibition, viewing, and financial support for such programming. To this end, we will examine the results of our broadcasters' incentive program for drama, and will revise it as needed. The Commission will also continue to support the availability of broadcasting services in both official languages throughout the country. We will consider granting new licences to Aboriginal and ethnic services in order to meet the needs of Canadians of diverse backgrounds, and continue to require that the broadcasters reflect the cultural and racial diversity of Canadian society, as well as people with disabilities, in their programming.

The Commission will initiate or continue to pursue a variety of activities to encourage the **economic prosperity** of the Canadian broadcasting and telecommunications systems. We have announced the criteria under which telephone companies can become deregulated in local telephone markets and will likely be reviewing specific forbearance applications during the year. With respect to forbearance issues, we will consider whether mobile wireless services should be considered part of the same market as local wireline services.

We will continue to monitor the state of competition in the telecommunications sector. The Commission began a process in 2005 that will allow wireless telephone users to transfer their telephone numbers from one service provider to another, by the end of the 2006-2007 fiscal year in most of Canada. In order to encourage the expansion of broadband services in rural and remote regions and to increase disabled persons' access to telecommunications services, the Commission recently decided to direct the major telephone companies to allocate funds that had accumulated over the last few years in special accounts called deferral accounts. This measure will enable rural and remote communities to experience greater social and economic development and will reduce the gap between the services they receive and those available to urban communities.

At the request of the Government, we will be reconsidering our decision of May 2005 on telephone service through Voice over Internet Protocol, in order to take into account recent developments in the environment.

We will also continue to examine our processes in order to increase their efficiency and effectiveness, in both the broadcasting and telecommunications sectors.

In order to encourage **social prosperity**, the Commission will continue to examine and address new technologies, which are developing at an increasingly rapid pace and becoming more diversified. In response to a request by the Government, we will undertake a study of how these new technologies will reshape the broadcasting industry in the years to come. We will implement our new licensing policy for high definition (HD) digital television services, including specialty and pay-per-view services, as well as the rules governing their distribution. We will also monitor implementation of our regulatory framework for the transition from analog to digital technologies. Finally, following passage of a bill to create a National Do Not Call List, the Commission is carrying on a public process to consult Canadians on the rules that should be adopted for this list, as well as for telemarketing.

And there you have an overview of the work the Commission will be doing, in the interests of the Canadian public, over the course of 2006-2007.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Charles M. Dalfen', with a long horizontal flourish extending to the right.

Charles M. Dalfen

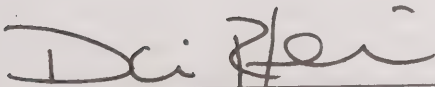
Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2006-2007 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC).

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of the 2006-2007 Report on Plans and Priorities*.

It accurately portrays the organization's plans and priorities.

- ✓ It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat (TBS) guidance;
- ✓ It uses an approved program activity architecture (PAA) structure;
- ✓ It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- ✓ It reports finances based on approved planned spending numbers from the TBS.

Name: 
Diane Rhéaume, Secretary General

Date: 28 July 2006

Overview

The CRTC was established to sustain and promote Canadian culture and achieve key social and economic objectives. The Commission does this by regulating and supervising Canadian broadcasting and telecommunications in the public interest. In doing this, the CRTC is governed by the *Broadcasting Act* of 1991 and the *Telecommunications Act* of 1993.

The *Broadcasting Act* seeks to ensure that all Canadians have access to a wide variety of high quality Canadian programming.

The *Telecommunications Act* seeks to ensure, amongst other things, to foster increased reliance on market forces for the provision of telecommunications services, to ensure that regulation, where required, is efficient and effective and to ensure that Canadians have access to reliable telephone and other telecommunications services at reasonable prices.

Since 1928, when the Government of Canada created the first Royal Commission on Broadcasting, the government has sought to develop policies to keep pace with changing technology. This has been the government's central goal from the early days of radio and television, to our current information highway era characterized by rapid technological change.

Today, we are an independent public authority. The CRTC reports to Parliament through the Minister of Canadian Heritage.

Our challenge is to serve the public interest by maintaining a balance between the cultural, social and economic goals of the legislation on broadcasting and telecommunications, taking into account the wants and needs of Canadian citizens, industries and various interest groups.

Strategic Outcome:

Broadcasting and Telecommunications industries that contribute to Canada's cultural, economic and social prosperity.

The Commission seeks to achieve, through two main activities (i.e. regulating and supervising Canadian broadcasting and telecommunications), the above strategic outcome. Elements of the strategic outcome are defined as follows:

1. **Cultural prosperity:** increased availability of Canadian content and programming that reflects Canadian creative talent and Canada's linguistic duality, cultural diversity and social values, as well as its national, regional and community characteristics;
2. **Economic prosperity:** a sustainable, competitive Canadian communications industry; and
3. **Social prosperity:** increased access to a variety of innovative, high-quality communications services, at reasonable prices, that meet consumers' needs and reflect their values.

Tasks to Achieve the Outcome:

The Commission fulfils its regulatory responsibilities by means of a number of inter-related tasks, including:

- ✓ issuing, renewing and amending licences for broadcasting undertakings;
- ✓ making determinations on mergers, acquisitions and changes of ownership in the broadcasting industry;
- ✓ approving tariffs and agreements for the telecommunications industry;
- ✓ fostering increased reliance on market forces for the provision of telecommunications services and ensuring that regulation, where required, is efficient and effective;
- ✓ monitoring competition and removing obstacles to competition;
- ✓ collaborating with industry to resolve competitive disputes;
- ✓ developing and implementing regulatory policies with a view to meeting the objectives of the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act*;
- ✓ monitoring, assessing and reviewing, where appropriate, regulatory frameworks to meet its policy objectives; and
- ✓ monitoring the programming and financial obligations of broadcasting undertakings to ensure compliance with regulations and conditions of licence.

For each task the CRTC undertakes, a primary concern is to balance the needs and desires of Canadians with those of the communications industry. Through its regulatory function, the Commission addresses, among other matters, social and cultural issues that might otherwise not receive the attention they deserve. For instance, the Commission fosters the reflection of Canada's linguistic duality and cultural diversity, the provision of closed captioning for persons who are hearing impaired and descriptive video for persons who are visually impaired, and the development of mechanisms to address concerns such as violence or abusive comment in the broadcast media. The CRTC seeks to ensure that its policy directions for the Canadian industry keep pace with emerging technology and that regulation, where required, is efficient and effective.

Summary Information

CRTC Mandate				
The CRTC mandate is to regulate and supervise the broadcasting and telecommunications industries in accordance with the policy objectives set out in sections 3 and 5 of the <i>Broadcasting Act</i> and in section 7 of the <i>Telecommunications Act</i> .				
Financial Resources				
(\$ millions)		2006-2007	2007-2008	2008-2009
		45.6	45.7	45.7
Human Resources				
		2006-2007	2007-2008	2008-2009
Full Time Equivalents		433	433	433
Departmental Priorities				
(\$ millions)		Planned Spending		
Priorities	Type*	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Broadcasting and Telecommunications industries that contribute to Canada's cultural, economic and social prosperity				
Broadcasting*	Ongoing**	23.4	23.5	23.5
Telecommunications*	Ongoing**	22.2	22.2	22.2

* Priorities in support of the strategic outcome for each program activity are detailed in the following departmental plans and priorities section

** Type of priority: new, ongoing or previously committed to (i.e. reported on in previous Report on Plans and Priorities or Departmental Performance Report)

Departmental Plans and Priorities

Environmental Context

CRTC is fully funded by the fees it collects from the telecommunications and broadcasting industries. The CRTC collects fees under the authority of the *Telecommunications Act*, the *Broadcasting Act* and the regulations made pursuant to these acts, namely the CRTC *Telecommunications Fee Regulations, 1995* and the CRTC *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997*.

Although rapid technological and societal changes have been constant for decades, never have these changes been more dramatic than they are today. New digital technologies and distribution platforms provide for a wide range of sources for news, information and entertainment. Younger Canadians have particularly embraced new technologies resulting in changes to the manner in which programming is distributed and consumed. Our on going challenge will be to ensure that Canadians have access to a wide variety of Canadian programming options in an ever increasing competitive environment.

Looking forward, the economy as a whole is expected to continue to grow. The communications sector is expected to contribute to this growth through innovation in the form of new products and services, and improved business processes. Competition will continue to expand in certain markets. Overall, the outlook for the communications sector is positive.

The Commission's decisions, whether taken under the auspices of the *Telecommunications Act* or the *Broadcasting Act*, increasingly has profound ramifications for industry players, whether their respective businesses historically originated in telephony or broadcasting. The Commission remains dedicated, pursuant to its legislative mandate, to sustainable competition and the emergence of new services.

The following paragraphs describe the priorities that the CRTC will pursue over the next three years to move its strategic outcome forward. These priorities reflect the current and anticipated social, cultural and economic environments.

Priorities

The CRTC's priorities for the 2006-2009 period are:

1) Cultural Prosperity:

- Canadian Drama
- Linguistic Duality
- Cultural Diversity
- Commercial Radio Policy Review
- Review of certain aspects of the Regulatory Framework for over-the-air television
- Review of Discretionary Services Framework

2) Economic Prosperity:

- Forbearance from Regulation - Local Telephone Service
- Wireless Substitution
- Wireless Number Portability
- Deferral Account
- Price Cap Framework
- Telecom Policy Review
- Proposed Policy Direction
- Reconsideration of VoIP
- Streamlining Procedures

3) Social Prosperity:

- New Technologies
 - Subscription Radio Services
 - Distribution of High Definition Pay and Specialty Services
 - Digital Migration
- Telemarketing – National Do Not Call List

1) Cultural Prosperity:

▪ Canadian Drama

The Commission set out its incentive program designed to increase the production and the broadcast of, the viewing to, and the expenditures on, high quality original Canadian drama programming in *Incentives for English-language Canadian television drama*, Broadcasting Public Notice CRTC 2004-93, 29 November 2004. In the same notice, the Commission stated that it would issue a further public notice in the 2004/2005 broadcast year to announce its proposed targets for both the viewing and expenditure components of the incentive program. This was undertaken in *Viewing and expenditure incentives for English-language Canadian television drama – Call for comments*, Broadcasting Public Notice CRTC 2005-81, 10 August 2005 (Public Notice 2005-81).

In Public Notice 2005-81, the Commission examined the 2003/2004 data provided by BBM Canada and Nielsen Media Research with respect to viewing to Canadian drama, and called for comments on a proposed industry viewing objective as well as on viewing targets for the ownership groups participating in the incentive program for English-language Canadian television drama. The Commission also reviewed the 2003/2004 data with respect to expenditures on English-language Canadian drama programming by individual, private, conventional television services and by the largest conventional ownership groups, and called for comments on proposed expenditure targets.

In *Viewing and expenditure incentives for English language Canadian television drama*, Broadcasting Public Notice CRTC 2006-11, 27 January 2006, the Commission reviewed

the comments received in response to Public Notice 2005-81 and set out the targets for the viewing and expenditure components of the Commission's drama incentive program.

The Commission intends to review the drama incentive program on an annual basis and expects to evaluate the success of the program in the context of the licence renewals for major TV licensees scheduled for fiscal year 2008/2009.

▪ **Linguistic Duality**

Section 3 1)(c) of the *Broadcasting Act* (the Act) acknowledges that "English and French language broadcasting, while sharing common aspects, operate under different conditions and may have different requirements". Section 3 1)(k) of the Act requires that "a range of broadcasting services in English and in French shall be extended to all Canadians as resources become available" and sections 3 1 (m) (iv and v), that CBC programming reflect the "particular needs and circumstances of English and French linguistic communities" and be 'of equivalent quality in English and French'.

Furthermore, the CRTC is required pursuant to section 41 of the *Official Languages Act* (OLA) to develop, with the collaboration of minority communities in both official languages, an action plan on official languages. This collaboration enabled the CRTC to take into account the priorities of the minority communities in its actions, within the limits of its mandate under both the Broadcasting and Telecommunications Acts.

The steps taken by the Commission to support the objectives of the Act and to implement section 41 of the OLA are described in its Official Languages Action plan and achievements Report (2004-2005).

The Commission is presently preparing a three-year action plan for the CRTC's implementation of Section 41 of the OLA and has completed a Results-based Achievements Report for the 2005-2006 period. Both documents will be available on the CRTC web site in the Fall.

The Commission will continue to actively support initiatives to encourage linguistic duality, help foster the recognition and use of both English and French in Canada and support and assist the development of the English and French linguistic minority communities, within the limits of its mandate under both the Broadcasting and Telecommunications Acts.

▪ **Cultural Diversity**

Beyond supporting linguistic duality, the Act also contains provisions requiring the broadcasting system to respect and reflect the 200 or more cultures, languages and ethnic traditions that today constitute Canadian society. Section 3(1) (d) (iii) states that the Canadian broadcasting system should:

serve the needs and interests, and reflect the circumstances and aspirations, of Canadian men, women and children, including equal rights, the linguistic duality and multicultural and multiracial nature of Canadian society and the special place of aboriginal peoples within that society.

The Commission takes two broad approaches to fulfilling this objective. It licenses many services that focus on ethnic and Aboriginal communities, and requires broadcasters to reflect Canada's diverse reality on Canadian television screens.

In December 2004 the Commission issued a revised, more open entry approach to the authorization of non-Canadian third language general interest services for distribution on a digital basis (Broadcasting Public Notice CRTC 2004-96). Further, in November 2005, the Commission issued Broadcasting Public Notice 2005-104, which announced the establishment of an open-entry approach for general interest third-language ethnic Category 2 pay and specialty services. The Commission's objective in revising its approaches to the authorization of non-Canadian third language services and the licensing of Canadian Category 2 third language services is to expand the diversity and choice in television services available to underserved third-language ethnic communities in Canada.

The second arm of the CRTC's approach to cultural diversity involves requirements that broadcasters must fulfill. The Commission requires broadcasters to improve the reflection of Canadian diversity in programming including the representation, portrayal and participation of visible minorities and Aboriginal peoples. They must also file corporate plans on cultural diversity and report annually on their accomplishments in this regard.

At the request of the CRTC, the Canadian Association of Broadcasters (CAB) created a task force, which undertook research on diversity on Canadian television and proposed industry-wide approaches for improving the presence and portrayal of Canadian diversity on television. The Task Force's final report entitled *Reflecting Canadians: Best Practices for Cultural Diversity in Private Television* includes the results of an extensive qualitative and quantitative study of the state of the presence and portrayal of visible minorities and Aboriginal peoples on Canada's privately-owned television services. The report also includes a set of recommended best practices for broadcasters and a range of industry-wide initiatives directed to a variety of groups, including broadcasters, industry organizations, and funding bodies. The Commission issued its response in *Commission's response to the report of the Task Force for Cultural Diversity on Television*, Broadcasting Public Notice CRTC 2005-24, 21 March 2005. In addition to overall improvements in the representation and reflection of ethnocultural diversity on television, the Commission expects progress to be made in addressing the specific key gaps identified in the research. The Commission will assess progress in these areas by examining broadcasters' corporate plan annual reports and the annual reports submitted by the CAB on the implementation of industry initiatives.

The Commission also expanded its diversity initiatives to include the improved reflection and portrayal of persons with disabilities. In Broadcasting Public Notice CRTC 2004-2, introducing the renewal of 22 specialty services, the Commission announced that it expects broadcasters to include persons with disabilities in their cultural diversity corporate plans. Moreover, in response to a request by the Commission that the CAB undertake a process to examine issues surrounding the presence, portrayal and participation of persons with disabilities in broadcasting, the CAB filed a report on 16 September 2005. The report entitled *Final Report on the Presence, Portrayal and Participation of Persons with Disabilities in Television Programming*, contains the results of qualitative research on the subject and a series of tools and initiatives to be implemented by the CAB and its members, as well as recommendations for industry partners.

The Commission issued its response in *Commission's response to the Canadian Association of Broadcasters' final report on the presence, portrayal and participation of persons with disabilities in television programming*, Broadcasting Public Notice CRTC 2006-77, 19 June 2006. The notice sets out the specific areas in which the Commission expects progress to be made to address the key gaps identified in the research. The Commission will examine the annual reports it receives from the CAB regarding the implementation of industry initiatives and broadcasters' cultural diversity reports to assess the extent to which progress has been made and if further intervention is required.

In addition, the Commission directed the CAB in Broadcasting Public Notice CRTC 2005-24 to review its broadcasting industry codes to determine whether they address concerns identified in the research findings regarding reflection and portrayal. In a report filed on 23 December 2005, the CAB stated its intention to submit a new code to the Commission that establishes industry standards for the portrayal of ethnocultural and Aboriginal groups and persons with disabilities. The code is to be filed in July 2006.

▪ **Commercial Radio Policy Review**

In 2003, the Commission was in the process of launching a review of the 1998 Policy when it received an application for a licence to operate a satellite radio undertaking. The Commission decided that the radio policy review should be postponed until the subscription radio licensing process was complete. That process culminated in the licensing of three subscription radio undertakings on 16 June 2005 (Broadcasting Decisions CRTC 2005-246, 247, and 248), and the recent launch of two satellite subscription radio undertakings.

On 15 May 2006, the Commission held a Public Hearing in Gatineau (Broadcasting Notice of Public Hearing CRTC 2006-1, 13 January 2006) to review its commercial radio policies.

The Commission set out its proceeding objectives for the commercial radio review:

- A. A strong, well-financed commercial radio sector in both official languages capable of contributing to the fulfillment of the policy objectives set out in the Act.
- B. A commercial radio sector that makes effective contributions to Canadian artists through airplay of Canadian music, French-language vocal music, and contributions to Canadian talent development (CTD) that are commensurate with the financial health of the sector.
- C. A commercial radio sector that provides listeners with a greater diversity of musical genres, and airplay for a greater variety of Canadian artists in both official languages.
- D. A commercial radio sector that reflects the multicultural and multiracial nature of Canadian society and the special place of Aboriginal peoples within society.
- E. A commercial radio sector that provides listeners with an appropriate amount of regularly-scheduled, locally-produced news and information.
- F. A commercial radio sector capable of making the transition to digital transmission, and of exploiting new and emerging distribution platforms in a manner that furthers the objectives of the Act.

▪ **Review of certain aspects of the regulatory framework for over-the-air television**

In 2006 the Commission launches a review of certain aspects of its framework for over-the-air television. The Commission will hold a Public Hearing beginning on 27 November 2006 in Gatineau (Broadcasting Notice of Public Hearing CRTC 2006-5, 12 June 2006).

The objectives of this proceeding are:

- A. To ensure that over-the-air (OTA) television licensees contribute, in the most effective manner possible, to the production, acquisition and broadcast of high quality Canadian programming that attracts increasing numbers of viewers.
- B. To provide Canadian OTA television licensees with greater clarity regarding regulations that affect certain costs and revenues so that they are in a position to propose maximum contributions to the production, acquisition and broadcast of high quality Canadian programming.

- C. To examine options for the most effective means of delivering Canadian digital/high definition (HD) television to Canadians.
- D. To examine the current and future economic status of small market television stations.

The Commission also considers that it is appropriate to review its overall approach to closed captioning.

▪ **Review of Discretionary Services Framework**

Following its review of the regulatory framework for over-the-air television, the Commission plans to launch a review of its policy frameworks for analog and digital (Category 1 and Category 2) specialty and pay services, pay-per-view services and video-on-demand services. The Commission will examine, among other things, its approach to licensing new pay and specialty services as well as appropriate contributions by specialty, pay, pay-per-view and video-on-demand licences to exhibiting, developing and investing in Canadian programming. The Commission intends to initiate this review in Spring of 2007.

2) Economic Prosperity:

▪ **Forbearance from Regulation - Local Telephone Service**

During 2005 the Commission conducted a proceeding, including a public hearing, to consider criteria for the de-regulation of local telephone services. Where competition develops in a market such that consumers have sufficient and sustainable choice of service providers, the competitive market rather than regulation protects consumer interests and the Commission, in compliance with the *Telecommunications Act*, forbears from regulation. The Commission concluded its proceeding on this matter in the fall of 2005 and issued its decision, *Forbearance from the regulation of retail local exchange services*, Telecom Decision CRTC 2006-15, 6 April 2006. Alternative providers of local telephone service are offering innovative and competitively priced local telephone service in several market areas. This trend has recently accelerated with the introduction of Voice over Internet Protocol (VoIP) technology that facilitates the provision of local telephone services over high-speed Internet connections, as well as over the managed networks of many cable television providers. The Commission will apply its criteria for forbearance from the regulation of local telephone service in proceedings that it expects to conduct in the coming 18 months in response to applications by the telephone companies.

• **Wireless Substitution**

In *Forbearance from the regulation of retail local exchange services*, Telecom Decision CRTC 2006-15, 6 April 2006, the Commission considered that mobile wireless did not belong in the same relevant market as wireline local exchange services at that time. The Commission's conclusion was based on the following considerations:

- While the prices of wireline local exchange services and mobile wireless services may be similar in some cases, the pricing methodologies represent a fundamental difference in how the services are priced;
- Generally mobile wireless services are not marketed as a replacement for wireline services;
- The Statistics Canada *Residential Telephone Service Survey*, December 2004, in which Statistics Canada had estimated that, as of December 2004, only 2.7 percent of all households in Canada had replaced their wireline services with wireless services; and
- The Commission's view that while some consumers were substituting mobile wireless services for their wireline services, the level of substitution was not significant enough at the time to provide a constraint.

In *Proceeding to examine whether mobile wireless services should be considered to be in the same relevant market as wireline local exchange services with respect to forbearance, and related issues*, Telecom Public Notice CRTC 2006-9, 16 June 2006, the Commission noted that on 5 April 2006, Statistics Canada released its *Residential Telephone Service Survey*, December 2005 (the 2005 Survey). In the accompanying official release bulletin, Statistics Canada indicated that as of December 2005, the estimated percentage of households in Canada that had replaced their wireline services with wireless services had increased to 4.8 percent. It also indicated that British Columbia, at approximately 7.1 percent, and Alberta, at approximately 5.8 percent, led the way in growth. In the 2005 Survey, Statistics Canada estimated that the percentage of households that had replaced their wireline services with wireless services was approximately 9.6 percent in Vancouver, approximately 6.2 percent in Victoria, and approximately 6.4 percent in Calgary.

In light of this more recent information, which was not available to be taken into account in the proceeding leading to Decision 2006-15, the Commission is re-examining the issue of whether mobile wireless services are in the same relevant market as wireline local exchange services.

▪ **Wireless Number Portability**

Wireless number portability would allow customers to keep their telephone numbers when switching between wireless service providers, or between wireless and wireline providers. The Budget Plan tabled in Parliament on 23 February 2005 indicated the Government of Canada's preference that the Commission move expeditiously to implement wireless number portability (WNP). On 21 April 2005, the Canadian Wireless Telecommunications Association (CWTA) announced that Canada's wireless carriers had agreed to implement WNP, and on 12 September 2005 presented a report proposing an implementation plan.

In *Implementation of wireless number portability*, Telecom Public Notice CRTC 2005-14, 16 September 2005, the Commission proposed to get the project underway expeditiously, and on 20 December 2005 rendered its decision on issues that required resolution. In its decision the Commission granted wireless carriers direct access to the Canadian number portability systems, determined the acceptable time interval to port a telephone number from one service provider to another and set the dates by which WNP must be implemented, commencing in British Columbia, Alberta, Ontario, and Québec by 14 March 2007.

In *Regulatory issues related to the implementation of wireless number portability*, Telecom Public Notice CRTC 2006-3, 6 February 2006, the Commission launched a follow-up proceeding to resolve remaining operational and service issues. The Commission through this proceeding, and through stakeholder consultation committees, will establish the terms and conditions for the implementation of wireless number portability.

▪ **Deferral Account**

As a result of the Commission's price regulation and several other determinations in recent years, the major telephone companies accumulated funds in deferral accounts amounting to a total of several hundred million dollars.

In *Disposition of funds in the deferral accounts*, Telecom Decision CRTC 2006-9, 16 February 2006, the Commission determined the guidelines for the disposition of funds remaining in the deferral accounts for the following incumbent local exchange carriers (ILECs): Aliant Telecom Inc., Bell Canada, MTS Allstream Inc., Saskatchewan Telecommunications, TELUS Communications Inc., Société en commandite Télébec (Télébec), and TELUS Communications (Québec) Inc. (collectively, the ILECs).

The Commission determined that initiatives 1) to expand broadband services to rural and remote communities and 2) to improve accessibility to telecommunications services for persons with disabilities were appropriate uses of funds in the deferral accounts.

The Commission considered that expanding broadband services in rural and remote communities would enhance their social and economic development, and would be an effective way to reduce the disparity that exists with urban communities. The ILECs are to file proposals for these initiatives by 1 September 2006.

The Commission considered that in order to ensure that funds did not continue to accumulate in the deferral accounts, the ILECs should implement rate reductions. The Commission directed these ILECs to file, by 15 May 2006, proposed rate changes to monthly primary exchange services and optional services for residential subscribers in non-high-cost serving areas. Requirements for Télébec were different from those for other companies.

The Commission will conduct proceedings in the coming year to consider the proposals filed by the ILECs in response to this decision.

- **Price Cap Framework**

In 2002, the Commission set out the four-year price regulation regimes for the ILECs (*Regulatory framework for second price cap period*, Telecom Decision CRTC 2002-34, 30 May 2002 and *Implementation of price regulation for Télébec and TELUS Québec*, Telecom Decision CRTC 2002-43, 31 July 2002). During the 2005-2006 fiscal year, the Commission initiated two proceedings (*Proceeding to consider extending the price regulation regime*, Telecom Public Notice CRTC 2005-3, 13 May 2005 and *Proceeding to consider extending the price regulation regime for Télébec and TELUS*, Telecom Public Notice CRTC 2005-4, 13 May 2005) that sought comments on extending the current frameworks without changes.

In *Extension of the price regulation regime for Aliant Telecom Inc., Bell Canada, MTS Allstream Inc., Saskatchewan Telecommunications and TELUS Communications Inc.*, Telecom Decision CRTC 2005-69, 16 December 2005 and *Extension of the price regulation regime for Société en commandite Télébec and TELUS Communications (Québec) Inc.*, Telecom Decision CRTC 2005-70, 16 December 2005, the Commission extended the current price regulation regimes without changes for the ILECs for a period of one year.

The Commission will conduct a review of these regimes in the coming year.

- **Telecom Policy Review Panel**

The Telecom Policy Review Panel provided its final report on 22 March 2006 which contained 127 proposed recommendations, including numerous changes to the policy and regulatory framework for telecommunications. The Commission has begun and will continue to review all the recommendations that apply to it. The Commission will consider which recommendations are appropriate to be implemented in the short term, and will participate by providing analysis and advice where legislative changes and other

initiatives are undertaken by the government. The Commission has struck a working group with the Bureau of Competition Policy to develop recommendations on how the Canadian telecom sector can more effectively benefit from the expertise resident in both agencies: in telecommunications proceedings where principles of competition law and policy and their application are pertinent; in the development of consistent definitions of key terms such as essential facilities; and in the development by the Bureau of guidelines on abuse of dominant power by telecommunications service providers.

- **Proposed Policy Direction**

On 17 June 2006, in the Canada Gazette, the government released a proposed policy direction to the CRTC flowing from the panel's report, following consultation with the Commission. The proposed direction would, among other things, direct the CRTC to rely on market forces to the maximum extent feasible and to regulate, where there is still a need to do so, in a manner that interferes with the operation of market forces to the minimum extent necessary to meet the policy objectives. Prior to the finalization of the proposed policy direction, the Commission will again be consulted. Once a final policy direction is issued, the Commission is required to exercise its powers and perform its duties under the *Telecommunications Act* in accordance with the direction.

- **Reconsideration of VoIP Framework**

In *Regulatory framework for voice communication services using Internet Protocol*, Telecom Decision CRTC 2005-28, 12 May 2005 (Decision 2005-28), the Commission set out the details of the appropriate regulatory framework applicable to the provision of VoIP services.

On 4 May 2006, in Order in Council P.C. 2006-305, the Governor in Council, pursuant to subsections 12(1) and 12(5) of the Act, referred Decision 2005-28 back to the Commission for reconsideration. The Commission was directed to complete its reconsideration of Decision 2005-28 within 120 days of the date of the Order in Council.

In *Reconsideration of Regulatory framework for voice communications services using Internet Protocol*, Telecom Decision CRTC 2005-28, Telecom Public Notice CRTC 2006-6, 10 May 2006, the Commission initiated a proceeding on the reconsideration of Decision 2005-28 as well as on any other matters that may be pertinent to the regulatory framework for VoIP services.

- **Streamlining Procedures**

- **Review of Commission processes**

Streamlining of the Commission processes is of high priority for the coming year. The objectives of the revision are to reduce delays in processing both broadcasting

and telecommunications applications; to establish reasonable service standards for the processing of applications; to establish internal and external guidelines in support of service standards; to consult and inform stakeholders; and to continue to improve the quality of the analyses and decisions.

On the broadcasting side, a public notice seeking comments on proposed broadcasting standards for certain types of applications was issued on 10 February 2006 (*Call for comments on the Commission's service standards*, Broadcasting Public Notice CRTC 2006-16).

In *Introduction of service standards for certain broadcasting applications*, Broadcasting Circular CRTC 2006-2, 5 April 2006, the Commission announced new service standards for its processing of the following types of applications filed after 31 March 2006: applications for licence amendments and licence renewals currently processed using the public notice approach, as well as applications processed using the administrative approach that does not entail a public process. In *Streamlined processes for certain broadcasting applications*, Broadcasting Circular CRTC 2006-1, 27 March, 2006, the Commission announced procedural changes that it was introducing to streamline and expedite the processing of such applications. It set out an expedited process which entails changes to filing procedures by the industry and an objective to inform applicants, within 15 business days of receipt of an application, of a course of action relative to their application.

The Commission undertook to measure the effectiveness of the streamlined process announced in Circular 2006-1 on an annual basis. It will also post quarterly and annual statistics on its web site to allow an evaluation of its performance in meeting the service standards.

The Commission will examine, in 2006-2007, additional options to increase efficiency. The following areas are currently under review: the processing of requests to add foreign third-language services to the Lists of Eligible Satellite Services; a proposal to exempt from licensing requirements certain types of network operations; revisions to the broadcasting application forms; and a further streamlining of the licence renewal process.

The Commission will issue during 2006-2007 proposed service standards for the processing of applications that are dealt with using the public hearing approach. In the 2006 fiscal year, the Commission will examine streamlining initiatives relative to the public hearing process. This will include a review of the policy concerning the issuance of calls for applications (as a component of the commercial radio policy review); the scheduling of some competitive applications as non-appearing items as a means to expedite the process and reduce appearances at hearings; the use of an accelerated public hearing process; and the processing of Category 2 applications.

On the telecommunication side, the Commission has consulted its stakeholders regarding recent changes to service standards and has sought input for further

refinement of its service standards. Once the consultation processes are completed, the Commission will issue its revised service standards.

- **Expedited Proceedings and Dispute Resolution**

During the past year the Commission employed its expedited hearing process for the resolution of disputes between telecommunications service providers and for a distributor/programmer dispute in broadcasting, together with its dispute mediation and other initiatives for both telecommunications and broadcasting disputes. Early resolution of disputes pre-empts the filing of applications with the Commission, avoids lengthy processes and saves time and resources for stakeholders and the Commission. The Commission will continue its dispute resolution initiatives in 2006-2007.

- **Retail Tariff Applications**

Under the *Telecommunications Act*, the CRTC is required to issue, within 45 business days of receipt of a tariff application, a decision on the application, or if it cannot do so, indicate in writing when it will issue a decision.

In response to stakeholder comments received, the Commission issued *Introduction of a streamlined process for retail tariff filings*, Telecom Circular CRTC 2005-6, 25 April 2005, and *Finalization of the streamlined process for retail tariff filing*, Telecom Circular CRTC 2005-9, 1 November 2005.

Under the streamlined processes the CRTC informs applicant(s) of the status of retail tariff applications within 10 business days of receipt of a complete application. In the first year of its implementation, the Commission issued interim decisions within 10 business days on 70% of these applications, and it has reduced its average time to dispose of retail tariff applications by 50 percent. Results posted on the CRTC Web site indicate that the new service standards have been met and exceeded.

- **Applications for Rate Ranges**

In response to specific applications concerning local VoIP services, the Commission recently approved ranges of rates for a number of VoIP services being introduced by the major telephone companies. In *Rate ranges for services other than voice over Internet protocol services*, Telecom Public Notice CRTC 2006-8, 9 June 2006, the Commission initiated a proceeding on establishing guidelines for dealing with applications requesting approval of rate ranges for regulated services other than local VoIP services.

3) Social Prosperity:

- **New Technologies**

- **Subscription Radio Services**

In *Introduction to Broadcasting Decisions CRTC 2005-246 to 2005-248: Licensing of new satellite and terrestrial subscription radio undertakings*, Broadcasting Public Notice CRTC 2005-61, 16 June 2005, the Commission introduced its Broadcasting Decisions CRTC 2005-246 to 2005-248 in which it approved, subject to certain conditions of licence, applications by Canadian Satellite Radio Inc. (CSR), SIRIUS Canada Inc. (Sirius Canada), and CHUM Limited, on behalf of a corporation or a partnership to be established (CHUM/Astral), for licences to operate new radio undertakings that will each provide a package of radio channels to subscribers for a monthly fee. In this notice, the Commission also provides a licensing framework for satellite subscription radio undertakings

CSR launched its service on 21 November 2005, and Sirius Canada launched on 1 December 2005. CHUM has not yet indicated when it will commence operations.

The programming of the CSR and Sirius Canada undertakings is delivered primarily by satellite, with terrestrial transmitters as required to fill in gaps in coverage. Each of these undertakings provides a mix of Canadian-produced channels and non-Canadian produced channels. The service of the CHUM/Astral undertaking is to be delivered entirely by terrestrial transmitters and all channels will be Canadian-produced.

Following the release of the licensing decisions, CSR and Sirius Canada applied to amend their licences to reflect commitments to increase the number of Canadian and French-language channels distributed or contributions to Canadian talent development initiatives, if subscriber levels exceed projections in the 36 months following the launch of their services. These applications were approved in *Satellite Subscription radio undertaking – Licence amendment*, Broadcasting Decisions CRTC 2006-37 and CRTC 2006-38, 10 February 2006.

Since its licensing decision was issued, CHUM has applied to remove the restriction to only distribute 50 Canadian channels, allow a linkage of one foreign channel for each Canadian channel distributed, and be permitted to broadcast 6 minutes per hour of national advertising. In *Terrestrial subscription radio undertaking – Licence amendments*, Broadcasting Decision CRTC 2006-51, 24 February 2006, the Commission approved CHUM's proposal to broadcast no more than six minutes per hour of national commercial messages on any Canadian-produced channel; denied CHUM's proposal to link each Canadian-produced channel offered by the undertaking with a non-Canadian channel and deferred its decision on the proposed amendments related to an increase in the number of channels offered, the percentage of Canadian musical selections broadcast on Canadian-produced channels, and the percentage of programming on those channels that may be devoted to programming

originally broadcast on licensed AM or FM stations. The Commission will make its decision on those proposed amendments if and when CHUM informs the Commission that it intends to launch the service, provides further details on the proposed roll-out of the service, and provides more detail on the nature of any additional channels that it may wish to offer.

- **Distribution of High Definition Pay and Specialty Services**

On 15 June 2006, the Commission issued its *Regulatory framework for the licensing and distribution of high definition pay and specialty services* (Broadcasting Public Notice CRTC 2006-74).

In general, the proposed licensing and distribution framework is intended to encourage the transition of the Canadian broadcasting system to high definition technology. Salient components of the framework include the adoption of a hybrid regime aimed ultimately at issuing new HD-transitional licences to the existing pay and specialty services, but permitting such services to proceed in the short term by way of amendment to their current licences, should that approach better suit their immediate circumstances. In addition, holders of HD-transitional licences will be granted genre protection, consistent with the Commission's existing policies. However, the Commission has also provided that an upgraded programming service's right to distribution will be conditional on a firm commitment on its part to provide certain minimum levels of HD programming. In return, the Commission will require the majority of BDUs to distribute these HD-transitional services but a distributor's obligation to provide distribution will be subject to available capacity until such time as the distributor has completely ceased the distribution of programming services on an analog basis.

The framework imposes the same quality standards for the distribution of the pay and specialty services as previously provided by the Commission for the distribution of the over-the-air services. More specifically, the term "high definition" encompasses both the 720p and 1080i picture formats, as defined by the Advanced Television Systems Committee in its A/53 digital television standard. Additional common measures provide that low definition images subjected to line-doubling techniques or algorithms that stretch a 4:3 picture to fill a 16:9 screen will not be considered to be HD for the purposes of the framework and the program signals of pay and specialty services distributed by a BDU must be of the same quality and in the same format as those received by it, without any degradation.

As regards some of the other matters covered, consistent with the framework's general orientation for a market-driven transition to HD, it eliminates the status provisions (dual status, modified dual status) of the distribution and linkage requirements in a HD environment. It also adheres to the view that wholesale rates for HD services are generally best left to negotiations between the parties as being most consistent with a transition to HD that is market-driven. However, while discretionary wholesale rates will not be set by the Commission, for any HD specialty

service that is mandated for basic distribution under section 9(1)(h) of the Act, the current wholesale rate for the basic distribution of the corresponding analog or SD digital service will apply to the HD version, unless the service applies for and is granted a different rate.

Finally, the Commission noted that the slow pace of the Canadian transition to HD relative to that of the U.S. is a matter of growing comment and concern, both with respect to over-the-air services and pay and specialty services. Given the potential consequences of delay for the Canadian broadcasting system, the Commission expected the broadcast industry to pick up the pace of its transition and noted further that, should this prove not to be the case, it Commission would be prepared to consider further measures to ensure that the objectives of the Act, as well as the Commission's principles and objectives for the transition to digital and HD broadcasting, are accomplished.

- Digital Migration

A component of the transition to fully digital distribution in Canada is the migration of the existing analog pay and specialty services to a digital distribution environment, and more specifically the migration from an analog to a digital regulatory framework. In *Determination with respect to the establishment of rules to govern the distribution of specialty services on the basic service of fully digital cable undertakings; and call for proposals for a framework to guide the migration of pay and specialty services from analog to digital distribution environment*, Broadcasting Public Notice CRTC 2005-1, 7 January 2005, the Commission called for comments on a framework to guide the transition in a manner that will contribute to the attainment of the objectives of the *Broadcasting Act* and advance, rather than compromise, the transition to high definition digital technology.

Digital technology will permit more efficient delivery of programming services, provide increased flexibility for distributors, facilitate the development of new types of services and related revenue sources for both programmers and distributors, and expand the choice of services for subscribers. The Commission therefore wishes to encourage the rollout of digital distribution technology, and seeks to maximize its contribution to the attainment of the objectives set out in section 3(1) of the Act.

The *Digital Migration Framework*, Broadcasting Public Notice CRTC 2006-23, 27 February 2006, generally requires cable operators, except under specific circumstances, to obtain programmer consent prior to distributing their services on a digital basis. At the same time, the framework provides flexibility to broadcasting distribution undertakings (BDUs) by permitting digital migration to occur, without the need for programmer consent, once the penetration of digital set-top boxes in subscriber households achieves a specified level (a threshold of 85% of subscribers to any given tier). This flexibility ensures that a large proportion of analog subscribers continue to benefit from the analog distribution of the tiers, and that digital subscribers continue to have access to those services on an analog basis on their

second or third television sets, at least for a period of time.

Continued support for programming services is also provided through specific packaging rules which govern, in the analog world how these services are carried and how they may be packaged with non-Canadian services. They will also govern digital distribution over the transition period, including the obligation to mirror the existing analog tiers and analog basic service on a digital basis.

The framework also permits BDUs to respond to consumer demands for increased choice and control by enabling BDUs to offer programming services in many different packaging combinations. Additional flexibility has also been granted to small BDUs.

For the purposes of this framework the Commission has used the following definitions:

- *migration* means the complete shift of a service, or tier of services, from analog to digital distribution by cable BDUs, i.e. the service or tier is no longer available on analog basis;
- *duplication* of service, or tier services, means that it becomes available as a digital offering on a cable BDU, but also remains available as an analog cable service offering; and
- *mirroring* means the replication of an existing analog tier on a cable BDU as a digital package, whether via migration or duplication. When migrated, the tier would be made available on a digital basis, but would no longer be available on analog basis, when duplicated, the tier of services would be available on both an analog and a digital basis.

▪ **Telemarketing – National Do Not Call List**

Bill C-37, an Act to amend the *Telecommunications Act*, S.C. 2005, c.50 (the amended Act), received royal assent on 25 November 2005, and was proclaimed in force 30 June 2006, provides the Commission with the authority to establish a national do not call list (national DNCL) and to delegate the administration of the national DNCL and related functions to a third party. The amended Act also empowers the Commission to levy administrative monetary penalties for violations of its telemarketing rules.

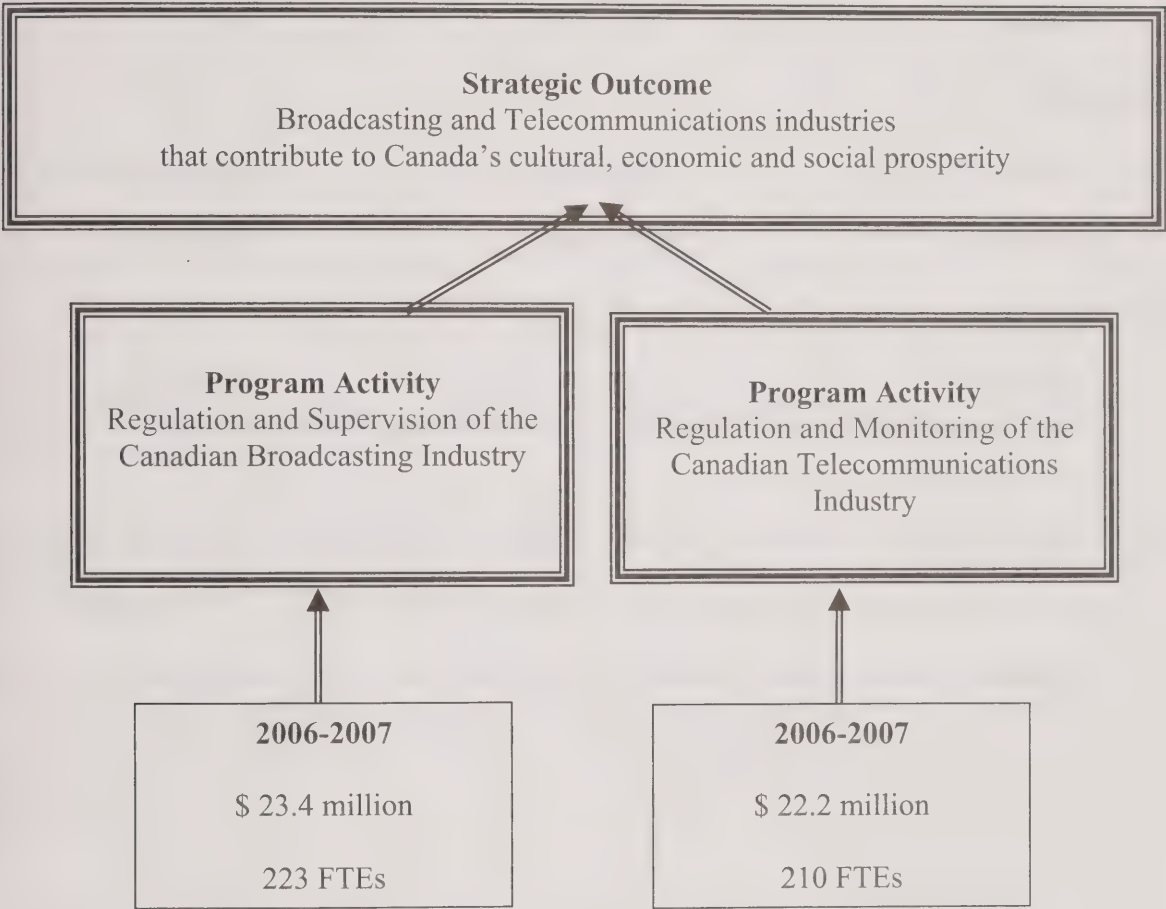
In *Proceeding to establish a national do not call list framework and to review the telemarketing rules*, Telecom Public Notice CRTC 2006-4, 20 February 2006, the Commission initiated a public proceeding, including a public consultation that commenced on 2 May 2006, in relation to the implementation of the national DNCL, the establishment of the national DNCL rules and all the rules related to telemarketing.

SECTION II:

Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Detailed analysis of Program Activity

The CRTC’s Program Activity Architecture (PAA), as approved by Treasury Board, is comprised of the following:



Strategic outcome:

Broadcasting and Telecommunications industries that contribute to Canada's cultural, economic and social prosperity.

Program Activity Name:

Regulation and supervision of the Canadian broadcasting industry

Financial Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$23.4 million	\$23.5 million	\$23.5 million

Human Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
223	223	223

The Broadcasting sector provides the Commission with advice and recommendations in support of its mandate to supervise and regulate all aspects of the Canadian broadcasting system in order to implement the broadcasting policy set out in the *Broadcasting Act*.

To meet its objectives, the Commission must encourage the promotion of Canadian creativity, the reflection of Canadian society, and ensure that Canadian programming is prominently displayed in an increasingly globalized world.

To achieve the desired outcomes, the CRTC plans to:

- √ increase the production and viewing of Canadian drama;
- √ ensure diversity of services to reinforce the Canadian broadcasting system;
- √ increase the presence, participation, and portrayal of and access to persons with disabilities and improve representation of our ethnocultural and Aboriginal societies;
- √ ensure licensee compliance with regulations and conditions of licence.

The CRTC will measure its success in achieving the objectives of the *Broadcasting Act* using indicators such as: the number of scheduled hours of Canadian programming; the viewership for Canadian programs; the amount invested in Canadian talent development; the availability of ethnocultural and Aboriginal programming; and the availability of programming in the official language of the minority.

Program Activity Name:

Regulation and monitoring of the Canadian telecommunications industry

Financial Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$22.2 million	\$22.2 million	\$22.2 million

Human Resources:

2006-2007	2007-2008	2008-2009
210	210	210

The Telecommunications sector develops advice and recommendations to the Commission to ensure the implementation of Canadian telecommunications objectives set out in the *Telecommunications Act*.

The rapid and continued evolution of the telecommunications industry, and the introduction of new services, provides businesses and consumers better and faster ways to communicate. The new services and changes in technology also raise complex issues.

The CRTC will continue to address these issues to take advantage of the innovative technologies that will better serve the telecommunications industries as well as the Canadian public.

To continue to ensure access to a wide variety of communications services for all Canadians, the CRTC plans to:

- √ foster increased reliance on market forces for the provision of telecommunications services;
- √ ensure that regulation, where required, is efficient and effective; and
- √ promote access by all consumers in all regions of the country to reliable and affordable telecommunications services.

The CRTC will continue to monitor the evolution of new technologies in the telecommunications industry and the impact of regulation and deregulation. It will measure progress in ensuring that Canadians have better access to innovative, high-quality and affordable communications services, using national and international indicators such as: analysis of competition (profile of competitors, emergence of alternative service providers); national trends in market share in regulated and unregulated markets; and selected financial (revenue, profits) and economic indicators of industry.

SECTION III:

Supplementary Information

CRTC Reorganization

On 15 December 2005, the Commission announced a structural reorganization (detailed in the following CRTC Organization Chart), which will enhance its ability to fulfill the objectives of the *Broadcasting Act* and the *Telecommunications Act* more effectively, and to discharge its regulatory responsibilities more efficiently. This reorganization will place it in a better position to respond to the realities with which the industries it regulates are grappling, as a result of massive and rapid technological change and the blurring of traditional boundaries and lines of business.

Broadcasting and Telecommunications policy and operations will now largely be grouped under a converged structure and leadership. A new integrated Industry Analysis, Economics and Technology section has been created as a resource for both broadcasting and telecommunications. This new section should permit improved understanding of the technological and business changes affecting the industries we regulate.

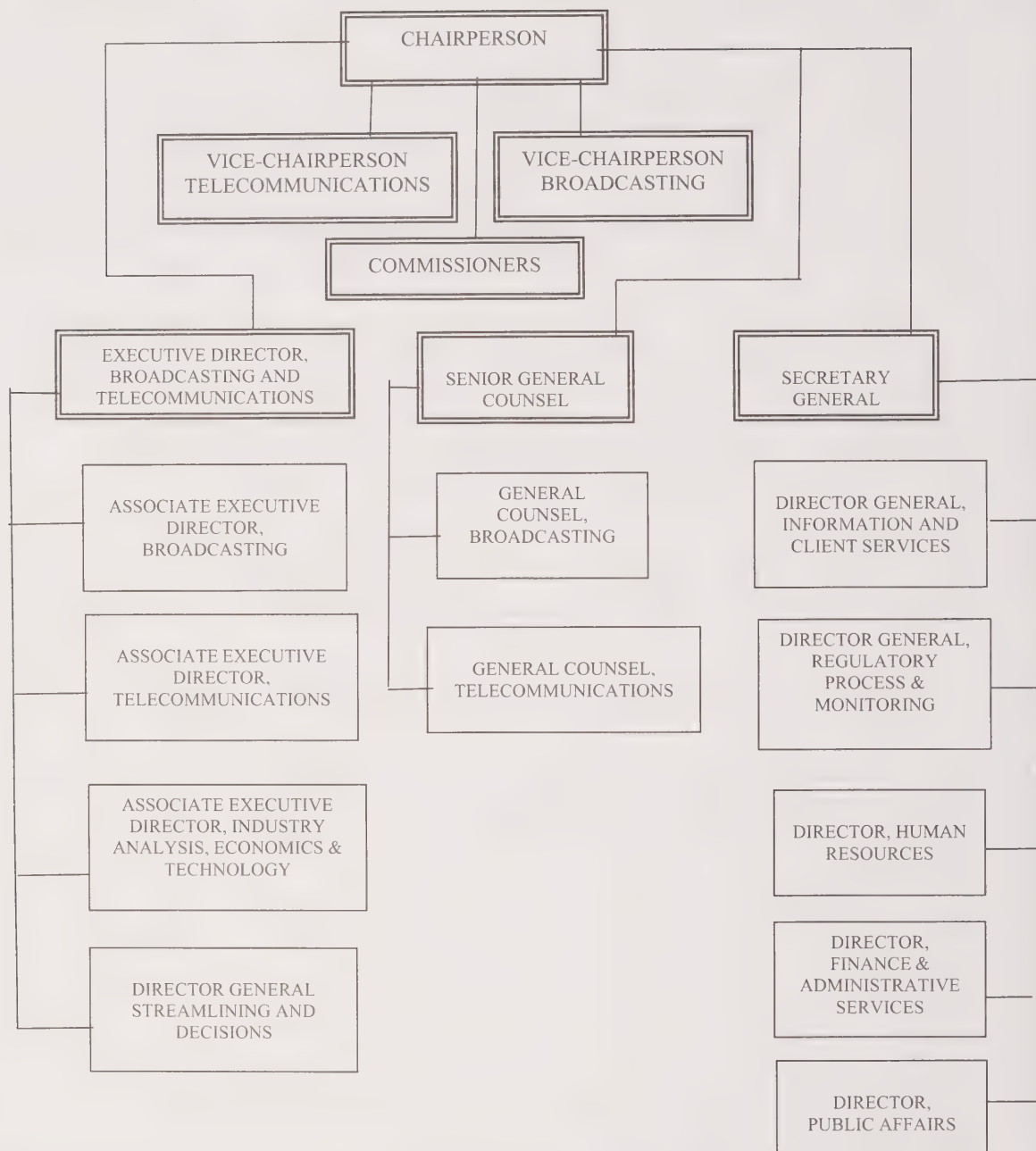
This new structure counts three units, one dedicated to each of broadcasting and telecommunications, and the newly integrated section that will undertake activities of a more converged analytical nature on the broader communications industries, markets and technologies.

The second major change will be a new section which will report to the Secretary General and will be responsible for the monitoring and process activities of the Commission.

It is expected that refinements of this structure will be needed over the next few months, as the Commission learns more about the requirements of the environment and the potential in the organization. These changes will not, however, be of the same magnitude and will be incremental in nature.

CRTC Organization Chart

(As of 15 December 2005)



Prior to the reorganization, broadcasting and telecommunications were both headed by their respective Executive Director.

Both sectors will now be headed by an Associate Executive Director reporting to the Executive Director, Broadcasting and Telecommunications.

Table 1: CRTC Planned Spending and Full Time Equivalents

(\$ millions)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007 ¹	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Regulation and Supervision of the Canadian Broadcasting Industry	22.7	23.4	23.5	23.5
Regulation and Monitoring of the Canadian Telecommunications Industry	20.6	22.2	22.2	22.2
Budgetary Main Estimates (gross)	43.3	45.6	45.7	45.7
Less: Respendable Revenue	37.6	39.8	39.9	39.9
Total Main Estimates	5.7	5.8	5.8	5.8
<i>Adjustments:</i>				
Governor General Special Warrant:				
Operating budget carry forward	1.9	-	-	-
Collective agreements and other compensation adjustments	2.6			
Less: Respendable Revenue	0.9			
Net Amount	1.5	-	-	-
Employee Benefit Plan (EBP)	0.5	-	-	-
Total Planned Spending	9.6	5.8	5.8	5.8

Planned Spending	9.6	5.8	5.8	5.8
Less: Non-Respendable revenue	122.8	130.9	134.5	139.5
Plus: Cost of services received without charge	15.9	15.9	15.9	15.9
Net Cost of Program	(97.3)	(109.2)	(112.8)	(117.8)

Full Time Equivalents	402	433	433	433
-----------------------	-----	-----	-----	-----

¹ The Budgetary Main Estimates for Fiscal Year 2006-2007 includes the voted amount of \$4.9 M (i.e. \$2.5M for the Regulation and Supervision of the Canadian Broadcasting Industry and \$2.4M for the Regulation and Monitoring of the Canadian Telecommunications Industry) appropriated through Governor General Special Warrant.

Table 2: Resources by Program Activity

2006-2007									
Program Activity (\$ millions)	Budgetary					Non- Budgetary	Total Main Estimates	Adjustments (planned spending not in Main Estimates)	Total Planned Spending
	Operating	Capital	Grants and Contributions	Gross	Revenue	Net			
Regulation and Supervision of the Canadian Broadcasting Industry	23.4	-	-	23.4	20.4	3.0	3.0	-	3.0
Regulation and Monitoring of the Canadian Telecommunications Industry	22.2	-	-	22.2	19.4	2.8	2.8	-	2.8
Total	45.6	-	-	45.6	39.8	5.8	5.8	-	5.8

Table 3: Voted and Statutory Items

(\$ millions)			
		2006-2007	2005-2006
Voted or Statutory Items	Truncated Vote or Statutory Wording	Current Main Estimates	Previous Main Estimates
45	CRTC Program Expenditures	-	-
(S)	Contributions to Employee Benefit Plans	5.8	5.7
	Total	5.8	5.7

Table 4: Services Received Without Charge

2006-2007			
(\$ millions)	Regulation and Supervision of the Canadian Broadcasting Industry	Regulation and Monitoring of the Canadian Telecommunications Industry	Total
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	1.5	1.4	2.9
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	1.5	1.5	3.0
Worker's compensation coverage provided by Human Resources & Skills Development Canada (Note)	-	-	-
Regulation of Broadcasting Spectrum – Industry Canada (IC)	10.0	-	10.0
<i>Total 2006-2007: Services received without charge</i>	13.0	2.9	15.9

Note: Amount is less than \$0.1M therefore no amount is reflected in the table.

Table 5: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

Respendable Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
Regulation and Supervision of the Canadian Broadcasting Industry Broadcasting Licence Fees – Part I Plus: Adjustments –Collective Agreements	19.4 0.6	20.4	20.5	20.5
Regulation and Monitoring of the Canadian Telecommunications Industry Telecommunications Fees Plus: Adjustments –Collective Agreements	18.2 0.3	19.4	19.4	19.4
Total Respendable Revenue	38.5	39.8	39.9	39.9

Non- Respendable Revenue

(\$ millions)	Forecast Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
Regulation and Supervision of the Canadian Broadcasting Industry				
Broadcasting Licence Fees – Part I	5.1	6.6	6.3	6.3
Broadcasting Licence Fees – Part II ²	112.1	117.1	122.1	127.1
	117.2	123.7	128.4	133.4
Regulation and Monitoring of the Canadian Telecommunications Industry				
Telecommunications Fees	5.6	7.2	6.1	6.1
Total Non-Respendable Revenue	122.8	130.9	134.5	139.5
Total Respendable and Non- Respendable Revenue³	161.3	170.7	174.4	179.4

² Two legal proceedings have been filed in the Federal Court of Canada (court files T-277-03 and T-276-04) challenging the legality of Part II Licence Fees.

³ See section entitled “Explanation of Revenue” for further information.

Table 6: CRTC Fees

Name of Fee	Fee Type	Fee Setting Authority	Reason for Fee Amendment	Effective date of planned change to take effect	Planned Consultation & Review Process
Telecommunications Fees	Regulatory Service(R)	Telecommunications Act (Section 68) Telecommunications Fee Regulations, 1995	-	-	See section "Explanation of Revenue" for additional information. <u>Broadcasting and Telecommunications</u>
Broadcasting Licence Fees	Regulatory Service (R) Right and Privilege (R&P)	Part I licence fee Broadcasting Act (Section 11) Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997 Part II licence fee Broadcasting Act (Section 11) Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997	-	-	Full public consultations occur with each change to the telecommunications fee regulations or the broadcasting licence fee regulations. The CRTC dispute management process pertaining to fees is in place and can be found in Annex B of the Departmental Performance Report 2005, on the CRTC web site at: http://www.crtc.gc.ca/eng/BACKGRND/dpr2005/dpr2005.htm

Note: The *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997* and the *Telecommunications Fees Regulations, 1995* can be found on the CRTC web site at:
<http://www.crtc.gc.ca/eng/LEGAL/LICENCE.HTM> (i.e. broadcasting) and
<http://www.crtc.gc.ca/eng/LEGAL/TFEES.HTM> (i.e. telecommunications)

Explanation of Revenue

The CRTC collects fees under the authority of the *Broadcasting Act* and *Telecommunications Act* and the regulations made pursuant to these acts, namely the *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997* and the *Telecommunications Fee Regulations, 1995*. The CRTC recovers all of the costs incurred for the regulation of the broadcasting and telecommunication industry. For fiscal year 2006-2007:

- ✓ CRTC Part I broadcasting licence fees are estimated at \$27.0 million (\$20.4 million spendable⁴ and \$6.6 million in non-spendable⁵ revenue). The broadcasting non-spendable revenue also includes a "true-up" adjustment⁶ of \$0.3 million; and
- ✓ CRTC telecommunications fees are estimated at \$26.6 million (\$19.4 million spendable and \$7.2 million in non-spendable revenue). The telecommunications non-spendable revenue also includes a "true-up" adjustment of \$1.1 million.

Broadcasting Licence Fees

Section 11 of the *Broadcasting Act* empowers the Commission to make regulations respecting licence fees. The *Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997* apply to all licensees other than those classes of undertakings specifically exempted under section 2 of the regulations. Every licensee subject to the regulations is required to pay a Part I and a Part II licence fee to the Commission annually. For 2005–2006, the CRTC estimates a total of \$137.2 million in revenue from broadcasting undertakings (\$25.1 million in Part I fees – including "true-up" and adjustments - and \$112.1 million in Part II fees).

The Part I fee is based on the broadcasting regulatory costs incurred each year by the Commission and other federal departments or agencies, excluding spectrum management costs, and is equal to the aggregate of:

- ✓ the costs of the Commission's broadcasting activity;
- ✓ the share of the costs of the Commission's administrative activities that is attributable to its broadcasting activity; and
- ✓ the other costs included in the net cost of the Commission's program attributable to its broadcasting activities, excluding the costs of regulating the broadcasting spectrum.

The estimated total broadcasting regulatory costs of the Commission are set out in the Commission's Expenditure Plan published in Part III of the Estimates of the Government of

⁴ The CRTC retains spendable revenue to fund its operating budget.

⁵ Non-spendable revenue for Part I broadcasting licence fees and CRTC telecommunications fees recovers the costs incurred by other federal government departments for services (excluding Industry Canada spectrum management) rendered without charge to the CRTC (see table 4 entitled "Services Provided Without Charge" for the Estimates Year) as well as the statutory costs of employee benefit plans. Part II broadcasting licence fees are also considered to be non-spendable revenue. These revenues are credited to the Consolidated Revenue Fund (CRF).

⁶ The true-up adjustment represents the difference between the estimated costs initially billed in a previous fiscal year and the actual costs incurred.

Canada (i.e. *Part III Report on Plans and Priorities*). There is an annual adjustment ("true-up") amount to the Part I fee to adjust estimated costs to actual expenditures. Any excess fees or shortfalls are credited or charged to the licensee in a following year's invoice.

The Part II fee is calculated at 1.365% of a licensee's gross revenue derived from broadcasting activities in excess of an applicable exemption limit. The CRTC collects the Part II fees on behalf of the government, with all revenues collected being deposited to the Government of Canada's Consolidated Revenue Fund. The rationale for assessing this fee is three-fold:

- ✓ to earn a fair return for the Canadian public for access to, or exploitation of, a publicly owned or controlled resource (i.e. broadcasters' use of the broadcasting spectrum);
- ✓ to recover Industry Canada costs associated with the management of the broadcasting spectrum; and
- ✓ to represent the privilege of holding a broadcasting licence for commercial benefit.

Telecommunications Fees

Section 68 of the *Telecommunications Act* sets out the authority for making the *Telecommunications Fees Regulations*. Each company that files tariffs must pay fees based on its operating revenue, as a percentage of the revenue of all the carriers that file tariffs. For 2005 2006, the CRTC assessed \$24.1 million in telecommunications fees including "true-up" and adjustments.

The annual fees the CRTC collects is equal to the aggregate of:

- ✓ the cost of the Commission's telecommunications activity;
- ✓ the share of the costs of the administrative activities that is attributable to its telecommunications activity; and
- ✓ the other costs included in the net cost of the Commission's program attributable to its telecommunications activity.

The estimated total telecommunications regulatory costs of the Commission are set out in the Commission's Expenditure Plan published in Part III of the Estimates of the Government of Canada (i.e. *Part III - Report on Plans and Priorities*). There is an annual adjustment ("true-up") amount to the telecommunications fees to adjust estimated costs to actual expenditures. Any excess fees or shortfalls are credited or charged to the carriers in a following year's invoice.

SECTION IV:

Other Items of Interest

Implementing Government Initiatives

The Commission remains fully committed to government-wide initiatives to streamline and modernize the federal legal, regulatory and policy environment.

Modernization of Human Resources

Modernization of HR will continue to be a key priority over the next two years. The CRTC has implemented the initiative in two phases: Phase 1 saw the completion of a generic competency profile for CRTC employees in 2004-2005; Phase 2, extending over the next two years, will see the development of integrated HR and business plans, including succession plans and a strategic learning plan.

Order in Council issued by the Governor in Council

On 8 June 2006, the Governor in Council issued Order in Council P.C. 2006-519 (the OIC), pursuant to section 15 of the *Broadcasting Act* (the Act), which provides that the Governor in Council may request that the Commission hold hearings or make reports on any matter within its jurisdiction under this Act.

In the OIC, the Governor in Council notes that the evolution of audio-visual technologies is profoundly changing how Canadians communicate, express themselves and interact with various media, bringing with it important economic and social implications and leading to a new communications and media environment. The Governor in Council is of the view that the Canadian broadcasting system, using various audio-visual technologies, must remain relevant in a global digital environment and that Canada should continue to play a leading role in the development and usage of world class communications technologies while fostering Canadian cultural choices and broadening public access to local, regional, national and international information and programming. The Governor in Council has therefore requested that the Commission provide a factual report on the future environment facing the whole broadcasting system.

On 12 June 2006, the Commission issued *Call for comments on a request by the Governor in Council pursuant to section 15 of the Broadcasting Act to prepare a report examining the future environment facing the Canadian Broadcasting system*, Broadcasting Public Notice CRTC 2006-72, to fulfill the request set out in the OIC, seeking information from the public addressing the points set out in the OIC. This information will inform the Government's own policy determinations with respect to the future of broadcasting in Canada, as well as the Commission's review of certain aspects of its regulatory framework for over-the-air television.

CRTC Members and Offices

CRTC Members		
Chairperson	<i>Charles Dalfen</i>	(819) 997-3430
Vice-Chairperson, Broadcasting	<i>Michel Arpin</i>	(819) 994-0870
Vice-Chairperson, Telecommunications	<i>Richard French</i>	(819) 994-8156
Commissioner	<i>Joan Pennefather</i>	(819) 953-7882
Commissioner	<i>Stuart Langford</i>	(819) 953-2935
Commissioner	<i>Barbara Cram*</i>	(819) 997-4485
	<i>(Manitoba/Saskatchewan)</i>	(306) 780-3423
Commissioner	<i>Andrée Noël*</i>	(819) 997-3831
	<i>(Québec)</i>	(514) 761-3550
Commissioner	<i>Ronald D. Williams*</i>	(819) 953-0435
	<i>(Alberta/Northwest Territories)</i>	(780) 495-4544
Commissioner	<i>Rita Cugini*</i>	(819) 997-2431
	<i>(Ontario)</i>	(416) 954-6289
Commissioner	<i>Helen del Val*</i>	(819) 934-6347
	<i>(British Columbia/Yukon Region)</i>	(604) 666-2914
Commissioner	<i>Elizabeth Duncan*</i>	(819) 997-4764
	<i>(Atlantic)</i>	(902) 426-2644

* These commissioners also have regional responsibilities.

Client Services – Central Office	
Telephone (Toll-Free)	1-877-249-CRTC (2789)
<i>Client Services</i>	(819) 997-0313
<i>Documentation Centre</i>	(819) 997-2429
<i>Access to Information and Privacy</i>	(819) 997-4274
<i>Information Resource Centre</i>	(819) 997-4484
<i>TDD (Toll-Free)</i>	1-877-902-2782
<i>Media Relations</i>	(819) 997-9403
<i>Fax Number</i>	(819) 994-0218
Electronic Access	
<i>Internet</i>	http://www.crtc.gc.ca

Our Offices	
Central Office Les Terrasses de la Chaudière Central Building 1 Promenade du Portage Gatineau, Quebec J8X 4B1 Tel : (819) 997-0313 Fax : (819) 994-0218 TDD : (819) 994-0423 Mailing address: CRTC Ottawa, Ontario Canada K1A 0N2	In Ontario 55 St. Clair Avenue East 6 th Floor, Room 624 Toronto, Ontario M4T 1M2 Tel: (416) 952-9096
In Nova Scotia Metropolitan Place 99 Wyse Road Suite 1410 Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5 Tel: (902) 426-7997 Fax: (902) 426-2721	In Saskatchewan Cornwall Professional Bldg. 2125 11 th Avenue Suite 103 Regina, Saskatchewan S4P 3X3 Tel: (306) 780-3422
In Quebec 205 Viger Avenue West Suite 504 Montréal, Quebec H2Z 1G2 Tel: (514) 283-6607	In Alberta Standard Life Centre 10405 Jasper Avenue, Suite 520 Edmonton, Alberta T5J 3N4 Tel: (780) 495-3224
In Manitoba 275 Portage Avenue suite 1810 Winnipeg, Manitoba R3B 2B3 Tel: (204) 983-6306 Fax: (204) 983-6317 TDD: (204) 983-8274	In British Columbia 580 Hornby Street Suite 530 Vancouver, B.C. V6C 3B6 Tel: (604) 666-2111 Fax: (604) 666-8322 TDD: (604) 666-0778

Legislation and Associated Regulations

Statutes

<i>Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act</i>	R.S.C. 1985, c. C-22, as amended
<i>Broadcasting Act</i>	S.C. 1991, c. 11, as amended
<i>Telecommunications Act</i>	S.C. 1993, c. 38, as amended

Directions, Rules of Procedures and Regulations

Direction to the CRTC (Ineligibility of Non-Canadians)
Direction to the CRTC (Ineligibility to Hold Broadcasting Licences)
Directions to the CRTC (Direct-to-Home (DTH) Pay-Per-View Television Programming Undertakings) Order
Directions to the CRTC (Direct-to-Home (DTH) Satellite Distribution Undertakings) Order
Direction to the CRTC (Reservation of Cable Channels)
Direction to the CRTC (Reservation of Channels for the Distribution of CPAC)
CRTC Rules of Procedure
Broadcasting Information Regulations, 1993
Broadcasting Licence Fee Regulations, 1997
Broadcasting Distribution Regulations
Pay Television Regulations, 1990
Radio Regulations, 1986
Specialty Service Regulations, 1990
Television Broadcasting Regulations, 1987
CRTC Tariff Regulations
CRTC Telecommunications Rules of Procedure
Telecommunications Fee Regulations, 1995
Canadian Telecommunications Common Carrier Ownership and Control Regulations

Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
R.S.C. 1985, c. C-22, modifiée
S.C. 1991, c. 11, modifiée
S.C. 1993, c. 38, modifiée

Loi sur les télécommunications

Instructions, règles de procédure et règlements

Instructions au CRTC (Inadmissibilité de non-canadiens)

Instructions au CRTC (Inadmissibilité aux licences de radiodiffusion)

Décree l'instruction au CRTC (entreprises de programmation de télévision à la carte distribuée

par satellite de radiodiffusion directe (SRD))

Décree l'instruction au CRTC (entreprises de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD))

Instructions au CRTC (Réservation de canaux de transmission par câble)

Décree l'instruction au CRTC (réservation de canaux pour la distribution de CPAC)

Règles de procédure du CRTC

Règlement de 1993 sur les renseignements relatifs à la radiodiffusion

Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion

Règlement sur la distribution de radiodiffusion

Règlement de 1990 sur la télévision payante

Règlement de 1986 sur la radio

Règlement de 1990 sur les services spécialisés

Règlement de 1987 sur la télédiffusion

Règlement du CRTC sur les tarifs

Règles de procédure du CRTC en matière de télécommunications

Règlement de 1995 sur les droits de télécommunications

Règlement sur la propriété et le contrôle des entreprises de télécommunications canadiennes

Nos bureaux	
Administration centrale Les Terrasses de la Chaudière Édifice central 1, Promenade du Portage Gatineau (Québec) J8X 4B1 Téléphone : (819) 997-0313 Télécopieur : (819) 994-0218 ATS : (819) 994-0423 Adresse postale : CRTC Ottawa (Ontario) Canada K1A 0N2	
En Ontario 55, avenue St-Clair est 6 ^{ème} étage, Bureau 624 Toronto (Ontario) M4T 1M2 Téléphone : (416) 952-9096	
En Saskatchewan Cornwall Professional Bldg. 2125, 11 ^{ème} avenue Bureau 103 Regina (Saskatchewan) S4P 3X3 Téléphone : (306) 780-3422	
Au Québec 205, avenue Viger ouest Suite 504 Montréal (Québec) H2Z 1G2 Téléphone : (514) 283-6607	
En Alberta Centre Standard Life 10405, avenue Jasper, Bureau 520 Edmonton (Alberta) T5J 3N4 Téléphone : (780) 495-3224	
En Colombie-Britannique 580, rue Hornby Bureau 530 Vancouver (C.-B.) V6C 3B6 Téléphone : (604) 666-2111 Télécopieur : (604) 666-8322 ATS : (604) 666-0778	Au Manitoba 275, avenue Portage Bureau 1810 Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3 Téléphone : (204) 983-6306 Télécopieur : (204) 983-6317 ATS : (204) 983-8274

Membres et bureaux du CRTC

Membres du CRTC		
Président	Charles Daffin	(819) 997-3430
Vice-président, Radiodiffusion	Michel Arpin	(819) 994-0870
Vice-président, Télécommunications	Richard French	(819) 994-8156
Conseillère	Jean Pennetfether	(819) 953-7882
Conseiller	Stuart Langford	(819) 953-2935
Conseillère	Barbara Cram*	(819) 997-4485
	(Manitoba/Saskatchewan)	(306) 780-3423
Conseillère	Andrée Noël*	(819) 997-3831
	(Québec)	(514) 761-3550
Conseiller	Ronald D. Williams*	(819) 953-0435
	(Alberta/Territoires du Nord-Ouest)	(780) 495-4544
Conseillère	Rita Cugini*	(819) 997-2431
	(Ontario)	(416) 954-6289
Conseillère	Helen del Val*	(819) 934-6347
	(Colombie-Britannique/Yukon)	(604) 666-2914
Conseillère	Elizabeth Duncan*	(819) 997-4764
	(Atlantique)	(902) 426-2644

* Ces conseillers ont aussi des responsabilités régionales.

Services à la clientèle – Bureau central	
Numéro sans frais	1-877-249-CRTC (2789)
Services à la clientèle	(819) 997-0313
Salle d'examen publique	(819) 997-2429
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 994-4274
Bibliothèque	(819) 997-4484
ATS (sans frais)	1-877-902-2782
Relations avec les médias	(819) 997-9403
Télecopieur	(819) 994-0218
Accès électronique	
Internet	http://www.crtc.gc.ca

Mise en œuvre des initiatives gouvernementales

Le Conseil demeure entièrement engagé face aux initiatives gouvernementales visant la rationalisation et la modernisation du contexte réglementaire et juridique fédéral, y compris les politiques.

Modernisation des ressources humaines

La modernisation des ressources humaines continuera d'être une priorité fondamentale pour les deux prochaines années. Le Conseil a mis en œuvre cette initiative en deux volets : le premier volet, pour l'année 2004-2005, a vu l'établissement de profils de compétences génériques pour les employés du Conseil; le deuxième volet, réparti sur les deux prochaines années, consistera en l'élaboration de plans d'action intégrés des ressources humaines et d'affaires incluant les plans de succession et d'apprentissage stratégique.

Décret la gouverneure en conseil

Le 8 juin 2006, la gouverneure en conseil a émis le décret C.P. 2006-519 (le décret), en vertu de l'article 15 de la *Loi sur la radiodiffusion* (la Loi) qui prévoit que, sur demande de la gouverneure en conseil, le Conseil tienne des audiences ou fasse rapport sur toute question relevant de sa compétence au titre de la présente Loi.

La gouverneure en conseil note dans le décret que l'évolution des technologies audiovisuelles change de manière importante la façon dont les Canadiens communiquent entre eux, s'expriment et interagissent avec les différents médias, ce qui a donné lieu à l'apparition d'un nouveau milieu où évoluent les communications et les médias. La gouverneure en conseil est d'avis que le système canadien de radiodiffusion, lequel utilise différentes technologies audiovisuelles, doit demeurer d'actualité dans le milieu numérique mondial et que le Canada devrait continuer à jouer un rôle de premier plan dans l'élaboration et l'utilisation de technologies de communication de calibre mondial, tout en favorisant les choix culturels des Canadiens et en élargissant l'accès du public à une gamme d'informations et d'émissions locales, régionales, nationales et internationales. La gouverneure en conseil demande donc au Conseil de produire un rapport factuel sur le milieu où le système canadien de radiodiffusion est appelé à évoluer.

Afin d'être en mesure de répondre au décret, le Conseil publiait *Appel aux observations sur une demande de la gouverneure en conseil, en vertu de l'article 15 de la Loi sur la radiodiffusion, de faire rapport sur le milieu où le système canadien de radiodiffusion est appelé à évoluer*, avis public de radiodiffusion CRTC 2006-72, 12 juin 2006, dans lequel le Conseil invite le public à lui soumettre de l'information en relation avec les questions soulevées dans le décret. Cette information servira de fondement aux décisions stratégiques que devra prendre le gouvernement relativement à l'avvenir de la radiodiffusion au Canada et aidera à étayer l'examen entrepris par le Conseil de certains aspects de son cadre de réglementation de la télévision en direct.

PARTIE IV :

Autres sujets d'intérêt

✓ la part des autres coûts entrant dans le calcul du coût net du programme du CRTC qui est attribuable à l'activité radiodiffusion, à l'exclusion des coûts de réglementation du spectre de la radiodiffusion.

Les coûts totaux estimatifs de la réglementation de la radiodiffusion du Conseil sont énoncés dans le Plan de dépenses publié dans le Budget des dépenses du gouvernement du Canada (*Partie III du Rapport sur les plans et priorités*). Chaque année, les droits de licence de la partie I sont rajustés pour faire correspondre les coûts estimatifs aux dépenses réelles. Les droits excédentaires sont crédités aux titulaires alors que les manques à gagner leur sont facturés l'année suivante.

Les droits de la partie II correspondent à 1,365 % des recettes brutes de la titulaire déduisant des activités de radiodiffusion en sus de la franchise applicable. Le CRTC perçoit les droits de la partie II au nom du gouvernement, toutes les recettes perçues étant versées dans le Trésor. Le rationnel d'imposition de ces droits repose sur trois objectifs :

- ✓ obtenir pour le public canadien un rendement équitable en rapport avec l'accès à une ressource publique ou son exploitation (l'utilisation du spectre par les radiodiffuseurs);
- ✓ recouvrer les coûts de gestion du spectre de radiodiffusion engagés par Industrie Canada; refléter le privilège de détenir une licence de radiodiffusion en raison de ses avantages commerciaux.

Droits de télécommunication

Le *Règlement sur les droits de télécommunication* découle des pouvoirs conférés au Conseil en vertu de l'article 68 de la *Loi sur les télécommunications*. Chaque compagnie qui dépose des tarifs est tenue de verser des droits, en fonction de ses recettes d'exploitation, exprimées en pourcentage des recettes de toutes les entreprises qui déposent des tarifs. En 2005-2006, le CRTC prévoyait percevoir 24,1 millions de dollars en droits de télécommunication incluant les rajustements d'égilisation et autres ajustements.

Les droits annuels que le CRTC perçoit correspondent à la somme des montants ci-après :

- ✓ le coût de l'activité Télécommunications du CRTC;
- ✓ la part des coûts des activités administratives qui est attribuable à son activité Télécommunications;
- ✓ la part des autres coûts entrant dans le calcul du coût net du programme du CRTC qui est attribuable à son activité Télécommunications.

Les coûts totaux estimatifs de la réglementation des télécommunications engagés par le Conseil sont énoncés dans le Plan de dépenses publié dans la Partie III du Budget des dépenses du gouvernement du Canada (*Partie III du Rapport sur les plans et priorités*). Chaque année, les droits de télécommunications sont rajustés pour faire correspondre les coûts estimatifs aux dépenses réelles. Les droits excédentaires sont crédités aux compagnies alors que les manques à gagner leur sont facturés l'année suivante.

Détails sur les revenus

Le CRTC perçoit des droits en vertu de la *Loi sur la radiodiffusion* et de la *Loi sur les télécommunications* et les règlements y afférents, à savoir le *Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion* et le *Règlement de 1995 sur les droits de télécommunications*. Le Conseil recouvre tous les coûts encourus pour la réglementation de l'industrie de radiodiffusion et télécommunications. Pour l'exercice 2006-2007 :

- les droits de licence de radiodiffusion de la partie I sont évalués à 27,0 millions de dollars (20,4 millions de dollars de recettes disponibles⁴ et 6,6 millions de dollars de recettes non disponibles⁵). En ce qui concerne la radiodiffusion, les recettes non disponibles incluent également un rajustement⁶ « d'égalisation » de 0,3 million de dollars;
- les droits de télécommunications du CRTC sont évalués à 26,6 millions de dollars (19,4 millions de dollars de recettes disponibles et 7,2 millions de dollars de recettes non disponibles). En ce qui concerne les télécommunications, les recettes non disponibles incluent également un rajustement « d'égalisation » évalué à 1,1 million de dollars.

Droits de licence de radiodiffusion

L'article 11 de la *Loi sur la radiodiffusion* habilite le Conseil à élaborer des règlements concernant les droits de licence. Le *Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion* s'applique à toutes les titulaires, à l'exception des catégories d'entreprises qui en sont expressément exemptées en vertu de l'article 2. Chaque titulaire visée doit verser chaque année au CRTC des droits de licence de la partie I et des droits de licence de la partie II. En 2005-2006, le CRTC prévoyait tirer des recettes totales de 137,2 millions de dollars auprès de l'industrie de la radiodiffusion (25,1 millions de dollars en droits de la partie I, incluant les rajustements d'égalisation et autres ajustements, et 112,1 millions de dollars en droits de la partie II). Les droits de la partie I sont en fonction des coûts de réglementation de la radiodiffusion que le CRTC et les autres ministères ou organismes fédéraux engagent chaque année, à l'exclusion des coûts de gestion du spectre, et ils sont égaux à la somme de ce qui suit :

- les coûts de l'activité Radiodiffusion du CRTC;
- la part des coûts des activités administratives du Conseil qui est attribuable à l'activité radiodiffusion;

⁴ Le CRTC retient des recettes disponibles pour financer son budget de fonctionnement.

⁵ Les recettes non disponibles au titre des droits de licence de radiodiffusion de la partie I et des droits de télécommunication du CRTC servent à recouvrer les coûts engagés par d'autres ministères gouvernementaux pour des services (à l'exclusion de la gestion du spectre par Industrie Canada) offerts sans frais au CRTC (voir le tableau 4 intitulé « Services reçus à titre gracieux ») ainsi que les coûts statutaires des régimes d'avantages sociaux des employés. Les droits de licence de radiodiffusion de la partie II sont également considérés comme des recettes non disponibles. Ces revenus sont crédités au Trésor.

⁶ Le rajustement d'égalisation correspond à la différence entre les coûts prévus et facturés initialement au cours d'un exercice antérieur et les coûts réels engagés.

Pouvoir d'établissement des frais	Raison de la modification budgétaire	Date prévue de mise en oeuvre du changement	<p>Consultation prévue et révision du processus</p> <p>Pour de plus amples informations, voir la section « Détails sur les revenus ».</p> <p>Radioréception et télécommunications</p>	<p>Service de réglementation (R)</p> <p>Loi sur les télécommunications</p> <p>Règlement de 1995 sur les droits de télécommunications</p>	<p>Service de réglementation (R)</p> <p>Loi sur la radiodiffusion, droits de licence de la Partie I (Article 11)</p> <p>Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion</p>	<p>Droits et privilèges (D&P)</p> <p>Loi sur la radiodiffusion, droits de licence de la Partie II (Article 11)</p> <p>Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion</p>	<p>Activités réglementaires en télécommunications</p> <p>Service de réglementation (R)</p> <p>Loi sur la radiodiffusion, droits de licence de la Partie I (Article 11)</p> <p>Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion</p> <p>Droits et privilèges (D&P)</p> <p>Loi sur la radiodiffusion, droits de licence de la Partie II (Article 11)</p> <p>Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion</p>
-----------------------------------	--------------------------------------	---	---	--	---	---	---

Note : Le Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion et le Règlement de 1995 sur les droits de télécommunication peuvent être consultés sur le site Web du CRTC à :
<http://www.crtc.gc.ca/ftm/LEGAL/LICENCE.HTM> (radiodiffusion) et
<http://www.crtc.gc.ca/ftm/LEGAL/TFEES.HTM> (télécommunications)

Tableau 5 : Sources des revenus disponibles et des revenus non-disponibles

Revenus disponibles				
(en millions de \$)				
Prévisions de revenus 2005-2006	Revenus prévus 2006-2007	Revenus prévus 2007-2008	Revenus prévus 2008-2009	
Réglementation et supervision de l'industrie de la radiodiffusion de canadienne – Droits de licence de radiodiffusion de la partie 1	19,4	20,4	20,5	-
Plus: Rajustements – Conventions collectives	0,6	-	-	-
Réglementation et surveillance de l'industrie des télécommunications canadienne – Droits de télécommunication	18,2	19,4	19,4	-
Plus: Rajustements – Conventions collectives	0,3	-	-	-
Total des revenus disponibles				
38,5				
39,8				
39,9				
39,9				

Revenus non-disponibles

(en millions de \$)				
Prévisions de revenus 2005-2006	Revenus prévus 2006-2007	Revenus prévus 2007-2008	Revenus prévus 2008-2009	
Réglementation et supervision de l'industrie de la radiodiffusion de canadienne	5,1	6,6	6,3	6,3
Droits de licence de radiodiffusion de la partie 1	112,1	117,1	122,1	127,1
Droits de licence de radiodiffusion de la partie II ²	117,2	123,7	128,4	133,4
Réglementation et surveillance de l'industrie des télécommunications canadienne	5,6	7,2	6,1	6,1
Droits de télécommunication	122,8	130,9	134,5	139,5
Total des revenus non-disponibles				
161,3				
170,7				
174,4				
179,4				
Total des revenus disponibles et des revenus non-disponibles ³				

² Deux poursuites légales ont été déposées à la Cour fédérale du Canada (dossiers T-277-03 et T-276-04) qui remettent en cause la validité des droits de licences de radiodiffusion de la Partie II.

³ Pour de plus amples informations, voir la section « Détails sur les revenus ».

Tableau 3 : Postes votés et législatifs

(en millions de \$)			
Poste	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget	2006-2007
voté ou législatif		principal actuel	
45	Dépenses du programme du CRTC	-	-
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	5,8	5,7
	Total	5,8	5,7

Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux

2006-2007			
(en millions de \$)	Réglementation et surveillance de l'industrie des télécommunications canadienne	Réglementation de la radiodiffusion canadienne	Total
Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	1,5	1,4	2,9
Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Conseil du Trésor (CT)	1,5	1,5	3,0
Indemnisation des accidents du travail fournie par Ressources humaines et développement des compétences Canada – (note)	-	-	-
Réglementation du spectre en radiodiffusion par Industrie Canada (IC)	10,0	-	10,0
Total 2006-2007 : Services reçus à titre gracieux	13,0	2,9	15,9

Note : Le montant est moins de 0,1 \$ millions ainsi aucun montant n'est présenté dans ce tableau

Tableau 2 : Ressources par activité de programme

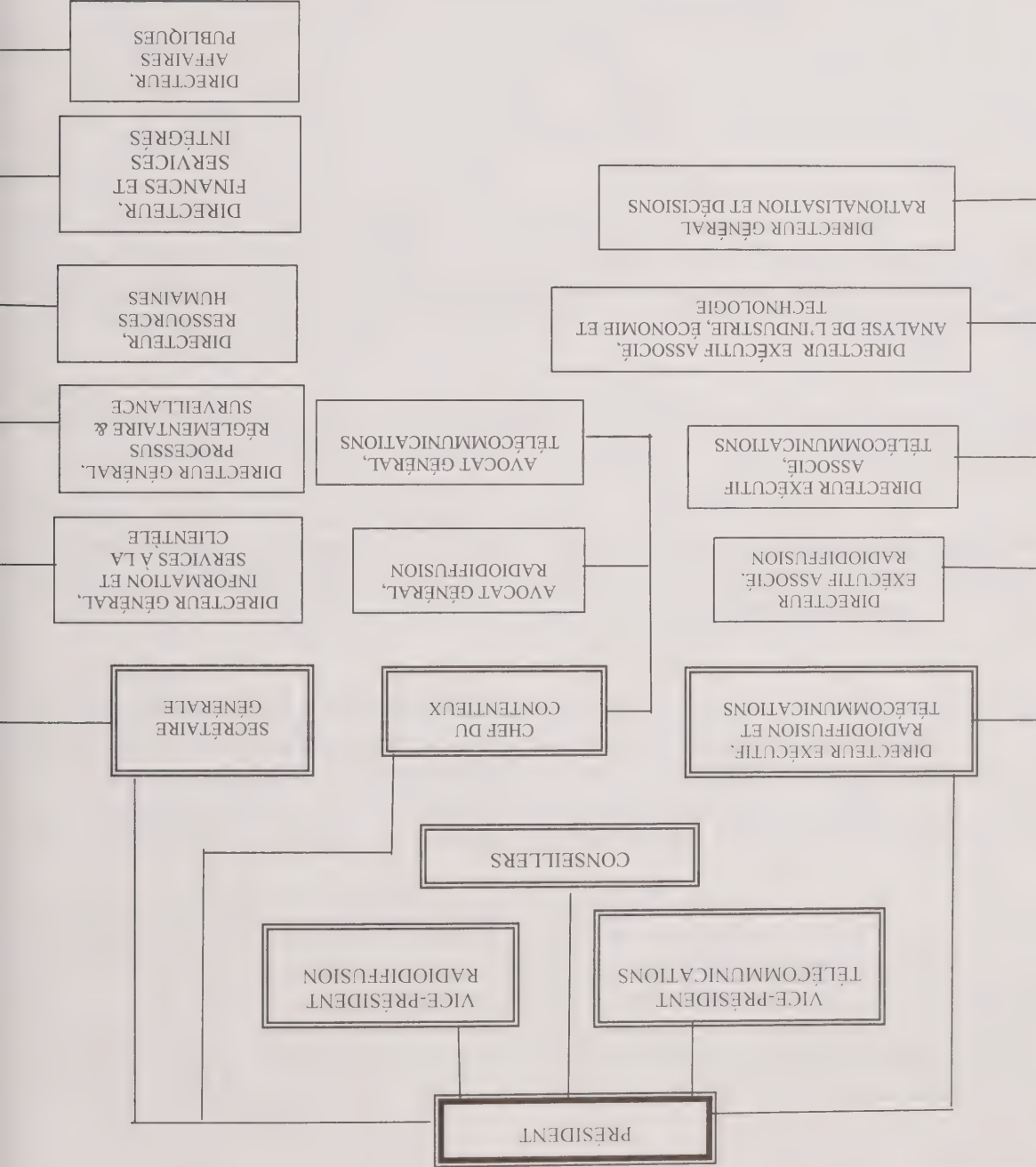
2006-2007

(en millions de \$)	Budgétaires						Non-budgétaires			
	Fonctionnement	Immobilisations	Subventions et contributions	Dépenses brutes	Revenus	Revenus nets		Total du budget principal	Rajustements (dépenses prévues non-comprises dans le budget principal)	Total des dépenses prévues
Activité de programme							Prêts, investissements et avances			
Réglementation et supervision de l'industrie de la radiodiffusion canadienne	23,4	-	-	23,4	20,4	3,0	-	3,0	-	3,0
Réglementation et surveillance de l'industrie des télécommunications canadienne	22,2	-	-	22,2	19,4	2,8	-	2,8	-	2,8
Total	45,6			45,6	39,8	5,8		5,8		5,8

Tableau 1 : Dépenses prévues et équivalents temps plein

en millions de \$)				
Prévisions des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007 ¹	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009	
22,7	23,4	23,5	23,5	Réglementation et supervision de l'industrie de la radiodiffusion et l'industrie canadienne
				Réglementation et surveillance de l'industrie des télécommunications canadienne
43,3	45,6	45,7	45,7	Budget principal des dépenses (brutes)
37,6	39,8	39,9	39,9	Moins : Revenus disponibles
5,7	5,8	5,8	5,8	Total du budget principal des dépenses
				Rajustements:
				Les mandats spéciaux de la gouverneure générale
1,9	-	-	-	Report du budget de fonctionnement
2,6				Conventions collectives et autres rajustements compensatoires
0,9				Moins: Revenus disponibles
1,5				Montant net
0,5	-	-	-	Régime d'avantages sociaux des employés (RAS)
9,6	5,8	5,8	5,8	Total des dépenses prévues
5,8	5,8	5,8	5,8	Dépenses prévues
122,8	130,9	134,5	139,5	Moins : Revenus non-disponibles
15,9	15,9	15,9	15,9	Plus : Coût des services reçus à titre gracieux
(97,3)	(109,2)	(112,8)	(117,8)	Coût net du programme
402	433	433	433	Équivalents temps plein

Le budget principal des dépenses pour l'année financière 2006-2007 inclus le montant approuvé de 4,9 \$ millions (c.-à-d. 2,5 \$ millions pour la réglementation et la supervision de l'industrie canadienne de la radiodiffusion et 2,4 \$ millions pour la réglementation et la surveillance de l'industrie canadienne des télécommunications) obtenu par le biais du mandat spécial de la Gouverneure générale.



Avant la réorganisation, les secteurs de radiodiffusion et de télécommunications étaient dirigés par leur directeur exécutif respectif. Les deux secteurs seront dorénavant dirigés par un directeur exécutif associé relevant du directeur exécutif, radiodiffusion et télécommunications.

Le 15 décembre 2005, le Conseil annonçait une réorganisation de sa structure (détailée dans l'organigramme ci-après) dans le but d'accroître sa capacité de mettre en application les objectifs énoncés dans la *Loi sur la radiodiffusion* et la *Loi sur les télécommunications* de façon plus efficace, ainsi que de mieux assumer ses responsabilités réglementaires. Cette réorganisation lui permettra de mieux faire face aux réalités avec lesquelles sont aux prises les entreprises qu'il réglemente, en raison des changements technologiques, nombreux et rapides, ainsi que des frontières et des secteurs d'activités traditionnels qui s'estompent.

Dorénavant, les politiques et l'exploitation de la radiodiffusion et des télécommunications seront majoritairement regroupées dans une même structure convergente et sous une même autorité. Une nouvelle division intégrant l'analyse, l'économie et la technologie a été créée pour les deux secteurs d'activités à la fois. Cette nouvelle division devrait améliorer notre compréhension des changements technologiques et commerciaux ayant un impact sur les entreprises que nous réglementons.

Cette nouvelle structure compte trois unités, dont une consacrée à la radiodiffusion, une autre aux télécommunications et une troisième, nouvellement créée, qui s'acquittera de travaux à caractère plus analytique dans le contexte de la convergence des industries des communications ainsi que des marchés et des technologies connexes.

Le deuxième changement d'envergure sera la création d'une nouvelle section, sous la direction de la Secrétaire générale, qui sera responsable des activités de surveillance et des processus du Conseil.

Nous prévoyons qu'il sera nécessaire d'ajuster cette structure au cours des prochains mois, au fur et à mesure que se dessineront davantage les besoins du milieu environnant et le potentiel de notre organisation. Les changements qui seront apportés seront plutôt de nature progressive et ne devraient pas être aussi importants que ceux décrits ci-haut.

PARTIE III :

Informations additionnelles

Nom de l'activité du programme :

Réglementation et surveillance de l'industrie canadienne des télécommunications

Ressources financières :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
22,2 \$ millions	22,2 \$ millions	22,2 \$ millions

Ressources humaines :

2006-2007	2007-2008	2008-2009
210	210	210

La Direction des télécommunications élaborer, à l'intention du CRTC, des conseils et des recommandations permettant d'assurer la mise en œuvre des objectifs de télécommunication au Canada énoncés dans la Loi sur les télécommunications .

L'évolution rapide et continue de l'industrie des télécommunications et l'introduction de nouveaux services donnent aux entreprises et aux consommateurs des moyens plus efficaces et plus rapides de communiquer. Les nouveaux services et les changements technologiques soulèvent également des questions complexes.

Le CRTC continuera de traiter ces questions pour tirer profit des nouvelles technologies qui permettront de mieux servir l'industrie des télécommunications ainsi que le public canadien.

Pour continuer d'assurer l'accès à un large éventail de services de communication pour tous les Canadiens, le CRTC entend :

- ✓ favoriser autant que possible le libre jeu du marché en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunication;
- ✓ assurer l'efficacité de la réglementation, lorsque celle-ci est nécessaire;
- ✓ faciliter l'accès de tous, dans toutes les régions du pays, à des services de télécommunication fiables et abordables.

Le CRTC continuera de surveiller l'évolution des nouvelles technologies dans l'industrie des télécommunications de même que l'impact de la réglementation et de la déréglementation. Il mesurera les progrès en veillant à améliorer l'accès des Canadiens à des services de communication innovateurs, de qualité et abordables à l'aide d'indicateurs nationaux et internationaux, notamment : l'analyse de la concurrence (profil des concurrents, émergence de nouveaux fournisseurs de services); les tendances nationales dans les parts de marchés dans les marchés réglementés et non réglementés et des indicateurs financiers (revenus, profits) et économiques de l'industrie.

Résultat stratégique :

Une industrie de la radiodiffusion et des télécommunications qui contribue à la prospérité culturelle, économique et sociale du Canada.

Nom de l'activité du programme :

Réglementation et supervision de l'industrie canadienne de la radiodiffusion

Ressources financières :

2006-2007	23,4 \$ millions
2007-2008	23,5 \$ millions
2008-2009	23,5 \$ millions

Ressources humaines :

2006-2007	223
2007-2008	223
2008-2009	223

Le secteur de la radiodiffusion donne au CRTC des conseils et des recommandations au regard de son mandat qui consiste à superviser et à réglementer tous les aspects du système canadien de radiodiffusion, afin de mettre en oeuvre la politique de radiodiffusion énoncée dans la Loi sur la radiodiffusion.

Pour atteindre ces objectifs, le Conseil doit encourager la promotion de la créativité canadienne, le reflet de la société canadienne et faire en sorte que la programmation canadienne soit largement présente dans un contexte de plus en plus mondialisé.

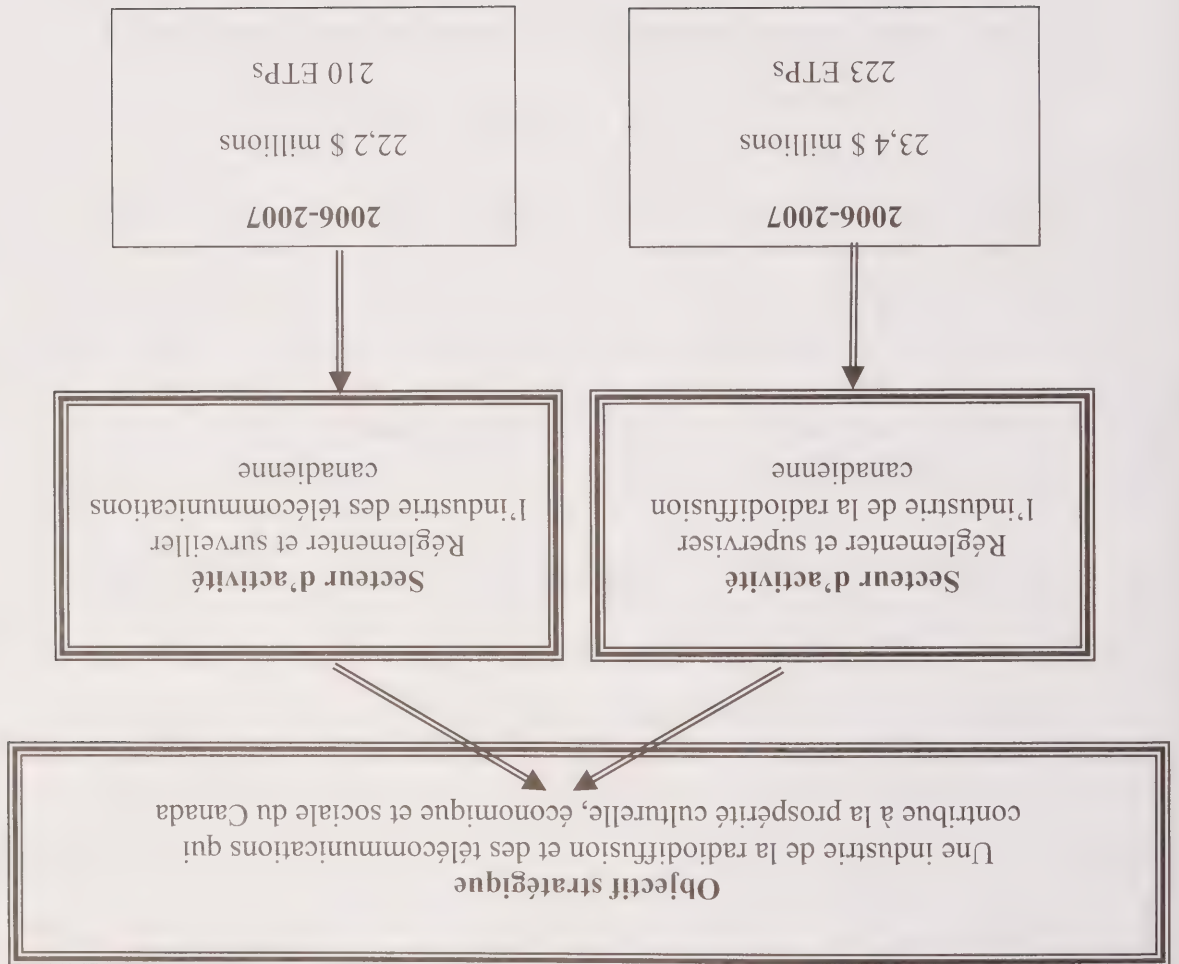
Pour obtenir les résultats souhaités, le CRTC entend :

- ✓ accroître la production et l'écoute des dramatiques canadiennes;
- ✓ assurer la diversité des services pour renforcer le système canadien de radiodiffusion;
- ✓ améliorer la présence, la participation, la représentation et l'accès aux personnes handicapées et améliorer la représentation des sociétés ethnoculturelle et autochtones;
- ✓ assurer la conformité des titulaires à la réglementation et aux conditions de licence.

Le CRTC mesurera l'atteinte des objectifs de la Loi sur la radiodiffusion au moyen d'indicateurs, notamment, le nombre d'heures régulières de programmation canadienne, l'écoute des émissions canadiennes, les montants investis dans la promotion des talents canadiens, la présence d'émissions ethnoculturelles et autochtones et la présence d'émissions dans la langue officielle de la minorité.

Analyse détaillée des activités des programmes

L'Architecture des activités des programmes (AAP) du CRTC, telle qu'approuvée par le Conseil du Trésor, se définit comme suit :



PARTIE II :

Analyse des activités des programmes par objectif
stratégique

analogique et numérique, le bloc qui a migré n'est disponible qu'en mode numérique.

- Télémarketing - Liste nationale de numéros exclus

Le projet de loi C-37, Loi modifiant la *Loi sur les télécommunications*, L.C. 2005, ch. 50 (la *Loi modifiée*) a reçu la sanction royale le 25 novembre 2005 et a été adopté le 30 juin 2006. La *Loi modifiée* donne au Conseil le pouvoir d'établir une liste nationale de numéros de téléphone exclus (la LNNTE) et d'en confier l'administration et les fonctions connexes à un tiers. La *Loi modifiée* donne également au Conseil le pouvoir d'imposer des sanctions administratives pécuniaires en cas de violation de ses règles de télémarketing.

Dans l'avis public *Instance visant à établir le cadre de la liste nationale de numéros de téléphone exclus et à examiner les règles de télémarketing*, avis public de télécom CRTC 2006-4, 20 février 2006, le Conseil a amorcé une instance publique assortie d'une consultation publique qui a débuté le 2 mai 2006, concernant la mise en œuvre de la LNNTE et l'établissement des règles concernant la LNNTE et de toutes les règles relatives au télémarketing.

- la *migration* fait référence au virage complet à la distribution numérique d'un service ou d'un bloc de services analogiques qu'effectue une EDR par câble – autrement dit, le service ou le bloc n'est plus disponible en mode analogique;
 - le *dédoublage* d'un service ou d'un bloc de services signifie qu'une EDR par câble commence à offrir le service en mode numérique, mais qu'elle continue de l'offrir aussi en mode analogique;
 - le *bloc miroir* est la reproduction en mode numérique d'un bloc analogique qu'offre déjà une EDR par câble, soit par migration, soit par dédoublage. Contrairement au bloc dédoublé, qui devient disponible à la fois en mode
- En ce qui a trait au cadre, le Conseil a utilisé les définitions suivantes :

d'une plus grande flexibilité.

Le cadre permet également aux EDR de répondre à la demande des consommateurs qui veulent des choix et un contrôle accrus puisqu'il leur promet d'offrir différents assemblages de services de programmation. Les petites EDR disposent également d'une plus grande flexibilité.

Les règles particulières en matière d'assemblage constituent également un appui continu pour les services de programmation. Dans l'univers analogique, ces règles dictent déjà la façon de distribuer ces services et de les joindre à des services non canadiens. Elles régiront également la distribution numérique au cours de la période transition, y compris l'obligation de reproduire en miroir, en mode numérique, les blocs analogiques et le service analogique de base existants.

Les règles particulières en matière d'assemblage constituent également un appui continu pour les services de programmation. Dans l'univers analogique, ces règles dictent déjà la façon de distribuer ces services et de les joindre à des services non canadiens. Elles régiront également la distribution numérique au cours de la période transition, y compris l'obligation de reproduire en miroir, en mode numérique, les blocs analogiques et le service analogique de base existants.

services analogiques sur leur deuxième ou troisième téléviseur, du moins pendant un certain temps.

L'avis public de radiodiffusion *Cadre de réglementation de la migration au numérique*, avis public de radiodiffusion CRTC 2006-23, 27 février 2006, oblige généralement les cablodistributeurs, sauf en présence de circonstances particulières, à obtenir le consentement préalable des entreprises de programmation avant de distribuer leurs services en mode numérique. Par ailleurs, le cadre offre une souplesse aux entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR) en les autorisant à passer au numérique sans devoir obtenir le consentement des entreprises de programmation, une fois qu'une proportion déterminée des foyers abonnés posséderont un boîtier de décodage numérique (un seuil de 85 % d'abonnés à un bloc donné). De cette façon, un fort pourcentage d'abonnés à l'analogique continuera à capter ces émissions en mode analogique et les abonnés au numérique continueront d'avoir accès à des services analogiques sur leur deuxième ou troisième téléviseur, du moins pendant un certain temps.

L'avis public de radiodiffusion *Cadre de réglementation de la migration au numérique*, avis public de radiodiffusion CRTC 2006-23, 27 février 2006, oblige généralement les cablodistributeurs, sauf en présence de circonstances particulières, à obtenir le consentement préalable des entreprises de programmation avant de distribuer leurs services en mode numérique. Par ailleurs, le cadre offre une souplesse aux entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR) en les autorisant à passer au numérique sans devoir obtenir le consentement des entreprises de programmation, une fois qu'une proportion déterminée des foyers abonnés posséderont un boîtier de décodage numérique (un seuil de 85 % d'abonnés à un bloc donné). De cette façon, un fort pourcentage d'abonnés à l'analogique continuera à capter ces émissions en mode analogique et les abonnés au numérique continueront d'avoir accès à des services analogiques sur leur deuxième ou troisième téléviseur, du moins pendant un certain temps.

de la Loi.

contributions de cette technologie à la poursuite des objectifs énoncés à l'article 3(1) du développement de nouveaux types de services et de sources de revenus connexes, tant pour les entreprises de programmation que pour les distributeurs, et elle donnera aux abonnés des choix accrus. Par conséquent, le Conseil souhaite encourager le déploiement de la distribution en mode numérique et il s'efforce de maximiser la contribution de cette technologie à la poursuite des objectifs énoncés à l'article 3(1) de la Loi.

Un des éléments de la transition vers une distribution totalement numérique au Canada est la migration des services payants et spécialisés analogiques actuels à un environnement numérique et plus précisément, la migration du cadre de réglementation de l'analogique au numérique. Dans l'avis *Décisions relatives à l'établissement des règles devant régir la distribution des services spécialisés au service de base des entreprises de câblodistribution entièrement numériques; et appel aux propositions pour un cadre de réglementation de la migration à la distribution numérique des services payants et spécialisés distribués en mode analogique*, avis public de radiodiffusion CRTC 2005-1, 7 janvier 2005, le Conseil a sollicité des observations sur un cadre destiné à orienter la transition de sorte qu'elle contribue à l'atteinte des objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion* et qu'elle favorise, sans la compromettre, la transition vers un environnement numérique haute définition. La technologie numérique améliorera l'efficacité de la distribution des services de programmation, augmentera la marge de manœuvre des distributeurs, contribuera au

- Migration vers le numérique

Enfin, le Conseil a fait remarquer que la lenteur de la transition vers la HD au Canada par rapport aux États-Unis génère de plus en plus de commentaires et d'inquiétude, qu'il s'agisse de services en direct ou de services payants ou spécialisés. Compte tenu des conséquences éventuelles d'un retard pour le système canadien de radiodiffusion, le Conseil s'attendait à ce que l'industrie de la radiodiffusion accélère le rythme de sa transition et il a fait remarquer, de plus, que si cela ne se produisait pas, il serait prêt à envisager d'autres mesures pour veiller au respect des objectifs de la *Loi* ainsi que des principes et objectifs du Conseil pour la migration au mode numérique et à la diffusion en HD.

Quant à certaines des autres questions traitées, le Conseil, conformément à son orientation générale en faveur d'une transition à la HD qui est dictée par le marché, élimine les divers statuts (double statut et double statut modifié) liés à la distribution et à l'assemblage dans un environnement HD. Le Conseil est d'avis qu'en général, il vaut mieux laisser aux parties le soin de négocier les tarifs de gros pour les services HD, et que cette façon de faire est la plus conforme à l'esprit d'une transition à la HD motivée par les lois du marché. Cependant, bien que les tarifs de gros des services facultatifs ne seront pas fixés par le Conseil, pour tout service spécialisé HD dont il autorise la distribution au service de base en vertu de l'article 9(1)(h) de la *Loi*, le tarif de gros actuel pour la distribution au service de base du service correspondant en mode analogique ou DS s'applique à la version HD, à moins que le service n'ait fait approuver une demande pour un tarif distinct.

comme de la HD aux fins d'application du cadre de réglementation, et le signal de la programmation des services payants et spécialisés distribués par une EDR doit avoir la même qualité et le même format que le signal qu'elle reçoit, sans dégradation aucune.

- Distribution des services payants et spécialisés à haute définition

distribués soit supprimé, que l'assemblage d'un canal étranger pour chaque canal canadien distribué soit autorisé et qu'elle puisse diffuser 6 minutes de publicité nationale par heure. Dans *Entrepris de radio terrestre par abonnement – modifications de licence*, décision de radiodiffusion CRTC 2006-51, 24 février 2006, le Conseil approuvait la proposition de CHUM de diffuser un maximum de six minutes par heure de messages publicitaires nationaux sur tout canal produit au Canada: refusait la proposition d'assembler chaque canal produit au Canada avec un canal non canadien et reportait sa décision sur les changements concernant l'augmentation du nombre de canaux proposés, le pourcentage de pièces musicales canadiennes diffusées sur les canaux produits au Canada et le pourcentage d'émissions déjà diffusées par des stations AM ou FM autorisées sur ces canaux. Le Conseil prendra une décision en cette matière lorsque CHUM l'informera de son intention de lancer le service, fournira plus de détails sur le déploiement proposé, le cas échéant, et fournira plus de détails sur la nature de tout canal additionnel qu'elle souhaite offrir.

Le 15 juin 2006, Le Conseil a publié son *Cadre de réglementation de l'attribution de licence et de la distribution des services payants et spécialisés à haute définition* (avis public de radiodiffusion CRTC 2006-74).

En général, le cadre proposé pour l'attribution de licences et la distribution a pour but d'encourager le système canadien de radiodiffusion à effectuer la transition à la technologie haute définition. Parmi les points saillants du cadre, notons l'adoption d'un régime hybride visant en définitive l'attribution de nouvelles licences HD de transition aux services payants et spécialisés, mais permettant néanmoins à ces services de recourir à court terme à une modification de leur licence actuelle, si cette méthode est mieux adaptée à leur situation immédiate. De plus, les titulaires de licences de services HD de transition se verront accorder la protection de genre, conformément aux politiques actuelles du Conseil. Cependant, le Conseil a également prévu que le droit de distribution d'un service de programmation amélioré sera conditionnel à l'engagement ferme du service de fournir un minimum donné de contenu HD. Pour sa part, le Conseil obligera l'ensemble des EDR à distribuer ces services HD de transition, mais l'obligation ainsi imposée sera fonction de la capacité dont l'entreprise de distribution disposera jusqu'à ce qu'elle abandonne définitivement la distribution en mode analogique.

En ce qui concerne les normes de qualité pour la distribution des services payants et spécialisés, le cadre impose les mêmes que celles que le Conseil prévoyait auparavant pour la distribution des services en direct. Plus précisément, le terme « haute définition » désigne à la fois les formats d'images 720p et 1080i définis par l'Advanced Television Systems Committee dans sa norme de télévision numérique A/53. D'autres mesures communes prévoient que des images de basse définition soumises à la technique du doublage de lignes ou à l'utilisation d'algorithme pour étendre une image 4:3 de manière à remplir un écran 16:9 ne seront pas considérées

protocole Internet, avis public de télécom CRTC 2006-8, 9 juin 2006. Le Conseil a amorcé une instance sur l'établissement de lignes directrices devant régir la façon de traiter les demandes visant l'approbation d'échelles tarifaires à l'égard de services réglementés autres que les services VoIP locaux.

3) Prospérité sociale :

• Nouvelles technologies

- Services de radio par abonnement

Dans l'avis public de radiodiffusion *Preamble aux décisions de radiodiffusion CRTC 2005-246 à 2005-248 : Attribution de licences à de nouvelles entreprises de radio par satellite et par voie terrestre par abonnement*, avis public de radiodiffusion CRTC 2005-61, 16 juin 2005, le Conseil a présenté ses décisions de radiodiffusion CRTC 2005-246 à 2005-248 dans lesquelles il a approuvé, sous réserve de certaines conditions de licence, les demandes déposées par Canadian Satellite Radio Inc. (CSR), SIRIUS Canada Inc. (Sirius Canada) et CHUM limitée, au nom d'une société ou d'un partenariat à constituer (CHUM/Astral), en vue d'obtenir des licences pour exploiter de nouvelles entreprises de radio qui fourniront à leurs abonnés respectifs un ensemble de canaux de radio à un tarif mensuel. Dans cet avis public, le Conseil a également établi le cadre régissant l'attribution des licences accordées aux entreprises de radio par satellite.

CSR a lancé son service le 21 novembre 2005 et Sirius Canada a fait de même le 1^{er} décembre 2005. CHUM n'a toujours pas indiqué quand elle lancera le sien. Les émissions de CSR et de Sirius Canada sont surtout distribuées par satellite même si des émetteurs terrestres sont implantés pour combler toute lacune dans le périmètre de rayonnement. Chaque entreprise fournit des canaux produits au Canada et à l'étranger. Le service de CHUM/Astral sera entièrement distribué par des émetteurs terrestres, et tous les canaux seront produits au Canada.

À la suite de la publication des décisions leur attribuant une licence, CSR et Sirius Canada ont présenté une demande de modification de leur licence afin de refléter les engagements relativement à l'augmentation du nombre de canaux canadiens et de langue française distribués par leur service ainsi que du montant consacré à la promotion des artistes canadiens, si le nombre d'abonnés dépassait les prévisions au cours des 36 mois suivant le lancement de leur service. Le Conseil a approuvé ces demandes dans les décisions de radiodiffusion *Entreprise de radio par satellite par abonnement – modification de licence*, décisions de radiodiffusion CRTC 2006-37 et CRTC 2006-38, 10 février 2006.

Étant donné que sa décision d'attribuer une licence était publiée, CHUM a présenté une demande afin que la restriction qui limite à 50 le nombre de canaux canadiens

Pour ce qui est du secteur des télécommunications, le Conseil a consulté ses intervenants au sujet des récentes modifications apportées aux normes de service en vue de les améliorer davantage. Une fois les consultations terminées, le Conseil présentera ses normes de service révisées.

Procédures accélérées et règlement des différends

L'an dernier, le Conseil a eu recours à des procédures accélérées ainsi que toutes autres initiatives de médiation des différends en télécommunications et en radiodiffusion pour régler les conflits entre les fournisseurs de services de télécommunication et les disputes entre distributeurs et programmeurs en radiodiffusion. Le règlement rapide des différends met un terme au processus de dépôt de demandes auprès du Conseil, il évite que les procédures s'éternisent et il permet aux intervenants et au Conseil de gagner du temps et de conserver leurs ressources. Le Conseil poursuivra ses initiatives de règlement des différends en 2006-2007.

Demandes de tarifs de gros

En vertu de la *Loi sur les télécommunications*, le CRTC dispose de 45 jours ouvrables suivant la réception d'une demande tarifaire pour prendre une décision ou, s'il ne peut le faire, pour aviser par écrit à quel moment il rendra sa décision.

Pour donner suite aux observations reçues d'intervenants, le Conseil a publié les circulaires *Lancement d'un processus simplifié pour le traitement des dépôts tarifaires concernant les services de détail*, circulaire de télécom CRTC 2005-6, 25 avril 2005, et *Finalisation du processus simplifié pour le traitement des dépôts tarifaires concernant les services de détail*, circulaire de télécom CRTC 2005-9, 1^{er} novembre 2005.

Selon le processus simplifié, le CRTC informe le ou les demandeurs de l'état de la demande tarifaire concernant les services de détail dans les 10 jours ouvrables suivant la réception de la demande complète. En l'espace d'un an, le Conseil a publié des décisions provisoires dans les 10 jours ouvrables dans 70 p. cent des cas de ces demandes, et il a coupé de moitié le temps moyen qu'il prenait pour traiter les demandes tarifaires concernant les services de détail. Les résultats publiés sur le site Web du CRTC indiquent que les nouvelles normes de service ont été respectées, voire dépassées.

Demandes visant l'approbation d'échelles tarifaires

En réponse à des demandes particulières concernant les services VoIP locaux, le Conseil a approuvé récemment les échelles tarifaires d'un certain nombre de services VoIP lancées par les grandes compagnies de téléphonie. Dans l'avis *Échelles tarifaires applicables aux services autres que les services de communication vocale sur*

les normes de service qu'il proposait d'adopter relativement à certains types de demandes.

Dans la circulaire *Introduction de normes de service pour certaines demandes de radiodiffusion*, circulaire de radiodiffusion CRTC 2006-2, 5 avril 2006, le Conseil a annoncé de nouvelles normes de service pour le traitement de certains types de demandes déposées après le 31 mars 2006, notamment, les demandes de modification et de renouvellement de licence actuellement traitées par avis public et les demandes traitées par voie administrative, sans instance publique. Dans la circulaire *Procédures simplifiées à l'égard de certaines demandes de radiodiffusion*, circulaire de radiodiffusion CRTC 2006-1, 27 mars 2006, le Conseil a annoncé les modifications procédurales qu'il adoptait en vue de simplifier et d'accélérer l'examen de ces demandes. Il a instauré un traitement par voie accélérée qui l'a obligé à modifier les procédures que l'industrie doit suivre pour déposer ses demandes. Il s'est également fixé comme objectif d'informer les demandeurs, dans les 15 jours ouvrables suivant réception de leur demande, de la suite qu'il donnera à leur demande.

Le Conseil a entrepris d'évaluer chaque année l'efficacité du processus simplifié annoncé dans la circulaire 2006-1. De plus, il publiera trimestriellement et annuellement des statistiques sur son site Web afin de permettre qu'on évalue son rendement en matière de respect de ses normes de service.

En 2006-2007, le Conseil continuera de chercher d'autres avenues pour accroître l'efficacité de ses procédures. Les questions suivantes font présentement l'objet d'un examen : le traitement des demandes d'ajout de services étrangers en langues tierces aux Listes des services par satellite admissibles; un projet d'ordonnance d'exemption relative à certains types d'activités de réseau; la révision des formulaires de demandes de radiodiffusion; et une simplification accrue du processus de renouvellement de licence.

En 2006-2007, le Conseil publiera un projet de normes de service pour ce qui est des demandes traitées par voie d'audience publique. Au cours de 2006, le Conseil explorera diverses façons de simplifier le processus des audiences publiques. Dans cet esprit, il examinera la publication des appels de demandes (à titre d'élément faisant partie de l'examen de la politique sur la radio commerciale); le traitement de certaines demandes concurrentielles dans le cadre d'un processus sans comparution en vue d'accélérer le traitement et de diminuer les comparutions aux audiences publiques; la mise en place d'un processus accéléré d'audience publique; et le traitement des demandes de services de catégorie 2.

• **Projet de directive**

Le 17 juin 2006, dans la *Gazette du Canada*, le gouvernement a publié son nouveau projet de directive au CRTC découlant du rapport du Groupe de travail et de ses consultations auprès du Conseil. Le projet de directive obligerait notamment le CRTC à favoriser autant que possible les forces du marché et à réglementer, le cas échéant, de manière à influencer le moins possible sur les forces du marché et dans la mesure minimale nécessaire pour atteindre les objectifs de la politique. Avant de mettre la dernière main au projet de directive, le Conseil sera consulté à nouveau. Une fois que le projet de directive final est publié, le Conseil est tenu d'exercer ses pouvoirs et d'accomplir ses fonctions en vertu de la *Loi sur les télécommunications* conformément à la directive.

• **Réexamen du cadre régissant les services VoIP**

Dans la décision *Cadre de réglementation régissant les services de communication vocale sur protocole Internet*, décision de télécom CRTC 2005-28, 12 mai 2005 (la décision 2005-28), le Conseil a fixé les paramètres du cadre de réglementation devant régir la fourniture des services VoIP.

Le 4 mai 2006, par voie du décret C.P. 2006-305, la gouverneure en conseil a renvoyé la décision 2005-28 au Conseil pour réexamen et nouvelle audience, conformément aux paragraphes 12(1) et 12(5) de la *Loi*, et a précisé que le réexamen devait être terminé dans les 120 jours de la date du décret.

Dans l'avis *Réexamen de la décision Cadre de réglementation régissant les services de communication vocale sur protocole Internet, Décision de télécom CRTC 2005-28*, avis public de télécom CRTC 2006-6, 10 mai 2006, le Conseil a amorcé une instance portant sur le réexamen de la décision 2005-28 et sur toutes questions susceptibles de concerner le cadre de réglementation des services VoIP.

• **Simplification des procédures**

- **Examen des procédures du Conseil**

La simplification des processus du Conseil est une grande priorité pour l'année qui vient. L'exercice en soi vise à réduire les délais dans le traitement des demandes de radiodiffusion et de télécommunication; à établir des normes de service raisonnables pour le traitement des demandes; à établir des lignes directrices internes et externes pour concourir au respect des normes de service; à consulter et à informer les intervenants; et à continuer d'améliorer la qualité des analyses et des décisions.

Pour ce qui est de la radiodiffusion, un avis public a été publié le 10 février 2006 (*Appel aux observations sur les normes de service du Conseil*, avis public de radiodiffusion CRTC 2006-16) dans lequel le Conseil a sollicité des observations sur

■ Régimes de réglementation des prix

En 2002, le Conseil a établi les régimes de réglementation des prix pour les ESLT (*Cadre de réglementation applicable à la deuxième période de plafonnement des prix*, décision de télécom CRTC 2002-34, 30 mai 2002 et *Mise en œuvre de la réglementation des prix pour Télébec et TELUS Québec*, décision de télécom CRTC 2002-43, 31 juillet 2002). Un examen détaillé des cadres devait être effectué au cours de l'exercice 2005-2006. Le Conseil a plutôt amorcé deux instances (*Instance portant sur la prolongation du régime de réglementation par plafonnement des prix*, avis public de télécom CRTC 2005-3, 13 mai 2005 et *Instance portant sur la prolongation du régime de réglementation des prix pour Télébec et TELUS*, avis public de télécom CRTC 2005-4, 13 mai 2005) au cours desquelles il a sollicité des observations sur la possibilité de prolonger les cadres en place sans les modifier.

Dans les décisions *Prolongation du régime de réglementation des prix pour Alliant Telecom Inc., Bell Canada, MTS Allstream Inc., Saskatchewan Telecommunications et TELUS Communications Inc.*, décision de télécom CRTC 2005-69, 16 décembre 2005 et *Prolongation du régime de réglementation des prix pour la Société en commandite Télébec et TELUS Communications (Québec) Inc.*, décision de télécom CRTC 2005-70, 16 décembre 2005, le Conseil a prolongé, sans les modifier, les régimes de réglementation des prix pour une période d'un an.

Le Conseil a annoncé qu'il amorcera, dans la prochaine année, une instance afin d'examiner les régimes de réglementation des prix en place.

■ Groupe d'étude sur le cadre réglementaire des télécommunications

Le Groupe d'étude sur le cadre réglementaire des télécommunications a déposé son rapport final le 22 mars 2006, lequel proposait 127 recommandations, incluant de nombreuses modifications à apporter à la politique et au cadre réglementaire des télécommunications. Le Conseil a entamé et continuera l'étude des recommandations qui s'adressent à lui. Il examinera celles qu'il conviendrait d'appliquer à court terme et participera à d'autres initiatives et modifications législatives gouvernementales par le biais d'analyses et de conseils. De concert avec le Bureau de la concurrence, le Conseil a créé un groupe de travail ayant pour mandat de formuler des recommandations sur la façon dont le secteur canadien des télécommunications pourrait mieux tirer profit des compétences des deux organismes; à savoir, dans le cadre des instances concernant les télécommunications, où les principes reconnus de la politique et du droit de la concurrence ainsi que leur application sont pertinents; dans la mise au point de définitions cohérentes de termes-clés tels que les installations essentielles; ainsi que dans l'élaboration par le Bureau de directives sur l'abus de position dominante chez les fournisseurs de services de télécommunication.

comités de consultation des intervenants permettront au Conseil de fixer les modalités et conditions applicables à la mise en œuvre de la transférabilité des numéros de services sans fil.

• Compte de report

La réglementation des prix que le Conseil a mise en place et certaines décisions qu'il a rendues au cours des dernières années ont permis aux principales compagnies de téléphone d'accumuler plusieurs centaines de millions de dollars dans les comptes de report.

Dans la décision *Utilisation des fonds des comptes de report*, décision de télécom (CRTC 2006-9, 16 février 2006, le Conseil a établi les lignes directrices relatives à l'utilisation des fonds restants dans les comptes de report des entreprises de services locaux titulaires (ESLT) suivantes : Aliant Telecom Inc., Bell Canada, MTS Allstream Inc., Saskatchewan Telecommunications, TELUS Communications Inc., Société en commandite Télébec (Télébec), et TELUS Communications (Québec) Inc. (collectivement, les ESLT).

Le Conseil a jugé que les initiatives visant 1) à offrir les services à large bande aux collectivités rurales et éloignées et 2) à faciliter l'accès des personnes handicapées aux services de télécommunication représentaient de bonnes façons d'utiliser les fonds des comptes de report.

Il a jugé que la fourniture de services à large bande aux collectivités rurales et éloignées stimulerait le développement social et économique de ces localités, et qu'elle constituerait un moyen efficace de réduire l'écart qui existe entre elles et les collectivités urbaines. Le Conseil a ordonné aux ESLT de déposer leurs propositions concernant de telles initiatives, au plus tard le 1^{er} septembre 2006.

Afin d'éviter que les fonds continuent de s'accumuler dans les comptes de report, le Conseil a estimé que les ESLT devraient appliquer des réductions tarifaires. Le Conseil a ordonné à ces ESLT de déposer, au plus tard le 15 mai 2006, des projets de modification des tarifs mensuels applicables aux services locaux de base et aux services optionnels du secteur de résidence dans les zones autres que les zones de desserte à coût élevé. Les obligations de Télébec étaient différentes de celles des autres compagnies.

Au cours de la prochaine année, le Conseil mènera des instances afin d'examiner les propositions qu'auront déposées les ESLT en réponse à cette décision.

Dans l'avis public *Questions de réglementation concernant la mise en œuvre de la transférabilité des numéros de services sans fil*, avis public de télécom CRTC 2006-3, 6 février 2006, le Conseil a lancé une instance de suivi afin de trancher les dernières questions concernant le fonctionnement et le service. Cette instance et la mise sur pied de

Dans l'avis public *Mise en œuvre de la transférabilité des numéros de services sans fil*, avis public de télécom CRTC 2005-14, 16 septembre 2005, le Conseil a proposé de mettre en œuvre le projet le plus tôt possible, et le 20 décembre 2005, il a tranché les questions qu'il fallait régler. Dans sa décision, il a accordé aux entreprises de services sans fil un accès direct aux systèmes canadiens de transférabilité des numéros, il a précisé l'intervalle admis pour transférer un numéro de téléphone d'un fournisseur de service à un autre, puis il a fixé les délais de mise en œuvre de la TNSSF, qui se fera d'abord en Colombie-Britannique, en Alberta, en Ontario et au Québec d'ici le 14 mars 2007.

La transférabilité des numéros de services sans fil permettrait aux consommateurs de conserver leur numéro de téléphone lorsqu'ils changent de fournisseur de services sans fil ou quand ils passent du service filaire au sans fil, ou vice versa. Le plan budgétaire déposé devant le Parlement le 23 février 2005 indiquait que le gouvernement du Canada souhaitait que le Conseil procède à la mise en œuvre de la transférabilité des numéros de services sans fil (TNSSF) le plus rapidement possible. Le 21 avril 2005, l'Association canadienne des télécommunications sans fil (ACTSF) a annoncé que les entreprises canadiennes de services sans fil avaient accepté d'aller de l'avant avec la TNSSF, et le 12 septembre 2005, elle a présenté un rapport de mise en œuvre.

▪ Transférabilité des numéros sans fils

À la lumière de ces renseignements récents, non disponibles au moment de l'instance ayant mené à la décision 2006-15 et ne pouvant par conséquent être pris en considération, le Conseil examine de nouveau la question de savoir si les services sans fil mobiles appartenaient au même marché pertinent que les services locaux filaires.

Dans l'avis public de télécom Instance visant à examiner s'il convient de considérer que les services sans fil mobiles appartiennent au même marché pertinent que les services locaux filaires aux fins de l'abstention et questions connexes, avis public de télécom CRTC 2006-9, 16 juin 2006, le Conseil a fait remarquer que, le 5 avril 2006, Statistique Canada a publié son *Enquête sur le service téléphonique résidentiel* de décembre 2005 (l'Enquête de 2005). Dans le communiqué officiel accompagnant le rapport, Statistique Canada a indiqué qu'en décembre 2005, il estimait que le pourcentage de ménages canadiens ayant abandonné le service filaire au profit du service sans fil avait augmenté de 4,8 p. 100. Il a également précisé que la Colombie-Britannique, avec un taux d'environ 7,1 p. 100, et l'Alberta, avec un taux d'environ 5,8 p. 100, étaient en tête de file à cet égard. Dans l'Enquête de 2005, Statistique Canada a évalué à environ 9,6 p. 100 le pourcentage de ménages étant passés du service filaire au service sans fil. à Vancouver, à environ 6,2 p. 100, à Victoria, et à quelque 6,4 p. 100, à Calgary.

2) Prospérité économique :

• Critères d'abstention de la réglementation des services téléphoniques locaux

En 2005, le Conseil a mené une instance assortie d'une audience publique afin d'étudier les critères applicables à la déréglementation des services téléphoniques locaux. Lorsque la concurrence se développe de façon durable dans un marché, et que les consommateurs peuvent choisir parmi différents fournisseurs de services, la concurrence, plutôt que la réglementation, sert l'intérêt des consommateurs, et le Conseil, conformément à la *Loi sur les télécommunications*, s'abstient alors de mettre en place toute réglementation. Le Conseil a rendu son verdict sur cette question à l'automne 2005 et a publié sa décision *Abstention de la réglementation des services locaux de détail*, décision de télécom CRTC 2006-15, 6 avril 2006. D'autres fournisseurs de services téléphoniques locaux offrent des services innovateurs à des prix concurrentiels dans plusieurs secteurs de marché. Cette tendance s'est accentuée récemment à la suite de l'implantation de la téléphonie sur protocole Internet (VoIP), qui facilite la fourniture des services téléphoniques sur des connexions Internet haute vitesse de même que sur les réseaux des plusieurs entreprises de cablodistribution. En réponse aux demandes déposées par les compagnies de téléphone, le Conseil appliquera ses critères d'abstention de la réglementation des services téléphoniques locaux dans le cadre des instances qu'il tiendra dans les prochains 18 mois.

• La migration vers le sans-fil

Dans la décision de télécom *Abstention de la réglementation des services locaux de détail*, décision de télécom CRTC 2006-15, 6 avril 2006, le Conseil a considéré que les services sans fil mobiles ne faisaient pas partie du même marché pertinent que les services locaux filaires à ce moment-là. La conclusion du Conseil reposait sur les considérations suivantes :

- Même si, dans certains cas, les prix des services locaux filaires et des services sans fil mobiles sont semblables, les méthodes d'établissement des prix sont tout à fait différentes;

- Les services sans fil mobiles ne sont généralement pas commercialisés à titre de solution de rechange des services filaires;

- L'*Enquête sur le service téléphonique résidentiel* de Statistique Canada de décembre 2004, où Statistique Canada a estimé qu'en décembre 2004 seulement 2,7 p. 100 de tous les ménages canadiens avaient remplacé leur service filaire par un service sans fil;

- L'opinion du Conseil selon laquelle même si certains clients remplacent leur service filaire par un service sans fil mobile, cette tendance n'était pas suffisamment marquée à l'heure actuelle pour justifier une restriction.

• Examen de certains aspects du cadre réglementaire de la télévision en direct

En 2006, le Conseil a l'intention d'entreprendre l'examen de certains aspects du cadre réglementaire de la télévision en direct. À cet égard, le Conseil tiendra une audience publique qui débutera le 27 novembre 2006 à Gatineau (avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2006-5, 12 juin 2006).

Les objectifs de cette instance sont les suivants :

- A. Faire en sorte que les titulaires de services de télévision en direct contribuent le plus efficacement possible à la production, à l'acquisition et à la diffusion de programmation canadienne de haute qualité qui attire de plus en plus de téléspectateurs.
- B. Clarifier les normes réglementaires affectant certains coûts et revenus afin que les titulaires de services de télévision en direct puissent proposer des contributions maximales à la production, l'acquisition et la diffusion d'émissions canadiennes de haute qualité.
- C. Examiner les moyens les plus efficaces de distribuer les signaux canadiens de télévision numérique/HD à la population canadienne.
- D. Analyser la situation économique actuelle et future des stations de télévision des petits marchés.

Le Conseil estime qu'il convient également d'examiner dans son ensemble sa démarche relative au sous-titrage.

• Examen du cadre réglementaire régissant les services optionnels

À la suite de son examen du cadre de réglementation pour la télévision en direct, le Conseil prévoit entreprendre un examen des cadres stratégiques concernant les services payants et spécialisés (de catégories 1 et 2), en mode analogique et numérique, les services de TV à la carte et les services vidéo sur demande. Le Conseil examinera, entre autres, son approche relative à l'attribution de licences concernant les nouveaux services payants et spécialisés, et il vérifiera à quoi devrait correspondre, dans le cas des services spécialisés, payants, de TV à la carte et de vidéo sur demande, un apport adéquat à la diffusion et à l'essor de la programmation canadienne, ainsi qu'à l'investissement dans ce secteur. Le Conseil prévoit amorcer cet examen au printemps 2007.

représentation. Dans un rapport déposé le 23 décembre 2005, l'ACR a fait part de son intention de soumettre au Conseil un nouveau code établissant les normes de l'industrie quant à la représentation des groupes ethnoculturels, autochtones et des personnes handicapées. L'ACR prévoit déposer le code en juillet 2006.

▪ Examen de la politique sur la radio commerciale

En 2003, au moment où il s'apprêtait à examiner la Politique sur la radio commerciale de 1998, le Conseil a reçu une demande de licence d'exploitation d'une entreprise de radio par satellite. Il a alors décidé de mener à terme le processus d'attribution des licences de radio par abonnement avant d'entreprendre l'examen de cette politique. Cette démarche a abouti le 16 juin 2005 à l'octroi de trois licences d'exploitation d'entreprises de radio par satellite par abonnement (décisions de radiodiffusion CRTC 2005-246, 247 et 248) et au lancement récent de deux services de radio par satellite par abonnement.

Le Conseil a tenu une audience publique le 15 mai 2006 à Gatineau (avis d'audience publique de radiodiffusion CRTC 2006-1, 13 janvier 2006) pour procéder à l'examen de la politique sur la radio commerciale

Le Conseil établit ses objectifs procéduraux pour la revue de la radio commerciale :

A. Une radio commerciale dynamique et bien financée offerte dans les deux langues officielles et capable de contribuer à la réalisation des objectifs stratégiques énoncés dans la Loi.

B. Une radio commerciale qui appuie efficacement les artistes canadiens par la diffusion de musique canadienne et de musique vocale de langue française, et qui contribue à la promotion des artistes canadiens en fonction de la santé financière de l'ensemble du secteur.

C. Une radio commerciale qui offre une gamme plus vaste de genres musicaux et de temps d'antenne aux artistes canadiens dans les deux langues officielles.

D. Une radio commerciale qui reflète le caractère multiculturel et multiracial de la société canadienne ainsi que la place particulière qu'y occupent les peuples autochtones.

E. Une radio commerciale qui diffuse suffisamment d'émissions régulières de nouvelles et d'information produites localement.

F. Une radio commerciale capable de passer à la transmission numérique et d'exploiter les nouvelles plates-formes de distribution de façon à servir les objectifs de la Loi.

et a proposé certaines mesures à l'échelle de l'industrie afin d'améliorer la présence et la représentation de la diversité canadienne à la télévision. Le Groupe de travail a remis son rapport intitulé *À l'image des Canadiens - Pratiques exemplaires pour la diversité culturelle à la télévision privée*. On y trouve les résultats de leur recherche qualitative et quantitative approfondie, divisée en cinq parties, sur la présence et la représentation actuelles des minorités visibles et des Autochtones au sein des services de télévision privés canadiens. On y trouve également une série de pratiques exemplaires à l'intention des télédiffuseurs et de solutions applicables à l'ensemble de l'industrie s'adressant à divers groupes, dont des télédiffuseurs, des organisations liées à l'industrie et des organismes de financement. Le Conseil a publié sa réponse dans l'avis public de radiodiffusion *Réaction du Conseil au rapport du groupe de travail sur la diversité culturelle à la télévision*, avis public de radiodiffusion CRTC 2005-24, 21 mars 2005. En plus d'une amélioration générale de la situation relative au reflet de la diversité ethnoculturelle à la télévision, le Conseil s'attend à ce que des progrès soient réalisés en ce qui a trait aux écarts majeurs cernés dans la recherche. Le Conseil évaluera les progrès dans ces domaines en examinant les rapports d'activités annuels des radiodiffuseurs ainsi que les rapports annuels sur la mise en œuvre d'initiatives de l'industrie que l'ACR dépose.

Le Conseil a également élargi la portée de ses initiatives en matière de diversité au reflet et à la représentation améliorés des personnes handicapées. Dans l'avis public de radiodiffusion CRTC 2004-2, qui présente le renouvellement de licence de 22 services spécialisés, le Conseil a annoncé qu'il s'attend à ce que les radiodiffuseurs incluent les personnes handicapées dans leur plan d'entreprise sur la diversité culturelle. De plus, le 16 septembre 2005, l'ACR a déposé un rapport en réponse à la demande que le Conseil lui avait adressée d'amorcer un processus en vue d'examiner les questions relatives à la présence, à la représentation et à la participation des personnes handicapées dans le domaine de la radiodiffusion. Le rapport intitulé *Rapport final sur la présence, la représentation et la participation des personnes handicapées dans les émissions de télévision* fait état des résultats d'une recherche qualitative sur le sujet et présente une série d'outils et d'initiatives que les membres de l'ACR et elle-même doivent mettre en œuvre, de même que des recommandations destinées aux partenaires de l'industrie.

Le Conseil a publié sa réponse dans l'avis public de radiodiffusion *Réaction du Conseil au rapport final de l'Association canadienne des radiodiffuseurs sur la présence, la représentation et l'intégration des personnes handicapées à la télévision*, avis public de radiodiffusion CRTC 2006-77, 19 juin 2006. L'avis précise les domaines où le Conseil s'attend à des progrès concernant les principales lacunes relevées dans la recherche. Le Conseil examinera les rapports annuels qu'il reçoit de l'ACR concernant la mise en œuvre d'initiatives de l'industrie et les rapports des radiodiffuseurs sur la diversité culturelle afin d'évaluer l'ampleur des progrès accomplis et voir si d'autres interventions s'avèrent nécessaires.

De plus, dans l'avis public de radiodiffusion CRTC 2005-24, le Conseil a instruit l'ACR d'examiner les codes de l'industrie de la radiodiffusion pour déterminer s'ils traitent des préoccupations relevées dans les conclusions de la recherche concernant la présence et la

Le Conseil continuera à appuyer activement les initiatives qui favorisent la dualité linguistique, à appuyer la reconnaissance de l'utilisation du français et de l'anglais au Canada et d'apporter son appui et son aide au développement des communautés minoritaires de langues française et anglaise, dans les limites de son mandat sous les Lois sur la radiodiffusion et les télécommunications.

• Diversité culturelle

En plus d'appuyer la dualité linguistique, la *Loi* comporte également des dispositions qui obligent le système de radiodiffusion à respecter et à refléter les 200 et quelques cultures, langues et traditions ethniques qui forment la société canadienne d'aujourd'hui. Le sous-alinéa 3(1) (d) (iii) stipule que le système canadien de radiodiffusion devrait :

répondre aux besoins et aux intérêts, et refléter la condition et les aspirations, des hommes, des femmes et des enfants canadiens, notamment l'égalité sur le plan des droits, la dualité linguistique et le caractère multiculturel et multiracial de la société canadienne ainsi que la place particulière qu'y occupent les peuples autochtones.

Le Conseil privilégie deux grandes stratégies pour atteindre cet objectif. Il accorde des licences à de nombreux services destinés à différentes communautés ethniques et autochtones, et il demande aux radiodiffuseurs de refléter la réalité de la diversité canadienne sur les écrans de télévision du pays.

En décembre 2004, le Conseil a adopté une nouvelle approche, plus ouverte, à l'égard de l'autorisation des services d'intérêt général en langues tierces admissibles à une distribution en mode numérique (avis public de radiodiffusion CRTC 2004-96). De plus, en novembre 2005, le Conseil a publié l'avis public de radiodiffusion 2005-104, dans lequel il annonçait une approche d'entrée libre concernant les services d'intérêt général, payants et spécialisés en langues tierces, de catégorie 2 et à caractère ethnique. En révisant son approche concernant l'autorisation de services canadiens en langues tierces et l'attribution de licences pour l'exploitation de services canadiens de catégorie 2 en langues tierces, le Conseil a pour objectif d'accroître la diversité et la gamme de services de télévision canadiens offerts aux groupes ethniques mal desservis dans une langue tierce au Canada.

Le second volet de la stratégie du CRTC en matière de diversité culturelle consiste à imposer des exigences aux diffuseurs. Le Conseil exige que les radiodiffuseurs reflètent davantage la diversité canadienne dans la programmation, notamment la représentation et la participation des minorités visibles et des Autochtones. De plus, ils doivent déposer des plans directeurs en matière de diversité culturelle et produire chaque année un rapport sur les progrès réalisés.

À la demande du CRTC, l'Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR) a créé un groupe de travail qui a entrepris des recherches sur la diversité à la télévision canadienne

langue anglaise. Le Conseil a également étudié les données relatives aux dépenses en émissions dramatiques canadiennes de langue anglaise engagées en 2003-2004 à titre individuel par les services privés de télévision traditionnelle, ainsi que par les principaux groupes de propriété de télévision traditionnelle, et a sollicité des observations sur les objectifs qu'il a proposés.

Dans l'avis public de radiodiffusion *Mesures incitatives visant à accroître l'audience des émissions télévisées dramatiques canadiennes de langue anglaise ainsi que les dépenses qui leur sont consacrées*, avis public de radiodiffusion CRTC 2006-11, 27 janvier 2006, le Conseil a analysé les observations qu'il a reçues en réponse à l'avis public 2005-81 et a énoncé des objectifs d'écoute et de dépenses dans le cadre du programme de mesures incitatives en faveur des dramatiques qu'il a mis sur pied.

Le Conseil a l'intention de revoir son programme de mesures incitatives pour les dramatiques annuellement et prévoit évaluer le succès du programme dans le cadre des renouvellements de licences de grandes titulaires prévus pour l'année fiscale 2008/2009.

■ Dualité linguistique

L'article 3 1) (c) de la *Loi sur la radiodiffusion* (la Loi) reconnaît que « les radiodiffusions de langue française et anglaise, malgré certains points communs, diffèrent quant à leurs conditions d'exploitation et éventuellement quant à leurs besoins ». L'article 3 1) (k) de la Loi prévoit qu'« une gamme de services de radiodiffusion en français et en anglais doit être progressivement offerte à tous les Canadiens, au fur et à mesure de la disponibilité des moyens », puis que la programmation de la SRC reflète les « besoins particuliers et la situation des deux collectivités de langue officielle » et qu'elle soit « de qualité équivalente en français et en anglais » (articles 3 1) (m) (iv et v).

De plus, le Conseil est tenu conformément à l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* (LLA), de développer, avec la participation des communautés de langues officielles minoritaires, un plan d'action sur les langues officielles. Cette participation a permis au Conseil de tenir pleinement compte des besoins de ces communautés et, dans les limites du mandat établi par la *Loi sur la Radiodiffusion* et la *Loi sur les télécommunications*, d'inclure les mesures appropriées dans la planification de ses activités.

Les mesures prises par le Conseil dans le but de soutenir les objectifs de la Loi ayant trait à la dualité linguistique et la mise en œuvre de l'article 41 de la LLA sont décrites dans le Plan d'action 2004-2005 de la *Loi sur les langues officielles* ainsi que dans le rapport sur les accomplissements de la même année.

Le Conseil prépare actuellement un plan d'action triennal pour la mise en œuvre de l'article 41 de la LLA et a complété un rapport sur ses accomplissements pour l'année 2005-2006. Le deux documents seront disponibles sur le site Web du Conseil à l'autome.

Dans l'avis public 2005-81, le Conseil a examiné les données recueillies par Sondages BBM et Nielsen Media Research sur les cotes d'écoute obtenues par les dramatiques canadiennes de langue anglaise en 2003-2004. Le Conseil a ensuite lancé un appel aux observations sur l'objectif d'écoute proposé pour l'ensemble de l'industrie ainsi que sur les objectifs d'écoute individuels pour chacun des groupes de propriété dans le cadre du programme de mesures incitatives liées aux émissions dramatiques canadiennes de

CRTC 2005-81, 10 août 2005 (l'avis public 2005-81).
dépenses qui leur sont consacrées – Appel aux observations, avis public de radiodiffusion des émissions télévisées dramatiques canadiennes de langue anglaise ainsi que les
 publiant l'avis public de radiodiffusion *Mesures incitatives visant à accroître l'auditoire*
 le programme en termes d'écoute et de dépenses. C'est d'ailleurs ce qu'il a fait en
 de l'année de radiodiffusion 2004-2005, un autre avis public proposant des objectifs pour
 originales de haute qualité. Le Conseil a du même coup déclaré qu'il publierait, au cours
 les dépenses de production et à élargir l'auditoire des dramatiques télévisées canadiennes
 29 novembre 2004, le Conseil a présenté son programme de mesures visant à augmenter
télévisées canadiennes de langue anglaise, avis public de radiodiffusion CRTC 2004-93,
 Dans l'avis public de radiodiffusion *Mesures en faveur des émissions dramatiques*

■ Dramatiques canadiennes

1) Prospérité culturelle :

- Nouvelles technologies
- Services de radio par abonnement
- Distribution des services payants et spécialisés à haute définition
- Migration vers le numérique
- Règles de télémarketing - Liste nationale des numéros exclus

3) Prospérité sociale :

- Critères d'abstention de la réglementation pour les services téléphoniques locaux
- Migration vers le sans fil
- Transférabilité des numéros de services sans fil
- Compte de report
- Régimes de réglementation des prix
- Revue de la politique en télécommunications
- Projet de directive
- Réconsidération du service VoIP
- Simplification des procédures

2) Prospérité économique :

- Examen de certains aspects du cadre réglementaire de la télévision en direct
- Examen du cadre réglementaire régissant les services facultatifs

Contexte environnemental

Le CRTC est entièrement financé au moyen de droits qu'il perçoit auprès des industries des télécommunications et de la radiodiffusion. Le CRTC perçoit ces droits aux termes de la *Loi sur les télécommunications* et de la *Loi sur la radiodiffusion* ainsi qu'aux termes des règlements qui découlent de ces lois, en l'occurrence le *Règlement de 1995 sur les droits de télécommunications* et le *Règlement de 1997 sur les droits de licence de radiodiffusion*.

Les changements rapides qui se sont produits pendant les dernières décennies sur le plan technologique et social sont devenus la norme, mais jamais ces changements n'ont été aussi profonds. Les nouvelles technologies et les plateformes de distribution numériques offrent une vaste gamme de sources de nouvelles, de données et de divertissements. Les jeunes Canadiens sont particulièrement friands de nouvelles technologies, de sorte que la façon de distribuer et de capter les programmes n'est plus la même. Notre plus grand défi sera de veiller à ce que la population canadienne ait accès à une vaste gamme d'options de programmes dans un environnement de plus en plus concurrentiel.

Quant aux perspectives d'avenir, l'économie dans son ensemble devrait continuer de croître. On s'attend à ce que le secteur des communications contribue à cette croissance par l'innovation, sous la forme de nouveaux produits et services et d'une amélioration des processus administratifs. La concurrence continuera de s'intensifier dans certains marchés. En général, les perspectives sont favorables pour le secteur des communications.

Les décisions du Conseil, qu'elles soient élaborées en vertu de la *Loi sur les télécommunications* ou de la *Loi sur la radiodiffusion*, ont de profondes répercussions sur les intervenants de l'industrie sans égard au fait que leurs activités respectives aient émané d'abord de la téléphonie ou de la radiodiffusion. Dans le cadre de son mandat législatif, le Conseil continue de privilégier l'établissement d'une concurrence durable et l'émergence de nouveaux services. Les paragraphes suivants décrivent les priorités que le CRTC poursuivra au cours des trois prochaines années pour atteindre son objectif stratégique, tout en tenant compte de l'environnement social, culturel et économique, actuel et prévu.

Priorités

Les priorités du Conseil pour la période de 2006 à 2009 sont les suivantes :

1) Prospérité culturelle :

- Dramatiques canadiennes
- Dualité linguistique
- Diversité culturelle
- Examen de la politique sur la radio commerciale

Mandat du CRTC

Le mandat du CRTC consiste à réglementer et à encadrer les industries de la radiodiffusion et des télécommunications conformément aux objectifs énoncés aux articles 3 et 5 de la Loi sur la radiodiffusion ainsi qu'à l'article 7 de la Loi sur les télécommunications

(en millions de \$) Ressources financières

2006-2007	2007-2008	2008-2009
45,6	45,7	45,7

Ressources humaines

2006-2007	2007-2008	2008-2009
433	433	433

Équivalents temps plein

Priorités ministérielles

(en millions de \$)		Dépenses prévues		
Priorités	Type*	2006-2007	2007-2008	2008-2009

Des industries de la radiodiffusion et des télécommunications qui contribuent à la prospérité culturelle, économique et sociale du Canada

Radiodiffusion*

Permanente**

23,4

23,5

23,5

Télécommunications*

Permanente**

22,2

22,2

22,2

* Les priorités à l'appui de l'objectif stratégique pour chacune des activités sont détaillées à la section suivante sur les plans et priorités ministériels
 ** Type de priorité: nouvelle, permanente ou déjà établie (c.-à-d. dont on a déjà rendu compte dans un Rapport sur les plans et priorités (RPP) ou Rapport Ministériel sur le rendement (RMR) antérieur)

3. **Prosperité sociale** : accessibilité accrue à une grande variété de services de communication novateurs et de haute qualité, à des prix raisonnables qui satisfont aux besoins des consommateurs et reflètent leurs valeurs.

Fonctions en vue d'atteindre l'objectif visé :

Le Conseil assume ses responsabilités au plan de la réglementation au moyen de fonctions connexes, notamment :

- ✓ attribuer, renouveler et modifier les licences des entreprises de radiodiffusion;
- ✓ prendre des décisions au sujet des fusions, des acquisitions et des changements de propriété dans l'industrie de la radiodiffusion;
- ✓ approuver les tarifs et les ententes pour l'industrie des télécommunications;
- ✓ favoriser le libre jeu du marché en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunications et assurer l'efficacité de la réglementation, lorsque celle-ci est nécessaire;
- ✓ surveiller l'état de la concurrence et retirer les obstacles à la compétition;
- ✓ collaborer avec l'industrie pour résoudre les différends en matière de concurrence;
- ✓ élaborer et mettre en oeuvre des politiques dans le but d'atteindre les objectifs de la Loi sur la radiodiffusion et de la Loi sur les télécommunications;
- ✓ surveiller, évaluer et réviser, lorsque c'est nécessaire, les cadres réglementaires afin d'atteindre nos objectifs;
- ✓ surveiller les entreprises de radiodiffusion pour s'assurer qu'elles respectent la réglementation et les conditions de leurs licences en matière de programmation et d'obligations financières.

Pour chaque fonction, il faut veiller à concilier les besoins et les souhaits des Canadiens avec ceux de l'industrie des communications. En vertu de son rôle et de ses pouvoirs réglementaires, le Conseil traite de questions sociales et culturelles qui autrement ne recevraient pas toujours l'attention qu'elles méritent. À titre d'exemple, citons : le reflet de la diversité culturelle et de la dualité linguistique canadienne; le sous-titrage codé pour les malentendants et de la vidéodescription pour les malvoyants et le développement de méthodes visant à contrer la violence et les propos abusifs en radiodiffusion. Le CRTC vise également à faire en sorte que ses politiques tiennent compte des nouvelles technologies et que la réglementation, si nécessaire, soit efficace.

Le CRTC a été fondé en vue de soutenir et de promouvoir la culture canadienne et d'atteindre des objectifs sociaux et économiques fondamentaux. Le Conseil accomplit son mandat de régulateur et de superviseur de l'industrie de la radiodiffusion et des télécommunications dans l'intérêt public et est régi par la *Loi sur la radiodiffusion* de 1991 et la *Loi sur les télécommunications* de 1993 dans l'accomplissement de son mandat.

La *Loi sur la radiodiffusion* vise à faire en sorte que l'ensemble de la population canadienne ait accès à une programmation canadienne de grande qualité et largement diversifiée.

La *Loi sur les télécommunications* vise, entre autres, à favoriser le libre jeu du marché en ce qui concerne la fourniture de services de télécommunication, à assurer l'efficacité de la réglementation, lorsque celle-ci est nécessaire, et à garantir l'accès des Canadiens à des services de téléphonie et d'autres services de télécommunication fiables et à prix abordables.

Depuis la première Commission royale, créée en 1928 pour étudier la radiodiffusion, le gouvernement du Canada s'est sans cesse employé à s'assurer que ses politiques suivent l'évolution de la technologie. Cette mission a été l'axe central depuis les débuts de la radio et de la télévision jusqu'à l'arrivée de l'ère de l'autoroute de l'information réputée pour ses changements technologiques rapides.

Nous sommes aujourd'hui un organisme public autonome et nous rendons compte au Parlement par l'intermédiaire de la ministre du Patrimoine canadien.

Notre défi est de servir l'intérêt public tout en maintenant l'équilibre entre les objectifs culturels, sociaux et économiques des lois sur la radiodiffusion et des télécommunications en tenant compte des désirs et des besoins des citoyens canadiens, de l'industrie et de tout autre groupe intéressé.

Objectif stratégique :

Des industries de la radiodiffusion et des télécommunications qui contribuent à la prospérité culturelle, économique et sociale du Canada.

Le Conseil cherche à accomplir, par le biais de deux mesures principales, soient la réglementation et la surveillance en radiodiffusion et en télécommunications, l'objectif stratégique ci-dessus qui est défini comme suit :

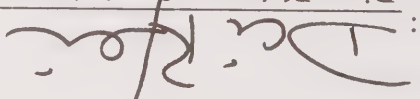
1. **Prospérité culturelle** : la disponibilité accrue de contenu canadien et une programmation qui reflète le talent créatif des Canadiens, la dualité linguistique, la diversité culturelle et les valeurs sociales du Canada de même que ses spécificités nationales, régionales et communautaires;
2. **Prospérité économique** : une compétition soutenue au sein de l'industrie des communications canadiennes;

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2006-2007 du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).
Ce document a été préparé conformément aux principes de présentation de déclaration énoncés dans les *Lignes directrices pour la préparation du Rapport sur les plans et les priorités de 2006-2007* :

Ce document décrit fidèlement les plans et les priorités de l'organisation :

- ✓ en respectant les principes et les exigences décrits dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT);
- ✓ en se fondant sur la structure approuvée de l'architecture des activités des programmes (AAP);
- ✓ en fournissant une base de reddition de comptes quant aux résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont accordées;
- ✓ en faisant état de la situation financière d'après les dépenses prévues approuvées par le SCT.

Nom : 
Diane Rhéaume, Secrétaire générale

Date : 28 juillet 2006

des dernières années dans des comptes spéciaux appelés comptes de report. Cette mesure permettra aux communautés vivant dans les régions rurales et éloignées de profiter d'un meilleur développement social et économique et réduira l'écart des services dont elles disposent par rapport aux communautés urbaines.

À la demande du gouvernement, nous reconsidérerons notre décision publiée en mai 2005, relative au service téléphonique de communication vocale sur protocole Internet, en tenant compte des développements récents qui sont survenus.

Le Conseil continuera également d'examiner ses processus pour en accroître l'efficacité et l'efficacité, tant dans le secteur de la radiodiffusion que celui des télécommunications.

Finalement, pour encourager **la prospérité sociale**, le Conseil continuera d'examiner et de se prononcer sur les nouvelles technologies dont l'évolution est de plus en plus rapide et diversifiée. Comme nous le demande le gouvernement, nous entreprendrons une étude sur les changements dans l'industrie de la radiodiffusion qui résulteront de ces nouvelles technologies au cours des prochaines années. Le Conseil mettra en œuvre sa nouvelle politique d'attribution de licences pour les services numériques de télévision à haute définition (HD), incluant les services spécialisés et payants, ainsi que les règles régissant leur distribution. Il veillera également à la mise en œuvre de son cadre réglementaire relatif à la transition des services analogiques vers la technologie numérique. Enfin, suite à l'adoption d'un projet de loi visant à créer une liste nationale de numéros de téléphone exclus, le Conseil poursuit un processus public de consultation auprès des Canadiens sur les règles à adopter en regard avec cette liste et le télémarketing.

Voilà ce qui constitue un survol du travail que le Conseil accomplira, dans l'intérêt du public canadien, au cours de l'année 2006-2007.



Charles M. Dalfen

Il me fait plaisir de présenter le Rapport sur les plans et les priorités du CRTC pour l'année 2006-2007. L'évolution des secteurs que le Conseil réglemente s'appuie de plus en plus sur de nouvelles technologies et nos travaux doivent continuellement en tenir compte pour répondre aux besoins du public canadien et appuyer les industries de la radiodiffusion et des télécommunications. Nous travaillerons d'arrache pied au cours de l'année qui vient pour que les Canadiens, d'un océan à l'autre, continuent de profiter de communications à la fine pointe de la technologie, à des prix abordables.



Dans ses réalisations, le Conseil recherche constamment à équilibrer les objectifs culturels, sociaux et économiques contenus dans les lois qui le gouvernent, c'est-à-dire la *Loi sur la radiodiffusion* et la *Loi sur les télécommunications*. De ces objectifs découle d'ailleurs la stratégie du Conseil qui vise à encourager la prospérité culturelle, économique et sociale du Canada.

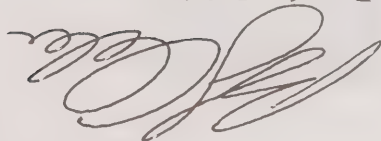
Au cours de la prochaine année, en terme de **prospérité culturelle**, le Conseil complètera l'examen de la radio commerciale et de ses politiques dans ce secteur d'activités. Il examinera également ses politiques les plus importantes relatives aux services canadiens de télévision, particulièrement la télévision conventionnelle en direct. Le Conseil continuera d'encourager les dramatiques canadiennes, plus précisément leur production, leur diffusion, leur écoute et les dépenses qui leur sont allouées. À cette fin, il examinera les résultats de son programme de mesures incitatives en faveur des dramatiques à l'intention des télédiffuseurs et il le reverra au besoin. Le Conseil continuera également d'appuyer la disponibilité de services de radiodiffusion dans les deux langues officielles à travers le pays. De plus, il sera disposé à accorder de nouvelles licences à des services autochtones et à caractère ethnique pour répondre aux besoins des Canadiens d'origines diverses, et il continuera à exiger des radiodiffuseurs qu'ils reflètent sur leurs ondes la diversité culturelle et raciale de la société canadienne ainsi que les personnes atteintes de déficiences.

Pour encourager la **prospérité économique** des systèmes canadiens de radiodiffusion et de télécommunications, le Conseil entreprendra ou poursuivra diverses activités. Nous avons annoncé les critères permettant de déreglementer les compagnies de téléphone dans les marchés téléphoniques locaux et nous examinerons sûrement des demandes d'abstention au cours de l'année qui vient. En ce qui a trait à l'abstention, nous déterminerons si les services mobiles sans fil devraient faire partie du même marché que les services filaires locaux.

Nous continuerons de surveiller l'état de la concurrence dans le secteur des télécommunications. Le Conseil a entrepris un processus en 2005 qui permettra aux utilisateurs de téléphone sans fil de transférer leur numéro de téléphone d'un fournisseur à l'autre, d'ici la fin de l'exercice financier 2006-2007, presque partout au Canada. Pour encourager l'expansion des services à large bande dans les régions rurales et éloignées du pays et pour accroître l'accès des services de télécommunications aux personnes atteintes de déficiences, le Conseil a décidé récemment d'ordonner aux grandes compagnies de téléphone d'y allouer les sommes accumulées au cours

En compagnie de mon collègue, l'honorable Maxime Bernier, ministre de l'Industrie, je salue la suite donnée aux instructions de ce dernier en matière de politique sur les télécommunications, indiquant au CRTC de s'en remettre davantage au libre jeu du marché. Tandis que les univers de la radiodiffusion et des télécommunications convergent de plus en plus, l'importance du travail du CRTC se manifeste clairement dans ces domaines de responsabilités communes.

Le CRTC a un rôle important à jouer : il doit garantir que notre secteur des communications reste fort et dynamique au XXI^e siècle.



Beverley J. Oda

Je me réjouis aussi de la collaboration du Conseil, qui a entrepris une étude sur les répercussions des changements technologiques sur les divers secteurs de l'industrie de la radiodiffusion et les futurs auditoires. Tel que le stipule la directive émise en vertu de l'article 15, le CRTC doit présenter son rapport le 31 décembre 2006.

canadienne.

instances importantes en raison de leur incidence sur le secteur de la création et l'économie de radiodiffusion commerciale et de télédiffusion. J'attends avec intérêt les résultats de ces d'action du CRTC. Il annonce l'intention de l'organisme d'achever l'examen de ses politiques

Le Rapport sur les plans et les priorités pour 2006-2007 présente les objectifs et le plan

communiquent, se renseignent et se divertissent.

un accès sans précédent aux télécommunications et changent la façon dont les Canadiens conventionnelles employées dans le domaine des communications électroniques. Ils permettent télécommunications. Les rapides progrès technologiques bousculent un bon nombre d'approches et de la surveillance du système canadien de la radiodiffusion et de l'industrie des

Tel qu'énoncé dans la *Loi sur la radiodiffusion*, le CRTC est responsable de la réglementation

Canadiens et Canadiennes.

A titre de membre du portefeuille du Patrimoine canadien, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) joue un rôle important dans la vie culturelle des



Message de la ministre

Ottawa, Canada K1A 0M5

Minister of Canadian Heritage and
Minister responsible for Status of Women



Ministre du Patrimoine canadien et
ministre responsable de la
Condition féminine

PARTIE I : Survol

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE I : Survol	5
Message de la ministre.....	7
Message du président.....	9
Déclaration de la direction	11
Survol	12
Information sommaire.....	14
Plans et priorités ministériels.....	15
1) Prospérité culturelle	16
2) Prospérité économique.....	22
3) Prospérité sociale	29
PARTIE II : Analyse des activités des programmes par objectif stratégique.....	35
Analyse détaillée des activités des programmes	37
PARTIE III : Informations additionnelles	41
Organigramme du CRTC.....	44
Tableau 1 : Dépenses prévues et équivalents temps plein.....	45
Tableau 2 : Ressources par activité de programme	46
Tableau 3 : Postes votés et législatifs	47
Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux.....	47
Tableau 5 : Sources des revenus disponibles et des revenus non-disponibles.....	48
Tableau 6 : Frais d'utilisation du CRTC.....	49
PARTIE IV : Autres sujets d'intérêt	53
Mise en œuvre des initiatives gouvernementales.....	55
Membres et bureaux du CRTC	56
Lois et règlements connexes	58
Instructions, règles de procédure et règlements.....	58

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes



Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Beverley J. Oda
Ministre du Patrimoine canadien et
de la Condition féminine

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)
Courriel : publications@psgc.gc.ca



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Space Agency

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA OS5

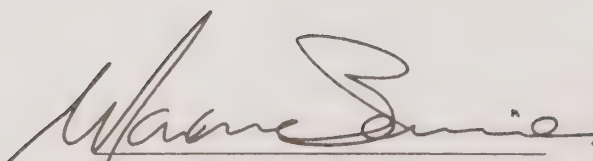
Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2007-III-93
ISBN 0-660-63002-8

THE CANADIAN SPACE AGENCY

2006-2007 Estimates

REPORT ON PLANS AND PRIORITIES

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Maxime Bernier', is positioned above the printed name and title.

Maxime Bernier
Minister of Industry

Table of Contents

SECTION 1: Overview	2
1.1 Minister's Message.....	2
1.2 Management Representation Statement.....	4
1.3 Summary Information.....	5
1.4 Program Activity Architecture.....	9
1.5 Departmental Plans and Priorities	13
SECTION 2: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	25
Space Based Earth Observation	26
Space Science and Exploration	34
Satellite Communications.....	45
Generic Space Activities in support of Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications.....	50
Space Awareness and Learning.....	55
Corporate Services and Infrastructure.....	60
SECTION 3: Supplementary Information	63
3.1 Organizational Information.....	63
3.2 Financial Tables	64

SECTION 1: OVERVIEW

1.1 MINISTER'S MESSAGE



As Minister of Industry, I am proud to present this report on the Canadian Space Agency anticipated achievements and results over the next three years. Through the efforts of the Canadian Space Agency and its Portfolio partners, we are working to ensure that Canada has the necessary business and innovation environment to foster a culture of discovery and creativity to fuel economic success and support our enviable quality of life.

Today, we operate in a globalized economy where electronic commerce drives complex and interconnected supply chains from around the world and anyone can be our competitor. To thrive, we need a dynamic and adaptable economy — one with a highly trained work force and nimble businesses striving for competitive growth and development.

Looking ahead, we see the need to enhance Canada's business environment, including improving the critical ground rules that ensure stability, equitable conduct and competition for consumers, investors and businesses. Used strategically, these efforts can encourage investment in innovation, afford easier access to capital, support risk-taking and entrepreneurship, and ensure the efficient and productive allocation of resources.

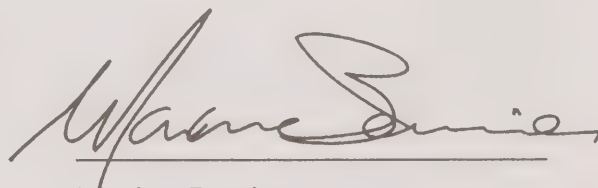
We are working to reduce barriers to and within our markets and to encourage more domestic and foreign investment. We are supporting and defending our industries. We are working to improve business and consumer confidence. And we are supporting science, technology, research and development to encourage our industries, our businesses and our workforce to keep pace with technological change and drive innovation throughout our economy. And the demand for innovation across the Canadian economy — including in the areas of health care, climate change, productivity and the competitiveness of Canadian firms — continues to rise.

The Industry Portfolio consists of:

- Business Development Bank of Canada [1]
- Canadian Space Agency
- Canadian Tourism Commission [1]
- Competition Tribunal
- Copyright Board Canada
- Industry Canada
- National Research Council Canada
- Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada
- Social Sciences and Humanities Research Council of Canada
- Standards Council of Canada [1]
- Statistics Canada

[1] Federal Crown corporations do not prepare Reports on Plans and Priorities.

As presented in this report, the Canadian Space Agency initiatives will help make Canada a better place to innovate and do business. It is my pleasure to present the *Report on Plans and Priorities* for the Canadian Space Agency.

A handwritten signature in black ink, reading "Maxime Bernier", written over a horizontal line.

Maxime Bernier
Minister of Industry

1.2 MANAGEMENT REPRESENTATION STATEMENT

I submit, for tabling in Parliament, the 2006-2007 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Space Agency.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates – Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat (TBS) guidance;
- It is based on the department's approved Program Activity Architecture (PAA) structure as reflected in its Management Resources and Results Structure (MRRS);
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and,
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the TBS in the RPP.

Name:



Carole Lacombe, Acting President

1.3 SUMMARY INFORMATION

RAISON D'ÊTRE

The mandate of the Agency is *"to promote the peaceful use and development of space, to advance the knowledge of space through science and to ensure that space science and technology provide social and economic benefits for Canadians."*

The Canadian Space Agency (CSA) is achieving this mandate by implementing the Canadian Space Program (CSP) in co-operation with other government departments/agencies, industries, and universities, as well as international partners. In addition to delivering its own programs, the CSA is responsible for co-ordinating all federal civil space-related policies and programs pertaining to science and technology research, industrial development, and international co-operation.

To learn more about the mandate of the CSA, go to:

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/about/mission.asp>

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	374.1	331.1	337.1
HUMAN (FTEs)	690	687	687

CSA STRATEGIC OUTCOMES

The CSA contributes to the three following Strategic Outcomes in line with the Government of Canada's top priorities:

Environment and Sustainable Development: A Space Program that helps Canada understand and protect the environment, and develop its resources in a sustainable manner.

Knowledge, Innovation and Economy: A Space Program that generates knowledge and pushes innovation, while leading (where appropriate) to increased productivity and economic growth through commercialization.

Sovereignty and Security: A Space Program that supports recognition of Canada's sovereignty and the security of its communities.

CSA CONTRIBUTIONS TO GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES

GOVERNMENT OF CANADA OUTCOMES		
Economy	Social	International
<ol style="list-style-type: none"> 1. Strong economic growth 2. An innovative and knowledge-based economy 3. Income security and employment for Canadians 4. A clean and healthy environment 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Healthy Canadians with access to quality health care 2. A vibrant Canadian culture and heritage 3. Safe and secure communities 	<ol style="list-style-type: none"> 1. A strong and mutually beneficial North American partnership 2. A prosperous Canada through global commerce 3. A safe and secure world through international co-operation



CSA Strategic Outcomes

Environment and Sustainable Development:

A Space Program that helps Canada understand and protect the environment, and develop its resources in a sustainable manner.

Knowledge, Innovation and Economy:

A Space Program that generates knowledge and pushes innovation, while leading (where appropriate) to increased productivity and economic growth through commercialisation.

Sovereignty and Security:

A Space Program that supports recognition of Canada's sovereignty and the security of its communities.

CSA Contributions to Canada Economic Outcomes

The CSA's three strategic outcomes contribute to the development of Canada's economy as measured against the following outcomes outlined in *Canada's Performance* report:

- strong economic growth;
- an innovative and knowledge-based economy;
- income security and employment for Canadians; and,
- a clean and healthy environment.

The space industry contributes to Canada's economic well being and helps achieve a higher standard of living and quality of life for all Canadians.

Through its R&D investments and the resulting transfers of applications to the private and public sectors, the CSA's programs and activities attract highly skilled labour that contributes to Canada's knowledge-based economy; helps enhance the Canadian space industry's competitiveness by encouraging dynamic trade relationships with other nations; and increases Canada's ability to compete in the global marketplace.

Earth Observation missions drive some of the changes that are improving our quality of life by helping our government deliver on priorities such as protection of the environment, sustainable development, management of natural resources, understanding climate change, and providing support for disaster management.

Satellite communications missions are a key element in linking all Canadians in a communication network including the remote and northern communities.

CSA Contributions to Canada Social Outcomes

The CSA three strategic outcomes contribute to Canada's social foundations as measured against the following outcomes outlined in *Canada's Performance* report:

- healthy Canadians with access to quality health care;
- a vibrant Canadian culture and heritage; and,
- safe and secure communities.

As part of the *Connecting Canadians* priority, space infrastructure allows access and dissemination of timely health, cultural, security and safety related information to all Canadians no matter where they live in Canada.

Earth Observation, communication and navigation satellites drive some of the changes that are improving our quality of life by helping our government deliver on environment, safety and security priorities, by allowing timely monitoring and maintenance of a healthy physical environment over the Canadian territory, and by providing support for disaster management in such situations as floods, forest fires and earthquakes. They also allow the essential communication tools to support law and order enforcement interventions and enhance search and rescue capabilities.

Fundamental research in physical and life sciences, space exploration, and technology attracts the bright minds of a nation in participating in visionary endeavours. It encourages science and technology literacy, particularly among our youth, inspired by the role model of Canadian astronauts inviting them to reach for their highest aspirations. Satellite communication is a powerful channel that plays a significant role towards sharing Canadian culture and heritage.

Satellite communication is essential to provide all Canadians, no matter where they live in Canada, with timely access to expert knowledge and expertise related to health and education through a range of non-commercial services including: e-government, e-learning, tele-justice, tele-education, as well as tele-medicine disciplines such as tele-psychiatry, tele-radiology, tele-surgery, and tele-consultations.

CSA Contributions to Canada International Outcomes

The CSA's three strategic outcomes contribute to establishing Canada's international presence as measured against the following outcomes outlined in *Canada's Performance* report:

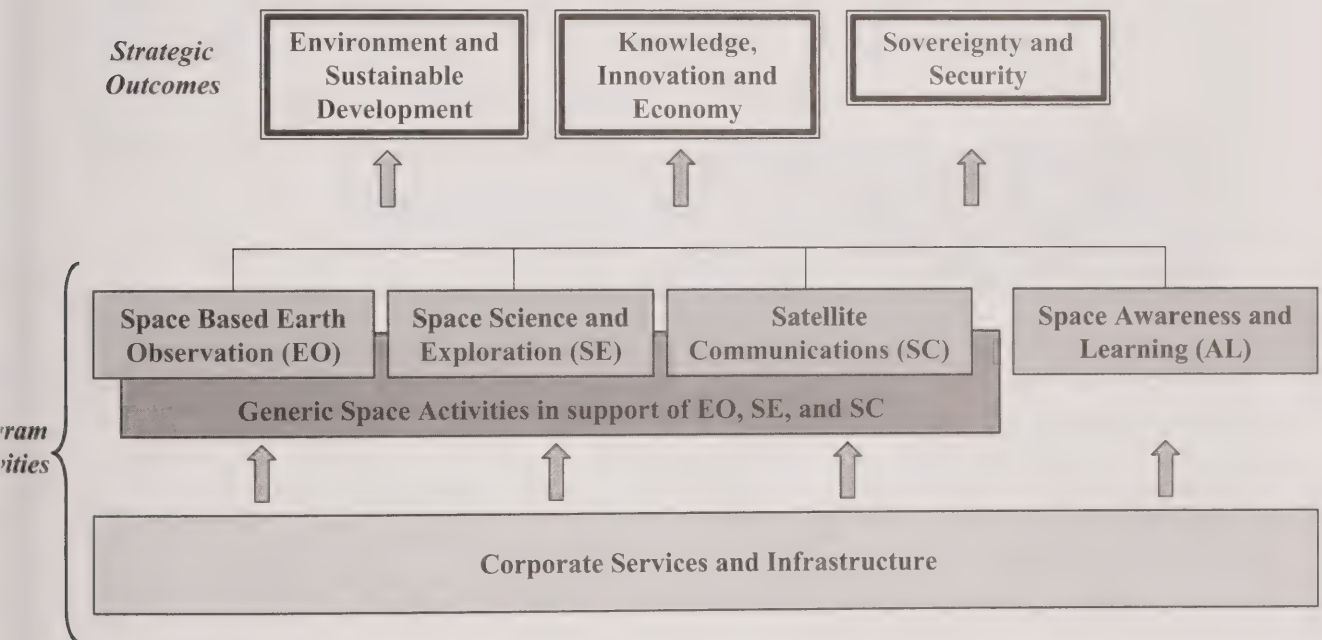
- a strong and mutually beneficial North American partnership;
- a prosperous Canada through global commerce; and,
- a safe and secure world through international co-operation.

Space is now recognized by industrialized nations as an essential and strategic tool to meet social, economic and foreign policy objectives. Canada must therefore possess a space infrastructure, not only to meet its specific national needs, but also to play a tangible and visible role in responding to the issues that interest the international community.

With its space exploration, science and technology endeavours, which often involve international partners, the CSA plays an influential role in building bridges between an increasing number of space-faring countries. In striving to become one of the most advanced, connected and innovative nations in the world, Canada offers and shares tremendous opportunities for the development and safety of the global community through the peaceful use of space.

1.4 PROGRAM ACTIVITY ARCHITECTURE

The CSA manages the Canadian Space Program according to the Canadian Space Strategy (CSS) approved by the Government of Canada in February 2005. The CSS greatly influenced decision-making at the CSA as it streamlined its Strategic Outcomes and set the long-term priorities for all activities under the revised Program Activity Architecture (PAA). The PAA is divided into six Program Activities that contribute to the CSA's three Strategic Outcomes. The first four are in line with the CSS thrusts: *Space Based Earth Observation*, *Space Science and Exploration*, *Satellite Communications*, and *Space Awareness and Learning*. The fifth Program Activity, *Generic Space Activities*, supports the three scientific and technology thrusts. All Program Activities are supported by the services provided under the *Corporate Services and Infrastructure* Program Activity.



To learn more about Canadian Space Strategy, go to:

<http://www.espace.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#strategy>

PROGRAM ACTIVITY ARCHITECTURE (PAA) CROSSWALK			
2005-2006		2006-2007	
Program Activities	Resources	Program Activities	Resources
Space Based Earth Observation (EO)	131.1	Space Based Earth Observation (EO)	124.0
Space Science and Exploration (SE)	145.0	Space Science and Exploration (SE)	133.2
Satellite Communications (SC)	30.5	Satellite Communications (SC)	32.3
Space Awareness and Learning (AL)	5.3	Space Awareness and Learning (AL)	5.9
N/A		Generic Space Activities in support of EO, SE, and SC (GSA)	44.3
Corporate Services, Strategic Development and Infrastructure	29.8	Corporate Services and Infrastructure	34.5
TOTAL	341.6	TOTAL	374.1

The Main Estimates for the Canadian Space Agency amounts to \$374.1 million, a net increase of \$32.5 million over 2005-2006. The major changes are due to an increase of \$21.0 million to meet the cash flow requirements for the new Synthetic Aperture Radar (SAR) Constellation Program; a net reprofiling of \$13.4 million affecting the budgets of major projects such as RADARSAT-2, Chinook and CASSIOPE in order to adjust expenditure profiles with development work progress; and, an additional decrease of \$2.0 million to contribute to the government-wide reallocation exercise.

In 2006-2007 a Program Activity called Generic Space Activities in support of Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications is being added in order to better reflect the generic technology research and space qualification operations that support scientific and engineering programs. The budget allocated to this Program Activity in the 2006-2007 Main Estimates amounts to \$44.3 million, which is drawn from the Program Activities Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications.

DEPARTMENTAL PRIORITIES: The CSA has developed a Departmental Priority for each Program Activity.

PRIORITY BY PROGRAM ACTIVITIES	TYPE	EXPECTED RESULTS	PLANNED SPENDING (\$ in millions)		
			2006-2007	2007-2008	2008-2009
Space Based Earth Observation (EO) Develop and operationalize the use of Space Based Earth Observation for the benefits of Canadians.	Ongoing	Delivery, directly or in partnership, of Space Based EO data, products and services in response to operational and scientific user requirements in the field of Environment, Resource and Land Use Management, and Security and Foreign Policy, supported by access capacity development.	124.0	103.2	119.1
Space Science and Exploration (SE) Understand the Solar System and the Universe, expand our knowledge on the constituent elements and origins of life, and strengthen a human presence in space.	Ongoing	1) Increased participation in Canadian and international opportunities in order to expand the scientific knowledge base made available to Canadian academia and R&D communities, in astronomy, space exploration and solar-terrestrial relation as well as physical and life sciences.	133.2	113.8	97.8

DEPARTMENTAL PRIORITIES: The CSA has developed a Departmental Priority for each Program Activity.

PRIORITY BY PROGRAM ACTIVITIES	TYPE	EXPECTED RESULTS	PLANNED SPENDING (\$ in millions)		
Satellite Communications (SC) Provide all Canadians with the means to participate in and fully benefit from the global information age.	Ongoing	1) Increased access for Canadians to state-of-the-art space communications systems and services to meet their social and economic needs. 2) Better use of space communications, search and rescue, and global navigation satellite systems and applications to improve the efficiency and effectiveness of other government departments and organizations in delivering services to Canadians.	32.3	28.7	30.4
Space Awareness and Learning (AL) Further public understanding and engagement with regards to space-related issues, ultimately leading to improving the scientific literacy of Canadians.	Ongoing	Increased public awareness of Canada's activities in space and space benefits positively affecting the quality of life of Canadians.	5.9	6.0	7.4
Generic Space Activities in support of EO, SE, and SC (GSA) Provide leadership, co-ordination and support to EO, SE, and SC through space activities that are generic.	Ongoing	Innovative space technologies, techniques, and design and test methodologies in response to advanced developments required for future space missions and activities.	44.3	44.4	47.8
Corporate Services and Infrastructure Implement the government's commitment to modern public service in accordance with the Management Accountability Framework's (MAF) expectations.	Ongoing	1) Corporate Services provide an added value to CSA managers in the performance of their duties. 2) Key corporate risks are addressed and mitigated.	34.5	34.9	34.5

1.5 DEPARTMENTAL PLANS AND PRIORITIES

Strategic Context of the Canadian Space Agency

International Environment

In the global context, space is recognized by industrialized nations as an essential and strategic tool to meet their social, economic and foreign policy objectives. Accordingly, many governments around the world, traditional and newly emerging space-faring nations, are increasing their investments in space activities, looking for increased consolidation and advancement of their space capabilities. Canada must therefore possess a space infrastructure not only to meet its specific national needs, but also to play a tangible and visible role in responding to the issues that interest the international community.

International co-operation is critical to the implementation of the Canadian Space Program. Canada can leverage its resources and maximize its return on investment by working in partnership with other space-faring nations. Such partnerships allow for sharing of technical expertise, knowledge and infrastructure, and allow access to areas where Canada has chosen not to invest due to its limited resources. In addition, increasing concerns over issues such as space debris and climate change that transcends national borders favour increasing cooperation between nations with common goals. Canada co-operates with a number of international partners and has ties to various space agencies. Although the United States National Aeronautics and Space Administration (NASA) and the European Space Agency (ESA) remain Canada's longstanding international partners, we are increasingly developing relationships with other foreign space organizations in Japan, India, Sweden, Norway, Germany, and Russia.

To learn more about Canada's international partners, go to:
http://www.space.gc.ca/asc/eng/resources/links_agencies.asp

Canada is regarded as a reliable partner possessing unique technical and scientific capabilities, and as a nation that can meaningfully contribute to the initiatives of foreign space agencies. In particular, emerging space-faring countries in Asia and South America may offer great potential for future co-operation. Consequently, Canada maintains its efforts to establish a foothold in these emerging markets. It is of paramount importance that the CSA continue to work with its stakeholders to ensure that our research community and industry remain active and competitive vis-à-vis world standards and markets.

The perception of Canada's space industry as being internationally competitive is confirmed by the results of the 2004 Annual Survey of the Canadian Space Sector. With annual revenues of \$2.4 billion of which exports represent 49% (\$1.2 billion)¹ of the

¹ State of the Canadian Space Sector 2004; Overall Revenues, Domestic v. Export Revenues
<http://www.space.gc.ca/asc/eng/industry/state.asp>

industry's total revenues, Canada has a higher percentage of exports than any other major space-faring nation. It is interesting to note that the destination of Canadian space exports is balanced, with 46% generally destined to the US, 36% to Europe, and 8% to Asia.²

National Environment

The Canadian Space Agency recognizes that the best means of turning scientific and technological advancements into innovative products and services is through partnerships with Canadian universities and industry. The CSA firmly believes that industry is the best vehicle for providing a broad range of services to diverse groups of users – from individuals to public and private organizations. With its highly skilled workforce, the space industry in Canada not only generates wealth in our economy, but also provides Canadians with competitive products and services that would otherwise have to be obtained from foreign sources.

In 2004, Canada's space industry generated \$2.4 billion in revenues.³ Satellite Communications continued to generate the lion's share of the Canadian space sector's revenues with a total of \$1.83 billion. A breakdown of the revenues by sectors of activity is as follows: Satellite Communications: 74.8% (\$1.83 billion); Earth Observation: 8.6% (\$211 million); Navigation: 8.7% (\$212 million); Robotics: 5.0% (\$122 million); Space Science: 2.5% (\$61 million); and all space-related activities in areas other than those mentioned above: 0.4% (\$9 million).⁴ While small in number of firms, the Canadian space sector is knowledge-intensive and at the forefront of research and innovation. Building on the strengths of 7,445 highly skilled workers,⁵ Canadian firms have acquired world-leading capabilities in niche areas such as earth observation, space robotics, satellite communications and navigation.

Given that the national market is relatively small, it is critical that the Canadian industry be able to leverage foreign investments and generate export sales. Capitalizing on export revenue depends on the industry's ability to commercialize highly competitive products and services, and establish local partnerships. The Government of Canada plays a key role in helping to establish such partnerships, facilitate trade relations and export opportunities, and secure a strategic role for Canadian industry and academia on important international space initiatives.

The CSA works very closely with the Canadian space industry and scientists in over 20 Canadian universities on the planning and implementation of the Canadian Space Program.

To learn more about Canadian space-related organizations, go to:
<http://www3.espace.gc.ca/asc/eng/industry/csd.asp>

² State of the Canadian Space Sector 2004; Export Revenues

³ State of the Canadian Space Sector 2004; Overall Revenues

⁴ State of the Canadian Space Sector 2004; Revenues by Sectors of Activity

⁵ State of the Canadian Space Sector 2004; Space Sector Workforce, Workforce Groups
<http://www.space.gc.ca/asc/eng/industry/state.asp>

Government Environment

The Canadian Space Strategy (CSS) is the framework that guides the CSA in leading Canada's national Space Program.

The CSS is a concise overview that serves as a tool for planning purposes, and provides our stakeholders and partners with insight on Canada's strategic directions regarding space. In keeping with its objective to be an open and transparent organization, the CSA's strategic planning was done in full consultation with Government of Canada organizations and with its Canadian stakeholders, particularly through the use of the CSA Advisory Council and several program advisory groups. The CSS will be reviewed regularly, and will evolve with the environment that characterises and influences Canada's space activities.

Over the coming year, the CSA will participate to the development of a science and technology strategy, initiated by the Minister of Industry in collaboration with the Minister of Finance, that will encompass the broad range of government support for research, including knowledge infrastructure. The CSA also carries out ongoing consultations with Government of Canada organizations to identify where and how space technologies could be used to enhance the delivery of their mandates and provide new or more efficient services to Canadians. More specifically, the CSA is constantly seeking ways to contribute significantly to the effective and efficient delivery of government programs and services in the fields of: communications, environment and sustainable development, security, intelligence, emergency preparedness, industry development and space science.

The list of partnerships between the CSA and other federal organizations includes: Natural Resources Canada (in particular the Canada Centre for Remote Sensing (CCRS)), which operates satellite data ground receiving stations, and the Communications Research Centre (CRC) of Industry Canada, which manages satellite communications programs on behalf of the Agency. The CSA also has close co-operation links with Industry Canada, Environment Canada, National Defence, Public Safety and Emergency Preparedness Canada, Foreign Affairs Canada, International Trade Canada, Fisheries and Oceans Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Indian and Northern Affairs Canada, the National Research Council Canada, the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC) and others.

Priorities of the CSA under the Canadian Space Strategy

The strategic context outlined above lends some perspective to the priorities of the Canadian Space Agency. The CSA manages the Canadian Space Program according to the Canadian Space Strategy (CSS). The CSS is instrumental in decision-making at the CSA as it streamlines its Strategic Outcomes and sets the long-term priorities for all activities under the revised Program Activity Architecture (PAA). A priority was set for each of the four CSS thrusts related Program Activities and two supporting Program Activities that collectively contribute to the success of the Canadian Space Program.

Priority for the Program Activity – Space Based Earth Observation (EO)

The priority for the Program Activity Space Based Earth Observation, is to achieve a long-term overarching objective stated in the CSS thrust strategy as: "to develop and operationalize the use of space for the benefits of Canadians by tapping into the unique vantage point it offers for observing the Earth and its environment".

Given Canada's geo-political situation, our immense territory, our rich natural resources, the changes now occurring in our climate, and our international stature as champions of democracy, innovative Earth observation technologies will become increasingly important for our country.

Space Based EO enables environmental understanding, monitoring and prediction with unparalleled coverage and scope. Space Based EO enables sustainable management and development of natural resources, land use, fisheries and agriculture. Productivity and efficiency gains create jobs, maintain the competitiveness of the resource sector and generate wealth for Canadians. Space Based EO also offers cost-effective wide-area surveillance of land, ice and sea. This is especially true in areas difficult to access like the northern sea passage. Satellites are critical to Canada's security and foreign policy. In doing so, this priority contributes in many ways to all CSA's Strategic Outcomes: Knowledge, Innovation and Economy, Sovereignty and Security, and Environment and Sustainable Development.

At the forefront of EO data use since the early 1970s, Canada has become a world leader in Synthetic Aperture Radar (SAR) data collection, operations and services with the launch of RADARSAT-1 in 1995 and is about to demonstrate its continued leadership with RADARSAT-2, to be launched in March 2007. Canada's RADARSAT-2 will provide substantially enhanced data products and services, as well as contribute to C-band SAR data continuity. Canadian government users are expected to be Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, Canadian Ice Services, Natural Resources Canada, the Department of National Defence, and the provinces and territories.

For the coming years, RADARSAT-2 and the design of a constellation of next generation radar satellites will be the CSA's main focuses in EO. The CSA will also continue its involvement in the ESA's Envisat Environmental Satellite mission and pursue its mission development effort related to stratospheric wind transport studies through the Chinook project.

Priority for the Program Activity – Space Science and Exploration (SE)

The priority for the Program Activity Space Science and Exploration, is to achieve a long-term overarching objective stated in the CSS thrust strategy as: "to better understand the Solar System and the Universe, expand our knowledge on the constituent elements and origins of life, and strengthen a human presence in space".

This priority consists of using research and space exploration activities to answer a series of fundamental questions posed by the international scientific community. The Canadian scientific community relies on the CSA to contribute the means to answer these fundamental questions and ensure a dynamic environment for scientific research in Canada. This fundamental research attracts the bright minds of a nation and challenges them to surpass themselves with visionary science and technology endeavours. This priority directly contributes to the following CSA Strategic Outcomes: Knowledge, Innovation and Economy, and Sovereignty and Security.

The Space Science and Exploration activities have been regrouped under two pillars: Space Astronomy and the Solar System, and Physical Sciences and Life Sciences.

Over the next three years, Space Astronomy missions, such as the space-borne telescopes Far Ultraviolet Spectroscopic Explorer (FUSE), Balloon-borne Large Aperture Sub-millimetre Telescope (BLAST) and Microvariability and Oscillations of STars (MOST), will continue to contribute to a better understanding of the early Universe and the internal structure of Sun-like stars. In parallel, the CSA is developing a key element of the James Webb Space Telescope planned for launch in 2013, as well as contributions to two European Space Agency space astronomy missions – Herschel and Planck. The CSA will also be providing the ultraviolet detectors for the UltraViolet Instrument Telescope (UVIT) to the Indian Space Research Organization (ISRO) for the ASTROSAT mission.

As for planetary exploration, participating in a robotic mission to Mars within the next decade remains the focus. The Canadian space science and exploration community will continue working on the development of a meteorological station for the NASA's Phoenix Scout Program and the Alpha Particle X-Ray Spectrometer (APXS), two key opportunities in the international collaborative missions to explore Mars and the Moon. The CSA, in partnership with Defense Research and Development Canada (DRDC), has initiated the Near Earth Orbit Surveillance Satellite (NEOSSat) project for a micro-satellite to survey and track the population of near-earth asteroids, comets and satellites. An important goal of this micro-satellite project is to provide a multi-mission micro-satellite bus to enable more frequent and affordable Canadian science and technology missions in the future.

Life and Physical Sciences have maintained research activity despite the challenges of maintaining access to the International Space Station (ISS). Over the next three years, Canadian scientists will use Canada's allocation on the ISS to carry out microgravity experiments in fluid physics, human physiology, materials processing in a combination of basic and applied research in this unique laboratory, as well as in other vehicles as the opportunities arise. For example, the CSA will participate in a Foton mission with the Enhanced OSTeoporosis Experiments in Orbit (eOSTEO) to study and quantify bone cell activity and evaluate potential anti-osteoporosis.

With a trained and versatile Astronaut Corps, the CSA will continue to develop and maintain human space flight expertise to meet the requirements of the space sciences and human exploration programs. Canadian Astronauts will also perform science experiments

on behalf of the Canadian and international research communities and continue to participate in the assembly and maintenance of the International Space Station through three upcoming missions STS-115/12A, STS-118/13A.1 and mission 1J/A that will launch Dextre, the Special Purpose Dexterous Manipulator.

To secure access to the unique science laboratory that the ISS provides, CSA will fulfill its responsibilities for the ISS Mobile Servicing System (MSS) operations: maintaining and supporting MSS hardware and software; performing necessary repair and overhaul work on MSS assemblies; operating MSS training facilities in Canada; planning and supporting MSS missions; and conducting robotics. The initial implementation of a ground control capability for Canadarm2, which enables movement of the robotic arm by ground operators without the involvement of the on-orbit crew, will continue to evolve over the next three years. This new and highly anticipated MSS capability for the ISS will eventually allow for more efficient utilization of the Dextre robot when it is launched in late 2007 or early 2008.

Priority for the Program Activity – Satellite Communications (SC)

The priority for the Program Activity Satellite Communications, is to achieve a long-term overarching objective stated in the CSS thrust strategy as: "to provide all Canadians with the means to participate in and fully benefit from the global information age".

Satellite technology has dramatically changed the world of communications. By offering instantaneous global access and global broadcasting, SC technologies have begun to erase the notion of distance, bringing remote regions into a global village and enabling new business models based on broadband services, enhanced personal communications, global navigation, and positioning and localization services.

For this priority, the CSA intends more specifically to increase the connectivity of Canadian communities, support federal government departments in the delivery of programs and services and support Canadian sovereignty and foreign policy objectives. In doing so, this priority contributes to the following CSA Strategic Outcomes: Knowledge, Innovation and Economy, and Sovereignty and Security.

With the launch of Anik F2 in 2004, the rural and remote areas of Canada are closer than ever to benefiting from tele-services using broadband (Ka-band) capabilities. A range of non-commercial services will be supported including: e-government, e-learning, tele-justice, tele-education, and tele-medicine disciplines such as tele-psychiatry, tele-radiology, tele-surgery, and tele-consultations. This satellite technology will permit specialists located in main centres to use high definition real-time links, thereby reducing the cost of travel and improving the access and quality of care for every Canadian.

Over the next three years, the operation and use of the Ka-band payload will be one of the main focuses for this priority. Another focus will be the development of a high-speed, high-capacity space messaging experimental payload called Cascade of interest to resource exploration firms, industrial clients, and remote research communities.

Among other activities contributing to this priority will be the continued efforts deployed through Canada's participation in Europe's navigation satellite program, GalileoSat, a major undertaking by the European Space Agency (ESA) and the European Union, and to support Canadian industry's participation in the ESA ARTES program to advance and demonstrate new telecommunications products and services.

Finally, the CSA will enhance its Satellite Communication Ground Segment Technologies and Applications Development program to develop, in co-operation with Canadian industry and other government departments, a selection of products and services that will increase the efficiency and effectiveness of satellite communication systems and the delivery of satellite communications related services.

Priority for the Program Activity – Space Awareness and Learning (AL)

The priority for the Program Activity Space Awareness and Learning, is to achieve a long-term overarching objective stated in the CSS thrust strategy as: "to further public understanding and engagement with regards to space-related issues, ultimately leading to improving the scientific literacy of Canadians".

The Government of Canada is committed to building a 21st century economy through a new focus on science and technology. If Canada is to meet the challenge posed by a truly global economy, Canadians must be encouraged to pursue careers in science and technology, as a skilled pool of human capital is at the heart of an innovative economy. We must encourage science and technology literacy today, particularly among our youth. Canadians' interest in science and technology must also be engaged by sharing our discoveries and breakthroughs in meaningful ways that relate to their daily lives. Space has always inspired individuals, communities and entire nations to reach for their highest aspirations and challenge the best of their abilities.

Under this priority, the CSA intends to enhance public understanding and engagement, especially among youth and their families, through its national Learning Program and a range of awareness initiatives. In doing so, this priority contributes to the Strategic Outcome: Knowledge, Innovation and Economy.

The Learning Program is reaching out to a greater number of partners and has forged solid relationships with other government departments, science centres and museums, youth and science associations, the private sector, and the education community across Canada. To ensure Canada's capacity to conduct breakthrough science and maintain its leadership in technological innovation, we must be able to attract, develop and retain highly qualified personnel in science and engineering, including those fields related to space.

Other activities supporting this fourth priority include media relations and information services, exhibitions and creative services, and awareness and learning events with astronauts, scientists and engineers.

Plans of the Canadian Space Agency

The CSA will achieve its priorities by focusing on the following five elements:

- 1) a strong science capacity;
- 2) a proficient technology base;
- 3) qualified test and infrastructures;
- 4) dynamic space industry and expanded markets; and,
- 5) national and international partnerships.

Strong Science Capacity

Canada must possess the critical mass of intellectual capital to create and use knowledge. The increasing importance of space in our day-to-day lives makes it imperative for our country to have a strong space-science community capable of generating knowledge within our own borders, and be able to share and exchange knowledge with our international partners.

In terms of concrete action, the plan for the CSA to contribute to a strong science capacity, in co-operation with national granting councils and other funding partners, consists of:

- encouraging the entry and emergence of new space science researchers in Canada, particularly through small, short-term projects;
- continuing to support researchers with the proven potential to become world leaders in their field; and,
- stabilizing long-term support to a critical mass of the best research teams, particularly those in fields identified as Canadian priorities.

Proficient Technology Base

Canada must have its own core technology base to meet our unique requirements, as well as the skills and capabilities that will make us an appealing partner for other countries. Hence, Canada must remain discerning in the technologies we decide to pursue. Our technology base must take into consideration the niche sectors where Canada has established and intends to retain world leadership, but must also be dynamic and innovative to evolve with the changing nature of our national needs and objectives in space, as influenced by national and international environments.

The CSA is developing a Technology Plan that will guide the development of new technologies. As part of this plan, a series of consultations are taking place to define the key technology areas where Canada should invest. The plan for the CSA is to promote and stimulate co-operation and complementary research among academic institutions, industry and government organizations, particularly when it supports government policy decisions or the development of new technologies and products in Canadian industry.

The CSA Technology Plan will maintain a leading edge and proficient technology in the following areas:

- sensor systems;
- communication technologies;
- intelligent system and control;
- platform technologies;
- mechanisms;
- system engineering and technologies; and,
- data analysis and application.

Qualified Test Infrastructures

David Florida Laboratory (DFL) provides world-class and cost-effective environmental space qualification services for the assembly, integration and testing of spacecraft systems and sub-systems to all of the CSA's programs. In order to maintain an appropriate level of space infrastructure, the CSA will encourage private-public partnerships to maximize the efficient utilization of the DFL facilities and equipment based in Canada, as well as increase their access to our international partners (provided Canadian interests and requirements are protected).

Dynamic Space Industry and Expanded Markets

The CSA recognizes that Canada's space industry must be sufficiently large and diverse to meet our needs and goals in space. Canada's space industry must also maintain the high calibre of products and services it has demonstrated to date. However, given that the Canadian market is relatively small, it is critical that industry be able to leverage foreign investments and generate export sales in order to remain sustainable. Capitalizing on export revenue depends on industry's ability to commercialize highly competitive products and services, as well as the Government of Canada's ability to preserve open trade relations with its closest international partners. In order to help industry meet and succeed in these challenges, the CSA will align its programs and actions to build synergies that will bolster Canadian industry's competitiveness and market development efforts. The CSA will continue to support technology and application R&D and innovation in industry through Space Technology Development and Commercialization Programs.

National and International Partnerships

Co-operation between scientists in government and academia; co-ordination between industry and the CSA to establish the most relevant technology base; and the alignment between R&D, hardware manufacturers and service providers, are among the many partnerships that must exist in Canada to ensure that we continue to have a dynamic national space program. Given the potential of space science to provide applications directly related to the public good, one of the CSA's most important objectives is to accelerate the pace and depth at which Government of Canada departments and agencies use space science, technology and applications to help fulfill their mandates.

To this end, the CSA's plan consists of:

- seeking new and existing government department requirements in which space science can make a positive contribution;
- developing the means to satisfy these needs in co-operation with Canadian industry; and,
- harmonizing its investments and activities with those of client departments as part of an integrated and user-oriented approach.

International co-operation channels are also important to complement our domestic capabilities and strengthen relationships between Canada and foreign governments, scientists and private sector organizations. The CSA plans to continue making a concerted effort to strengthen strategic international partnerships of interest to Canada, while ensuring that our national expertise, products and services make Canada a partner of choice for other nations and private entities.

Management Priorities

The CSA will continue to improve its management practices by implementing the revised Program Activity Architecture, by carrying on with a comprehensive approach to program management, and by putting forward modern corporate management initiatives.

A new Program Activity

Generic technology research and space qualification operations that support scientific and engineering programs were regrouped under a single Program Activity called *Generic Space Activities (GSA) in support of Earth Observation (EO), Space Science and Exploration (SE), and Satellite Communications (SC)*. The priority is to provide leadership, co-ordination and support to EO, SE and SC Program Activities through space activities that are generic in their nature, since they contribute to all three program activities.

The support for Enabling Research is provided by the development of high-risk technologies by industry academia and not for profit organizations, and through the maintenance of in-house technical capabilities by conducting advanced R&D projects that meet the criteria of excellence and relevance to the implementation of the Canadian Space Program.

The support for Space Mission Development is provided by the David Florida Laboratory which carries out world-class and cost-effective environmental space qualification services for the assembly, integration and testing of spacecraft systems and sub-systems to all of the CSA's programs.

Comprehensive Approach to Program Management

The CSA manages its Program Activities by organizing its scientific and engineering programs into three large clusters: Enabling Research, Space Mission Development, and Space Mission Operations. Each cluster carries out a specific objective in line with the CSA's priorities and stakeholder expectations:

- Through Enabling Research, the CSA provides leadership, co-ordination and support to basic and applied research and experimental development in order to increase the knowledge base, devise new applications through space missions, and allow the transfer of intellectual property and proven technologies to Canadian industry, academia, and government organizations.
- Through Space Mission Development, the CSA provides co-ordination and support to the development of space missions through the definition, critical design, manufacturing, integration, testing and delivery phases leading to launch and early operations of space systems.
- Through Space Mission Operations, the CSA operates manned and unmanned space missions through crew and ground support personnel training, mission analysis and planning, on-orbit ground control operations, system monitoring, maintenance and logistic support, as well as data-handling and delivery.

The CSA co-ordinates its activities from initial research phases to the final operational phases with this comprehensive end-to-end approach. The synergy between the clusters is meant to optimize the effectiveness and expertise of employees coming from different core functions and promote an integrated team and multi-functional approach to projects and services.

Modern Management Initiatives

During the planning horizon of this Report on Plans and Priorities (RPP), the Canadian Space Agency will manage the Canadian Space Program under its revised Program Activity Architecture (PAA) and the Management Accountability Framework (MAF).

The priority is to implement the government's commitment to modern public service in accordance with the MAF expectations.

Based on the MAF self-assessment of spring 2005, the CSA has completed the following:

- approving a strategic plan for each of the four thrusts of the Canadian Space Strategy with a budget horizon of ten years;
- developing a Program Activity Architecture linking the Strategic Outcomes to program activities;
- setting-up management planning and reporting structures supported by systems that integrate financial and performance information on a three-year horizon;

- developing a learning program for managers leading to the acquisition of modern management competencies;
- implementing targeted staffing initiatives under the Human Resources Action Plan;
- approving a corporate risk profile; and,
- implementing an organizational structure that includes a *Chief Information Officer* (CIO) that integrates Information Technology with Information Management functions; and includes a *Policy, Planning and Relations Director General* that encompasses the Strategic Development, External Relations and Government Liaison functions.

For 2006-2007 the CSA will focus on *Governance and Strategic Direction*, and *Results and Performance* expectations by:

- developing an Integrated Long-Term Investment Plan;
- establishing socio-economic indicators for each thrust of the Canadian Space Strategy; and,
- improving specific management practices in order to mitigate the four risks of highest priority identified in the corporate risk profile: Stakeholder Support, Values and Ethics, Workforce Competencies, and Function/Process Integration.

CSA will also focus on implementing the Public Service Modernization Act (PSMA). This includes:

- training for all managers and employees;
- putting in place new policies and practices for work relations, classification and staffing in accordance with the Staffing Management Accountability Framework (SMAF); and,
- initiating the development of a new Strategic Human Resources Plan.

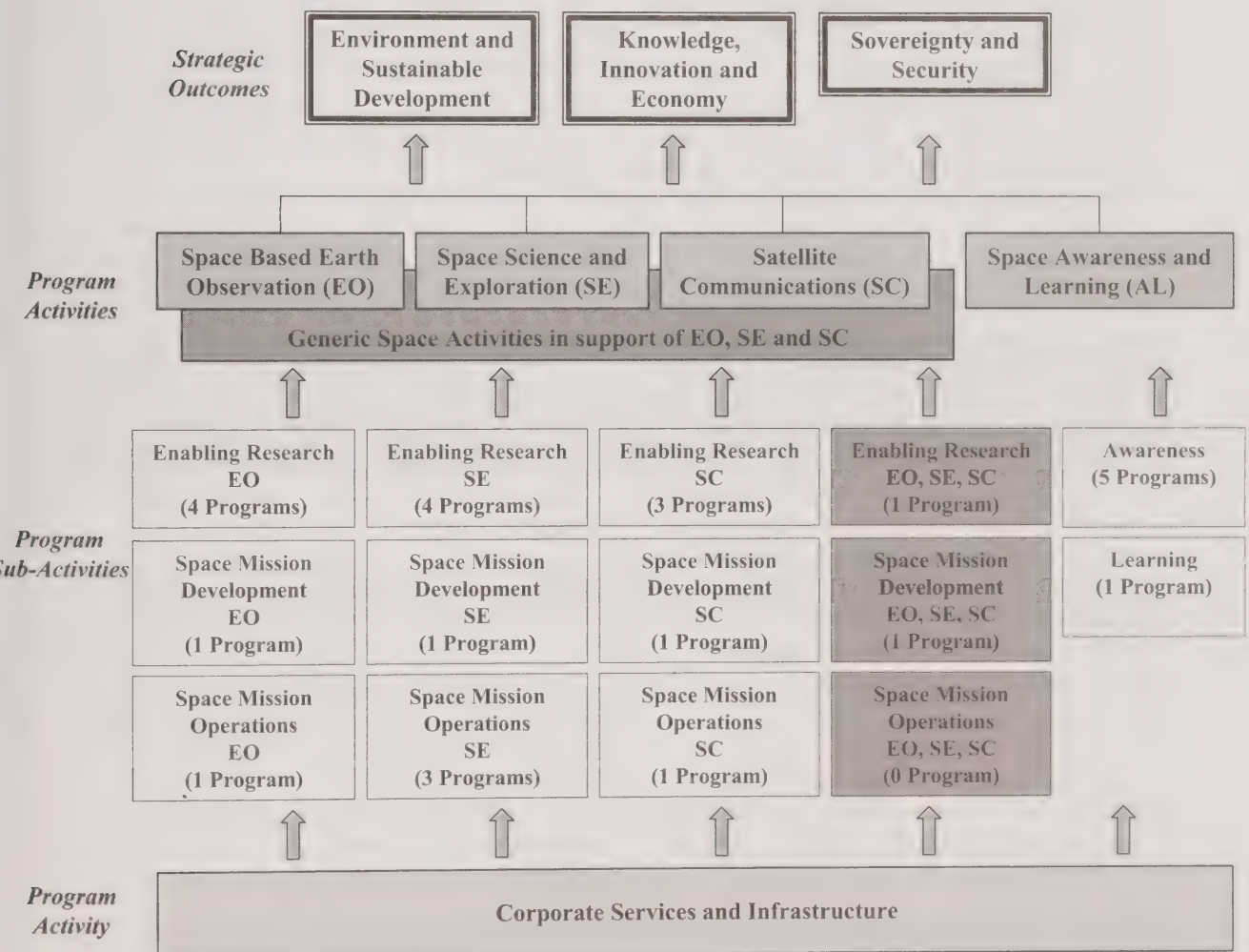
The specific activities and the expected results for 2006-2007 are detailed in the Section entitled Corporate Services and Infrastructure.

To learn more about the CSA self-assessment of April 2005, go to:

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/about/maf.asp>

SECTION 2: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

The priorities and plans outlined previously demonstrated how Program Activities contribute in various degrees to the attainment of the three Strategic Outcomes. The following detailed analysis outlines the chain of expected results, how key programs and services contribute to Program Activity priorities, and how the CSA will report on its performance over the coming years.



Space Based Earth Observation

Program Activity Priority: Develop and operationalize the use of Space Based Earth Observation (EO) for the benefit of Canadians.

Through its Earth Observation Program Activity, the Canadian Space Agency (CSA) recognizes that space offers a unique vantage point for observing the Earth and its environment and improving the quality of life of Canadians. Canada's vast geography and low population density make Space Based EO a cost-effective means to ensure understanding, management and protection of our environment, resources and territory. Sustainable development requires considerable quantities of scientific information. Earth Observation Satellite data is crucial to helping scientists, policy and decision-makers to understand weather, climate, oceans, land, geology, natural resources, ecosystems and hazards better. It is also crucial to enhancing human safety and welfare, alleviating human suffering, and protecting the global environment.

In doing so, this priority contributes in many ways to all CSA Strategic Outcomes: Knowledge, Innovation and Economy, Sovereignty and Security, and Environment and Sustainable Development.

SPACE BASED EARTH OBSERVATION (EO)	
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT	
Expected Result #1	Performance Indicators
Delivery, directly or in partnership, of Space Based EO data, products and services in response to operational and scientific user requirements in the field of Environment, Resource and Land Use Management, and Security and Foreign Policy, supported by access capacity development.	<ol style="list-style-type: none">1. Number of RADARSAT operational users and applications;2. Number of active missions supported directly and indirectly by Canada;3. Growth in the federal government departments' and agencies' budget allocated to the exploitation of Space Based EO data, derived information and services in the fields of the Environment, Resource and Land Use Management, and Security and Foreign Policy; and,4. Number of annual hits on the Canadian Geospatial Data Infrastructure (CGDI) related to CSA-sponsored (directly and/or indirectly) scientific and operational missions.

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	124.0	103.2	119.1
HUMAN (FTEs)	76.2	76.9	76.7

The programs under this Program Activity are divided into 3 clusters: Enabling Research, Space Mission Development and Space Mission Operations.

ENABLING RESEARCH – EARTH OBSERVATION

Four Earth Observation Enabling Research Programs with a combination of accomplishments demonstrate how the following Expected Results will be measured and attained.

1- EO Mission Concepts – Objective: Assume leadership and provide support in enabling research and development of new space mission concepts leading to the realization of CSA or international EO space missions.

Expected Result #1	Performance Indicators
Mission Feasibility and Concept studies by industry, government and academia, enabling CSA decisions on future EO space missions of interest to Canada.	1. Feasibility studies and mission and payload concept studies are initiated and completed (Target: 1); and, 2. New Missions developed (Phase 0/A) and successfully retained for implementation (Phase B, C, D) (Target: 1).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	6.8	1.1	1.0
HUMAN (FTEs)	5.6	8.1	8.0

2- European Space Agency (ESA) Programs in EO – Objective: Through key international partnerships enhance the Canadian industry's technological base and provide access to European market for value-added products and services in the field of EO.

Expected Result #1	Performance Indicator
Successful development and demonstration of advanced technologies, systems, components, or studies provided for in the contracts awarded by ESA to Canadian firms under EO programs.	1. Canadian industrial returns in ESA optional programs in EO. (Target: 0.80 or higher).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	12.4	13.2	7.0
HUMAN (FTEs)	-	-	-

3- Science Programs for EO – Objective: Co-ordinate the Canadian EO scientific community in order to pursue world-class research space missions to advance our knowledge of the Earth's atmosphere and of global climate-change phenomena.

Expected Result #1	Performance Indicators
Opportunities identified for Canadian scientists to advance understanding and scientific knowledge of atmospheric environment through the use of space-based observations.	<p>1. Number of scientific publications/reports/conference proceedings acknowledging CSA funding (Target: 50);</p> <p>2. Number of Highly Qualified Personnel (HQP) involved in the program (Target: 130);</p> <p>3. Number of operating or approved space science research missions (Target: 6);</p> <p>4. Number of scientific research projects supporting the development of future space science research missions (Target: 5);</p> <p>5. Number of scientific presentations (Target: 100);</p> <p>6. Number of research partnerships (nationally and internationally) (Target: 15); and,</p> <p>7. Number of awards granted under Space Science Grants and Contributions Program (Target: 5).</p>

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	3.3	2.6	2.9
HUMAN (FTEs)	6.5	6.5	6.4

4- EO Application Development Programs – Objective: Enhance Canada's ground receiving and data processing systems, develop and demonstrate EO data value-added applications for commercial use and for Canadian government operations.

Expected Result #1	Performance Indicators
Increasing the use of EO data in public and private sectors through the development and demonstration of applications.	1. Number of new EO applications operationally used (Target: 20); and, 2. Number of new field of applications using EO data (Target: 8).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	13.6	14.0	13.8
HUMAN (FTEs)	9.7	9.7	9.7

Highlights of Expected Accomplishments – Enabling Research (EO)

- Finalize user and mission requirements and the initial system concept of a three-satellite synthetic aperture radar mission (SAR Constellation) as follow-on to RADARSAT-2, and improvement of the satellite revisit time.
- Continue the Preparatory Program for the use of RADARSAT-2 Canadian government data allocation valued at \$445 million. This program will generate several Requests for Proposals from industry, pilot and demonstration projects within the government, as well as opportunities targeting the university research community and international partners.
- Continue satellite data application development and utilization, technology transfer and demonstration to support the growth of Canada's Earth Observation capabilities and value-added industry.
- The CloudSat mission will for the first time, measure the global properties of clouds in order to improve climate-change forecasts. As part of our agreement with NASA relating to CloudSat, the CSA is collaborating with the Meteorological Service of Canada (MSC) to run a comprehensive validation campaign in the Great Lakes region during the winter season.
- As part of the Earth Observation for Sustainable Development for Forest program, a Canada-wide forest map will be used to support the completion of the National Forest Inventory and as a baseline in the greenhouse gas international reporting activities. These five-year long initiatives were co-funded by the CSA, the Canadian Forest Service in collaboration with other government departments, the ten provinces and three territories, and several universities across Canada.

- The implementation of a Coordinated Earth Observation Marine Surveillance project (CEOMS) that will provide an exhaustive understanding of EO needs and requirements for the Marine Surveillance and Security operational stakeholders among the Government of Canada.
- Canada's support of the TIGER initiative will demonstrate the usefulness of Space Based Earth Observation for water management applications in Africa.
- As part of the CSA-Mekong River Commission collaboration, a Canadian team will deliver a WEB portal consisting of customized applications focusing on wetland monitoring and image acquisition in the context of flood forecasting and management.
- Ensure Canada's commitment, as an official member of the International Charter on Space and Major Disasters, to use EO satellites in response to disasters. The CSA regularly contributes RADARSAT data and strategic EO-derived information products upon charter activation.
- Develop advanced space-borne instruments and user-oriented applications by Canadian companies through the participation of Canada in ESA Programs. For example:
 - Canadian scientific teams will contribute to an Electric Field Instrument (EFI) for the Swarm Earth Explorer mission and to the Calibration and Validation activities of the Earth Explorer Soil Moisture and Ocean Salinity (SMOS) mission; and,
 - Canadian companies received contracts and will develop applications in the field of aquaculture, forestry and subsidence, global wetland and Polar monitoring.
- The CSA will continue the technology development and explore partnership for a hyperspectral Earth Observation mission. Hyperspectral data would enable the identification of terrestrial features with greater accuracy than the current spaceborne sensors.

SPACE MISSION DEVELOPMENT – EARTH OBSERVATION

One Earth Observation Space Mission Development Program with a combination of accomplishments demonstrates how the following Expected Results will be measured and attained.

- 1- EO Projects – Objective:** Ensure the development, delivery and commissioning of space-qualified systems for EO missions through effective project, quality and engineering management.

Expected Result #1	Performance Indicators
EO projects' deliverables meet mission objectives and user expectations.	<p>1. Safety and Mission Assurance (S&MA) and Configuration Management (CM) requirements are identified and met for each project (Targets: Guidelines are completed and implemented on all projects phase A to E);</p> <p>In accordance with Treasury Board approved Project Approval and Management Framework (PAMF):</p> <p>2. Mission objectives and user requirements are met at critical steps of the projects (Target: 90% satisfaction);</p> <p>3. Project cost is maintained within authorized levels (Target: 75% of projects delivered on time and on budget); and,</p> <p>4. Risks are identified and mitigated for each project (Target: Up to 75% of risk budget is used).</p>

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	68.0	57.4	79.9
HUMAN (FTEs)	9.9	8.0	8.0

Highlights of Expected Accomplishments – Space Mission Development (EO)

- The assembly, integration and test of the RADARSAT-2 spacecraft at the David Florida Laboratory, along with the operations-preparations activities at CSA St-Hubert, Quebec, and launch campaign in Baikonur, Kazakhstan, will be completed in time for a launch on a Soyuz rocket in March 2007. The initial phase of the commissioning of RADARSAT-2 is expected to be completed by June 2007. Equipped with advanced technologies, RADARSAT-2 will be the first commercial radar satellite to offer multi-polarisation (an important aid in identifying a wide variety of surface features and targets), produce images with a resolution of down to 3 metres, and access an area of 800 kilometres to either side of the sub-satellite track.

- The CSA will award a contract to a prime contractor for the preliminary and detailed design of the Chinook mission, which will use a small satellite bus and carry two experiments: SWIFT (Stratospheric Wind Interferometer for Transport studies), designed to help scientists better understand the global atmospheric circulation and thereby provide the means to validate complex climate and weather models, and ARGO (Atmosphere Research with GPS Occultation) to measure humidity levels in the lower troposphere, temperature in the stratosphere, and electron density perturbation in the ionosphere. The three-year mission is currently planned for 2010-2012.
- The CSA will award a contract to a prime contractor for the preliminary, detailed design and manufacturing of the first satellite for the Canadian Synthetic Aperture Radar (SAR) Constellation, the follow-on program to RADARSAT-2. It will further improve Canada's ability to manage its resources and environment and improve security by providing up to twice daily all weather, day and night coverage of Canadian territory. It will also provide up to twice daily coverage of most of the world. Increased efficiency in forestry, agriculture, water and fisheries management can save Canada millions of dollars and increase Canadian global competitiveness. Three small satellites will be flown in the configuration of a constellation for environment-monitoring, maritime surveillance and disaster management. The launch of the first satellite is planned for late 2011, followed by the other two satellites in 2012 and 2013 respectively.

SPACE MISSION OPERATIONS – EARTH OBSERVATION

One Earth Observation Space Mission Operations Program with a combination of accomplishments demonstrates how the following Expected Results will be measured and attained.

- 1- EO Mission Operations – Objective:** Operate the space and ground segments for EO mission operations.

Expected Result #1	Performance Indicators
EO Space Mission Operations meet user/client needs as per mission requirements.	<p>1. System performance, as per mission requirements and resources (Target: 90%); and,</p> <p>2. Volume of data acquired or delivered as per mission requirements and resources (Targets: 350 Gbytes of SCISAT-1 and 20,000 SAR minutes of RADARSAT-1).</p>

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	17.7	12.7	12.5
HUMAN (FTEs)	30.0	30.0	30.0

Highlights of Expected Accomplishments – Space Mission Operations (EO)

- RADARSAT-1 operations will continue with the same level of high performance for satellite reliability and image production, ensuring the supply of data until full commissioning of RADARSAT-2 in early 2007. A contingency plan is in place to prescribe the use of foreign sensors as backup to RADARSAT-1 in order to continue to meet the needs of operational users until RADARSAT-2 data becomes available. Ongoing operation of RADARSAT-1 provides useful information to both commercial and scientific users in such fields as disaster management, interferometry, agriculture, cartography, hydrology, forestry, oceanography, ice studies and coastal monitoring.
- Canada's SCISAT-1 Atmospheric Chemistry Experiment, launched in August 2003 and operated by the CSA, is yielding an excellent data set and articles are being published in peer-review scientific journals. There are expectations of significant scientific results that will ultimately enhance Canada's understanding and recognized leadership in stratospheric ozone studies. The satellite, which measures numerous trace gases, thin clouds and aerosols in the stratosphere, will continue to operate for at least the next two years.
- Two major Canadian science instruments are currently orbiting Earth and collecting new environmental data: MOPITT (Measurements of Pollution in the Troposphere) and OSIRIS (Optical Spectrograph and Infra-Red Imaging System). MOPITT, which is aboard the NASA Terra satellite, contributes to our understanding of the sources and pathways of atmospheric pollutants. OSIRIS, which is on-board the Swedish Odin satellite, measures the concentration of various gases in the stratosphere, thereby allowing our scientists to make a significant contribution to the global understanding of stratospheric ozone depletion processes.
- Many scientific teams will continue with projects exploiting the data generated from the Envisat satellite. For example, scientists from Meteorological Service of Canada are leading an international consortium for the development of coupled chemistry dynamic data assimilation models.

To learn more about Earth Observation, go to:

<http://www.space.gc.ca/ase/eng/satellites/default.asp?page=observation>

Space Science and Exploration

Program Activity Priority: Understand the Solar System and the Universe, expand our knowledge on the constituent elements and origins of life, and strengthen a human presence in space.

Through this Program Activity, the Canadian Space Agency will sustain and increase Canada's contribution to scientific knowledge, as well as the exploration of our solar system and the Universe. The CSA will advance our fundamental and applied knowledge of chemistry, physics and life sciences by carrying out leading-edge experiments in the unique environment of space. The scientific community and industry will continue to achieve worldwide recognition for scientific excellence and unparalleled expertise and capabilities in specific research and development activities. Space Science and Exploration (SE) activities will encourage people at an early stage to pursue education and careers in science and engineering, an essential source of expertise and skills in the innovation-based economy.

To best achieve this priority, it is also important for the CSA to strategically deploy its Astronaut Corps and actively participate in activities that will leverage Canadian Astronauts' experience, knowledge and skills for flight opportunities. The CSA will develop and maintain a versatile, experienced and healthy Astronaut Corps to further enable science and exploration activities and be a source of inspiration and pride for those watching from Earth.

In doing so, this priority contributes in many ways to the following CSA Strategic Outcomes: Knowledge, Innovation and Economy, and Sovereignty and Security.

SPACE SCIENCE AND EXPLORATION (SE)	
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT	
Expected Result #1	Performance Indicators
Increased participation in Canadian and international opportunities in order to expand the scientific knowledge base made available to Canadian academia and R&D communities in astronomy, space exploration and solar-terrestrial relation, as well as physical and life sciences.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Number of participations in Canadian and international space science missions. 2. Rate of successful missions (Total or partial successful Canadian missions/total missions with Canadian participation); and, 3. Number of peer-reviewed papers over the next three years published in world-class scientific journals as a result of the CSA's participation in Canadian and international missions (papers featuring Canadian academia and/or R&D community).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	133.2	113.8	97.8
HUMAN (FTEs)	191.9	189.0	186.9

The programs under this Program Activity are divided into 3 clusters: Enabling Research, Space Mission Development and Space Mission Operations.

ENABLING RESEARCH – SPACE SCIENCE AND EXPLORATION

Four Science and Exploration Enabling Research Programs with a combination of accomplishments demonstrate how the following Expected Results will be measured and attained.

1- SE Mission Concepts – Objective: Assume leadership and provide support in enabling research and development of new space mission concepts leading to the realization of CSA or international SE missions.

Expected Result #1	Performance Indicators
Mission Feasibility and Concept studies by industry, government and academia, enabling CSA decisions on future SE space missions of interest to Canada.	1. Feasibility studies and mission and payload concept studies are initiated and completed (Target: 1); and 2. New Missions developed (Phase 0/A) and successfully retained for implementation (Phase B, C, D) (Target: No new mission for 2006-2007).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	0.7	0.4	0.2
HUMAN (FTEs)	3.1	3.2	2.5

2- ESA Programs in SE – Objective: Through key international partnerships, allow the participation of Canadian academia and the demonstration of Canadian space technologies in European SE missions.

Expected Result #1	Performance Indicator
Successful development and demonstration of advanced technologies, systems, components, or studies provided for in the contracts awarded by ESA to Canadian firms under SE programs.	1. Canadian industrial returns in ESA optional programs in SE (Target: 0.80 or higher).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	5.7	3.9	3.5
HUMAN (FTEs)	-	-	-

3- SE Programs – Objective: Co-ordinate the Canadian SE community in order to pursue world-class research space missions to advance our knowledge of basic physical and chemical processes, the near-Earth space environment and Earth's electromagnetic field, our solar system, the universe and its evolution, as well as the adaptation of humans and other life forms in the weightless environment.

Expected Result #1	Performance Indicators
Identified opportunities for Canadian scientists to advance SE understanding and scientific knowledge through CSA, national and international research missions.	<p>1. Number of scientific publications/ reports/conference proceedings acknowledging CSA funding (Target: 200);</p> <p>2. Number of Highly Qualified Personnel (HQP) involved in the program (Target: 470);</p> <p>3. Number of operating or approved space science research missions (Target: 20);</p> <p>4. Number of scientific research projects supporting the development of future space science research missions (Target: 60);</p> <p>5. Number of scientific presentations (Target: 400);</p> <p>6. Number of research partnerships (nationally and internationally) (Target: 60); and,</p> <p>7. Number of awards granted under the Space Science Grants and Contributions Program (Target: 11).</p>

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	17.4	15.4	22.9
HUMAN (FTEs)	24.3	24.3	24.3

4- Human Space Flight Expertise – Objective: Maintain a trained, experienced and versatile Astronaut Corps to meet the needs of the Canadian space science and human exploration community and while doing so increase the opportunities of access to space for Canadian scientists.

Expected Result #1	Performance Indicators
Continue to develop and maintain human space flight expertise to meet the requirements of the CSA's space science and human exploration programs.	<p>1. Canadian astronauts are qualified on all flight vehicles such as Shuttle, Soyuz and ISS (Targets: 4 on Shuttle, 2 on Soyuz and 1 on ISS);</p> <p>2. Canadian Astronauts are recruited according to recruitment plan (Target: no activities for 2006-2007); and,</p> <p>3. Number of space flights and missions in which Canadian Astronauts participate (Target: 1).</p>

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	0.6	0.7	2.6
HUMAN (FTEs)	-	-	-

Highlights of Expected Accomplishments – Enabling Research (SE)

- Conduct a series of national and international workshops to encourage scientific and technical teams to explore future national and international opportunities relating to space science.
- Release a series of Announcements of Opportunity to the various space science research communities for Concept and Advanced Studies in order to develop the next generation of scientific and instrumentation ideas for inclusion in future Canadian and/or international space science missions.
- Continue the program of international analog opportunities in planetary exploration utilizing Canada's unique northern environment (e.g., Haughton crater on Devon Island, Nunavut, as a site analogous to the Moon and Mars). Scientific research will be carried out to help us better understand the history of our own planet while preparing us for robotic and human exploration of the Solar System.
- Establish a partnership with the European Space Agency (ESA) relating to their planetary exploration program (Aurora). The CSA's participation in this program will position our scientific and industrial partners in future scientific and technological developments relating to this new initiative.

- Establish a partnership with the ESA relating to their European Life and Physical Sciences Program (ELIPS-2). The participation in this program will increase opportunities for scientists and industrial partners to explore life and physical phenomena in the space environment.
- Engage Canadian scientists in "low mass, low volume" research on-board ISS and other free-fall platforms. The idea is to develop a repertoire of science on the shelf to take advantage of all available flight opportunities. An announcement of opportunity is being prepared.
- Review the Insect Habitat facility project's scope as part of its development as an ISS facility. When operational, this facility will provide researchers with the opportunity to study insects as model organisms in space.
- Develop the Canadian Biotechnology Facility to enable protein crystals to replace those grown on the ISS is expected to begin in 2006. The original experiment was lost with Space Shuttle Columbia. A precise knowledge of protein structure is important in the design of more efficient medication for better treatments with fewer side effects.
- Evaluate how best to adapt the development strategies of the Microgravity Isolation Mount Base Unit (MIMBU), to meet its objectives within the new ISS context. A Space Science study is currently underway. A similar study is planned for the ISS Furnace (ATEN).
- Maintain a trained and versatile Astronaut Corps to develop and maintain human space flight expertise to meet the requirements of the CSA's space sciences and human exploration programs. One Canadian Astronaut is currently training in preparation for assignment to a long-duration space flight on the ISS. When not actively training for a space flight, Canadian Astronauts perform additional duties for NASA and with the International Space Station Program.
- The CSA will continue to prepare for an eventual Astronaut Recruitment Campaign, but such recruitment will not take place until new flight opportunities, over and above those currently existing, materialize.
- The Canadian Astronaut Office will continue the use of space-analog facilities (e.g. Aquarius underwater habitat/Haughton-Mars) to further scientific knowledge, develop scientific and medical technologies, develop mission operation concepts and train crew and support personnel.
- As part of the Shuttle based ISS Assembly and Maintenance mission STS-115/12A Canadian Astronaut Steve MacLean will perform at least 2 space walks (extra vehicular activities) to install solar panels thus increasing the capability of the ISS to generate power to support science and operational activities.

- Efforts are underway to include a study of cardiovascular adaptation to the space environment in the STS-118/13A mission with Canadian Astronaut Dave Williams. This mission will likely happen after July 2006.
- Collaborate with Russia on two ISS studies; one to study astronaut/cosmonaut performance reliability and skill dynamics during long-term space flights, and the other to study astronaut radiation exposure. This collaboration is already underway.
- Evaluate cross-cultural training requirements for the ISS environment. Canada has undertaken a study, in collaboration with international partners.
- CSA is pursuing discussions with the German Space Agency for a joint mission that would demonstrate the robotic on-orbit servicing capability. Canada would provide the client satellite, advanced software for autonomous operation and potentially an active vision system.

SPACE MISSION DEVELOPMENT – SPACE SCIENCE AND EXPLORATION

One Science and Exploration Space Mission Development Program with a combination of accomplishments demonstrates how the following Expected Results will be measured and attained.

1- SE Projects – Objective: Ensure the development, delivery and commissioning of space-qualified systems for SE missions through effective project, quality and engineering management.

Expected Result #1	Performance Indicators
SE projects' deliverables meet mission objectives and user expectations.	<p>1. Safety and Mission Assurance (S&MA) and Configuration Management (CM) requirements are identified and met for each project (Targets: Guidelines are completed and implemented on all projects phase A to E);</p> <p>In accordance with Treasury Board approved Project Approval and Management Framework (PAMF):</p> <p>2. Mission objectives and user requirements are met at critical steps of the projects (Target: 90% satisfaction);</p> <p>3. Project cost is maintained within authorized levels (Target: 75% of projects delivered on time and on budget); and,</p> <p>4. Risks are identified and mitigated for each project (Target: Up to 75% of risk budget is used).</p>

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	48.2	32.6	14.5
HUMAN (FTEs)	19.7	18.2	16.8

Highlights of Expected Accomplishments – Space Mission Development (SE)

- The CSA will continue the design and production of a Canadian meteorological (MET) station for NASA's Phoenix Scout Program mission. To have this instrument launched on this mission will position Canada as a respected and reliable provider of planetary science instrumentation and will provide basic scientific knowledge of the Martian atmosphere. This program will also include benefits for Canada in science and industrial competitiveness. The CSA MET will be developed, delivered and flown on the Phoenix mission in 2007.
- The Enhanced Polar Outflow Probe (e-POP) mission, now integrated with the CASSIOPE Mission Contribution Program, is scheduled for launch in early 2008. It will probe the upper atmosphere and ionosphere region where solar variability exerts influence on global change in various time scales. The scientific data collected by e-POP will help scientists understand particle exchange and energy coupling processes between the Earth's atmosphere and space environment.
- The CSA has agreed to provide the Indian Space Research Organization (ISRO) with: the Flight Detector Subsystem, the Ground Test Subsystem, the Calibration Subsystem, and required flight spares for the UltraViolet Imaging Telescope (UVIT) on-board the ISRO ASTROSAT satellite. The ASTROSAT mission is scheduled for launch no earlier than 2007. The CSA participation will guarantee 5% of the observing time for Canadian scientists and obtain ASTROSAT astronomic data.
- The CSA is planning to initiate the design of the Alpha Particle X-ray Spectrometer (APXS) for the Mars Science Laboratory. The Canadian contribution will help scientists to determine the chemical composition of various soil, dust and rock samples.
- The CSA is upgrading the existing Enhanced OSTeoporosis Experiments in Orbit (eOSTEO) design to be flown on a Foton spacecraft in partnership with ESA. The science experiment will study and quantify bone-cell activity and evaluate anti-osteoporosis treatments. The launch is scheduled in 2007.
- Canada is participating in the James Webb Space Telescope (JWST), a major facility-class space observatory that will be launched in 2013. The JWST is a successor to the highly successful Hubble Space Telescope (HST). Canada is responsible for the design and construction of the Fine Guidance Sensor (FGS), a

critical element of the mission, which ensures the very precise pointing of the telescope and the provision to the international astronomical community with simultaneous images. By virtue of the CSA's contribution valued at \$55 million over ten years, Canadian astronomers will have guaranteed access to 5% of the observing time of this approximately \$1.8 billion (USD) project.

- The HIFI Local Oscillator Source Unit (LSU) project is Canada's contribution to the Herschel Space Observatory, a European Space Agency (ESA) satellite with an on-board telescope that will be launched no earlier than 2007. The Herschel satellite will carry an infrared telescope and three scientific instruments, one of which is a high-resolution spectrometer, the Heterodyne Instrument for the Far Infrared (HIFI). Herschel will allow scientists to address key science questions such as how galaxies were formed in the early universe and how stars have been forming throughout the history of the universe.
- The NEOSSat mission, a joint CSA-DND mission, is a combination of the Near Earth Space Surveillance (NESS) and the High Earth Orbit Surveillance (HEOS) projects. It is expected that 50% of NEOSSat time will be used to observe the inner portion of the solar system to discover, track and study asteroids and comets. The other 50% of the operating time will be used to track satellites in high-Earth orbit to update the orbit parameters of known satellites flying over the Canadian territory. NEOSSat has received full approval to proceed with the design, building, and testing of the spacecraft, which is scheduled to launch at the end of 2008.

SPACE MISSION OPERATIONS – SPACE SCIENCE AND EXPLORATION

Three Science and Exploration Space Mission Operations Programs with a combination of accomplishments demonstrate how the following Expected Results will be measured and attained.

1- International Space Station (ISS) – Objective: Provide required CSA operations, training and engineering services to the ISS Program.

Expected Result #1	Performance Indicators
CSA robotics operations and engineering services meet ISS Program (ISSP) and Canadian Space Station Program (CSSP) stakeholders' expectations in accordance with the Intergovernmental Agreement (IGA) and the Memorandum of Understanding with NASA.	<p>1. Percentage of active participation of the CSSP team in the various multi-lateral boards and panels managing the ISSP (Target: 95%);</p> <p>2. Rate of availability of Ops Centre (Target: 99%);</p> <p>3. Rate of training delivered vs. training requested (Target: 95%);</p> <p>4. Percentage of MSS system(s) and operational support availability for planned and unplanned events (Target: 95%);</p>

	<p>5. Percentage of software and flight products delivered as required/scheduled (Target: 95%); and,</p> <p>6. Rate of payload operational support availability for planned and unplanned events (Target: 100%).</p>
--	--

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	53.1	53.3	46.4
HUMAN (FTEs)	115.1	113.5	113.5

2- SE Mission Operations – Objective: Operate the space and ground segment for SE mission operations.

Expected Result #1	Performance Indicator
SE Space Mission Operations meet mission objectives and user/client expectations.	1. Sponsoring organization's requirements for payload projects are met at critical steps of the operation (Target: 100%).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	0.6	0.4	0.5
HUMAN (FTEs)	-	-	-

3- Human Space Flight Missions Support – Objective: Manage human space flight missions assigned to the Canadian Astronaut Corps to optimize returns of scientific data and on-orbit operational knowledge.

Expected Result #1	Performance Indicators
Ensure and maintain Canadian Astronauts' health and safety for space flight missions.	<p>1. Number of activities targeted at maintaining Astronauts' Health and Safety (Target: 2); and,</p> <p>2. Percentage of participation in ISS medical boards, panels and working groups (Target: 100%).</p>

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	2.1	2.1	2.1
HUMAN (FTEs)	11.3	11.3	11.3

Highlights of Expected Accomplishments – Space Mission Operations (SE)

- The implementation of a ground control capability for Canadarm2 will enable movement of the robotic arm by personnel on the ground without involvement of the on-orbit crew. This new capability will be progressively fielded for the Mobile Servicing System (MSS) to allow for more efficient utilization of the Dextre robot when it is launched.
- The completion of the end-to-end testing of Dextre (Special Purpose Dexterous Manipulator-SPDM), the third element of the MSS, for its launch is now expected at the end of 2007/early 2008. The CSA is also responsible for the training and qualification of all astronauts, cosmonauts and ground support personnel involved in the operations of the MSS including Dextre, for the mission controllers and planners, and for the dynamic analysis groups mandated to support robotics operations in orbit.
- The completion of the MSS-4 and the initiation of MSS-5 software loads are required to integrate the Dextre robot into the MSS to support the planned testing of Dextre, its launch, commissioning and early on-orbit operations.
- The responsibilities for MSS operations will be fulfilled: maintaining and providing technical support for MSS hardware and software; performing repair and overhaul work on the MSS hardware; operating MSS training facilities in Canada; planning and supporting operations of MSS missions; and conducting operations in conjunction with the NASA Houston flight control room from the Remote Multi-Purpose Support Room, a facility directly supporting robotics operations from St-Hubert, Quebec, with a reliable ground segment capability.
- The CSA is planning the launch of Perceptual-Motor Deficits in Space/Test of Reaction and Adaptation Capabilities (PMDIS/TRAC), the first experiment to use the Canadian International Space Station (ISS) allocation rights, for Mission STS-116/12A.1, with a return planned for Mission STS 119/15A. The missions are scheduled for the 2006 to 2007 timeframe.
- Operations for the Microvariability and Oscillations of STars (MOST) micro-satellite space telescope, launched in June 2003, will continue. Scientists operating the MOST space telescope have made a major astronomical discovery contradicting previous observations made from Earth-based telescopes on the formation and aging of the Sun and other stars.
- Canadian scientists continue to obtain data from our participation in NASA's Far Ultraviolet Spectroscopic Explorer (FUSE) mission (launched in 1999) and from the CANOPUS ground-based array of geophysical instruments that complement international solar-terrestrial space probes. Since the initiation of the CANOPUS

array in the late 1980's, over 1000 peer-review scientific papers have been published utilizing data from the array.

- The continuation of OSTeoporosis Experiments in Orbit (OSTEO) science will be accommodated with an enhanced system (eOSTEO). ESA has requested use of the eOSTEO hardware in return for providing a flight-mission opportunity on a Russian Foton scheduled for September 2007.
- The continued support of the Microgravity Vibration Isolation System (MVIS) delivered to the European Space Agency (ESA) for integration into its Fluid Science Laboratory (FSL), which will be flown on their Columbus module. Final integration into Columbus will be completed by May 2006 to allow shipment of the module to the Kennedy Space Center, in preparation for a launch in early 2007, on Space Shuttle Mission STS-122/1E.
- A Request for Proposal for a "Needs and Capacity Study" has been issued for the Advanced Astronaut Medical Support (ADAMS). Specifically, this study will identify: solutions to the delivery of health care on future long duration exploration-class missions, health care needs and solutions for space missions, overlaps with terrestrial remote medicine and capacity within Canada to meet those needs (industry, academic, government).
- Canada will continue to actively participate at the International Space Station Program medical boards to include: The Multilateral Medical Policy Board (MMPB), the Multilateral Space Medicine Board (MSMB) and the Multilateral Medical Operations Panels and Working Groups (MMOP).

To learn more about Space Science and Exploration, go to:

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/sciences/default.asp> and,
<http://www.space.gc.ca/asc/eng/exploration/default.asp>

Satellite Communications

Program Activity Priority: Provide all Canadians with the means to participate in and fully benefit from the global information age.

The capability for widespread instantaneous communication of ideas and information across long distances enables economic growth and fundamentally changes how society operates. It also links people from diverse – or similar – cultures, regardless of where they may live. Satellites are the most economical way to connect users in remote communities to advanced communication services, since they eliminate the need for extensive, cumbersome, ground-based infrastructure—a particularly important factor for countries like Canada, with its large territory and sparse population. The design of new equipment and applications stimulate innovation within the world economy.

Through the Satellite Communications (SC) Program Activity, the Canadian Space Agency will uphold Canada's status as a world leader in satellite communications, and extend the most advanced products and services to all Canadians everywhere.

In doing so, this priority contributes in many ways to the following CSA Strategic Outcomes: Knowledge, Innovation and Economy, and Sovereignty and Security.

SATELLITE COMMUNICATIONS (SC)	
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT	
Expected Result #1	Performance Indicators
Increased access for Canadians to state-of-the-art space communications systems and services to meet their social and economic needs.	1. Gap between current capabilities and future needs of Canadians for satellite communications and the available or expected system's capacity; 2. Percentage of coverage over Canada by satellite and ground systems in place for commercial and governmental usage; and, 3. Utilization rate of Anik F2 Ka-band payload and in particular of the service delivery utilizing the \$50 million government Ka-band credit.
Expected Result #2	Performance Indicator
Better use of space communications, search and rescue, and global navigation satellite systems and applications to improve the efficiency and effectiveness of other government departments in delivering services to Canadians.	1. Number of joint studies and projects between the CSA and other government departments in the field of satellite communications, navigation and search and rescue.

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	32.3	28.7	30.4
HUMAN (FTEs)	11.0	11.0	12.8

The programs under this Program Activity are divided into three clusters: Enabling Research, Space Mission Development and Space Mission Operations. However, no Space Mission Operations are mentioned in this report.

ENABLING RESEARCH – SATELLITE COMMUNICATIONS

Three Satellite Communications Enabling Research Programs with a combination of accomplishments demonstrates how the following Expected Results will be measured and attained.

1- SC Mission Concepts – Objective: Assume leadership and provide support in enabling research and development of new space mission concepts leading to the realization of CSA or international SC missions.

Expected Result #1	Performance Indicators
Mission Feasibility and Concept Studies by industry, government and academia, Enabling CSA decisions on future Satellite Communications' space missions of interest to Canada.	1. Feasibility Studies and Mission and Payload Concept Studies are initiated and completed. (Target: 1); and, 2. New missions developed (Phase 0/A) and successfully retained for implementation (Phase B, C, D) (Target: 0 for 2006-2007).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	2.8	3.0	1.0
HUMAN (FTEs)	-	-	-

2- ESA Programs in SC – Objective: Through key international partnerships, enhance the Canadian industry's technological base and provide access to European market for value-added products and services in the field of SC.

Expected Result #1	Performance Indicator
Successful development and demonstration of advanced technologies, systems, components, or studies provided for in the contracts awarded by ESA to Canadian firms under SC programs.	1. Canadian industrial returns in ESA optional programs in Satellite Communications. (Target: 0.80 or higher).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	8.3	9.8	10.3
HUMAN (FTEs)	-	-	-

3- SC Application Development Programs – Objective: Enhance Canada's ground segment telecommunications technologies, develop and demonstrate SC applications for commercial use and Canadian government operations.

Expected Result #1	Performance Indicators
Development and demonstration of SC Applications for private and public sector clientele and the support and development of ground segment telecommunication technologies.	1. Number of new or improved applications (Target: 0); and, 2. Number of operational engagements (Target: 0).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	0.6	1.7	2.5
HUMAN (FTEs)	-	-	-

Highlights of Expected Accomplishments – Enabling Research (SC)

- Additional demonstration of Ka-band Technology will improve the use of Anik F2 by Northern Communities for trials of innovative government services throughout Canada's North and in specific areas of interest to other government departments. This will be done by deploying a Processor Hub, developed by the CSA and its industry partners, into a Telesat Teleport in Winnipeg that will provide expanded access to Ka-band user and government services in the northern area.
- New System Studies and Ground Segment Technologies and Applications Development programs will be put in place in preparation of the next-generation SC Mission that will start in 2007-2008. The programs will develop the necessary technologies that will provide Canadians with state-of-the-art satellite telecommunications services for Canadians users. It will also position the Canadian industry on the international market, both as a supplier of advanced components and as service providers of advanced satellite telecommunications.
- Canada's participation in the European Space Agency (ESA) programs allows our industry to access forward-looking studies on new telecommunications services: to develop new technologies, equipment and applications in multi-media, optical inter-satellite and mobile communications; and to demonstrate satellite-based communications services such as interactive communications services for remote communities and disaster management. For example, Canadian companies will:

- develop a Short Messaging Service System for the Galileo program to support missions in emergency services and an Automatic Identification Systems for monitoring marine traffic, including text messaging, fleet management, and inventory tracking/management on a global scale;
- complete studies on Medium Earth Orbit Local User Terminals (MEOLUT) and develop improved processing algorithms for ground stations and local user terminals to allow Search and Rescue to provide near instantaneous positions as well as significantly improved detections; and,
- demonstrate with the ESA project for on-board autonomy (PROBA) mission, new concepts in the field of optical communications technology for ultra-fast and reliable exchange of information within the satellite components.

SPACE MISSION DEVELOPMENT – SATELLITE COMMUNICATIONS

One Satellite Communications Space Mission Development Program with a combination of accomplishments demonstrates how the following Expected Results will be measured and attained.

1- SC Projects – Objective: Ensure the development, delivery and commissioning of space-qualified systems for SC missions through effective project, quality and engineering management.

Expected Result #1	Performance Indicators
SC projects' deliverables meet mission objectives and user expectations.	<p>1. Safety and Mission Assurance (S&MA) and Configuration Management (CM) requirements are identified and met for each project (Targets: Guidelines are completed and implemented on all projects phase A to E);</p> <p>In accordance with Treasury Board approved Project Approval and Management Framework (PAMF):</p> <p>2. Mission objectives and user requirements are met at critical steps of the projects (Target: 90% satisfaction);</p> <p>3. Project cost is maintained within authorized levels (Target: 75% of projects delivered on time and on budget); and,</p> <p>4. Risks are identified and mitigated for each project (Target: Up to 75% of risk budget is used).</p>

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	20.5	14.2	16.7
HUMAN (FTEs)	11.0	11.0	12.8

Highlights of Expected Accomplishments – Space Mission Development (SC)

- In 2004-2005, as part of the CASSIOPE Mission Contribution Program, the CSA initiated the development and demonstration of the Cascade telecommunications payload on a small satellite bus. This small satellite spacecraft will be fully designed and constructed by Canadian companies by 2007. Cascade is the precursor of a communication satellite constellation that will help position Canadian industry on the international market, both as a supplier of advanced components and as a service provider of high-volume, high-data-rate telecommunications anywhere in the world.

To learn more about Satellite Communications, go to:
<http://www.space.gc.ca/asc/eng/satellites/default.asp>

Generic Space Activities in support of Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications

Program Activity Priority: Provide leadership, co-ordination or support to Earth Observation (EO), Space Science and Exploration (SE), and Satellite Communications (SC) Program Activities through technology research and space-qualification activities that are generic in their nature.

The support to Enabling Research is provided through the development of high-risk technologies by industry, academia and non-for-profit organizations and through the maintenance of in-house technical capabilities by conducting advanced R&D projects that meet the criteria of excellence in and relevance to the implementation of the CSP. The support to Space Mission Development is provided by the David Florida Laboratory which carries out world-class and cost-effective environmental space-qualification services for the assembly, integration and testing of spacecraft systems and sub-systems to all of the CSA's programs.

In doing so, this priority contributes in many ways to all CSA Strategic Outcomes: Knowledge, Innovation and Economy, Sovereignty and Security, and Environment and Sustainable Development.

GENERIC SPACE ACTIVITIES IN SUPPORT OF EO, SE, AND SC (GSA)	
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT	
Expected Result #1	Performance Indicators
Innovative space technologies, techniques, and design and test methodologies in response to advanced developments required for future space missions and activities.	1. Number of technologies supported through one of the generic R&D programs that are used in a space mission or activity; 2. Number of space missions making use of the DFL; and, 3. Number of peer-reviewed papers as a result of CSA technology generic R&D programs.

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	44.3	44.4	47.8
HUMAN (FTEs)	146.0	146.0	146.0

ENABLING RESEARCH – GENERIC SPACE ACTIVITIES IN SUPORT OF EO, SE, AND SC

One Generic Enabling Research Program with a combination of accomplishments demonstrates how the following Expected Results will be measured and attained.

1- Generic Space Technology Supporting Earth Observation, Science and Exploration, and Satellite Communications – Objective: Assume leadership and provide support in enabling research and development of space-related high-risk technologies leading to the realization of CSA or international EO, SE, and SC missions.

Expected Result #1	Performance Indicators
Development and transfer of advanced space technologies by industry, government and academia, in support of EO, SE, and SC activities of interest to Canada.	<p>1. Number of publications (Target: Implement the measurement system and improve target of overall number of publications);</p> <p>2. Number of patents (Target: Implement the measurement system);</p> <p>3. Number of technologies brought to higher readiness levels to advance technological capacity (Target: Implement the measurement system and define target for overall number); and,</p> <p>4. Number of technologies chosen for future space missions and/or commercial products by industries (Target: Define and implement the measurement system).</p>
Expected Result #2	Performance Indicator
Successful development and demonstration of advanced technologies, systems, components or studies provided for in the contracts awarded to Canadian firms under ESA Programs.	1. Overall Canadian industrial return in ESA mandatory programs (General Budget, GSTP) (Target: 0.80 or higher).
Expected Result #3	Performance Indicator
Increased number of university scientists and engineers with Ph.D's and/or Master's degrees with research experience addressing real space problems faced by industry and/or government institutions.	1. Number of partnership projects involving industry, universities and the CSA (Target: 3).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	37.6	37.8	41.2
HUMAN (FTEs)	103.5	103.5	103.5

Highlights of Expected Accomplishments – Enabling Research - Generic Space Activities in support of EO, SE, and SC

- A new Technology Plan will provide roadmaps and a multi-year implementation plan to guide and prioritize CSA Technology Programs. Priority technologies are defined in consultation with industry and other stakeholders.
- Through the Space Technology Development program enhance Canada's capabilities in supporting national and international space missions or activities of Canadian interest by awarding new technology development projects to industry (mainly to small and medium-size companies) and research organizations through an annual Request for Proposal (RFP) process. For example, Canadian organizations will:
 - investigate critical technologies to reduce the risks of project implementation of the synthetic aperture radar (SAR Constellation) mission;
 - advance research in active vision system technologies to maintain the Canadian leadership and leading edge in this field for upcoming missions in exploration and/or on-orbit servicing;
 - advance research in subsurface acquisition and drilling technologies in support of Canada potential participation to space exploration missions;
 - demonstrate a novel radiation measurement technology in-orbit to provide new data on the space radiation environment and lead to a better understanding of this complex phenomenon;
 - develop a novel spacecraft charge monitor enabling early electrical fault detection that will be used as a scientific instrument to measure energetic electron activity and as an advanced failure warning device; and,
 - complete a frequency stabilized laser system for space-borne interferometers technology that will lead to the development of lower cost and smaller technology.
- Through the Space Technology Research Program develop long-term high-risk space technologies and maintain in-house technical capabilities by conducting advanced R&D projects that meet the criteria of excellence and relevance in support of the implementation of the Canadian Space Program. For example, the program includes the development of:
 - a deployable membrane antenna to achieve significant mass savings for satellites;

- thermal control models and techniques to maintain satellite internal operating environment;
 - a software technology for autonomous *rendez-vous* between satellites and control to support space satellite servicing that represents a promising field of expertise; and,
 - an Optical Inter Satellite Link to provide a significantly higher data rate and security than existing radio-frequency links.
- The transfer and commercialization of space technologies and their applications to other sectors of the economy will enhance Canada's industrial competitiveness. This is being achieved by managing the CSA portfolio of patents and intellectual property licenses, by conducting commercialization assessments and developing marketing plans for technologies developed in-house, and for technologies developed within the Canadian industry.
 - Launch of the Research Partnership Program and of the collaboration program with the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada to foster closer industry/university collaboration in space research and development.

SPACE MISSION DEVELOPMENT – GENERIC SPACE ACTIVITIES IN SUPPORT OF EO, SE, AND SC

One Generic Space Mission Development Program with a combination of accomplishments demonstrates how the following Expected Results will be measured and attained.

1- David Florida Laboratory (DFL) supporting the Canadian Space Program – Objective: Provide world-class space qualification services on a national scale, including facilities and expertise in support of the Canadian Space Program and international EO, SE and SC missions.

Expected Result #1	Performance Indicator
Development, provision of expertise and supply of space qualification services, functional and environmental testing of space hardware primarily for CSA sponsored programs and projects, and subsequently to the Canadian space industry and other private and public sector clients.	1. Percentage of satisfied clients (Target: 95%).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	6.6	6.6	6.6
HUMAN (FTEs)	42.5	42.5	42.5

Highlights of Expected Accomplishments – Space Mission Development – Generic Space Activities in support of EO, SE, and SC

- David Florida Laboratory provides world-class and cost-effective environmental space qualification services for the assembly, integration and testing of spacecraft systems and sub-systems to all of the CSA's programs. Many priority projects will benefit from DFL support, such as for:
 - Earth Observation: RADARSAT-2, Chinook, a Canadian-led mission carrying two experiments; Stratosphere Wind Interferometer for Transport studies (Swift), and Atmosphere Research with GPS Occultation (ARGO);
 - Science and Exploration: CASSIOPE e-POP mission; SmallSAT BUS; QuickSat; eOSTEO; James Webb Space Telescope Space Telescope (JWST); and the UltraViolet Imaging Telescope (UVIT);
 - Satellite Communications: CASSIOPE Cascade mission; and,
 - Commercial Programs: Skynet V, the Orbiter Boom Sensor System (OBSS) infrared camera, and the Hubble Telescope repair mission.

To learn more about Generic Space Technology Supporting Earth Observation, Space Science and Exploration, and Satellite Communications, go to:

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/industry/technology.asp>

To learn more about the David Florida Laboratory, go to:

<http://www.space.gc.ca/asc/eng/dfl/default.asp>

Space Awareness and Learning

Program Activity Priority: Further public understanding and engagement with regards to space-related issues, ultimately leading to improving the scientific literacy of Canadians.

The Government of Canada is committed to building a 21st century economy by focusing on science and technology. If Canada is to meet the challenge posed by a global economy, Canadians must be encouraged to pursue careers in science and technology – a skilled pool of human capital is at the heart of an innovative economy. We must encourage science and technology literacy, particularly among our youth today. We must also engage Canadians' interest in science and technology by sharing our discoveries and breakthroughs in meaningful ways that relate to their daily lives.

In doing so, this priority contributes to the Strategic Outcomes: Knowledge, and Innovation and Economy.

SPACE AWARENESS AND LEARNING	
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT	
Expected Result #1	Performance Indicator
Increased public awareness of Canada's activities in space and space benefits positively affecting the quality of life of Canadians.	1. Awareness of Canadians measured by telephone survey every three years (Target: Next survey in 2008-2009).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	5.9	6.0	7.4
HUMAN (FTEs)	25.4	25.4	25.4

The programs under this Program Activity are divided into two clusters: Awareness and Learning.

AWARENESS

Four Awareness Programs demonstrate how the following Expected Results will be measured and attained.

1- Strategic Communications – Objective: Ensure positioning of the CSA and information supporting the Awareness and Learning program.

Expected Result #1	Performance Indicator
Targeted audience is reached through outreach activities.	1. Number of persons from the targeted audiences reached (Target: Implement speakers bureau engagement strategy and establish a benchmark.).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	0.5	0.5	0.9
HUMAN (FTEs)	2.6	2.6	2.6

2- Media Relations and Information Services – Objective: Position information through the media and the Web.

Expected Result #1	Performance Indicator
Information is present in the media, particularly on television.	1. Quantity of media initiatives that resulted in coverage, particularly on television (Target: At least 2 events for Space Science, 2 events for Space Exploration, 2 events for Earth Environment, 1 for Space Technologies, 1 for Awareness and Learning, and 3 more to be determined).
Expected Result #2	Performance Indicator
Canadians visit the Canadian Space Agency Web site.	1. Number of Canadian visits (Target: Sustain or increase visits to the CSA Web site).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	1.1	1.1	1.3
HUMAN (FTEs)	6.0	6.0	6.0

3- Creative Services, Marketing and Exhibitions – Objective: Position information through direct-marketing activities.

Expected Result #1	Performance Indicator
Target audience has access to information through products and publications.	1. Number of products and publications distributed through different communications channels (Target: Identify key channels and products and establish a benchmark).
Expected Result #2	Performance Indicator
Target audience has access to information through outreach activities with partners (conferences and fairs).	1. Number of persons from targeted audience having access to information (Target: Establish a benchmark, evaluate and adjust indicator).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	1.7	1.8	1.9
HUMAN (FTEs)	5.0	5.0	5.0

4- Astronaut Awareness Tours – Objective: Increase awareness of the Canadian Space Program (CSP) through proactive public appearances by Canadian astronauts throughout Canada.

Expected Result #1	Performance Indicators
Canadians are reached by awareness activities conducted by a Canadian Astronaut.	<p>1. Number of participants reached/astronaut days invested (Target: Establish a benchmark);</p> <p>2. Number of events/astronaut days invested (Target: 60 events for 55 days of astronauts);</p> <p>3. Number of provinces and territories visited (Target: 6 provinces and 1 territory); and,</p> <p>4. Percentage of accepted requests (Target: Approximately 50%).</p>

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	0.2	0.2	0.2
HUMAN (FTEs)	-	-	-

Highlights of Expected Accomplishments – Awareness

The CSA is implementing a proactive and balanced communications strategy focusing on important space achievements. The major communications activities will focus on the following:

- The launch of RADARSAT-2, Canada's next-generation Earth Observation satellite.
- The continued and expanded habitation and scientific use of the International Space Station.
- As part of a traveling exhibits program, the development of an exhibit to raise awareness of Canada's scientific expertise and satellite technology supporting sustainable development, sent with informational products to support museum activities.

- An increase in outreach activities by astronauts, scientists, engineers and staff taking part in speaking events, conferences or fairs, workshops and presentations.
- Promotion of STS-115 and STS-118. Canadian Astronauts Steve MacLean and Dave Williams will perform space-walks on these two important ISS Assembly flights.

LEARNING

The Learning Program demonstrates how the following Expected Results will be measured and attained.

1- Space Learning Program – Objective: Provide Canadian educators and students with targeted educational resources and space learning opportunities to build knowledge and enhance interest in space science and technology.

Expected Result #1	Performance Indicators
Canadian educators and students further their learning related to science and technology through space theme.	1. Number of educators reached through professional development initiatives (Target: Maintain or increase the number); 2. Number of students reached through learning activities (Target: Maintain or increase the number); 3. Number of participating educators incorporating space into their learning environment (Target: Establish a benchmark); and, 4. Number of resources accessed by educators (Target: Maintain or increase the number).
Expected Result #2	Performance Indicator
Enhance expertise of Canadian scientists, engineers and physicians in space science, space technology and space medicine through the learning components of the CSA Grants and Contributions Program.	1. Number of students, fellows and medical residents supported through the Program (Target: 22).

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	1.9	1.9	2.3
HUMAN (FTEs)	5.8	5.8	5.8

Highlights of Expected Accomplishments – Learning

- An increase in educator and student participation in space-centred learning initiatives, which encourage youth to pursue studies and careers in the field of science and engineering.
- The enhanced use of targeted and educational space-based materials by not-for-profit and educational institutions, and increased requests for youth-oriented information across Canada.
- The promotion of professional development workshops and the development of teaching materials such as Web-based assisted learning opportunities to respond to the needs of educators.
- Regional tours and partnered initiatives with schools and youth organizations to expand student and educator access to the space science and technology community.
- The implementation of targeted grants, contribution and sponsorship programs in partnership with other federal departments and agencies to support awareness, research and training in space science and technology.
- Through an agreement with the NASA-JSC Aerospace Medicine Clerkship Program and the NASA-KSC Biomedical Office, the Canadian Space Agency's (CSA) Operational Space Medicine (OSM) Group will fund four Canadian medical students or residents to attend a four week Aerospace Medicine Elective each year.

To learn more about Space Awareness and Learning, go to:
<http://www.space.gc.ca/asc/eng/media/default.asp>; and,
<http://www.space.gc.ca/asc/eng/educators/default.asp>

Corporate Services and Infrastructure

Corporate services supporting the CSA's activities are grouped under one Program Activity entitled Corporate Services and Infrastructure which includes: Audit, Evaluation and Review, Communications, Finances, Human Resources, Information Management and Information Technology, Legal Services, Policy, Planning and Relations, President's Office, Security and Facilities.

Program Activity Priority: To implement the government's commitment to modern public service management in accordance with the Management Accountability Framework's (MAF) expectations. This priority contributes to all CSA Strategic Outcomes: Knowledge, Innovation and Economy, Sovereignty and Security, and Environment and Sustainable Development.

CORPORATE SERVICES AND INFRASTRUCTURE	
PROGRAM ACTIVITY PERFORMANCE MEASUREMENT	
Expected Result #1	Performance Indicator
Corporate Services provide an added value to CSA managers in the performance of their duties.	1. Services provided meet standards set under Government-wide and CSA policies as well as Management Accountability Framework's expectations.
Expected Result #2	Performance Indicator
Key corporate risks are addressed and mitigated.	1. Management and mitigation actions are implemented against the four highest priority risks identified in the CSA corporate risk profile.

RESOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIAL (\$ in millions)	34.5	34.9	34.5
HUMAN (FTEs)	239.0	239.0	239.0

The CSA's capacity to achieve its expected results and strategic outcomes is influenced by its ability to recognize, manage and mitigate risk. In accordance with its commitment to risk-based planning and the integration of risk management into all decision-making processes, the CSA has completed an intensive process of corporate risk identification and assessment. The CSA's goal is to reduce the likelihood and/or consequences of these risks by improving its capacity to address them. Nine key corporate risks have been identified that require management on a priority basis.

1- Modern Management – Objective: Increase the CSA capacity to mitigate the four risks of highest priority: Stakeholder Support, Values and Ethics, Workforce Competencies, and Function/Process Integration.

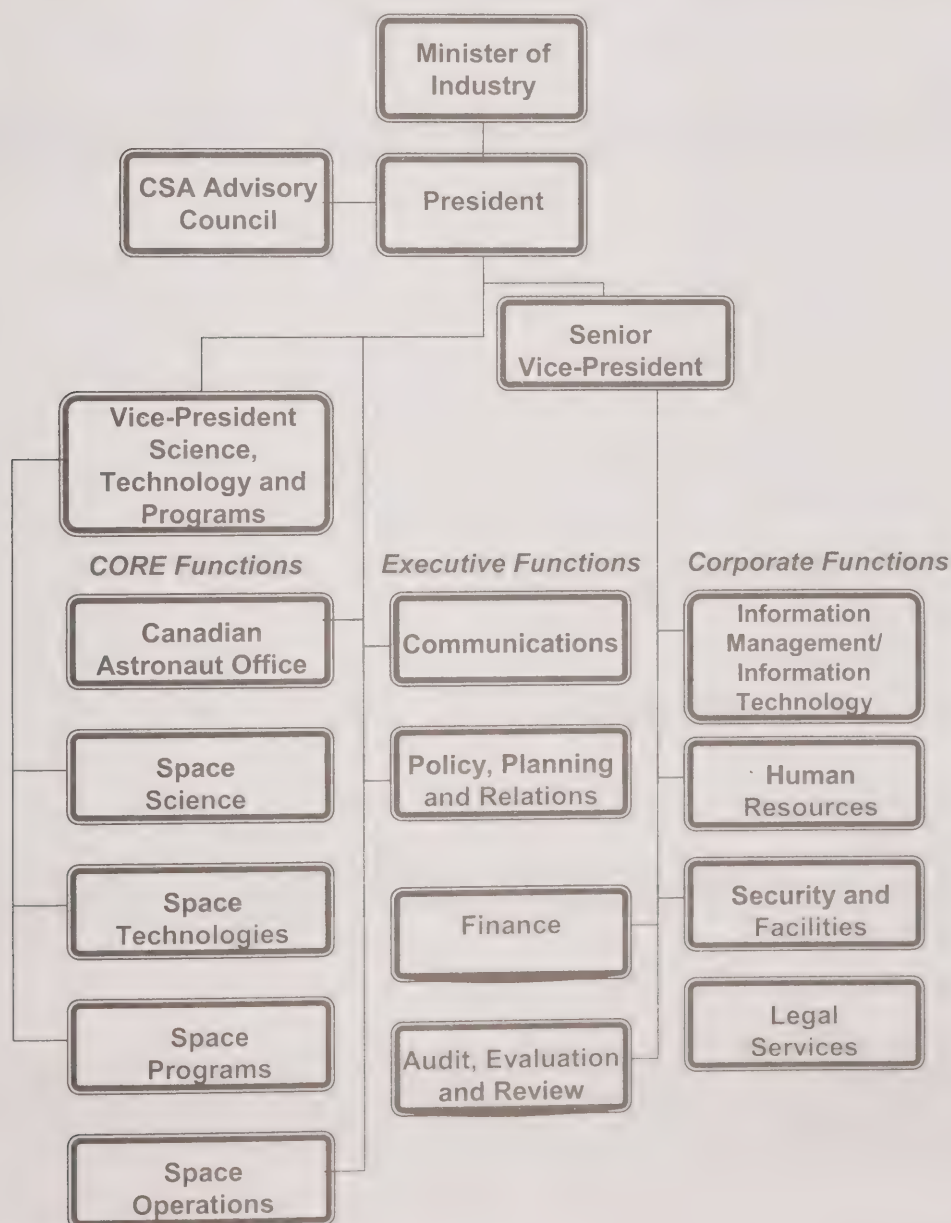
MODERN MANAGEMENT INITIATIVES	
PERFORMANCE MEASUREMENT	
Expected Result #1	Performance Indicators
Stakeholder Support: Increase the capacity of CSA to involve other government departments and universities in teaming up and creating a synergy in developing and implementing space activities for the benefits of Canadians.	1. An engagement strategy with stakeholders has been put in place; and, 2. Frequency of advisory committee meetings has increased.
Expected Result #2	Performance Indicators
Values and Ethics: Increase the capacity of the CSA to instil public service values, to develop a working environment free of harassment, and promoting respect for individuals, integrity and honesty.	1. Implement a Public Service Values and Ethics program; and, 2. A CSA structure of governance and delegation of authority is set and implemented in compliance with the Public Service Values of respect, integrity, honesty and transparency.
Expected Result #3	Performance Indicators
Workforce Competencies: Increase the capacity of CSA to maintain a qualified workforce of public servants to deliver CSA's mandate within the government legislative frameworks, policies and rules.	1. The profile of essential qualifications for managers to receive delegation of authority has been established; and, 2. The majority of CSA managers are recognized as being qualified for increased delegation of authority.
Expected Result #4	Performance Indicators
Function/Process Integration: Increase the capacity of CSA to align its strategies, planning priorities, funding levels, operations and capacity to deliver and to obtain clear understanding and buy-in from managers and staff at all levels.	1. Completed development of socio-economic performance indicators for each of the CSA's Strategic Outcome and Program Activity Expected Results in accordance with the Canadian Space Strategy; 2. Financial and non-financial information is integrated in the CSA's workplans and supported by information management systems made available to managers; and, 3. Completed development of an Integrated Long-term Investment Plan.

Expected Result #5	Performance Indicators
<p>Function/Process Integration: Initiatives under the Public Service Management Act are being implemented.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. All managers are knowledgeable of the Staffing Management Accountability Framework (SMAF); 2. Human resources management policies, procedures and practices are considered in accordance with the SMAF; and, 3. The development of a Strategic human resources plan is initiated.

SECTION 3: SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 ORGANIZATIONAL INFORMATION

Reporting to the Minister of Industry, the CSA Chief Executive Officer is the President, assisted by the Senior Vice-President and the Vice-President of Science, Technology and Programs. The Policy, Planning and Relations Branch, the Communications Directorate, the Canadian Astronaut Office, and the Space Operations Branch report directly to the President. Three of the core branches report to the Vice-President of Science, Technology and Programs. The five Corporate Services report directly to the Senior Vice-President. Legal Services are provided by the Department of Justice. The organizational chart below became effective as of April 1, 2005.



3.2 FINANCIAL TABLES

1. Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents

(\$ \$ in millions)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Space Based Earth Observation	144.5	136.8	115.7	133.0
Space Science and Exploration	156.9	146.5	127.1	108.8
Satellite Communications	34.0	35.5	32.0	33.9
Space Awareness and Learning	6.2	6.5	6.7	8.2
Generic Space Activities	-	48.7	49.5	53.2
Budgetary Main Estimates (gross) ¹	341.6	374.1	331.1	337.1
Non-Budgetary Main Estimates (gross)	0	0	0	0
Less: Respendable Revenue	0	0	0	0
Total Main Estimates	341.6	374.1	331.1	337.1
<i>Adjustments²:</i>				
Governor General Warrants				
Royalties from activities related to the RADARSAT program	1.7			
Capital carry-forward (2004-2005 to 2005-2006)	1.8			
Collective agreements compensation	1.9			
Expenditures review procurement savings	(0.6)			
Additional operating costs	1.0			
Supplementary Estimates				
Royalties from activities related to the RADARSAT program		4.1	4.1	4.1
Expenditures review procurement savings		(3.2)		
Capital carry-forward (2005-2006 to 2006-2007)	(1.6)	1.6		
ARLU				
Reprofiling of funds	(54.5)			
<i>Total Adjustments</i>	<i>(50.3)</i>	<i>2.6</i>	<i>4.1</i>	<i>4.1</i>
Total Planned Spending	291.3³	376.7	335.2	341.2
Total Planned Spending	291.3	376.7	335.2	341.2
Less: Non-Respendable Revenue	4.3	4.9	4.9	4.9
Plus: Cost of Services Received without Charge	4.6	5.0	5.1	5.2
Net Cost of Program	291.5	376.8	335.4	341.5
Full-Time Equivalents	607	690	687	687

Note: Due to rounding, decimals may not add up to totals shown.

1. The Program Activities shown in this table include amounts for Corporate Services and Infrastructure.
2. Adjustments are to accommodate approvals obtained since the Main Estimates and include Budget Initiatives, Supplementary Estimates, etc.
3. Reflects the best forecast of Total Net Planned Spending to the end of the fiscal year.

2. Resources by Program Activities

2006-2007						
Program Activity (\$ in millions)	Budgetary				Total Main Estimates	Adjustments (planned Main Estimates)
	Operating	Capital	Grants	Contributions		
Space Based Earth Observation (EO)	56.6	67.6	0.2	12.4	136.8	1.1
Space Science and Exploration (SE)	94.9	43.9	0.6	7.1	146.5	1.5
Satellite Communications (SC)	9.1	0.1	0.0	26.3	35.5	0.0
Space Awareness and Learning (AL)	5.8	0.0	0.5	0.2	6.5	0.0
Generic Space Activities in support of EO, SE, and SC (GSA)	38.6	3.1	0.1	7.0	48.7	0.0
Total	205.0	114.7	1.4	52.9	374.1	2.6
						376.7

Note: Due to rounding, decimals may not add up to totals shown.
The Program Activities shown in this table include amounts for Corporate Services and Infrastructure.

3. Voted and Statutory Items

2006-2007			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2006-2007 Main Estimates (\$ in millions)	2005-2006 Main Estimates (\$ in millions)
25	Operating expenditures	194.4	173.4
30	Capital expenditures	114.7	105.4
35	Grants and contributions	54.3	53.3
(S)	Contributions to employee benefit plans	10.7	9.5
	Total Department or Agency	374.1	341.6

4. Services Received without Charge

(\$ in millions)	2006-2007
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC)	0.2
Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS	4.5
Salary and associated expenditures of legal services provided by the department of Justice Canada	0.4
Total 2006-2007 Services Received without Charge	5.0

5. Summary of Capital Spending by Program Activity

(\$ in millions)	Forecast Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Space Based Earth Observation (EO)	23.3	67.6	58.5	80.4
Space Science and Exploration (SE)	31.1	45.5	28.3	10.4
Satellite Communications (SC)	0.8	0.1	0.1	0.0
Space Awareness and Learning (AL)	0.0	0.0	0.0	0.0
Generic Space Activities in support of EO, SE, and SC (GSA)	0.0	3.1	1.8	3.4
Total	55.3	116.4*	88.7	94.3

Note: Due to rounding, decimals may not add up to totals shown.

The Program Activities shown in this table include amounts for Corporate Services and Infrastructure.

* The \$116.4 million includes \$114.7 million requested in Main Estimates 2006-2007, plus Capital carry-forward request to be sought through supplementary Estimates. (See Table 1)

6. Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

Respendable Revenue

(\$ in millions)	Forecast Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
Respendable Revenue	0.0	0.0	0.0	0.0
Total Respendable Revenue	0.0	0.0	0.0	0.0

Non-Respendable Revenue

(\$ in millions)	Forecast Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
Space Based Earth Observation				
Royalties from activities related to the RADARSAT program	3.2	4.1	4.1	4.1
Generic Space Activities in support of EO, SE, and SC (GSA)				
Testing facilities and services of the David Florida Laboratory	1.1	0.7	0.7	0.7
Satellite Communications				
Revenue of royalties from intellectual property	0.0	0.1	0.1	0.1
Total Non-Respendable Revenue	4.3	4.9	4.9	4.9
Total Respendable and Non-Respendable Revenue	4.3	4.9	4.9	4.9

Note: Due to rounding, decimals may not add up to totals shown.

7. Resource Requirements by Sector

2006-2007						
(\$ in millions)	Space Based Earth Observation	Space Science and Exploration	Satellite Communi- cations	Space Awareness and Learning	Generic Space Activities in support of EO, SE, and SC	Total Planned Spending
Space Programs	66.0	43.2	20.3	0.0	0.0	129.6
Space Technologies	33.3	6.3	11.9	0.3	37.6	89.2
Space Sciences	5.1	27.2	0.0	0.1	0.0	32.4
Canadian Astronauts Office	0.0	5.1	0.0	0.3	0.0	5.3
Space Operations	19.4	52.4	0.3	0.1	7.1	79.3
Corporate Services Sectors	13.0	12.4	3.0	5.9	4.0	38.3
Total	136.8	146.5	35.5	6.5	48.7	374.1

Note: Due to rounding, decimals may not add up to totals shown.

The Program Activities shown in this table include amounts from Corporate Services and Infrastructure Program Activity.

8. Details on Project Spending

(\$ in millions)	Current Estimated Total Cost	Forecast Spending to March 31, 2006	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009	Future Year Spending Requirement
Space Based Earth Observation						
(Q) RADARSAT-1 (MCP)	713.0	701.6	11.4			
(BC-Q) RADARSAT-2 (MCP)	421.6	389.3	32.3			
(TBD) SWIFT – CHINOOK (PPA)	105.5	6.1	11.2	14.0	28.6	45.6
(BC-M-O-Q) SAR CONSTELLATION (PPA)	200.0	6.4	27.0	39.8	46.7	80.0
(O-Q) HYDROS (PPA)	11.6	1.4	1.5	2.3	2.8	3.6
Space Science and Exploration						
(O) Herschel HIFI (EPA)	10.5	10.2	0.3			
(O) JWST (PPA)	65.9	15.2	25.1	17.9	6.8	1.0
(O) MARS PHOENIX (EPA)	23.9	17.0	6.2	0.7		
(TBD) NEOSSAT (EPA)	6.1	0.3	2.3	3.0	0.6	
(TBD) UVIT (EPA)	6.3	1.7	3.5	1.1		
TOTAL	1564.4	1149.2	120.7	78.8	85.6	130.2

Note: Due to rounding, decimals may not add up to totals shown.

Province where the capital project will be carried out:

O = Ontario
Q = Quebec
BC = British Columbia
M = Manitoba
TBD = To be determined

Class of Project:

MCP = Major Crown Project
EPA = Effective Project Approval
PPA = Preliminary Project Approval

Annexes

The annexes are linked to the Report on Plans and Priorities 2006-2007 posted on the Canadian Space Agency Web site at:

<http://www.espace.gc.ca/asc/eng/resources/publications/default.asp#parliament>

9. Status Report on Major Crown Projects

10. Details on Transfer Payments Program

Annexes

Les annexes au Rapport sur les plans et les priorités 2006-2007 sont affichées sur le site Web de l'Agence spatiale canadienne à l'adresse suivante : <http://www.espace.gc.ca/ase/tr/ressources/publications/default.asp#Parlement>

9. Rapport d'étape sur les grands projets de l'État

10. Renseignements sur les programmes de paiements de transfert

8. Renseignements sur les dépenses de projets

(en millions de \$)		Coût total estimatif actuel	Prévisions des dépenses jusqu'au 31 mars 2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009	Besoins pour les exercices ultérieurs
Observation de la Terre depuis l'espace		713.0	701.6	11.4			
(Q) RADARSAT-1 (GPE)							
(CB-Q) RADARSAT-2 (GPE)		421.6	389.3	32.3			
(AD) SWIFT - CHINOOK (APP)		105.5	6.1	11.2	14.0	28.6	45.6
(CB-M-O-Q) SAR CONSTELLATION (APP)		200.0	6.4	27.0	39.8	46.7	80.0
(O-Q) HYDROS (APP)		11.6	1.4	1.5	2.3	2.8	3.6
Sciences et exploration spatiales							
(O) Herschel HIFI (AEP)		10.5	10.2	0.3			
(O) JWST (APP)		65.9	15.2	25.1	17.9	6.8	1.0
(O) MARS PHOENIX (AEP)		23.9	17.0	6.2	0.7		
(AD) NEOSAT (AEP)		6.1	0.3	2.3	3.0	0.6	
(AD) UVIT (AEP)		6.3	1.7	3.5	1.1		
TOTAL		1564.4	1149.2	120.7	78.8	85.6	130.2

Nota: Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Province où le projet d'immobilisations sera réalisé :

O = Ontario
Q = Québec
CB = Colombie-Britannique
M = Manitoba
AD = A déterminer

Catégorie de projet :

GPE = Grand projet de l'État
AEP = Approbation effective de projet
APP = Approbation préliminaire de projet

7. Besoins en ressources par secteur

2006-2007							
(en millions de \$)	Observation de la Terre depuis l'espace	Sciences et exploration spatiales	Télécom-muniquions par satellites	Sensibili-sation à l'espace et éducation	Activités spatiales de nature générique en appui à OT, SE, et TS	Total des dépenses prévues	Programmes spatiaux
	66.0	43.2	20.3	0.0	0.0	129.6	spatiales
	33.3	6.3	11.9	0.3	37.6	89.2	Technologies spatiales
	5.1	27.2	0.0	0.1	0.0	32.4	Sciences spatiales
	0.0	5.1	0.0	0.3	0.0	5.3	Bureau des astronautes canadiens
	19.4	52.4	0.3	0.1	7.1	79.3	Exploitations spatiales
	13.0	12.4	3.0	5.9	4.0	38.3	Secteurs des fonctions intégrées
Total	136.8	146.5	35.5	6.5	48.7	374.1	

Nota: Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
Les activités de programmes indiquées dans ce tableau comprennent les montants au titre des Fonctions intégrées de direction et infrastructures.

6. Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

Revenus disponibles

(en millions de \$)		Prévisions de	Revenus	Revenus	Revenus
2005-2006		2006-2007	2007-2008	2008-2009	
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Revenus disponibles
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Total des revenus disponibles

Revenus non disponibles

(en millions de \$)		Prévisions de	Revenus	Revenus	Revenus
2005-2006		2006-2007	2007-2008	2008-2009	
3.2	4.1	4.1	4.1	4.1	Observation de la Terre depuis l'espace
					Redevances provenant des activités
					associées au programme RADARSAT
1.1	0.7	0.7	0.7	0.7	Activités spatiales de nature générique
					en appui à OT, SE, et TS
					Installations et services d'essais du
					Laboratoire David Florida
0.0	0.1	0.1	0.1	0.1	Télécommunications par satellites
					Revenus en redevances de propriété
					intellectuelle
4.3	4.9	4.9	4.9	4.9	Total des revenus non disponibles
4.3	4.9	4.9	4.9	4.9	Total des revenus disponibles et des
					revenus non disponibles

Nota: Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

3. Postes votés et législatifs

2006-2007			
Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal actuel (en millions de \$)	Budget précédent (en millions de \$)
25	Dépenses de fonctionnement	194.4	173.4
30	Dépenses en capital	114.7	105.4
35	Subventions et contributions	54.3	53.3
(S)	Contributions aux avantages sociaux des employés	10.7	9.5
Total pour l'Agence		374.1	341.6

4. Services reçus à titre gracieux

(en millions de \$)		2006-2007
0.2	Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)	
4.5	Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT	
0.4	Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice Canada	
Total des services reçus à titre gracieux en 2006-2007		5.0

5. Sommaire des dépenses d'immobilisations par activités de programmes

(en millions de \$)			
Prévisions des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
23.3	67.6	58.5	80.4
31.1	45.5	28.3	10.4
0.8	0.1	0.1	0.0
0.0	0.0	0.0	0.0
0.0	0.0	0.0	0.0
0.0	3.1	1.8	3.4
55.3	116.4*	88.7	94.3
Total			

Nota: Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.

Les activités de programmes indiquées dans ce tableau comprennent les montants au titre des Fonctions

intégrées de direction et infrastructures.

* Le montant de 116,4 millions de dollars comprend 114,7 millions de dollars demandés lors du budget principal 2006-2007, ainsi que la demande de report de budget de capital qui sera présentée lors du budget supplémentaire. (Voir tableau 1)

2. Ressources par activités de programmes

2006-2007							
Activités de programmes (en millions de \$)	Budgétaire				Total pour le budget principal	Rajustements (dépenses prévues non indiquées dans le Budget principal des dépenses)	Total des dépenses prévues
	Fonction- nement	Immobilisa- tions	Subven- tions	Contributions			
Observation de la Terre depuis l'espace (OT)	56,6	67,6	0,2	12,4	136,8	1,1	137,9
Sciences et exploration (SE) spatiales	94,9	43,9	0,6	7,1	146,5	1,5	148,1
Télécommunications par satellites (TS)	9,1	0,1	0,0	26,3	35,5	0,0	35,5
Sensibilisation à l'espace et éducation (SEE)	5,8	0,0	0,5	0,2	6,5	0,0	6,5
Activités spatiales de nature générique en appui à OT, SE, et TS	38,6	3,1	0,1	7,0	48,7	0,0	48,7
Total	205,0	114,7	1,4	52,9	374,1	2,6	376,7

Nota : Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
Les activités de programmes indiquées dans ce tableau comprennent les montants au titre des Fonctions intégrées de direction et infrastructures.

- Nota : Les chiffres étant arrondis, ils peuvent ne pas correspondre au total indiqué.
1. Les activités de programmes indiquées dans ce tableau comprennent les montants au titre des Fonctions intégrées de direction et infrastructures.
 2. Les rajustements servent à inclure les autorisations obtenues depuis le budget principal et comprennent les initiatives annoncées dans le budget, les budgets supplémentaires, etc.
 3. Représente la meilleure prévision du total net des dépenses prévues à la fin de l'année financière.

3.2 TABLEAUX FINANCIERS

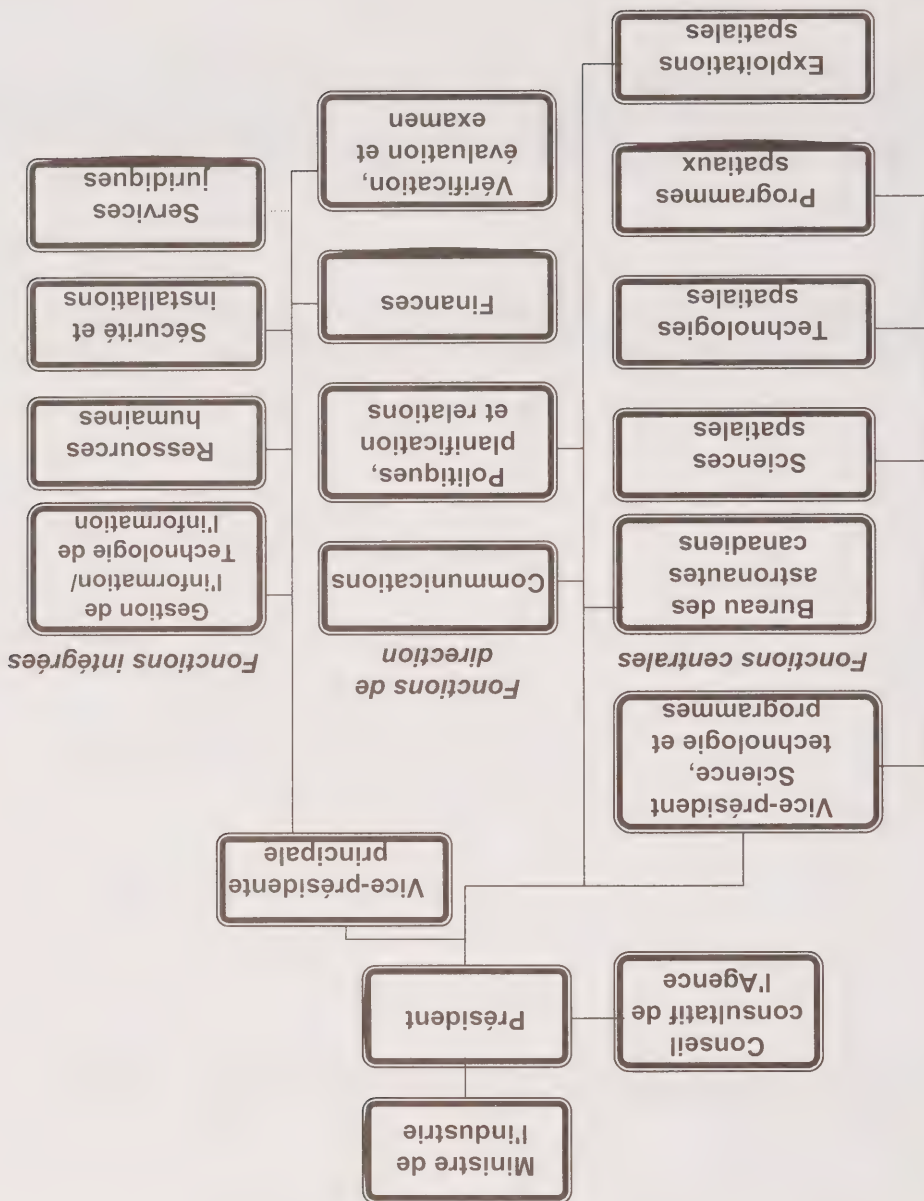
1. Dépenses prévues de l'Agence et équivalents temps plein

	Prévisions des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
Observation de la Terre depuis l'espace	144,5	136,8	115,7	133,0
Sciences et exploration spatiales	156,9	146,5	127,1	108,8
Télécommunications par satellites	34,0	35,5	32,0	33,9
Sensibilisation à l'espace et éducation	6,2	6,5	6,7	8,2
Activités spatiales de nature générique	-	48,7	49,5	53,2
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut) ¹	341,6	374,1	331,1	337,1
Dépenses non budgétaires du Budget principal des dépenses (brutes)	0	0	0	0
Moins : Revenus disponibles	0	0	0	0
Total du Budget principal des dépenses	341,6	374,1	331,1	337,1
<i>Rajustements² :</i>				
Mandats spéciaux du gouverneur général				
Redevances provenant des activités associées au programme RADARSAT	1,7			
Report de capital (2004-2005 à 2005-2006)	1,8			
Conventions collectives	1,9			
Revue des dépenses des économies en approvisionnement	(0,6)			
Coûts de fonctionnement supplémentaire	1,0			
Budget supplémentaire des dépenses				
Redevances provenant des activités associées au programme RADARSAT		4,1	4,1	4,1
Revue des dépenses des économies en approvisionnement		(3,2)		
Report de capital (2005-2006 à 2006-2007)	(1,6)	1,6		
MJANR				
Report de fonds	(54,5)			
<i>Rajustements totaux</i>	<i>(50,3)</i>	<i>2,6</i>	<i>4,1</i>	<i>4,1</i>
Total des dépenses prévues	291,3³	376,7	335,2	341,2
Total des dépenses prévues	291,3	376,8	335,3	341,2
Moins : Revenus non disponibles	4,3	4,9	4,9	4,9
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	4,6	5,0	5,1	5,2
Coût net du programme	291,5	376,8	335,4	341,5
Équivalents temps plein	607	690	687	687

SECTION 3 : INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

3.1 RENSEIGNEMENTS SUR L'ORGANISATION

Relevant du ministre de l'Industrie, le premier dirigeant de l'ASC est le président, qui est secondé par la vice-présidente principale et le vice-président à la Science, à la technologie et aux programmes. La Direction générale des politiques, de la planification et des relations, le Bureau des astronautes canadiens et la Direction générale des opérations spatiales se rapportent directement au président. Trois directions générales principales relèvent du vice-président à la Science, à la technologie et aux programmes. Les cinq fonctions intégrées relèvent directement de la vice-présidente principale. Les Services juridiques sont fournis par le ministre de la Justice. L'organigramme ci-dessous est entré en vigueur le 1^{er} avril 2005.



Indicateurs de rendement	Résultat prévu n° 5
<p>1. Tous les gestionnaires ont connaissance du Cadre de responsabilisation en gestion de la dotation (CRR(D):</p> <p>2. Les politiques, procédures et pratiques en gestion des ressources humaines sont jugées conformes au CRGD;</p> <p>3. Le développement du Plan stratégique de ressources humaines est amorcé.</p>	<p>Intégration des fonctions et des processus :</p> <p>Les initiatives liées à la Loi sur la modernisation de la fonction publique sont mises en oeuvre.</p>

1- Modernisation de la gestion – Objectif : Augmenter la capacité de l'ASC d'atténuer les quatre risques les plus prioritaires pour la prochaine année : appui des intervenants, valeurs et éthique, compétences de la main-d'œuvre et intégration des fonctions et des processus.

INITIATIVES DE MODERNISATION DE LA GESTION	
MESURE DU RENDEMENT	
Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement
Appui des intervenants : Augmentation de la capacité de l'ASC de faire intervenir d'autres ministères et des universités en faisant équipe avec eux et en créant une synergie pour élaborer et mettre en œuvre des activités spatiales au profit de la population canadienne.	1. Mise en place d'une stratégie de mobilisation avec les intervenants; 2. Augmentation de la fréquence des réunions des comités consultatifs.
Résultat prévu n° 2	Indicateurs de rendement
Valeurs et éthique : Augmentation de la capacité de l'ASC d'insuffler les valeurs de la fonction publique, de créer un milieu de travail sans harcèlement et de promouvoir le respect des individus, l'intégrité et l'honnêteté.	1. Mise en œuvre d'un programme sur les valeurs et l'éthique de la fonction publique; 2. Création et mise en œuvre à l'ASC d'une structure de gouvernance et de délégation de pouvoirs conformes aux valeurs de la fonction publique que sont le respect, l'intégrité, l'honnêteté et la transparence.
Résultat prévu n° 3	Indicateurs de rendement
Compétences de la main-d'œuvre : Augmentation de la capacité de l'ASC de maintenir une main-d'œuvre de fonctionnaires qualifiés pour s'acquitter du mandat de l'Agence conformément aux cadres législatifs, aux politiques et aux règles du gouvernement.	1. Etablissement du profil des qualités essentielles que doivent avoir les gestionnaires pour obtenir la délégation de pouvoirs; 2. Reconnaissance que la majorité des gestionnaires de l'ASC se qualifient pour une délégation accrue de pouvoirs.
Résultat prévu n° 4	Indicateurs de rendement
Intégration des fonctions et des processus : Accroître la capacité de l'ASC d'aligner ses stratégies, ses priorités de planification, ses niveaux de références, ses opérations et son potentiel afin de rencontrer ses engagements et de le faire en s'assurant de la compréhension claire et de l'appui de ses gestionnaires et employés.	1. Achèvement de l'élaboration des indicateurs de rendement socio-économiques pour chacun des résultats stratégiques et résultats prévus des activités de programmes de l'ASC, conformément à la Stratégie spatiale canadienne; 2. Intégration des renseignements financiers et non financiers aux plans de travail de l'ASC à l'aide des systèmes de gestion de l'information mis à la disposition des gestionnaires; 3. L'élaboration du Plan intégré d'investissement à long terme est complétée.

Fonctions intégrées de direction et infrastructures

Les Fonctions intégrées qui appuient les activités de l'ASC sont regroupées sous une activité de programme dénommée Fonctions intégrées de direction et infrastructures qui regroupe les entités suivantes : Vérification, évaluation et examen, Communications, Finances, Ressources humaines, Gestion de l'information et technologie de l'information, Services juridiques, Politiques, planification et relations, Bureau du président, Sécurité et installations.

Priorité de l'activité de programme : Mettre en œuvre l'engagement du gouvernement en matière de gestion moderne de la fonction publique, en accord avec les attentes du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG). Cette priorité contribue à tous les résultats stratégiques de l'ASC : Connaissance, innovation et économie, Souveraineté et sécurité, et Environnement et développement durable.

FONCTIONS INTÉGRÉES DE DIRECTION ET INFRASTRUCTURES		MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMME	
Résultat prévu n° 1		Indicateur de rendement	
Les fonctions intégrées de direction donnent une valeur ajoutée aux gestionnaires de l'ASC dans l'exercice de leurs fonctions.		1. Les services fournis respectent les normes établies en vertu des politiques pan-gouvernementales et internes de l'ASC ainsi que les attentes du Cadre de responsabilisation de gestion.	
Résultat prévu n° 2		Indicateur de rendement	
Gestion et atténuation des principaux risques encourus par l'Agence.		1. Des mesures de gestion et d'atténuation sont prises concernant les quatre risques prioritaires définis dans l'analyse de gestion des risques de l'ASC.	

Si elle veut réaliser les résultats qu'elle a prévus et atteindre les résultats stratégiques qu'elle s'est fixés, l'ASC doit pouvoir reconnaître, gérer et atténuer les risques qu'elle encourt. Conformément à son engagement de planifier les risques et d'intégrer leur gestion à tous ses processus décisionnels, l'ASC a mené une campagne intensive de définition et d'évaluation de ses risques organisationnels. Elle entend réduire leur probabilité de survenance ou leurs répercussions en améliorant sa capacité de les gérer. On a défini neuf risques organisationnels importants qui nécessitent d'être gérés en priorité.

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	34,5	34,9	34,5
HUMAINES (ETP)	239,0	239,0	239,0

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	1,9	1,9	2,3
HUMAINES (ETP)	5,8	5,8	5,8

Principales réalisations attendues – Éducation

- Participation accrue des éducateurs et des élèves à des initiatives d'apprentissage axées sur l'espace qui encouragent les jeunes à faire des études et une carrière en sciences et en génie.

- Utilisation accrue de matériel pédagogique ciblé ayant pour thème l'espace par des établissements d'enseignement et à but non lucratif, et augmentation du nombre des demandes d'information s'adressant aux jeunes, partout au Canada.

- Promotion d'ateliers de perfectionnement professionnel et élaboration de matériel pédagogique, comme des possibilités d'apprentissage assisté sur le Web, visant à répondre aux besoins des éducateurs.

- Visites dans les régions et initiatives de partenariat avec les écoles et les organismes de jeunesse pour élargir l'accès des jeunes et des éducateurs au milieu des sciences et des technologies spatiales.

- Mise en œuvre de programmes cibles de subventions, de contributions et de commandes en partenariat avec d'autres organismes et ministères fédéraux pour favoriser la sensibilisation aux sciences et aux technologies spatiales ainsi que la recherche et la formation dans ces domaines.

- Dans le cadre d'une entente conclue avec le NASA-JSC Aerospace Medicine Clerkship Program et le NASA-KSC Biomedical Office, le Groupe de médecine spatiale opérationnelle (MSO) de l'Agence spatiale canadienne (ASC) fournira chaque année un appui financier à quatre étudiants en médecine ou résidents en vue de leur participation à un stage de quatre semaines en médecine aérospatiale.

Pour en savoir plus sur la sensibilisation à l'espace et l'éducation, consulter les sites : <http://www.space.gc.ca/asc/tr/media/default.asp> et <http://www.space.gc.ca/asc/tr/educateurs/default.asp>

Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement
<p>Perfectionnement des connaissances en sciences et en technologies des éducateurs et des élèves canadiens par l'intermédiaire du thème de l'espace.</p>	<p>1. Nombre d'éducateurs atteints dans le cadre d'initiatives de perfectionnement professionnel (cible : maintenir ou améliorer le nombre);</p> <p>2. Nombre d'élèves atteints dans le cadre d'activités d'apprentissage (cible : maintenir ou améliorer le nombre);</p> <p>3. Nombre d'éducateurs participants qui intègrent le thème de l'espace à leur milieu d'apprentissage (cible : établir une cible de référence);</p> <p>4. Nombre de ressources auxquelles des éducateurs ont fait appel (cible : maintenir ou améliorer le nombre).</p>
Résultat prévu n° 2	Indicateur de rendement
<p>Expertise accrue des scientifiques, des ingénieurs et des médecins canadiens en sciences, en technologies et en médecine spatiales par l'intermédiaire des volets éducatifs du Programme de subventions et de contributions de l'ASC.</p>	<p>1. Nombre d'étudiants, de boursiers et de résidents en médecine appuyés par le programme (cible : 22).</p>

Le programme d'éducation assorti de réalisations permettra de déterminer comment les résultats prévus seront mesurés et atteints.

1- Programme d'éducation – Objectif : Fournir aux éducateurs et aux élèves canadiens des ressources pédagogiques ciblées et des occasions d'apprentissage sur l'espace leur permettant de parfaire leurs connaissances et de renforcer leur intérêt pour les sciences et les technologies spatiales.

EDUCATION

- Dans le cadre du programme des expositions itinérantes, la mise au point d'une exposition visant à mieux faire connaître l'expertise scientifique et la technologie satellitaire du Canada à l'appui du développement durable. L'exposition présente des produits d'information venant compléter les activités des musées.
- Une augmentation des activités de vulgarisation grâce à la participation d'astronautes, de scientifiques, d'ingénieurs et d'employés à des allocutions, des conférences, des foires, des ateliers et des présentations.
- La promotion des missions STS-115 et STS-118. Les astronautes canadiens Steve MacLean et Dave Williams feront des sorties dans l'espace au cours de ces deux importantes missions d'assemblage de l'ISS.

Principales réalisations attendues – Sensibilisation

Résultat prévu n° 1	Sensibilisation des Canadiens grâce aux activités menées par un astronaute canadien.
Indicateurs de rendement	<p>1. Nombre de participants atteints / jours-astronautes investis (cible: établir une cible de référence);</p> <p>2. Nombre d'événements / jours-astronautes investis (cible : 60 événements pour 55 jours astronautes);</p> <p>3. Nombre de provinces et de territoires visités (cible : 6 provinces et 1 territoire);</p> <p>4. Pourcentage de requêtes acceptées (cible : approximativement 50%).</p>

Vedette des astronautes partout au Canada.

Résultat prévu n° 2	Le public cible a accès à l'information par le biais d'activités de vulgarisation menées avec des partenaires (conférences et foires).
Indicateur de rendement	I. Nombre de personnes du public cible ayant accès à l'information (cible : établir une cible de référence, évaluer et ajuster l'indicateur).

1- Communications stratégiques – Objectif : Veiller à bien faire connaître l'ASC et le Programme de sensibilisation à l'espace et d'éducation.

Résultat prévu n° 1	Indicateur de rendement
Atteinte du public ciblé par le biais d'activités de vulgarisation.	1. Nombre de personnes atteintes parmi les publics cibles (cible : mettre en œuvre la stratégie du Bureau des conférenciers et établir une cible de référence).

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	0.5	0.5	0.9
HUMAINES (ETP)	2.6	2.6	2.6

2- Relations avec les médias et services d'information – Objectif : Diffuser l'information via les médias et le site Web.

Résultat prévu n° 1	Indicateur de rendement
Présentation de l'information dans les médias, particulièrement à la télévision.	1. Nombre d'initiatives médias ayant entraîné une couverture du programme, particulièrement à la télévision (cible : au moins 2 événements en sciences spatiales, 2 en exploration spatiale, 2 en environnement de la terre, 1 en technologie spatiale, 1 en sensibilisation et éducation et 3 autres à déterminer).
Résultat prévu n° 2	Indicateur de rendement
Visite du site Web de l'Agence spatiale canadienne par les Canadiens.	1. Nombre de visites de Canadiens (cible : maintenir ou accroître le nombre de visite du site Web de l'ASC).

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	1,1	1,1	1,3
HUMAINES (ETP)	6,0	6,0	6,0

3- Services créatifs, marketing et expositions – Objectif : Diffuser l'information par le biais d'activités de marketing direct.

Résultat prévu n° 1	Indicateur de rendement
Le public cible a accès à l'information par le biais de produits et de publications.	1. Nombre de produits et de publications distribués par différentes voies de communication (cible : identifier les principales voies de communications et les principaux produits, et établir une cible de référence).

Sensibilisation à l'espace et éducation

Priorité de l'activité de programme: Approfondir la compréhension et encourager l'engagement du public envers des questions reliées à l'espace pour ultimement mener à l'amélioration des connaissances scientifiques des Canadiens.

Le gouvernement du Canada soutient résolument le développement d'une économie du XXI^e siècle en mettant l'accent sur les sciences et les technologies. Pour que le Canada relève les défis d'une économie véritablement mondiale, il faut inciter les Canadiens à choisir une carrière dans le domaine des sciences et des technologies, un bassin adéquat de ressources humaines qualifiées étant au cœur même d'une économie innovatrice. Nous devons dès à présent promouvoir la culture scientifique et technologique, particulièrement chez les jeunes. Nous devons stimuler aussi l'intérêt des Canadiens pour les sciences et les technologies en les sensibilisant aux découvertes et aux percées que nous faisons d'une manière qui pourra les toucher dans leur vie quotidienne.

Ainsi, cette priorité contribue à l'objectif stratégique : Connaissance, innovation et économie.

SENSIBILISATION À L'ESPACE ET ÉDUCATION	
MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMME	Résultat prévu n° 1
Indicateur de rendement	<p>Sensibilisation accrue du public à l'égard des activités spatiales du Canada et des avantages que l'espace offre pour la qualité de vie de la population.</p> <p>1. Sensibilisation des Canadiens mesurée à l'aide d'un sondage téléphonique mené tous les trois ans (cible : prochain sondage en 2008-2009).</p>

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	5,9	6,0	7,4
HUMAINES (ETP)	25,4	25,4	25,4

Les programmes qui font partie de cette activité sont répartis en deux volets : Sensibilisation et Éducation.

SENSIBILISATION

Quatre programmes de sensibilisation assortis de réalisations permettront de déterminer comment les résultats prévus seront mesurés et atteints.

<http://www.space.gc.ca/asc/fr/ldf/default.asp>

Pour en savoir plus sur le Laboratoire David Florida, consulter le site :

<http://www.space.gc.ca/asc/fr/industrie/technologie.asp>

consulter le site :

Pour en savoir plus sur les technologies spatiales génériques à l'appui de l'observation de la Terre, des sciences et exploration spatiales, et des télécommunications par satellites,

réparation du télescope Hubble.

Programmes commerciaux : Skynet V, caméra infrarouge de la perche d'inspection OBSS (Orbiter Boom Sensor System), et mission de

Télécommunications par satellites : mission Cascade CASSIOPE;

Webb), UVIT (Télescope imageur dans l'ultraviolet);

Sciences et exploration spatiales : mission e-POP CASSIOPE, plateforme de petit satellite, QuickSat, eOSTEO, JWSST (Télescope spatial James

GPS Occultation);

canadienne transportant deux expériences, SWIFT (Interféromètre-imageur des vents stratosphériques et ARGO (Atmosphere Research with

Observation de la Terre : RADARSAT-2, Chinook, une mission canadienne transportant deux expériences, SWIFT (Interféromètre-

LDF :

Le Laboratoire David Florida (LDF) offre des services de spatioqualification en environnement, rentables et de calibre international, en vue de l'assemblage, de l'intégration et de l'essai de systèmes et de sous-systèmes spatiaux à tous les programmes de l'ASC. Nombre de projets prioritaires bénéficieront de l'appui du

Principales réalisations attendues – Développement de missions spatiales – Activités spatiales génériques à l'appui de l'OT, des SE et des TS

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	6,6	6,6	6,6
HUMAINES (ETP)	42,5	42,5	42,5

Résultat prévu n° 1	Indicateur de rendement
Développement et fourniture de services d'experts ainsi que prestation de services de spatioqualification et d'essais fonctionnels en environnement pour divers éléments de matériel spatial, principalement aux programmes et projets parrainés par l'ASC, et ensuite à l'industrie spatiale canadienne et à d'autres clients des secteurs privé et public.	1. Pourcentage de clients satisfaits (cible : 95 %).

- Par l'intermédiaire du Programme de recherche sur les technologies spatiales, et maintenant des capacités techniques internes mises à profit dans des projets de R-D avancée qui respectent les critères d'excellence et de pertinence associés à la mise en œuvre du Programme spatial canadien. Le programme prévoit notamment la mise au point des éléments suivants :
 - une membrane d'antenne déployable permettant de réaliser d'importantes économies de masse pour les satellites;
 - des modèles et des techniques de contrôle thermique pour maintenir l'environnement opérationnel interne des satellites;
 - une technologie logicielle de rendez-vous autonome et de commande pour appuyer l'entretien des satellites dans l'espace, qui représente un domaine prometteur de développement d'expertise;
 - une liaison optique intersatellite plus sécurisée et au débit binaire considérablement plus élevé que les liaisons radiofréquences existantes.

- La commercialisation des technologies spatiales et de leurs applications, et le transfert de celles-ci à d'autres secteurs de l'économie renforcera la compétitivité industrielle du Canada. L'ASC y parviendra en gérant le portefeuille de brevets et de licences de propriété intellectuelle, en procédant à des évaluations à des fins de commercialisation et en élaborant des plans de mise en marché pour les technologies développées à l'intérieur ainsi que pour celles qui sont mises au point par l'industrie canadienne.

- Lancement du Programme de partenariat de recherche et du programme de collaboration avec le Conseil de Recherche en sciences naturelles et en génie du Canada visant à encourager la concertation entre l'industrie et le milieu universitaire en ce qui concerne la recherche-développement spatiale.

DÉVELOPPEMENT DE MISSIONS SPATIALES – ACTIVITÉS SPATIALES GÉNÉRIQUES À L'APPUI DE L'OT, DES SE ET DES TS

Un programme de développement de missions spatiales génériques assorti de réalisations permettra de déterminer comment les résultats prévus seront mesurés et atteints.

1- Laboratoire David Florida (LDF) à l'appui du Programme spatial canadien – Objectif : Fournir, à l'échelle nationale, des services de spatioqualification de calibre international, notamment des installations d'essai et de l'expertise, à l'appui du Programme spatial canadien (PSC) et des missions internationales en OT, SE, et TS.

**Principales réalisations attendues – Recherche habilitante – Activités spatiales
généralisées à l'appui de l'OT, des SE et des TS**

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	37,6	37,8	41,2
HUMAINES (ETP)	103,5	103,5	103,5

- Un nouveau plan de développement technologique fournira des feuilles de route et un plan pluriannuel de mise en œuvre pour orienter et prioriser les programmes technologiques de l'ASC. Les technologies prioritaires sont définies en consultation avec l'industrie et d'autres intervenants.

- Par l'intermédiaire du Programme de développement des technologies spatiales, renforcer les capacités du Canada en ce qui concerne l'appui aux missions ou activités spatiales nationales et internationales présentant un intérêt pour le Canada. À cette fin, l'ASC impartira de nouveaux projets de développement technologique à l'industrie (essentiellement les petites et moyennes entreprises) et aux organismes de recherche dans le cadre d'un processus annuel de demande de propositions (DP). Les entreprises canadiennes pourront notamment :

- étudier des technologies critiques en vue de réduire les risques associés à la mise en œuvre de la mission de satellites radar à synthèse d'ouverture (Constellation SAR);
- pousser la recherche sur les systèmes actifs de vision pour maintenir le leadership du Canada et son avance dans ce domaine en vue des prochaines missions d'exploration ou d'entretien en orbite;
- faire avancer la recherche sur les technologies de forage et d'acquisition de données de subsurface à l'appui d'une participation éventuelle du Canada à des missions d'exploration spatiale;
- faire la démonstration d'une nouvelle technologie de mesure des rayonnements en orbite permettant de fournir de nouvelles données sur ce phénomène complexe et de mieux le comprendre;

- développer un nouveau moniteur de charge d'engin spatial permettant la détection précoce d'une défaillance électrique qui servira à mesurer l'activité énergétique des électrons et à avertir en cas de panne;
- réaliser un système laser à stabilisation de fréquence destiné à des interféromètres spatiaux qui donnera lieu au développement d'une technologie plus économique et moins encombrante.

RECHERCHE HABILITANTE – ACTIVITÉS SPATIALES GÉNÉRIQUES À L'APPUI DE L'OT, DES SE ET DES TS

Un programme de recherche habilitante générique assorti de réalisations permettra de déterminer comment les résultats prévus seront mesurés et atteints.

1- Technologies spatiales génériques à l'appui de l'observation de la Terre, de sciences et exploration spatiales, et des télécommunications par satellites – Objectif : Diriger et appuyer la recherche-développement de technologies spatiales à hauts risques menant à la réalisation de missions canadiennes ou internationales en OT, en SE, et en TS.

Résultat prévu n° 1	
<p>Développement et transfert de technologies spatiales de pointe par l'industrie, le gouvernement et les universités à l'appui des activités d'OT, de SE et de TS présentant un intérêt pour le Canada.</p>	<p>Indicateurs de rendement</p> <p>1. Nombre de publications (cible : implantation du système de mesure et amélioration globale du nombre de publications);</p> <p>2. Nombre de brevets (cible : implantation du système de mesure);</p> <p>3. Nombre de technologies amenées à un niveau de maturité supérieur et entraînant une amélioration de la capacité technologique (cible : implantation du système de mesure et établissement d'une cible globale);</p> <p>4. Nombre de technologies retenues pour des missions spatiales futures ou de produits commerciaux mis au point par l'industrie (cible : établissement et implantation d'un système de mesure).</p>
	<p>Indicateur de rendement</p> <p>1. Retour industriel global pour la participation du Canada aux programmes obligatoires de l'ESA (Budget général, GSTP) (cible : 0.80 ou plus).</p>
Résultat prévu n° 2	
<p>Développement et démonstration probants de technologies, de systèmes et de composants de pointe ou réalisation d'études des contrats attribués à des entreprises canadiennes dans le cadre de programmes de l'ESA.</p>	<p>Indicateur de rendement</p> <p>1. Nombre de projets en partenariat faisant appel à l'industrie, à des universités et à l'ASC (cible : 3).</p>
	<p>Résultat prévu n° 3</p> <p>Augmentation du nombre de scientifiques et d'ingénieurs universitaires, titulaires d'un doctorat ou d'une maîtrise, ayant une expérience de la recherche sur les problèmes spatiaux réels qui se posent à l'industrie ou aux organismes gouvernementaux.</p>

Activités spatiales de nature générique en appui à l'observation de la Terre, sciences et exploration spatiales, et télécommunications par satellites

Priorité de l'activité de programme : Faire preuve de leadership, coordonner ou appuyer l'observation de la Terre (OT), les sciences et exploration (SE) spatiales, et les télécommunications par satellites (TS) à travers des activités de nature générique.

L'appui à la recherche habilitante est assuré grâce au développement de technologies à risque élevé par l'industrie, les universités et les organismes à but non lucratif de même que par le maintien de capacités techniques internes mises à profit dans les projets de R-D avancés qui respectent les critères d'excellence et de pertinence associés à la mise en œuvre du PSC. L'appui au développement de missions spatiales est quant à lui fourni par le Laboratoire David Florida qui offre à tous les programmes de l'ASC des services de spatioqualification en environnement, rentables et de calibre international, en vue de l'assemblage, de l'intégration et de l'essai de systèmes et de sous-systèmes spatiaux.

Ainsi, cette priorité contribue de nombreuses façons à l'atteinte de tous les résultats stratégiques de l'ASC : Connaissance, innovation et économie, Souveraineté et sécurité, et Environnement et développement durable.

ACTIVITÉS SPATIALES DE NATURE GÉNÉRIQUE EN APPUI À L'OT, DES SE ET DES TS	
MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMME	Résultat prévu n° 1
1. Nombre de technologies appuyées par l'un des programmes génériques de R-D et utilisées dans le cadre d'une mission ou d'une activité spatiale;	Technologies et techniques spatiales et méthodes de conception et d'essai innovatrices répondant aux développements de pointe requis pour les missions et activités spatiales futures du Canada.
2. Nombre de missions spatiales faisant appel au LDF;	
3. Nombre de documents examinés par des pairs découlant de programmes génériques de R-D technologique de l'ASC.	

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	44,3	44,4	47,8
HUMAINES (ETP)	146,0	146,0	146,0

1- Projets de TS – Objectif : Veiller au développement, à la livraison et à la mise en service de systèmes de TS spatiaqualifiés par le biais d'une gestion efficace et de qualité des projets et des aspects techniques.

Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement
<p>Les produits à livrer dans le cadre des projets de TS répondent aux objectifs de missions et aux attentes des utilisateurs.</p>	<p>1. Définition et respect des exigences en matière de sécurité et de qualité de la mission et de gestion de la configuration pour chaque projet. (cibles : Les lignes directrices sont rédigées et mises en œuvre pour les phases A à E des projets);</p> <p>Conformément au Cadre d'approbation et de gestion de projet (CAGP) approuvé par le Conseil du Trésor :</p> <p>2. Respect des exigences des utilisateurs et atteinte des objectifs aux étapes critiques du projet (cible : satisfaction à 90 %);</p> <p>3. Maintien des coûts du projet à l'intérieur des niveaux autorisés (cible : 75 % des projets sont livrés à temps et dans les limites du budget);</p> <p>4. Définition et atténuation des risques associés à chaque projet (cible : le budget associé aux risques est utilisé jusqu'à un maximum de 75 %).</p>

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	20,5	14,2	16,7
HUMAINES (ETP)	11,0	11,0	12,8

Principales réalisations attendues – Développement de missions spatiales (TS)

- En 2004-2005, dans le cadre du programme de contributions de la mission CASSIOPE, l'ASC a amorcé le développement et la démonstration de la charge utile de télécommunications Cascade, qui sera embarquée à bord d'un petit satellite. La conception et la construction de ce petit satellite seront assurées par des entreprises canadiennes entre 2004 et 2007. Cascade est le précurseur de constellations de satellites de télécommunications qui contribueront à positionner l'industrie canadienne sur le marché international comme fournisseur de composants perfectionnés et comme prestataire mondial de services de télécommunication de grands volumes de données à débit binaire élevé.

Pour en savoir plus sur les télécommunications par satellites, consulter le site :

<http://www.space.gc.ca/asc/fr/satellites/default.asp>

Un programme de développement de missions spatiales en télécommunications par satellites assorti de réalisations permettra de déterminer comment les résultats prévus seront mesurés et atteints.

DÉVELOPPEMENT DE MISSIONS SPATIALES – TÉLÉCOMMUNICATIONS PAR SATELLITES

○ démontrer, dans le cadre de la mission Proba (Project for on-board autonomy) de l'ESA, de nouveaux concepts en matière de communications optiques pour l'échange ultra rapide et fiable d'informations dans les composants de satellite.

○ réaliser des études sur les terminaux locaux pour charges utiles en orbite terrestre moyenne (MEOLUT) et développer des algorithmes de traitement améliorés, destinés aux stations terrestres et aux terminaux locaux à des fins de recherche et de sauvetage, permettant une localisation quasi instantanée et offrant des moyens de détection considérablement plus performants;

○ développer un système de service de messages courts pour le programme Galileo permettant d'appuyer des missions en services d'urgence, ainsi qu'un système d'identification automatique destiné à la surveillance du trafic maritime, comprenant notamment des fonctions de messagerie textuelle, de gestion de la flotte ainsi que de gestion et de suivi des stocks à l'échelle mondiale;

● La participation du Canada aux programmes de l'Agence spatiale européenne (ESA) permet aux entreprises canadiennes d'avoir accès aux études prospectives sur les services de télécommunications, d'élaborer de nouvelles technologies et des applications connexes ainsi que de nouveaux équipements multimédias, de mettre au point de nouveaux systèmes de liaison optique intersatellite et de communications mobiles et de faire la démonstration de services de télécommunications par satellites, comme par exemple des services interactifs destinés aux collectivités éloignées et des services de gestion de catastrophes. Les entreprises canadiennes pourront notamment :

● (Création de nouveaux programmes d'étude de systèmes et de développement de technologies et d'applications du segment terrestre en vue de la mission de télécommunications par satellites de prochaine génération qui débutera en 2007-2008. L'objet de ces programmes consistera à développer les technologies nécessaires pour assurer des services avancés de télécommunications par satellites aux utilisateurs canadiens. Elle permettra de positionner l'industrie canadienne sur le marché international, tant à titre de fournisseur de composants perfectionnés qu'à titre de prestataire de services de télécommunications par satellites de pointe.

- Démonstration plus poussée de la technologie en bande Ka en vue d'améliorer l'utilisation d'Anik F2 par les collectivités du Nord. On fera l'essai de services gouvernementaux innovateurs dans tout le Nord canadien ainsi que dans certaines régions présentant un intérêt pour d'autres ministères. À cette fin, on déploiera une station pivot, mise au point par l'ASC et ses partenaires industriels, dans un téléport de Télésat à Winnipeg. Cela permettra d'élargir l'accès aux services utilisateurs et gouvernementaux en bande Ka dans le Nord.

Principales réalisations attendues – Recherche habitante (TS)

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	0,6	1,7	2,5
HUMAINES (ETP)	-	-	-

Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement
Développement et démonstration d'applications TS destinées à des clients des secteurs privé et public, et appui à la mise au point de technologies de télécommunications destinées au segment terrestre.	1. Nombre d'applications nouvelles ou améliorées (cible : 0); 2. Nombre d'engagements opérationnels (cible : 0).

3- Programmes de développement d'applications en TS – Objectif : Améliorer les technologies de télécommunications du segment terrestre du Canada, développer et démontrer les applications en TS destinées à des usages commerciaux et aux activités du gouvernement du Canada.

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	8,3	9,8	10,3
HUMAINES (ETP)	-	-	-

Résultat prévu n° 1	Indicateur de rendement
Développement et démonstration probants de technologies, de systèmes, de composants de pointe ou réalisation d'études aux termes de marchés attribués par l'ESA à des entreprises canadiennes dans le cadre des programmes en TS.	1. Retours industriels pour la participation du Canada aux programmes facultatifs de l'ESA en télécommunications par satellites (cible : 0,80 ou plus).

2- Programmes de l'ESA en TS – Objectif : Grâce à des partenariats internationaux clés, renforcer la base technologique de l'industrie canadienne et assurer un accès au marché européen pour les produits et services à valeur ajoutée dans le domaine des TS.

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	2,8	3,0	1,0
HUMAINES (ETP)	-	-	-

Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement
Réalisation d'études de concepts et de faisabilité de mission par l'industrie, le gouvernement et les universités afin de permettre à l'ASC de prendre des décisions concernant des missions spatiales futures en télécommunications par satellites présentant un intérêt pour le Canada.	1. Amorce et achèvement d'études de fiabilité et d'études de concepts de mission et de charge utile (cible : 1); 2. Définition de nouvelles missions (phase 0/A) en vue de leur mise en œuvre (phases B, C, D) (cible : aucune nouvelle mission pour 2006-2007).

Trois programmes de recherche habilitante en TS assortis de réalisations permettront de déterminer comment les résultats prévus seront mesurés et atteints.

1- Concepts de mission de TS – Objectif : Diriger et appuyer la recherche-développement de nouveaux concepts de mission spatiale devant mener à la réalisation de missions de l'ASC ou de missions internationales de TS.

RECHERCHE HABILITANTE- TÉLÉCOMMUNICATIONS PAR SATELLITES

Les programmes qui font partie de cette activité sont répartis en trois volets : Recherche habilitante, Développement de missions spatiales et Exploitation de missions spatiales. Toutefois, le présent rapport ne comprend aucun élément pour le volet Exploitation de missions spatiales.

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	32,3	28,7	30,4
HUMAINES (ETP)	11,0	11,0	12,8

Résultat prévu n° 2	Indicateur de rendement
Utilisation améliorée des systèmes de télécommunications spatiales, de recherche et de sauvetage et de navigation par satellites ainsi que des applications connexes afin d'accroître l'efficacité des autres ministères et leur permettre d'offrir plus facilement leurs services à l'ensemble des Canadiens.	1. Nombre d'études et de projets menés conjointement par l'ASC et d'autres ministères dans le domaine des télécommunications, de la navigation et de la recherche et du sauvetage par satellites.

Priorité de l'activité de programme : Fournir à tous les Canadiens les moyens de participer à l'ère de l'information mondiale et d'en retirer pleinement les bénéfices.

La capacité de communiquer de façon instantanée des idées et des informations sur de grandes distances aide à stimuler la croissance économique et modifie en profondeur le fonctionnement de notre société. Les télécommunications contribuent également au rapprochement des gens de cultures différentes, ou semblables, peu importe où ils vivent. Les satellites représentent le moyen le plus économique d'offrir à la population des services de communications de pointe puisqu'ils ne nécessitent pas une lourde infrastructure terrestre. Il s'agit d'un facteur particulièrement important pour les pays qui, comme le Canada, ont un immense territoire et une population éparse. La conception de nouveaux équipements et de nouvelles applications permet de stimuler l'innovation au sein de l'économie mondiale.

Par l'entremise de l'activité de programme télécommunications par satellites (TS), l'Agence spatiale canadienne veillera à maintenir la réputation du Canada à titre de leader mondial en télécommunications par satellites et offrira des produits et des services à la fine pointe de la technologie à l'ensemble de la population canadienne.

Ainsi, cette priorité contribue de nombreuses façons aux résultats suivants de l'ASC : Connaissance, innovation et économie, et Souveraineté et sécurité.

TÉLÉCOMMUNICATIONS PAR SATELLITES (TS)	
MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMME	
Résultat prévu n° 1	<p>Accès accru des Canadiens aux services et aux systèmes de télécommunications spatiales de pointe afin de répondre à leurs besoins sociaux et économiques.</p>
Indicateurs de rendement	<p>1. Écart entre les capacités actuelles et les besoins futurs des Canadiens en matière de télécommunications par satellites et la capacité disponible ou attendue du système;</p> <p>2. Pourcentage de la couverture des systèmes de satellite et au sol en place au-dessus du Canada à des fins commerciales et gouvernementales;</p> <p>3. Taux d'utilisation de la charge utile en bande Ka d'Anik F2 et particulièrement de la livraison de service utilisant les 50 millions de dollars de crédits gouvernementaux de la bande Ka.</p>

<http://www.space.gc.ca/asc/it/sciences/default.asp>
<http://www.space.gc.ca/asc/it/exploration/default.asp>

Pour en savoir plus sur les sciences et exploration spatiales, consulter les sites :

- Poursuite de la participation active du Canada au sein des divers conseils et groupes médicaux du Programme de la Station spatiale internationale, notamment le Conseil multilatéral de formulation des politiques médicales (MMPB), le Conseil multilatéral de médecine spatiale (MSMB) et le Groupe multilatéral des activités médicales (MMOP).
- L'ASC a lancé une demande de proposition sur l'étude des besoins et des capacités concernant un soutien médical avancé aux astronautes (ADAMS). Cette étude servira à trouver des solutions pour ce qui est de la prestation de soins de santé au cours des futures missions d'exploration de longue durée, des besoins et des solutions en matière de soins médicaux pour les missions spatiales, des chevauchements avec la télé-médecine sur Terre et des capacités présentes au Canada pour répondre à ces besoins (secteurs public et privé, milieu universitaire).
- Prestation d'un appui continu au Sous-système d'isolation contre les vibrations en microgravité (MVIS) qui a été livré à l'ESA en vue de son intégration au Laboratoire des sciences des fluides (FSL), lequel fera partie du module européen Columbus. L'intégration finale à Columbus se fera en mai 2006 pour que le module puisse être expédié au Kennedy Space Center en vue de son lancement au début de 2007 à bord de la mission STS-122/1E de la navette spatiale.
- Poursuite des expériences sur l'ostéoporose menées en orbite (OSTEO) grâce à un système perfectionné (eOSTEO). L'ESA a demandé d'utiliser le matériel eOSTEO en échange de quoi elle offrira une possibilité de vol, prévue en septembre 2007, à bord d'une capsule russe Foton.
- Les scientifiques canadiens continuent d'obtenir des données dans le cadre de la participation du Canada à la mission FUSE (Far Ultra Violet Space Explorer) de la NASA (lancée en 1999) ainsi que des données du réseau terrestre d'instruments géophysiques CANOPUS qui vient compléter un ensemble de sondes spatiales internationales destinées à l'étude du système soleil-terre. Depuis la mise en service du réseau CANOPUS à la fin des années 1980, plus d'un millier de travaux de recherche scientifique examinés par des pairs et reposant sur les données produites par le réseau ont été publiés.
- Poursuite de l'exploitation du télescope spatial MOST (Micronovariabilité et oscillations stellaires) embarqué à bord d'un microsatellite qui a été lancé en juin 2003. Jusqu'à présent, les scientifiques exploitant ce télescope ont été au cœur d'une importante découverte en astronomie qui est venue remettre en question les observations antérieures faites au moyen de télescopes terrestres sur le processus de formation et de vieillissement du Soleil et des autres étoiles.

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	2,1	2,1	2,1
HUMAINES (ETP)	11,3	11,3	11,3

Principales réalisations attendues – Exploitation de missions spatiales (SE)

- Mise en oeuvre d'une capacité de commande au sol du Canadarm2, laquelle permettra d'exploiter le bras robotique spatial depuis le sol sans l'intervention des astronautes en orbite. Cette nouvelle capacité du Système d'entretien mobile (MSS) sera progressivement mise en service afin de maximiser l'efficacité du robot Dextre, lorsque celui-ci sera lancé.

- Achèvement de l'essai de bout en bout de Dextre (Manipulateur agile spécialisé - SPDM), le troisième élément du MSS dont le lancement est maintenant prévu à la fin de 2007 ou au début de 2008. L'ASC est également responsable de la formation, de l'entraînement et de la qualification des astronautes, des cosmonautes et du personnel de soutien au sol associés à l'exploitation du MSS, incluant Dextre, des contrôleurs et planificateurs de missions ainsi que des groupes d'analyse dynamique chargés d'appuyer les opérations robotiques en orbite.

- Achèvement de la charge logicielle MSS-4 et amorçage des travaux sur la charge logicielle MSS-5 nécessaires à l'intégration de Dextre au MSS pour appuyer les essais prévus de Dextre, son lancement, sa mise en service et le début de son exploitation en orbite.

- Les obligations à l'égard de l'exploitation du MSS seront respectées : entretenir le matériel et les logiciels du MSS et leur assurer un soutien technique, effectuer les travaux de réparation et de remise en état du matériel du MSS, exploiter les installations d'entraînement MSS au Canada, planifier et appuyer les missions MSS et diriger les opérations en collaboration avec le Centre de contrôle de missions de la NASA, à Houston, depuis le Centre de contrôle multifonctions. Ce centre permet d'appuyer directement les opérations robotiques depuis Saint-Hubert, au Québec, et repose sur un segment terrestre des plus fiables.

- L'ASC planifie le lancement de l'expérience sur les déficits de perception et de motricité dans l'espace ainsi que du test sur les capacités de réaction et d'adaptation (PMDIS/TRAC), la première expérience à tirer parti des droits canadiens d'utilisation de l'ISS. Selon les prévisions actuelles, l'expérience sera embarquée dans le cadre de la mission STS-21/12A.1 et reviendra au cours de la mission STS-115/13A. Ces deux missions sont prévues entre 2006 et 2007.

Résultat prévu n° 1	Assurer et entretenir la santé et la sécurité des astronautes canadiens au cours des missions spatiales.
Indicateurs de rendement	1. Nombre d'activités visant le maintien de la santé et de la sécurité des astronautes (cible : 2); 2. Pourcentage de participation à des commissions médicales, des comités et des groupes de travail associés à l'ISS (cible : 100 %).

3- Soutien aux missions habitées – Objectif : Gérer les missions habitées assignées au corps des astronautes canadiens afin d'optimiser le rendement des données scientifiques et des connaissances opérationnelles en orbite.

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	0,6	0,4	0,5
HUMAINES (ETP)	-	-	-

Résultat prévu n° 1	Les activités d'exploitation de missions des SE répondent aux objectifs des missions et aux attentes des clients / des utilisateurs.
Indicateur de rendement	1. Respect des exigences de l'organisme parain aux étapes cruciales d'exploitation (cible : 100 %).

2- Exploitation de missions SE – Objectif : Exploiter les segments spatial et terrestre liés aux opérations des missions des SE.

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	53,1	53,3	46,4
HUMAINES (ETP)	115,1	113,5	113,5

4. Disponibilité des systèmes du MSS et de l'appui opérationnel en ce qui concerne les événements prévus et imprévus (cible : 95 %);	5. Livraison des logiciels et des systèmes de vol selon les besoins / comme prévu (cible : 95 %);	6. Disponibilité de l'appui opérationnel à l'exploitation des charges utiles relativement aux événements prévus et imprévus (cible : 100 %).
--	---	--

- Le projet d'Unité source de l'oscillateur local (LSU) de l'instrument HIFI est la contribution du Canada à la mission de l'observatoire spatial Herschel, un satellite de l'Agence spatiale européenne (ESA) qui doit être lancé au plus tôt en 2007. Le satellite Herschel transportera à son bord un télescope fonctionnant dans l'infrarouge et trois instruments scientifiques, dont l'Instrument hétérodyné pour l'observation dans l'infrarouge lointain (HIFI), qui est un spectromètre à haute résolution. Herschel permettra aux scientifiques de répondre à certaines grandes questions qui se posent notamment sur le processus de création des galaxies dans les premiers instants de l'Univers et le processus de formation des étoiles dans le cosmos.

- La mission NEOSSAT, une mission conjointe de l'ASC et du ministère de la Défense nationale, regroupe les projets Near Earth Space Surveillance (NESS) et High Earth Orbit Surveillance (HEOS). On prévoit utiliser environ la moitié du temps d'exploitation de NEOSSAT pour observer la partie intérieure du système solaire dans le but de découvrir, de suivre et d'étudier des astéroïdes et des comètes. L'autre moitié du temps d'exploitation sera utilisée pour faire le suivi des satellites gravitant en orbite élevée afin de mettre à jour les paramètres orbitaux des satellites connus qui survolent le territoire canadien. On a obtenu l'autorisation de procéder à la conception, à la construction et à l'essai du satellite NEOSSAT dont le lancement est prévu à la fin de 2008.

EXPLOITATION DE MISSIONS SPATIALES – SCIENCES ET EXPLORATION

SPATIALES

Trois programmes d'exploitation de missions spatiales en sciences et exploration spatiales assortis de réalisations permettront de déterminer comment les résultats prévus seront mesurés et atteints.

1- Station spatiale internationale (ISS) – Objectif : Fournir les services techniques, opérationnels et de formation requis de l'ASC pour le Programme de la Station spatiale internationale (ISS).

Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement
Les services techniques et d'exploitation de systèmes robotiques de l'ASC répondent aux attentes des intervenants du Programme de la Station spatiale internationale (ISSP) et du Programme canadien de la Station spatiale (PCSS) conformément à l'Accord intergouvernemental (IGA) et au Memorandum d'accord avec la NASA.	1. Participation active des membres de l'équipe du PCSS aux divers groupes et comités multilatéraux chargés de la gestion du Programme de l'ISS (cible : 95 %); 2. Disponibilité du Centre d'exploitation (cible : 99 %); 3. Formation donnée / formation demandée (cible : 95 %);

base sur l'atmosphère martienne. Ce programme présentera également pour le Canada des avantages aux plans de la science et de la compétitivité industrielle. La station météorologique de l'ASC sera conçue, livrée et envoyée en orbite dans le cadre de la mission Phoenix prévue pour 2007.

- La mission e-POP (Sonde perfectionnée de mesure de l'écoulement du plasma dans le vent polaire), qui est maintenant intégrée au Programme de contributions de la mission CASSIOPE, doit être lancée au début de 2008. Elle permettra de sonder les régions de la haute atmosphère et de l'ionosphère où la variabilité de l'activité solaire exerce une influence sur le changement climatique à diverses échelles temporelles. Les données scientifiques qui seront ainsi recueillies par la sonde e-POP contribueront à améliorer notre connaissance des processus d'échange de particules et de couplage énergétique entre l'atmosphère terrestre et l'espace.

- L'ASC a convenu de fournir les éléments suivants à l'Organisation indienne de recherche spatiale (ISRO) : le sous-système de détection de vol, le sous-système d'essai au sol, le sous-système d'étalonnage ainsi que les pièces de rechange de vol destinées au Télescope imageur dans l'ultraviolet (UVIT) qui sera installé à bord du satellite ASTROSAT de l'ISRO. Le lancement de la mission ASTROSAT est prévu pour 2007 au plus tôt. Grâce à sa participation, l'ASC garantira aux scientifiques canadiens 5 p. 100 de temps d'observation et obtiendra des données astronomiques d'ASTROSAT.

- L'ASC planifie l'amorce de la conception du Spectromètre d'analyse des particules alpha et des rayons X (APXS) destiné au *Mars Science Laboratory*. La contribution canadienne aidera les scientifiques à déterminer la composition chimique de divers échantillons de sol, de poussière et de roche.
- Mise à niveau du concept des expériences eOSTFO (Expériences améliorées sur l'ostéoporose en orbite) qui doivent être embarquées à bord d'une capsule Foton dans le cadre d'un partenariat avec l'ESA. Les expériences permettront d'étudier et de quantifier l'activité des cellules osseuses et d'évaluer divers traitements pour contre l'ostéoporose. Le lancement est prévu pour 2007.

- Participation du Canada au développement du télescope spatial James Webb (JWST), un imposant observatoire spatial qui sera lancé en 2013. Le JWST est le successeur du très performant télescope spatial Hubble (HST). Le Canada est responsable de la conception et de la construction du Système de guidage fin (FGS), un élément essentiel de la mission qui permettra d'orienter le télescope avec une très grande précision et de fournir au milieu international de l'astronomie des images captées simultanément. En échange de cette contribution de l'ASC évaluée à 55 millions de dollars répartis sur dix ans, les astronomes canadiens auront un accès garanti à 5 p. 100 du temps d'observation de ce télescope spatial évalué à environ 1,8 milliard de dollars américains.

Un programme de développement de missions spatiales en sciences et exploration spatiale assorti de réalisations permettra de déterminer comment les résultats prévus seront mesurés et atteints.

1- Projets SE – Objectif : Veiller à l'élaboration, à la livraison et à la mise en service de systèmes spatiaqualifiés en vue de missions des SE par le biais d'une gestion efficace et de qualité des projets et des aspects techniques.

Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement
Les produits à livrer dans le cadre de projets des SE répondent aux objectifs de la mission et aux attentes des utilisateurs.	1. Définition et respect des exigences en matière de sécurité et de qualité de la mission et de gestion de la configuration pour chaque projet (cibles : Les lignes directrices sont rédigées et mises en œuvre pour les phases A à E des projets); Conformément au Cadre d'approbation et de gestion de projet (CAGP) approuvé par le Conseil du Trésor : 2. Respect des exigences et atteinte des objectifs aux étapes critiques du projet (cible : satisfaction à 90 %); 3. Maintien des coûts du projet à l'intérieur des niveaux autorisés (cible : 75 % des projets sont livrés à temps et dans les limites du budget); 4. Définition et atténuation des risques associés à chaque projet (cible : le budget associé aux risques est utilisé jusqu'à un maximum de 75 %).

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	48,2	32,6	14,5
HUMAINES (ETP)	19,7	18,2	16,8

Principales réalisations attendues – Développement de missions spatiales (SE)

- L'ASC poursuivra les activités de conception et de production d'une station météorologique canadienne (MET) pour la mission Scout Phoenix de la NASA. La station canadienne, qui sera lancée dans le cadre de cette mission américaine, permettra au Canada d'être reconnu à titre de fournisseur fiable et respecté d'instruments d'exploration planétaire et de recueillir des données scientifiques de

- L'ASC continuera de préparer une nouvelle campagne de recrutement d'astronautes. Le recrutement n'aura toutefois pas lieu tant que de nouvelles occasions de vol, outre celles qui existent actuellement, ne se concrétiseront pas.
- Le Bureau des astronautes canadiens continuera d'utiliser des installations analogues à l'espace (p. ex., le laboratoire sous-marin Aquarius /Haughton-Mars) pour faire progresser les connaissances scientifiques, développer des technologies scientifiques et médicales, mettre au point des concepts d'exploitation de missions et former des équipages et du personnel de soutien.
- Prenant part à la mission STS-115/12A de la Navette spatiale destinée à l'assemblage et à l'entretien de l'ISS, l'astronaute canadien Steve MacLean effectuera deux marches dans l'espace (activités extra-véhiculaires) afin d'installer des panneaux solaires qui augmenteront la capacité de l'ISS de produire l'énergie nécessaire aux activités scientifiques et opérationnelles.
- Des travaux sont en cours en vue d'intégrer une étude sur l'adaptation cardiovasculaire au milieu spatial dans le cadre de la mission STS-118/13A avec l'astronaute canadien Dave Williams. Cette mission devrait avoir lieu après juillet 2006.
- Collaboration avec la Russie à deux études associées à l'ISS. : l'une portant sur la fiabilité de la performance et la dynamique des habiletés des astronautes ou des cosmonautes durant des vols de longue durée, et l'autre, sur les effets de l'exposition des astronautes aux rayonnements. Cette collaboration est déjà en cours.
- Evaluation des exigences en matière de formation interculturelle adaptée à la vie dans l'ISS. Le Canada a entrepris une étude à cet égard en collaboration avec des partenaires internationaux.
- L'ASC est en discussion avec l'agence spatiale allemande concernant une mission conjointe qui permettrait de démontrer les capacités robotiques d'entretien en orbite. Le Canada fournira au satellite du client un logiciel perfectionné d'exploitation autonome et éventuellement un système actif de vision.

comprendre l'histoire de notre planète et de préparer l'exploration robotique et humaine du système solaire.

- Etablissement d'un partenariat avec l'Agence spatiale européenne (ESA) dans le cadre de son programme d'exploration planétaire (Aurora). La participation de l'ASC à ce programme permettra de positionner favorablement ses partenaires scientifiques et industriels en vue de projets futurs de développement scientifique et technologique associés à cette nouvelle initiative.

- Etablissement d'un partenariat avec l'Agence spatiale européenne dans le cadre de son programme de sciences physiques et de la vie (ELIPS-2). La participation à ce programme permettra d'augmenter les occasions offertes aux partenaires scientifiques et industriels d'explorer les phénomènes associés aux sciences physiques et de la vie dans l'espace.

- Réalisation par les scientifiques canadiens d'expériences de faible encombrement à bord de l'ISS et d'autres plateformes en chute libre. On cherche ainsi à créer un répertoire de travaux scientifiques accessibles permettant de tirer parti de toutes les possibilités de vol. Un avis d'offre de participation est en cours de préparation à cet égard.

- Ré-examen de la portée du projet de Compartiment pour insectes à titre d'installation de l'ISS. Une fois opérationnelle, cette installation permettra aux chercheurs d'étudier les insectes comme organismes modèles dans l'espace.

- Mise au point, qui doit être amorcée en 2006, d'une installation canadienne de biotechnologie devant permettre la croissance de cristaux de protéines pour remplacer ceux qui ont été produits à bord de l'ISS et qui ont été perdus dans l'accident de la navette Columbia. Une connaissance précise de la structure des protéines contribuera à concevoir des médicaments plus efficaces et ayant moins d'effets secondaires.

- Evaluation en vue d'adapter le plus efficacement possible les stratégies de développement du Socle-support d'isolation contre les vibrations en microgravité (MIMBU) pour que ce dernier puisse atteindre ses objectifs dans le nouveau contexte de l'ISS. Une étude semblable est également prévue pour le four ATEN de l'ISS.

- Maintien d'un corps d'astronautes entraînés et polyvalents devant permettre de développer et d'entretenir les compétences en matière de vols habités nécessaires pour répondre aux exigences associées aux programmes de l'ASC en sciences spatiales et en exploration humaine de l'espace. Un astronaute canadien suit actuellement un entraînement en vue d'une affectation de longue durée à bord de l'ISS. Lorsqu'ils ne sont pas en train de se préparer activement pour une mission, les astronautes canadiens assument des fonctions supplémentaires pour le compte de la NASA et du Programme de la Station spatiale internationale.

- Tenue d'une série d'ateliers nationaux et internationaux de façon à encourager les équipes scientifiques et techniques à explorer les occasions futures de missions nationales et internationales en sciences spatiales.
- Publication d'une série d'avis d'offres de participation destinés aux divers milieux de recherche en sciences spatiales et visant des études conceptuelles et de pointe, dont le but est l'élaboration de concepts scientifiques et d'instruments de prochaine génération qui seront intégrés aux futures missions canadiennes ou internationales de sciences spatiales.
- Poursuite du programme d'exploitation de sites analogues d'envergure internationale à des fins d'exploration planétaire faisant appel à l'environnement unique du Grand Nord canadien (p. ex., utilisation du cratère de Haughton sur l'île Devon, au Nunavut, comme site analogue aux environnements lunaire et martien). La recherche scientifique ainsi réalisée nous permettra de mieux

Principales réalisations attendues – Recherche habitante (SE)

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	0,6	0,7	2,6
HUMAINES (ETP)	-	-	-

Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement
Poursuite du développement et du maintien d'une expertise en vols spatiaux habités pour répondre aux besoins des programmes de l'ASC en matière de sciences spatiales et d'exploration humaine de l'espace.	1. Les astronautes canadiens sont qualifiés pour prendre place à bord de tous les types de véhicules, notamment les navettes, les capsules Soyouz et l'ISS (cibles : 4 à bord de la navette, 2 à bord de Soyouz et 1 à bord de l'ISS); 2. Les astronautes canadiens sont embauchés selon le plan de recrutement (cible : aucune activité pour 2006-2007); 3. Nombre de missions et de vols spatiaux auxquels participent des astronautes canadiens (cible : 1).

4- Expertise en vols spatiaux habités – Objectif : Entretenir un corps d'astronautes entraînés, expérimentés et polyvalents pour répondre aux besoins des milieux canadiens des sciences spatiales et de l'exploration humaine de l'espace, et augmenter ainsi les possibilités d'accéder à l'espace pour les scientifiques canadiens.

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	17,4	15,4	22,9
HUMAINES (ETP)	24,3	24,3	24,3

2- Programmes de l'ESA en SE – Objectif : Grâce à des partenariats internationaux clés, permettre la participation du milieu universitaire canadien aux missions européennes des SE et la démonstration des technologies spatiales canadiennes dans le cadre de ces missions.

Résultat prévu n° 1	Indicateur de rendement
Développement et démonstration probants de technologies, de systèmes et de composants de pointe, ou réalisation d'études aux termes de contrats attribués par l'ESA à des entreprises canadiennes dans le cadre des programmes en SE.	1. Retours industriels pour la participation du Canada aux programmes facultatifs de l'ESA en SE (cible : 0,80 ou plus).

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	5,7	3,9	3,5
HUMAINES (ETP)	-	-	-

3- Programmes de SE – Objectif : Coordonner les activités des milieux canadiens des SE, afin de réaliser des missions de recherche d'envergure internationale visant à faire progresser notre connaissance des processus physiques et chimiques fondamentaux, de l'environnement de l'espace circumterrestre et du champ électromagnétique de la Terre, du système solaire, de l'Univers et de son évolution, de même que du processus d'adaptation des êtres humains et des autres organismes vivants en microgravité.

Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement
Confirmation des possibilités qui permettront aux chercheurs canadiens de faire progresser nos connaissances dans les domaines des SE par le biais de missions de recherche de l'ASC et de missions nationales et internationales.	1. Nombre de publications scientifiques, de rapports et d'actes de conférence faisant état du financement accordé par l'ASC (cible : 200); 2. Nombre d'employés hautement qualifiés (EQ) participant au programme (cible : 470); 3. Nombre de missions, en cours ou approuvées, de recherche en sciences spatiales (cible : 20); 4. Nombre de projets de recherche scientifique appuyant le développement de missions futures de recherche en sciences spatiales (cible : 60); 5. Nombre de présentations scientifiques (cible : 400); 6. Nombre de partenariats de recherche (nationaux et internationaux) (cible : 60); 7. Nombre d'attributions accordées dans le cadre du Programme de subventions et de contributions en sciences spatiales (cible : 11).

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	0,7	0,4	0,2
HUMAINES (ETP)	3,1	3,2	2,5

<p>Résultat prévu n° 1</p> <p>Réalisation d'études de concepts et de faisabilité de mission par l'industrie, le gouvernement et les universités qui permettent à l'ASC de prendre des décisions quant aux missions spatiales futures des SE présentant un intérêt pour le Canada.</p>	<p>Indicateurs de rendement</p> <p>1. Amorçage et achèvement d'études de faisabilité et d'études de concepts de mission et de charge utile (cible : 1);</p> <p>2. Définition de nouvelles missions (phase 0/A) en vue de leur mise en œuvre (phases B, C, D) (cible : aucune nouvelle mission pour 2006-2007).</p>
---	--

Quatre programmes de recherche habilitante en sciences et exploration spatiales assortis de réalisations permettront de déterminer comment les résultats prévus seront mesurés et atteints.

1- Concepts de mission SE – Objectif : Diriger et appuyer la recherche-développement de nouveaux concepts de mission devant mener à la réalisation de missions de l'ASC ou de missions internationales des SE.

RECHERCHE HABILITANTE – SCIENCES ET EXPLORATION SPATIALES

Les programmes qui font partie de cette activité sont répartis en trois volets : Recherche habilitante, Développement de missions spatiales et Exploitation de missions spatiales.

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	133,2	113,8	97,8
HUMAINES (ETP)	191,9	189,0	186,9

<p>3. Nombre de travaux de recherche examinés par des pairs et publiés dans des revues scientifiques de renommée mondiale suite à la participation de l'ASC à des missions canadiennes et internationales (articles présentant les milieux universitaires et de R-D du Canada)</p>	
--	--

Priorité de l'activité de programme : Comprendre le système solaire et l'Univers, développer nos connaissances des éléments constitutifs et des origines de la vie, et renforcer la présence humaine dans l'espace.

Par le biais de cette activité de programme, l'Agence spatiale canadienne maintiendra et augmentera la contribution du Canada à l'enrichissement des connaissances scientifiques et à l'exploration du système solaire et de l'Univers. L'ASC fera progresser nos connaissances fondamentales et appliquées en chimie, en physique et en sciences de la vie en réalisant notamment des expériences de pointe dans l'environnement unique de l'espace. Les milieux scientifiques et l'industrie continueront d'être reconnus à l'échelle internationale pour leur excellence dans le domaine des sciences ainsi que pour leur expertise et leurs capacités inégales en ce qui concerne certaines activités de recherche-développement. Les activités en sciences et exploration (SE) spatiales encourageront très tôt la population à poursuivre des études et une carrière dans le domaine des sciences et des technologies, une source essentielle d'expertise et de compétences pour toute l'économie fondée sur l'innovation.

Afin de respecter cette priorité, l'ASC se doit aussi de déployer stratégiquement son corps d'astronautes et de participer activement à des projets qui mettront de l'avant l'expérience, les connaissances et les aptitudes des astronautes canadiens en vue de missions. L'ASC développera et maintiendra un corps d'astronautes polyvalents, expérimentés et sains qui lui permettront de faire progresser les activités scientifiques et d'exploration et qui constitueront une source d'inspiration et de fierté pour ceux qui les observeront depuis la Terre.

Ainsi, cette priorité contribue de nombreuses façons aux résultats stratégiques suivants de l'ASC : Connaissance, innovation et économie, et Souveraineté et sécurité.

SCIENCE ET EXPLORATION (SE) SPATIALES	
MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMME	
Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement
Participation accrue aux missions canadiennes et internationales afin d'élargir la base des connaissances scientifiques mises à la disposition de la communauté universitaire et du milieu de la R-D canadiens en astronomie, exploration spatiale et relation soleil-terre ainsi qu'en physique et en sciences de la vie	<p>1. Nombre de participations à des missions canadiennes et internationales en sciences spatiales;</p> <p>2. Proportion des missions réussies (missions canadiennes réussies en partie ou en totalité / total des missions auxquelles le Canada a participé);</p>

- Deux instruments canadiens importants sont actuellement en orbite autour de la Terre et recueillent de nouvelles données environnementales : MOPITT (Mesures de la pollution dans la troposphère) et OSIRIS (Spectrographe optique avec système imageur dans l'infrarouge). MOPITT, installé à bord du satellite Terra de la NASA, nous aide à mieux comprendre les sources de polluants atmosphériques et les trajets qu'ils empruntent. OSIRIS, qui se trouve à bord du satellite suédois Odin, mesure la concentration de divers gaz dans la stratosphère et permet ainsi à nos scientifiques de faire une contribution importante à l'étude des processus d'appauvrissement de la couche d'ozone qui s'opèrent dans la stratosphère.

- De nombreuses équipes scientifiques poursuivront leurs projets d'exploitation des données fournies par le satellite Envisat. Par exemple, les chercheurs du Service météorologique du Canada sont à la tête d'un consortium international qui travaille au développement de modèles couplés et dynamiques d'assimilation de données chimiques.

Pour en savoir plus sur l'observation de la Terre, consulter le site : <http://www.space.gc.ca/asc/fr/satellites/default.asp?page=observation>

EXPLOITATION DE MISSIONS SPATIALES – OBSERVATION DE LA TERRE

Un programme d'exploitation de missions spatiales d'observation de la Terre assorti de réalisations permet de déterminer comment les résultats prévus seront mesurés et atteints.

1- Exploitation de missions d'OT – Objectif : Exploiter les segments spatial et terrestre en vue de l'exploitation de missions d'OT.

Résultat prévu n° 1	
Indicateurs de rendement	L'exploitation des missions spatiales d'OT satisfait aux besoins des utilisateurs et des clients conformément aux exigences de mission.
	1. Rendement du système, en fonction des exigences de mission et des ressources (cible : 90 %);
2. Quantité de données acquises ou livrées en fonction des exigences de mission et des ressources (cible : 350 Go de données Scisat-1 et 20 000 minutes de données SAR RADARSAT-1).	

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	17,7	12,7	12,5
HUMAINES (ETP)	30,0	30,0	30,0

Principales réalisations attendues - Exploitation de missions spatiales (OT)

- L'exploitation de RADARSAT-1 se poursuivra au même niveau de performance en ce qui concerne la fiabilité du satellite et la production d'images afin d'assurer l'approvisionnement en données jusqu'au lancement et à la mise en service de RADARSAT-2, au début de 2007. L'ASC a élaboré des plans de secours visant à recourir à des capteurs étrangers comme relève de RADARSAT-1 afin de continuer de répondre aux besoins des utilisateurs opérationnels jusqu'à ce que les données RADARSAT-2 soient disponibles. Dans le cadre de ses opérations courantes, RADARSAT-1 fournit des données utiles aux utilisateurs commerciaux et scientifiques dans des domaines tels que la gestion des catastrophes, l'interférométrie, l'agriculture, la cartographie, l'hydrologie, la foresterie, l'océanographie, l'étude des glaces et la surveillance des côtes.

- L'expérience sur la chimie atmosphérique à bord du satellite canadien SCISAT-1, lancée en août 2003 et exploitée par l'ASC, fournit d'excellents ensembles de données, et des articles sont en cours de publication dans diverses revues scientifiques à comité de lecture. On s'attend à obtenir des résultats scientifiques de premier plan qui, en bout de ligne, renforceront la compréhension et le leadership du Canada en ce qui concerne l'étude de l'ozone stratosphérique. Le satellite, qui mesure de nombreux gaz à l'état de trace, des nuages ténu et des aérosols dans la stratosphère, continuera d'être exploité pendant les deux prochaines années au moins.

Principales réalisations attendues - Développement de missions spatiales (OT)

- L'assemblage, l'intégration et l'essai de l'engin spatial RADARSAT-2 au Laboratoire David Florida, ainsi que les activités préparatoires à l'exploitation menées aux installations de l'ASC à Saint-Hubert et la campagne de lancement à Baikonour, Kazakhstan, seront terminés à temps pour le lancement du satellite à bord d'une fusée Soyuz en mars 2007. La phase initiale de mise en service de RADARSAT-2 devrait être achevée en juin 2007. Équipé d'éléments de haute technologie, RADARSAT-2 sera le premier satellite radar commercial à offrir des fonctions de polarisation multiple (caractéristique fort utile permettant d'identifier toute une variété de cibles et d'entités de surface). Le système aura également la capacité d'acquérir des images avec une résolution allant jusqu'à trois mètres, sur une fauchée de 800 kilomètres de part et d'autre du satellite.

- L'ASC attribuera un contrat à un entrepreneur principal en vue de la conception préliminaire et détaillée de la mission Chinook. Cette mission fera appel à une petite plateforme satellitaire canadienne et aura deux expériences à son bord : l'expérience SWIFT (Interféromètre-imageur des vents stratosphériques pour l'étude des processus de transport dans l'atmosphère), qui permettra aux chercheurs de mieux comprendre la circulation atmosphérique à l'échelle planétaire et leur fournira des moyens de valider divers modèles climatiques et météorologiques complexes, et l'expérience ARGO (Atmosphere Research with GPS Occultation) visant à mesurer les niveaux d'humidité dans la basse troposphère, la température de la stratosphère et les perturbations de la densité d'électrons dans l'ionosphère. Cette mission de trois ans devrait se dérouler de 2010 à 2012.

- L'ASC accordera un contrat à un entrepreneur principal en vue de la conception préliminaire et détaillée ainsi que de la fabrication du premier satellite de la Constellation canadienne de satellites radar à synthèse d'ouverture (SAR), le programme subséquent à RADARSAT-2. Cette constellation permettra au Canada de continuer d'améliorer sa gestion des ressources et de l'environnement et de relever le niveau de sécurité en assurant une couverture du territoire allant jusqu'à deux fois par jour, sans égard aux conditions atmosphériques, de jour comme de nuit. Elle permettra également d'assurer la couverture quasi complète du globe deux fois par jour. Une efficacité accrue en foresterie, en agriculture et en gestion des eaux et des pêches peut faire économiser des millions de dollars au Canada et faire croître sa compétitivité sur la scène internationale. Trois petits satellites évolueront en orbite en configuration de constellation à des fins de surveillance environnementale et maritime et de gestion des catastrophes. Le premier satellite devrait être lancé vers la fin de 2011; les deux autres suivront en 2012 et 2013.

Un programme de développement de missions spatiales d'observation de la Terre assorti de réalisations permet de déterminer comment les résultats prévus seront mesurés et atteints.

1- Projets d'OT – Objectif : Veiller à la mise au point, à la livraison et à la mise en service de systèmes spatiaqualifiés destinés aux missions d'OT par le biais d'une gestion efficace et de qualité des projets et des aspects techniques.

Résultat prévu n° 1	<p>Les produits à livrer dans le cadre des projets d'OT correspondent aux objectifs de missions ainsi qu'aux attentes des utilisateurs.</p>
Indicateurs de rendement	<p>1. Définition et respect des exigences en matière de sécurité et d'assurance de la qualité de mission et de la gestion de la configuration pour chaque projet (cibles : Les lignes directrices ont été établies et appliquées à tous les projets, de la phase A à la phase E);</p> <p>Conformément au Cadre d'approbation et de gestion de projet (CAGP) approuvé par le Conseil du Trésor :</p> <p>2. Respect des exigences des utilisateurs et atteinte des objectifs aux étapes critiques du projet (cible : 90% de satisfaction);</p> <p>3. Maintien des coûts du projet à l'intérieur des niveaux autorisés (cible : 75 % des projets achevés à temps et dans les limites budgétaires);</p> <p>4. Définition et atténuation des risques associés à chaque projet (cible : le budget alloué aux risques est utilisé jusqu'à un maximum de 75 %).</p>

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	68,0	57,4	79,9
HUMAINES (ETP)	9,9	8,0	8,0

- Dans le cadre du programme d'observation de la Terre pour le développement durable des forêts, une carte des forêts du Canada sera utilisée en appui à la réalisation de l'Inventaire forestier national et servira de base à l'établissement des rapports internationaux sur les gaz à effet de serre. Cette initiative, qui se déroule sur cinq ans, a été cofinancée par l'ASC et le Service canadien des forêts, de concert avec d'autres ministères, les dix provinces et trois territoires ainsi que diverses universités canadiennes.
- Mise en œuvre d'un projet coordonné de surveillance maritime par observation de la Terre (CEOMS) qui permettra de cerner en profondeur les besoins et les exigences des intervenants du gouvernement canadien œuvrant dans le domaine de la surveillance et de la sécurité maritimes.
- L'appui offert par le Canada à l'initiative TIGER permettra de démontrer l'utilité des activités d'observation de la Terre depuis l'espace pour des applications de gestion des ressources hydriques en Afrique.
- Dans le cadre de la coopération entre l'ASC et la Commission du Mékong, une équipe canadienne créera un portail WEB proposant diverses applications portant principalement sur la surveillance des milieux humides et l'acquisition d'images aux fins de la prévision et de la gestion des inondations.
- Maintien de l'engagement du Canada, en tant que membre officiel de la Charte internationale « Espace et catastrophes majeures », à utiliser les satellites d'OT pour intervenir en cas de catastrophes. Lorsque la charte est activée, l'ASC fournit généralement des données RADARSAT ainsi que des produits stratégiques d'information dérivée de l'OT.
- Dans le cadre de la participation du Canada aux programmes de l'ESA, développement par l'industrie canadienne, d'instruments de pointe spatiaux et d'applications destinées aux utilisateurs, par exemple :
 - des équipes scientifiques canadiennes fourniront un instrument de mesure des champs électriques (EFI) à la mission Swarm du programme Earth Explorer et contribueront aux activités d'étalonnage et de validation de la mission SMOS (évaluation de l'humidité des sols et de la salinité des océans) de ce même programme;
 - des entreprises canadiennes ont obtenu des contrats visant le développement d'applications dans le domaine de la surveillance de l'aquaculture, de la foresterie et des affaissements ainsi que des milieux humides mondiaux et des zones polaires.
- L'ASC poursuivra ses travaux de développement de la technologie associée à une mission hyperspectrale et explorera les possibilités de partenariats pour l'exécution d'une telle mission. Les données hyperspectrales permettraient d'identifier des entités terrestres avec une plus grande précision que les capteurs spatiaux actuels.

4- Programmes de développement d'applications en OT – Objectif : Accroître les systèmes canadiens de traitement des données et de réception au sol, développer des applications à valeur ajoutée pour les données OT destinées à des usages commerciaux et aux activités du gouvernement canadien, et en faire la démonstration.

Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement
Intensification de l'utilisation des données d'OT dans les secteurs public et privé grâce à la mise au point et à la démonstration d'applications.	1. Nombre de nouvelles applications d'OT qui sont utilisées sur une base opérationnelle (cible : 20); 2. Nombre de nouveaux domaines d'application faisant appel aux données d'OT (cible : 8).

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	13,6	14,0	13,8
HUMAINES (ETP)	9,7	9,7	9,7

Principales réalisations attendues – Recherche habilitante (OT)

- Etablir/améliorer le processus de planification des exigences des utilisateurs et des exigences de mission ainsi que du concept initial pour une mission comprenant trois satellites radar à RADARSAT-2, et améliorer l'efficacité de l'exploitation de l'intervalle de réobservation.

- Poursuivre la mise en œuvre d'un programme préparatoire à l'utilisation de RADARSAT-2 du gouvernement canadien évaluée à 445 millions de dollars. Ce programme donnera lieu à plusieurs demandes de propositions de l'industrie, à divers projets pilotes et de démonstration gouvernementaux, à des occasions destinées au milieu de la recherche universitaire ainsi qu'aux partenaires internationaux.

- Poursuite du développement et de l'utilisation des applications des données satellitaires, du transfert et de la démonstration de technologies en vue d'appuyer l'élargissement des compétences canadiennes en matière d'observation de la Terre et la croissance de l'industrie canadienne à valeur ajoutée.

- La mission CloudSat permettra d'étudier, pour la première fois, les propriétés globales des nuages en vue d'améliorer la qualité des prévisions sur le changement climatique. Dans le cadre de son entente avec la NASA relativement à CloudSat, l'ASC collabore avec le Service météorologique du Canada (SMC) à la réalisation d'une importante campagne hivernale de validation dans la région des Grands Lacs.

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	3,3	2,6	2,9
HUMAINES (ETP)	6,5	6,5	6,4

Résultat prévu n° 1	Indicateurs de rendement
Confirmation de possibilités permettant aux chercheurs canadiens d'approfondir leurs connaissances scientifiques de l'environnement atmosphérique grâce aux observations faites depuis l'espace.	<p>1. Nombre de publications scientifiques, de rapports et d'actes de conférences faisant état du financement accordé par l'ASC (cible : 50);</p> <p>2. Nombre d'employés hautement qualifiés (EHQ) participant au programme (cible : 130);</p> <p>3. Nombre de missions de recherche en sciences spatiales qui sont opérationnelles ou qui ont été approuvées (cible : 6);</p> <p>4. Nombre de projets de recherche scientifiques qui appuient le développement de missions futures de recherche en sciences spatiales (cible : 5);</p> <p>5. Nombre de présentations scientifiques (cible : 100);</p> <p>6. Nombre de partenariats (nationaux et internationaux) de recherche (cible : 15);</p> <p>7. Nombre d'attributions accordées dans le cadre du Programme de subventions et de contributions en sciences spatiales (cible : 5).</p>

3- Programmes scientifiques en OT – Objectif : Coordonner les travaux du milieu scientifique canadien œuvrant dans le domaine de l'OT dans le but d'entreprendre des missions spatiales de recherche de calibre international pour perfectionner nos connaissances sur l'atmosphère terrestre et les phénomènes qui régissent le changement climatique mondial.

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	12,4	13,2	7,0
HUMAINES (ETP)	-	-	-

Résultat prévu n° 1	Développement et démonstration de technologies, de systèmes, de composants de pointe ou réalisation d'études, conformément aux dispositions des marchés attribués par l'ESA à des entreprises canadiennes dans le cadre des programmes d'OT.
Indicateur de rendement	1. Retours industriels pour la participation du Canada aux programmes facultatifs de l'ESA en OT (cible : 0,80 ou plus).

2- Programmes de l'Agence spatiale Européenne (ESA) en OT – Objectif : Par le biais de partenariats internationaux clés, élargir la base technologique de l'industrie canadienne et ouvrir les portes des marchés européens aux produits et services à valeur ajoutée dans le domaine de l'OT.

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	6,8	1,1	1,0
HUMAINES (ETP)	5,6	8,1	8,0

Résultat prévu n° 1	Réalisation d'études de concepts et d'études de faisabilité de mission par l'industrie, le gouvernement et les universités qui permettent à l'ASC de prendre des décisions quant aux missions spatiales futures d'OT présentant un intérêt pour le Canada.
Indicateurs de rendement	1. Amorçage et achèvement d'études de faisabilité et d'études de concept de mission et de charge utile (cible : 1); 2. Définition de nouvelles missions (Phase 0/A) en vue de leur mise en oeuvre (Phases B, C, D) (cible : 1).

1- Concepts de mission d'OT – Objectif : Diriger et appuyer des travaux de recherche-développement de nouveaux concepts de mission spatiale menant à la réalisation de missions de l'ASC ou de missions internationales d'OT.

Quatre programmes de recherche habilitante en observation de la Terre assortis de réalisations permettent de déterminer comment les résultats seront mesurés et atteints.

RECHERCHE HABILITANTE – OBSERVATION DE LA TERRE

Les programmes qui font partie de cette activité sont répartis en trois volets : Recherche habilitante, Développement de missions spatiales et Exploitation de missions spatiales.

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	124,0	103,2	119,1
HUMAINES (ETP)	76,2	76,9	76,7

Observation de la Terre depuis l'espace

Priorité de l'activité de programme : Développer et opérationnaliser l'utilisation de l'observation de la Terre (OT) depuis l'espace pour les bénéfices des Canadiens.

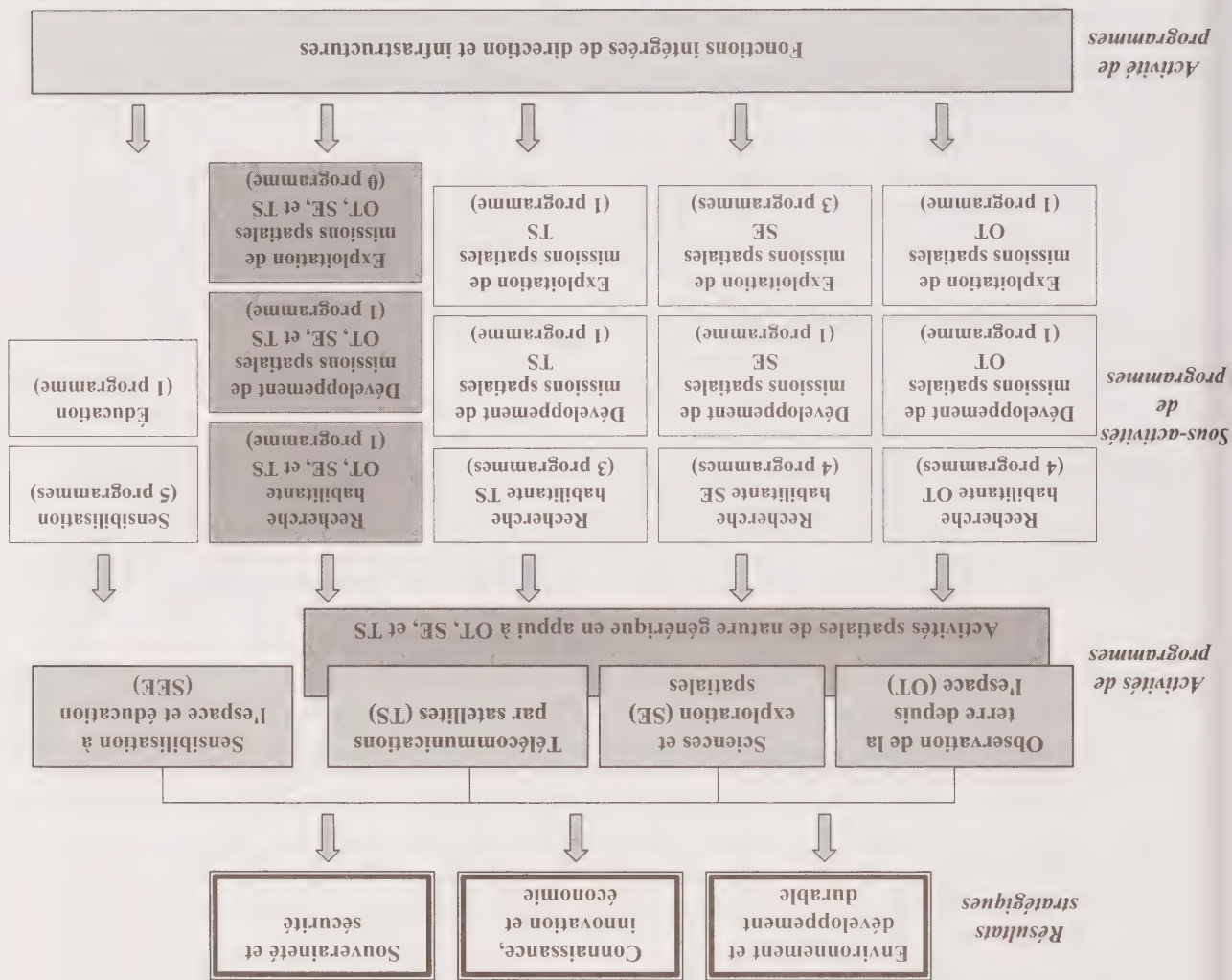
(grâce à son activité de programme d'observation de la Terre, l'Agence spatiale canadienne (ASC) reconnaît que l'espace permet d'observer la Terre et son environnement d'un point de vue privilégié et d'améliorer la qualité de vie des Canadiens. Le Canada, avec son vaste territoire et sa faible densité de population, fait des systèmes spatiaux d'OT une solution rentable indiquée pour faciliter la compréhension, la gestion et la protection de l'environnement, des ressources et du territoire. Le développement durable nécessite une quantité considérable d'informations scientifiques. Les données satellitaires d'OT aident les décideurs et responsables de politiques scientifiques à mieux comprendre les processus météorologiques, le climat, les océans, les sols, la géologie, les ressources naturelles, les écosystèmes et les dangers qui nous menacent. Ces données sont également indispensables à l'amélioration de la sécurité et de la santé publiques, à l'atténuation de la souffrance humaine dans le monde et à la protection de l'environnement à l'échelle planétaire.

Ainsi, cette priorité contribue de nombreuses façons à l'atteinte de tous les résultats stratégiques de l'ASC : Connaissance, innovation et économie, Souveraineté et sécurité, et Environnement et développement durable.

OBSERVATION DE LA TERRE DEPUIS L'ESPACE (OT)	
MESURE DU RENDEMENT DE L'ACTIVITÉ DE PROGRAMME	Résultat prévu n° 1
<p>1. Nombre d'utilisateurs opérationnels et d'applications de RADARSAT;</p> <p>2. Nombre de missions actives appuyées directement ou indirectement par le Canada;</p> <p>3. Croissance du budget d'autres ministères et organismes fédéraux consacré à l'exploitation des données d'OT depuis l'espace ainsi que d'informations et de services dérivés dans le domaine de la gestion de l'environnement, des ressources et de l'occupation des sols de même que de la sécurité et de la politique étrangère;</p> <p>4. Nombre de consultations annuelles du site de l'Infrastructure canadienne de données géospatiales (ICDG) se rapportant aux missions scientifiques et opérationnelles parrainées (directement ou indirectement) par l'ASC.</p>	<p>Livraison, directement ou en partenariat, de données, de produits et de services d'OT depuis l'espace pour répondre aux besoins des utilisateurs opérationnels et scientifiques dans le domaine de la gestion de l'environnement, des ressources et de l'occupation des sols de même que de la sécurité et de la politique étrangère, en s'appuyant sur le développement de l'accès à l'OT.</p>

SECTION 2 : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Les priorités et les plans décrits dans les pages qui précèdent, illustrent dans quelle mesure les activités de programmes permettent d'atteindre les trois résultats stratégiques. L'analyse détaillée suivante présente la chaîne des résultats prévus, indique comment les principaux programmes et services contribuent au respect des priorités des activités de programmes et précise les moyens que l'ASC utilisera pour rendre compte de son rendement au cours des prochaines années.



Egalement l'ASC se concentrera à mettre en oeuvre la Loi sur la modernisation de la fonction publique (LMFP), ce qui comprend :

- former tous les gestionnaires et les employés;
- mettre en place de nouvelles politiques et pratiques en matière de relations de travail, de classification et de dotation conformément au Cadre de *responsabilisation en gestion de la dotation* (CRGD);
- amorcer le développement d'un nouveau Plan stratégique de ressources humaines.

Les activités particulières et les résultats prévus pour l'exercice 2006-2007 sont décrits en détail dans la section intitulée Fonctions intégrées de direction et infrastructures .

Pour en savoir plus sur l'auto-évaluation de l'ASC d'avril 2005, consulter le site : http://www.space.gc.ca/asc/fr/a_propos/crg.asp

Initiatives de modernisation des pratiques de gestion

Au cours de la période de planification visée dans le présent Rapport sur les plans et priorités (RPP), l'Agence spatiale canadienne administrera le Programme spatial canadien suivant sa nouvelle Architecture des activités de programmes (AAP) et le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG).

La priorité à cet égard consiste à mettre en œuvre les engagements du gouvernement en matière de gestion moderne de la fonction publique, en accord avec les attentes du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG).

Selon l'auto-évaluation du CRG menée au printemps 2005, l'ASC a réalisé ce qui suit :

- approbation d'un plan stratégique pour chacun des quatre axes d'intervention de la Stratégie spatiale canadienne assorti d'un horizon budgétaire de dix ans;
- établissement d'une Architecture des activités de programmes (AAP) liant les résultats stratégiques aux activités de programmes;
- mise en place de structures de planification et de rapports de gestion appuyées par des systèmes qui intègrent les informations financières et le rendement sur une période de trois ans;
- élaboration d'un programme de formation s'adressant aux gestionnaires et menant à l'acquisition de compétences en gestion moderne;
- mise en œuvre d'initiatives de dotation ciblées dans le cadre du Plan d'action des ressources humaines;
- approbation du profil des risques de l'Agence;
- création d'une structure organisationnelle qui comprend un poste d'*agent de l'information en chef* (AIC) et qui intègre les fonctions des Technologies de l'information à la Gestion de l'information; ainsi qu'un poste de directeur général, Politiques, planifications et relations qui intègre les fonctions de Développement stratégique, Relations extérieures et Liaisons gouvernementales.

En 2006-2007, l'ASC portera une attention particulière aux attentes en matière de *gouvernance et d'orientation stratégique* et de *résultats et de rendement*. Pour ce faire, elle entend :

- élaborer un Plan intégré d'investissement à long terme;
- définir des indicateurs socio-économiques pour chacun des axes d'intervention de la Stratégie spatiale canadienne;
- améliorer certaines pratiques de gestion afin d'atténuer les quatre éléments de risque prioritaires définis dans le profil des risques de l'Agence : appui des intervenants, valeurs et éthique, compétences de la main-d'œuvre et intégration des fonctions et des processus.

L'appui à la recherche habilitante est assuré grâce au développement de technologies à risque élevé par l'industrie, le milieu universitaire et les organismes à but non lucratif de même que par le maintien de capacités techniques internes mises à profit dans des projets de R-D avancée qui respectent les critères d'excellence et de pertinence associés à la mise en œuvre du Programme spatial canadien.

L'appui au développement de missions spatiales, est quant à lui, fourni par le Laboratoire David Florida qui offre à tous les programmes de l'ASC des services de spatioqualification en environnement, rentables et de calibre mondial, en vue de l'assemblage, de l'intégration et de l'essai de systèmes et de sous-systèmes spatiaux.

Approche globale appliquée à la gestion de programme

L'ASC administre ses activités de programmes en répartissant ses programmes scientifiques et techniques dans trois grands volets : Recherche habilitante, Développement de missions spatiales et Exploitation de missions spatiales. Chaque volet est assorti d'un objectif particulier qui correspond aux priorités de l'ASC et qui répond aux attentes des intervenants :

- Grâce à la Recherche habilitante, l'ASC dirige, coordonne ou appuie le développement de la recherche fondamentale et appliquée et de la recherche expérimentale en vue d'élargir la base de connaissances, de développer de nouvelles applications par le biais des missions spatiales et de favoriser le transfert de la propriété intellectuelle et des technologies éprouvées à l'industrie, aux universités et aux organismes gouvernementaux du Canada.
- Grâce au Développement de missions spatiales, l'ASC coordonne ou appuie le développement de missions spatiales par le biais des phases de définition, de conception critique, de fabrication, d'intégration, d'essais et de livraison menant au lancement et à l'exploitation initiale de systèmes spatiaux.
- Grâce à l'Exploitation de missions spatiales, l'ASC assure l'exploitation de missions spatiales habitées et non habitées par le biais de la formation des équipages et du personnel de soutien au sol, de l'analyse et de la planification de mission, du contrôle en orbite et au sol, de la surveillance et de l'entretien des systèmes et de l'appui logistique, ainsi que du traitement et de la livraison de données.

En appliquant cette approche complète et globale, l'ASC coordonne ses activités, depuis les phases initiales de la recherche jusqu'aux phases finales de l'exploitation. La synergie qui est créée entre les volets permet d'optimiser l'efficacité et l'expertise des employés issus de différentes fonctions centrales et favorise l'adoption d'une approche intégrée et multifonctionnelle pour la réalisation des projets et la prestation des services.

La coopération entre les scientifiques œuvrant au sein du gouvernement et des universités, la coordination entre l'industrie et l'ASC pour la mise sur pied d'une infrastructure technologique appropriée et l'harmonisation entre la R-D, les fabricants de matériels et les fournisseurs de services sont autant de partenariats qui doivent exister au Canada pour assurer la continuité d'un programme spatial dynamique. Puisque les sciences spatiales offrent des possibilités de développement d'applications directement liées au bien public, l'ASC s'est fixé, entre autres objectifs prioritaires, d'accélérer le rythme auquel les ministères et les organismes gouvernementaux exploitent les sciences, les technologies et les applications spatiales pour réaliser leur mandat.

Pour ce faire, l'ASC entend :

- cerner les besoins nouveaux et existants des ministères qui pourraient être satisfaits au moyen de l'espace,
- développer des moyens de satisfaire à ces besoins en coopérant avec l'industrie canadienne,
- harmoniser ses investissements et ses activités avec celles des ministères clients dans le cadre d'une démarche intégrée et axée sur l'utilisateur.

Les ententes de collaboration internationale sont très importantes puisqu'elles permettent de compléter nos capacités nationales et de solidifier les relations que le Canada entretient avec les gouvernements étrangers, les scientifiques et les organismes du secteur privé. L'ASC entend s'employer à renforcer les partenariats internationaux stratégiques d'intérêt pour le Canada, tout en s'assurant que notre expertise nationale, nos produits et nos services fount du Canada un partenaire de choix aux yeux des autres pays et organismes privés.

Priorités en matière de gestion

L'ASC poursuivra ses efforts visant à améliorer ses pratiques de gestion en mettant en œuvre la nouvelle Architecture des activités de programmes, en continuant d'adopter une approche globale pour la gestion des programmes et en lançant diverses initiatives de modernisation de la gestion à l'Agence.

Nouvelle activité de programmes

Les activités génériques de recherche technologique et de spatioqualification qui appuient les programmes scientifiques et techniques ont été regroupées sous une même activité de programmes, désignée *Activités spatiales de nature générique (ASG) en appui à l'observation de la Terre (OT), sciences et exploration spatiales (SE), et télécommunications par satellites (TS)*. La priorité à ce chapitre consiste à diriger, à coordonner et à appuyer les activités des programmes d'OT, de SE et de TS par le biais d'activités spatiales de nature générique qui contribuent à ces trois activités de programmes.

L'ASC est en train d'établir un Plan de développement technologique qui orientera le développement de nouvelles technologies. Des consultations, prévues dans ce plan, ont présentement lieu en vue de définir les principaux secteurs technologiques dans lesquels le Canada devrait investir. L'ASC souhaite promouvoir et stimuler la coopération et la recherche complémentaire entre les établissements d'enseignement, l'industrie et les organismes gouvernementaux, en particulier lorsque cela permet d'appuyer les décisions politiques publiques ou le développement de nouvelles technologies et de nouveaux produits par l'industrie canadienne. Le Plan de développement technologique de l'ASC vise le maintien de technologies de pointe efficaces dans les domaines suivants :

- systèmes de capteurs,
- technologies des communications,
- systèmes intelligents et de commande,
- technologies des plateformes,
- mécanismes,
- ingénierie et technologie des systèmes,
- analyse et application de données.

Infrastructures qualifiées d'essais

Le Laboratoire David Florida (LDF) offre des services de spatioqualification en environnement, rentables et de calibre international, en vue de l'assemblage, de l'intégration et de l'essai de systèmes et de sous-systèmes spatiaux à tous les programmes de l'ASC. Pour que le Canada puisse maintenir une infrastructure spatiale appropriée, l'ASC favorisera l'établissement de partenariats privés-publics en vue de maximiser l'utilisation des installations et du matériel actuels du Laboratoire David Florida (LDF) au Canada et d'en élargir l'accès à nos partenaires internationaux (pourvu que les intérêts et les exigences du Canada soient protégés).

Industrie spatiale dynamique et élargissement des marchés

L'ASC reconnaît que l'industrie spatiale canadienne doit être suffisamment vaste et diversifiée pour répondre à l'ensemble de nos besoins et nous permettre d'atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés. L'industrie spatiale canadienne doit également maintenir le haut calibre des produits et des services offerts, comme elle l'a fait jusqu'à maintenant. Toutefois, puisque le marché canadien est relativement restreint, sa viabilité dépend de la capacité de l'industrie de maximiser les investissements étrangers et de générer des revenus d'exportation. Pour profiter de ces revenus, l'industrie doit être capable de commercialiser des biens et des services hautement concurrentiels. Le gouvernement du Canada, pour sa part, doit être en mesure d'adopter des relations d'ouverture commerciale avec ses plus proches partenaires internationaux. Pour que l'industrie puisse relever ce défi, l'ASC harmonisera ses programmes et ses initiatives de façon à créer une synergie qui permettra d'accroître la compétitivité de l'industrie canadienne et qui facilitera le développement des marchés. L'ASC continuera à appuyer la R-D dans les domaines des technologies et des applications et l'innovation dans l'industrie par le biais du Programme de développement de technologies spatiales et le Programme de commercialisation.

L'ASC atteindra ses objectifs prioritaires en portant une attention particulière aux cinq éléments suivants :

- 1) une forte capacité scientifique,
- 2) une bonne infrastructure technologique,
- 3) des structures qualifiées d'essais et d'exploitation,
- 4) une industrie spatiale dynamique et élargissement des marchés,
- 5) des partenariats nationaux et internationaux.

Forte capacité scientifique

Le Canada doit posséder une masse critique de capital intellectuel s'il veut produire des connaissances et les utiliser. Vu l'importance accrue de l'espace dans notre vie quotidienne, le Canada n'a d'autres choix que de développer une forte collectivité scientifique capable d'acquérir des connaissances à l'intérieur de ses frontières et de les partager avec ses partenaires internationaux.

Concrètement, l'ASC entend contribuer à la création d'une forte capacité scientifique, de concert avec des organismes subventionnaires et d'autres partenaires financiers, c'est-à-dire :

- encourager l'arrivée et l'émergence de nouveaux chercheurs en sciences spatiales au Canada, particulièrement par l'entremise de petits projets à court terme;
- continuer d'appuyer les chercheurs qui ont tout ce qu'il faut pour devenir des leaders mondiaux dans leur domaine;
- assurer un appui stable et à long terme à une masse critique d'équipes de chercheurs d'élite, particulièrement dans les domaines considérés comme prioritaires pour le Canada.

Bonne infrastructure technologique

Le Canada doit posséder sa propre infrastructure technologique pour être en mesure de répondre à ses besoins particuliers. Il doit également posséder des habiletés et des capacités qui feront de lui un partenaire intéressant aux yeux des autres pays. Par conséquent, le Canada doit continuer de faire des choix judicieux quant aux technologies qu'il souhaite développer. Son infrastructure technologique doit être établie en fonction des créneaux dans lesquels il est et veut demeurer un chef de file mondial. Cette infrastructure se doit d'être dynamique et innovatrice et d'évoluer suivant les besoins et les objectifs spatiaux du Canada qui sont influencés par des facteurs nationaux et internationaux.

Enfin, l'ASC élargira son Programme de développement de technologies et d'applications du secteur terrestre. Ce programme vise à mettre au point, de concert avec l'industrie canadienne et d'autres ministères, une série de produits et services pour relever l'efficacité des systèmes de télécommunications par satellites et la livraison de services par ces systèmes.

Priorité de l'activité de programmes – Sensibilisation à l'espace et éducation (SEE)

La priorité de l'activité de programmes Sensibilisation à l'espace et éducation consiste à atteindre l'objectif à long terme énoncé dans la stratégie de cet axe d'intervention de la SSC, c'est-à-dire : approfondir la compréhension et encourager l'engagement du public envers des questions liées à l'espace pour ultimement mener à l'amélioration des connaissances scientifiques des Canadiens.

Le gouvernement du Canada soutient résolument le développement d'une économie du XXI^e siècle privilégiant avec un intérêt renouvelé les sciences et les technologies. Pour que le Canada relève les défis d'une économie véritablement mondiale, il faut inciter les Canadiens à choisir une carrière dans le domaine des sciences et des technologies, un bassin adéquat de ressources humaines qualifiées étant au cœur même d'une économie innovatrice. Nous devons dès à présent promouvoir la culture scientifique et technologique, particulièrement chez les jeunes. Nous devons stimuler aussi l'intérêt des Canadiens pour les sciences et les technologies en les sensibilisant aux découvertes et aux percées que nous faisons d'une manière qui pourra les toucher dans leur vie quotidienne. L'aventure spatiale a toujours incité les gens, les collectivités et des pays entiers à aller au bout de leurs rêves et à se dépasser.

En ce qui concerne cette priorité, l'ASC souhaite approfondir les connaissances et consolider l'engagement du public, particulièrement parmi les jeunes et leur famille, par le biais de son programme national d'éducation de même que par une vaste gamme d'activités de sensibilisation. Ainsi, cette priorité contribue à l'atteinte de l'objectif stratégique suivant : Connaissance, innovation et économie.

Le programme d'éducation s'adresse aujourd'hui à un plus grand nombre de partenaires et a créé des liens solides avec d'autres ministères, divers centres des sciences et musées, des associations de jeunes et des associations scientifiques, le secteur privé ainsi que le monde de l'éducation partout au Canada. Pour que le Canada puisse réaliser des percées scientifiques et conserver son leadership en matière d'innovation technologique, nous devons être en mesure d'attirer, de perfectionner et de retenir ici du personnel scientifique et technique hautement qualifié, notamment dans les domaines associés à l'espace.

Parmi les autres activités qui appuient la concrétisation de cette quatrième priorité, on compte les relations avec les médias et les services d'information, les services créatifs, de marketing et d'expositions de même que les événements de sensibilisation et d'éducation faisant appel à des astronautes, à des scientifiques et à des ingénieurs.

Priorité de l'activité de programmes – Télécommunications par satellites (TS)

La priorité de l'activité de programmes télécommunications par satellites consiste à atteindre l'objectif à long terme énoncé dans la stratégie de cet axe d'intervention de la SSC, c'est-à-dire : fournir à tous les Canadiens les moyens de participer à l'ère de l'information mondiale et d'en retirer pleinement les bénéfices.

Les satellites ont profondément transformé le monde des communications. En fournissant un accès global instantané ainsi que des possibilités de diffusion mondiales, les technologies TS ont commencé à faire disparaître la notion de distance. Elles font entrer les régions éloignées dans le village planétaire et encouragent la création de nouveaux modèles d'affaires axés sur les services en bande large de même que sur les services améliorés de communication personnelle et les services mondiaux de navigation, de positionnement et de localisation.

En ce qui concerne cette priorité, l'ASC prévoit plus particulièrement améliorer la connectivité des collectivités canadiennes, appuyer la prestation des programmes et services des ministères du gouvernement fédéral et contribuer à l'atteinte des objectifs du Canada en matière de souveraineté et de politique étrangère. Ainsi, cette priorité favorise l'atteinte des résultats suivants de l'ASC : Connaissance, innovation et économie, et Souveraineté et sécurité.

Depuis le lancement d'Anik F2 en 2004, les régions rurales et éloignées du Canada n'auront jamais été aussi préparées à tirer profit des téléseuices fonctionnant en bande large (bande Ka). Parmi les services non commerciaux offerts, on compte notamment le gouvernement en ligne, le télé-apprentissage, la téléjustice, la télé-éducation et la télé-médecine, comme la télépsychiatrie, la téléradiologie, la téléchirurgie et les téléconsultations. Grâce à cette technologie satellitaire, les spécialistes œuvrant dans les grands centres pourront recourir à des liaisons en temps réel et à haute définition, ce qui aura pour effet de réduire les coûts de déplacement et d'améliorer l'accès et la qualité des soins offerts à tous les Canadiens.

Au cours des trois prochaines années, l'un des principaux pôles de concentration associés à cette priorité portera sur l'exploitation et l'utilisation de la charge utile en bande Ka. On se penchera également sur la mise au point d'une charge utile expérimentale de messagerie spatiale à haute vitesse et à haute capacité, désignée Cascade, qui suscite de l'intérêt parmi les entreprises d'exploration des ressources, les clients industriels et les communautés de recherche éloignées.

D'autres activités contribuent à la concrétisation de cette priorité, notamment la participation du Canada au programme de satellite de navigation européen, désigné Galileosat, un grand projet de l'Agence spatiale européenne (ESA) et de l'Union européenne. En outre, le Canada appuiera la participation de l'industrie canadienne au programme ARTES de l'ESA qui vise à perfectionner les produits et services de télécommunications et à en faire la démonstration.

En ce qui concerne l'exploration planétaire, l'Agence demeure déterminée à diriger une mission de robotique vers Mars d'ici les dix prochaines années. Le milieu de l'exploration et des sciences spatiales du Canada poursuivra l'élaboration d'une station météorologique destinée à la mission Scout Phœnix de la NASA et du spectromètre APXS (Spectromètre d'analyse des particules alpha et des rayons X), qui représenteraient deux occasions uniques de participer aux missions internationales d'exploration de Mars et de la Lune. L'ASC a lancé en partenariat avec Recherche et développement pour la défense Canada (RDDC) le projet du Satellite de surveillance en orbite circumterrestre (NEOSSat), un microsatellite qui servira à surveiller et à suivre les astéroïdes, les comètes et les satellites à proximité de la Terre. Un des buts importants de ce projet de microsatellite consiste à fournir une plateforme multimission qui permettra à l'avenir au Canada de réaliser à moindre coût et plus fréquemment des missions scientifiques et technologiques.

Les travaux de recherche en sciences de la vie et en sciences physiques se sont poursuivis malgré les difficultés qu'a posé le maintien de l'accès à la Station spatiale internationale (ISS). Au cours des trois prochaines années, des chercheurs canadiens utiliseront les ressources allouées au Canada à bord de l'ISS afin de réaliser diverses expériences en physique des fluides et en physiologie humaine. Ils mèneront également des travaux de recherche fondamentale et appliquée en traitement des matériaux à bord de ce laboratoire unique et d'autres véhicules, et ce au fur et à mesure que les occasions se présenteront. Par exemple, l'ASC participera à une mission de la capsule Foton et réalisera les expériences eOSTEO (Expériences améliorées sur l'ostéoporose en orbite) en vue d'étudier et de quantifier l'activité des cellules osseuses et d'évaluer diverses mesures pour contre l'ostéoporose.

Grâce à son corps d'astronautes expérimentés et polyvalents, l'ASC continuera de perfectionner son expertise en matière de vols spatiaux habités afin de satisfaire aux exigences des programmes de sciences spatiales et d'exploration humaine de l'espace. Les astronautes canadiens réaliseront également diverses expériences scientifiques pour le compte des communautés de recherche canadienne et internationale. Ils continueront de participer à l'assemblage et à l'entretien de la Station spatiale internationale dans le cadre de trois futures missions (STS-115/12A, STS-118/13A.1 et 11/A qui lancera le manipulateur agile spécialisé Dextre).

Pour conserver un accès à ce laboratoire scientifique unique qu'est l'ISS, l'ASC assumera ses responsabilités à l'égard de l'exploitation du Système d'entretien mobile (MSS) qui équipe l'ISS, c'est-à-dire : assurer l'entretien du matériel et des logiciels MSS, réparer et remettre en état le MSS au besoin, exploiter les installations de formation MSS au Canada, planifier et appuyer l'exploitation des missions MSS et exploiter les éléments de robotique. Au cours des trois prochaines années, on poursuivra les travaux initiaux de mise en œuvre d'une fonction de commande au sol du Canadarm2, fonction qui permettra au personnel au sol d'actionner le bras robotique sans l'aide des membres d'équipage en orbite. Cette nouvelle fonction grandement attendue favorisera l'utilisation plus efficace du robot Dextre qui devrait être lancé à la fin de 2007 ou au début de 2008.

bande C. On prévoit qu'Environnement Canada, Pêches et Océans Canada, le Service canadien des glaces, Ressources naturelles Canada, le ministère de la Défense nationale, les provinces et les territoires seront les principaux utilisateurs gouvernementaux canadiens des données RADARSAT-2.

Au cours des prochaines années, RADARSAT-2 et la constellation de satellites radar de prochaine génération seront les principaux centres d'intérêt de l'ASC en OT. L'ASC continuera de participer à la mission du satellite environnemental Envisat de l'ESA et poursuivra ses travaux de développement associés à l'étude des processus de transport des vents stratosphériques dans le cadre du projet Chinook.

Priorité de l'activité de programmes – Sciences et exploration (SF) spatiales

La priorité de l'activité de programmes Sciences et exploration spatiales consiste à atteindre l'objectif à long terme énoncé dans la stratégie de cet axe d'intervention de la SSC, c'est-à-dire : comprendre le système solaire et l'Univers, développer nos connaissances des éléments constitutifs et des origines de la vie, et renforcer la présence humaine dans l'espace.

La concrétisation de cette priorité porte sur l'utilisation des activités de recherche et d'exploration spatiales en vue de répondre à une série de questions fondamentales que se posent les milieux scientifiques internationaux. Le milieu scientifique canadien s'appuie sur l'ASC pour trouver ces réponses et créer un contexte dynamique de recherche au Canada. Ce type de recherche fondamentale attire les grands chercheurs et les incite à se surpasser en réalisant des projets scientifiques et techniques visionnaires. Cette priorité contribue directement à l'atteinte des résultats stratégiques suivants de l'ASC : Connaissance, innovation et économie, et Souveraineté et sécurité.

Les activités dans le domaine de l'exploration et des sciences spatiales sont regroupées dans deux grandes sphères d'étude : astronomie spatiale et système solaire, et sciences physiques et sciences de la vie.

Au cours des trois prochaines années, les missions d'astronomie spatiale, telles celles des télescopes spatiaux FLUXE (Spectroscopie dans l'ultraviolet lointain), BLAST (Télescope-ballon sub-millimétrique à large ouverture) et MOST (Microvariabilité et oscillations stellaires), continueront de favoriser l'enrichissement de nos connaissances sur les débuts de l'Univers et la structure interne des étoiles semblables au Soleil. Parallèlement, l'ASC met au point un élément essentiel du télescope spatial James Webb dont le lancement est prévu en 2013. L'ASC participera également à deux missions d'astronomie spatiale de l'Agence spatiale européenne : Herschel et Planck. Elle fournira aussi à l'Organisation indienne de recherche spatiale (ISRO) les détecteurs dans l'ultraviolet destinés au télescope UVIT (Télescope imageur dans l'ultraviolet) pour la mission ASTROSAT.

Le contexte stratégique décrit ci-dessus permet de situer le cadre dans lequel s'inscrivent les priorités de l'Agence spatiale canadienne. L'ASC administre le Programme spatial canadien suivant la Stratégie spatiale canadienne (SSC). La SSC oriente considérablement la prise de décisions à l'ASC puisqu'elle rationalise les résultats stratégiques et établit les priorités à long terme en ce qui concerne toutes les activités dans le cadre de la nouvelle Architecture des activités de programmes (AAP). Une priorité a été établie pour chacune des quatre activités de programmes liées aux axes d'intervention de la SSC et les deux activités de programmes en appui qui contribuent ensemble au succès du Programme spatial canadien.

Priorité de l'activité de programmes – Observation de la Terre depuis l'espace (OT)

La priorité de l'activité de programmes Observation de la Terre depuis l'espace consiste à atteindre l'objectif à long terme énoncé dans la stratégie de cet axe d'intervention de la SSC, c'est-à-dire : développer et opérationnaliser l'OT depuis l'espace pour le bénéfice des Canadiens, en exploitant le point d'observation unique qu'il représente pour surveiller la Terre et son environnement.

En raison de la situation géopolitique du Canada, de son vaste territoire, de ses richesses naturelles, des changements qui se produisent au niveau de son climat et de sa renommée mondiale de défenseur de la démocratie, les technologies novatrices d'observation de la Terre sont appelées à occuper une place de plus en plus grande dans notre pays.

Grâce à l'OT depuis l'espace, nous pouvons mieux comprendre et surveiller l'environnement, en prévoir les phénomènes et miser sur une couverture et une portée sans parallèle. L'OT depuis l'espace favorise la gestion et le développement durable des ressources naturelles, de l'occupation des sols, de la pêche et de l'agriculture. Les gains de productivité et d'efficacité créent de l'emploi, maintiennent la compétitivité du secteur des ressources et génèrent de la prospérité pour les Canadiens. L'OT depuis l'espace permet également de surveiller, de façon économique, de vastes étendues de terre, de glace et de mer, particulièrement dans des zones difficiles d'accès, comme le passage de la mer du Nord. Les satellites sont essentiels à la sécurité et au respect de la politique étrangère du Canada. Grâce à tout ce qui précède, cette priorité contribue de multiples façons à l'atteinte de tous les résultats stratégiques de l'ASC : Connaissance, innovation et économie, Souveraineté et sécurité, et Environnement et développement durable.

Étant à l'avant-scène de l'utilisation des données d'OT depuis le début des années 1970, le Canada est devenu un chef de file mondial en matière de collecte et d'exploitation de données de radar à synthèse d'ouverture (SAR) et de prestation de services connexes, et ce, grâce au lancement de RADARSAT-1 en 1995. Avec le lancement de RADARSAT-2 en mars 2007, le Canada s'apprête une fois de plus à montrer ses qualités de leader. Le satellite canadien RADARSAT-2 proposera des produits et des services de données considérablement améliorés et contribuera à la pérennité des données SAR acquises en

possibilités d'exportation et veiller à ce que l'industrie et les universités canadiennes participent de façon stratégique à d'importantes initiatives spatiales internationales.

L'ASC travaille en étroite collaboration avec l'industrie spatiale canadienne et de nombreux scientifiques issus d'une vingtaine d'universités canadiennes à la planification et à la mise en œuvre du Programme spatial canadien.

Pour en savoir plus sur les organismes canadiens œuvrant dans le domaine spatial, consulter le site : <http://www3.espace.gc.ca/asc/fr/industrie/rsc.asp>

Contexte gouvernemental

La Stratégie spatiale canadienne (SSC) sert de cadre guidant l'ASC dans la réalisation du Programme spatial canadien.

La SSC donne une description succincte de nos activités qui sert d'outil de planification et informe les intervenants et les partenaires sur l'orientation stratégique du Canada dans l'espace. Conformément à ses objectifs de transparence et d'ouverture, l'Agence a mené ses activités de planification stratégique en consultation avec divers organismes du gouvernement du Canada et avec ses intervenants canadiens, particulièrement par le biais du Conseil consultatif de l'ASC et de plusieurs groupes consultatifs de programme. La SSC sera réexaminée régulièrement et évoluera en fonction du contexte qui caractérise et influence les activités spatiales du Canada.

Au cours de la prochaine année, l'ASC participera à l'élaboration d'une stratégie relative aux sciences et à la technologie mise de l'avant par le ministre de l'Industrie en collaboration avec le ministre des Finances et qui englobera la gamme complète de l'aide publique à la recherche, y compris l'infrastructure du savoir. L'ASC consulte aussi régulièrement divers organismes fédéraux pour déterminer où et comment les technologies spatiales pourraient faciliter l'exécution de leur mandat et contribuer à fournir des services nouveaux ou plus efficaces à la population canadienne. En particulier, l'ASC est constamment à la recherche de moyens pour appuyer la prestation efficace des programmes et services gouvernementaux dans les domaines des télécommunications, de l'environnement et du développement durable, de la sécurité, du renseignement, de la protection civile, du développement industriel et des sciences spatiales.

Parmi les organismes fédéraux partenaires de l'ASC, on compte Ressources naturelles Canada (en particulier le Centre canadien de télédétection (CCT)), qui exploite des stations terrestres de réception de données satellitaires, et le Centre de recherches sur les communications (CRC) d'Industrie Canada, qui administre divers programmes de télécommunications par satellites pour le compte de l'Agence. L'ASC entretient également d'étroites relations de coopération avec Industrie Canada, Environnement Canada, Défense nationale, Sécurité publique et Protection civile Canada, Affaires étrangères Canada, Commerce international Canada, Pêches et Océans Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Affaires indiennes et du Nord Canada, le Conseil national de recherches du Canada, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNG) et d'autres.

Les résultats de l'Étude annuelle du secteur spatial canadien 2004 confirment la perception que l'industrie spatiale canadienne est compétitive sur le plan international. Avec des revenus annuels de 2,4 milliards de dollars, dont les exportations représentent 49 p. 100 (1,2 milliard de dollars)¹ des revenus totaux de l'industrie, le Canada affiche le plus haut pourcentage d'exportation parmi tous les pays œuvrant dans le secteur spatial. Il est intéressant de noter que les destinations des exportations du secteur spatial canadien sont réparties de façon équilibrée puisque 46 p. 100 vont généralement aux E.-U., 36 p. 100 à l'Europe et 8 p. 100 à l'Asie.²

Contexte national

L'Agence spatiale canadienne mise sur les partenariats avec les universités et l'industrie canadienne pour convertir les progrès scientifiques et techniques en produits et services innovateurs. L'ASC est convaincue que l'industrie est la mieux placée pour fournir une vaste gamme de services à divers groupes d'utilisateurs, qu'il s'agisse de particuliers ou d'organismes publics et privés. Riche d'une main-d'œuvre hautement qualifiée, l'industrie spatiale canadienne non seulement stimule notre économie mais offre également aux Canadiens des produits et services concurrentiels qu'ils devraient, autrement, se procurer ailleurs dans le monde.

En 2004, l'industrie spatiale canadienne a généré des revenus totaux de 2,4 milliards de dollars.³ Les activités de télécommunications par satellites ont continué de dominer l'ensemble des secteurs d'activités spatiales au Canada en générant des revenus de 1,83 milliard de dollars. Les revenus par secteur d'activité sont répartis comme suit : télécommunications par satellites : 74,8 p. 100 (1,83 milliard de dollars), observation de la Terre : 8,6 p. 100 (211 millions de dollars), navigation : 8,7 p. 100 (212 millions de dollars), robotique : 5,0 p. 100 (122 millions de dollars), sciences spatiales : 2,5 p. 100 (61 millions de dollars), et les revenus des activités spatiales autres que celles énumérées précédemment : 0,4 p. 100 (9 millions de dollars).⁴ Même s'il ne compte qu'un petit nombre d'entreprises, le secteur spatial canadien en est un à haute teneur en savoir qui est à l'avant-garde de la recherche et de l'innovation. Fortes de leurs 7 445 employés hautement qualifiés⁵, les entreprises canadiennes ont acquis des capacités de calibre mondial en matière d'observation de la Terre, de robotique spatiale, de télécommunications et de navigation par satellites.

Puisque le marché canadien est relativement restreint, il est essentiel que l'industrie canadienne soit en mesure de maximiser les investissements étrangers et de générer des revenus d'exportation. Pour profiter de ces revenus, l'industrie doit être capable de commercialiser des biens et des services hautement concurrentiels et de former des partenariats locaux. Le gouvernement du Canada joue un rôle déterminant à cet égard car il peut contribuer à créer ces partenariats, faciliter les relations commerciales, trouver des

¹ État du secteur spatial canadien 2004, Revenus totaux, Revenus intérieurs vs exportations
² État du secteur spatial canadien 2004, Revenus d'exportation
³ État du secteur spatial canadien 2004, Revenus totaux
⁴ État du secteur spatial canadien 2004, Revenus par secteurs d'activités
⁵ État du secteur spatial canadien 2004, Emplois du secteur spatial, Groupes de professions, <http://www.space.gc.ca/asc/fr/industrie/etat.asp>

Contexte stratégique de l'Agence spatiale canadienne

Contexte international

Dans le contexte international, les pays industrialisés reconnaissent désormais que l'espace représente un outil stratégique et essentiel dans le but d'atteindre leurs objectifs sociaux, économiques et de politiques étrangères. C'est pourquoi de nombreux gouvernements de par le monde, de pays déjà ou nouvellement actifs dans le domaine spatial, accroissent leurs investissements dans les activités spatiales en cherchant de plus en plus à consolider et à perfectionner leurs compétences spatiales. Le Canada doit donc disposer d'une infrastructure spatiale non seulement pour répondre à ses besoins nationaux spécifiques, mais également pour jouer pleinement son rôle et répondre de façon tangible et visible aux questions qui animent la collectivité internationale.

La coopération internationale est indispensable à la mise en œuvre du Programme spatial canadien. Le Canada peut orienter ses ressources et maximiser le rendement du capital investi en travaillant avec les autres pays de compétence spatiale. Ces partenariats permettent le partage d'expertise technique, de connaissance et d'infrastructures et donnent accès à des domaines dans lesquels le Canada a choisi de ne pas investir en raison de ses ressources restreintes. Également, des questions de plus en plus préoccupantes qui transcendent les frontières territoriales telles que la présence de débris dans l'espace et les changements climatiques amènent les pays à collaborer dans des buts communs. Le Canada collabore avec divers partenaires internationaux et entretient des rapports avec plusieurs agences spatiales. Bien que la National Aeronautics and Space Administration (NASA) des États-Unis (E.-U.) et l'Agence spatiale européenne (ESA) sont depuis longtemps nos partenaires internationaux, le Canada s'associe de plus en plus fréquemment à d'autres organismes spatiaux étrangers, notamment au Japon, en Inde, en Suède, en Norvège, en Allemagne, et en Russie.

Pour en savoir plus sur les partenaires internationaux du Canada, consulter le site :

http://www.space.gc.ca/asc/fr/ressources/liens_agences.asp

Le Canada est considéré comme un partenaire fiable doté de capacités techniques et scientifiques uniques et comme une nation pouvant contribuer utilement aux initiatives menées par les agences spatiales étrangères. Plus particulièrement, les nouveaux pays de compétence spatiale en Asie et en Amérique du Sud peuvent offrir des perspectives très intéressantes de coopération future. Ainsi, le Canada demeure-t-il déterminé à mettre tout en œuvre pour s'implanter dans ces marchés émergents. Il est donc primordial que l'ASC continue de travailler avec ses intervenants pour assurer le maintien des activités des milieux de la recherche et de l'industrie ainsi que leur compétitivité par rapport aux normes et aux marchés mondiaux.

PRIORITÉS DE L'AGENCE : Une priorité est définie pour chaque activité de programmes de l'Agence.

PRIORITÉ PAR ACTIVITÉS DE PROGRAMMES	TYPE	RÉSULTATS PRÉVUS	DÉPENSES PRÉVUES (en millions de \$)		
Activités spatiales de nature générique en appui à OT, SE, et TC	Continue	Des technologies et techniques spatiales innovatrices, et des méthodes de conception et d'essai qui satisfont aux exigences en matière de développement de pointe des futures missions et activités spatiales canadiennes.	44.3	44.4	47.8
Faire preuve de leadership, coordonner et appuyer l'OT, les SE et les TS à travers des activités spatiales de nature générique.					
Fonctions intégrées de direction et infrastructures	Continue	1. Les fonctions intégrées de direction donnent une valeur ajoutée aux gestionnaires de l'ASC dans l'exercice de leurs fonctions. 2. Gestion et atténuation des principaux risques encourus par l'Agence.	34,5	34,9	34,5
Mettre en œuvre l'engagement du gouvernement en matière de gestion moderne de la fonction publique, en accord avec les attentes du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG).					

PRIORITÉS DE L'AGENCE : L'Agence a développé une priorité pour chaque activité de programmes.

PRIORITÉ PAR ACTIVITÉS DE PROGRAMMES	TYPE	RÉSULTATS PRÉVUS	DÉPENSES PRÉVUES (en millions de \$)		
Télécommunications par satellites (TS) Fournir à tous les Canadiens les moyens de participer à l'ère de l'information mondiale et d'en retirer pleinement les bénéfices.	Continue	1) Accès accru des Canadiens aux services et aux systèmes de télécommunications par satellites de pointe afin de répondre à leurs besoins sociaux et économiques. 2) Utilisation améliorée des systèmes de télécommunications spatiales, de recherche et de sauvetage et de navigation par satellites ainsi que des applications connexes afin d'accroître l'efficacité des ministères et des autres organismes gouvernementaux et leur permettre d'offrir plus facilement leurs services à l'ensemble des Canadiens.	32,3	28,7	30,4
Sensibilisation à l'espace et éducation (SE) Approfondir la compréhension et encourager l'engagement du public envers des questions reliées à l'espace pour ultimement mener à l'amélioration des connaissances scientifiques des Canadiens.	Continue	Intérêt accru du public vis-à-vis des activités canadiennes dans l'espace et des avantages que l'espace offre pour améliorer la qualité de vie des Canadiens.	5,9	6,0	7,4

PRIORITÉS DE L'AGENCE : L'Agence a développé une priorité pour chaque activité de programmes.

PRIORITÉ PAR ACTIVITÉS DE PROGRAMMES	TYPE	RÉSULTATS PRÉVUS	DÉPENSES PRÉVUES (en millions de \$)		
			2006-2007	2007-2008	2008-2009
Observation de la Terre depuis l'espace (OT) Développer et opérationnaliser l'utilisation de l'Observation de la Terre depuis l'espace pour les bénéfices des Canadiens.	Continue	Livraison, directement ou en partenariat, de données, de produits et de services d'OT depuis l'espace pour répondre aux besoins des utilisateurs opérationnels et scientifiques des domaines de l'environnement, de la gestion des ressources et de l'occupation des sols, de la sécurité et des politiques étrangères en s'appuyant sur le développement de l'accès à l'OT.	124,0	103,2	119,1
Sciences et exploration (SE) spatiales Comprendre le système solaire et l'Univers, développer nos connaissances des éléments constitutifs et des origines de la vie, et renforcer la présence humaine dans l'espace.	Continue	1) Participation accrue aux missions canadiennes et internationales afin d'élargir la base des connaissances scientifiques mises à la disposition de la communauté universitaire et du milieu de la R-D canadiens en astronomie, exploration spatiale et relation soleil-terre ainsi qu'en physique et en sciences de la vie.	133,2	113,8	97,8

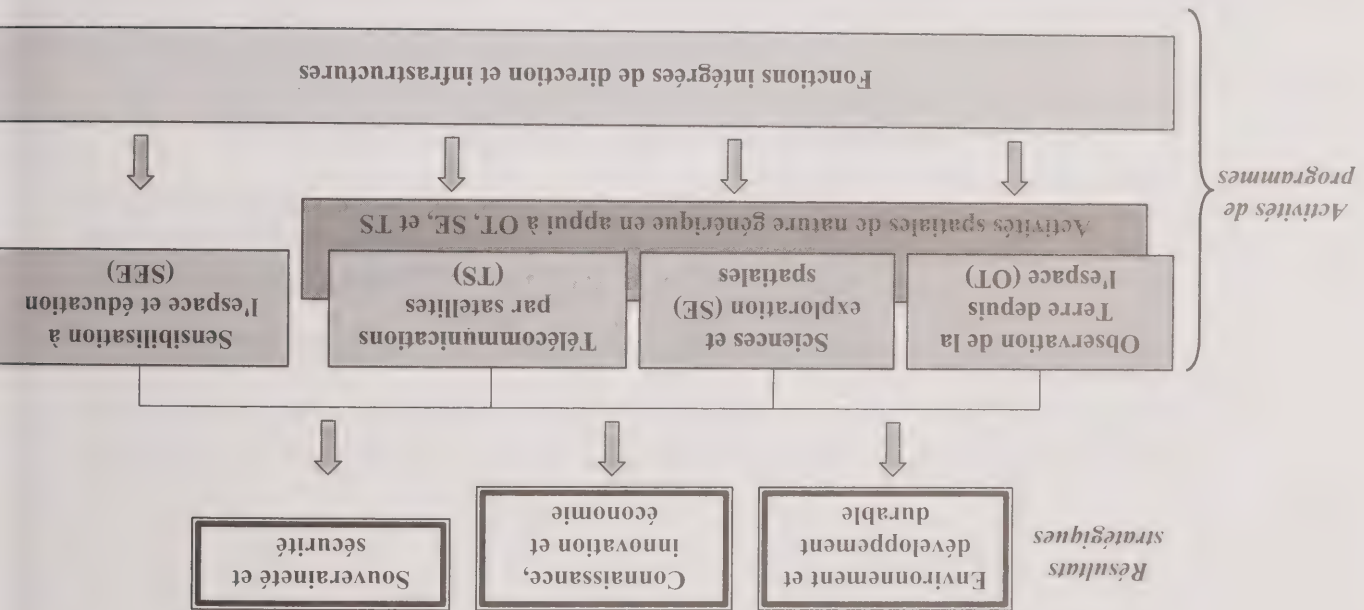
Le budget principal des dépenses de l'Agence spatiale canadienne s'élève à 374,1 millions de dollars, ce qui représente une augmentation nette de 32,5 millions de dollars par rapport à 2005-2006. Les principaux changements au budget sont attribuables à une augmentation de 21 millions de dollars afin de satisfaire aux besoins de trésorerie du nouveau programme Constellation de satellites radar à synthèse d'ouverture (SAR); à un report net de 13,4 millions de dollars qui touche les budgets de grands projets, tels RADARSAT-2, Chinook et CASSIOPE, et qui vise à ajuster les profils des dépenses à l'avancement des travaux de développement; et à une réduction additionnelle de 2 millions de dollars qui permettra de contribuer à l'exercice pangouvernemental de réaffectation.

Pour l'exercice 2006-2007, l'activité de programmes désignée Activités spatiales de nature générique en appui à l'observation de la Terre, sciences et exploration spatiales, et télécommunications par satellites a été ajoutée afin de mieux tenir compte des travaux génériques de recherche technologique et de spatioqualification menés à l'appui des programmes scientifiques et techniques. Le montant prévu au budget principal des dépenses de 2006-2007 pour cette activité de programmes totalise 44,3 millions de dollars, montant qui a été tiré du budget des activités de programmes Observation de la Terre, Sciences et exploration spatiales, et Télécommunications par satellites.

TABLEAU DE CONCORDANCE DE L'ARCHITECTURE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES (AAP)			
2005-2006		2006-2007	
Activités de programmes	Ressources	Activités de programmes	Ressources
Observation de la Terre depuis l'espace (OT)	131,1	Observation de la Terre depuis l'espace (OT)	124,0
Sciences et exploration (SE)	145,0	Sciences et exploration (SE) spatiales	133,2
Télécommunications par satellites (TS)	30,5	Télécommunications par satellites (TS)	32,3
Sensibilisation à l'espace et éducation (SEÉ)	5,3	Sensibilisation à l'espace et éducation (SEÉ)	5,9
		Activités spatiales de nature générique (ASG) en appui à OT, SE, et TS	44,3
Fonctions intégrées, Développement stratégique et infrastructures	29,8	Fonctions intégrées de direction et infrastructures	34,5
TOTAL	341,6	TOTAL	374,1

1.4 ARCHITECTURE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMMES

L'ASC administre le Programme spatial canadien conformément à la Stratégie spatiale canadienne (SSC) approuvée par le Gouvernement du Canada en février 2005. La SSC a beaucoup influé sur la prise de décisions à l'ASC puisqu'elle rationalise les résultats stratégiques et établit les priorités à long terme en ce qui concerne toutes les activités dans le cadre de la nouvelle Architecture des activités de programmes (AAP). L'AAP se subdivise en six activités de programmes qui contribuent aux trois résultats stratégiques visés par l'ASC. Les quatre premières activités de programmes s'harmonisent avec les grands axes d'intervention de la SSC : Observation de la Terre depuis l'espace, Sciences et exploration spatiales, Télécommunications par satellites, et Sensibilisation à l'espace et éducation. La cinquième activité de programmes, désignée *Activités spatiales de nature générique*, appuie les trois axes scientifiques et technologiques. L'activité de programmes *Fonctions intégrées de direction et infrastructures* assure le soutien de toutes les autres activités de programmes.



Pour en savoir plus sur la Stratégie spatiale canadienne, consulter le site : <http://www.espace.gc.ca/asc/ressources/publications/default.asp#strategie>

Grâce à ses projets d'exploration, de sciences et de technologies spatiales auxquels participent bien souvent des partenaires internationaux, l'ASC contribue largement à rapprocher un nombre de plus en plus grand de pays de compétence spatiale. Mettant tout en œuvre pour devenir l'un des pays les plus avancés, les plus branchés et les plus innovateurs dans le monde, le Canada offre et partage des possibilités exceptionnelles en ce qui concerne le développement et la sécurité de la collectivité mondiale par l'utilisation pacifique de l'espace.

L'espace est désormais considéré par les pays industrialisés comme un outil stratégique essentiel à l'atteinte de leurs objectifs sociaux, économiques et de politiques étrangères. Le Canada doit donc disposer d'une infrastructure spatiale non seulement pour répondre à ses propres besoins nationaux, mais également pour jouer pleinement son rôle et répondre de façon tangible et visible aux questions qui animent la collectivité internationale.

- un partenariat nord-américain fort et mutuellement avantageux;
- un Canada prospère grâce au commerce international;
- un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale.

rendement du Canada :

Les trois résultats stratégiques de l'ASC contribuent à établir la présence internationale du Canada pour ce qui est des résultats suivants énoncés dans le rapport intitulé *Le*

Contributions de l'ASC aux objectifs internationaux du Canada

Les télécommunications par satellites permettent à l'ensemble des canadiens d'accéder de façon instantanée à des connaissances et à de l'expertise spécialisée en santé et en éducation par le biais d'un éventail de services non commerciaux tels que le gouvernement en ligne, le télé-apprentissage, la télé-justice, la télé-éducation et les disciplines de la télé-médecine comme la télé-psychiatrie, la télé-radiologie, la télé-chirurgie et les télé-consultations.

significatif dans le partage de la culture et du patrimoine canadien.

Les télécommunications par satellites sont un puissant canal de transmission qui joue un rôle canadiens qui les encouragent à poursuivre leurs plus grandes aspirations. Les particuliers chez les jeunes qui s'inspirent des modèles proposés par les astronautes Elle stimule l'enrichissement des connaissances en sciences et en technologies spatiales invite les esprits talentueux d'une nation à participer à des projets visionnaires. La recherche fondamentale en physique, science de la vie, exploration et technologies de recherche et de sauvetage.

Les satellites d'observation de la Terre, de télécommunications et de navigation sont porteurs de changements qui améliorent notre qualité de vie en appuyant les priorités de notre gouvernement en matière d'environnement et de sécurité, en assurant la surveillance et le maintien d'un environnement sain à l'ensemble du territoire canadien et en appuyant la gestion des opérations en cas de catastrophes telles que les inondations, les incendies de forêt et les tremblements de terre. Ils donnent aussi accès aux moyens de communication qui sont essentiels aux interventions de maintien de l'ordre et de

Contributions de l'ASC aux objectifs économiques du Canada

Les trois résultats stratégiques de l'ASC contribuent à la croissance économique du Canada pour ce qui est des résultats suivants énoncés dans le rapport intitulé *Le rendement du Canada* :

- une croissance économique forte;
- une économie axée sur l'innovation et le savoir;
- la sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens;
- un environnement propre et sain.

L'industrie spatiale contribue à la santé économique du Canada et aide à assurer un niveau et une qualité de vie supérieurs pour l'ensemble des Canadiens.

Grâce à des investissements dans la R-D générant des transferts d'applications aux secteurs public et privé, les programmes et les activités de l'ASC attirent une main-d'œuvre hautement spécialisée qui contribue à l'économie canadienne du savoir; aide également à stimuler la compétitivité de l'industrie spatiale en encourageant l'établissement de relations commerciales dynamiques avec d'autres pays; et permet au Canada de renforcer sa capacité de soutenir la concurrence sur le marché mondial.

Les missions d'observation de la Terre entraînent certains changements qui améliorent notre qualité de vie en aidant notre gouvernement à respecter des priorités comme la protection de l'environnement, le développement durable, la gestion de ressources naturelles, la compréhension du changement climatique et le soutien à la gestion des catastrophes.

Les missions de télécommunications par satellites jouent un rôle déterminant dans l'établissement d'un réseau de communications qui relie tous les Canadiens, y compris ceux des régions éloignées et du Nord.

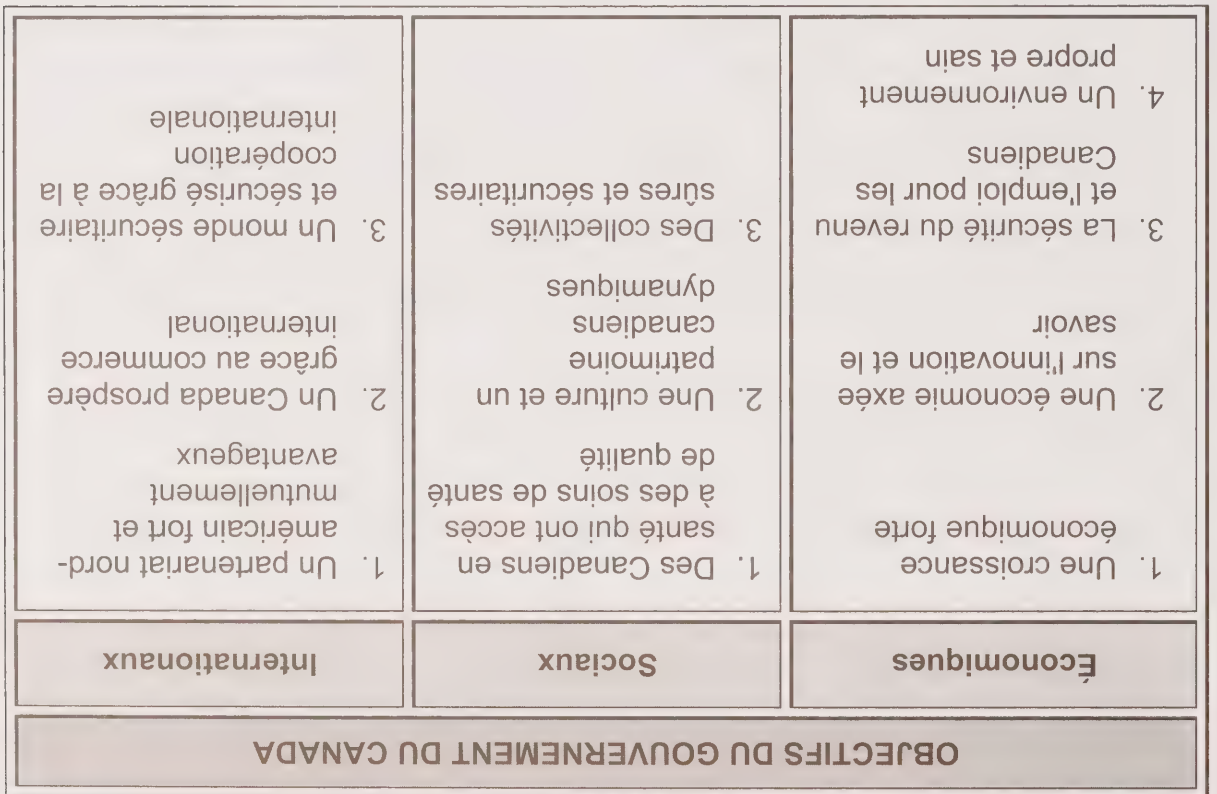
Contributions de l'ASC aux objectifs sociaux du Canada

Les trois résultats stratégiques de l'ASC contribuent aux fondements sociaux du Canada pour ce qui est des résultats suivants énoncés dans le rapport intitulé *Le rendement du Canada* :

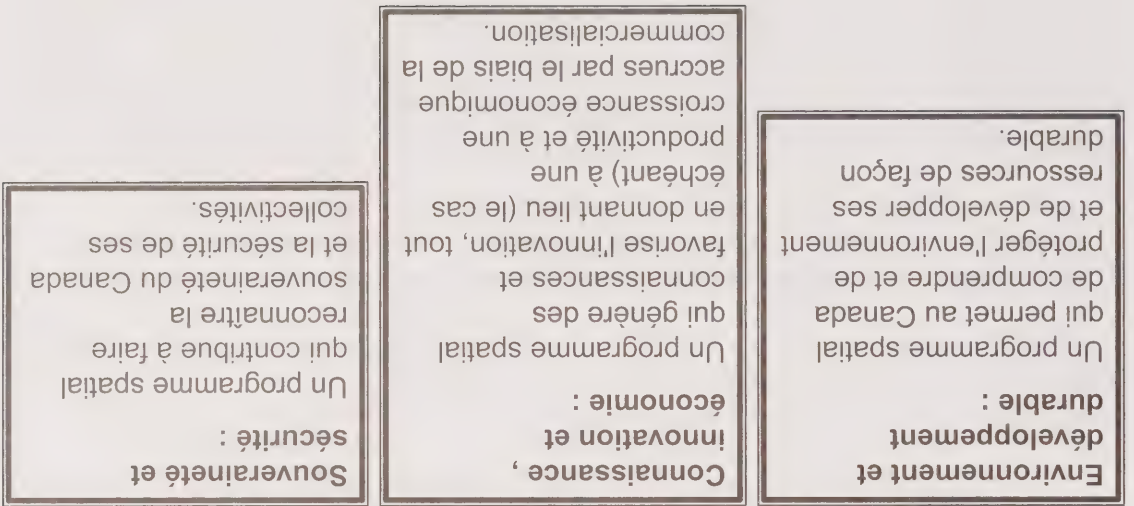
- des Canadiens en santé qui ont accès à des soins de santé de qualité;
- une culture et un patrimoine canadiens dynamiques;
- des collectivités sûres et sécuritaires.

Dans la foulée de l'initiative appelée *Un Canada branché* les infrastructures spatiales permettent l'accès et la diffusion en temps utile de renseignements dans les domaines de la santé, de la culture ou de la sécurité à l'ensemble de la population canadienne partout au pays.

CONTRIBUTIONS DE L'ASC AUX OBJECTIFS DU GOUVERNEMENT DU CANADA



Résultats stratégiques de l'ASC



1.3 RENSEIGNEMENTS SOMMAIRES

RAISON D'ÊTRE

L'Agence a pour mandat « de promouvoir l'exploitation et l'usage pacifiques de l'espace, de faire progresser la connaissance de l'espace au moyen de la science et de faire en sorte que les Canadiens tirent profit des sciences et techniques spatiales sur les plans tant social qu'économique ».

L'Agence spatiale canadienne (ASC) s'acquitte de son mandat en collaboration avec d'autres ministères et organismes du gouvernement ainsi qu'avec le secteur privé, le milieu universitaire et des partenaires internationaux à la mise en oeuvre du Programme spatial canadien (PSC). En plus de réaliser ses propres programmes, l'ASC est chargée de coordonner les politiques et programmes civils du gouvernement fédéral associés à la recherche scientifique et technologique, au développement industriel et à la coopération internationale dans le domaine spatial.

Pour en savoir plus sur le mandat de l'ASC, consulter le site :

http://www.space.gc.ca/asc/fr/a_propos_mission.asp

RESSOURCES	2006-2007	2007-2008	2008-2009
FINANCIÈRES (en millions de \$)	374,1	331,1	337,1
HUMAINES (FTP)	690	687	687

RÉSULTATS STRATÉGIQUES DE L'ASC

L'ASC contribue à l'atteinte des trois résultats stratégiques suivants, lesquels correspondent aux grandes priorités du gouvernement du Canada :

Environnement et développement durable : Un programme spatial qui permet au Canada de comprendre et de protéger l'environnement et de développer ses ressources de façon durable.

Connaissance, innovation et économie : Un programme spatial qui génère des connaissances et favorise l'innovation, tout en donnant lieu (le cas échéant) à une productivité et à une croissance économique accrues par le biais de la commercialisation.

Souveraineté et sécurité : Un programme spatial qui contribue à faire reconnaître la souveraineté du Canada et la sécurité de ses collectivités.

1.2 DÉCLARATION DE LA DIRECTION

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2006-2007 de l'Agence spatiale canadienne.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la Partie III du Budget des dépenses 2006-2007 – Rapport sur les plans et les priorités*.

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT);
- Il repose sur l'Architecture des activités de programmes (AAP) approuvée du ministère figurant dans la Structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR);
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du SCT dans le RPP.

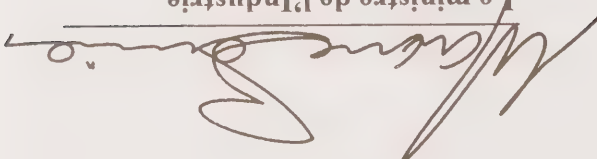
Nom :



Carole Lacombe, présidente intérimaire

technologique et à favoriser l'innovation dans l'ensemble de notre économie. Et la demande d'innovation à l'échelle de l'économie canadienne - dans tous les secteurs - ne cesse d'augmenter.

Les initiatives de l'Agence spatiale canadienne présentées dans le présent rapport permettront de faire du Canada un endroit plus propice à l'innovation et aux affaires. J'ai le plaisir de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* de l'Agence spatiale canadienne.



Le ministre de l'Industrie,
Maxime Bernier

SECTION 1 : SURVOL

1.1 MESSAGE DU MINISTRE



À titre de ministre de l'Industrie, je suis fier de présenter le présent rapport sur les réalisations et les résultats anticipés de l'Agence spatiale canadienne au cours des trois prochaines années. Grâce aux efforts déployés par l'Agence spatiale canadienne et ses partenaires du Portefeuille, nous oeuvrons pour que le Canada dispose de l'environnement commercial et innovateur nécessaire pour favoriser une culture de la découverte et de la créativité capable de stimuler notre réussite économique et de soutenir notre qualité de vie enviable.

Nous évoluons aujourd'hui dans une économie mondialisée, où le commerce électronique dirige des chaînes d'approvisionnement complexes et interrelées aux quatre coins du monde, et n'importe qui peut être notre concurrent. Pour prospérer, il nous faut une économie vigoureuse et adaptable, une main-d'œuvre très qualifiée et des entreprises dynamiques qui cherchent à accroître leur compétitivité et à se développer.

Si nous regardons vers l'avenir, nous voyons qu'il est nécessaire d'améliorer l'environnement commercial du Canada. Il faut notamment améliorer les règles de base essentielles qui assurent aux consommateurs, aux investisseurs et aux entreprises stabilité, comportement équitable et concurrence. Si ces efforts sont déployés stratégiquement, ils sont susceptibles d'encourager l'investissement dans l'innovation, de faciliter l'accès au capital, d'appuyer la prise de risques et l'entrepreneuriat, et de garantir une répartition des ressources efficace et productive.

Nous nous employons à réduire les obstacles à l'entrée sur nos marchés ainsi que ceux qui existent à l'intérieur de nos marchés, et à encourager davantage d'investissements nationaux et étrangers. Nous aidons et défendons nos industries. Nous nous efforçons d'accroître la confiance des entreprises et des consommateurs. Nous appuyons en outre la science, la technologie ainsi que la recherche et le développement de manière à encourager nos industries, nos entreprises et nos travailleurs à suivre le changement

Le portefeuille de l'Industrie se compose de :

- Banque de développement du Canada [1]
- Agence spatiale canadienne
- Commission canadienne du tourisme [1]
- Tribunal de la concurrence
- Commission du droit d'auteur du Canada
- Industrie Canada
- Conseil national de recherches du Canada
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada
- Conseil de recherches en sciences humaines du Canada
- Conseil canadien des normes [1]
- Statistique Canada

[1] Les sociétés d'État fédérales ne préparent pas de rapports sur les plans et les priorités.


Table des matières

SECTION 1 : Survol.....	2
1.1 Message du ministre	2
1.2 Déclaration de la direction	4
1.3 Renseignements sommaires.....	6
1.4 Architecture des activités de programmes	10
1.5 Plans et priorités de l'Agence.....	15
SECTION 2 : Analyse des activités de programmes par résultat stratégique.....	29
Observation de la Terre depuis l'espace	30
Sciences et exploration spatiales.....	39
Télécommunications par satellites.....	51
Activités spatiales de nature générique en appui à l'observation de la Terre, sciences et exploration spatiales, et télécommunications par satellites.....	56
Sensibilisation à l'espace et éducation.....	61
Fonctions intégrées de direction et infrastructures	66
SECTION 3 : Informations supplémentaires.....	69
3.1 Renseignements sur l'organisation.....	69
3.2 Tableaux financiers.....	70

AGENCE SPATIALE CANADIENNE

Budget des dépenses 2006-2007

RAPPORT SUR LES PLANS ET LES PRIORITÉS


Le ministre de l'Industrie,
Maxime Bernier

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tps.gc.ca

No. de catalogue : BT31-2/2007-III-93
ISBN 0-660-63002-8



Agence spatiale canadienne

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Canadian Transportation Agency

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities



Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2007-III-69
ISBN 0-660-63046-X



Canadian
Transportation
Agency

Office
des transports
du Canada

Canadian Transportation Agency

2006-2007

Report on Plans and Priorities

The Honourable Lawrence Cannon, P.C., M.P.
Minister of Transport, Infrastructure and Communities

Canada

Table of Contents

SECTION I – OVERVIEW	1
1.1 Chairman’s Message	3
1.2 Management Representation Statement	4
1.3 Departmental Overview	5
1.3.1 Summary Information	5
1.3.2 Financial Resources	5
1.3.3 Human Resources	5
1.3.4 Departmental Priorities by Strategic Outcome	6
1.4 Departmental Plans and Priorities	7
1.4.1 Operating Environment and Strategic Context	7
1.4.2 Departmental Priorities	9
1.4.3 Departmental Plans	10
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	13
2.1 Analysis by Program Activity	15
2.1.1 Financial Resources	15
2.1.2 Human Resources	15
2.1.3 Program Activity Description	15
2.1.4 Performance Measurement Strategy	16
2.1.5 Expected Results	16
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION	21
3.1 Organizational Information	23
3.2 Tables	24
3.2.1 Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents	24
3.2.2 Table 2: Resources by Program Activity	25
3.2.3 Table 3: Voted and Statutory Items	25
3.2.4 Table 4: Services Received Without Charge	25
3.2.5 Table 5: Sources of Non-Respendable Revenue	26
3.2.6 Table 6: Resource Requirement by Branch or Sector	26
3.2.7 Table 7: Internal Audits	27
SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST	29
4.1 Other Information	31
4.1.1 Canadian Transportation Agency Results Chain	31
4.1.2 Annual Reports	32
4.1.3 Contacts for Further Information	32
4.1.4 Legislation and Regulations Administered	33

SECTION I – OVERVIEW

1.1 Chairman's Message

The Canadian Transportation Agency faces an ambitious agenda in the years ahead. We are committed to completing actions to achieve the specific directions set out in this 2006-2007 Report on Plans and Priorities. Delivering on our priorities will ensure the Agency is well-positioned to carry out its role in ensuring a Canadian transportation system that is responsive to change supporting a high quality of life for all Canadians.

As an administrative tribunal, the Agency's mandate and powers are dictated by its enabling statutes. The Agency's activities will continue to be focused on the attainment of one strategic outcome: a fair and transparent economic regulatory regime that helps achieve a viable and accessible national transportation system.

In a highly competitive and evolving transportation marketplace, the Agency values its role as an effective regulator. The Agency is a fair and independent quasi-judicial tribunal which licenses, regulates and settles disputes in Canada's transportation system. It strives to remain in tune with the transportation industry and to function efficiently.

On a daily basis, the Agency makes important decisions on wide-ranging matters affecting the lives of many Canadians, including passengers, business people, shippers, transportation services providers and people who count on the industry for their livelihood.

In the current environment, the number and complexity of cases under review are increasing as are demands for the Agency's alternate dispute resolution mechanisms. I am confident that mediation will become even more attractive in the future, since businesses and citizens alike are demanding more efficiency in how their concerns are addressed. The Agency continues to work at streamlining and speeding up its processes to improve its effectiveness.

The Agency is fortunate to be able to rely on the dedication and expertise of its members and staff to deliver its parliamentary mandate. To support this asset, the Agency is committed to implementing the new government policy on learning, training and development.

By remaining flexible and adapting to changing needs, while at the same time respecting sound rules, the Agency contributes to the better administration of the federal transportation system. It will continue to take steps to ensure that it uses the funds allocated from Parliament in a way that allows it to attain better results for Canadians.



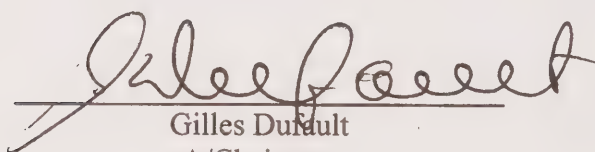
Gilles Dufault
A/Chairman

1.2 Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2006-2007 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Transportation Agency.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- It is based on the department's approved Program Activity Architecture as reflected in its Management, Resources and Results Structure;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to the Agency; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Gilles Dufault', is written over a horizontal line.

Gilles Dufault
A/Chairman

July 25, 2006

1.3 Departmental Overview

1.3.1 Summary Information

Reason for Existence

In its administration of federal transportation legislation and government policies, the Canadian Transportation Agency helps create an efficient and accessible federal transportation system for the benefit of Canadians.

The Agency is an independent, quasi-judicial, administrative tribunal that makes decisions on a wide range of matters affecting Canadian transportation. It licenses rail and air carriers, and has the authority to resolve some transportation rate, service and other complaints in the rail, air and marine modes and to make regulations when required. It also has the authority to remove undue obstacles to the mobility of persons with disabilities who use the federally regulated transportation network. In addition, the Agency implements the transportation policy established by Parliament in the *Canada Transportation Act* and other legislation. It is also the aeronautical authority for Canada on matters related to the economic regulation of air carriers.

1.3.2 Financial Resources (in thousands of dollars)

2006-2007	2007-2008	2008-2009
26,817	25,829	25,829

1.3.3 Human Resources

2006-2007	2007-2008	2008-2009
267	257	257

1.3.4 Departmental Priorities by Strategic Outcome

During the planning period, the Agency's single program activity, "**the economic regulation of the federal transport system**," will continue to be focused on the attainment of one strategic outcome:

A fair and transparent economic regulatory regime that helps achieve a viable and accessible national transportation system.

Priority	Type	Planned Spending *		
		(in thousands of dollars)		
		2006-2007	2007-2008	2008-2009
1. Addressing Agency workload and resources challenges	Previously committed to	61	50	40
2. Participating in the development of legislative amendments and implementing new or modified requirements that fall under the Agency's jurisdiction	Previously committed to	0	0	0
3. Succession planning	Previously committed to	183	64	0
4. Improving the dispute resolution system	New	50	50	50

* Planned spending by priority only includes operating expenses that are directly related to the identified priorities. In addition to these expenses, the organization will devote management time and effort, which have not been costed.

1.4 Departmental Plans and Priorities

1.4.1 Operating Environment and Strategic Context

The Agency's program is funded by Parliament through an operating expenditures vote. It operates within the context of the very large and complex Canadian transportation system (refer to Transport Canada's Web site at www.tc.gc.ca for details).

The Agency's mission is to administer transportation legislation and government policies to help achieve an efficient and accessible transportation system by education, consultation and essential regulation. The strategic outcome which the Agency pursues is directly aligned with one of the broader Government of Canada outcomes of assuring *A Fair and Secure Marketplace* as reported in *Canada's Performance*. It also helps improve the quality of life of all Canadians because an efficient and accessible transportation system benefits everyone.

Education and consultation are integral to the Agency's effectiveness in carrying out its mandate. The Agency works closely with those who use and provide transportation services in Canada and others directly affected by them. It helps travelers, shippers, carriers, municipalities and others to fully understand not only their rights and obligations under the *Canada Transportation Act*, but also the Agency's roles and responsibilities. When appropriate, the Agency encourages parties to resolve disputes informally before issues escalate and affect the efficient functioning of the transportation system. The Agency consults as widely as possible on issues that are important to the transportation industry. By remaining open and by listening to all affected parties, the Agency strives to ensure that its decisions are both responsive and responsible.

As an independent, quasi-judicial tribunal, the Agency makes decisions on a wide range of matters involving federally-regulated modes of transportation (air, rail and marine). Most of the Agency's activities and workload are generated by demand from users and operators of the federal transportation system. The tribunal's decisions are rendered by Agency members who are appointed by the Governor in Council. This includes the Chairman, who also acts as the Chief Executive Officer and the Vice-Chairman who are both members of the Executive Committee. The Agency's tribunal decision-making process is governed by its General Rules, entrenching the rules of fairness, which ensure that all parties to a complaint or an application are dealt with fairly and equitably. More information about this process can be found at www.cta.gc.ca/about-nous/decision_process_e.html.

A number of factors will influence the delivery of the Agency's programs during the planning period, notably:

1. Potential legislative changes

As required under the *Canada Transportation Act*, a five-member review panel was appointed in June 2000 to conduct a review of the operation of the Act and all other legislation concerning the economic regulation of any mode of transportation under Parliament's legislative authority.

While proposed amendments to the *Canada Transportation Act* and other transportation legislation didn't receive Royal Assent before Parliament was dissolved on November 29, 2005, new bills were introduced in early 2006-2007. If these bills are adopted, the Agency will take the necessary measures to implement new or modified requirements that fall under its jurisdiction.

2. Outcome of appeals on key Agency decisions

Agency decisions in respect of three significant accessible transportation cases have been appealed.

Two of these appeals were heard and decided by the Federal Court of Appeal in late 2005-2006. As a result of the Court's decision on the first case, the Agency reactivated 16 cases which it will process during 2006-2007. These cases had been stayed pending the Court's decision on the appeal, due to the similarity of the issues raised. As a result of the Court's decision on the second appeal, the applicant filed a motion for leave to appeal the Court's decision with the Supreme Court of Canada which, at year end, had not yet decided on that motion. Pending the decision of the Supreme Court on the third appeal which was heard in early 2006-2007, six other cases will be held in abeyance.

These appeals and the resulting stay of proceedings on other cases will no doubt increase the time required for the Agency to resolve accessibility complaints during fiscal year 2006-2007.

3. Managing with fewer resources

The Agency will need to respond to and implement reductions and changes resulting from the expenditure review exercise. Funding for part of the Agency's mandate, the air travel complaints program, has been provided through annual transfers from Transport Canada since the program's inception in 2000. However, as part of the expenditure review exercise, the Minister of Transport identified his intention to eliminate the Air Travel Complaints Commissioner and the funding, although the program would continue. Resources will need to be reallocated and priorities will need to be revised to ensure that the Agency can continue to deliver its parliamentary mandate and maintain the necessary stewardship and comptrollership capacity to meet central agency and legislative requirements. This represents a significant reduction for the Agency and will be especially challenging given the critical need to manage retirements over the planning period. This challenge will be addressed as part of the Agency's main key management priority: to address Agency workload and resources issues.

4. Government-wide initiatives

During the planning period, the Agency will need to respond to a number of government-wide initiatives.

The Agency has struggled to fully participate and respond to the numerous government horizontal reviews and policy initiatives (e.g. shared corporate services, procurement reform, reclassifications, proactive disclosure, etc.) with limited resources.

The Agency will meet the reporting requirements of the new Expenditure Management Information System. This includes providing more detailed financial and performance information. Although work accomplished to date in establishing a performance measurement framework has significantly assisted the Agency in responding to this initiative, the Agency will continue to work with the Treasury Board Secretariat to improve and refine this framework. This will allow the Agency to better demonstrate its contribution to Canadians in its future Departmental Performance Reports and to better manage results.

The Agency placed particular emphasis on the implementation of the *Public Service Modernization Act* and the *Public Service Employment Act*. While the mandatory requirements were met by the coming into force date, the Agency must still pursue full implementation and integration with business planning, accountability and performance reporting, as well as supporting cultural change. Strategic Human Resources goals, outcomes and performance expectations will be redefined to align with the new management accountability framework. The Agency will be implementing a new 3-Year Strategic Human Resource Plan to address the human resources management priorities stemming from the Human Resource Modernization initiative and the Agency's own planning needs.

Given the expectations on departments and agencies to implement the new government policy on learning, training and development, the Agency will be working to define its strategic approach towards meeting policy obligations.

In light of the limited capacity of small departments and agencies to manage day-to-day operations, success will also be dependent on central agency support, through the provision of funding, policies and tools for learning and communication.

5. Key partners

The Agency is one of many players involved in transportation and maintains close ties with its various co-delivery partners primarily Transport Canada, the Department of Foreign Affairs and International Trade, the Canada Border Services Agency and the Canadian Human Rights Commission. Refer to the Agency's Web site for details on these relationships at: www.cta.gc.ca/about-nous/partners_e.html.

1.4.2 Departmental Priorities

Like other government bodies mandated to administer laws, the Agency's priorities and the actions it can take are dictated to a large degree by statutes. For the planning period, the Agency's activities will continue to be focused on the attainment of one strategic outcome:

A fair and transparent economic regulatory regime that helps achieve a viable and accessible national transportation system.

The Agency is committed to the achievement of this strategic outcome through the delivery of its ongoing activities, which are focused on:

- resolving transportation disputes fairly, effectively and efficiently by making sound decisions or through mediation and other informal processes;
- improving the accessibility of the federal transportation system for persons with disabilities; and
- performing its other administrative roles and legislative responsibilities that protect the economic and other interests of the federal transportation users, carriers and other affected parties.

More information about the expected results of the Agency's ongoing activities can be found under Section II of this report.

Based on the risks and challenges facing the Agency, four priorities have been identified for 2006-2007:

1. Addressing Agency workload and resources challenges.
2. Participating in the development of legislative amendments and implementing new or modified requirements that fall under the Agency's jurisdiction.
3. Succession planning.
4. Improving the dispute resolution system.

1.4.3 Departmental Plans

The Agency has developed and updated its implementation plan, which describes its management and program priorities in detail. Resources are allocated to specific initiatives as required, responsibilities are clearly defined and expected results and time lines are established.

Implementation plan progress will be monitored and reported to the Agency's Executive Committee on a regular basis and results will be included in the Departmental Performance Report.

Priority 1: Addressing Agency workload and resources challenges

Over the past few years, the Agency has taken important steps to ensure that it uses the funds allocated from Parliament in a way that allows it to attain better results for Canadians. Internal resources are allocated annually following an internal review process where requests for existing and new resources are challenged and where risk principles are used as a key basis for resource allocation decisions. In addition, a results chain was developed along with a performance measurement framework and a detailed Performance Measurement Plan. Progress was also made to improve the Agency's organizational effectiveness following initiatives undertaken in the fall of 2003.

However, further improvements are required over the course of the next years to ensure that the Agency can improve its efficiency and ensure capacity to manage an increasing caseload and complexity of issues with fewer resources. To pursue this priority the Agency will:

- continue to implement streamlined and more effective work processes, to further improve its organizational effectiveness and better use its resources;
- continue to develop meaningful performance indicators and better integrate resource to results (refer to Item 4.1.1 under Section IV for the Agency's results chain); and
- take measures to ensure the Agency can quickly reallocate human resources to meet temporary workload pressures.

As the impact of expenditure review reductions becomes more acute, we will explore all opportunities to reduce the Agency's dependence on annual transfers from Transport Canada to fund our air travel complaints program. Without funding, the quality of service and the performance in the handling of complaints risk being affected.

Priority 2: Participating in the development of legislative amendments and implementing new or modified requirements that fall under the Agency's jurisdiction

Proposed changes to the *Canada Transportation Act* and other transportation legislation were tabled in Parliament in early 2006-2007 and others are expected to be introduced during the year. To pursue this priority, the Agency will:

- assist Transport Canada in the development of legislative proposals; and
- secure resources and capability to effectively implement the legislative changes.

Priority 3: Succession planning

Like the majority of federal government departments and agencies, the Agency competes with other public organizations and the private sector in the recruitment of knowledge workers. The majority of employers foresee a loss of corporate memory and expertise because of the predicted retirements and departures of the baby boom generation which make up part of today's work force.

The Agency continues to face a very challenging period where a number of key senior officials and senior subject-matter experts have retired or will be retiring over the next three years. The Agency must sustain its action plan to ensure it retains the level of competency and capacity needed to support its quasi-judicial mandate and role.

Based on the 5-year Succession Plan implemented in 2002, and through integrated business and human resource planning processes, the Agency continues to focus on strategic workforce management approaches designed to address potential vulnerabilities in key positions and areas

of critical expertise. With the coming into force of the *Public Service Employment Act* on December 31, 2005, the Agency is also broadening its strategic approaches and plans to benefit from a more flexible staffing regime to optimize succession strategies. With the current succession plan as a basis, the Agency also designed a comprehensive, integrated human resource planning framework that focuses on corporate priorities in human resource management, and reflects the intent of the new staffing philosophy for more strategic staffing and recruitment. During the planning period, the following measures will be taken to address key succession issues identified within the Agency:

- Internal language training will continue to ensure a sufficient pool of qualified candidates with adequate language skills;
- The Agency's Management Development Assignment Program will be reviewed and refocused. This program was developed to provide Agency staff with the opportunity to develop the competencies required for executive and management positions. Despite national areas of selection for these positions, we expect it will allow Agency staff to compete on equal ground for Agency management positions that become vacant and optimize corporate retention of our valued human resources;
- The implementation of the newly developed 3-Year Strategic Human Resources Plan will begin. This plan integrates the human resources management priorities stemming from the Human Resources Modernization initiative and the Agency's own planning needs.

Priority 4: Improving the dispute resolution system

A significant portion of the Agency's workload is externally generated and can be difficult to predict.

In the current environment, our caseload is increasing as are demands for our alternate dispute resolution mechanisms and the complexity of cases under review. With limited resource flexibility, backlogs can result.

The purpose of this priority is to improve the timeliness with which dispute files are resolved by the Agency. During 2006-2007, the Agency will undertake a thorough analysis and develop a plan to improve our service levels including:

- establishing baseline data;
- identifying changes that can be made to improve the time-lines to resolve disputes both informally (through facilitation and mediation) and formally (through quasi-judicial decisions);
- identifying performance targets for upcoming years and developing and implementing a plan to attain them.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

2.1 Analysis by Program Activity

The Canadian Transportation Agency's program activity architecture is simple. The Agency pursues **one strategic outcome**:

A fair and transparent economic regulatory regime that helps achieve a viable and accessible national transportation system.

The architecture contains **one program activity**:

The economic regulation of the federal transportation system.

2.1.1 Financial Resources (in thousands of dollars):

	2006-2007	2007-2008	2008-2009
Air Transportation	6,675	5,687	5,687
Rail Transportation	4,918	4,918	4,918
Marine Transportation	810	810	810
Accessible Transportation	2,047	2,047	2,047
Members and regulatory support	5,643	5,643	5,643
Corporate services	6,724	6,724	6,724
Total Program Activity	26,817	25,829	25,829

2.1.2 Human Resources

2006-2007	2007-2008	2008-2009
267	257	257

2.1.3 Program Activity Description

The Canadian Transportation Agency manages the economic regulation of air, rail and marine transportation through the administration of laws, regulations, voluntary codes of practice, educational and outreach programs and through the resolution of disputes. As an independent quasi-judicial administrative tribunal reporting to the Parliament of Canada through the Minister of Transport, Infrastructure and Communities, the Canadian Transportation Agency makes its decisions independently, on a wide range of matters affecting Canadian transportation.

All decisions on matters before the Agency, whether they relate to air, rail, marine or accessible transportation matters, are made by Agency members appointed by the Governor in Council.

2.1.4 Performance Measurement Strategy

As part of its action plan on Modern Comptrollership and with funding received from Treasury Board Secretariat, the Agency developed its own Performance Measurement Framework. Results chains and performance measures were developed for all Agency business operations. (Reference can be made to Item 4.1.1 under Section IV for the Agency's overall results chain.)

Although the Agency is in its early implementation stage of its performance measurement plan, a number of important steps have already been undertaken:

- Reports were made to the Agency's executives on key performance information.
- Performance measures, key performance targets and workload indicators are now incorporated into the Agency's operational plan review process, which forms the basis for the annual resource allocation exercise.
- The Agency's application information system, the primary source for actual performance data and information, was improved to provide more pertinent performance information including reporting by sub-activity, level of complexity, average time to process cases, to name a few.

Generating and using better performance information is a key element of the Agency's management priority to address workload and resource issues. Over time, we are confident that it will allow the Agency to improve its management practices and make better use of its resources for improved results.

2.1.5 Expected Results

The three results expected from the Agency's ongoing activities are:

1. The fair, effective and efficient resolution of federal transportation issues.
2. The removal of undue obstacles for persons with disabilities from federally-regulated transportation.
3. The protection of the economic and other interests of transportation users, carriers and other affected parties.

All three expected results directly contribute to the Agency's ongoing business priority to deliver its mandate, the key element of which is to make sound decisions within the time frames established in the legislation on issues and disputes affecting the transportation system and on matters specified in the legislation under the Agency's responsibility.

To do so, the Agency applies a decision-making process that is governed by the rules of fairness and the legislation, regulations and legal principles applicable to the case. The Agency also ensures that Agency members and staff maintain a high level of expertise in the transportation field and keep abreast of the constant evolution of the industry and its players.

Where possible, the Agency offers mediation as an alternative to its formal process. This allows parties to resolve their issues in an informal manner that is simple, rapid, less litigious and less costly than the Agency's traditional hearing process. The mediator and the disputing parties work together to develop solutions and produce collaborative outcomes resulting in better understanding between the parties and in agreements that inspire high levels of satisfaction and commitment.

The "Accessible Transportation" sub-activity contributes to one expected result. The other key program sub-activities (Air, Rail and Marine Transportation) each support more than one expected result. The sub-activity "Members and regulatory support" contributes to all three expected results.

Result 1: Fair, effective and efficient resolution of federal transportation issues

Part of the Agency's mandate is to resolve transportation issues affecting all modes of transportation under the federal transportation network: air, rail and marine transportation. It does so either by investigating and making formal tribunal decisions on complaints and ordering corrective measures as required, or by assisting parties in resolving their issues through mediation or other informal processes. During the planning period, one of the Agency's priorities will be to improve its dispute resolution system in order to provide more timely resolution of disputes.

Issues addressed by the Agency include:

Air transportation:

- complaints related to carriers' application of their tariff provisions and on prices applied by air carriers on non-competitive routes within Canada (to ensure that air carriers licensed to operate in Canada meet the legislative requirements in place to protect Canadians); and
- appeals of increases in air navigational charges imposed by Nav Canada (to ensure that principles used to establish the charges are in compliance with the legislation).

Rail transportation:

- disputes between shippers and rail carriers regarding issues such as: interswitching, competitive or single line rates; joint rates; running rights; joint track usage; and level of service; and
- disputes between railway companies and municipalities, road authorities, landowners and others that interact with them.

Marine transportation:

- complaints about user fees charged by Canadian port authorities and the St. Lawrence Seaway Management Corporation (to determine if they are unjustly discriminatory);

- opposition to proposed pilotage charges (to determine whether the pilotage authority has based its fees to continue operations on a self-sustaining financial basis, and if the proposed user charges are fair, reasonable and in the public interest); and
- complaints about agreements between shipping conferences or actions by a member of a cartel of shipping lines (to ensure that no such agreement or action reduces competition or results in an unreasonable increase in price or reduction in service).

Agency performance in attaining this result will be monitored by examining:

- the nature of key decisions on air, rail and marine transportation disputes and complaints;
- the number and trends of air, rail and marine transportation disputes and complaints resolved and in process through either formal or informal methods;
- the number and nature of Agency decisions and orders on air, rail and marine disputes and complaints that are appealed and the number and percentage that are upheld or overturned on appeal;
- the percentage of cases resolved within the relevant statutory deadline; and
- the comments of parties involved in mediation and informal dispute resolution processes undertaken by the Agency and the level of resolution of the disputes.

Result 2: The removal of undue obstacles for persons with disabilities from federally-regulated transportation

The *Canada Transportation Act* gives the Agency the power to eliminate undue obstacles to the mobility of Canadians with disabilities. It does so in two ways:

- on a case-by-case basis by resolving individual complaints formally and ordering remedial actions as required, or through mediation or other informal processes; and
- on a systemic basis by developing regulations, codes of practice and standards concerning the level of accessibility in all modes of transport under federal jurisdiction.

Agency performance will be monitored by examining:

- the nature of key decisions on accessibility dispute cases;
- the number and trends of accessibility complaints resolved and in process through both formal and informal methods;
- the trends and type of undue obstacles found by the Agency;
- feedback from people with disabilities on the accessibility of public air, rail or ferry travel;
- the results of monitoring of the transportation industry's compliance with Agency codes of practice (air, rail, ferry and communications); and
- the number and nature of Agency decisions and orders on accessibility complaints that are appealed and the number and percentage that are upheld or overturned on appeal.

Result 3: Protection of the economic and other interests of transportation users, carriers and other affected parties

Although the government's transportation policy favours competition and market forces, it also recognizes that certain measures are required to protect consumers, shippers and Canadian carriers. As such, the Agency's activities include:

Air transportation:

- licensing air carriers that provide domestic or international publicly available air transportation services (to ensure that carriers hold liability insurance, a valid Canadian aviation document and that Canadian carriers are owned and controlled by Canadian citizens);
- administering a permit system for international charter operations (to protect international passenger charter flight advance payments); and
- participating in bilateral air transport negotiations and implementing agreements and arrangements (to ensure that bilateral agreements are implemented fairly, balancing the interests of all parties).

Rail transportation:

- making an independent and fair assessment of the annual revenue caps for Canadian National Railway Company (CN) and Canadian Pacific Railway Company (CP) for the movement of Western grain and determining if the railway companies have exceeded their revenue entitlement for the movement of Western grain;
- issuing rail certificates of fitness to federally-regulated rail carriers (to ensure that they hold adequate liability insurance); and
- assessing the environmental impacts of proposed railway construction projects and ordering corrective measures as required.

Marine transportation:

- determining if Canadian ships are available to operate commercial services proposed to be provided by foreign ships in Canadian waters (to ensure that no foreign ships will be allowed to operate commercial services in Canadian waters if a suitable Canadian ship is available to carry out the services).

Agency Performance will be monitored by examining:

- the number and trends in licence applications denied, licence suspensions, new licences issued and charter permits issued and denied;
- feedback from shippers, producers and carriers who participate in the Agency's process to develop the Western grain transportation revenue cap and the number and nature of decisions related to Western grain transportation;
- the volume of rail certificates of fitness issued, monitored, amended, suspended, revoked and denied;

- the volume and nature of environmental assessments of rail construction projects;
- the volume of decisions on coasting trade applications and the number of applications that result in rulings that Canadian ships, as opposed to foreign ships, are available to deliver cargo within Canada; and
- the number and nature of Agency decisions and orders on air, rail and marine matters that are appealed and the number and percentage that are upheld or overturned on appeal.

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

3.1 Organizational Information

The Agency exercises its powers through its seven members, appointed by the Governor in Council: a chairman, a vice-chairman and five full-time members. The Minister of Transport, Infrastructure and Communities can also appoint up to three temporary members.

The Chairman is accountable for the Agency's single program activity. All Agency members are accountable for making quasi-judicial decisions on matters before the Agency.

The Agency's organizational structure comprises four branches: the Rail and Marine Transportation Branch, the Air and Accessible Transportation Branch, the Legal Services and Secretariat Branch, and the Corporate Management Branch. The head of each branch, as well as Communications and Internal Audit, report to the Chairman.

The two program branches, the Rail and Marine Transportation Branch and the Air and Accessible Transportation Branch, relate to the Agency's regulatory functions. The Legal Services and Secretariat Branch performs regulatory activities and the Corporate Management Branch provides administrative support.

The Agency's headquarters are located in the National Capital Region. Agency personnel working in field offices in six cities across Canada carry out air and accessibility enforcement activities. More information about the role and the structure of the Agency can be found on the Agency's Web site at www.cta.gc.ca/about-nous/index_e.html.

3.2 Tables

3.2.1 Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents

(in thousands of dollars)	Forecast Spending 2005-2006 *	Planned Spending 2006-2007	Planned Spending 2007-2008	Planned Spending 2008-2009
Economic regulation of the federal transportation system	24,383	26,817	25,829	25,829
Budgetary Main Estimates (gross)	24,383	26,817	25,829	25,829
Total Main Estimates	24,383	26,817	25,829	25,829
<i>Adjustments</i>				
Frozen allotment:				
Expenditure Review Committee Savings - Procurement	(20)	0	0	0
Release of frozen allotment	20	0	0	0
Governor General Special Warrants:				
Economic regulation of the federal transportation system	3,766	0	0	0
Other:				
Contribution to Employee Benefit Plan (EBP)	230	0	0	0
Spending of proceeds from disposal of surplus Crown assets	67	0	0	0
Operating Surplus	(813)			
<i>Total Adjustments</i>	3,250	0	0	0
Total Planned Spending	27,633	26,817	25,829	25,829
Total Planned Spending	27,633	26,817	25,829	25,829
Less: Non-Respendable Revenue	(129)	(87)	(87)	(87)
Plus: Cost of services received without charge	3,710	3,483	3,444	3,454
Total Agency Spending	31,214	30,213	29,186	29,196
Full Time Equivalents	269	267	257	257

* The Forecast Total Planned Spending for 2005-2006 reflects actual spending as published in the Public Accounts.

3.2.2 Table 2: Resources by Program Activity

(in thousands of dollars)						
2006-2007						
	Budgetary					
Program Activity	Operating	Contributions and other Transfer Payments	Gross	Net	Total Main Estimates	Total Planned Spending
Economic regulation of the federal transportation system	23,173	3,644	26,817	26,817	26,817	26,817
Total	23,173	3,644	26,817	26,817	26,817	26,817

3.2.3 Table 3: Voted and Statutory Items

(in thousands of dollars)			
Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2006-2007 Main Estimates	2005-2006 Main Estimates
40	Program expenditures	23,173	20,971
(S)	Contributions to employee benefit plans	3,644	3,412
	Total for the Agency	26,817	24,383

3.2.4 Table 4: Services Received Without Charge

(in thousands of dollars)	2006-2007
Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada	1,985
Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board of Canada Secretariat (excluding revolving funds)	1,438
Employer's contribution to employees' insured benefits plans and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	
Worker's compensation coverage provided by Human Resources and Social Development Canada	34
Salary and associated expenditures of legal services provided by the Department of Justice	26
Total 2006-2007 Services received without charge	3,483

3.2.5 Table 5: Sources of Non-Respendable Revenue

(in thousands of dollars)	Forecast Revenue 2005-2006 *	Planned Revenue 2006-2007	Planned Revenue 2007-2008	Planned Revenue 2008-2009
Refunds of previous years' expenditures	105	0	0	0
Administrative Monetary Penalties	24	15	15	15
Sales of Goods and Services **	0	0	0	0
Total Non-Respendable Revenue	129	15	15	15

* The forecasted Total Non-Respendable Revenue for 2005-2006 reflects actual revenue as published in the Public Accounts

** Less than \$100 per year

3.2.6 Table 6: Resource Requirement by Branch or Sector

2006-2007	
Branches	Total planned spending for economic regulation of the federal transportation system (in thousands of dollars)
Chairman's Office*	3,584
Corporate Management	5,626
Rail and Marine Transportation	5,867
Air and Accessible Transportation	8,576
Legal Services and Secretariat	3,164
Total	26,817

* This includes the Members, Communications Directorate and Internal Audit.

3.2.7 Table 7: Internal Audits

Internal Audits
2006-2007 <ul style="list-style-type: none">• Records Management• Performance Indicators and Measurement• International Agreements• Accessible Transportation Directorate follow-up
2007-2008 <ul style="list-style-type: none">• Rail Economics Directorate• Other audits to be determined upon development of Internal Audit Plan
2008-2009 <ul style="list-style-type: none">• Internal Audit Plan still in development

Planned internal audits may be modified in light of the announcement by the Centre for Excellence for Internal Audit to conduct one or more horizontal and/or organization-specific audits commencing in 2006-2007.

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

4.1 Other Information

4.1.1 Canadian Transportation Agency Results Chain

Strategic Outcome

A fair and transparent economic regulatory regime that helps achieve a viable and accessible national transportation system



Intermediate Outcomes

- Federal transportation issues are resolved fairly, effectively and efficiently
- Undue obstacles for persons with disabilities are removed from federally regulated transportation
- Economic and other interests of transportation users, carriers and other affected parties are protected



Outputs

- Decisions and Orders
- Licences, permits, certificates of fitness and other determinations
- Codes of practice, tools and regulations
- Educational material
- Revenue caps for western grain by rail
- Processed and resolved complaints
- Advice regarding administration of the Act
- Administrative Monetary Penalties issued
- Reports



Activities

- Conduct hearings
- Mediate disputes
- Process air travel complaints
- Communication activities, including speeches, presentations, publication and dissemination of information, etc.
- Monitoring and investigation activities to ensure compliance with regulations, legislation and international agreements
- Issue licences, permits, certificates, recommendations and other determinations
- Administrative determinations
- Develop and implement regulations
- Develop codes of practice, guidelines and similar tools
- Consultations with key stakeholders

4.1.2 Annual Reports

Annual Reports for 1997 to 2004 (covering each calendar year) are available on the Agency's Web site at www.cta.gc.ca.

4.1.3 Contacts for Further Information

Postal address: Canadian Transportation Agency
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0N9

Web site: www.cta.gc.ca

Performance Area	Contact Name	Title	Telephone Number and E-Mail Address
Regulatory Support	Claude Jacques	General Counsel and Secretary	(819) 997-9323 claud.jacques@cta-otc.gc.ca
Air and Accessible Transportation	Joan MacDonald	Director General	(819) 953-5074 joan.macdonald@cta-otc.gc.ca
Rail and Marine Transportation	Seymour Isenberg	Director General	(819) 953-4657 seymour.isenberg@cta-otc.gc.ca
Corporate Management	Sue Stimpson	Director General	(819) 997-6764 sue.stimpson@cta-otc.gc.ca
Planning	Carole Girard	Director	(819) 953-2829 carole.girard@cta-otc.gc.ca
Communications	Jacqueline Bannister	Director	(819) 953-7666 jacqueline.bannister@cta-otc.gc.ca

4.1.4 Legislation and Regulations Administered

The Agency has primary responsibility for the following Act:

<i>Canada Transportation Act</i>	<i>S.C. 1996, c. 10</i>
--	-------------------------

The Agency shares responsibility for the following Acts:

<i>Access to Information Act</i>	<i>R.S. 1985, c. A-1</i>
<i>Canada Marine Act</i>	<i>S.C. 1998, c. 10</i>
<i>Canadian Environmental Assessment Act</i>	<i>S.C. 1992, c. 37</i>
<i>Civil Air Navigation Services Commercialization Act</i>	<i>S.C. 1996, c. 20</i>
<i>Coasting Trade Act</i>	<i>S.C. 1992, c. 31</i>
<i>Energy Supplies Emergency Act</i>	<i>R.S. 1985, c. E-9</i>
<i>Financial Administration Act</i>	<i>R.S. 1985, c. F-11</i>
<i>Official Languages Act</i>	<i>R.S. 1985, c. 31 (4th Supp.)</i>
<i>Pilotage Act</i>	<i>R.S. 1985, c. P-14</i>
<i>Privacy Act</i>	<i>R.S. 1985, c. P-21</i>
<i>Public Service Modernization Act</i>	<i>S.C. 2003, c. 22</i>
<i>Railway Relocation and Crossing Act</i>	<i>R.S. 1985, c. R-4</i>
<i>Railway Safety Act</i>	<i>R.S. 1985, c. 32 (4th Supp.)</i>
<i>Shipping Conferences Exemption Act, 1987</i>	<i>R.S. 1985, c. 17 (3rd Supp.)</i>

The Agency has sole responsibility for the following regulations and other statutory instruments:

Air Transportation Regulations

Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations

Canadian Transportation Agency General Rules

Personnel Training for the Assistance of Persons with Disabilities Regulations

Railway Costing Regulations

Railway Interswitching Regulations

Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations

Railway Traffic and Passenger Tariffs Regulations

Railway Traffic Liability Regulations

Uniform Classification of Accounts and Related Railway Records

The Agency shares responsibility for the following regulations:

Carriers and Transportation and Grain Handling Undertakings Information Regulations

The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc. Regulations

The Seaway International Bridge Corporation, Ltd. Regulations

These Acts and Regulations are available in the “Legislation” section of the Agency’s Web site at www.cta.gc.ca/legislation/index_e.html.

L'Office assume l'entière responsabilité des règlements et autres instruments législatifs suivants :

Classification uniforme des comptes et documents ferroviaires connexes
 Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer
 Règlement sur l'interconnexion du trafic ferroviaire
 Règlement sur la formation du personnel en matière d'aide aux personnes ayant une déficience

Règlement sur la responsabilité à l'égard du transport ferroviaire des marchandises
 Règlement sur le calcul des frais ferroviaires
 Règlement sur les tarifs de transport ferroviaire des marchandises et des passagers
 Règlement sur les textes désignés (Office des transports du Canada)
 Règlement sur les transports aériens

Règles générales de l'Office des transports du Canada

L'Office partage la responsabilité des règlements suivants :

Règlement sur La Corporation du Pont international de la voie maritime, Liée.
 Règlement sur Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.
 Règlement sur les renseignements des transporteurs et des exploitants d'entreprises de transport et de maintenance de grain

Ces lois et règlements sont disponibles sous la section « Législation » sur le site Internet de l'Office www.otc.gc.ca/legislation/index_f.html.

4.1.4 Lois et règlements administrés

L'Office a première compétence au chapitre de l'application de la loi suivante :

Loi sur les transports au Canada L.C. (1996), ch. 10

L'Office partage la responsabilité pour ce qui est de l'application des lois suivantes :

<i>Loi canadienne sur l'évaluation environnementale</i>	L.C. (1992), ch. 37
<i>Loi d'urgence sur les approvisionnementnements d'énergie</i>	L.R. (1985), ch. E-9
<i>Loi dérogatoire de 1987 sur les conférences maritimes</i> ..	L.R. (1985), ch. 17 (3 ^e suppl.)
<i>Loi maritime du Canada</i>	L.C. (1998), ch. 10
<i>Loi sur l'accès à l'information</i>	L.R. (1985), ch. A-1
<i>Loi sur la commercialisation des services de navigation aérienne civile</i>	L.C. (1996), ch. 20
<i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>	L.R.C. (1985), ch. F-11
<i>Loi sur la modernisation de la fonction publique</i>	L.C. (2003), ch. 22
<i>Loi sur la protection des renseignements personnels</i>	L.R. (1985), ch. P-21
<i>Loi sur la sécurité ferroviaire</i>	L.R. (1985), ch. 32 (4 ^e suppl.)
<i>Loi sur le cabotage</i>	L.C. (1992), ch. 31
<i>Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer et les croisements de chemin de fer</i>	L.R. (1985), ch. R-4
<i>Loi sur le pilotage</i>	L.R. (1985), ch. P-14
<i>Loi sur les langues officielles</i>	L.C. (1985), ch. 31 (4 ^e suppl.)

4.1.2 Rapports annuels

Les rapports annuels de 1997 à 2004 (pour chaque année civile) sont disponibles sur le site Internet de l'Office : www.otc.gc.ca.

4.1.3 Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Adresse postale : Office des transports du Canada
Ottawa (Ontario) Canada K1A 0N9
Site Internet : www.otc.gc.ca

Secteur	Nom de la personne-ressource	Titre	Numéro de téléphone et adresse Internet
Soutien à la réglementation	Claude Jacques	Avocat général et secrétaire	(819) 997-9323 claud.jacques@cta-otc.gc.ca
Transport aérien et transports accessibles	Joan MacDonald	Directrice générale	(819) 953-5074 joan.macdonald@cta-otc.gc.ca
Transports ferroviaire et maritime	Seymour Isenberg	Directeur général	(819) 953-4657 seymour.isenberg@cta-otc.gc.ca
Gestion centrale	Sue Stimpson	Directrice générale	(819) 997-6764 sue.stimpson@cta-otc.gc.ca
Planification	Carole Girard	Directrice	(819) 953-2829 carole.girard@cta-otc.gc.ca
Communications	Jacqueline Bannister	Directrice	(819) 953-7666 jaqueline.bannister@cta-otc.gc.ca

4.1 Autres renseignements

4.1.1 Enchaînement des résultats de l'Office des transports du Canada

Résultat stratégique

Un cadre de réglementation économique juste et ouvert qui aide à la mise en place d'un réseau de transport national rentable et accessible



Résultats intermédiaires

- Les questions touchant les transports de compétence fédérale sont réglées de façon juste, efficiente et efficace.
- Les transports de compétence fédérale sont exempts d'obstacles abusifs pour les personnes ayant une déficience.
- Les intérêts économiques et autres intérêts des usagers des transports, des transporteurs et des autres parties concernées sont protégés.



Extrants

- décisions et arrêts
- licences, permis, certificats d'aptitude et autres
- codes de pratiques, outils et règlements
- matériel éducatif
- plafonds des recettes pour le transport ferroviaire du grain de l'Ouest
- plaintes traitées et réglées
- recommandations au sujet de l'administration de la Loi
- imposition de sanctions administratives pécuniaires
- rapports



Activités

- tenue d'audiences
- médiation des différends
- traitement des plaintes relatives au transport aérien
- activités de communication, y compris discours, présentations, publications, diffusion d'information, etc.
- suivis et enquêtes afin d'assurer la conformité avec les règlements, les lois et les accords internationaux
- délivrance de licences, de permis et de certificats, formulation de recommandations et autres décisions
- décisions d'ordre administratif
- élaboration et mise en œuvre de règlements
- élaboration de codes de pratiques, de lignes directrices et d'outils similaires
- consultations avec les principaux intéressés

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

3.2.6 Tableau 6 : Besoins en ressources par direction ou secteur

2006-2007	
Directions générales	Total des dépenses prévues pour la réglementation économique du système de transport fédéral (en milliers de dollars)
Bureau du président*	3 584
Gestion centrale	5 626
Transports ferroviaire et maritime	5 867
Transport aérien et transports accessibles	8 576
Services juridiques et secrétariat	3 164
Total	26 817

* Comprend les membres, la Direction des communications et la Direction de la vérification interne.

3.2.7 Tableau 7 : Vérifications

Vérifications	
2006-2007	<ul style="list-style-type: none"> Gestion des dossiers Indices et mesures de rendement Accords internationaux Suivi de la Direction des transports accessibles
2007-2008	<ul style="list-style-type: none"> Direction de l'économie des chemins de fer d'autres vérifications à déterminer suivant l'élaboration du Plan de vérification interne
2008-2009	<ul style="list-style-type: none"> Le plan de vérification interne est en voie d'élaboration.

Les vérifications internes prévues pourraient être modifiées légèrement en raison de l'annonce du Centre d'excellence en vérification interne qu'elle effectuera une ou plusieurs vérifications horizontales ou propres aux organismes, ou les deux, à compter de 2006-2007.

** moins de 100 \$ par année financière

* le total des revenus non disponibles prévus de 2005-2006 tient compte des revenus réels tels que publiés dans les comptes publics.

(en milliers de dollars)				
Prévisions des revenus 2005-2006 *	Revenus prévus 2006-2007	Revenus prévus 2007-2008	Revenus prévus 2008-2009	
105	0	0	0	Remboursement de dépenses des années antérieures
24	15	15	15	Sanctions administratives pécuniaires
0	0	0	0	Vente de produits et services **
129	15	15	15	Total des revenus non disponibles

3.2.5 Tableau 5 : Sources des revenus non disponibles

(en milliers de dollars)		
2006-2007		
1 985		Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
1 438		Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le Secréariat du Conseil du Trésor (sauf les fonds renouvelables)
		Contributions de l'employeur aux régimes d'avantages sociaux des employés et dépenses payées par le Secréariat du Conseil du Trésor
34		Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Ressources humaines et Développement social Canada
26		Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice
3 483		Total des services reçus à titre gracieux en 2006-2007

3.2.4 Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux

3.2.2 Tableau 2 : Ressources par activité de programme

(en milliers de dollars)						
2006-2007						
Activité de programme	Fonctionnement	Contributions et autres paiements de transfert	Dépenses brutes	Nets	Total pour le Budget principal	Total des dépenses prévues
Réglementation économique du système de transport fédéral	23 173	3 644	26 817	26 817	26 817	26 817
Total	23 173	3 644	26 817	26 817	26 817	26 817

3.2.3 Tableau 3 : Postes votés et législatifs

(en milliers de dollars)				
Poste voté ou législatif	Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif	Budget principal 2006-2007	Budget 2005-2006	
40	Dépenses du programme	23 173	20 971	
(L)	Contributions aux avantages sociaux des employés	3 644	3 412	
	Total pour l'Office	26 817	24 383	

3.2 Tableaux

3.2.1 Tableau 1 : Dépenses prévues de l'organisme et équivalents temps plein

	Prévisions des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
(en milliers de dollars)	2005-2006 *	2006-2007	2007-2008	2008-2009

Réglementation économique du système de transport fédéral	24 383	26 817	25 829	25 829
Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut)	24 383	26 817	25 829	25 829
Total du Budget principal des dépenses	24 383	26 817	25 829	25 829

<i>Rajustements :</i>				
Affectations bloquées :				
Economies du Comité d'examen des dépenses -	(20)	0	0	0
Approvisionnement				
Autorisation de débloquenter des affectations bloquées	20	0	0	0
Mandats spéciaux du gouverneur général :				
Réglementation économique du système de transport fédéral	3 766	0	0	0
Autre :				
Contributions aux avantages sociaux des employés	230	0	0	0
Utilisation du produit de l'aliénation des biens en surplus de la Couronne	67	0	0	0
Excédent de fonctionnement	(813)	0	0	0
<i>Total des rajustements</i>	<i>3 250</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>0</i>
Total des dépenses prévues	27 633	26 817	25 829	25 829

Total des dépenses prévues	27 633	26 817	25 829	25 829
Moins : Revenus non disponibles	(129)	(87)	(87)	(87)
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	3 710	3 483	3 444	3 454
Total des dépenses pour l'Office	31 214	30 213	29 186	29 196

Équivalents temps plein	269	267	257	257
--------------------------------	------------	------------	------------	------------

* le total des dépenses prévues de 2005-2006 tient compte des dépenses réelles telles que publiées dans les comptes publics.

3.1 Information sur l'organisation

L'Office exerce ses pouvoirs par l'entremise de sept membres nommés par le gouverneur en conseil : un président, un vice-président et cinq membres à temps plein. Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités peut également nommer jusqu'à trois autres membres temporaires.

Le président est tenu de rendre des comptes relativement au seul programme d'activités de l'Office. Tous les membres de l'Office sont responsables des décisions quasi judiciaires qu'ils rendent relativement aux dossiers dont est saisi l'Office.

Sur le plan organisationnel, l'Office compte quatre directions générales : la Direction générale des transports ferroviaire et maritime, la Direction générale du transport aérien et des transports accessibles, la Direction générale des services juridiques et du secrétariat, et la Direction générale de la gestion centrale. Tous les directeurs généraux et les directeurs des Communications et de la Vérification interne se rapportent au président.

Les activités des deux directions générales chargées de l'exécution du programme, soit la Direction générale des transports ferroviaire et maritime et la Direction générale du transport aérien et des transports accessibles, ont trait aux fonctions de réglementation de l'Office. Quant à la Direction générale des services juridiques et du secrétariat, elle touche aux activités liées à la réglementation alors que la Direction générale de la gestion centrale assure le soutien administratif.

Les bureaux de l'administration centrale de l'Office sont situés dans la région de la capitale nationale. L'Office occupe des bureaux régionaux dans six villes au Canada. Les employés qui s'y trouvent veillent au respect des dispositions législatives visant le transport aérien et les transports accessibles. Pour en savoir davantage au sujet du rôle et de la structure de l'Office, visitez le site Internet www.otc.gc.ca/about-nous/index_f.html.

SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE

Transport ferroviaire :

- l'évaluation indépendante et juste des plafonds de recettes annuels pour la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada (CN) et la Compagnie de chemin de fer du Canada (CP), lesquelles recettes sont générées par le transport du grain de l'Ouest; l'Office détermine également si les compagnies de chemin de fer ont excédé ou non leur plafond respectif;
- la délivrance de certificats d'aptitude aux transporteurs ferroviaires de compétence fédérale (pour s'assurer qu'ils détiennent l'assurance responsabilité requise);
- l'évaluation des incidences environnementales des projets de construction ferroviaire; l'Office ordonne, s'il y a lieu, la prise de mesures correctives.

Transport maritime :

- la détermination de la disponibilité de navires canadiens lorsqu'on propose d'offrir des services commerciaux au moyen de navires étrangers en eaux canadiennes (pour s'assurer qu'aucun navire étranger ne sera autorisé à offrir de tels services si un navire canadien adapté est disponible pour offrir les services).

Pour parvenir à ce résultat, l'Office fera le suivi en examinant :

- le nombre de demandes de licences qui seront rejetées, de suspensions de licences, de nouvelles licences qui seront délivrées et de demandes de permis d'affrètement qui seront approuvées et rejetées, ainsi que la tendance connexe;
- les commentaires des expéditeurs, des producteurs et des transporteurs qui prendront part au processus de l'Office d'établissement des recettes maximales pour le transport du grain de l'Ouest, et le nombre et la nature des décisions relatives au transport du grain de l'Ouest;
- le nombre de certificats d'aptitude délivrés, suivis, modifiés, suspendus, révoqués et rejetés;
- le nombre et la nature des évaluations environnementales relatives aux projets de construction ferroviaire;
- le nombre de décisions relatives aux demandes de cabotage et le nombre de celles-ci selon lesquelles des navires canadiens plutôt qu'étrangers sont disponibles pour livrer les marchandises au Canada;
- le nombre d'appels des décisions et des arrêtés qui auront été rendus au sujet des questions touchant les transports aérien, ferroviaire et maritime; la nature de ces décisions et arrêtés; le nombre et le pourcentage qui seront confirmés ou rejetés.

- la délivrance de licences aux transporteurs aériens qui offrent des services de transports publics dans les marchés intérieur et internationaux (pour s'assurer que les transporteurs ont souscrit une assurance responsabilité, qu'ils détiennent un document d'aviation canadien valide et que les transporteurs canadiens sont contrôlés par des citoyens canadiens et appartiennent à des citoyens canadiens);
- l'administration d'un régime de délivrance de permis d'exploitation de vols affrétés internationaux (pour protéger les paiements anticipés relatifs aux vols affrétés de passagers internationaux);
- la participation aux négociations d'accords aériens bilatéraux et la mise en oeuvre des ententes et accords (pour s'assurer que les accords bilatéraux sont appliqués équitablement tout en équilibrant les intérêts de toutes les parties).

Transport aérien :

Bien que la politique gouvernementale sur les transports favorise la concurrence et les forces du marché, elle reconnaît également que certaines mesures s'imposent en vue de protéger les consommateurs, les expéditeurs ainsi que les transporteurs canadiens. Ainsi, les activités de l'Office à ce chapitre comprennent :

Résultat n° 3 : Protection des intérêts économiques et autres des usagers des modes de transport, des transporteurs et des autres intervenants

- la nature des principales décisions relatives aux différends portant sur l'accessibilité;
- le nombre de plaintes d'accessibilité qui seront réglées et en cours de traitement par voie formelle ou informelle et la tendance connexe;
- la tendance relative au nombre et au type d'obstacles abusifs que l'Office identifiera;
- les commentaires des personnes ayant une déficience relatifs à l'accessibilité des modes aérien, ferroviaire ou maritime assurant le transport de passagers;
- les résultats des suivis auprès de l'industrie des transports et dans quelle mesure elle respecte les codes de pratiques de l'Office (transports aérien, ferroviaire et maritime, et communication);
- le nombre d'appels des décisions et des arrêtés qui auront été rendus relativement aux plaintes au sujet de l'accessibilité des transports; la nature de ces décisions et arrêtés; le nombre et le pourcentage qui seront confirmés ou rejetés.

Pour parvenir à ce résultat, l'Office fera le suivi en examinant :

- en réglant chaque plainte individuellement par voie du processus formel et en ordonnant la prise de mesures correctives, s'il y a lieu, ou par voie de la médiation ou d'autres processus informels;
- de façon systémique en élaborant des règlements, des codes de pratiques et des normes relatives au niveau d'accessibilité de tous les modes de transport de compétence fédérale.

La *Loi sur les transports au Canada* confère à l'Office le pouvoir d'éliminer les obstacles abusifs aux possibilités de déplacements des Canadiens ayant une déficience. Il procède de deux façons :

Résultat n° 2 : Élimination des obstacles abusifs du réseau de transport fédéral auxquels sont confrontées les personnes ayant une déficience

- la nature des principales décisions relatives aux différends et aux plaintes touchant les transports aérien, ferroviaire et maritime;
- le nombre de différends et de plaintes relatifs aux transports aérien, ferroviaire et maritime qui seront réglés et en cours de traitement par voie formelle ou informelle, ainsi que la tendance connexe;
- le nombre d'appels des décisions et des arrêtés qui auront été rendus au sujet des différends et des plaintes relatifs aux transports aérien, ferroviaire et maritime; la nature de ces décisions et arrêtés; le nombre et le pourcentage qui seront confirmés ou rejetés;
- le pourcentage des cas qui seront réglés dans les délais législatifs applicables;
- les commentaires des parties qui prendront part à la médiation et aux processus informels de règlement des différends de l'Office, et la mesure dans laquelle les différends seront réglés.

Pour parvenir à ce résultat, l'Office fera le suivi en examinant :

- plaintes relatives aux droits d'utilisation qu'exigent les administrations portuaires canadiennes et la Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent (afin de déterminer s'ils sont injustement discriminatoires);
- oppositions aux projets de droits de pilotage (afin de déterminer si l'administration de pilotage a établi ses prix afin de continuer d'exploiter ses activités de façon financièrement autonome et si les droits d'utilisation sont justes, raisonnables et dans l'intérêt public);
- plaintes sur les accords entre conférences maritimes ou les agissements d'un membre d'un cartel de lignes maritimes (pour assurer qu'aucune entente ou qu'aucun geste de ce genre nuit à la concurrence ou entraîne des augmentations déraisonnables de prix ou des réductions de service).

Transport maritime :

- différends entre expéditeurs et transporteurs ferroviaires au sujet, par exemple, d'interconnexion, de prix de ligne concurrentiels ou uniques, de tarifs communs, de droits de circulation, d'utilisation conjointe des voies ferrées, et du niveau de service; différends entre les compagnies de chemin de fer et les municipalités, administrations routières, propriétaires fonciers et autres intervenants qui interagissent avec elles.

Transport ferroviaire :

judiciaires dans les délais prescrits par la loi sur les questions et les différends qui touchent le réseau de transport, ainsi que d'autres questions dont font état les lois et qui relèvent de la compétence de l'Office.

Pour ce faire, l'Office recourt à un processus décisionnel qui est régi par les règles d'équité ainsi qu'aux lois, règlements et principes juridiques applicables à chaque cas. L'Office assure également que ses membres et son personnel maintiennent un niveau élevé d'expertise dans le domaine des transports et qu'ils sont au fait de l'évolution constante de l'industrie et des joueurs. Lorsque possible, l'Office propose la médiation en remplacement de son processus formel. Ce recours permet aux parties de régler elles-mêmes leurs différends de façon informelle, simple, expéditive et moins litigieuse et coûteuse que le processus traditionnel qu'est la tenue d'une audience de l'Office. Le médiateur et les parties en conflit collaborent en vue de trouver des solutions et d'en arriver à des résultats par suite de cette collaboration. Ainsi, il en résulte une meilleure compréhension entre les parties, des ententes des plus satisfaisantes et un niveau élevé d'engagement.

La sous-activité « Transports accessibles » contribue à l'atteinte d'un des résultats escomptés. Chacune des autres sous-activités principales de l'Office (transports aérien, ferroviaire et maritime) contribuent à l'atteinte de plus d'un résultat escomptés. Quant à la sous-activité « membres et soutien de la réglementation », elle contribue à l'atteinte des trois résultats escomptés.

Résultat n° 1 : Règlement juste, efficace et efficace des questions touchant les transports de compétence fédérale

Dans l'accomplissement de son mandat, l'Office doit, entre autres choses, régler les questions touchant tous les modes de transport formant le réseau fédéral : modes aérien, ferroviaire et maritime. À cette fin, il mène des enquêtes et rend des décisions juridiques formelles relativement aux plaintes dont il est saisi et ordonne la prise de mesures correctives, s'il y a lieu de le faire. Par ailleurs, il aide les parties à trouver elles-mêmes des solutions par voie de la médiation ou d'autres démarches informelles. Pendant la période de planification, une des priorités de l'Office sera d'améliorer son système de règlement des différends afin d'en arriver à des résolutions dans de meilleurs délais.

Les questions sur lesquelles l'Office doit se pencher comprennent les suivantes :

Transport aérien :

- plaintes relatives à l'application des dispositions tarifaires des transporteurs et concernant les prix qu'ils pratiquent sur les routes non concurrentielles au Canada (pour s'assurer que les transporteurs qui sont autorisés à exploiter des activités au Canada satisfont aux exigences législatives visant la protection des Canadiens);
- appels relatifs aux augmentations des redevances de navigation aérienne exigées par Nav Canada (pour s'assurer que les redevances ont été établies suivant les principes énoncés dans la législation).

2.1.4 Stratégie de mesure du rendement

Le plan d'action relatif à la Fonction de contrôleur moderne et le financement reçu du Secrétaire du Conseil du Trésor ont permis à l'Office d'élaborer son propre cadre de mesure du rendement. Les enchaînements des résultats ainsi que les indicateurs de rendement ont été élaborés pour toutes les activités de l'Office. (L'enchaînement des résultats de l'Office est présenté à la partie 4.1.1 de la section IV.)

Bien que l'Office en soit aux étapes préliminaires de mise en oeuvre de son plan de mesure du rendement, plusieurs étapes clés ont déjà été franchies :

- Des rapports sur l'information clé relative au rendement ont été déposés aux cadres supérieurs de l'Office.
- Les mesures de rendement, les principaux objectifs de rendement et les indicateurs de la charge de travail font d'ores et déjà partie du processus de révision des plans opérationnels de l'Office, sur lequel repose l'exercice annuel d'affectation des ressources.
- Le système d'information de l'Office sur les demandes, la source première de données réelles et d'information sur le rendement, a été amélioré afin de recueillir des renseignements plus pertinents sur le rendement (notamment la préparation de rapports sur chaque sous-activité, les niveaux de complexité, le temps de traitement moyen des dossiers, pour n'en nommer que quelques-uns).

L'obtention et l'utilisation de renseignements plus précis sur le rendement constituent un élément clé de la priorité de l'Office, qui consiste à aborder les questions de charge de travail et de ressources. Nous sommes confiants qu'à la longue l'Office pourra améliorer ses pratiques de gestion et utiliser à meilleur escient ses ressources et obtenir de meilleurs résultats.

2.1.5 Résultats escomptés

Les trois résultats qui devraient découler des activités continues de l'Office sont les suivants :

1. le règlement juste, efficace et efficient des questions touchant les transports de compétence fédérale;
2. l'élimination des obstacles abusifs du réseau de transport fédéral auxquels sont confrontées les personnes ayant une déficience;
3. la protection des intérêts économiques et autres des usagers des modes de transport, des transporteurs et des autres intervenants.

Les trois résultats escomptés sont directement liés à la priorité organisationnelle qui est de continuer à accomplir le mandat de l'Office, dont le principal élément est la prise de décisions

Toutes les décisions relatives aux dossiers dont l'Office est saisi, qu'ils aient trait aux transports aérien, ferroviaire, maritime ou accessibles, sont prises par les membres de l'Office, lesquels sont nommés par le gouverneur en conseil.

L'Office des transports du Canada assure la réglementation économique du transport aérien, ferroviaire et maritime par l'administration de lois, règlements, codes de pratiques volontaires, programmes d'éducation et de visibilité, et par le règlement de différends. En tant que tribunal quasi judiciaire indépendant faisant rapport au Parlement du Canada par l'intermédiaire du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, l'Office des transports du Canada rend ses décisions de façon indépendante sur divers sujets qui touchent le domaine des transports au Canada.

2.1.3 Description des activités du programme

267	257	257
2006-2007	2007-2008	2008-2009

2.1.2 Ressources humaines

Total des activités du programme	26 817	25 829	25 829
Services centraux	6 724	6 724	6 724
Membres et soutien à la réglementation	5 643	5 643	5 643
Transports accessibles	2 047	2 047	2 047
Transport maritime	810	810	810
Transport ferroviaire	4 918	4 918	4 918
Transport aérien	6 675	5 687	5 687
	2006-2007	2007-2008	2008-2009

2.1.1 Ressources financières (en milliers de dollars) :

La réglementation économique du système de transport fédéral.

L'architecture comprend une activité de programme, soit :

Un cadre de réglementation économique juste et ouvert qui aide à la mise en place d'un réseau de transport national rentable et accessible.

L'Office vise un résultat stratégique, soit :

L'architecture des activités de programme de l'Office des transports du Canada est bien simple.

2.1 Analyse des activités du programme

**SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME
PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE**

- La mise en oeuvre du nouveau plan stratégique triennal des ressources humaines sera amorcée. Ce plan tient compte des priorités qui découlent de l'initiative de modernisation des ressources humaines et des propres exigences de l'Office en matière de planification.

Priorité n° 4 : Améliorer le système de règlement des différends

La charge de travail de l'Office résulte en grande partie de la demande externe qui est difficilement prévisible.

Dans le contexte actuel, notre charge de travail s'accroît tout comme la demande pour recourir à nos autres systèmes de règlement des différends et la complexité des dossiers dont nous sommes saisis. En raison d'une flexibilité limitée au chapitre des ressources, les retards risquent de s'accumuler.

Le but de cette priorité est d'améliorer le temps requis pour régler les différends devant l'Office. Au cours de 2006-2007, l'Office procédera à une analyse approfondie et élaborera un plan en vue d'améliorer les niveaux de service, y compris :

- l'identification de données de référence;
- l'identification des changements pouvant être apportés pour améliorer les délais de règlement des différends, tant informel (par voie de facilitation et de médiation) que formel (prise de décisions quasi judiciaires);
- l'identification d'objectifs de rendement pour les prochaines années et l'élaboration et la mise en oeuvre d'un plan permettant de les atteindre.

Tout comme la majorité des ministères et organismes fédéraux, l'Office doit livrer concurrence à d'autres organisations publiques et le secteur privé pour recruter des travailleurs du savoir. La plupart des employeurs prévoient perdre une partie de leur mémoire institutionnelle ainsi que l'expertise en raison du départ à la retraite de la génération des baby-boomers qui forment une partie de la main-d'oeuvre actuelle.

Le départ à la retraite, au cours des trois prochaines années, de plusieurs cadres principaux et d'experts de haut niveau est un défi auquel l'Office continue d'être confronté. Par conséquent, l'Office doit donner suite à son plan d'action s'il veut maintenir le niveau de compétence et la capacité nécessaires pour remplir ses obligations et son rôle quasi judiciaire.

En se fondant sur le plan de relève quinquennal qui a été mis en oeuvre en 2002, et grâce à l'intégration des processus opérationnels et de planification des ressources humaines, l'Office continue d'axer ses activités en fonction d'approches de gestion stratégique de son effectif en vue de faire face à d'éventuelles vulnérabilités relatives à des postes clés et à des secteurs d'activités critiques qui requièrent une expertise. Avec l'entrée en vigueur de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique* le 31 décembre dernier, l'Office a également entrepris d'étendre la portée de ses stratégies et prévoit bénéficier d'un régime de dotation plus flexible afin d'optimiser ses stratégies de relève. À partir de l'actuel plan de relève, l'Office a également conçu un cadre de planification des ressources humaines complet et intégré qui cible les priorités organisationnelles en matière de gestion des ressources humaines et traduit l'intention de la nouvelle conception de dotation axée sur la dotation et le recrutement plus stratégiques. Au cours de la période de planification, les mesures suivantes seront prises afin d'aborder les questions clés touchant la relève à l'Office :

- On continuera d'offrir la formation linguistique à l'interne afin de créer un bassin suffisant de candidats ayant les compétences linguistiques nécessaires;
- Le Programme d'affectation et de perfectionnement en gestion de l'Office sera revu et réorienté. Ce programme a été mis sur pied pour donner au personnel de l'Office l'occasion d'accroître les compétences liées aux postes de cadres et de gestionnaires. Même si des zones de sélection nationale s'appliquent à ces postes, nous espérons que le personnel de l'Office pourra affronter la concurrence sur un pied d'égalité en vue de combler les postes de gestion qui se libéreront et optimiser et conserver le maximum des précieuses ressources humaines au sein de l'organisation;

Priorité n° 3 : Planifier la relève

- aidera Transports Canada lors de l'élaboration des propositions législatives;
- obtiendra les ressources et la capacité lui permettant d'appliquer efficacement ces changements législatifs.

l'être au cours de l'année. Afin de donner suite à cette priorité, l'Office :

priorités de gestion et de programme. Les ressources sont affectées à des initiatives précises, s'il y a lieu, les responsabilités sont nettement définies, les attentes sont précisées et les échéances sont fixées.

On suivra la progression de ce plan de mise en oeuvre pour ensuite en faire régulièrement rapport au Comité exécutif de l'Office. De plus, les résultats seront inclus dans le Rapport ministériel sur le rendement.

Priorité n° 1 : Relever les défis ayant trait à la charge de travail et aux ressources

Au cours des récentes années, l'Office a pris des mesures importantes afin d'assurer qu'il utilise les fonds accordés par le Parlement de façon à obtenir de meilleurs résultats pour les Canadiens. Les ressources internes sont allouées annuellement à la suite d'un examen interne suivant lequel on remet en question les demandes de ressources existantes et nouvelles. En outre, les décisions relatives à l'affectation des ressources reposent essentiellement sur les évaluations du risque. De plus, on a élaboré un enchaînement des résultats ainsi qu'un cadre et un plan détaillé de mesure du rendement. On a également fait des progrès en ce qui a trait à l'amélioration de l'efficacité au sein de l'organisation à la suite d'initiatives prises à l'automne de 2003.

Cependant, d'autres améliorations s'imposeront au cours des prochaines années pour que l'Office puisse être encore plus efficace et capable de gérer une charge de travail croissante et des questions complexes, et ce avec des ressources limitées. Afin de donner suite à cette priorité, l'Office :

- continuera de mettre en place des processus de travail simplifiés et plus efficaces afin d'améliorer son efficacité organisationnelle et d'utiliser ses ressources à meilleur escient;
- continuera d'élaborer des indices de rendement significatifs et de mieux intégrer les ressources en fonction des résultats (la partie 4.1.1 de la section IV ci-après présente l'enchaînement des résultats de l'Office);
- prendra des mesures pour assurer qu'il peut rapidement réaffecter ses ressources humaines pour répondre aux demandes temporaires et pressantes liées à la charge de travail.

Au fur et à mesure que se fera sentir de façon plus incisive l'impact des compressions découlant de l'examen des dépenses, nous examinerons toutes les occasions de minimiser la dépendance de l'Office sur les transferts annuels de Transports Canada pour financer notre programme de traitement des plaintes sur le transport aérien. À défaut de financement, la qualité de service offerte et le rendement dans le traitement des plaintes risquent d'être affectés.

Priorité n° 2 : Participer à l'élaboration de modifications législatives et mettre en oeuvre les exigences modifiées ou nouvelles qui relèvent de la compétence de l'Office

Les modifications proposées à la *Loi sur les transports au Canada* et à d'autres lois régissant les transports ont été déposées au Parlement au début 2006-2007, et d'autres devraient également

L'Office a élaboré et mis à jour son plan de mise en oeuvre, lequel donne des précisions sur ses

1.4.3 Plans organisationnels

1. Relever les défis ayant trait à la charge de travail et aux ressources.
2. Participer à l'élaboration de modifications législatives et mettre en oeuvre les exigences modifiées ou nouvelles qui relèvent de la compétence de l'Office.
3. Planifier la relève.
4. Améliorer le système de règlement des différends.

En se fondant sur les risques auxquels l'Office sera exposé et sur les défis qu'il aura à relever, quatre priorités ont été identifiées pour 2006-2007 :

La section II du présent rapport donne plus d'information sur les résultats escomptés par l'accomplissement des activités régulières de l'Office.

- régler les différends en matière de transport en rendant de saines décisions de façon juste, efficiente et efficace ou par voie de médiation ou d'autres processus informels;
 - améliorer, pour les personnes ayant une déficience, l'accessibilité du système de transport fédéral;
 - accomplir les autres tâches et s'acquitter des obligations afin de protéger les intérêts économiques et autres des usagers, des transporteurs, et des autres intervenants de l'industrie des transports de compétence fédérale.
- L'Office s'engage à obtenir le résultat stratégique en assurant la poursuite de ses activités actuelles, lesquelles visent à :

Un cadre de réglementation économique juste et ouvert qui aide à la mise en place d'un réseau de transport national rentable et accessible.

Tout comme d'autres organismes gouvernementaux chargés d'administrer la législation, les priorités et les mesures que l'Office peut prendre sont en grande partie dictées par les lois habilitantes. Pour la période de planification, toutes les activités de l'Office continueront de viser l'atteinte d'un résultat stratégique :

1.4.2 Priorités organisationnelles

Internet de l'Office à www.otc.gc.ca/about-nous/partners_f.html pour obtenir plus de renseignements sur ces divers rapports.

4. Initiatives à l'échelle gouvernementale

Pendant la période de planification, l'Office devra donner suite à plusieurs initiatives qui s'appliqueront à l'échelle de l'administration fédérale.

L'Office s'est efforcé de participer pleinement et de donner suite aux nombreux examens horizontaux et aux initiatives gouvernementales en matière de politique (p. ex. services généraux partagés, réforme du mode d'approvisionnement, reclassifications, divulgation proactive, etc.), et ce avec des ressources limitées.

L'Office devra satisfaire aux exigences en matière de déclaration, lesquelles découlent du nouveau Système d'information sur la gestion des dépenses. Ceci comprend le fait de fournir de l'information plus détaillée sur les finances et le rendement. Bien que le travail à ce jour en vue d'élaborer un cadre de mesure du rendement ait été très utile à l'Office pour donner suite à cette initiative, l'Office poursuivra ses activités en ce sens avec le Secrétaire du Conseil du Trésor en vue de l'améliorer et de le raffiner. Cette démarche permettra à l'Office de mieux démontrer sa contribution aux Canadiens dans ses futurs rapports sur le rendement, et de mieux gérer les résultats.

L'Office a mis l'accent sur la mise en oeuvre de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* et de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*. Bien que les exigences impératives aient été satisfaites à la date d'entrée en vigueur de la loi, l'Office doit toujours en poursuivre la mise en oeuvre intégrale et son intégration à la planification des activités et la préparation de rapports d'imputabilité et de rendement, tout en appuyant le changement de culture. Les objectifs stratégiques en matière de ressources humaines, ainsi que les résultats et les attentes de rendement afférents, seront redéfinis afin de les rendre conformes avec le nouveau cadre de responsabilisation de la gestion. L'Office mettra en oeuvre un nouveau plan triennal stratégique relatif aux ressources humaines afin de donner suite aux priorités de gestion à ce chapitre, lesquelles découlent de l'initiative de modernisation des ressources humaines et des exigences propres à l'Office en matière de planification.

Compte tenu des attentes à l'égard des ministères et des organismes en vue de la mise en oeuvre de la nouvelle politique gouvernementale sur l'apprentissage, la formation et le perfectionnement, l'Office s'occupera de définir sa stratégie en vue de remplir les obligations découlant de la politique.

Compte tenu de la capacité déjà limitée des petits ministères et organismes à gérer les activités quotidiennes, la réussite dépendra également du soutien qu'ils auront des organismes centraux par voie de financement, de politiques et d'outils d'apprentissage et de communication.

5. Principaux partenariats

L'Office compte parmi de nombreux intervenants dans le domaine des transports et il entretient des relations étroites avec divers partenaires co-exécutants, notamment Transports Canada, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, l'Agence des services frontaliers du Canada et la Commission canadienne des droits de la personne. Visitez le site

1. Changements législatifs éventuels

Tel que le prévoit la *Loi sur les transports au Canada*, un comité de cinq membres a été créé en juin 2000 pour examiner le fonctionnement de la Loi et de toutes autres lois régissant la réglementation économique des modes de transport qui relèvent de la compétence législative du Parlement.

Bien que les modifications proposées à la *Loi sur les transports au Canada* et à d'autres lois régissant les transports n'aient pas reçu la sanction royale avant la dissolution du Parlement le 29 novembre 2005, de nouveaux projets de loi ont été déposés au début de l'exercice 2006-2007. S'ils sont adoptés, l'Office prendra des mesures en vue de mettre en oeuvre les nouvelles exigences ou les exigences modifiées qui relèvent de sa compétence.

2. Résultat des appels relatifs à des décisions clés de l'Office

Les décisions de l'Office relatives à trois importants dossiers d'accessibilité des transports ont fait l'objet d'un appel.

La Cour d'appel fédérale s'est penchée et prononcée sur deux de ces appels à la fin de l'exercice 2005-2006. Par suite de la décision de la Cour dans le premier cas, l'Office a rouvert 16 cas qu'il traitera au cours de 2006-2007. Ces cas avaient été suspendus jusqu'à ce que la Cour statue sur l'appel, et ce en raison de la similitude entre les points soulevés. Quant au deuxième cas d'appel, le demandeur a déposé une requête en vue de pouvoir interjeter appel de la décision de la Cour après de la Cour suprême du Canada, laquelle ne s'était toujours pas prononcée sur cette motion à la fin de l'année. En attendant la décision de la Cour suprême relativement au troisième appel qui a été entendu au début de 2006-2007, six autres cas ont été suspendus.

Ces appels et la suspension d'autres cas qui en a résulté augmenteront sans doute le temps requis par l'Office au cours de l'exercice 2006-2007 pour régler les plaintes d'accessibilité.

3. Gérer avec des ressources réduites

L'Office devra réagir aux changements découlant de l'exercice d'examen des dépenses et exercer des compressions. Depuis la création du programme des plaintes relatives au transport aérien en 2000, qui fait partie du mandat de l'Office, le financement provenait de transferts annuels de Transports Canada. Cependant, dans le cadre de l'exercice d'examen des dépenses, le ministre des Transports a fait part de son intention de supprimer le poste de commissaire aux plaintes relatives au transport aérien, de mettre fin au financement, mais de poursuivre le programme. Les ressources devront être réaffectées et les priorités revues afin d'assurer que l'Office puisse accomplir le mandat que lui a confié le Parlement et maintenir la capacité requise d'administrer et de contrôler afin de satisfaire aux exigences des organismes centraux et législatives. Ceci représente une réduction considérable pour l'Office et le défi sera d'autant plus marqué compte tenu de l'exigence critique de gérer les retraites pendant la période de planification. Ce défi sera intégré à la principale priorité de l'Office au chapitre de la gestion, soit d'aborder les questions liées à la charge de travail et aux ressources.

1.4 Plans et priorités de l'organisme

1.4.1 Environnement de travail et contexte stratégique

Le programme de l'Office est financé par le Parlement grâce à l'attribution d'un budget de fonctionnement. Il exerce ses activités dans le contexte du vaste et complexe réseau de transport canadien (se référer au site Internet de Transports Canada à www.tc.gc.ca pour en savoir davantage).

La mission de l'Office est d'appliquer la législation touchant les transports ainsi que les politiques du gouvernement en vue de maintenir un réseau de transport efficace et accessible à l'aide d'éducation, de consultations et d'une réglementation essentielle. Le résultat stratégique que l'Office tente d'obtenir est directement aligné sur un des résultats plus généraux dont fait état le rapport *Le rendement du Canada*, soit d'assurer la création d'*Un marché équitable et sécurisé*. De plus, il aide à améliorer la qualité de vie de tous les Canadiens parce qu'un réseau de transport efficace et accessible bénéficie à tous.

L'éducation et les consultations s'inscrivent dans le mandat de l'Office et contribuent à son efficacité. L'Office collabore étroitement avec les utilisateurs et les fournisseurs de services de transport au Canada et avec ceux qu'ils touchent directement. Il aide les voyageurs, expéditeurs, transporteurs, municipalités et autres parties intéressées aux transports de compétence fédérale à bien comprendre les rôles et les responsabilités de l'Office, de même que leurs droits et leurs devoirs en vertu de la *Loi sur les transports au Canada*. Lorsque possible, l'Office encourage les parties à résoudre leurs différends à l'amiable avant qu'ils dégénèrent et nuisent au bon fonctionnement du réseau des transports. Il mène des consultations des plus exhaustives possible sur les questions importantes touchant l'industrie du transport. Ouvert et attentif aux parties concernées, il s'efforce de rendre des décisions et des arrêts éclairés et judicieux.

En tant que tribunal indépendant et quasi judiciaire, l'Office rend des décisions sur une vaste gamme de sujets touchant les modes de transport de compétence fédérale (aérien, ferroviaire et maritime). La plupart des activités de l'Office et sa charge de travail résultent des demandes des usagers et des exploitants du réseau de transport fédéral. Ses décisions sont prises par les membres qui sont nommés par le gouverneur en conseil, y compris le président, qui est également premier dirigeant, et le vice-président. Ces derniers siègent tous les deux au Comité exécutif. Le processus décisionnel de l'Office en tant que tribunal est régi par ses Règles générales qui reposent elles-mêmes sur les règles d'équité, assurant ainsi que toutes les parties à un dossier recevront un traitement juste et équitable. On peut obtenir plus d'information à ce sujet à www.otc.gc.ca/about-nous/decision_process_f.html.

Plusieurs facteurs influenceront sur l'exécution du programme de l'Office pendant la période de planification, notamment les suivants :

1.3.4 Priorités organisationnelles par résultat stratégique

Pendant la période de planification, l'activité du programme unique de l'Office, soit « la réglementation économique du système de transport fédéral », sera toujours axée sur l'obtention d'un seul résultat stratégique :

Un cadre de réglementation économique juste et ouvert qui aide à la mise en place d'un réseau de transport national rentable et accessible.

Priorité	Type	Dépenses prévues * (en milliers de dollars)		
		2006-2007	2007-2008	2008-2009
1. Relever les défis ayant trait à la charge de travail et aux ressources.	engagement antérieur	61	50	40
2. Participer à l'élaboration de modifications législatives et mettre en oeuvre les exigences modifiées ou nouvelles qui relèvent de la compétence de l'Office.	engagement antérieur	0	0	0
3. Planifier la relève.	engagement antérieur	183	64	0
4. Améliorer le système de règlement des différends.	Nouveau	50	50	50

* Les dépenses prévues pour chaque priorité ne comprennent que les coûts d'exploitation qui sont directement liés aux priorités identifiées. Outre ces dépenses, l'organisation consacrera du temps et des efforts de gestion pour lesquels les coûts n'ont pas été calculés.

1.3 Survol de l'organisme

1.3.1 Information générale

Raison d'être

En administrant la législation et les politiques du gouvernement fédéral qui régissent les transports, l'Office des transports du Canada facilite la création d'un système de transport national qui est à la fois efficient et accessible, et à l'avantage des Canadiens.

L'Office est un tribunal administratif, quasi judiciaire et indépendant qui rend des décisions sur une vaste gamme de questions touchant les transports au Canada. Il délivre des licences aux transporteurs ferroviaires et aériens et il est habilité à régler certaines plaintes concernant la tarification, les services ou autres des modes ferroviaire, aérien et maritime. En outre, il peut prendre des règlements, s'il y a lieu. L'Office a le pouvoir d'éliminer les obstacles abusifs auxquels sont confrontées les personnes ayant une déficience lorsqu'elles utilisent le réseau de transport de compétence fédérale. L'Office veille également à la mise en oeuvre de la politique nationale des transports adoptée par le Parlement et enchâssée dans la *Loi sur les transports au Canada* et d'autres lois. De plus, il agit à titre d'autorité aéronautique du Canada sur des questions touchant la réglementation économique des transporteurs aériens.

1.3.2 Ressources financières (en milliers de dollars)

2006-2007	26 817	2007-2008	25 829	2008-2009	25 829
-----------	--------	-----------	--------	-----------	--------

1.3.3 Ressources humaines

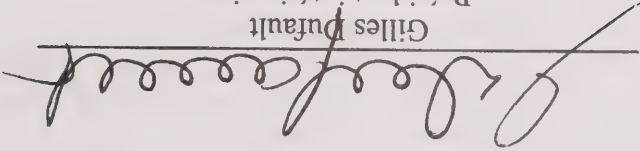
2006-2007	267	2007-2008	257	2008-2009	257
-----------	-----	-----------	-----	-----------	-----

1.2 Déclaration de la direction

Je soumetts, aux fins de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2006-2007 de l'Office des transports du Canada.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le *Guide de préparation de la partie III du Budget des dépenses 2006-2007* : *Rapport sur les plans et les priorités et Rapports ministériels sur le rendement* :

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor;
- Il repose sur l'architecture des activités de programme approuvée de l'Office figurant dans la Structure de gestion, des ressources et des résultats;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il fournit une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorités qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des chiffres des dépenses prévues approuvées provenant du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.



Gilles Dufault
Président intérimaire

le 25 juillet 2006

1.1 Message du président

Le plan d'action de l'Office des transports du Canada sera des plus ambitieux au cours des prochaines années. Nous nous sommes engagés à prendre les mesures en vue d'atteindre les objectifs précis que nous avons fixés dans le présent Rapport sur les plans et les priorités 2006-2007. En donnant suite à ses priorités, l'Office sera bien placé pour veiller à ce que le réseau de transport canadien puisse évoluer au gré des changements qui surviennent et qui sont nécessaires au maintien d'un niveau de vie de haute qualité pour tous les Canadiens.

Puisque l'Office est un tribunal administratif, son mandat et ses attributions sont dictés par ses lois habilitantes. Ses activités seront toujours axées sur l'obtention d'un seul résultat stratégique : un cadre de réglementation économique juste et ouvert qui aide à la mise en place d'un réseau de transport national rentable et accessible.

L'Office accorde beaucoup d'importance à son rôle d'organisme de réglementation dans un marché très concurrentiel et en constante évolution. L'Office est un tribunal quasi judiciaire juste et indépendant qui délivre des licences, réglemente le réseau de transport au Canada et règle les différends. L'Office s'efforce de suivre l'évolution de l'industrie des transports et de fonctionner efficacement.

Au quotidien, l'Office rend des décisions importantes sur un vaste éventail de questions qui touchent plusieurs Canadiens, y compris des voyageurs, des gens d'affaires, des expéditeurs, des fournisseurs de services de transport et des personnes dont le gagne-pain dépend de cette industrie.

Dans le contexte actuel, le nombre et la complexité des cas dont l'Office est saisi est à la hausse, tout comme les demandes visant le recours aux autres mécanismes de règlement des différends qu'offre l'Office. Je suis convaincu que la médiation deviendra de plus en plus populaire à l'avenir, car les entreprises exigent plus d'efficacité dans la façon dont leurs préoccupations sont traitées. L'Office continue de simplifier et d'accélérer ses procédures à cette fin.

L'Office est heureux de pouvoir compter sur le dévouement et l'expertise de ses membres et de son personnel dans l'accomplissement du mandat que lui confie le Parlement. Afin de soutenir cette importante ressource, l'Office s'engage à mettre en oeuvre la nouvelle politique gouvernementale sur l'apprentissage, la formation et le perfectionnement.

En demeurant flexible et en s'adaptant aux besoins changeants, tout en respectant des règles judiciaires, l'Office contribue à une meilleure administration du système de transport fédéral. Il continuera de prendre les mesures en vue d'utiliser les fonds que lui accorde le Parlement de façon à obtenir de meilleurs résultats pour les Canadiens.

Gilles Dufault
Président intérimaire

SECTION I - SURVOL

Table des matières

SECTION I – SURVOL	1
1.1 Message du président	3
1.2 Déclaration de la direction	4
1.3 Survol de l'organisme	5
1.3.1 Information générale	5
1.3.2 Ressources financières	5
1.3.3 Ressources humaines	5
1.3.4 Priorités organisationnelles par résultat stratégique	6
1.4 Plans et priorités de l'organisme	7
1.4.1 Environnement de travail et contexte stratégique	7
1.4.2 Priorités organisationnelles	10
1.4.3 Plans organisationnels	10
SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT	15
STRATÉGIQUE	15
2.1 Analyse des activités du programme	17
2.1.1 Ressources financières	17
2.1.2 Ressources humaines	17
2.1.3 Description des activités du programme	17
2.1.4 Stratégie de mesure du rendement	18
2.1.5 Résultats escomptés	18
SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE	23
3.1 Information sur l'organisation	25
3.2 Tableaux	26
3.2.1 Tableau 1 : Dépenses prévues de l'organisme et équivalents temps plein	26
3.2.2 Tableau 2 : Ressources par activité de programme	27
3.2.3 Tableau 3 : Postes votés et législatifs	27
3.2.4 Tableau 4 : Services reçus à titre gracieux	28
3.2.5 Tableau 5 : Sources des revenus non disponibles	28
3.2.6 Tableau 6 : Besoins en ressources par direction ou secteur	29
3.2.7 Tableau 7 : Vérifications	29
SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT	31
4.1 Autres renseignements	33
4.1.1 Enchaînement des résultats de l'Office des transports du Canada	33
4.1.2 Rapports annuels	34
4.1.3 Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires	34
4.1.4 Lois et règlements administrés	35



Office
des transports
du Canada

Canadian
Transportation
Agency

Office des transports du Canada

2006-2007

Rapport sur les plans et les priorités

L'honorable Lawrence Cannon, C.P., député

Ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités

Les documents budgétaires

(Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tps.gc.ca

No. de catalogue : BT31-2/2007-III-69
ISBN 0-660-63046-X



Office des transports du Canada

Budget des dépenses
2006-2007

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



Citizenship and Immigration Canada

2006-2007
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2006

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Toll free: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
E-mail: publications@pwgsc.gc.ca

Catalogue No.: BT31-2/2007-III-91
ISBN 0-660-62977-1

Citizenship and Immigration Canada

Report on Plans and Priorities

2006–2007



Approved by

The Honourable Monte Solberg
Minister of Citizenship and Immigration

Table of Contents

Section I – Overview	3
Minister’s Message	3
A. Canadian Immigration: Building Canada’s Future	5
B. Departmental Priorities	7
Priority 1 – Implementing an Integrated Policy Framework	7
Priority 2 – Improving Client Service	9
Priority 3 – Building the Workforce of the Future	11
C. Summary Information	12
Vision, Mission and Mandate	12
CIC’s Strategic Outcomes	13
Critical Partnerships	14
CIC’s Management Agenda	16
 Section II – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	 19
Analysis by Program Activity	19
A. Strategic Outcome 1: Maximum Contribution to Canada’s Economic, Social and Cultural Development from Migration	21
Activity 1 – Immigration Program	22
Activity 2 – Temporary Resident Program	26
B. Strategic Outcome 2: Reflection of Canadian Values and Interests in the Management of International Migration, Including Refugee Protection	28
Activity 3 – Canada’s Role in International Migration and Protection	29
Activity 4 – Refugee Program	30
C. Strategic Outcome 3: Successful Integration of Newcomers and Promotion of Canadian Citizenship	33
Activity 5 – Integration Program	33
Activity 6 – Citizenship Program	35
D. Other Items of Interest	37
The Global Case Management System (GCMS)	37
Research	37
Evaluation	38
Metropolis	38
Gender-Based Analysis in CIC	39
Toronto Waterfront Revitalization Initiative (TWRI)	39

Section III – Supplementary Information	41
A. Management Representation Statement	41
B. Organizational Information	42
C. Accountability	43
 Section IV – Annexes	 45
Annex 1 – Federal-Provincial/Territorial Agreements	45
Annex 2 – Immigration Levels for 2006 – Target Ranges	46
Annex 3 – Immigration Levels from 2000 to 2004	47
Annex 4 – Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents	48
Annex 5 – Resources by Program Activity	49
Annex 6 – Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates	50
Annex 7 – Services Received Without Charge	51
Annex 8 – Non-Respendable Revenue	52
Annex 9 – Status Report on Major Crown Project	53
Annex 10 – Details on Transfer Payment Programs	56
Annex 11 – Major Regulatory Initiatives	57
Annex 12 – Sustainable Development Strategy	58
Annex 13 – Internal Audits and Evaluations Planned for 2006-2007	59

Section I: Overview

Minister's Message



I am pleased to present to Parliament, and to the people of Canada, the *2006-2007 Report on Plans and Priorities for Citizenship and Immigration Canada (CIC)*.

As Minister, I am privileged to lead a department that plays a central role in our nation's history as well as its future. Canadians have a timehonoured tradition of welcoming newcomers from around the world – people who contribute greatly to our economic growth and diverse culture. Many of these people have come in search of freedom, others have sought refuge from war or famine, and millions of others have wanted to assume our unique citizenship values, firmly rooted in respect, compassion and justice.

I firmly believe that immigration is key to a bright future for Canada. Immigrants bring innovative ideas, skills and the benefits of global experience to help build Canada's

economy. Many of them arrive here with the skills and education that Canadian businesses need to compete in the knowledge economy. Whether they have crossed just one border or travelled from afar, these nation builders have long been a valued part of the Canadian success story.

The success of our programs requires a balance between welcoming newcomers and protecting the health, safety and security of Canadians. Applicants are carefully screened and access to Canada is controlled, to ensure that Canada receives the many benefits of immigration while denying entry to persons deemed inadmissible for security, criminality or health reasons.

Throughout the coming year, the Department will increase its efforts to ensure that Canada will benefit fully from the talents and life skills of newcomers. In this spirit, it is especially important that newcomers receive information and assistance with adapting to Canadian community life – both before they leave their native country and during the first critical years after their arrival. One of my goals is to ensure that foreign credential recognition is more efficient so that it will allow immigrants to contribute to the economy with the skills they have honed elsewhere – a contribution from which all Canadians would benefit.

Together with Prime Minister Harper, we have delivered on significant commitments to newcomers and Canadians. The Government

of Canada reduced the Right of Permanent Residence Fee (RPRF) in half to ease the financial burden of newcomers, effective May 2, 2006; introduced legislation to extend citizenship to foreign-born children adopted by Canadians; invested \$18 million for foreign credential recognition to help immigrants succeed, as well as \$307 million for additional settlement funding for newcomers to help immigrants better integrate. The Government of Canada has also launched off-campus work permits for international students to help attract and retain skilled, young newcomers to Canada; announced measures to protect victims of human trafficking; worked with the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) to welcome to Canada 810 Karen refugees who fled Burma (Myanmar); and announced the creation of temporary foreign worker units in Calgary and Vancouver to facilitate the entry of temporary foreign workers into Canada where they are needed by working with the companies and sectors most affected.

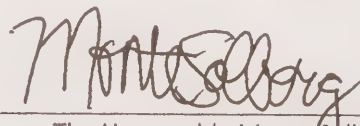
Since becoming Minister, I have also been very active in consulting with stakeholders including my provincial and territorial counterparts, businesses, settlement service providers, community organizations, academics, immigration lawyers and advisors, foreign diplomats, and many newcomers to Canada. I have come to appreciate the challenges and significant potential that immigration holds for our future.

There is still much work to be done. An important component of a welcoming and well-managed immigration system will be an effort to address the immigration applications inventory. In this regard, the Department will work to improve client service and explore options to make the immigration program more responsive to labour market needs.

The effectiveness of Canada's immigration and refugee program depends to a large extent on the strength of our partnerships and associated supports. CIC also hopes to strengthen collaborative ties with provincial and territorial governments to identify immigrants and temporary workers who meet their social, economic and cultural needs, thereby sharing the benefits of immigration across Canada.

Together, these initiatives will help us build an immigration and refugee program that meets the needs and expectations of all Canadians in every region – one that enhances Canada's reputation as a destination of choice for the newcomers our businesses and communities need, and one that upholds and strengthens the bonds, values and traditions that make this country great.

I invite you to learn more about CIC's work by visiting www.cic.gc.ca.



The Honourable Monte Solberg
Minister of Citizenship and Immigration Canada

A. Canadian Immigration: Building Canada's Future

Global migration is a large and irrepressible phenomenon of modern times. Virtually every country in the world is one of migration, sending and receiving migrants whether or not they have immigration programs that manage these flows. According to recent estimates, approximately 175 million people in the world are living outside their home countries on a permanent or temporary basis, and represent roughly 3% of the world's population. A number of factors have influenced migration in recent decades: population growth; market globalization; advances in communication technology; ease of transportation; political, economic and social conditions; and natural disasters.

Immigration has largely defined what Canada is today and has been a sustaining feature of Canada's history. Waves of immigration have built and transformed the population while making significant contributions to the development of our economy, our society and our culture. Today, Canada has one of the highest per capita permanent immigration rates in the world – roughly 0.7% in recent years – and has welcomed 3.5 million immigrants over the last 15 years alone. In fact, it is estimated that 18% of the Canadian population is foreign-born and another 30% is descended from earlier generations of non-British, non-French immigrants.

Canada is one of few countries to have a managed immigration program with the objective that newcomers will ultimately become full citizens. Obtaining citizenship is a significant step in the integration process for newcomers because it signifies full participation in Canadian life. Permanent residents have a qualified right to apply for citizenship once they have lived in Canada for three years. According to 2001 Census data, 84% of all eligible permanent residents (after three years) had acquired Canadian citizenship. In 2004-2005, almost 180,000 permanent residents became Canadian citizens.

Changing demographic and labour market context

Moving forward, immigration will continue to play a key role in building the Canada of tomorrow and in supporting our economic growth by helping to address future labour market and community needs. Like many other industrialized countries, Canada is facing significant demographic changes. According to Statistics Canada, sometime between 2025 and 2030, the number of births to Canadian parents will equal the number of deaths. If Canada's population is to continue to grow, immigration will be the source of this growth in the absence of a change in fertility and/or mortality rates.

These demographic factors are also slowing Canada's labour force growth. Given that labour force growth and productivity gains are the key components to ensuring a rising standard of living, any slowdown in labour force growth would have to be offset by stronger productivity gains in the future if the recent growth in our standard of living is to be sustained. Immigration currently accounts for more than 70% of net growth in the labour force, and it is projected that all net labour force growth will come from immigration sometime between 2011 and 2016 as the number of Canadians who are leaving school and entering the labour force will only be sufficient to offset the number of retirements. However, at current immigration levels, domestic sources of labour force growth will still be dominant, producing an estimated 610,000 new entrants per year versus 120,000 entrants from immigration in 2016.

As a complement to domestic labour and in response to shortages of workers in particular occupations, industries and regions across the country, immigration will be needed to ensure an adequate supply of skilled labour. There are no generalized labour market shortages predicted for the Canadian economy over the next few decades.

However, shortages of skilled workers in certain sectors and regions are already occurring (e.g., shortages in Western Canada related to major construction projects) and are expected to continue. Immigration, as a complement to the availability of domestic skilled workers, will continue to be an important mechanism for responding to such shortages of workers in particular occupations, industries and regions, especially in the short-term.

Changing international context

The international environment will increasingly challenge Canada's ability to meet its future economic, social and cultural needs through immigration. Though unprecedented numbers of people are on the move as a result of local and world events, the global environment is also one in which competition for talent will intensify with the declining population growth in the world's developed regions and the emergence of developing countries as economic powers. Canada has an overall record of success in attracting and integrating immigrants, but its challenge will be to remain globally competitive. Canada needs to prepare itself to compete in this changing and more challenging international environment and it needs to move now to start putting the conditions in place that will ensure more successful immigration to Canada.

Moving forward

Success will be predicated on maintaining a balance between the facilitation objectives of Canada's immigration program while protecting the health, safety and security of Canadians. Moving forward, the first step will be to advance Citizenship and Immigration's three key priorities, including the implementation of an integrated policy framework.

B. Departmental Priorities

CIC has established three priorities to guide the Department's work in 2006-2007. These priorities, along with the strategies to support them, are as follows:

Departmental Priorities	Departmental Strategies
<i>Implementing an integrated policy framework</i>	<ul style="list-style-type: none">• Efficient and competitive immigration program• Integrated citizenship policy• Refocused refugee protection
<i>Improving client service</i>	<ul style="list-style-type: none">• Complete implementation of Global Case Management System (GCMS)• Improve application management and client service• Enhance access and responsiveness of CIC service delivery network in Canada and abroad
<i>Building the workforce of the future</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>Public Service Modernization Act / Public Service Employment Act</i>• Recruitment and retention• Learning and development

Priority 1 – Implementing an Integrated Policy Framework

While Canada's immigration system provides a strong foundation upon which to build, CIC needs to take action to ensure that the program is well-positioned to meet new and emerging challenges. Canada's immigration system is currently facing challenges in terms of changing demographic, labour market and international contexts. There are also significant challenges inherent in the system that must be addressed to protect program integrity and public confidence, and to position the program to better support Canada's economic growth and social prosperity in the future. These include challenges across the immigration, refugee and citizenship programs.

Challenges

The immigration program is under pressure because of the demand to come to Canada in all categories has exceeded the

immigration levels established by the Government of Canada. As a result, an inventory of about 800,000 applications has accumulated, causing long delays before clients have their applications processed. These delays frustrate both applicants and the public and create the impression of an unresponsive immigration system. They may also lessen the appeal of applying to Canada for immigration, potentially resulting in the loss of strong candidates to other jurisdictions. These long processing times and large inventories of applications must be addressed. At the same time, it will be important to implement new measures to better manage the intake of applications and balance that flow with Canada's ability to integrate newcomers.

One of those measures is a new immigration planning process. CIC's current approach to planning annual immigration level targets is effectively limited to a one- to two-year time horizon. CIC will explore taking a longer-term approach to levels planning that would provide more time to plan and build opera-

tional capacity, as well as enough flexibility to respond to changing priorities and conditions. A longer-term approach would also, for example, allow for broader and deeper collaboration with partners during the levels planning process and provide an opportunity to gain key stakeholder perspectives on the appropriate levels of immigration that would meet the economic and social needs of communities.

There is also evidence that recent immigrants are not succeeding as well as immigrants in the past. This is evidenced by their deteriorating economic performance and higher percentages of them living in poverty. Unlike the experience prior to 1990, since the early 1990s new immigrant skilled workers have consistently had lower initial earnings relative to native-born Canadians. CIC will work with Human Resources and Social Development Canada (HRSDC), provinces, territories, and professional associations to support the creation of a Canadian Agency for Assessment and Recognition of Credentials that will provide pre-assessment of international credentials and experience. As well, to further assist newcomers, other innovative approaches could be developed to facilitate their integration and to promote a sense of active citizenship among them. At the same time, innovative selection strategies could be introduced to attract and retain newcomers who are well-equipped to integrate quickly into the Canadian labour market and society.

The current approach to selecting skilled workers was designed to select immigrants with sufficient human capital to be adaptable in the face of changing labour market needs. However, there is a growing demand to complement this approach with immigrants who have a greater capacity to fill specific labour market and employer needs. CIC, in consultation with partners and stakeholders, will launch public consultations on improving the responsiveness of the system, considering new proactive recruitment (both temporary workers and permanent residents), prioritized selection and new approaches to processing

that would help ensure that Canada can welcome immigrants more quickly.

At the same time, current settlement patterns result in an unequal distribution of the benefits of immigration across the country. More than 90% of newcomers settle in metropolitan areas, compared to less than 65% of the Canadian population. In fact, three-quarters of newcomers settle in Canada's three largest urban areas – Montreal, Toronto and Vancouver. As a result, rural and smaller urban areas are experiencing difficulties attracting and retaining immigrants who would help address their labour market and population requirements. Provinces, territories, cities and communities agree on the need to spread the benefits of immigration across the country. Moving forward, it will be important to work in closer partnership with provinces and territories to find ways that the immigration system can be more responsive to community needs across the country. One way to achieve this is through Provincial Nominee Programs, and other bilateral initiatives.

In terms of the refugee program, disproportionate attention and resources are currently devoted to the asylum system compared to efforts to support or resettle refugees from overseas. Within the context of this framework, the domestic and international components of CIC's refugee protection programs could be re-examined in order to ensure that Canada's approach to refugee protection is targeted at those most in need of protection. Consideration could also be given to efforts that would enhance Canada's contribution to international solutions for refugees in protracted situations abroad.

Risk management is essential to sustaining CIC's programs and ensuring public confidence in the immigration system. As such, it is necessary to maintain the appropriate balance between the facilitation and screening of applicants so as to ensure continued program integrity and the benefits of immigration.

Canadian citizenship is often considered the ultimate measure of newcomer integration, and, in fact, the large majority of immigrants to Canada (84%) eventually become citizens. However, the notion of Canadian citizenship is evolving beyond the current legal construct to a broader notion of active citizenship that speaks to a shared national identity, sense of belonging, loyalty and attachment to Canada, and shared values, rights and obligations. Efforts are needed to ensure that Canada's model of citizenship is well-positioned to foster stronger communities and to respond to changing domestic and global environments (e.g., growing diversity, urbanization trends and threats to security).

Developing an integrated policy framework

The integrated policy framework will aim to address the challenges faced by CIC clients across all of our lines of business – in terms of immigration, refugees and citizenship including integration and settlement. The framework should:

- Provide a strategic roadmap to ensure all CIC programs and policies are working together to serve Canada's interests and fulfil our policy objectives to contribute to generating wealth and building Canada's economy, sustaining strong communities and supporting Canada's role in protecting those most in need;
- Facilitate better coordination among partners and other stakeholders;
- Build on existing capacities and mechanisms that reflect the shared jurisdictional responsibility for immigration;
- Provide ongoing mechanisms to share relevant information and to better direct that information into the policy and program development process;

- Position Canada to more effectively respond to future challenges and take advantage of global economic and social conditions that affect migration and domestic conditions which affect the integration and settlement of newcomers;
- Modernize our client service model and address the challenges in the current delivery system; and
- Lay out a path to provide the sustainable investments needed.

To date, efforts have largely focused on articulating the challenges facing the immigration program and the appropriate responses to these challenges. Additional work is needed to elaborate on these challenges and to confirm potential policy and program directions. The challenges facing the refugee and citizenship programs also need to be examined and appropriate policy responses developed.

The successful development of an integrated framework will require working in close partnership with other Government of Canada departments, provinces/territories and other key players such as communities, employers, and non-governmental organizations. NGO consultations have already begun with a range of stakeholders to discuss challenges in the immigration system and to elicit support for future directions. However, broad engagement will continue over the next year to advance the framework and to develop integrated measures that will support its overall directions.

Priority 2 – Improving Client Service

Immigrating to Canada or applying for citizenship is an important life decision. Clients and CIC are both better served when a decision is made on the basis of realistic, authoritative and timely information about the opportunities, challenges and difficulties involved in immigrating, working and living in Canada, as well as the privileges and responsibilities of Canadian citizenship. At the same time, the clients and the Department are also better served when immigration and

citizenship application processing is simpler, more predictable and more transparent.

While Canada's immigration system provides a strong foundation upon which to build, there is a need to examine application management and client service challenges. This will enhance service to clients while maintaining the integrity of the system, improving public perceptions regarding the system, and ensuring that Canada continues to be an attractive destination for talented immigrants. Increasing numbers of applications attest to the continued popularity of Canada as a destination of choice. However, resulting inventories and wait times before final decision create significant pressures on the delivery of the program. Clients clearly want to experience tangible improvements in CIC's service delivery.

Recently, investments have been made in the call centre. Additionally, processing times have been shortened in some application categories and steps are being taken to streamline and standardize processes and procedures in all aspects of application processing and service to clients. While improvements have been made, they are not sufficient. In that context, a client service improvement plan will be developed to support the new policy framework and desired outcomes by bringing together service delivery in a way that more effectively and coherently responds to the evolving needs and expectations of clients.

A client service improvement plan would include:

- Assessing options to better center CIC's service delivery network around the needs of clients;

- Leveraging the technology investments already being made in the Global Case Management System (GCMS)¹ and the Internet (*Going to Canada Immigration Portal* and CIC Web site) to offer modern service solutions that maximize automated services and provide greater choice and convenience to clients. For example, increasing client self-serve options through an integrated electronic suite of information and services including on-line information and interactive self-assessment tools, on-line application and tracking of application status, and electronic payment will result in more time for client service officers to resolve more complex situations;
- Streamlining, simplifying and standardizing information and interventions in all aspects of application processing and client service;
- Harmonizing service standards, management approaches and operations;
- Exploring innovative partnering strategies to ensure clients have access to more integrated and seamless services; and,
- Utilizing client survey and focus group testing methodologies to establish proof of concept, client segmentation (i.e. the needs of the user), service requirements and standards, as well as to measure progress and correct course as required.

Service improvements must be introduced progressively. This will allow for the building of the capacity and competencies needed to evolve with the service changes to improve application management, processing times and client service, while still ensuring efficient transition and continuity of service delivery.

1 For further information, see <http://www.cic.gc.ca/english/department/gcms.html>. Also see Section II, D.

Priority 3 – Building the Workforce of the Future

Building the workforce that will allow CIC to achieve its strategic objectives will be key to the success of its departmental priorities. CIC recognizes an assessment of its existing capacity is required with a view to matching its workforce to the policy and service improvement agenda it has set out. To achieve this, CIC is building the workforce needed to deliver an integrated policy framework and to significantly improve client service.

The Department began a process of employee engagement during the last year and will build on this process as it moves forward on its current strategic priorities. Clear linkages exist between the three priorities and none can be carried out in isolation.

A review of the Department's management agenda and competencies has provided guidance to senior officials in charting the course for developing its future workforce, building on the skills and competencies of CIC's existing employees and the addition of new employees who bring needed abilities and energy.

Through solid human resources planning, CIC will design ongoing, sustainable strategies to ensure a diverse work force that remains responsive to Canadians' expectations and evolving departmental direction. CIC's management team will develop engagement, recruitment, retention, learning and development, diversity and succession planning strategies. These strategies will respond to demographic shifts in its workforce, while fostering a learning culture that will position CIC as an attractive employer for those who have the competencies needed for the future. It will achieve these goals in part, through the new delegations accorded to management and the enhanced flexibility provided in the *Public Service Modernization Act*.

In order to achieve its strategic objectives, CIC is investing resources in building the workforce needed to deliver an integrated policy framework and to significantly improve client service. It has set up a Workforce Renewal Office (WRO) to renew its existing workforce through training, succession planning and through recruitment of new employees with needed competencies and skill sets. The WRO is a temporary organization led by an Executive Director who reports to the Deputy Minister.

The WRO has been mandated to:

- discover precise demographic challenges facing CIC;
- scope out and implement strategies for facing these challenges, and
- position CIC as an attractive employer today and in the future.

The Department will use this opportunity to increase its representation of the four designated groups² and promote and support diversity in the workplace. CIC needs to recruit employees with the competencies required to implement new policy and program directions and to serve clients in the future. It needs to retain existing employees and help them develop the competencies that will be needed in the future. CIC must ensure all its employees are equipped to continuously learn and develop in order to respond to the evolving environment and priorities. This is significant because CIC employees are instrumental in building Canadian society; their diversity is a key strength for Canada.

² The four designated groups are visible minorities, Aboriginals, persons with disabilities, and women.

C. Summary Information

Vision, Mission and Mandate

CIC³ is responsible for selecting immigrants and temporary residents and assisting with immigrant settlement and integration – including the granting of citizenship – while offering Canada's protection to refugees and those in refugee-like situations. CIC is also responsible for developing Canada's admissi-

bility policy, setting the conditions to enter and remain in Canada, and conducting screening of immigrants and temporary residents to protect the health, safety and security of Canadians.

CIC has over 4000 employees in Canada and abroad, with 43 in-Canada points of service and 91 points of service in 77 countries.

CIC's Vision

An approach to immigration that:

- Responds to the needs of communities in all parts of the country by creating opportunities for individuals to come to Canada to make an economic, social, cultural and civic contribution while also realizing their full potential, with a view to becoming citizens;
- Supports global humanitarian efforts to assist those in need of protection.

CIC's Mission

CIC, with its partners, will build a stronger Canada by:

- Developing and implementing policies, programs and services that:
 - Facilitate the arrival of persons and their integration to Canada in a way that maximizes their contribution to the country while protecting the health, safety and security of Canadians;
 - Maintain Canada's humanitarian tradition by protecting refugees and persons in need of protection; and
 - Enhance the values and promote the rights and responsibilities of Canadian citizenship.
- Advancing global migration policies in a way that supports Canada's immigration and humanitarian objectives.

The Department was created through legislation in 1994 to link immigration services with citizenship registration to promote the unique ideals all Canadians share and to help build a stronger Canada. CIC derives its **mandate** from the *Immigration and Refugee Protection Act* (IRPA), which is the result of major legislative reform in 2002, and from the *Citizenship Act* of 1977. Immigration is an area of shared jurisdiction with provinces and territories under the *Constitution Act, 1867*.

3 For more information on CIC's programs, see <http://www.cic.gc.ca/english/index.html>.

As a result of the government reorganizations that saw a number of CIC's key functions transferred to the new Canada Border Services Agency (CBSA),⁴ responsibility for administering IRPA is now shared between CIC and the CBSA. Both organizations are required to work collaboratively to achieve and balance the facilitation and enforcement objectives of the immigration program.

CIC's Strategic Outcomes

CIC has identified three strategic outcomes that describe the long-term results which the Department's programs are designed to achieve. The Department's Program Activity Architecture (PAA)⁵ is a framework that provides an inventory of the Department's programs and activities and describes their linkages to the strategic outcomes. The PAA also provides an enduring foundation for

financial and performance reporting to Parliament. CIC's three strategic outcomes are:

- *Maximum contribution to Canada's economic, social and cultural development from migration.*
- *Reflection of Canadian values and interests in the management of international migration, including refugee protection.*
- *Successful integration of newcomers and promotion of Canadian citizenship.*

Alignment of Strategic Outcomes with Government of Canada Outcomes

CIC's strategic outcomes contribute to the achievement of the following Government of Canada outcomes.⁶

CIC Strategic Outcome	Relevant Government of Canada Outcome	Government of Canada Policy Area
Maximum contribution to Canada's economic, social and cultural development from migration	Strong economic growth	Economic
Reflection of Canadian values and interests in the management of international migration, including refugee protection	A safe and secure world through multilateral cooperation	International
Successful integration of newcomers and promotion of Canadian citizenship	Diverse society that promotes linguistic duality and social inclusion	Social

4 For greater details on the CBSA, see Critical Partnerships section, p. 14. Also, for further information on the CIC-CBSA transition, see <http://www.cic.gc.ca/english/department/notice%2Dcbsa.html>.

5 For CIC's high-level PAA, see page 19.

6 For further information on the Government of Canada outcomes as they appear in the *Canada's Performance Report 2005*, see http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/05/cp-rc_e.asp.

Financial and Human Resources:

Financial Resources		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
\$1,148.8M	\$1,127.0M	\$1,255.2M

Full-time Equivalents (FTEs)		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
4,039	3,518	3,494

Explanation of change: Planned spending decreases by \$22M in 2007-2008, primarily due to the ending of short term pressure funding partially offset by increased settlement resources. This change is also reflected in declining FTE's.

2008-2009 planned spending increases by \$128M over the previous year due to additional funding for the *Canada-Ontario Immigration Agreement*, new settlement funding and the escalation of the *Canada-Quebec Accord*.

Although there is an increase in funding over the planning period, it is related to grants and contributions, not salary costs, and therefore results in no increase in FTEs.

Critical Partnerships

The successful management of Canada's immigration program depends on ongoing collaboration with a wide range of partners. CIC works actively with many partners on both international and domestic immigration issues. However, more and broader engagement is needed to build toward Canada's future.

Domestically, CIC's partners include other federal departments and agencies, provincial and territorial governments, NGO's, cities and communities, voluntary organizations, community-based service provider organiza-

tions, businesses and employers, researchers and other stakeholders.

While citizenship matters fall under exclusive federal jurisdiction, responsibility for immigration is shared with the provinces. There are currently 11 bilateral frameworks⁷ or Provincial Nominee Agreements for federal/provincial/territorial (FPT) cooperation including, for the first time, a *Canada-Ontario Immigration Agreement* that was signed on November 21, 2005. In addition to the bilateral agreements, multilateral FPT discussions are increasingly used as a mechanism for working with the provinces and territories.

⁷ For further details, see Annex 1.

As a result, the frequency of meetings of FPT ministers responsible for immigration has increased since the first was held in 2002. The meeting held on November 4, 2005, culminated with the adoption of a common Strategic Direction on Immigration which laid out a broad strategy on how to work together and included the identification of five key priorities for the coming year – to be pursued either collaboratively through joint projects or independently. These are improved selection; improved outcomes; increased regionalization; improved client service; and facilitating the transition from temporary to permanent resident status for individuals with Canadian work and study experience. Ministers also agreed to work collaboratively to consult with stakeholders on issues related to immigration.

Building on this work, the June 30, 2006, meeting of the FPT ministers, chaired by Minister Solberg, provided an opportunity for Ministers to consider the challenges and opportunities in three areas: immigration as a means of meeting labour market needs; immigration levels planning; and allocation of additional settlement funding approved in Budget 2006. At this meeting, there was general agreement to hold regular FPT meetings.

CIC works closely with the Immigration and Refugee Board (IRB)⁸ on issues relating to the overall management of the refugee and immigration portfolio. The IRB is an independent administrative tribunal that adjudicates immigration inadmissibility, detention, appeals and refugee protection claims made within Canada. While the independence of the IRB and its decision makers is always maintained, there is close collaboration with CIC on policy and program issues.

Since the creation of the CBSA on December 12, 2003, CIC shares responsibility for administering the IRPA with the CBSA. CIC is committed to building upon its relationship with the CBSA in order to promote the objectives of the Act and to support the delivery of

the immigration program in the best interests of Canada.

CIC is responsible for screening immigrants and temporary residents and assisting with immigrant settlement and integration, while offering Canada's protection to refugees and those in refugee-like situations. CIC also retains responsibility for screening and admissibility policies with the exception of policies related to security, war crimes and organized crime. The CBSA is responsible for the management and operation of our ports of entry, providing intelligence and other support to prevent inadmissible persons from reaching Canada, and detecting those who are in Canada but who are in contravention of IRPA. CIC has negotiated a Memorandum of Understanding MOU with the CBSA, signed on March 27, 2006, which defines how we work together to deliver all these aspects of the immigration and refugee protection program. As we implement the MOU, CIC will continue to work closely with the CBSA on removals of inadmissible persons, and to investigate the use of biometrics and other technologies to further strengthen client identification as well as document and program integrity.

In Canada and overseas, CIC's programs are delivered in collaboration with Foreign Affairs Canada, Public Safety and Emergency Preparedness Canada, and key agencies involved in managing access to Canada and protecting Canadian society. In this respect, Public safety agencies include the CBSA, the Royal Canadian Mounted Police, and the Canadian Security Intelligence Service. CIC also works with Health Canada and the Public Health Agency of Canada on migrant health issues. The Temporary Foreign Worker Program is an integrated government program that involves both CIC and HRSDC. CIC and Canadian Heritage share citizenship promotion activities. CIC also plays a role in Canada's Action Plan Against Racism led by Canadian Heritage.

8 For further details, see: http://www.irb-cisr.gc.ca/en/index_e.htm.

On the international front, the Global Commission on International Migration (GCIM) tabled its report on a proposed response to major migration issues in October 2005. Canada and other interested states are discussing the possible follow-up to the GCIM report. CIC is also involved in helping to set the international migration agenda through regular sessions of the United Nations High Commissioner for Refugees' (UNHCR) Working Group on Resettlement and through input into Canadian positions for the 2006 UN High Level Dialogue on Migration and Development (HLD). In addition, CIC examines crosscutting issues on the international migration agenda through the G8, Inter-Governmental Consultations (IGC) on Asylum, Refugees and Migration Policies, the Four Country Conference (FCC), and the Regional Conference on Migration (Puebla Process). CIC also maintains strategic alliances with key countries around the world on a wide range of issues. For example, CIC works to facilitate the movement of workers under the *North American Free Trade Agreement* (NAFTA) and negotiates with Mexico and several Caribbean countries regarding seasonal agricultural workers.

One of Canada's key partners is the United States (U.S.). Given the common border interests, Canada is committed to various shared border initiatives with the U.S. under the *Smart Border Action Plan* and, more recently, under the *Security and Prosperity Partnership*. In an effort to improve the coordination of the distinct policies, Canada regularly consults with the U.S. on issues which may impact on document and admission requirements. Through a shared information agreement, Canada also collaborates with the U.S. and shares information of mutual interest.

CIC participates in numerous research activities, such as those of the Metropolis Project with federal partners, and has forged strategic alliances with policy makers and researchers both in Canada and abroad.

Additionally, CIC consults broadly on policy and program development with a wide variety of NGOs representing different sectors of Canadian society that have an interest in immigration, refugee and citizenship issues.

CIC has identified the need to develop a more strategic approach to consultations with external stakeholders in order to obtain balanced input on strategic policy and future directions and to strengthen the cross-linkages with individual programs and policies. In August 2005, the Deputy Minister met with key national-level stakeholders to discuss issues relating to immigration levels and multi-year levels planning. Building on the success of these deliberations, in 2006-2007, CIC will develop its first-ever, department-wide consultation strategy, which will incorporate the work in this area to be undertaken with provincial, territorial, municipal and community partners.

Moving forward, CIC will expand this network of partnerships and work more effectively with other states, international organizations, government departments, other levels of government, NGOs, employers, unions and others to ensure that the immigration program supports Canada's future growth and prosperity and allows newcomers to integrate easily into the labour market and our communities.

CIC's Management Agenda

CIC remains committed to continuous improvement through the pursuit of excellence in management practices. CIC is recognized as a leading department in these areas, and over the next years will continue to identify and strengthen key management practices.

The Management Accountability Framework (MAF)⁹ establishes the standards for management in the Government of Canada and is the basis for management accountability between departments/agencies and the Treasury Board Secretariat (TBS). The

9 For further information on the MAF, see http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/intro_e.asp.

10 elements of the MAF collectively define *management* and establish the expectations for sound management of a department or agency. CIC has been a forerunner in its pursuit to further operationalize the use of the MAF and has taken steps to promote its use as the instrument of choice for the organization's integrated management framework.

Efforts include a three-year plan to identify fundamental controls within each of the MAF elements. This exercise will enable CIC to use the MAF to assess the strength of management practices on a routine basis and take action to further enhance these practices in the future. This approach will further embed the MAF throughout CIC, making it an integral part of management practices within the Department.

CIC has begun by identifying the required fundamental controls, and anticipates establishing outcomes and identifying accountabilities over the course of the next three years. By creating a MAF office in the Department, CIC is aiming to provide the Department with a single source for guidance and assurance with respect to the MAF, founded on the fundamental principles of values and ethics. In the coming year, efforts will also focus on raising awareness of the MAF and its use among managers in the Department.

Next year, CIC will continue to consolidate the integration of the business, human resources and financial planning processes in the Department. The human resources planning capacity needs to be strengthened to ensure the right people with the necessary skills are in place so that CIC achieves its business goals. As a result of the provisions in the new *Public Service Employment Act*, CIC needs to increase its capacity for monitoring and reporting. The Department also remains committed to furthering a culture of risk management throughout the organization. Moreover, the Corporate Risk Profile will continue to be developed as CIC places

greater emphasis on the management of risks and corresponding mitigation strategies.

Public Service values and ethics¹⁰ are the foundation for all management and decision-making processes, and in the spirit of continuous improvement, CIC plans to establish a communications strategy between senior management and staff to regularly reinforce appropriate understanding and behaviour.

One further important component of the management improvement agenda is related to reorganizing and bolstering the internal audit function. CIC has reviewed the model proposed by the new Treasury Board internal audit policy,¹¹ and already meets many of the expectations of this policy. The Internal Audit and Governance Branch, in collaboration with all CIC managers, will seek to further integrate risk, control and governance issues into their management practices.

10 For further information, see http://www.hrma-agrh.gc.ca/veo-bve/index_e.asp.

11 For further information, see http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/dcgpubs/ia-vi/ia-vi_e.asp.

Section II:

Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Analysis By Program Activity

The following section provides an overview of CIC's Program Activity Architecture PAA and highlights program activities and the expected results for each of the three departmental strategic outcomes.¹² It also contains a table showing the Department's planned spending for 2006-2007 to 2008-2009 by

strategic outcome and an outline of the key activities. Activities that contribute to more than one outcome or are department-wide in nature are addressed in the sub-section, *Other Items of Interest*.

CIC's High-Level Program Activity Architecture:

Strategic Outcomes	Maximum contribution to Canada's economic, social and cultural development from migration	Reflection of Canadian values and interests in the management of international migration, including refugee protection	Successful integration of newcomers and promotion of Canadian citizenship
Program Activities	1. Immigration program 2. Temporary resident program	3. Canada's role in international migration and protection 4. Refugee program	5. Integration program 6. Citizenship program

CIC's programs generate revenue from application and rights fees that is deposited in the Consolidated Revenue Fund and is not available for respending by the Department. Please refer to Annex 8 for a listing of non-respendable revenue by activity.

¹² As required by Treasury Board, the framework for this report reflects the PAA reporting structure, replacing the Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS).

Planned Spending by Strategic Outcome (\$ Millions)

Strategic Outcome (Note 1)	Forecast spending 2005-2006 (Note 2)	Planned spending 2006-2007	Planned spending 2007-2008	Planned spending 2008-2009
Maximum contribution to Canada's economic, social and cultural development from migration	305.2	286.3	260.0	256.1
Reflection of Canadian values and interests in the management of international migration, including refugee protection	85.2	98.5	96.1	95.9
Successful integration of newcomers and promotion of Canadian citizenship (Note 3)	521.0	764.0	770.9	903.2
Toronto Waterfront Revitalization Initiative (Note 4)	0.8	0	0	0
Total Planned Spending (Note 4)	912.2	1,148.8	1,127.0	1,255.2

Note 1 – For further information on planned spending variances, see details by program activity beginning on page 22.

Note 2 – Includes Main Estimates plus Governor General Special Warrants and other statutory authorities.

Note 3 – Includes resources approved for 2006-2007 for the payment of a new grant to establish the Institute for Canadian Citizenship.

Note 4 – Total Planned Spending in 2006-2007 and future years has been reduced to reflect resources related to the Toronto Waterfront Revitalization Initiative (TWRI) which will be transferred through Supplementary Estimates (A) in 2006-2007 to the Treasury Board Secretariat to reflect the transfer of responsibility for this project outlined in Order in Council number 2006-0076 dated February 6, 2006.

Explanation of change: Overall, CIC's 2006-2007 planned spending has a net increase of \$237M over 2005-2006. This is primarily due to new funding including \$110M for the *Canada-Ontario Immigration Agreement*, \$77M for short term pressures funding (citizenship inventory, parents and grandparents and foreign students) and \$78M for increased settlement funding. Offsetting this were reductions in funding related to sunsetting GCMS resources of \$16M and the implementation of Expenditure Review exercise reductions of \$8M.

Planned spending in 2007-2008 has a net decrease of \$22M, primarily due to the ending of the short term pressure funding partially offset by increased settlement resources.

Planned spending for 2008-2009 increases by \$128M over the previous year reflecting further increases in funding for the *Canada-Ontario Immigration Agreement*, settlement funding and the escalation of the *Canada-Quebec Accord*.

A. Strategic Outcome 1: Maximum Contribution to Canada's Economic, Social and Cultural Development from Migration

Introduction

Migration is a positive force for economic and social development. CIC continues to promote Canada as a destination of choice for talent, innovation, investment and opportunity. Canada's immigration policy facilitates the entry into Canada of new immigrants and temporary residents who are able to contribute to the labour market and economy through the skills they bring, their business experience, or through capital they invest. Canada also welcomes family class immigrants that are sponsored and thus financially supported by close family members. Many persons sponsored as members of the family class also make a substantial economic contribution to Canada. The success of this program requires a balance between welcoming newcomers while protecting the health, safety and security of Canadians.

In 2006-2007, CIC will work with partners towards increasing the contribution of the economic immigration stream to strengthen Canada's economy. The aim is to move to a more proactive immigration system that recruits and selects those immigrants who best meet labour market and economic objectives, while endeavouring to improve outcomes of new immigrants. CIC will continue to explore policy and program alternatives designed to facilitate the transition from temporary to permanent residence.

Temporary residents include foreign workers coming to Canada for a fixed period of time, as well as foreign students and visitors. These temporary workers and foreign students are a valuable source of potential immigrants who not only can help meet current labour market and economic objectives, but are also well poised to achieve economic success in Canada.

CIC will continue to reunite newcomers' families by processing sponsored spouses and dependent children on a priority basis in all of our locations. Parents and grandparents will be processed as forecast under the Annual Levels Plan tabled in Parliament. In the coming year, CIC will strengthen existing partnerships and build new ones to encourage the distribution of immigration across Canada. CIC will continue to work closely with its provincial and territorial partners to select immigrants and temporary workers that meet their particular economic, social and cultural needs. This, in turn, will encourage the distribution of the benefits of immigration among all the provinces and territories.

Each year, under section 94 of IRPA, the Minister of Citizenship and Immigration is required to table before Parliament an annual immigration plan outlining the total number of immigrants Canada aims to receive in subsequent years. CIC has met its planned immigration levels in the past five years.

Immigration Target Ranges for 2006

Immigrant Category*	2006 Ranges Lower/Upper
Skilled Workers	105,000 – 116,000
Business <i>Entrepreneur, Self-employed, Investor</i>	9,000 – 11,000
Live-In Caregiver	3,000 – 5,000
Provincial Nominees	9,000 – 11,000
TOTAL ECONOMIC	126,000 – 143,000
Spouses, Partners and Children	44,000 – 46,000
Parents and Grandparents	17,000 – 19,000
TOTAL FAMILY	61,000 – 65,000

* All categories include dependents

Activity 1 – Immigration Program

Planned Spending and Full-Time Equivalents (FTEs)			
Forecast spending 2005–2006	Planned spending 2006–2007	Planned spending 2007–2008	Planned spending 2008–2009
\$199.6M	\$197.2M	\$176.0M	\$170.6M
1,593 FTEs	1,652 FTEs	1,624 FTEs	1,600 FTEs
<p>Explanation of change: Planned spending in 2006–2007 includes funding which does not continue in future years, specifically \$18M for short term pressures (processing of inventory of parents and grandparents) and \$4M for a Biometrics pilot.</p> <p>2008–2009 Planned spending declines by \$5M, primarily due to further sunseting of short term pressures funding.</p>			

Policy and Program Development

Planned Activities	Planned Results
Explore options to facilitate the transition from temporary to permanent resident status for individuals with Canadian work and study experience.	Improved and more rapid economic success of selected economic immigrants.
Explore a framework for multi-year immigration levels planning; continue to provide levels analysis to support development of related policies.	An improved planning framework, allowing for better engagement of stakeholders and service providers, contributing to better economic and social outcomes for immigrants.
In collaboration with its provincial and territorial partners, work to support strong regional economies that will help attract and retain immigrants in communities across the country.	The benefits of migration are more evenly shared across all regions of Canada.
Review its current humanitarian and compassionate (H&C) policy to determine whether its implementation is consistent with the policy's intent and objectives, and to identify areas where the policy may be improved.	Enhanced accountability and improved program delivery through the development of a performance measurement framework for CIC's H&C.
Implement and assess the effectiveness of the CIC Human Trafficking Interim Guidelines and contribute to the Interdepartmental Working Group on Trafficking in persons.	Granting of short-term temporary residence permits and provision of Interim Federal Health to victims of human trafficking. Improvements, as needed, to the effectiveness of the CIC Human Trafficking Interim Guidelines.
Review effectiveness of current measures with respect to immigration representatives (consultants and lawyers) in order to continue enhancing consumer protection and program integrity.	Enhanced consumer protection and program integrity.

Selection and Processing of Skilled Workers

Skilled worker immigrants are selected on the basis of their potential to contribute to the economy soon after arrival in Canada. CIC's challenge is to maintain flexibility in the selection of skilled immigrants in order to respond to changes in Canada's labour market.

Planned Activities	Planned Results
Conduct, in 2006-2007, a formative evaluation for skilled workers selected post-IRPA.	Improved information about the economic outcomes of immigrants selected after changes were made to the skilled worker selection grid in 2002.
Deliver the skilled workers component of the 2006-2007 Immigration Plan.	Skilled worker targets for 2006-2007 are met.

Selection and Processing of Business Immigrants

The three classes of business immigrants, entrepreneurs, investors and self-employed immigrants, bring business experience and investment capital to Canada, and create jobs for themselves and other Canadian residents.

Planned Activities	Planned Results
Undertake a review of policy and best practices on the delivery of the Entrepreneur Program.	Effective and refocused delivery of the Entrepreneur Program to maximize the economic benefit to Canada.
Continue to ensure that partners managing funds invested by immigrants prior to April 1999 are in compliance with the 1976 <i>Immigration Act</i> .	Program integrity is maintained.
Deliver the business immigrant component of the 2006-2007 Immigration Plan.	Business immigrant targets for 2006-2007 are met.

Family Class

Facilitation of family reunification is one of CIC's objectives and as such, Canada will continue to welcome family class immigrants who are sponsored and thus supported by close family members.

Planned Activities	Planned Results
Continue to support the family reunification objectives of IRPA and review its policies to identify areas where they may be improved.	Better information about the social, economic and cultural contribution made by family class immigrants to Canadian society.
Deliver the family class component of the 2006-2007 Immigration Plan.	Family class targets for 2006-2007 are met.

Provincial Nominee Program (PNP)

Canada has signed Provincial Nominee (PN) agreements with nine provinces and one territory.¹³ The agreements give those governments the authority to nominate, for permanent immigration, foreign nationals who match the specific economic and demographic needs of their communities. The Government of Quebec has full authority to select all economic immigrants destined to the province under the terms of the *Canada-Quebec Accord* signed in 1991.

Planned Activities	Planned Results
Continue to encourage and assist the provinces with improving their PNPs through training and sharing of best practices.	Better distribution of immigrants across Canada to ensure the economic and socio-cultural benefits of immigration are more evenly spread throughout the country.
Continue to promote provincial use of the PNP to encourage Francophone immigrants to migrate to official language minority communities.	
Deliver the provincial nominee component of the 2006-2007 Immigration Plan.	Provincial nominee targets for 2006-2007 are met.

Permanent Resident Card

The Permanent Resident Card (PR Card)¹⁴ was introduced on June 28, 2002, to provide a secure official status document that facilitates the entry of permanent residents to Canada.

On December 31, 2003, the card became mandatory for all permanent residents returning to Canada aboard a commercial carrier – airplane, boat, train, or bus. The PR Card is valid for 5 years from the date of issuance. As it has been close to 5 years since its inception, the first wave of renewals will begin in 2007.

Planned Activities	Planned Results
Analyze data on immigration and citizenship trends to predict anticipated renewal volumes of the PR card.	Continued efficient and timely delivery of PR cards while maintaining the program's integrity.
Develop business plans and strategies to ensure that CIC has the capacity to handle the forecasted volume effectively and efficiently.	

13 The nine provinces and one territory are: British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, New Brunswick, Nova Scotia, Newfoundland and Labrador, Prince Edward Island, Ontario, and the Yukon Territory

14 For further information, see <http://www.cic.gc.ca/english/pr-card/index.html>.

Activity 2 – Temporary Resident Program

Planned Spending and Full-Time Equivalents			
Forecast spending 2005–2006	Planned spending 2006–2007	Planned spending 2007–2008	Planned spending 2008–2009
\$105.6M	\$89.1M	\$84.0M	\$85.5M
910 FTEs	914 FTEs	911 FTEs	912 FTEs

Explanation of change: Planned spending in 2006–2007 declines by \$16M in relation to the previous year primarily due to additional transfers to the CBSA of \$2M, Expenditure Review exercise reductions of \$3M, and lower corporate services costs due to sunseting GCMS funding of \$11M attributable to this activity.

2007-2008 Planned spending reflects a further lowering of corporate services costs of \$3M and deepening ERC reductions of \$2M.

Temporary Foreign Workers

Qualified temporary foreign workers are admitted to Canada to address short-term demands in the Canadian labour market and thereby contribute to Canada's economic growth.

Planned Activities	Planned Results
Examine, in collaboration with partners, options for the streamlining of the operation of the Temporary Foreign Workers and Live-in Caregiver programs to make them more responsive to labour market needs and shortages.	Short-term Canadian labour market needs are effectively met.
Complete negotiations on a Temporary Foreign Workers Annex of the <i>Canada-Ontario Immigration Agreement</i> in 2006.	

Selection and Processing of Visitors and Foreign Students

Foreign students bring with them new ideas and cultures that enrich the learning environment in Canadian educational institutions. Foreign students who enter Canada on temporary visas will continue to be an important source of potential skilled worker immigrants who are well-prepared for the Canadian labour market.

CIC issues over 600,000 temporary resident visas to tourists and business visitors each year. Millions of additional foreign visitors who are citizens of countries that do not require a visa to travel to Canada cross our borders every year. At present, citizens from 144 countries require Temporary Resident Visas to visit Canada while citizens of 48 countries are visa-exempt.

Planned Activities	Planned Results
Implementation of signed provincial agreements on international students working off-campus during their course of study and for two years after graduation outside the Montreal, Toronto and Vancouver areas.	Canada retains competitiveness in the market for international students. Students gain valuable Canadian work experience.

B. Strategic Outcome 2: Reflection of Canadian Values and Interests in the Management of International Migration, Including Refugee Protection

Introduction

In accordance with its international obligations and humanitarian tradition, Canada is working to actively influence global migration management through both multi-lateral and regional international fora and bilateral relationships with other governments and organizations. As well, each year, Canada grants protection to many thousands of people, nearly half of whom are refugees selected abroad who need protection. The others are persons from within Canada who are granted permanent resident status after claiming refugee status and being found to be protected persons.

Playing a lead role within the Government of Canada on international migration and protection policy will continue to be a departmental focus for 2006-2007. This will involve developing consistent positions on

a growing number of increasingly complex migration issues, and aligning the respective departmental and Canadian government positions. This role reaffirms CIC's commitment to developing a strategic agenda on global migration and protection and to identifying opportunities for advancing Canada's policy/program priorities through domestic as well as international linkages and partnerships.

Effective and timely health care is an essential component to the successful integration of protected individuals into Canadian society. Providing essential health care and rapidly identifying and managing diseases and illnesses continue to be important components in the protection of refugee claimants and other vulnerable migrants as well as protecting the health of Canadians.

Refugee Target Ranges for 2006

Immigrant Category	2006 Ranges Lower/Upper
Government-assisted refugees	7,300 - 7,500
Privately sponsored refugees	3,000 - 4,000
Inland protected persons	19,500 - 22,000
Dependants abroad	3,000 - 6,800
TOTAL REFUGEE	32,800 - 40,300
Humanitarian and Compassionate/Public Policy	5,100 - 6,500
Permit holders	100 - 200
TOTAL	38,000 - 47,000

Activity 3 – Canada's Role in International Migration and Protection

Planned Spending and Full-Time Equivalents			
Forecast spending 2005–2006	Planned spending 2006–2007	Planned spending 2007–2008	Planned spending 2008–2009
\$3.5M	\$4.9M	\$4.9M	\$4.8M
25 FTEs	25 FTEs	25 FTEs	25 FTEs

Explanation of change: 2005-2006 forecast spending includes lower than planned amounts for the contribution to the International Organization for Migration related to currency exchange.

International Migration Policy

Asserting Canada's role in international migration and protection will continue as a departmental focus for 2006-2007. It reaffirms CIC's commitment to developing a strategic agenda on global migration and protection, particularly in the North American context, and to developing an engagement strategy with international partners.

Planned Activities	Planned Results
<p>In 2006-2007, using a whole-of-government approach:</p> <ul style="list-style-type: none"> Develop a comprehensive International Migration Strategy framework for CIC and the Government of Canada. Lead international migration policy formulation for the Government of Canada, including working with other government departments to examine the linkage between migration and development. Develop positions to shape discussions in the United Nations' 2006 High Level Dialogue on Migration and Development and Beyond. Continue to contribute to the growing international dialogue on migration through participation in various bilateral and multilateral fora. Promote the Canadian concept of a managed migration program. 	<p>A proposed coherent strategy on Canada's engagement on international migration management.</p> <p>Outcomes which are favourable to Canada's international interests.</p> <p>Increased shared understanding of migration policies and perspectives.</p> <p>Broader understanding of Canada's approach to international migration.</p>

Activity 4 - Refugee Program

Planned Spending and Full-Time Equivalents			
Forecast spending 2005–2006	Planned spending 2006–2007	Planned spending 2007–2008	Planned spending 2008–2009
\$81.7M	\$93.7M	\$91.2M	\$91.1M
204 FTEs	222 FTEs	188 FTEs	188 FTEs

Explanation of change: Planned spending for 2006-2007 increases by \$12M in relation to the previous year, primarily due to additional funding for the Interim Federal Health Program and administrative measures for refugee reform.

Funding related to refugee reform does not continue in 2007-2008 and future years, as reflected in the decreased FTE levels.

Policy and Program Development

CIC plays a significant role in maintaining Canada's humanitarian tradition by protecting refugees and persons in refugee-like situations. The Department develops policies and designs programs for the in-Canada refugee protection system and for the identification and resettlement of refugees from abroad. As well, the Department represents the interests of CIC and the federal government in multilateral and bilateral international refugee protection fora.

Planned Activities	Planned Results
Continue to make improvements to the refugee protection system and further progress towards a program that provides protection where needs are the greatest.	A refocused/rebalanced refugee policy that provides protection where needs are the greatest and which is flexible, proactive and efficient.
Continue to manage relationships with other government departments and external stakeholders, such as the IRB the CBSA, Department of Justice, the UNHCR, Canadian Council for Refugees and Sponsorship Agreement Holders in order to meet our refugee policy objectives.	Well-managed partnerships and initiatives at the domestic and international levels contribute to effective protection.
Continue to influence discussions and develop partnerships around refugee protection at the international level. Initiatives will include: <ul style="list-style-type: none"> Supporting the successful implementation and monitoring of a Safe Third Country Agreement with the US; Advancing commitments made under the Security and Prosperity Partnership between Canada, US and Mexico; Providing support for the initial phases of the implementation of the Mexico Plan of Action; 	

- Implementing information-sharing agreement with the US; and
- Initiating discussions with the UK on a Safe Third Agreement that would include a provision on information-sharing.

Selection and Processing of Protected Persons (Resettlement/Asylum)

Planned Activities	Planned Results
Building on the recently completed Results-Based Management and Accountability Framework (RMAF) for the Private Sponsorship of Refugees (PSR) Program, conduct an evaluation in the coming year.	Evidence-based results and recommendations contribute to program improvements and improved integration outcomes for refugees.
In consultation with stakeholders, develop and implement administrative measures on the PSR Program to improve program integrity.	Declining PSR inventory, increasing approval rates, and increased program integrity.
Implement administrative measures including additional resources for the In-Canada refugee protection system to achieve faster decisions and greater finality while maintaining fairness.	Improved effectiveness and efficiency of the In-Canada refugee protection system, aligned with Canada's humanitarian tradition. Decreased inventory of protected person applicants for permanent residence.
Deliver the refugee component of the 2006-2007 Immigration Plan.	Refugee targets for 2006-2007 are met.

Immigration Loan Program

Through the Immigration Loan Fund, CIC issues loans to members of the Convention Refugees Abroad and the Humanitarian – Protected Persons Abroad classes. Applicants must demonstrate financial need as well as the ability to repay the loan. The current limit on the loan fund is \$110M of which outstanding loan accounts totaled \$40.3M as of March 31, 2006.

Planned Activities	Planned Results
Loan collection will be managed with due diligence to maintain the strong recovery rate for repayment (currently at 91%).	Convention Refugees Abroad and Humanitarian – Protected Persons Abroad will have access to the funds necessary for medical examinations, transportation to Canada and expenses associated with initial settlement in Canada.

Interim Federal Health (IFH) Program

The objective of the Interim Federal Health Program is to provide individuals who do not have access to health care with essential and emergency health services that will contribute to optimal health outcomes in a fair, equitable and cost-effective manner.

Planned Activities	Planned Results
Under the IFH Program, continue to provide emergency and essential health-care coverage for refugee claimants and protected persons while they do not qualify for provincial medical insurance.	Improved health and integration outcomes for protected persons in keeping with Canada's humanitarian tradition and commitments.
Establish an intradepartmental policy committee to advance relevant policy decisions in a timely manner and facilitate program evolution to more effectively address the increasingly complex health needs of clients of the Refugee Protection Program and protected persons.	Accountable governance with enhanced policy capacity. Improved relationships and communications with stakeholders and service providers.

C. Strategic Outcome 3: Successful Integration of Newcomers and Promotion of Canadian Citizenship

Introduction

For Canada to realize the economic, social and cultural benefits of immigration, newcomers must integrate successfully into Canadian society. Integration and settlement programs are also crucial in providing immigrants and refugees with a supportive environment, allowing them to maximize their potential and realize their aspirations.

In Canada, welcoming newcomers and helping them integrate into our society is a community effort that is supported by partnerships with the provinces, municipalities and community organizations. Obtaining Canadian citizenship is a significant step in the settlement process as it enables immigrants to fully participate in Canadian society.

Activity 5 - Integration Program

Planned Spending and Full-Time Equivalents

Forecast spending 2005–2006	Planned spending 2006–2007	Planned spending 2007–2008	Planned spending 2008–2009
\$456.6M	\$675.7M	\$728.7M	\$862.4M
220 FTEs	349 FTEs	363 FTEs	374 FTEs

Explanation of change: 2006-2007 Planned spending increases by \$219M over the previous year, primarily due to new funding of \$110M for the *Canada-Ontario Immigration Agreement*, \$78M for increased settlement funding, \$12M for integration costs related to increased arrivals of parents and grandparents, \$8M for improvements to the immigration website (portal), \$5M for the Action Plan Against Racism, and additional escalation of the payments for the *Canada-Quebec Accord* of \$8M.

Planned spending in 2007-2008 increases by \$53M, due to additional resources of \$33M for the *Canada-Ontario Immigration Agreement* and \$37M for increased settlement funding, offset by decreases in short-term pressures funding (\$12M), Enhanced Language Training (\$3M) and Action Plan Against Racism (\$2M).

In 2008-2009 planned spending rises by \$134M due to additional funding of \$50M for the *Canada-Ontario Immigration Agreement*, \$46M for additional settlement funding and \$38M for the planned escalation of the *Canada-Quebec Accord*.

Increasing FTE levels over the planning period reflect additional operating resources related to the *Canada Ontario Immigration Agreement* and new Settlement funding.

Settlement/Resettlement Policy and Program Development

Settlement programs and services help newcomers to Canada make the transition to becoming fully participating, contributing Canadians.

Planned Activities	Planned Results
<p>Collaborate with HRSDC to establish a foreign credential assessment and recognition agency that complements existing Government of Canada programming.</p> <p>CIC will advance the following elements to enhance current integration and settlement programs in order to more effectively deal with the needs of newcomers to Canada:</p> <ul style="list-style-type: none">• A robust management and accountability framework;• A broader suite of integration programs for newcomers – including pilot initiatives developed with input from stakeholders, provinces and municipalities;• Complementary programs/initiatives that encourage Canadians' support for, and participation in integration, including contribution to anti-racism strategies; and• Updated program delivery partnerships and funding arrangements through Federal-Provincial/Territorial consultations, including the review of the current Settlement Allocation Model (SAM) and discussions on the allocation of additional settlement funding approved in Budget 2006.	<p>Effective creation of the proposed agency.</p> <p>A current and sound integration policy and program framework encompassing:</p> <ul style="list-style-type: none">• A results-based policy aligned with Government of Canada priorities founded on stakeholder consultations and research; and• Client-focused programs that are better tailored to meet newcomers' social and economic integration needs. <p>Evidence-based results and recommendations contribute to appropriate program refinements and development.</p>

Newcomer Settlement Support

Every year, many newcomers receive settlement services. Quebec, Manitoba and British Columbia have signed agreements with CIC to deliver their own settlement services. In the other provinces, CIC offers three core programs that aim to facilitate newcomers' integration into Canadian society: the Immigrant Settlement and Adaptation Program (ISAP),¹⁵ the Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC) Program¹⁶ and the Host Program.¹⁷

15 For further information, see <http://www.cic.gc.ca/english/newcomer/isap-fs.html>.

16 For further information, see <http://www.cic.gc.ca/english/newcomer/welcome/wel-22e.html>.

17 For further information, see <http://www.cic.gc.ca/english/newcomer/host-newcomer.html>.

Planned Activities	Planned Results
Continue to implement recommendations from the Resettlement Assistance Program (RAP) evaluation.	Evidence-based results and recommendations contribute to program improvements and improved integration outcomes for refugees.
Continue effective program management and development, with contribution of funding for: <ul style="list-style-type: none"> • Approved settlement programs (i.e. LINC, ISAP, Host) and related pilot programs/initiatives (i.e. Enhanced Language Training, Portal); and • Implementation of the <i>Canada-Ontario Immigration Agreement</i>. 	Improved service delivery and client outcomes. Enhanced delivery and funding models that are responsive and tailored to both client's needs and Canada's interests.

Activity 6 - Citizenship Program

Planned Spending and Full-Time Equivalents			
Forecast spending 2005–2006	Planned spending 2006–2007	Planned spending 2007–2008	Planned spending 2008–2009
\$64.4M	\$88.2M	\$42.2M	\$40.8M
529 FTEs	876 FTEs	406 FTEs	394 FTEs
<p>Explanation of change: Planned spending for 2006-2007 increases by a net amount of \$24M, primarily due to additional funding of \$37M for citizenship inventory reduction partially offset by lower corporate services costs attributable to this activity.</p> <p>Planned spending for 2007-2008 decreases by \$46M compared to the previous year due to reduced funding of \$39M for short-term pressures (citizenship inventory reduction), and additional Expenditure Review exercise reductions of \$5M.</p>			

Citizenship Policy and Program Development

Obtaining citizenship is a significant step in the integration process for newcomers because it signifies full participation in Canadian life.

Planned Activities	Planned Results
Modernization of the citizenship program will include the following actions: <ul style="list-style-type: none"> • Advancing citizenship policy, legislation and strategy to address current issues (e.g.: access to citizenship for adopted children); • Promoting the value of citizenship to Canadians and newcomers through citizenship ceremonies; and • Identifying and implementing sustainable solutions to improve service to citizenship clients. 	An efficient and effective citizenship program which: <ul style="list-style-type: none"> • Aligns with CIC integration policy and Government of Canada priorities; • Enhances citizenship outcomes and client satisfaction; • Promotes active citizenship among Canadians; and • Builds on technological solutions and partnerships for program delivery, while ensuring program integrity.

Citizenship Processing

Planned Activities	Planned Results
Continue to identify and implement sustainable solutions for decreased inventories and faster processing.	Enhanced citizenship, and improved client outcomes/satisfaction.
Process citizenship applications.	Enhanced citizenship program efficiency and effectiveness.
<ul style="list-style-type: none"> • Citizenship grants [Forecast: 170,000 - 260,000*] • Citizenship proofs [Forecast: 38,000 - 62,000*] 	Continued effective processing of citizenship applications for 2006-2007.

* Reference levels for the fiscal year 2006-2007 include funding for 170,000 grants and 38,000 proofs on an on-going basis plus additional temporary funding for 90,000 grants and 24,000 proofs.

Promotion of Citizenship

Planned Activities	Planned Results
Continue to promote the value and the rights, privileges and responsibilities of citizenship through events and activities such as <i>Celebrate Canada</i> , and ceremonies (re-affirmations and special ceremonies). Canada's Citizenship Week (CCW) and <i>Celebrate Canada</i> will be supported through CIC's regional offices, which plan special citizenship ceremonies in local communities.	Improved sense of the intrinsic value of Canadian citizenship and an increased sense of belonging among Canadians and newcomers.
CIC will continue to make available the <i>Cultivate your Commitment to Canada</i> series, and other resources, to support the teaching of citizenship in classrooms across the country.	

D. Other Items of Interest

The Global Case Management System (GCMS)

GCMS¹⁸ is a critical component of the infrastructure that will help CIC accomplish its strategic outcomes and priorities. GCMS is a multi-year initiative designed to replace 12 legacy systems currently used by the staff of both CIC and the CBSA. With an integrated, automated case management system to support client operations around the globe, GCMS will facilitate the move towards more streamlined operations, standardized business practices and improved client service across both organizations. A key component of CIC's client service improvement plan, GCMS will also help communicate and share appropriate data with partners and provide timely and accurate information needed for effective operations and sound management decisions.

Based on departmental requirements, CIC received approval to initiate GCMS project in 2000-2001. However, the actual contract to purchase the system and develop the application was signed in March 2003. Later that year, the creation of the CBSA and the subsequent transfer of immigration functions between CIC and the CBSA resulted in GCMS becoming a shared system and a key tool for both organizations in their work together managing the movement of clients.

The first of two GCMS releases were deployed to citizenship offices across Canada and the citizenship case-processing centre in Sydney on September 7, 2004. Lessons learned from this first deployment, as well as requests from project stakeholders, necessitated adjustments to the project plan and implementation schedule in order to accommodate improvements to system testing and training. Overall, these changes will greatly reduce the project's risk factors and help to ensure that GCMS will be of the highest quality possible. The modified time line will incorporate several phases of strategic deployment, with domestic roll-out between

December 2006 and February 2007, followed by roll-out to missions abroad by August 2007. Some post-deployment impact on client service is anticipated as users become accustomed to the new system during this stabilization period and necessary minor refinements are made. CIC is developing contingency measures to minimize such impact.

Work on the second and final GCMS release concerning immigration – facilitation, enforcement, and refugee activities – is continuing. CIC is also finalizing agreements with the CBSA on the shared use and management of GCMS and of operations manuals. Throughout this next fiscal year, the GCMS project team will be hard at work preparing for the next deployment of the system. Once built, the system will be rigorously tested to ensure that it is functional and meets business needs. As well, the team will work to ensure that end users receive proper training on the system. In order to guarantee a successful deployment, the team will be taking measures to ensure each site receiving the system is appropriately prepared for the transition.

Once the system is deployed, CIC will transition from GCMS project delivery to ongoing GCMS business support. It will build on the existing GCMS business management division which will expand upon the key ongoing business support to GCMS users and to CIC management. CIC has also developed a performance measurement strategy that will evaluate the initiative after a minimum of six months of full GCMS implementation has passed.

Research

An internal reorganization in 2005-2006 created a new Research and Evaluation Branch, signalling the importance of these activities in creating a strong strategic policy base for CIC.

18 For further information, see: <http://www.cic.gc.ca/english/department/gcms.html>.

Objective and timely research is a prerequisite to informed policy and program development. Research activities in CIC investigate the factors contributing to improved labour market outcomes, the relationship between immigration and Canada's demographic profile.

The far-reaching impacts of immigration on the Canadian economy and society suggest an expanded role for research. Strategic research activities within CIC will continue to develop a data infrastructure by building on existing data systems. In 2006-2007, development will extend existing databases to support investigations into sponsorship and immigrant businesses. Research activities will focus on, among other issues, the economic performance of immigrants, with emphasis on skilled workers and business immigrants as well as occupational and industry mix, language acquisition – including the official language ability of immigrants and their literacy levels – neighbourhood dynamics and the outcomes of immigrant children. CIC will continue to expand the range of information available to the public through such publications as *Facts and Figures*¹⁹ and *The Monitor*.²⁰

Evaluation

While research generally informs policy and program design, evaluation is key to assessing the effectiveness of these policies and programs, once implemented. The creation of the new Research and Evaluation Branch raises the profile of evaluation within CIC. In 2006-2007, CIC will strengthen its strategic approach to evaluation by developing a risk-based evaluation plan that positions the Department to better address high-risk issues with reliable, evidence-based information for decision making. This plan will ensure that those programs and policies of greatest impact and greatest risk are critically evaluated at regular intervals. The evaluation plan will be based on consultation and assessment of risk

and ensuring that it addresses the priority policy directions of the Department. That is, shifting to one which is proactive and forward looking. CIC will also develop an Evaluation Charter for the Department and formal roles and responsibilities for a new Evaluation Committee and senior managers.

Metropolis

In 1995, CIC and the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC) created the Metropolis Project²¹ to enhance the abilities of CIC and other government departments to manage the challenges and capitalize on the opportunities associated with migration and the integration of ethnic, racial and religious minorities in large cities. Metropolis strategies are to stimulate academic research in the field, to encourage its use by policymakers and other government officials, and to create opportunities for active collaboration amongst academic researchers, government officials, and non-governmental organizations for managing issues regarding immigration and diversity, especially as they relate to Canadian cities.

The Project is led by CIC and supported by a consortium of federal departments and agencies.²²

In the next three years, Metropolis will continue to organize annual international and national conferences. Each event is expected to attract between 600 and 1000 Canadian and international researchers, scholars, policymakers and representatives of civil society. The 11th international conference is being held in Lisbon in October, 2006; the 9th national conference will take place in Toronto in March, 2007; and the 12th international conference will be held in Melbourne, Australia, in late 2007. The Secretariat, with Monash University, will also help organize the *Immigration Futures* conference in Prato, Italy in May 2006.

19 For more information on Facts and Figures, see <http://www.cic.gc.ca/english/pub/facts2004/index.html>.

20 For more information on The Monitor, see <http://www.cic.gc.ca/english/monitor/current.html>.

21 For more information, see <http://www.canada.metropolis.net/>.

22 For the complete list of partners, see http://www.canada.metropolis.net/partners/sub/fedpart_e.html.

Through presentations and seminars, Metropolis will organize highly focused, policy-relevant events that will bring together policy-makers, academics and non-governmental sector participants to discuss emerging issues in the fields of immigration and diversity. In addition, the Metropolis Institute will continue developing and delivering courses in the fields of immigration and diversity that are aimed at introducing policy and program officials to experts from the Metropolis Centres and the international Metropolis community and providing them with the latest research material, learning material, and learning opportunities.

Gender-Based Analysis in CIC

CIC is accountable to Parliament under IRPA for undertaking gender-based analyses of the impact of the Act and its regulations. CIC developed the *Strategic Framework for Gender-Based Analysis* (2005-2010) to set out the Department's strategic objectives, principles, and roles and responsibilities for gender-based analysis and the steps that will be taken to strengthen capacity and performance in this area. During the framework's mandate, tools and methods will be developed to support its implementation.

Gender Based Analysis (GBA) Branch Plans, and their implementation over the planning period, are central to the Strategic Framework and provide the basis for CIC to report on gender impacts of IRPA in its Annual Report to Parliament. GBA Branch Plans have been developed in the primary policy and program areas at headquarters as part of the phased-in approach set out in the Strategic Framework. Each Branch Plan has identified practical steps for integrating and applying GBA such as the collection of sex-disaggregated data; preliminary gender-based analyses of identified policies and program; and GBA training.

CIC will continue to provide policy development training courses in gender-based analyses in order to build the necessary knowledge for mainstreaming GBA into the daily work of the Department. In the coming

year, a training strategy to support the capacity needs identified through the GBA Branch Plans will be developed, including considerations to ensure the sustainability of GBA knowledge and skills.

Toronto Waterfront Revitalization Initiative (TWRI)

TWRI is a \$1.5 billion initiative with investments of \$500 million from the Province of Ontario, the Municipality of Toronto, and the federal government. It is both an infrastructure and urban renewal investment. The goals of the TWRI include positioning Canada, Ontario and Toronto in the new economy and thus ensuring Canada's continued success in the global economy and increasing economic growth and development opportunities. Given the intrinsic links between economic, social and environmental health, the objectives also include enhancing the quality of life in Toronto and encouraging sustainable urban development.

The purpose of the TWRI is to revitalize the Toronto waterfront through investments in both traditional city-building infrastructure, such as local transportation and sewers, and more contemporary urban development, including parks, green spaces, tourism-related facilities and the rebirth of underutilized post-industrial areas. It is expected that investments in these areas will result in social and economic benefits for the Toronto region.

From October 2000 to March 2004, the initiative was managed on behalf of the federal government by the Minister of Transport. On March 8, 2004, responsibility for the file was transferred to the Minister of Human Resources and Skills Development, and transferred with the Minister to CIC on February 3, 2005, in keeping with his role as Minister responsible for Ontario. Responsibility for the TWRI was transferred from the Minister of Citizenship and Immigration Canada to the President of the Treasury Board Secretariat through an Order in Council dated February 6, 2006.

Section III:

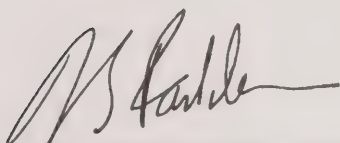
Supplementary Information

A. Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2006-2007 *Report on Plans and Priorities* for Citizenship and Immigration Canada.

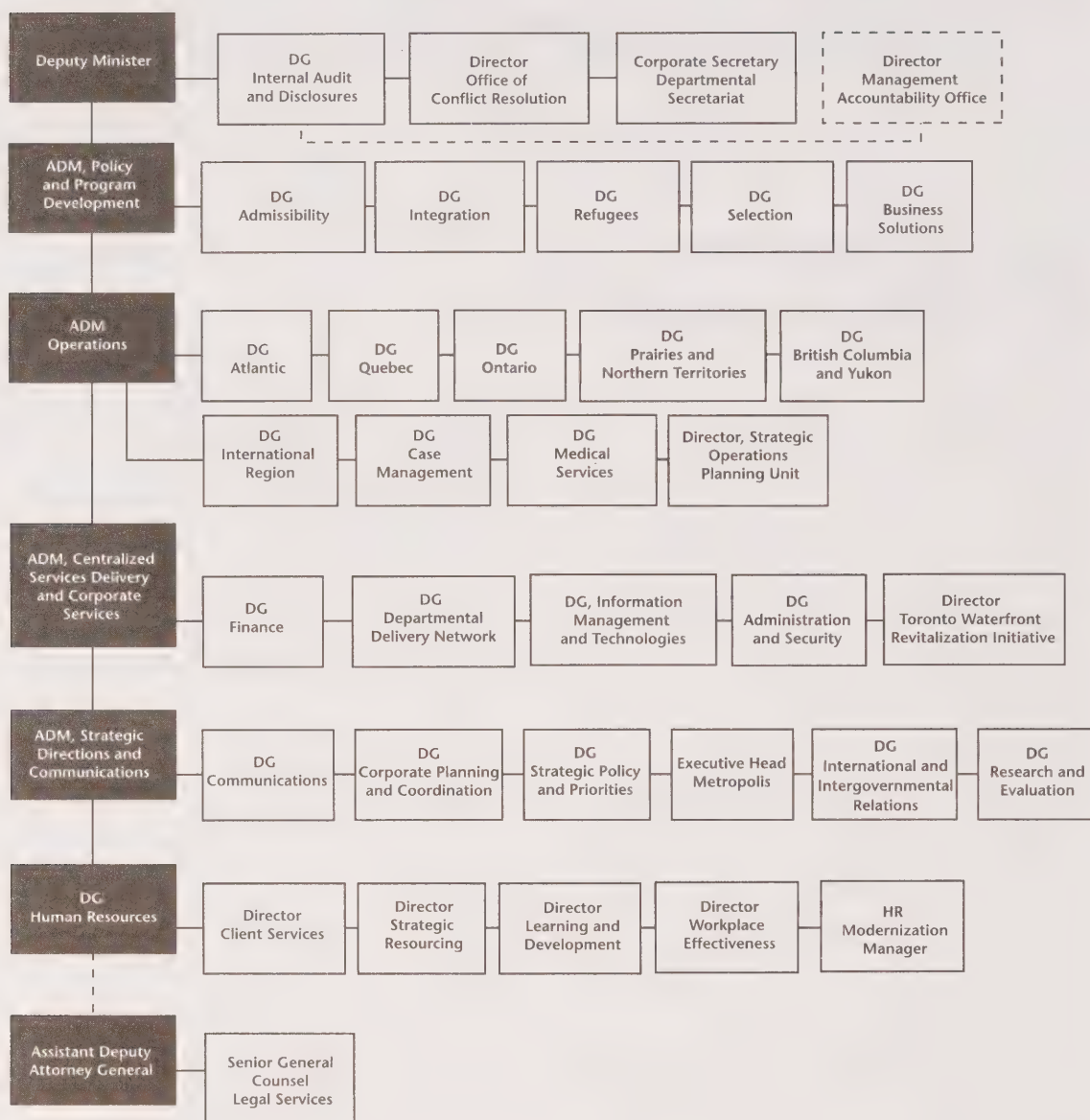
This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of Part III of the 2006-2007 Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance.
- It is based on the Department's approved accountability structure as reflected in its Management Resources and Results Structure.
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information.
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it.
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the *Report on Plans and Priorities*.



Richard B. Fadden
Deputy Minister

B. Organizational Information*



* The organizational information is under revision to reflect CIC's reorganization of March 2006.

C. Accountability

Minister

The Honourable Monte Solberg is the Minister responsible for Citizenship and Immigration Canada.

Deputy Minister

Reporting to the Deputy Minister are four Assistant Deputy Ministers and the Director General, Human Resources, the Director General, Internal Audit and Disclosures, the Director, Office of Conflict Resolution, and the Corporate Secretary. The Assistant Deputy Attorney General leads the Justice team in providing legal services to the Department.

Assistant Deputy Minister, Policy and Program Development

The Policy and Program Development Sector contributes to all three of CIC's strategic outcomes. In this sector are the Selection Branch, the Refugees Branch, the Integration Branch (which includes the citizenship programs), the Admissibility Branch and the Business Solutions Branch.

Assistant Deputy Minister, Operations

The Operations Sector contributes to all three of CIC's strategic outcomes. Within this sector are the domestic regions, the International Region, the Strategic Operations Planning Unit, the Case Management Branch and the Medical Services Branch.

Assistant Deputy Minister, Centralized Services Delivery and Corporate Services

The Centralized Services Delivery and Corporate Services Sector contributes to all three strategic outcomes through the provision of corporate services. In this sector are the Finance Branch, the Information Management and Technologies Branch, the Administration and Security Branch, and the Departmental Delivery Network (which includes specialized case processing centres in Mississauga, Ontario; Vegreville, Alberta; and Sydney, Nova Scotia; as well as a national Call Centre in Montreal and the Query Response Centre in Ottawa).

Assistant Deputy Minister, Strategic Directions and Communications

The Strategic Directions and Communications Sector leads the Department's strategic agenda on both the domestic and international levels and directs related strategic policy, planning, research, and communications and consultation strategies. In this sector are the Strategic Policy and Priorities Branch, the Corporate Planning and Coordination Branch, the International and Intergovernmental Relations Branch, the Research and Evaluation Branch, the Communications Branch, and the Metropolis Project.

Section IV:

Annexes

Annex 1

Federal-Provincial/Territorial Agreements

	Date Signed	Expiry Date
Canada-Quebec Accord	February 5, 1991	Permanent
Canada-Manitoba Immigration Agreement	October 22, 1996 Renewed June 6, 2003	Permanent
Canada-Saskatchewan Immigration Agreement	March 16, 1998 Renewed May 7, 2005	Permanent
Agreement for Canada-British Columbia Co-operation on Immigration	May 19, 1998 Amended June 15, 2005	April 5, 2009
Canada-New Brunswick Agreement on Provincial Nominees	February 22, 1999 Amended March 29, 2005	Permanent
Canada-Newfoundland and Labrador Agreement on Provincial Nominees	September 1, 1999 Letter of Extension: January 10, 2005	December 31, 2005*
Agreement for Canada-Prince Edward Island Co-operation on Immigration	March 29, 2001	March 29, 2006*
Agreement for Canada-Yukon Co-operation on Immigration	April 2, 2001	April 2, 2006*
Canada-Alberta Agreement on Provincial Nominees	March 2, 2002 Letter of Extension: April 11, 2005	March 2, 2006*
Canada-Nova Scotia Agreement on Provincial Nominees	August 27, 2002	August 27, 2007
The Canada-Ontario Immigration Agreement	November 21, 2005	November 21, 2010

* Negotiations for renewed agreements underway.

Annex 2

Immigration Levels for 2006 – Target Ranges*

Immigrant Category	2006 Ranges Lower/Upper	Ratio
Skilled workers	105,000 – 116,000	
Business Entrepreneur Self-Employed Investor	9,000 – 11,000	
Live-In Caregiver	3,000 – 5,000	
Provincial Nominees	9,000 – 11,000	
TOTAL ECONOMIC (including dependents)	126,000 – 143,000	56%
Spouses, Partners and Children	44,000 – 46,000	
Parents and Grandparents**	17,000 – 19,000	
TOTAL FAMILY	61,000 – 65,000	
Government-Assisted Refugees	7,300 – 7,500	
Privately Sponsored Refugees	3,000 – 4,000	
Inland Protected Persons	19,500 – 22,000	
Dependants Abroad	3,000 – 6,800	
TOTAL REFUGEE	32,800 – 40,300	
Humanitarian and Compassionate/Public Policy	5,100 – 6,500	
Permit Holders	100 – 200	
TOTAL NON-ECONOMIC	99,000 – 112,000	44%
TOTAL	225,000 – 255,000	

** This number includes 12,000 parents and grandparents as announced by the Minister on April 18, 2005.

*These ranges include dependents.

Immigration Levels from 2000 to 2004²³

Annual Immigration Plans and Landings*											
Immigration Classes	2000		2001		2002		2003		2004		
	Planned	Landed	Planned	Landed	Planned	Landed	Planned	Landed	Planned	Landed	
Economic Class	116,900 – 130,700	133,201	116,900 – 130,700	152,972	130,800 – 141,800	138,506	132,000 – 147,000	121,055	132,000 – 148,000	133,746	
Family Class	57,000 – 61,000	60,426	57,000 – 61,000	66,647	56,000 – 62,000	65,277	59,000 – 64,500	68,863	52,500 – 55,500	62,246	
Protected Persons	22,100 – 29,300	29,966	22,100 – 29,300	27,899	23,000 – 30,400	25,111	28,100 – 32,500	25,981	29,400 – 32,800	32,685	
Other	4,000	3,244	4,000	2,828	200 – 800	197	900 – 1,000	5,453	6,100 – 8,700	7,147	
Total	200,000 – 225,000	226,837	200,000 – 225,000	250,346	210,000 – 235,000	229,091	220,000 – 245,000	221,352	220,000 – 245,000	235,824	

*These ranges include dependents.

23 These numbers are taken from the Annual Report to Parliament on Immigration with the exception of the 2000 numbers, which come from the document, *Planning Now for Canada's Future*. For more information, see <http://www.cic.gc.ca/english/pub/index-2.html>.

Annex 4

Departmental Planned Spending and Full-Time Equivalents (\$ Millions)

	Forecast spending 2005–2006 (Note 1)	Planned spending 2006–2007	Planned spending 2007–2008	Planned spending 2008–2009
Budgetary Main Estimates	833.9	1,226.8	1,225.1	1,182.1
Non-budgetary Main Estimates	N/A	N/A	N/A	N/A
Less spendable revenue	N/A	N/A	N/A	N/A
Total Main Estimates	833.9	1,226.8	1,225.1	1,182.1
Adjustments not in Main Estimates				
Governor General Special Warrants: (Note 2)				
Collective Agreements	14.5			
Interim Federal Health Program	13.9			
Carry forward from 2004-2005	13.4			
Short-term Pressures (Parents and Grandparents and Citizenship inventory)	5.5			
War Crimes Strategy	1.9			
Mandamus class action lawsuit (Federal Court)	1.8			
Refugee Reform	1.0			
Canada-Quebec Accord	6.8			
Employee benefit plans (statutory)	19.5			
Other planned spending adjustments: (Note 3)				
Extension of Settlement services nationally		25.0	52.0	73.0
Funds reprofiled to 2006–2007 planned spending:				
• New Settlement Funding		10.6		
• Institute for Canadian Citizenship (Note 4)		3.0		
• Action Plan Against Racism		1.7		
Toronto Waterfront Revitalization Initiative (Note 5)		(115.8)	(149.9)	
Procurement savings (Note 6)		(2.2)		
Other		(0.3)	(0.2)	(0.1)
Total Planned Spending	912.2	1,148.8	1,127.0	1,255.2
Less non-spendable revenue	(500.8)	(436.1)	(443.3)	(451.0)
Plus cost of services received without charge	221.2	223.8	223.4	225.0
Total Departmental Spending	632.6	936.5	907.1	1,029.2
Full-time equivalents	3,482	4,039	3,518	3,494

Note 1 Includes Main Estimates, Governor General Special Warrants and other statutory authorities.

Note 2 Governor General Special Warrants provide spending authority to departments when Parliament has been dissolved due to a general election call. This mechanism is used to authorize payments that would have otherwise been provided through Supplementary Estimates.

Note 3 Other planned spending adjustments include Budget 2006 announcements and approvals obtained since the Annual Reference Level Update exercise.

Note 4 Represents resources approved for 2006–2007 for the payment of a new grant to establish the Institute for Canadian Citizenship.

Note 5 Toronto Waterfront Revitalization Initiative resources are to be transferred through Supplementary Estimates in 2006–2007 to the Treasury Board Secretariat to reflect the transfer of responsibility for this project outlined in Order in Council number 2006-0076 dated February 6, 2006.

Note 6 The on-going impact of procurements savings will be identified in the next Annual Reference Level Update exercise.

Annex 5

Resources by Program Activity (\$ Millions)

Program Activity	Operating	Grants and Contributions	Total Main Estimates 2006-2007	Adjustments (Planned Spending not in Main Estimates) (Note 1)	Total Planned Spending 2006-2007
Immigration Program	198.4	0	198.4	(1.2)	197.2
Temporary Resident Program	89.5	0	89.5	(0.4)	89.1
Canada's Role in International Migration and Protection	2.6	2.3	4.9	0	4.9
Refugee Program	94.0	0	94.0	(0.3)	93.7
Integration Program	43.8	594.8	638.6	37.1	675.7
Citizenship Program	85.6	0	85.6	2.6	88.2
Other:					
Toronto Waterfront Revitalization Initiative (Note 2)	1.2	114.6	115.8	(115.8)	0
Total Department	515.1	711.7	1,226.8	(78.0)	1,148.8

Note 1 Planned spending adjustments include approvals obtained since the Annual Reference Level Update exercise which are anticipated to be included in Supplementary Estimates in 2006-2007 (see Department Planned Spending – Annex 4 for details).

Note 2 Represents resources related to the Toronto Waterfront Revitalization Initiative to be transferred through Supplementary Estimates in 2006-2007 to the Treasury Board Secretariat to reflect the transfer of responsibility for this project outlined in Order in Council number 2006-0076 dated February 6, 2006.

Annex 6

Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates (\$ Millions)

Vote		Current Main Estimates 2006–2007 (Note 1)	Previous Main Estimates 2005–2006
1	Operating expenditures	471.9	376.5
5	Grants and contributions (Note 2)	711.7	422.7
(S)	Minister of Citizenship and Immigration salary and motor car allowance	0.1	0.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	43.1	34.6
	Total Department	1,226.8	833.9

Note 1 2006–2007 Main Estimates contain additional funding totalling \$278M over the previous year (see Note 2 below) including: \$110M for the *Canada-Ontario Immigration Agreement*, \$77M for short term pressures (inventory and foreign students), \$42M for increased Settlement funding, \$17M for the Interim Federal Health program, \$15M for the *Canada-Quebec Accord*, \$9M to support the improvement of service delivery and \$8M for improvements to the immigration website (portal).

Note 2 Grants and contributions in 2006–2007 include \$115M related to the Toronto Waterfront Revitalization Initiative which is planned to be transferred through Supplementary Estimates (A) in 2006–2007 to the Treasury Board Secretariat to reflect the transfer of responsibility for this project outlined in Order in Council number 2006-0076 dated February 6, 2006.

Annex 7

Services received without charge (\$ Millions)

	2006-2007
Accommodation (Public Works and Government Services Canada)	29.2
Employer's share of employee benefits covering insurance premiums and expenditures paid by Treasury Board Secretariat	17.0
Workers' Compensation costs (Social Development Canada)	0.2
Legal services (Justice Canada)	32.2
International immigration services (Foreign Affairs and International Trade Canada)	145.2
Total 2006-2007 services received without charge	223.8

This table identifies the cost of services provided by other government departments to be used in arriving at total departmental spending.

Annex 8

Non-Respendable Revenue (\$ Millions)

Program Activity	Forecast revenue 2005–2006 (Note 1)	Planned revenue 2006–2007	Planned revenue 2007–2008	Planned revenue 2008–2009
Immigration Program				
• Immigration cost-recovery fees for permanent residents	130.1	154.5	161.7	169.4
• Immigration rights fees (Note 2)	145.0	73.5	73.5	73.5
• Interest on the Immigrant Loans Program	0.8	1.0	1.0	1.0
	275.9	229.0	236.2	243.9
Temporary Resident Program				
• Immigration cost-recovery fees for temporary residents	142.7	140.0	140.0	140.0
	142.7	140.0	140.0	140.0
Canada's Role in International Migration	0	0	0	0
Refugee Program				
• Immigration cost-recovery fees for refugees	11.2	11.0	11.0	11.0
	11.2	11.0	11.0	11.0
Integration Program	0	0	0	0
Citizenship Program				
• Citizenship cost-recovery fees	38.1	33.7	33.7	33.7
• Right of citizenship fees	26.9	22.3	22.3	22.3
	65.0	56.0	56.0	56.0
Other (Note 3)				
• Access to Information	0.1	0.1	0.1	0.1
• Refunds of Previous Years' Expenditures (Note 3)	5.7	0	0	0
• Miscellaneous (Note 3)	0.2	0	0	0
	6.0	0.1	0.1	0.1
Total non-respendable revenue (Notes 4 and 5)	500.8	436.1	443.3	451.0

Note 1 Reflects the actual revenues for total non-respendable revenue for 2005-2006.

Note 2 As of May 3, 2006, the Right of Permanent Residence Fee was reduced from \$975 to \$490 which results in lower planned revenue in 2006-2007 and future years.

Note 3 Planned amounts for 2006-2007 and future years are not provided since they may not occur (includes Recovery of Bad Debts and Adjustments to prior Years' payable).

Note 4 All revenue is deposited into the Consolidated Revenue Fund and is not available for respending by the department. All service fees are set in recognition of the full Government of Canada cost of providing the service.

Note 5 A listing of Citizenship and Immigration Canada fees can be found at <http://www.cic.gc.ca/english/applications/fees.html>.

Annex 9

Status Report on Major Crown Project (\$ Millions)

GLOBAL CASE MANAGEMENT SYSTEM

Description

The Global Case Management System (GCMS) is a multi-year program that will replace several business systems of Citizenship and Immigration Canada (CIC) and the Canada Border Services Agency (CBSA). It is an integrated, case-management-based set of applications and infrastructure components that will support the client operations of CIC and the CBSA.

Once in place, the GCMS will improve overall program integrity, effectiveness and client-service delivery. It will also facilitate communications and data sharing between CIC and the CBSA and with our other partners for the purposes of the administration of IRPA. In addition, the GCMS will provide the technological foundation to support new business initiatives and capitalize on innovative technology.

Project Phase: The GCMS project is currently in the development phase of its second release

Lead Department: Citizenship and Immigration Canada

Participating Agency: Canada Border Services Agency

Contracting Authority: Public Works and Government Services Canada

Prime Contractor: Accenture Inc., 160 Elgin Street, Suite 2100, Ottawa, ON K2P 2C4

Major Milestones

Date

Treasury Board approved full funding for the GCMS project at the same time as CIC's Treasury Board submission on the implementation of policy reforms and the new *Immigration and Refugee Protection Act*.

August 2000

Treasury Board granted preliminary project approval and major Crown project designation to the GCMS.

March 2001

Treasury Board granted Effective Project Approval (EPA) to the GCMS.

January 2002

Request for proposal for the acquisition of a commercial, case management off-the-shelf software package posted for tender by Public Works and Government Services Canada.

February 2002

Contract for the case management off-the-shelf software package awarded.

March 2003

Business modelling and high-level requirements completed.

May 2003

Treasury Board granted Amended Effective Project Approval to the GCMS.

October 2003

The first GCMS business component (Citizenship) was implemented.

September 2004

Treasury Board granted a second Amendment to the Effective Project Approval.

September 2005

Preliminary findings of the System Under Development Audit of the GCMS project were available at the time of the amended EPA submission, and the final report was presented in November 2005.

November 2005

To Come	Date
Development of remaining GCMS functionality (Immigration Facilitation, and Enforcement and Refugees).	October 2006
Implementation of the remaining GCMS functionality (Immigration Facilitation, and Enforcement and Refugees).	December 2006 to August 2007

Progress Report and Explanation of Variances

- Preliminary project approval was obtained from Treasury Board on March 1, 2001, with a planned cost of \$194.8 million.
- Effective project approval was obtained from Treasury Board on January 31, 2002, with a planned cost of \$194.8 million and a completion date of March 31, 2005.
- Shortly after the preliminary project approval, a decision was made to acquire and configure a commercial client relationship management software package rather than custom develop the functionality required for the GCMS. This necessitated a lengthy competitive procurement process that began in March 2001, with an expected completion date of July 1, 2002. Cumulative procurement and contracting delays beyond CIC control, totalling nine months, prevented the contract from being awarded until March 26, 2003. This delay affected activities and resources highly dependent on the outcome of the procurement process. While the project undertook steps to mitigate the impact of the delay, the cost of the delay was assessed at \$7.8 million.
- Approval of an amended EPA was obtained from Treasury Board on October 9, 2003. In recognition of the impact of the procurement delay, Treasury Board increased the project spending authority by \$7.8 million to \$202.6 million. Subsequent implementation plans addressed the impact of the procurement delay and adjusted the overall project completion date to December 31, 2005.
- The transfer of certain CIC functions to the newly created Canada Border Services Agency (CBSA) beginning in December 2003, as well as lessons learned from the first GCMS deployment in September 2004, necessitated further adjustments to the GCMS project plan. These changes formed the basis of a second amendment to the effective project approval, granted by Treasury Board in September 2005, and resulted in a net increase of \$40.2 million to the project budget over two additional fiscal years, for a total budget of \$242.8 million between fiscal years 2000-2001 and 2007-2008. The increase includes approved new functionalities related to security which were not in the original project (\$6.2M) and a \$16.3M contingency (only \$5.7M of this contingency has been allocated as of January 2006). Despite significant schedule adjustments, the forecasted variance over original project objectives, excluding the procurement delay, funded scope changes, and contingency, is about 10%.

- In preparing for the September 2005 A/EPA, the Treasury Board Secretariat requested that a System under Development Audit (SUD) be performed on GCMS. Preliminary audit findings were available at the time of the amended EPA submission and final SUD audit results were released in November 2005. The SUD indicates that GCMS, despite its complex and challenging nature, is healthy as long as the project management team can bring more discipline in some project management elements such as the management of an integrated schedule and tracking vendor performance. All of the SUD audit recommendations have been accepted and corrective actions have been taken. As part of the amended EPA, the current implementation schedule has been extended to reflect the time required to finalize business requirements, to complete the functional design, to configure and test the application, to incorporate the approved functional scope enhancements, and to complete the overseas rollout in a series of staged deployments to minimize operational disruption.

Industrial Benefits

- The GCMS is an administrative system for delivering on the CIC and CBSA mandates and ensuring operational service effectiveness.

Annex 10

Details on Transfer Payment Programs

Program Activity	Forecast spending 2005–2006 (Note 1)	Planned spending 2006–2007	Planned spending 2007–2008	Planned spending 2008–2009
Integration Program – Grants				
• Grant for the <i>Canada-Quebec Accord</i>	188.4	196.2	206.2	244.3
• Institute for Canadian Citizenship (Note 2)		3.0	0	0
Total grants	188.4	199.2	206.2	244.3
Canada's Role in International Migration and Protection – Contributions				
• Migration Policy Development (Note 3)	0.3	0.3	0.3	0.3
• International Organisation for Migration	1.5	2.0	2.0	2.0
Integration Program – Contributions	48.4	104.4	119.9	149.9
• Immigrant Settlement and Adaptation Program	48.4	104.4	119.9	149.9
• Host Program	3.5	7.4	7.6	9.3
• Language Instruction for Newcomers to Canada	94.1	190.1	207.3	250.8
• Contributions to provinces (Note 4)	49.0	87.5	96.0	114.9
• Resettlement Assistance Program	44.2	44.6	44.6	44.6
Total contributions	241.0	436.3	477.7	571.8
Total transfer payments	429.4	635.5	683.9	816.1

Note 1 Includes Main Estimates plus additional authorities for the *Canada-Quebec Accord*. No Governor General Special warrants were requested for Vote 5 Contributions.

Note 2 Represents resources approved for 2006-2007 for the payment of a new grant to establish the Institute for Canadian Citizenship.

Note 3 Migration Policy Development provides funding to several organizations including Regional Conference on Migration (RCM or "Puebla") and the Intergovernmental Consultations on Asylum, Refugee and Migration Policies in Europe (IGC).

Note 4 Contributions to provinces include contributions to British Columbia and Manitoba.

Explanation of change: Planned spending for 2006–2007 increases by \$206M over 2005–2006 and includes new resources of \$97M for the *Canada-Ontario Immigration Agreement*, \$50M for new Settlement funding, \$24M for the extension of Settlement services nationally, \$12M for integration costs related to inventory reduction of parents and grandparents, \$8M increased costs under the *Canada-Quebec Accord*, \$6M for the immigration website (portal) and \$4M for the Action Plan against Racism.

Planned spending increases by \$48M in 2007–2008 and \$132M in 2008–2009 reflecting additional resources added to the *Canada-Ontario Immigration Agreement*, Settlement funding, and the *Canada-Quebec Accord*.

For further information on the above-mentioned transfer payment programs, see <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

Annex 11

Major Regulatory Initiatives

Legislation and Regulations	Expected Results
CIC is reviewing the measures needed to modernize Canada's citizenship program as it relates to the adoption of foreign children.	<ul style="list-style-type: none">• Introduce Bill and pre-publish regulations that will facilitate the access to citizenship for foreign children adopted by Canadian citizens.
CIC will seek direction on an approach to address inventories and seek approval for legislative or regulatory changes necessary while exploring options for a new application intake system.	<ul style="list-style-type: none">• Create a sustainable basis to manage the application intake for permanent residence.
CIC intends to develop amendments to regulations to reflect updated policies and support the Government agenda.	<ul style="list-style-type: none">• Support the renewal of targeted policies and increase flexibility in the administration of programs.

Annex 12

Sustainable Development Strategy

Points to Address	Departmental Input
1. How does your department/agency plan to incorporate Sustainable Development (SD) principles and values into your mission, vision, policy and day-to-day operations?	<p>CIC's third Sustainable Development Strategy (SDS) was tabled in Parliament on February 16, 2004.²⁴</p> <p>CIC has already incorporated SD principles and values into its mission, vision, policy and day-to-day operations by creating good SD practices. Those good practices take their roots in CIC's four key goals of its third SDS. The strategy's key goals are to:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Minimize the negative environmental impact of departmental operations;2. Promote awareness of sustainable development principles and objectives among departmental staff, clients and stakeholders;3. Support socio-cultural sustainability; and4. Promote accountability and ensure compliance.
2. What goals, objectives and targets from your most recent SDS will you be focusing on this coming year? How will you measure your success?	<p>CIC will be releasing its 2004-2006 SDS progress report in the coming months. In the coming year, CIC will focus on objectives and targets not yet achieved in the SDS, including:</p> <ul style="list-style-type: none">• Improving communication and promotion of Sustainable Development;• Developing use of Strategic Environmental assessments; and• Inclusion of Sustainable Development principles in evaluation and performance measurement.
3. Identify any sustainable development tools, such as Strategic Environmental Assessments (SEA) or Environmental Management Systems that will be applied over the next year	<p>SEA's have been conducted in the past for the immigration levels Memorandum to Cabinet. This practice will continue. Training for CIC staff on conducting SEAs is being considered.</p>

24 Citizenship and Immigration Canada's third SDS, *Sustainable Development Strategy III: January 1, 2004 – March 31, 2007*, is available on-line at www.cic.gc.ca/english/policy/sds/index.html.

Annex 13

Internal Audits and Evaluations Planned for 2006-2007

Internal Audits

The Internal Audit Branch is in the process of developing a risk-based audit plan for 2006-2009 in accordance with the Treasury Board's new Internal Audit Policy. The risk-based plan will focus on audit engagements that assess risk management, internal controls and governance within the Department. The audit plan will be submitted to the Audit Committee in the fall of 2006.

Evaluations*

Skilled Workers	Formative Evaluation
Private Sponsorship of Refugees Program	Summative Evaluation
Enhanced Language Training	Formative Evaluation

* While the Evaluation work plan for 2006-2007 is being developed and finalized, these evaluation projects are tentatively scheduled.

Vérifications internes et évaluations prévues pour 2006-2007

Vérifications internes

Conformément à la nouvelle politique du Conseil du Trésor en matière de vérification interne, la Direction générale de la Vérification interne et gouvernance est en voie d'élaborer, pour 2006-2009, un plan de vérification axé sur le risque. Ce dernier sera axé sur les engagements en matière de vérification de la gestion du risque, de contrôles internes et de la gouvernance au sein du Ministère. Le plan de vérification sera soumis au Comité de vérification à l'automne 2006.

Evaluations*

Travailleurs qualifiés	Évaluation formative
Programme de parrainage privé de réfugiés	Évaluation sommative
Cours de langue de niveau avancé	Évaluation sommative

* Ces projets d'évaluation sont prévus à titre provisoire en attendant l'établissement de la version définitive du plan de travail de l'évaluation pour 2006-2007.

Stratégie de développement durable

<p>Points à aborder</p>	<p>Commentaires du Ministère</p>
<p>1. Comment votre ministère/organisme entend-il incorporer les principes et les valeurs du développement durable à sa mission, à ses politiques et à ses activités courantes?</p>	<p>La troisième Stratégie de développement durable (SDD) de CIC a été déposée au Parlement le 16 février 2004²⁴. CIC a déjà incorporé les principes et les valeurs du développement durable à sa mission, à sa vision, à ses politiques et à ses activités courantes en adoptant de bonnes pratiques dans ce domaine. Ces dernières se fondent sur les quatre grands objectifs que CIC s'est donnés dans sa troisième SDD, à savoir :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. réduire le plus possible les effets néfastes des activités du Ministère sur l'environnement; 2. sensibiliser le personnel du Ministère, les clients et les intervenants aux principes et aux objectifs du développement durable; 3. favoriser la pérennité socioculturelle; 4. promouvoir la reddition de comptes et assurer la conformité.
<p>2. Sur quels buts, objectifs et cibles de votre plus récente SDD vous concentrerez-vous pendant l'année à venir? Comment mesurerez-vous les résultats obtenus?</p>	<p>CIC rendra public, au cours des prochains mois, un rapport d'étape sur sa SDD pour 2004-2006. Au cours de l'année à venir, CIC se concentrera sur les objectifs et les cibles qu'il n'a pas encore atteints, notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mieux promouvoir et faire connaître le développement durable; • Encourager l'utilisation des évaluations environnementales stratégiques; • Incorporer les principes du développement durable dans l'évaluation et la mesure du rendement.
<p>3. Indiquez les outils de développement durable, comme les évaluations environnementales stratégiques et les systèmes de gestion de l'environnement, que vous utiliserez au cours de l'année à venir.</p>	<p>Des évaluations environnementales stratégiques ont été effectuées par le passé pour le besoin des mémoires au Cabinet présentés sur les niveaux d'immigration. Cette pratique se poursuivra. La possibilité de dispenser au personnel de CIC une formation sur la façon de mener ce type d'évaluation est actuellement envisagée.</p>

24 Pour consulter la troisième stratégie de développement durable de Citoyenneté et Immigration Canada, Stratégie de développement durable III, Le 1^{er} janvier 2004 – le 31 mars 2007, voir <http://www.cic.gc.ca/francais/politiques/sdd/index.html>.

Principales initiatives réglementaires

Mesures législatives et réglementaires	Résultats prévus
<p>CIC étudie les mesures à prendre pour moderniser le volet du programme de citoyenneté qui concerne l'adoption d'enfants étrangers.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Présenter le projet de loi et effectuer une publication préalable du projet de règlement qui permettront aux enfants étrangers adoptés par des Canadiens d'acquiescer plus facilement la citoyenneté canadienne.
<p>CIC demandera des instructions sur la façon d'aborder les demandes accumulées et sollicitera l'approbation d'apporter à la Loi ou au Règlement les modifications nécessaires tout en étudiant les options à envisager pour la mise en place d'un nouveau système de gestion des demandes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Etablir, pour la gestion des nouvelles demandes de résidence permanente, des principes susceptibles d'être appliqués à long terme.
<p>CIC entend mettre au point les modifications à apporter au Règlement pour tenir compte des nouvelles orientations adoptées et des objectifs du gouvernement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Soutenir le renouvellement des politiques ciblées et faire en sorte que les programmes puissent être administrés avec plus de souplesse.

Annexe 10

Renseignements sur les programmes de paiements de transfert

Activité de programme	Prévision		2005-2006		2006-2007		2007-2008		2008-2009	
	des dépenses		prévues		prévues		prévues		prévues	

Programme d'intégration – Subventions				188,4	196,2	206,2	244,3
• Compensation en vertu de l'Accord Canada-Québec				188,4	196,2	206,2	244,3
• Institut de la citoyenneté canadienne (Note 2)					3,0	0	0
Total des subventions				188,4	199,2	206,2	244,3
Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et la protection – Contributions							
• Élaboration de la politique migratoire (Note 3)				0,3	0,3	0,3	0,3
• Organisation internationale pour les migrations				1,5	2,0	2,0	2,0
Programme d'intégration – Contributions							
• Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants				48,4	104,4	119,9	149,9
• Programme d'accueil				3,5	7,4	7,6	9,3
• Cours de langue pour les immigrants au Canada				94,1	190,1	207,3	250,8
• Contributions aux provinces (Note 4)				49,0	87,5	96,0	114,9
• Programme d'aide au rétablissement				44,2	44,6	44,6	44,6
Total des contributions				241,0	436,3	477,7	571,8
Total des paiements de transfert				429,4	635,5	683,9	816,1

Note 1 Comprend le Budget principal des dépenses et les autorisations supplémentaires pour l'Accord Canada-Québec. Aucun mandat spécial du gouverneur général n'a été demandé en 2005-2006 pour les contributions du Crédit 5.

Note 2 Correspond au montant de la nouvelle subvention qu'il a été approuvé de verser en 2006-2007 pour mettre sur pied l'Institut de la citoyenneté canadienne.

Note 3 Le projet « Élaboration de la politique migratoire » finance plusieurs organisations, dont la Conférence régionale sur les migrations (ou « Processus de Puebla ») et les Consultations intergouvernementales sur les politiques concernant le droit d'asile, les réfugiés et les migrations (CIG)

Note 4 Les contributions versées aux provinces comprennent celles de la Colombie-Britannique et du Manitoba.

Explication des écarts : Les dépenses prévues pour 2006-2007 sont supérieures de 206 M\$ à celles de 2005-2006. Elles comprennent : une nouvelle somme de 97 M\$ pour l'Accord Canada-Ontario sur l'immigration; 50 M\$ de plus pour l'établissement; 24 M\$ pour élargir les services d'établissement à l'échelle nationale; 12 M\$ pour couvrir le coût d'intégration entraîné par la réduction du nombre des demandes de parents et de grands-parents en attente de traitement; 8 M\$ pour couvrir les coûts supplémentaires entraînés par l'Accord Canada-Québec; 6 M\$ pour améliorer le site Web (portail) de l'immigration; et 4 M\$ pour financer le Plan d'action contre le racisme.

Les dépenses prévues augmentent de 48 M\$ en 2007-2008 et de 132 M\$ en 2008-2009, conséquence des fonds supplémentaires prévus pour l'Accord Canada-Ontario sur l'immigration, le financement de l'établissement et l'Accord Canada-Québec.

Pour plus de renseignements sur les programmes de paiements de transfert susmentionnés, voir <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>.

- Pendant la préparation de l'ADP modifiée de septembre 2005, le Secrétariat du Conseil du Trésor a demandé que le SMGC fasse l'objet d'une vérification en cours d'élaboration. Les conclusions préliminaires de la vérification étaient disponibles au moment de la présentation de l'ADP modifiée, et les résultats finaux de la vérification ont été présentés en novembre 2005. Il ressort de la vérification que le SMGC, nonobstant sa nature complexe et exigeante, est sain aussi longtemps que l'équipe de gestion de projet est en mesure d'imposer une discipline plus rigide à certains éléments de la gestion du projet, en ce qui concerne par exemple la gestion d'un calendrier intégré et le suivi de la performance du fournisseur. Toutes les recommandations du vérificateur ont été acceptées, et des mesures correctives ont été prises. Dans le cadre de la modification de l'ADP, on a prolongé le calendrier actuel de mise en œuvre afin de tenir compte du temps nécessaire pour mettre la dernière main aux exigences de fonctionnement, achever la conception fonctionnelle, configurer et tester l'application, incorporer à la portée fonctionnelle les améliorations qui ont été approuvées, et enfin achever le lancement par étape des installations à l'étranger, afin de perturber le moins possible les activités.

Avantages pour le secteur

- Le SMGC est un système administratif qui permettra à CIC et à l'ASFC de respecter leur mandat et d'offrir des services efficaces.

- Rapport d'étape et explication des écarts**
- Le Conseil du Trésor a accordé son approbation préliminaire au projet le 1^{er} mars 2001, et les coûts prévus étaient de 194,8 M\$.
 - L'approbation définitive du projet a été accordée par le Conseil du Trésor le 31 janvier 2002, et les coûts prévus étaient de 194,8 M\$. Le projet devait être terminé le 31 mars 2005.
 - Peu après l'approbation préliminaire du projet, on a décidé d'acquiescer et de configurer un logiciel commercial de gestion des relations avec les clients plutôt que de créer la fonctionnalité requise pour le SMGC. En raison de cette décision, il a fallu mettre en place un long processus d'acquisition concurrentielle, qui commençait en mars 2001 et devait se terminer le 1^{er} juillet 2002. Les retards liés à l'acquisition et au marché, indépendamment de la volonté de CIC, ont été de neuf mois; c'est pourquoi le contrat n'a pas pu être accordé avant le 26 mars 2003. Ce retard a eu des répercussions sur les activités et les ressources qui étaient étroitement liées à l'issue du processus d'acquisition. Même si les responsables du projet ont pris des mesures pour atténuer les répercussions du retard, ses coûts ont été évalués à 7,8 M\$.
 - Le Conseil du Trésor a accordé une ADP modifiée le 9 octobre 2003. Reconnaissant les répercussions des retards liés à l'acquisition, le Conseil du Trésor a accru l'autorisation de dépenser du projet de 7,8 M\$ pour le porter à 202,6 M\$. Les plans de mise en œuvre subséquents ont porté sur les répercussions du retard liées à l'acquisition et ont établi une nouvelle date de parachèvement du projet, soit le 31 décembre 2005.
 - En raison du transfert de certaines fonctions de CIC à la nouvelle Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) depuis décembre 2003, et des leçons tirées de la première installation du SMGC en septembre 2004, des changements supplémentaires ont été apportés au plan. Ces changements, qui sont à l'origine de la seconde modification de l'approbation définitive du projet (accordée par le Conseil du Trésor en septembre 2005), se sont traduits par une augmentation nette de 40,2 M\$ du budget sur deux exercices supplémentaires, d'où un budget totalisant 242,8 M\$ de 2000-2001 à 2007-2008. L'augmentation couvre de nouvelles fonctionnalités qui ont été approuvées pour la sécurité et qui n'étaient pas prévues dans le projet initial (6,2 M\$) ainsi qu'une somme de 16,3 M\$ pour les imprévus (seulement 5,7 M\$ de cette somme avaient été affectés en date de janvier 2006). Malgré les importants ajustements apportés au calendrier, l'écart prévu par rapport aux objectifs du projet initial est d'environ 10 %, si l'on fait abstraction du retard survenu dans le cadre du processus d'achat, des modifications financières apportées au projet et de la somme affectée pour les imprévus.

À venir	Date	
	octobre 2006	décembre 2006 – août 2007
Mise au point de la composante fonctionnelle restante du SMGC (facilitation de l'immigration, exécution de la loi, et réfugiés).		
Mise en œuvre de la composante fonctionnelle restante du SMGC (facilitation de l'immigration, exécution de la loi, et réfugiés).		

Les conclusions préliminaires de la vérification, dite de système en voie d'élaboration, du projet du SMGC étaient disponibles au moment de la présentation de l'ADP modifiée. Le rapport final a été présenté en novembre 2005.

novembre 2005

Annexe 9

Rapport d'étape sur les grands projets de l'État (en millions de dollars)

SYSTÈME MONDIAL DE GESTION DES CAS

Description

Le Système mondial de gestion des cas (SMGC) est un programme pluriannuel destiné à remplacer plusieurs des systèmes administratifs de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) et de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC). Il s'agit d'un ensemble d'applications et de composantes d'infrastructure intégré et axé sur la gestion des cas, qui soutiendra les activités liées aux clients de CIC et de l'ASFC. Une fois en place, le SMGC permettra d'améliorer l'intégrité et l'efficacité globales du programme, de même que la prestation des services à la clientèle. Il aidera également CIC à communiquer et à échanger des données avec l'ASFC et ses autres partenaires. Le SMGC constituera aussi le fondement technologique qui permettra d'appuyer les nouvelles initiatives et de tirer profit de technologies innovatrices.

Étape du projet : Mise au point de la deuxième version

Ministère responsable : Citoyenneté et Immigration Canada

Agence participante : Agence des services frontaliers du Canada

Autorité contractante : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Maitre d'œuvre : Accenture Inc., 160, rue Elgin, bureau 2100, Ottawa (Ontario) K2P 2C4

Grandes étapes	Date
Approbation de la totalité des fonds par le Conseil du Trésor pour le projet du SMGC en même temps que la présentation au Conseil du Trésor de CIC concernant la mise en œuvre de ses nouvelles orientations et de la nouvelle Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.	août 2000
Le Conseil du Trésor approuve l'avant-projet du SMGC et le désigne grand projet de l'État.	mars 2001
Le Conseil du Trésor attribue au SMGC l'approbation définitive du projet (ADP).	janvier 2002
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada affiche, pour soumission, une demande de propositions pour l'acquisition d'un progiciel de gestion des cas vendu dans le commerce.	février 2002
Attribution du contrat pour le progiciel commercial de gestion des cas.	mars 2003
Achèvement de la modélisation et de la détermination des exigences de haut niveau.	mai 2003
Approbation définitive du projet modifié du SMGC par le Conseil du Trésor.	octobre 2003
Mise en œuvre de la première composante fonctionnelle du SMGC (Citoyenneté).	septembre 2004
Attribution, par le Conseil du Trésor, d'une deuxième approbation définitive du projet modifié.	septembre 2005

Annexe 8

Revenus non disponibles (en millions de dollars)

Activité de programme	Prévision	2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009
	des revenus	Revenus prévus	Revenus prévus	Revenus prévus	Revenus prévus

Programme d'immigration	• Frais de recouvrement des coûts des services d'immigration fournis aux résidents permanents	130,1	154,5	161,7	169,4
	• Droits exigés pour les services d'immigration (Note 2)	145,0	73,5	73,5	73,5
	• Intérêt sur le Programme de prêts aux immigrants	0,8	1,0	1,0	1,0
Programme des résidents temporaires	• Frais de recouvrement des coûts des services d'immigration fournis aux résidents temporaires	142,7	140,0	140,0	140,0
		142,7	140,0	140,0	140,0

Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales		0	0	0	0
--	--	---	---	---	---

Programme de protection des réfugiés	• Frais de recouvrement des coûts des services fournis aux réfugiés	11,2	11,0	11,0	11,0
---	---	------	------	------	------

Programme d'intégration		11,2	11,0	11,0	11,0
--------------------------------	--	------	------	------	------

Programme de citoyenneté	• Frais de recouvrement des coûts de la citoyenneté	38,1	33,7	33,7	33,7
	• Droits exigés pour la citoyenneté	26,9	22,3	22,3	22,3
		65,0	56,0	56,0	56,0

Autres (Note 3)	• Accès à l'information	0,1	0,1	0,1	0,1
	• Remboursement des dépenses des exercices précédents (Note 3)	5,7	0	0	0
	• Divers (Note 3)	0,2	0	0	0
		6,0	0,1	0,1	0,1

Total des revenus non disponibles (Notes 4 et 5)		500,8	436,1	443,3	451,0
---	--	-------	-------	-------	-------

Note 1 Correspond au montant total réel des revenus non disponibles pour 2005-2006.

Note 2 Le 3 mai 2006, les frais relatifs au droit de résidence permanente sont passés de 975 \$ à 490 \$. Cette réduction entraîne une baisse des revenus prévus pour 2006-2007 et les années suivantes.

Note 3 Aucun montant prévu n'est indiqué pour 2006-2007 et les années suivantes, puisque ces revenus risquent de ne pas se matérialiser (notamment les rentrées sur créances radiées et les redressements des comptes créditeurs des exercices précédents).

Note 4 Comme tous les revenus sont versés au Trésor, ils ne sont pas à la disposition du Ministère. Le montant des frais exigés pour les services est établi à la lumière de ce qu'il en coûte à l'ensemble du gouvernement fédéral pour fournir le service.

Note 5 Pour le barème des droits exigés par Citoyenneté et Immigration Canada, voir <http://www.cic.gc.ca/francais/demandes/bareme.html>.

Annexe 7

Services reçus à titre gracieux (en millions de dollars)

2006-2007	
Locaux	
(Travaux publics et Services gouvernementaux Canada)	29,2
Contribution de l'employeur aux primes du régime d'assurance et aux régimes d'avantages sociaux de l'employé, et dépenses payées par le Secrétaire du Conseil du Trésor	17,0
Indemnisation des victimes d'accidents du travail	
(Ressources humaines et Développement social Canada)	0,2
Services juridiques	
(ministère de la Justice)	32,2
Services d'immigration internationale	
(Affaires étrangères Canada et Commerce international Canada)	145,2
Total – services reçus à titre gracieux en 2006-2007	223,8

Ce tableau indique le coût des services fournis par d'autres ministères; il permettra de connaître le montant total des dépenses du Ministère.

Annexe 6

Postes votés et législatifs prévus dans le Budget principal des dépenses (en millions de dollars)

Credir		
Budget principal actuel 2006-2007 (Note 1)	Budget principal précédent 2005-2006	
1	Dépenses de fonctionnement	471,9
5	Subventions et contributions (Note 2)	711,7
(L)	Ministre de Citoyenneté et Immigration Canada – traitement et allocation pour automobile	0,1
(L)	Contributions aux avantages sociaux des employés	43,1
	Total pour le Ministère	1 226,8
		833,9

Note 1 Le Budget principal des dépenses de 2006-2007 prévoit 278 M\$ de plus que l'année précédente (voir note 2 ci après), notamment : 110 M\$ pour l'Accord Canada-Ontario sur l'immigration, 77 M\$ pour les pressions à court terme (demandes en attente de traitement et étudiants étrangers), 42 M\$ pour accroître le financement de l'établissement, 17 M\$ pour le Programme fédéral de santé intermédiaire, 15 M\$ pour l'Accord Canada-Québec, 9 M\$ pour aider à améliorer la prestation des services, et 8 M\$ pour apporter des améliorations au site Web de l'immigration (portail).

Note 2 Les subventions et contributions englobent, en 2006-2007, 115 M\$ pour l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto. Cette somme doit être transférée au Secrétaire du Conseil du Trésor en 2006-2007, dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses (A), la responsabilité de ce projet ayant été transférée en vertu du décret 2006-0076 du 6 février 2006.

Annexe 5

Ressources par activité de programme (en millions de dollars)

Rajustements (dépendances prévues non indiquées dans le Budget principal) (Note 1)	Total pour le Budget principal 2006-2007	Subventions et contributions	Activité de programme	
			Fonctionnement	Programme
			198,4	Programme d'immigration
		0		Programme des résidents temporaires
	89,5	0		Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et la protection
	4,9	2,3	2,6	Programme de protection des réfugiés
	94,0	0	94,0	Programme d'intégration
	638,6	594,8	43,8	Programme de citoyenneté
	85,6	0	85,6	Autre:
	115,8	114,6	1,2	
	(115,8)			Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto (Note 2)
	0			Total pour le Ministère
	1 226,8	711,7	515,1	
	(78,0)			
	1 148,8			

Note 1 Les rajustements aux dépenses prévues englobent les approbations obtenues depuis la mise à jour annuelle des niveaux de référence, qui devraient figurer dans le Budget supplémentaire des dépenses de 2006-2007 (voir les détails à l'annexe 4 – Dépenses prévues).

Note 2 Représente les sommes liées à l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto, qui doivent être transférées au Secrétariat du Conseil du Trésor, dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses de 2006-2007, étant donné que la responsabilité de ce projet a été transférée en vertu du décret 2006-0076 daté du 6 février 2006.

Annexe 4

Dépenses prévues et équivalents temps plein (en millions de dollars)

	Dépenses 2007-2008	Dépenses prévues 2006-2007	Prévision des dépenses 2005-2006 (Note 1)
--	-----------------------	----------------------------------	--

Budgétaires du Budget principal	833,9	1 226,8	1 225,1	1 182,1
Non budgétaires du Budget principal	s/o	s/o	s/o	s/o
Moins recettes disponibles	s/o	s/o	s/o	s/o
Total du Budget principal des dépenses	833,9	1 226,8	1 225,1	1 182,1

Rajustements non prévus au Budget principal

Mandats spéciaux du gouverneur général : (Note 2)

Conventions collectives	14,5
Programme fédéral de santé intermédiaire	13,9
Report de 2004-2005	13,4
Pressions à court terme (demandes en attente :	
parents et grands-parents, et citoyenneté)	5,5
Stratégie concernant les crimes de guerre	1,9
Mandamus – recours collectif (Cour fédérale)	1,8
Réforme du régime de protection des réfugiés	1,0
Accord Canada-Québec	6,8
Régimes d'avantages sociaux des employés	19,5

Autres rajustements prévus aux dépenses (Note 3)

Elargissement des services d'établissement à l'échelle nationale
Somme reportée aux dépenses prévues pour 2006-2007 :

• Somme supplémentaire pour l'établissement	10,6
• Institut de la citoyenneté canadienne (Note 4)	3,0
• Plan d'action contre le racisme	1,7
Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto (Note 5)	(115,8)
Approvisionnement – économies (Note 6)	(2,2)
Autres	(0,3)

Total – Dépenses prévues (Note 5)	912,2	1 148,8	1 127,0	1 255,2
Moins revenus non disponibles	(500,8)	(436,1)	(443,3)	(451,0)
Plus coût des services reçus à titre gracieux	221,2	223,8	223,4	225,0
Dépenses totales	632,6	936,5	907,1	1 029,2
Équivalents temps plein	3 482	4 039	3 518	3 494

Note 1 Comprend le Budget principal des dépenses, les mandats spéciaux du gouverneur général et autres autorisations législatives.

Note 2 Les mandats spéciaux du gouverneur général autorisent les ministères à dépenser lorsque le Parlement a été dissous en raison du déclenchement d'une élection générale. Ce mécanisme est utilisé pour autoriser les paiements qui auraient autrement été effectués au moyen du Budget supplémentaire des dépenses.

Note 3 Les autres rajustements prévus aux dépenses tiennent compte des annonces faites dans le cadre du Budget de 2006 ainsi que des approbations obtenues après la mise à jour annuelle des niveaux de référence.

Note 4 Correspond au montant de la nouvelle subvention qu'il a été approuvé de verser en 2006-2007 pour mettre sur pied l'Institut de la citoyenneté canadienne.

Note 5 La somme liée à l'initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto doit être versée au Secrétariat du Conseil du Trésor en 2006-2007, dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses, la responsabilité de ce projet ayant été transférée en vertu du décret 2006-0076 du 6 février 2006.

Note 6 L'effet continu des économies réalisées sur le chapitre des approvisionnements sera précisé dans le cadre de la prochaine mise à jour annuelle des niveaux de référence.

Plan d'immigration de 2000 à 2004²³

Nombre d'immigrants prévu et admis annuellement*											
Catégories d'immigrants	2000		2001		2002		2003		2004		
	Prévu	Admis	Prévu	Admis	Prévu	Admis	Prévu	Admis	Prévu	Admis	
Immigration économique	116 900 - 130 700	133 201	116 900 - 130 700	152 972	130 800 - 141 800	138 506	132 000 - 147 000	121 055	132 000 - 148 000	133 746	
Regroupement familial	57 000 - 61 000	60 426	57 000 - 61 000	66 647	56 000 - 62 000	65 277	59 000 - 64 500	68 863	52 500 - 55 500	62 246	
Personnes protégées	22 100 - 29 300	29 966	22 100 - 29 300	27 899	23 000 - 30 400	25 111	28 100 - 32 500	25 981	29 400 - 32 800	32 685	
Autres	4 000	3 244	4 000	2 828	200 - 800	197	900 - 1 000	5 453	6 100 - 8 700	7 147	
Total	200 000 - 225 000	226 837	200 000 - 225 000	250 346	210 000 - 235 000	229 091	220 000 - 245 000	221 352	220 000 - 245 000	235 824	

*Ces chiffres comprennent les personnes à charge.

23 Ces chiffres proviennent du Rapport annuel au Parlement sur l'immigration, à l'exception des chiffres de 2000, qui sont tirés du document Planifier des maintenant l'avenir du Canada. Pour plus de renseignements, voir <http://www.cic.gc.ca/francais/pub/index-2.html>.

Annexe 2

Niveaux d'immigration pour 2006 – Fourchettes prévues*

Catégorie d'immigrants	Fourchettes 2006 Minimum/Maximum	Ratio
------------------------	----------------------------------	-------

Travailleurs qualifiés	105 000 – 116 000	
Gens d'affaires	9 000 – 11 000	
Entrepreneurs		
Travailleurs autonomes		
Investisseurs		
Aides familiaux résidents	3 000 – 5 000	
Candidats des provinces	9 000 – 11 000	

TOTAL – IMMIGRATION ÉCONOMIQUE	126 000 – 143 000	56%
---------------------------------------	--------------------------	------------

(personnes à charge comprises)		
Époux, conjoints, partenaires et enfants	44 000 – 46 000	
Parents et grands-parents**	17 000 – 19 000	

TOTAL – REGROUPEMENT FAMILIAL	61 000 – 65 000	
--------------------------------------	------------------------	--

Réfugiés parraïnés par le gouvernement	7 300 – 7 500	
Réfugiés parraïnés par le secteur privé	3 000 – 4 000	
Réfugiés reconnus comme tels au Canada	19 500 – 22 000	
Personnes à charge à l'étranger	3 000 – 6 800	

TOTAL – RÉFUGIÉS	32 800 – 40 300	
-------------------------	------------------------	--

Motifs d'ordre humanitaire et intérêt public	5 100 – 6 500	
Titulaires de permis	100 – 200	

TOTAL – AUTRES CATÉGORIES	99 000 – 112 000	44%
----------------------------------	-------------------------	------------

TOTAL	225 000 – 255 000	
--------------	--------------------------	--

**Ce nombre comprend 12 000 parents et grands-parents, comme l'a annoncé le ministre le 18 avril 2005.

*Ces chiffres comprennent les personnes à charge.

Section IV – Annexes

Annexe 1

Ententes fédérales-provinciales / territoriales

Date d'expiration	Date de signature	
Permanent	5 février 1991	Accord Canada-Québec
Permanent	22 octobre 1996	Accord Canada-Manitoba sur l'immigration
Permanent	Renouvelé le 6 juin 2003	Accord Canada-Saskatchewan en matière d'immigration
Permanent	16 mars 1998	Accord relatif à la collaboration entre le Canada et l'Île-du-Prince-Édouard en matière d'immigration
5 avril 2009	19 mai 1998 Modifié le 15 juin 2005	Accord relatif à la collaboration entre le Canada et la Colombie-Britannique en matière d'immigration
Permanent	22 février 1999	Entente Canada-Nouveau-Brunswick sur les candidats de la province
31 décembre 2005*	1 ^{er} septembre 1999 Lettre de prolongation : 10 janvier 2005	Entente Canada-Terre-Neuve-et-Labrador sur les candidats de la province
29 mars 2006*	29 mars 2001	Accord relatif à la collaboration entre le Canada et l'Île-du-Prince-Édouard en matière d'immigration
2 avril 2006*	2 avril 2001	Accord de collaboration Canada-Yukon en matière d'immigration
2 mars 2006*	2 mars 2002 Lettre de prolongation : 11 avril 2005	Entente Canada-Alberta sur les candidats de la province
27 août 2007	27 août 2002	Entente Canada-Nouvelle-Écosse sur les candidats de la province
21 novembre 2010	21 novembre 2005	Accord Canada-Ontario sur l'immigration

*Ententes dont le renouvellement est en voie de négociation.

C. Responsabilités

Ministère

L'honorable Monte Solberg est le ministre responsable de Citoyenneté et Immigration Canada.

Sous-ministre

Relèvent du sous-ministre quatre sous-ministres adjoints ainsi que le directeur général, Ressources humaines, le directeur général, Direction générale de la vérification et de la divulgation internes, le directeur, Bureau de résolution des conflits, et le secrétaire ministériel. Le sous-procureur général adjoint dirige l'équipe de la Justice, qui fournit des services juridiques au Ministère.

Sous-ministre adjoint, Développement des politiques et programmes

Le Secteur des politiques et des programmes contribue à la réalisation des trois résultats stratégiques de CIC. Sont comprises dans ce secteur la Direction générale de la sélection, la Direction générale des réfugiés, la Direction générale de l'intégration (qui englobe les programmes de citoyenneté), la Direction générale de l'admissibilité et la Direction générale des solutions fonctionnelles.

Sous-ministre adjoint, Opérations

Le Secteur des opérations contribue à la réalisation des trois résultats stratégiques de CIC. Sont comprises dans ce secteur les régions au Canada, la Région internationale, l'Unité de planification stratégique des opérations, la Direction générale du règlement des cas et la Direction générale des services médicaux.

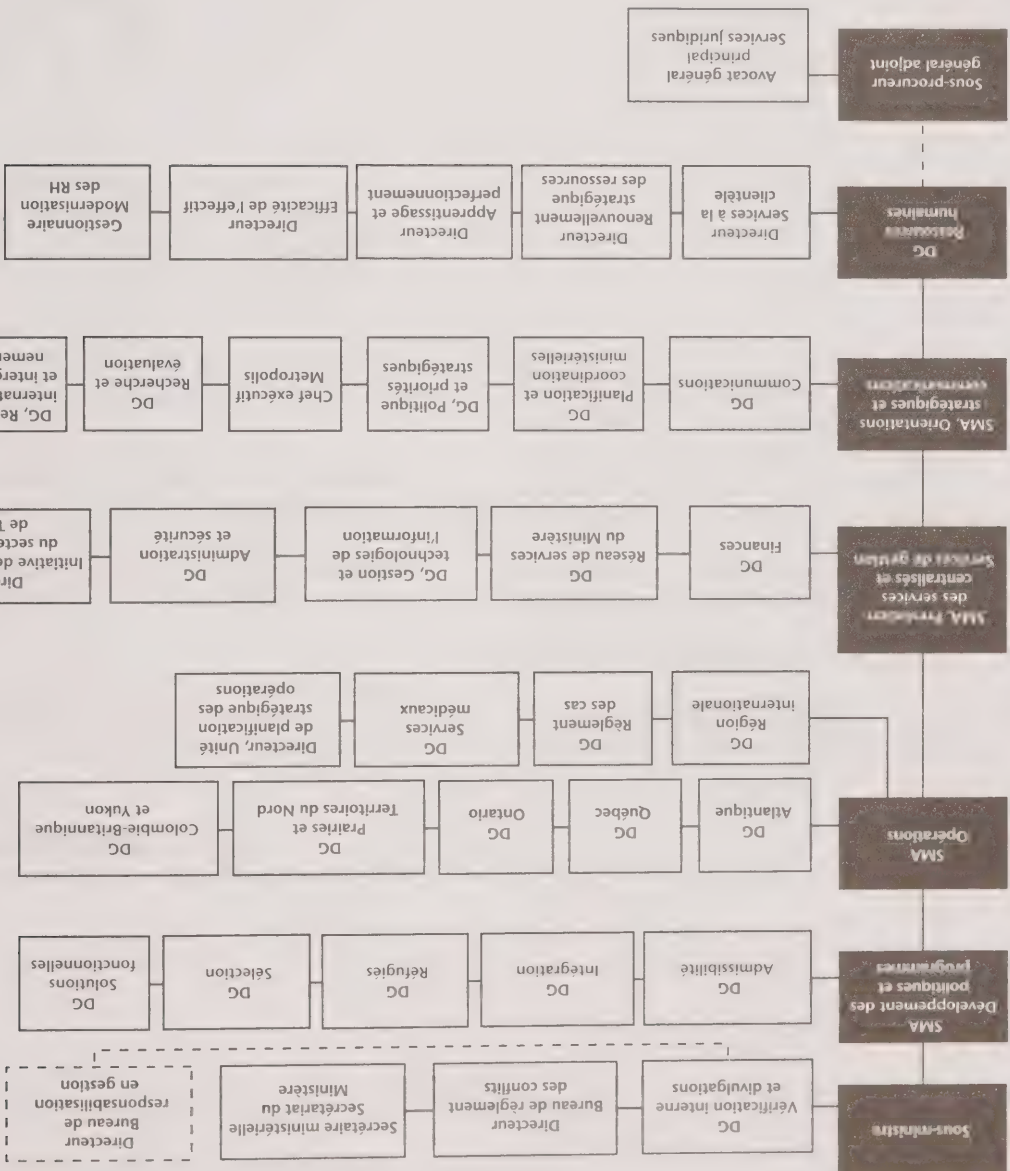
Sous-ministre adjoint, Prestation des services centralisés et services de gestion

Le Secteur de la prestation des services centralisés et des services de gestion contribue aux trois résultats stratégiques par l'intermédiaire des services de gestion. Sont compris dans ce secteur la Direction générale des finances, la Direction générale de la gestion et des technologies de l'information, la Direction générale de l'administration et de la sécurité, et le Réseau de services du Ministère (qui comprend les centres de traitement des demandes de Mississauga, en Ontario, de Vegreville, en Alberta, et de Sydney, en Nouvelle-Écosse; le télécentre national à Montréal et le Centre des demandes de renseignements à Ottawa).

Sous-ministre adjoint, Orientations stratégiques et communications

Le Secteur des orientations stratégiques et des communications dirige le programme stratégique du Ministère sur le plan national et international et oriente les stratégies qui en découlent en matière de politique, de recherche, de planification, de recherche, de communications et de consultations. Sont compris dans ce secteur la Direction générale de la politique et des priorités stratégiques, la Direction générale de la planification et de la coordination ministérielles, la Direction générale des relations internationales et intergouvernementales, la Direction générale de la recherche et de l'évaluation, la Direction générale des communications et le projet Metropolis.

B. Organigramme*



* L'organigramme est en cours de révision afin de tenir compte de la restructuration de mars 2006.

Section III – Renseignements supplémentaires

A. Déclaration de la direction

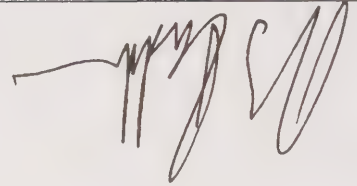
Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement,
le Rapport sur les plans et les priorités de
2006-2007 de Citoyenneté et Immigration
Canada.

Le présent document a été préparé
conformément aux principes de présentation
des rapports énoncés dans le Guide de
préparation de la Partie III du Budget des
dépenses 2006-2007 : Rapports sur les plans
et les priorités.

- Il est conforme aux exigences de
déclaration figurant dans les lignes
directrices du SCT.

- Il repose sur l'architecture des activités
de programme approuvée du Ministère
figurant dans sa Structure de gestion,
des ressources et des résultats.

- Il présente une information cohérente,
complète, équilibrée et fiable.
- Il fournit une base pour la reddition de
comptes à l'égard des résultats obtenus
au moyen des ressources et des
autorisations qui lui sont confiées.
- Il rend compte de la situation financière
en fonction des dépenses prévues
approuvées, fournies par le Secrétaire
du Conseil du Trésor du Canada dans
le Rapport sur les plans et les priorités.



Richard B. Fadden
Sous-ministre

dans le Cadre stratégique. Le plan de chaque direction générale indique les mesures pratiques à prendre pour intégrer et appliquer l'ACS, par exemple : la collecte de données ventilées selon le sexe; l'exécution d'analyses comparatives préliminaires dans le cas de politiques et de programmes particuliers; et la formation à l'ACS.

CIC continuera d'offrir une formation sur l'analyse comparative entre les sexes afin de disposer des compétences nécessaires pour intégrer l'ACS aux activités courantes du Ministère. Au cours de l'année à venir, une stratégie sera élaborée pour répondre aux besoins en formation précisés dans les plans d'ACS des directions générales. Cette stratégie tiendra notamment compte de la nécessité de tenir à jour les connaissances et les compétences acquises dans ce domaine.

Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto (IRSRT)

L'IRSRT est un projet d'un milliard et demi de dollars, dans lequel la province de l'Ontario, la municipalité de Toronto et le gouvernement fédéral ont injecté 500 millions de dollars. Il s'agit d'un investissement à la fois dans l'infrastructure et le réaménagement urbain. Cette initiative vise entre autres à positionner le Canada, l'Ontario et Toronto dans la nouvelle économie, ce qui permettra au Canada de continuer à réussir dans l'économie mondiale, de stimuler la croissance économique et de créer des possibilités de développement. Vu les liens intrinsèques qui existent entre l'économie, le développement social et un environnement sain, cette initiative a également pour objet d'améliorer la qualité de vie à Toronto et de favoriser un développement urbain durable.

L'IRSRT a pour but de revitaliser le secteur riverain de Toronto par des investissements dans les infrastructures municipales traditionnelles, comme le transport en commun et le réseau d'aqueduc, ainsi que dans un aménagement urbain plus moderne (p. ex. parcs, espaces verts, installations touristiques et relance des secteurs postindustrialisés sous-utilisés). On s'attend à ce que les investissements consentis dans ces domaines se traduisent par des avantages sociaux et économiques pour la région de Toronto.

D'octobre 2000 à mars 2004, le ministre des Transports a géré cette initiative au nom du gouvernement fédéral. Le 8 mars 2004, la responsabilité de ce dossier a été transférée au ministre de Ressources humaines et Développement social Canada, qui, en sa qualité de ministre chargé de l'Ontario, l'a conservée lorsqu'il est passé à la tête de CIC le 3 février 2005. La responsabilité de l'IRSRT a été transférée du ministre de Citoyenneté et Immigration Canada au président du Secréariat du Conseil du Trésor en vertu d'un décret daté du 6 février 2006.

En 1995, CIC et le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada ont créé le projet Metropolis²¹ pour améliorer la capacité de CIC et celle d'autres ministères de gérer les difficultés soulevées par les migrations et l'intégration des minorités ethniques, raciales et religieuses dans les grandes villes, et de tirer parti des avantages qui en découlent. Les stratégies de Metropolis consistent à favoriser la réalisation de recherches universitaires dans ce domaine, à encourager les décideurs et autres fonctionnaires à en utiliser les résultats, ainsi qu'à donner aux chercheurs universitaires, aux fonctionnaires et aux organisations non gouvernementales l'occasion de collaborer activement à la gestion des questions d'immigration et de diversité, surtout dans le contexte des villes canadiennes.

Dirigé par CIC, le projet est financé par un consortium de ministères et d'organismes fédéraux²².

Au cours des trois prochaines années, Metropolis organisera d'autres conférences internationales et nationales annuelles. Chaque événement devrait attirer, en provenance du Canada et de l'étranger, entre 600 et 1 000 chercheurs, universitaires, décideurs et représentants de la société civile. La 1^{re} Conférence internationale se tiendra à Lisbonne en octobre 2006; la 9^e Conférence nationale aura lieu à Toronto en mars 2007 et la 12^e Conférence internationale aura lieu à Melbourne en Australie vers la fin de 2007. Le secrétariat aidera également à organiser, de concert avec l'Université Monash en Australie, la conférence intitulée Immigration Futures, qui se tiendra à Prato, en Italie, en mai 2006. Au moyen de présentations et de séminaires, Metropolis organisera, sur des sujets bien déterminés et pertinents, des activités qui réuniront des décideurs, des universitaires et des membres du secteur non

L'analyse comparative entre les sexes à CIC

gouvernemental qui discuteront des nouveaux enjeux dans les domaines de l'immigration et de la diversité. Par ailleurs, l'Institut Metropolis continuera de concevoir et d'offrir des cours dans les domaines de l'immigration et de la diversité. Ces cours sont l'occasion, pour les responsables des politiques et des programmes, de connaître les experts des centres Metropolis, ainsi que les membres du projet Metropolis à l'étranger, de prendre connaissance des résultats des travaux de recherche les plus récents, d'obtenir du matériel de formation et d'avoir accès à des possibilités d'apprentissage.

Selon la LIPR, CIC doit présenter au Parlement les résultats d'une analyse comparative entre les sexes des répercussions de la Loi et de son règlement d'application. CIC a établi un *Cadre stratégique pour l'analyse comparative entre les sexes* (2005-2010) qui indique les objectifs stratégiques et les principes de l'analyse comparative entre les sexes, ainsi que les mesures qui seront prises pour renforcer la capacité et le rendement du Ministère dans ce domaine. Pendant toute la période visée par ce Cadre, des outils et des méthodes seront conçus pour en améliorer la mise en œuvre.

Les plans d'analyse comparative entre les sexes (ACS) des directions générales, ainsi que leur mise en œuvre pendant la période visée, occupent une place centrale dans le Cadre stratégique. C'est à eux que se reporte CIC pour faire état des répercussions de la LIPR sur les hommes et les femmes dans son Rapport annuel au Parlement sur l'immigration. Les plans d'ACS des directions générales portent sur les principaux domaines relevant des politiques et des programmes, à l'administration centrale, conformément à l'approche graduelle prévue

21 Pour plus de renseignements, voir <http://www.canada.metropolis.net/>.

22 Pour la liste complète des partenaires, voir http://www.canada.metropolis.net/partners/sub/fedpart_f.html.

19 Pour plus de renseignements, voir <http://www.cic.gc.ca/francais/faits2004/index.html>.
 20 Pour plus de renseignements sur L'Observateur, voir <http://www.cic.gc.ca/francais/observateur/index.html>.

Recherche

L'important soutien fonctionnel offert de façon suivie aux utilisateurs du système ainsi qu'à la direction de CIC. De plus, CIC a élaboré une stratégie de mesure du rendement qui lui permettra d'évaluer l'initiative après au moins six mois d'application complète.

Aboutissement d'une réorganisation interne en 2005-2006, la création d'une nouvelle Direction générale de la recherche et de l'évaluation souligne l'importance du rôle joué par ces activités pour doter CIC d'une solide assise stratégique.

L'exécution, en temps opportun, de recherches objectives est une condition préalable à l'élaboration de politiques et de programmes judicieux. Les travaux de recherche effectués à CIC portent sur les facteurs qui contribuent à améliorer la situation sur le marché du travail, sur le lien qui existe entre l'immigration et le profil démographique du Canada.

L'immigration entraîne, pour l'économie et la société canadiennes, des conséquences dont l'ampleur conduit à attribuer un rôle élargi à la recherche. Les recherches stratégiques menées à CIC constitueront à poursuivre l'élaboration d'une infrastructure de données tirant parti des actuels systèmes de données. En 2006-2007, les bases de données seront élargies de manière à appuyer les études sur le parrainage et les entreprises des immigrants. Les travaux de recherche porteront notamment sur : la performance économique des immigrants, surtout celle des travailleurs qualifiés et des gens d'affaires, la répartition des immigrants entre les diverses professions et industries, la connaissance de la langue – y compris la

Évaluation

connaissance des langues officielles et le niveau d'alphabétisation – la dynamique des quartiers et la situation des enfants des immigrants. CIC continuera par ailleurs d'élargir l'éventail des renseignements que le public peut consulter dans des publications comme Faits et chiffres¹⁹ et L'Observateur²⁰.

Alors que les résultats de recherche orientent de façon générale la conception des politiques et des programmes, l'évaluation est essentielle pour déterminer le degré d'efficacité de ces politiques et programmes après leur mise en œuvre. L'établissement de la nouvelle Direction générale de la recherche et de l'évaluation met mieux en évidence l'importance de cette activité au sein de CIC. En 2006-2007, CIC améliorera l'approche stratégique qu'il a adoptée à l'égard de l'évaluation en établissant un plan d'évaluation fondé sur les risques. Ce plan aidera le Ministère à mieux traiter les dossiers présentant un degré élevé de risque, puisqu'il pourra se fonder sur des renseignements fiables et factuels pour prendre ses décisions. Ce plan garantira en outre que les programmes et les politiques dont les répercussions et les risques sont les plus importants font régulièrement l'objet d'une évaluation critique. Le plan sera établi d'après les résultats des consultations et de l'évaluation des risques, et il tiendra compte de l'orientation prioritaire retenue par le Ministère, à savoir : devenir une organisation proactive et tournée vers l'avenir. CIC se dotera, par ailleurs, d'une charte de l'évaluation, et définira les rôles et responsabilités qu'assumeront officiellement le nouveau comité d'évaluation ainsi que les cadres supérieurs.

D. Autres questions d'intérêt

Le Système mondial de gestion des cas (SMGC)

Le SMGC¹⁸ est un élément essentiel de l'infrastructure qui aidera CIC à atteindre ses résultats et priorités stratégiques. Il s'agit d'une initiative qui s'étend sur plusieurs années et qui vise à remplacer 12 systèmes actuellement utilisés par le personnel de CIC et de l'ASFC. Système intégré et automatisé de gestion des cas, le SMGC aidera à répondre aux clients partout dans le monde. Il aidera en outre à rationaliser les activités, à normaliser les façons de faire, et à améliorer les services que les deux organisations offrent à la clientèle. Éléments-clé du plan d'amélioration du service à la clientèle de CIC, le SMGC aidera également à échanger avec les partenaires des données pertinentes, et permettra de disposer rapidement de renseignements exacts pour rendre les opérations efficaces et prendre des décisions judicieuses.

Compte tenu des besoins du Ministère, CIC a obtenu l'autorisation d'entreprendre le projet du SMGC en 2000-2001. Cependant, le contrat d'achat du système et de mise au point de l'application a en fait été signé en mars 2003. Plus tard cette année-là, du fait de la création de l'ASFC et du transfert à celle-ci de fonctions liées à l'immigration, le SMGC est devenu, pour les deux organisations, un outil essentiel pour gérer le flux des clients.

La première des deux versions du SMGC a été installée, dans les bureaux de citoyenneté du Canada et au centre de traitement des demandes de citoyenneté de Sydney, le 7 septembre 2004. À la suite de l'expérience tirée de cette première installation et des demandes des intervenants, des modifications ont dû être apportées au plan de projet et au calendrier d'exécution afin de tenir compte des améliorations apportées aux essais et à la formation. Dans l'ensemble, ces

modifications réduiront de beaucoup les facteurs de risque et aideront à garantir que le SMGC soit le meilleur possible. Le calendrier modifié prévoira une installation stratégique en plusieurs phases, le système devant être mis en œuvre au pays entre décembre 2006 et février 2007, puis dans les missions à l'étranger, au plus tard en août 2007. Une légère perturbation du service à la clientèle est prévue à la suite de l'installation, le temps que les utilisateurs s'habituent au nouveau système pendant la période de stabilisation, et que les légères retouches nécessaires soient apportées. CIC met actuellement au point des mesures d'urgence pour perturber le moins possible le service à la clientèle.

La deuxième et dernière installation du SMGC qui concerne l'immigration – activités liées à la facilitation, à l'exécution de la loi et à la protection des réfugiés – se poursuit. De plus, CIC en est à parachever ses ententes avec l'ASFC concernant l'utilisation et la gestion communes du SMGC et des guides techniques. Tout au long du prochain exercice financier, l'équipe chargée de ce projet travaillera énergiquement à la préparation de la prochaine installation du système. On soumettra le système, une fois en place, à des tests rigoureux pour vérifier qu'il est fonctionnel et répond aux besoins du Ministère. L'équipe veillera également à ce que les utilisateurs finaux reçoivent une formation appropriée. Pour garantir une mise en service réussie, elle veillera également à bien préparer chaque bureau devant recevoir le système.

Une fois le système installé, CIC passera de l'exécution du projet du SMGC à la prestation d'un soutien continu. Il s'appuiera à cette fin sur la section chargée de la gestion fonctionnelle du SMGC, qui élargira

18 Pour plus de renseignements, voir <http://www.cic.gc.ca/francais/ministere/smgc.html>.

Activités prévues	Résultats prévus
Continuer à promouvoir la valeur, les droits, les privilèges et les responsabilités attachés à la citoyenneté dans le cadre de diverses activités, dont <i>Le Canada en fête</i> , et de cérémonies variées (cérémonies spéciales et de réaffirmation). La Semaine de la citoyenneté du Canada et <i>Le Canada en fête</i> bénéficieront de l'appui des bureaux régionaux de CIC, qui prévoient la tenue de cérémonies de citoyenneté spéciales dans les collectivités locales.	Une prise de conscience de la valeur intrinsèque de la citoyenneté canadienne et renforcement du sentiment d'appartenance chez les Canadiens et les nouveaux arrivants.
CIC continuera d'offrir la série de guides <i>Cultiver son attachement au Canada</i> , et d'autres ressources pour soutenir la prestation de cours d'instruction civique dans les salles de classe du pays.	

Elaboration de la politique et du programme de citoyenneté

En obtenant la citoyenneté, l'immigrant franchit une étape importante de son intégration puisqu'il devient ainsi un membre à part entière de la société canadienne.

Activités prévues	Résultats prévus
<ul style="list-style-type: none"> • Pour moderniser le programme de citoyenneté, CIC prendra les mesures suivantes : <ul style="list-style-type: none"> • Faire progresser la politique, la législation et la stratégie relatives à la citoyenneté, compte tenu des enjeux actuels (p. ex. permettre aux enfants adoptés d'obtenir la citoyenneté); • Sensibiliser les Canadiens et les nouveaux arrivants à la valeur de la citoyenneté au moyen des cérémonies de citoyenneté ; • Définir et appliquer des solutions durables pour mieux servir les clients dans le domaine de la citoyenneté. 	<ul style="list-style-type: none"> • S'harmonise à la politique d'intégration de CIC et aux priorités du gouvernement fédéral; • Améliore les résultats en matière de citoyenneté et la satisfaction de la clientèle; • Encourage les Canadiens à participer activement à la vie citoyenne; • Mise sur les solutions technologiques et les partenariats pour l'exécution des programmes, tout en en préservant l'intégrité.

Traitement des demandes de citoyenneté

Activités prévues	Résultats prévus
<p>Continuer de définir et d'appliquer des solutions durables pour diminuer le nombre des demandes en attente de traitement et accélérer le traitement.</p> <p>Amélioration sur le plan de la citoyenneté, des résultats et de la satisfaction de la clientèle.</p> <p>Amélioration de l'efficacité et de l'efficacité du programme de citoyenneté.</p> <p>Traiter les demandes de citoyenneté.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Octrois de la citoyenneté [Nombre prévu : 170 000 – 260 000*] • Preuves de citoyenneté [Nombre prévu : 38 000 – 62 000*] 	<p>Maintien de l'efficacité du traitement des demandes de citoyenneté en 2006-2007.</p>

* Les niveaux de référence pour l'exercice financier 2006-2007 comprennent le financement de 170 000 octrois et 38 000 preuves sur une base permanente, en plus d'un financement temporaire supplémentaire pour 90 000 octrois et 24 000 preuves.

Dépenses prévues et équivalents temps plein			
Prévision des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
64,4 M\$	88,2 M\$	42,2 M\$	40,8 M\$
529 ETP	876 ETP	406 ETP	394 ETP

Explication des écarts : La hausse nette de 24 M\$ des dépenses prévues pour 2006-2007 s'explique principalement par l'affectation d'une somme supplémentaire de 37 M\$ pour réduire le nombre des demandes de citoyenneté en attente de traitement. Cette hausse est en partie contrebalancée par la baisse des coûts des services de gestion attribuables à cette activité.

Les dépenses prévues pour 2007-2008 sont inférieures de 46 M\$ à celles de l'année précédente en raison de la diminution de 39 M\$ de la somme prévue pour les pressions à court terme (réduction des demandes de citoyenneté en attente de traitement), et de la réduction supplémentaire de 5 M\$ décidée dans le cadre de l'examen des dépenses.

Activité 6 – Programme de citoyenneté

Activités prévues	Résultats prévus
<p>Continuer de mettre en œuvre les recommandations découlant de l'évaluation du Programme d'aide au rétablissement (PAR).</p> <p>Continuer de gérer et d'élaborer efficacement les programmes, en finançant sous forme de contribution :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les programmes d'établissement approuvés (à savoir CLIC, PEAL, Programme d'accueil) ainsi que les programmes ou initiatives pilotes connexes (soit les Cours de langue de niveau avancé, le portail de l'immigration); • La mise en œuvre de l'Accord Canada-Ontario sur l'immigration. 	<p>Fondés sur les faits, les résultats et les recommandations aident à améliorer le programme et l'intégration des réfugiés.</p> <p>Amélioration de la prestation des services et de la situation des clients.</p> <p>Amélioration des modèles de prestation et de financement, qui tiennent compte des besoins des clients et des intérêts du Canada.</p>

Elaboration des politiques et des programmes d'établissement et de réinstallation

Les programmes et services d'établissement aident les nouveaux arrivants à devenir des Canadiens à part entière qui participent pleinement à la vie de la société.

Activités prévues	Résultats prévus
-------------------	------------------

Création effective de l'agence proposée.

Collaborer avec RHDSC à la mise sur pied d'une agence d'évaluation et de reconnaissance des titres de compétences étrangers, qui complète les actuels programmes du gouvernement fédéral.

CIC mettra en œuvre les éléments suivants pour améliorer le programme d'intégration et d'établissement et répondre ainsi plus efficacement aux besoins des nouveaux arrivants :

- Une politique axée sur les résultats, qui tient compte des priorités du gouvernement et se fonde sur les résultats des recherches et des consultations menées auprès des intervenants;
- Des programmes axés sur le client, qui sont mieux adaptés aux besoins des nouveaux arrivants en matière d'intégration sociale et économique.

Fondés sur les faits, les résultats et les recommandations aident à perfectionner les programmes ou à en élaborer de nouveaux.

- Un cadre de gestion et de responsabilisation rigoureux;
- Un ensemble plus large de programmes d'intégration pour les nouveaux arrivants – notamment des projets pilotes conçus avec l'avis des intervenants, dont les provinces et les municipalités;
- Des programmes ou initiatives complémentaires qui encouragent les Canadiens à appuyer l'intégration et à y participer, notamment en contribuant aux stratégies contre le racisme;
- L'actualisation, par le biais de consultations fédérales-provinciales/territoriales, des partenariats conclus pour l'exécution des programmes ainsi que des modalités de financement, notamment l'examen du modèle actuellement utilisé pour affecter les fonds destinés à l'aide à l'établissement et l'affectation, prévue dans le Budget de 2006, de sommes supplémentaires pour l'aide à l'établissement.

Aide à l'établissement des nouveaux arrivants

Chaque année, un grand nombre de nouveaux arrivants bénéficient de services d'établissement. Le Québec, le Manitoba et la Colombie-Britannique ont signé des ententes avec CIC pour offrir leurs propres services d'établissement. Dans les autres provinces, CIC offre trois programmes de base pour faciliter l'intégration des nouveaux arrivants : le Programme d'établissement et d'adaptation des immigrants (PEAI)¹⁵, le programme de Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC)¹⁶, et le Programme d'accueil¹⁷.

- 15 Pour de plus amples renseignements, voir <http://www.cic.gc.ca/francais/vivre/accueil-peai-fs.html>.
- 16 Pour de plus amples renseignements, voir <http://www.cic.gc.ca/francais/vivre/accueil-nouvel.html>.
- 17 Pour de plus amples renseignements, voir <http://www.cic.gc.ca/francais/vivre/accueil-nouvel.html>.

C. Résultat stratégique 3 : Intégration réussie des nouveaux arrivants et promotion de la citoyenneté canadienne

Introduction

Pour que le Canada profite des retombées économiques, sociales et culturelles de l'immigration, les nouveaux arrivants doivent bien s'intégrer à la société canadienne. Les programmes d'intégration et d'établissement pour fournir aux immigrants et aux réfugiés un cadre favorable, leur permettant de maximiser leur potentiel et de réaliser leurs aspirations. Au Canada, c'est à l'échelle de la

collectivité que les nouveaux arrivants sont accueillis et reçoivent une aide pour s'intégrer. Ces efforts sont soutenus par des partenariats conclus avec les provinces, les municipalités et les organismes communautaires. L'obtention de la citoyenneté canadienne est une étape importante du processus d'établissement, car elle permet aux immigrants de participer pleinement à la vie de la société canadienne.

Activité 5 – Programme d'intégration

Dépenses prévues et équivalents temps plein			
Prévision des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
456,6 M\$	675,7 M\$	728,7 M\$	862,4 M\$
220 ETP	349 ETP	363 ETP	374 ETP

Explication des écarts : Les dépenses prévues pour 2006-2007 sont supérieures de 219 M\$ à celles de l'année précédente. Cette hausse est principalement due aux facteurs suivants : somme supplémentaire de 110 M\$ pour l'Accord Canada-Ontario sur l'immigration, 78 M\$ pour accroître le financement de l'établissement; 12 M\$ pour couvrir les coûts d'intégration entraînés par l'arrivée d'un plus grand nombre de parents et de grands-parents; 8 M\$ pour améliorer le site Web (portail) de l'immigration; 5 M\$ pour financer le Plan d'action contre le racisme; 8 M\$ pour la somme supplémentaire à verser aux termes de l'Accord Canada-Québec, en raison de la clause d'indexation.

L'augmentation de 53 M\$ des dépenses prévues pour 2007-2008 est due à l'affectation d'une somme supplémentaire de 33 M\$ pour l'Accord Canada-Ontario sur l'immigration et de 37 M\$ pour accroître le financement de l'établissement. Cette hausse est contrebalancée par la réduction de la somme prévue pour financer les pressions à court terme (12 M\$), les Cours de langue de niveau avancé (3 M\$), et le Plan d'action contre le racisme (2 M\$).

L'augmentation de 134 M\$ des dépenses prévues pour 2008-2009 est due à l'attribution d'une somme supplémentaire de 50 M\$ pour l'Accord Canada-Ontario sur l'immigration, à l'affectation de 46 M\$ de plus pour l'établissement, et au versement d'une somme de 38 M\$ en raison de l'indexation prévue de la compensation à verser aux termes de l'Accord Canada-Québec.

La hausse du nombre des ETP prévu pour la période visée tient à l'augmentation des ressources de fonctionnement entraînée par l'Accord Canada-Ontario sur l'immigration et l'accroissement du financement de l'établissement.

Prêts aux immigrants

À travers le Fonds de prêts aux immigrants, CIC consent des prêts aux membres des catégories des Réfugiés au sens de la Convention outre-frontières et des Personnes protégées à titre humanitaire outre-frontières. Les demandeurs doivent prouver qu'ils ont besoin d'argent et qu'ils sont capables de rembourser le prêt. La limite du fonds de prêts est actuellement de 110 M\$; les prêts en souffrance représentaient 40,3 M\$ de cette somme au 31 mars 2006.

Activités prévues	Résultats prévus
CIC apportera toute la diligence raisonnable à la gestion de ce programme afin que le taux de recouvrement des prêts demeure élevé (actuellement de 91 %).	Les Réfugiés au sens de la Convention outre-frontières et les Personnes protégées à titre humanitaire outre-frontières auront accès aux fonds nécessaires pour couvrir les frais d'examen médicaux, le transport pour gagner le Canada et les dépenses associées à l'établissement au Canada.

Programme fédéral de santé intérimaire (PFSI)

Le Programme fédéral de santé intérimaire a pour but de fournir aux personnes qui n'ont pas accès aux services de santé les services essentiels et d'urgence qui favoriseront l'obtention de résultats optimaux en matière de santé, et cela d'une manière équitable et efficace par rapport aux coûts.

Activités prévues	Résultats prévus
Dans le cadre du PFSI, continuer d'offrir des services de santé essentiels et des services de santé d'urgence aux demandeurs d'asile et aux personnes protégées qui ne sont pas couverts par un régime d'assurance-maladie provincial.	Amélioration de l'état de santé et de l'intégration des personnes protégées, conformément à la tradition et aux engagements humanitaires du Canada.
Constituer un comité d'orientation intraministériel chargé de favoriser la prise de décisions stratégiques pertinentes en temps opportun, et de voir à ce que le programme évolue de façon à répondre plus efficacement aux besoins sanitaires de plus en plus complexes des personnes protégées et des clients du programme de protection des réfugiés.	Gouvernance responsable et amélioration de la capacité de prendre des décisions. Amélioration des relations et des communications avec les intervenants et les fournisseurs de services.

Activités prévues	Résultats prévus
<p>En s'appuyant sur le Cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats récemment établi pour le Programme de parrainage privé de réfugiés (PPPR), effectuer une évaluation au cours de l'année à venir.</p> <p>Avec l'avis des intervenants, concevoir et mettre en œuvre des mesures administratives à l'égard du PPPR afin de mieux assurer l'intégrité du programme.</p> <p>Prendre des mesures administratives à l'égard du système de protection des réfugiés au Canada, notamment en y affectant des ressources supplémentaires, afin de rendre plus rapidement des décisions définitives, mais équitables.</p> <p>Admettre le nombre de réfugiés prévu dans le Plan d'immigration de 2006-2007.</p>	<p>Fondés sur les faits, les résultats et les recommandations aident à améliorer le programme et à mieux intégrer les réfugiés.</p> <p>Baisse du nombre des demandes en attente de traitement dans le cadre du PPPR, hausse du taux d'approbation, et amélioration de l'intégrité du programme.</p> <p>Amélioration de l'efficacité et de l'efficience du système de protection des réfugiés au Canada, conformément à la tradition humanitaire du Canada.</p> <p>Baisse du nombre de personnes protégées en attente du statut de résident permanent.</p> <p>Atteinte des cibles prévues pour 2006-2007.</p>

Traitement des demandes et sélection des personnes protégées (réinstallation/asile)

- Concourir au respect des engagements pris dans le cadre du *Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité*, qui est intervenu entre le Canada, les États-Unis et le Mexique;
- Appuyer les premières phases de la mise en œuvre du *Plan d'action de Mexico*;
- Mettre en œuvre une entente sur l'échange d'information avec les États-Unis;
- Entamer des discussions avec le Royaume-Uni relativement à une *Entente sur les tiers pays sûrs*, qui renfermerait une disposition sur l'échange d'information.

Activité 4 – Programme de protection des réfugiés

Dépenses prévues et équivalents temps plein

Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009
81,7 M\$	93,7 M\$	91,2 M\$	91,1 M\$
204 ETP	222 ETP	188 ETP	188 ETP

Explication des écarts : Les dépenses prévues pour 2006-2007 sont supérieures de 12 M\$ à celles de l'année précédente, en raison surtout de l'affectation de sommes supplémentaires pour le Programme fédéral de santé intermédiaire et l'adoption de mesures administratives dans le cadre de la réforme du régime de protection des réfugiés.

Le financement de la réforme du régime de protection des réfugiés ne se poursuit pas en 2007-2008 et pendant les années suivantes, comme en témoigne la baisse du nombre des ETP.

Elaboration des politiques et des programmes

CIC contribue de façon importante à perpétuer la tradition humanitaire du Canada en protégeant les réfugiés et les personnes qui se trouvent dans une situation semblable. Le Ministère élabore des politiques et conçoit des programmes pour les besoins du système de protection des réfugiés au Canada, ainsi qu'aux fins de l'identification et de la réinstallation des réfugiés sélectionnés à l'étranger. De plus, le Ministère défend ses propres intérêts ainsi que ceux du gouvernement fédéral lors de la tenue, à l'échelle internationale, de forums multilatéraux et bilatéraux sur la protection des réfugiés.

Activités prévues	Résultats prévus
-------------------	------------------

Continuer d'améliorer le système de protection des réfugiés et d'accomplir des progrès en vue d'en arriver à un programme qui vient en aide aux personnes ayant le plus besoin de protection.

Continuer de gérer les relations avec d'autres ministères et intervenants externes, tels que la CISR, l'ASFC, le ministère de la Justice, le HCR, le Conseil canadien pour les réfugiés et les Signataires d'ententes de parrainage, afin d'atteindre les objectifs de notre politique de protection des réfugiés.

Continuer d'influencer les discussions sur la protection des réfugiés et de former des partenariats dans ce domaine, à l'échelle internationale. Les initiatives consisteront notamment à :

- Appuyer la bonne mise en œuvre et la surveillance de l'Entente sur les tiers pays sûrs avec les États-Unis;

La bonne gestion des initiatives et des partenariats aux niveaux national et international contribue à une protection efficace.

Activité 3 — Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et la protection

Dépenses prévues et équivalents temps plein			
Prévision des dépenses	Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009
3,5 M\$	4,9 M\$	4,9 M\$	4,8 M\$
25 ETP	25 ETP	25 ETP	25 ETP
Explication de l'écart : La prévision des dépenses pour 2005-2006 tient compte du fait que la contribution destinée à l'Organisation internationale pour les migrations sera moins élevée que prévu en raison du taux de change.			

Politique de gestion des migrations internationales

Affirmer le rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et la protection demeurera une priorité du Ministère en 2006-2007. CIC réaffirme ainsi sa volonté d'établir un programme stratégique pour les migrations mondiales et la protection, en particulier dans le contexte nord-américain, et d'élaborer une stratégie pour mobiliser ses partenaires internationaux.

Activités prévues	Résultats prévus
<ul style="list-style-type: none"> En 2006-2007, suivant une approche pangouvernementale : <ul style="list-style-type: none"> Établir, pour CIC et le gouvernement fédéral, un cadre stratégique global pour la gestion des migrations internationales. Diriger la formulation de la politique du gouvernement fédéral en matière de migrations internationales, notamment en examinant, de concert avec d'autres ministères, le lien qui existe entre les migrations et le développement. 	<ul style="list-style-type: none"> Un projet de stratégie cohérente pour l'intervention du Canada dans la gestion des migrations internationales. Résultats favorables aux intérêts internationaux du Canada. Meilleure compréhension mutuelle des politiques migratoires et des points de vue de chacun. Compréhension élargie de l'approche du Canada à l'égard des migrations internationales.
<ul style="list-style-type: none"> Prendre position afin d'influencer les discussions que tiendront les Nations Unies en 2006 et les années suivantes, dans le cadre du Dialogue de haut niveau sur les migrations internationales et le développement. Continuer à contribuer au dialogue international sur les migrations qui s'intensifie, en participant à divers forums bilatéraux et multilatéraux. Promouvoir l'idée, que prône le Canada, d'un programme de gestion des migrations. 	

B. Résultat stratégique 2 : Prise en compte des valeurs et intérêts canadiens dans la gestion des migrations internationales, y compris la protection des réfugiés

Introduction

Conformément à ses obligations internationales et à sa tradition humanitaire, le Canada s'emploie activement à influencer la façon dont les flux migratoires sont gérés dans le monde en participant à des forums multilatéraux et régionaux, à l'échelle internationale, ainsi qu'en entretenant des relations bilatérales avec d'autres gouvernements et organisations. De plus, chaque année, le Canada accorde sa protection à des milliers de personnes, dont près de la moitié sont des réfugiés sélectionnés à l'étranger ayant besoin de protection. Les autres obtiennent le statut de résident permanent après avoir demandé l'asile au Canada et avoir été reconnus comme des personnes protégées.

Le Ministère continuera de se donner entre autres comme priorité en 2006-2007 de jouer un rôle prépondérant, au sein de l'administration fédérale, dans l'établissement de la politique en matière de protection et de migrations internationales. Ce rôle consistera à élaborer des positions cohérentes

Fourchettes établies pour les réfugiés en 2006

Catégorie d'immigrants		Fourchettes 2006 Minimum/maximum
Refugiés parrainés par le gouvernement	7 300 – 7 500	
Refugiés parrainés par le secteur privé	3 000 – 4 000	
Personnes protégées au pays	19 500 – 22 000	
Personnes à charge à l'étranger	3 000 – 6 800	
RÉFUGIÉS – TOTAL	32 800 – 40 300	
Motifs d'ordre humanitaire et intérêt public	5 100 – 6 500	
Titulaires de permis	100 – 200	
TOTAL	38 000 – 47 000	

relativement à un nombre grandissant de questions migratoires de plus en plus complexes, ainsi qu'à harmoniser les positions du gouvernement fédéral et du Ministère. Ce rôle réaffirme la volonté de CIC d'établir un plan stratégique pour les migrations mondiales et la protection, et de chercher des occasions de promouvoir les priorités des programmes et politiques du Canada, par l'établissement de liens et de partenariats à l'échelle nationale et internationale.

Il est essentiel de fournir, en temps opportun, des soins de santé efficaces pour bien intégrer les personnes protégées. La prestation de soins de santé essentiels ainsi que le diagnostic rapide des maladies et la gestion des soins thérapeutiques nécessaires demeurent des aspects importants de la protection des demandeurs d'asile et des autres migrants vulnérables, et contribuent de façon importante à protéger la santé des Canadiens.

Activités prévues	Résultats prévus
Mise en œuvre d'ententes conclues avec les provinces pour autoriser les étudiants étrangers à travailler hors campus durant leurs études ou pendant deux années après l'obtention de leur diplôme, hors des régions de Montréal, Toronto et Vancouver.	Le Canada demeure apte à concurrencer les autres pays pour attirer les étudiants étrangers. Les étudiants acquièrent une précieuse expérience de travail au Canada.

Traitement des demandes et sélection des étudiants étrangers

Les étudiants étrangers apportent avec eux de nouvelles idées et cultures qui enrichissent le milieu d'apprentissage des établissements d'enseignement du Canada. Les étudiants étrangers qui entrent au pays munies d'un visa de résident temporaire continueront de former un important bassin d'éventuels immigrants qualifiés bien préparés à entrer sur le marché du travail canadien.

CIC délivre annuellement plus de 600 000 visas de résident temporaire aux touristes et aux visiteurs commerciaux. Le Canada accueille chaque année des millions d'autres visiteurs provenant de pays dont les citoyens ne sont pas tenus d'être munis d'un visa pour entrer sur son territoire. À l'heure actuelle, les citoyens de 144 pays ont besoin d'un visa de résident temporaire pour entrer au pays; les citoyens de 48 pays en sont dispensés.

Dépenses prévues et équivalents temps plein			
Prévision des dépenses 2005–2006	Dépenses prévues 2006–2007	Dépenses prévues 2007–2008	Dépenses prévues 2008–2009
105,6 M\$	89,1 M\$	84,0 M\$	85,5 M\$
910 ETP	914 ETP	911 ETP	912 ETP
Explication des écarts : Les dépenses prévues pour 2006–2007 sont inférieures de 16 M\$ à celles de l'année précédente. Cette baisse tient principalement au versement à l'ASFC d'une somme supplémentaire de 2 M\$, à la réduction de 3 M\$ (Budget 2005) décidée dans le cadre de l'examen des dépenses, ainsi qu'à la baisse des coûts liés aux services de gestion, conséquence de la réduction de 11 M\$ attribuable à la temporarisation du financement accordé au SMGC pour cette activité. Les dépenses prévues pour 2007–2008 tiennent compte d'une baisse supplémentaire de 3 M\$ des coûts liés aux services de gestion et d'une réduction supplémentaire de 2 M\$, suite à l'examen des dépenses.			

Travailleurs étrangers temporaires

Admis au Canada pour répondre à des besoins à court terme en main-d'œuvre, les travailleurs qualifiés temporaires contribuent à la croissance économique du pays.

Activités prévues	Résultats prévus
De concert avec nos partenaires, examiner les options à envisager pour rationaliser le fonctionnement des programmes concernant les travailleurs étrangers temporaires et les aides familiaux résidents afin qu'ils répondent mieux aux besoins et aux pénuries du marché du travail.	Les besoins à court terme du marché du travail sont satisfaits de façon efficace.
Conclure en 2006 la négociation, relativement aux travailleurs étrangers temporaires, d'une annexe à l'Accord Canada-Ontario sur l'immigration.	

- 13 Les neuvs provinces et le territoire sont les suivants : Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve-et-Labrador, Île-du-Prince-Édouard, Ontario et Territoire du Yukon.
- 14 Pour plus de renseignements, voir <http://www.cic.gc.ca/francais/carte-rp/index.html>.

Activités prévues	Résultats prévus
Analyser les données sur les tendances observées dans les domaines de l'immigration et de la citoyenneté, afin de prévoir la quantité de cartes de résident permanent à renouveler.	Distribution efficiente et en temps voulu des cartes de résident permanent, parallèlement au maintien de l'intégrité du programme.
Elaborer des plans d'activités et des stratégies pour garantir que CIC puisse traiter, de façon efficace et efficiente, la quantité prévue.	

Carte de résident permanent

Adoptée le 28 juin 2002, la carte de résident permanent¹⁴ est un document sûr qui est aussi une attestation officielle de statut. Elle facilite l'entrée des résidents permanents au pays.

Depuis le 31 décembre 2003, tous les résidents permanents qui reviennent au Canada à bord d'un transporteur commercial (avion, bateau, train ou autobus) sont tenus de présenter cette carte. Celle-ci est valide pour une période de cinq ans à partir de la date de délivrance. Comme il s'est déjà écoulé près de cinq ans depuis son entrée en vigueur, la première série de renouvellements débutera en 2007.

Activités prévues	Résultats prévus
Continuer d'encourager et d'aider les provinces à améliorer leurs programmes de désignation des CP, par la formation et la mise en commun des pratiques les plus efficaces.	Meilleure distribution des immigrants sur l'ensemble du territoire pour assurer une répartition plus équitable des retombées économiques et socioculturelles de l'immigration.
Continuer à encourager les provinces à recourir au PCP pour amener les immigrants francophones à s'installer dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire.	Atteinte des cibles prévues pour les candidats prévus dans le Plan d'immigration de 2006-2007.
Admettre le nombre de candidats des provinces	

Programme des candidats des provinces (PCP)

Le Canada a conclu des ententes sur les candidats des provinces (CP) avec neuf provinces et un territoire¹³. Ces ententes permettent aux gouvernements visés de désigner, pour la résidence permanente, des étrangers qui satisfont aux besoins économiques et démographiques de leurs collectivités. L'Accord Canada-Québec conclu en 1991 reconnaît au gouvernement de cette province l'entière responsabilité de sélectionner les immigrants de la catégorie économique désirux de s'établir sur son territoire.

Traitement des demandes et sélection des gens d'affaires immigrants

Les gens d'affaires des trois catégories (entrepreneurs, investisseurs et travailleurs autonomes) apportent avec eux une expérience du monde des affaires ainsi que des capitaux à investir. Ils créent en outre des emplois pour eux-mêmes et pour d'autres résidents canadiens.

Activités prévues	Résultats prévus
Examiner la politique régissant le Programme d'immigration des entrepreneurs ainsi que les méthodes les plus efficaces pour l'exécuter.	Exécution efficace et recentrée du Programme d'immigration des entrepreneurs afin d'en maximiser les retombées économiques pour le Canada.
Continuer de s'assurer que les partenaires qui gèrent les fonds investis par les immigrants avant avril 1999 se conforment à la Loi sur l'immigration de 1976.	Maintien de l'intégrité des programmes.
Admettre le nombre de gens d'affaires prévu dans le Plan d'immigration de 2006-2007.	Atteinte des cibles prévues pour 2006-2007.

Catégorie du regroupement familial

Comme CIC a notamment pour objectif de favoriser la réunification des familles, le Canada continuera d'accueillir des immigrants de la catégorie du regroupement familial qui sont parainés et donc soutenus par de proches parents.

Activités prévues	Résultats prévus
Continuer de poursuivre les objectifs de la LIPR en ce qui concerne la réunification des familles, et examiner nos politiques pour déterminer les points à améliorer.	Amélioration de l'information disponible sur la contribution que les immigrants de la catégorie du regroupement familial apportent à la société canadienne sur les plans social, économique et culturel.
Admettre le nombre des immigrants de la catégorie du regroupement familial prévu dans le Plan d'immigration de 2006-2007.	Atteinte des cibles prévues pour les immigrants de la catégorie du regroupement familial en 2006-2007.

Activités prévues	Résultats prévus
Étudier les options à envisager pour aider les résidents temporaires ayant travaillé ou étudié au Canada à obtenir plus facilement le statut de résident permanent.	Les immigrants économiques sélectionnés réussissent mieux et plus rapidement sur le plan économique.
Étudier le cadre de planification pluriannuelle de l'immigration qui pourrait être adopté; continuer d'analyser les niveaux d'immigration pour aider à élaborer les politiques à adopter dans ce domaine.	Un cadre de planification amélioré, qui permet de mieux mobiliser les intervenants et fournisseurs de services, et qui contribue ainsi à améliorer la situation économique et sociale des immigrants.
De concert avec nos partenaires provinciaux et territoriaux, favoriser l'essor des économies régionales de manière à aider les collectivités de partout au pays à attirer et à retenir les immigrants.	Répartition plus équitable, dans toutes les régions du pays, des avantages découlant de l'immigration.
Examiner la politique actuellement appliquée dans le domaine humanitaire pour vérifier si elle est mise en œuvre dans le respect de ses objectifs, et déterminer les points à améliorer.	Amélioration de la reddition de comptes et de l'exécution du programme grâce à l'établissement d'un cadre pour mesurer le rendement de la politique humanitaire de CIC.
Appliquer les directives provisoires de CIC sur les victimes de la traite des personnes, en évaluer l'efficacité, et contribuer aux travaux du Groupe de travail interministériel sur la traite des personnes.	Délivrance de permis de séjour temporaire à court terme et prestation du Programme fédéral de santé intégraire aux victimes de la traite des personnes. Amélioration, au besoin, de l'efficacité des directives provisoires de CIC sur les victimes de la traite des personnes.
Examiner l'efficacité des mesures actuellement appliquées en ce qui concerne les représentants en immigration (consultants et avocats), afin de continuer à améliorer la protection des consommateurs et l'intégrité du programme.	Amélioration de la protection des consommateurs et de l'intégrité du programme.
Traitement des demandes et sélection des travailleurs qualifiés	
Les travailleurs qualifiés sont sélectionnés en fonction de leur capacité potentielle de contribuer à l'économie peu après leur arrivée au pays. Le défi, pour CIC, est de faire en sorte que le mode de sélection des travailleurs qualifiés soit suffisamment souple pour s'adapter à l'évolution du marché du travail canadien.	
Activités prévues	Résultats prévus
Soumettre à une évaluation formative, en 2006-2007, les travailleurs qualifiés sélectionnés après l'entrée en vigueur de la LIPR.	Amélioration de l'information disponible sur la situation économique des immigrants sélectionnés après la modification, en 2002, de la grille de sélection des travailleurs qualifiés.
Admettre le nombre de travailleurs qualifiés prévu dans le Plan d'immigration de 2006-2007.	Atteinte des cibles fixées pour les travailleurs qualifiés en 2006-2007.

Fourchettes visées pour 2006

Catégorie d'immigrants *		Fourchettes 2006 Minimum /Maximum
Travailleurs qualifiés		105 000 – 116 000
Gens d'affaires		
Entrepreneurs, travailleurs autonomes, investisseurs		9 000 – 11 000
Aides familiaux résidents		3 000 – 5 000
Candidats des provinces		9 000 – 11 000
TOTAL – CATÉGORIE ÉCONOMIQUE		126 000 – 143 000
Conjoints, partenaires et enfants		44 000 – 46 000
Parents et grands-parents		17 000 – 19 000
TOTAL – REGROUPEMENT FAMILIAL		61 000 – 65 000

* Toutes les catégories comprennent des personnes à charge

Activité 1 – Programme d'immigration

Dépenses prévues et équivalents temps plein (ETP)			
Prévision des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009
199,6 M\$	197,2 M\$	176,0 M\$	170,6 M\$
1 593 ETP	1 652 ETP	1 624 ETP	1 600 ETP
Explication des écarts : Les dépenses prévues pour 2006-2007 comprennent des sommes qui ne seront plus versées les années suivantes, à savoir 18 M\$ pour les pressions à court terme (traitement des demandes de parents et de grands-parents accumulées) et 4 M\$ pour un projet pilote concernant la biométrie.			
Les dépenses prévues pour 2008-2009 baissent de 5 M\$, conséquence surtout de la poursuite de la temporarisation du financement prévu pour les pressions à court terme.			

A. Résultat stratégique 1 : Optimisation de la contribution des migrations au développement social, culturel et économique du Canada

Introduction

Les migrations représentent une force positive pour le développement économique et social. CIC continue de promouvoir la destination de choix qu'est le Canada pour les talents, les personnes capables d'innovation, qui souhaitent investir des capitaux ou qui sont à la recherche de nouvelles perspectives. La politique d'immigration du Canada facilite l'entrée au pays de nouveaux immigrants et de résidents temporaires qui, par leurs compétences, leur expérience du monde des affaires ou le capital qu'ils investissent, peuvent contribuer au marché du travail et à la vie économique. Le Canada accueille également des immigrants de la catégorie du regroupement familial qui sont parrainés, et donc financièrement soutenus, par de proches parents. Bon nombre des personnes parrainées au titre de cette catégorie apportent aussi une contribution appréciable à la vie économique. Pour que ce programme produise des résultats satisfaisants, il faut concilier l'objectif d'accueillir des immigrants avec la nécessité de protéger la santé des Canadiens et d'assurer leur sécurité.

En 2006-2007, CIC collaborera avec ses partenaires pour que le volet de l'immigration économique contribue davantage à stimuler l'économie canadienne. Notre objectif est de mettre en place un système d'immigration plus proactif qui permette de recruter et de sélectionner les immigrants les plus aptes à répondre aux besoins économiques et du marché du travail, et cela, tout en nous efforçant d'améliorer la situation des nouveaux immigrants. CIC continuera d'étudier les autres politiques et programmes qu'il

pourrait appliquer pour aider les résidents temporaires à devenir plus facilement des résidents permanents. Les résidents temporaires comprennent les travailleurs qui viennent au Canada pour une période déterminée, de même que les étudiants étrangers et les visiteurs. Les travailleurs temporaires et les étudiants étrangers sont une source précieuse d'immigrants éventuels : non seulement peuvent-ils contribuer à atteindre les objectifs actuels dans le domaine économique et de la main-d'œuvre, mais ils sont aussi aptes à réussir au Canada sur le plan économique.

CIC continuera de réunifier les familles de nouveaux arrivants en traitant de façon prioritaire, dans tous ses bureaux, les conjoints et enfants à charge parrainés. Les parents et les grands-parents seront traités conformément aux prévisions présentées dans le Plan d'immigration déposé annuellement au Parlement. Au cours de la prochaine année, CIC renforcera les partenariats existants et en créera de nouveaux afin d'encourager les immigrants à s'installer dans toutes les régions du pays. CIC continuera de collaborer étroitement avec ses partenaires provinciaux et territoriaux afin de sélectionner des immigrants et des travailleurs temporaires, qui répondent à leurs besoins économiques, sociaux et culturels particuliers. L'immigration profitera ainsi à toutes les provinces et territoires.

L'article 94 de la LIPR exige que le ministre de la Citoyenneté et de l'immigration dépose au Parlement un plan d'immigration annuel précisant le nombre total d'immigrants que le Canada vise à accueillir les années suivantes. CIC a respecté son plan d'immigration pendant les cinq dernières années.

Dépenses prévues par résultat stratégique (en millions de dollars)

Résultats stratégiques (Note 1)						
Prévision des dépenses 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007	Dépenses prévues 2007-2008	Dépenses prévues 2008-2009	(Note 2)		

Optimisation de la contribution des migrations au développement social, culturel et économique du Canada	305,2	286,3	260,0	256,1
Prise en compte des valeurs et intérêts canadiens dans la gestion des migrations internationales, y compris la protection des réfugiés	85,2	98,5	96,1	95,9
Intégration réussie des nouveaux arrivants et promotion de la citoyenneté canadienne (Note 3)	521,0	764,0	770,9	903,2
Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto (Note 4)	0,8	0	0	0
Dépenses totales prévues (Note 4)	912,2	1 148,8	1 127,0	1 255,2

Note 1 – Pour plus de renseignements sur les écarts entre les dépenses prévues, voir les détails par activité de programme, à partir de la page 22.

Note 2 – Comprend le Budget principal des dépenses, les mandats spéciaux du gouverneur général et d'autres autorisations législatives.

Note 3 – Comprend le montant de la nouvelle subvention qu'il a été approuvé de verser en 2006-2007 pour mettre sur pied l'Institut de la citoyenneté canadienne.

Note 4 – Les dépenses totales prévues pour 2006-2007 et les années suivantes ont été réduites pour tenir compte du fait que la somme liée à l'initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto (IRSR) sera versée au Secréariat du Conseil du Trésor en 2006-2007, dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses (A), par suite du transfert de la responsabilité de ce projet en vertu du décret 2006-0076 du 6 février 2006.

Explication des écarts : Les dépenses de CIC prévues pour 2006-2007 présentent globalement une augmentation nette de 237 M\$ par rapport à 2005-2006. Cette hausse est principalement due à l'affectation de nouveaux fonds, notamment : 110 M\$ pour l'Accord Canada-Ontario sur l'immigration, 77 M\$ pour les pressions à court terme (demandes de citoyenneté en attente de traitement, parents et grands-parents, et étudiants étrangers), et 78 M\$ pour accroître le financement de l'établissement. Ces hausses sont contrebalancées par une baisse de 16 M\$ attribuable à la temporisation du financement du SMC ainsi qu'à la mise en œuvre de réductions de 8 M\$ par suite de l'examen des dépenses.

Les dépenses prévues pour 2007-2008 présentent une baisse nette de 22 M\$ en raison surtout de la cessation du financement prévu pour les pressions à court terme, que neutralise en partie l'attribution de fonds supplémentaires pour l'établissement.

Les dépenses prévues pour 2008-2009 augmentent de 128 M\$ par rapport à l'année précédente, par suite de la hausse supplémentaire de la somme à verser dans le cadre de l'Accord Canada-Ontario sur l'immigration, du financement de l'établissement, et de l'indexation de la compensation prévue par l'Accord Canada-Québec.

12 Comme l'exige le Conseil du Trésor, ce rapport est structuré selon l'AAP, qui remplace la Structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR).

En exigeant des frais pour le traitement des demandes et l'octroi des droits, les programmes de CIC produisent des revenus. Ceux-ci sont versés au Trésor et ne peuvent être dépensés par le Ministère. Voir la liste de ces revenus non disponibles par activité à l'annexe 8.

Résultats	Activités de programmes
Optimisation de la contribution des migrations au développement social, culturel et économique du Canada	1. Programme d'immigration 2. Programme des résidents temporaires
Prise en compte des valeurs et intérêts canadiens dans la gestion des migrations internationales, y compris la protection des réfugiés	3. Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et la protection 4. Programme de protection des réfugiés
Intégration réussie des nouveaux arrivants et promotion de la citoyenneté canadienne	5. Programme d'intégration 6. Programme de citoyenneté

La présente section donne un aperçu de l'AAP de CIC et signale les activités de programme et les résultats escomptés pour chacun des trois résultats stratégiques du Ministère¹². Elle contient également un tableau illustrant les dépenses prévues par le Ministère pour les exercices 2006-2007 à

2008-2009, par résultat stratégique, ainsi qu'une indication des principales activités que CIC entreprendra. Les activités qui contribuent à l'obtention de plus d'un résultat ou qui intéressent l'ensemble du Ministère sont traitées dans la sous-section *Autres questions d'intérêt*.

Analyse des activités de programme

Section II – Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Programme de CIC en matière de gestion

CIC demeure déterminé à miser sur l'excellence des méthodes de gestion pour assurer une amélioration continue. Reconnu comme un chef de file dans ce domaine, CIC continuera au cours des prochaines années à étudier et à améliorer les méthodes de gestion prioritaires.

*Le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG)*⁹ établit les normes de gestion du gouvernement fédéral et sert de fondement à la responsabilisation en matière de gestion entre les ministères et organismes et le Secrétariat du Conseil du Trésor. Les dix éléments du CRG définissent collectivement la notion de gestion, et précisent les attentes auxquelles doivent répondre les ministères ou organismes pour assurer une bonne gestion. CIC, qui a fait figure de précurseur pour élargir l'application du CRG, a pris des mesures pour en privilégier l'utilisation aux fins de son cadre de gestion intégrée.

Ces mesures ont entre autres consisté à dresser un plan triennal pour assortir chaque élément du CRG de contrôles fondamentaux. CIC pourra ainsi utiliser son CRG pour évaluer régulièrement la valeur de ses méthodes de gestion, et y apporter d'autres améliorations dans l'avenir. Cette façon de procéder permettra de mieux ancrer l'utilisation du CRG dans l'ensemble du Ministère, et d'en faire ainsi une partie intégrante de ses méthodes de gestion.

CIC a commencé à établir les contrôles fondamentaux nécessaires. Il prévoit définir les résultats et préciser les responsabilités au cours des trois prochaines années. Par la création d'un bureau chargé du CRG, CIC entend disposer d'une unique source d'information pour obtenir, dans ce domaine, des conseils et une assurance fondés sur les principes fondamentaux que sont les valeurs et l'éthique. Au cours de l'année à venir, CIC s'emploiera également à mieux faire

connaître le CRG et à en élargir l'utilisation par les gestionnaires du Ministère. L'année prochaine, CIC continuera de mieux intégrer la planification de ses activités et de ses ressources humaines et financières. Il doit améliorer sa capacité de planifier les ressources humaines de manière à pouvoir mettre en place les personnes qui possèdent les compétences voulues pour atteindre ses objectifs. Par suite de la nouvelle *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, CIC doit améliorer sa capacité en matière de surveillance et de rapports. Le Ministère reste par ailleurs déterminé à favoriser l'instauration, dans l'ensemble de l'organisation, d'une culture axée sur la gestion du risque. Il continuera de plus à établir le profil du risque de l'organisation, accordant une importance accrue à la gestion des risques et à l'adoption de stratégies d'atténuation pertinentes.

Les valeurs et l'éthique de la fonction publique¹⁰ forment la base de tous les processus de gestion et de prise de décisions. Dans l'optique de l'amélioration continue, CIC compte établir, entre la haute direction et le personnel, une stratégie de communication qui permettra de confirmer régulièrement le comportement à adopter et la façon d'interpréter les lignes de conduite. Un autre élément important du programme d'amélioration de la gestion consiste à réorganiser et à renforcer la fonction de la vérification interne. Après examen du modèle proposé par le Conseil du Trésor, dans sa nouvelle politique sur la vérification interne¹¹, CIC a constaté qu'il répondait déjà à bon nombre des exigences qui y sont prévues. La Direction générale de la Vérification interne et gouvernance, de concert avec les gestionnaires de CIC, s'efforcera de bien intégrer les dimensions du risque, du contrôle et de la gouvernance dans les méthodes de gestion.

9 Pour plus de renseignements sur le CRG, voir http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/intro_f.asp.
10 Pour plus de renseignements, voir http://www.hrma-agrh.gc.ca/veo-bve/index_f.asp.
11 Pour plus de renseignements, voir http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs-pol/dcgpubs/ia-vi/ia-vi_f.asp.

intégré auquel participent tant CIC que RHDSC. CIC et le ministère du Patrimoine canadien partagent la responsabilité des activités de promotion de la citoyenneté. CIC a aussi un rôle à jouer dans le Plan d'action canadien contre le racisme, dont Patrimoine canadien est principalement responsable.

Sur le plan international, la Commission mondiale sur les migrations internationales (CMMI) a, en octobre 2005, déposé un rapport sur les mesures qu'elle proposait de prendre par rapport aux grands enjeux migratoires. Le Canada et d'autres pays intéressés étudient la suite qui pourrait être donnée au rapport de la CMMI. CIC aide également à établir les priorités relatives aux migrations internationales en participant aux séances que tient régulièrement le Groupe de travail sur la réinstallation du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) et en contribuant à la formulation des positions que le Canada défendra à l'occasion du Dialogue de haut niveau que les Nations Unies tiendront en 2006 sur le thème des migrations et du développement. CIC étudie par ailleurs les questions générales qui relèvent des migrations internationales dans le cadre des réunions du G8, des Consultations intergouvernementales (CIG) sur les politiques concernant le droit d'asile, les réfugiés et les migrations, de la Conférence des quatre nations (CQN), et de la Conférence régionale sur les migrations (Processus de Puebla). CIC maintient également, relativement à de multiples dossiers, des alliances stratégiques avec des pays clés de toutes les régions du monde. Il s'emploie par exemple à faciliter le mouvement des travailleurs sous le régime de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et mène des négociations avec le Mexique et plusieurs pays des Caraïbes au sujet des travailleurs agricoles saisonniers.

Les États-Unis (É-U) sont l'un des principaux partenaires du Canada. Compte tenu de l'intérêt que les deux pays portent à leur frontière commune, le Canada s'est engagé à participer avec son voisin à diverses initiatives axées sur la frontière, dans le cadre du Plan d'action pour la frontière intelligente et, plus récemment, du Partenariat nord-américain

pour la sécurité et la prospérité. Soucieux d'améliorer la coordination des politiques adoptées par les deux pays, le Canada consulte régulièrement son voisin sur les questions qui peuvent avoir une incidence sur les documents exigés et les conditions d'entrée. En vertu d'une entente sur l'échange de renseignements, le Canada collabore également avec les États-Unis et échange avec lui des renseignements intéressant les deux pays.

CIC participe à de nombreux travaux de recherche, tels ceux du projet Métropolis avec ses partenaires fédéraux, et il a conclu des alliances stratégiques avec des décideurs et des chercheurs du Canada et de l'étranger. CIC consulte par ailleurs, sur l'élaboration des politiques et des programmes, un grand nombre d'ONG représentant différents secteurs de la société canadienne qui s'intéressent à l'immigration, à la protection des réfugiés et à la citoyenneté.

CIC a constaté qu'il fallait consulter les intervenants de l'extérieur de façon plus stratégique pour obtenir des avis nuancés sur la politique stratégique et les orientations futures, ainsi que pour mieux relier celles-ci à des politiques et programmes particuliers. En août 2005, le sous-ministre a rencontré des intervenants importants à l'échelle nationale pour discuter des niveaux d'immigration et de leur planification pluriannuelle. CIC s'appuiera sur le succès de ces délibérations, en 2006-2007, pour élaborer sa première stratégie de consultation panministérielle, qui tiendra compte des efforts à accomplir dans ce domaine avec ses partenaires provinciaux, territoriaux, municipaux et communautaires. CIC élargira son réseau de partenaires et collaborera plus efficacement avec d'autres États, les organisations internationales, les ministères, les autres niveaux de gouvernement, les ONG, les employeurs, les syndicats et les autres parties intéressées. Il veillera ainsi à ce que le programme d'immigration contribue à la prospérité et à la croissance futures du Canada et à ce que les nouveaux arrivants puissent s'intégrer facilement au marché du travail et dans nos collectivités.

8 Pour plus de renseignements, voir http://www.irb-cisr.gc.ca/fr/index_f.htm.

été établies, pour l'année à venir, cinq grandes priorités, devant être mises en œuvre de concert, dans le cadre de projets communs, ou de façon indépendante. Ces priorités consistent à : perfectionner la sélection; améliorer la situation des immigrants; accroître la régionalisation de l'immigration; améliorer le service à la clientèle; et aider les personnes ayant travaillé ou étudié au Canada à passer plus facilement du statut de résident temporaire à celui de résident permanent. Les ministres ont également convenu de se concerter pour consulter les intervenants sur les questions d'immigration.

S'inscrivant dans le prolongement de ces efforts, la rencontre que les ministres des gouvernements FPT ont tenue le 30 juin 2006, sous la présidence de Monsieur Solberg, a été pour ceux-ci l'occasion de se pencher sur les défis et les possibilités qui se présentent dans trois domaines : l'utilisation de l'immigration pour répondre aux besoins du marché du travail; la planification des niveaux d'immigration; et l'affectation, prévue dans le Budget de 2006, de sommes supplémentaires pour l'aide à l'établissement. Les participants à cette rencontre ont convenu d'un commun accord de se réunir régulièrement.

CIC collabore étroitement avec la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR)⁸ à la gestion globale du portefeuille de l'immigration et de la protection des réfugiés. La CISR est un tribunal administratif indépendant qui statue sur les cas d'interdiction de territoire, de détention, les appels et les demandes d'asile présentées au Canada même. L'indépendance de la CISR et de ses commissaires est toujours respectée, mais ceux-ci collaborent étroitement avec CIC dans les dossiers relevant des politiques et des programmes.

Depuis la mise sur pied, le 12 décembre 2003, de l'ASFC, CIC partage avec celle-ci la responsabilité d'appliquer la LIPR. CIC est déterminé à tirer parti de ses relations avec l'ASFC pour réaliser les objectifs de la Loi et

veiller à ce que le programme d'immigration soit exécuté dans le meilleur intérêt du Canada. Il incombe à CIC de filtrer les immigrants et les résidents temporaires, d'aider les immigrants à s'établir et à s'intégrer, cela tout en offrant la protection du Canada aux réfugiés et à ceux qui se trouvent dans une situation semblable. CIC conserve également la responsabilité des politiques de filtrage et d'admissibilité à l'exception de celles qui concernent la sécurité, les crimes de guerre et la criminalité organisée. L'ASFC est pour sa part chargée de la gestion et de l'administration des points d'entrée. Elle fournit des services de renseignement et d'autres formes de soutien pour empêcher les personnes interdites de territoire de gagner le Canada, et elle détecte les individus qui se trouvent au pays en contravention de la LIPR. Après négociation, CIC a signé avec l'ASFC, le 27 mars 2006, un protocole d'entente (PE) qui précise la façon dont les deux organismes collaborent à l'exécution de tous ces aspects du programme d'immigration et de protection des réfugiés. Parallèlement à la mise en œuvre du PE, CIC continuera de collaborer étroitement avec l'ASFC pour assurer le renvoi des individus interdits de territoire. Il continuera par ailleurs à étudier la façon d'utiliser la biométrie et les autres technologies pour mieux identifier les clients et contribuer à l'intégrité des documents et du programme.

Au Canada comme à l'étranger, les programmes de CIC sont exécutés de concert avec Affaires étrangères Canada, Sécurité publique et Protection civile Canada (SPPCC), ainsi que les organismes qui jouent un rôle clé dans la gestion de l'accès au Canada et la protection de la société canadienne. À cet égard, les organismes qui relèvent de SPPCC comprennent entre autres l'ASFC, la Gendarmerie royale du Canada, et le Service canadien du renseignement de sécurité. CIC collabore aussi avec Santé Canada et l'Agence de santé publique du Canada relativement à la santé des migrants. Le programme des travailleurs étrangers temporaires est par ailleurs un programme

Ressources financières		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
1 148,8 M\$	1 127,0 M\$	1 255,2 M\$

Équivalents temps plein (ETP)		
2006-2007	2007-2008	2008-2009
4 039	3 518	3 494

Explication des écarts : Les dépenses prévues sont inférieures de 22 M\$ en 2007-2008, en raison surtout de la cessation du financement prévu pour les pressions à court terme, que neutralise en partie l'attribution de fonds supplémentaires pour l'établissement. Cette situation se traduit également par une baisse du nombre des ETP.

Les dépenses prévues pour 2008-2009 sont supérieures de 128 M\$ à celles de l'année précédente en raison de l'affectation de fonds supplémentaires pour l'Accord Canada-Ontario sur l'immigration, de l'attribution d'une nouvelle somme pour l'établissement, et de l'indexation de la compensation prévue par l'Accord Canada-Québec.

Comme la hausse des dépenses prévues pour la période visée concerne les subventions et les contributions, et non les coûts salariaux, le nombre des ETP n'augmente pas.

Importance capitale des partenariats

Une collaboration continue avec de multiples partenaires est essentielle à la bonne gestion du programme d'immigration. CIC collabore activement avec de nombreux partenaires aux questions d'immigration qui se présentent à l'échelle nationale et internationale. Pour bâtir le Canada de demain, il doit toutefois mobiliser un plus grand nombre de partenaires et élargir leur participation.

Au pays, CIC compte parmi ses partenaires d'autres ministères et organismes fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux, des ONG, des villes et collectivités, des organisations bénévoles, des fournisseurs de services à l'échelon local, des entreprises et des employeurs, ainsi que des chercheurs et d'autres intervenants.

Le gouvernement fédéral assume l'entière responsabilité de la citoyenneté, mais il partage celle de l'immigration avec les provinces. À l'heure actuelle, 11 accords-cadres de collaboration⁷ ou Ententes sur les candidats des provinces ont été conclus bilatéralement avec les provinces et territoires, dont le premier *Accord Canada-Ontario sur l'immigration*, signé le 21 novembre 2005. CIC collabore en outre de plus en plus avec les provinces et territoires dans le cadre de discussions multilatérales. D'où la fréquence accrue des rencontres des ministres responsables de l'immigration, au niveau fédéral, provincial et territorial (FPT), depuis 2002, année où s'est tenue la première de ces réunions. Celle du 4 novembre 2005, a débouché sur l'adoption d'une orientation stratégique commune pour l'immigration, qui a défini globalement la stratégie de concertation à suivre. Ont alors notamment

7 Pour d'autres renseignements, voir l'annexe 1, à la p. 47.

- 4 Pour plus de détails sur l'ASFC, voir l'importance capitale des partenariats, p. 15. À propos de la transition CIC-ASFC, voir <http://www.cic.gc.ca/francais/ministere/avis-asfc.html>.
- 5 Pour l'AAP de CIC, voir p. 19.
- 6 Pour plus de renseignements sur les résultats du gouvernement fédéral, qui figurent dans le rapport de 2005 intitulé *Le rendement du Canada de 2005*, voir <http://www.tbs-sct.gc.ca/report/govrev/05/cp-rc-f.asp>.

Résultat stratégique de CIC Résultat pertinent du Domaine stratégique du gouvernement fédéral		
Optimisation de la contribution des migrations au développement social, culturel et économique du Canada	Forte croissance économique	Économique
Prise en compte des valeurs et intérêts canadiens dans la gestion des migrations internationales, y compris la protection des réfugiés	Un monde sûr grâce à la collaboration multilatérale	International
Intégration réussie des nouveaux arrivants et promotion de la citoyenneté canadienne	Une société diversifiée qui favorise la dualité linguistique et l'inclusion sociale	Social

Résultats stratégiques de CIC

Par suite de la réorganisation de l'administration fédérale, qui s'est traduite par le transfert à la nouvelle Agence des services frontaliers du Canada (ASFC)⁴ de fonctions importantes de CIC, le Ministère partage désormais avec l'ASFC la responsabilité d'appliquer la LIPR. Les deux organisations sont tenues de collaborer pour réaliser et concilier les objectifs de facilitation et d'exécution de la loi du programme d'immigration.

CIC a prévu trois résultats stratégiques qui correspondent aux résultats que ses programmes visent à produire à long terme. L'Architecture des activités de programme (AAP)⁵ énumère les programmes et activités du Ministère et indique les liens qui les unissent aux résultats stratégiques. L'AAP fournit également une base durable pour la présentation au Parlement de rapports

financiers et sur le rendement. Voici les trois résultats stratégiques de CIC :

- Optimisation de la contribution des migrations au développement social, culturel et économique du Canada.
- Prise en compte des valeurs et intérêts canadiens dans la gestion des migrations internationales, y compris la protection des réfugiés.
- Intégration réussie des nouveaux arrivants et promotion de la citoyenneté canadienne.

Harmonisation des résultats stratégiques du Ministère avec ceux du gouvernement fédéral

Les résultats stratégiques de CIC concourent à l'obtention des résultats du gouvernement fédéral⁶ suivants.

C. Renseignements
sommaires

Vision, mission et mandat

CIC³ sélectionne les immigrants et les résidents temporaires. Il aide les immigrants à s'établir et à s'intégrer – leur octroie notamment la citoyenneté – tout en offrant la protection du Canada aux réfugiés et aux personnes qui se trouvent dans une situation semblable à celle des réfugiés. CIC établit également la politique d'admissibilité du Canada. Il fixe les conditions à respecter pour entrer et demeurer au Canada, et filtre les immigrants et résidents temporaires de manière à protéger la santé des Canadiens et à assurer leur sécurité. Comptant au-delà de 4 000 employés au Canada et à l'étranger, CIC possède 43 points de service au pays et 91 dans 77 pays.

<p>Vision de CIC</p> <p>CIC abordera l'immigration de manière à :</p> <ul style="list-style-type: none">• Répondre aux besoins des collectivités de toutes les régions du pays en mettant en place des conditions propres à attirer des personnes qui, tout en réalisant pleinement leur potentiel, contribueront à la vie sociale, économique, culturelle et civique du Canada, et voudront en devenir des citoyens;• Appuyer les efforts humanitaires déployés par la communauté internationale pour secourir les personnes ayant besoin de protection.	<p>Mission de CIC</p> <p>CIC, de concert avec ses partenaires, bâtira un Canada plus fort en :</p> <ul style="list-style-type: none">• Élaborant et en mettant en place des politiques, des programmes et des services qui :<ul style="list-style-type: none">– Faciliteront la venue et l'intégration des personnes de manière à optimiser leur apport, tout en protégeant la santé des Canadiens et en assurant leur sécurité;– Perpétueront la tradition humanitaire du Canada en protégeant les réfugiés et les personnes ayant besoin de protection;– Permettront de renforcer les valeurs associées à la citoyenneté canadienne et de promouvoir les droits et les responsabilités qui y sont attachés.• Favorisant l'adoption dans le monde de politiques migratoires qui concourront aux objectifs du Canada dans les domaines humanitaire et de l'immigration.
---	---

CIC, créé en 1994, regroupe les services d'immigration et de citoyenneté dans le but de promouvoir les idéaux particuliers que partagent tous les Canadiens et de favoriser l'édification d'un Canada plus fort. CIC tire son **mandat** de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (LIPR), aboutissement en 2002 d'une importante réforme législative, et de la Loi sur la citoyenneté de 1977. Selon la Loi constitutionnelle de 1867, l'immigration est un domaine de compétence partagée avec les provinces et les territoires.

Ce sera l'occasion pour le Ministère de mieux représenter les quatre groupes désignés² et de promouvoir et encourager la diversité dans le milieu de travail. CIC doit recruter des employés qui posséderont les compétences nécessaires pour servir les clients ainsi que pour mettre en œuvre les nouvelles orientations qui seront données aux programmes et aux politiques. Il lui faut retenir ses employés et les aider à acquérir les compétences qui seront nécessaires dans l'avenir. CIC doit veiller à offrir à tous ses

employés la possibilité de se perfectionner et de suivre un apprentissage continu pour qu'ils puissent ainsi s'adapter à des conditions et à des priorités qui évoluent constamment. Il s'agit là d'une priorité importante, car les employés de CIC contribuent activement à bâtir la société canadienne. Leur diversité est un atout majeur pour le Canada.

2 Les quatre groupes désignés sont les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les minorités visibles.

- procéder à des enquêtes auprès des clients ainsi qu'à des essais auprès des groupes de consultation pour valider le principe du projet, segmenter les clients (c.-à-d. les besoins de l'utilisateur), établir les exigences et les normes en matière de services, ainsi que pour évaluer les progrès réalisés et prendre les mesures correctives nécessaires.
 - Il faut améliorer le service de façon graduelle. CIC disposera ainsi du temps voulu pour acquérir la capacité et les compétences nécessaires pour s'adapter aux modifications destinées à améliorer la gestion des demandes, les temps de traitement et le service à la clientèle, cela sans cesser d'assurer une transition efficace et la continuité des services.
- Priorité 3 – Bâtir l'effectif de demain**
- Condition essentielle à la réalisation de ses priorités, CIC devra bâtir l'effectif qui lui permettra d'atteindre ses objectifs stratégiques. CIC est conscient de devoir évaluer les moyens dont il dispose actuellement afin de pouvoir bâtir son effectif en fonction des priorités qu'il s'est fixées en matière stratégique et d'amélioration des services. À cette fin, CIC se dote actuellement de l'effectif nécessaire pour mettre en œuvre un cadre stratégique intégré et améliorer sensiblement le service à la clientèle. CIC a commencé à mobiliser ses employés au cours de l'année écoulée, et il poursuivra dans cette voie au moment où il s'apprête à mettre en œuvre ses priorités stratégiques actuelles. Les trois priorités sont clairement interdépendantes : aucune ne peut être réalisée isolément.

- se joindre de nouvelles ressources qui procureront au Ministère les capacités et le dynamisme dont il a besoin. Par une planification judicieuse des ressources humaines, CIC élaborera des stratégies durables pour se doter d'un effectif diversifié qui demeure sensible aux attentes des Canadiens et à l'évolution du Ministère. L'équipe de gestion de CIC élaborera des stratégies intégrées pour mobiliser, recruter et conserver son effectif, lui fournir des possibilités d'apprentissage et de perfectionnement, en assurer la diversité et planifier la relève. Ces stratégies tiendront compte de l'évolution de l'effectif du Ministère tout en favorisant une culture d'apprentissage qui fera de CIC un employeur propre à attirer les personnes qui posséderont les compétences dont il aura besoin dans l'avenir. Le Ministère atteindra ces objectifs en partie grâce à la délégation de nouvelles attributions à la direction ainsi qu'à la latitude accrue procurée par la Loi sur la modernisation de la fonction publique.
- Afin d'atteindre ses objectifs stratégiques, CIC investit des ressources pour se doter d'un effectif approprié afin de réaliser son cadre stratégique intégré et d'améliorer considérablement le service à la clientèle. Le Ministère a mis sur pied le Bureau du renouvellement de l'effectif (BRE) afin de renouveler son bassin d'emplois grâce à la formation, la planification de la relève et le recrutement de nouveaux employés possédant les compétences et les qualifications appropriées. Le Bureau est une organisation temporaire dirigée par un directeur exécutif qui relève du sous-ministre. Le mandat du BRE est le suivant :
- découvrir les défis démographiques précis auxquels CIC doit faire face;
- concevoir et mettre en œuvre des stratégies pour faire face à ces défis;
- prendre des dispositions pour faire du CIC d'aujourd'hui et de demain un employeur attrayant.

générales se poursuivront au cours de l'année à venir pour faire avancer le projet de cadre et pour établir des mesures intégrées qui en soutiendront l'orientation globale.

Priorité 2 – Améliorer le service à la clientèle

Immigrer au Canada ou demander la citoyenneté est une décision importante. Les clients et CIC ont tout à gagner à ce que l'intéressé décide d'immigrer à la lumière de renseignements réalistes, opportuns et dignes de foi sur les avantages et les difficultés qu'entraîneront sa décision de venir vivre et travailler au Canada, ainsi que sur les privilèges et responsabilités attachés à la citoyenneté canadienne. Parallèlement, les clients et le Ministère ont aussi intérêt à ce que le traitement des demandes d'immigration et de citoyenneté soit simplifié, plus prévisible et plus transparent.

Le système d'immigration du Canada offre certes une base solide pour aller de l'avant, mais il faut étudier les difficultés que posent la gestion des demandes et le service à la clientèle. CIC pourra ainsi mieux servir les clients tout en maintenant l'intégrité du système, en améliorant la façon dont il est perçu par la population, et en garantissant que le Canada demeure une destination attrayante pour les immigrants de talent. Le nombre croissant des demandes montre que le Canada demeure une destination de choix. Cette situation n'est toutefois pas sans conséquence : les demandes s'accumulent, et les clients doivent attendre avant qu'une décision définitive soit prise, ce qui met l'exécution du programme à rude épreuve. Les clients souhaitent manifestement que CIC apporte des améliorations concrètes à son mode de prestation des services.

Des sommes ont récemment été injectées dans le télécentre. Par ailleurs, le délai de traitement de certaines catégories de demandes a été abrégé, et des mesures sont en voie d'être prises pour simplifier et normaliser les formalités et procédures appliquées dans tous les domaines du traitement des demandes et

du service à la clientèle. Cependant, comme les améliorations apportées ne sont pas suffisantes, un plan d'amélioration du service à la clientèle sera élaboré pour aider à appliquer le nouveau cadre stratégique et à obtenir les résultats escomptés. Les services seront à cette fin fournis de manière à répondre de façon plus efficace et cohérente aux attentes et aux besoins changeants des clients.

Le plan d'amélioration du service à la clientèle consistera entre autres à :

- évaluer les options à envisager pour mieux adapter le réseau de prestation des services de CIC aux besoins des clients;

- tirer parti des investissements technologiques déjà faits dans le Système mondial de gestion des cas (SMGC)¹ et Internet (Se rendre au Canada : Portail de l'immigration et site Web de CIC) pour offrir des services modernes qui, optimisant les possibilités d'automatisation, sont plus pratiques pour les clients et leur offrent un plus grand choix. CIC pourrait ainsi offrir aux clients un plus grand nombre d'options de libre-service par la mise en place d'une série intégrée et intégrale de services et de renseignements (les clients pourraient par exemple trouver en ligne des renseignements, des outils d'auto-évaluation interactifs et des formulaires de demande; ils pourraient également suivre l'état de leur demande et acquitter les frais exigés). Toutes ces mesures permettront aux agents chargés du service à la clientèle de disposer de plus de temps pour traiter les situations complexes;

- rationaliser, simplifier et normaliser les renseignements et les interventions dans tous les domaines du traitement des demandes et du service à la clientèle;
- harmoniser les normes de service, les méthodes de gestion et les activités;
- étudier la possibilité de conclure avec nos partenaires des stratégies novatrices pour garantir que les clients aient accès à des services plus homogènes et intégrés;

1 Pour plus de renseignements, voir <http://www.cic.gc.ca/francais/ministere/smgc.html>. Voir aussi p. 38.

- améliorer la concertation entre les partenaires et les autres intervenants; mettre à profit les capacités et mécanismes qui tiennent compte du fait que l'immigration est un domaine de compétence partagée;
 - prévoir des mécanismes permanents pour échanger l'information pertinente et mieux intégrer cette information à l'élaboration des politiques et programmes;
 - positionner le Canada pour qu'il relève plus efficacement les futurs défis et tire parti des conditions sociales et économiques dans le monde qui déterminent les migrations, ainsi que de la conjoncture nationale qui influe sur l'intégration et l'établissement des nouveaux arrivants;
 - moderniser notre modèle de prestation de services à la clientèle et s'attaquer aux difficultés qu'éprouve actuellement ce système;
 - établir la voie à suivre pour verser le financement durable nécessaire.
- À ce jour, CIC s'est essentiellement employé à définir les difficultés qui se présentent au programme d'immigration ainsi que les mesures qu'il convient de prendre pour y donner suite. Des efforts supplémentaires sont nécessaires pour préciser ces difficultés ainsi que pour confirmer l'orientation éventuelle à donner aux politiques et au programme. Il faut également étudier les problèmes qui se posent aux programmes de protection des réfugiés et de citoyenneté, et mettre au point des mesures judiciaires pour y faire face.

Canada se concentre sur les personnes ayant le plus besoin de protection. Une attention pourrait également être accordée aux moyens d'améliorer la façon dont le Canada aide la communauté internationale à trouver des solutions pour les réfugiés dont la situation perdure à l'étranger.

Il est essentiel de gérer le risque pour assurer la pérennité des programmes de CIC et conserver la confiance du public dans le système d'immigration. Aussi est-il nécessaire de continuer à bien concilier l'aspect « facilitation » et « filtrage des demandeurs » pour préserver l'intégrité du programme et profiter des avantages offerts par l'immigration.

L'acquisition de la citoyenneté canadienne est souvent considérée comme le meilleur indicateur de l'intégration des nouveaux arrivants. En réalité, la grande majorité des immigrants (84 %) finissent par l'acquérir. Toutefois, la notion de citoyenneté canadienne est en voie de sortir de son cadre juridique actuel pour revêtir une signification plus large ment sociale et faire intervenir l'idée d'une identité nationale commune, d'un sentiment d'appartenance, de loyauté et d'attachement au Canada, ainsi que d'une communauté de valeurs, d'obligations et de droits. Il faut veiller à ce que le modèle de citoyenneté du Canada concoure à rendre les collectivités plus dynamiques et à ce qu'il tienne compte de l'évolution de la conjoncture nationale et mondiale (p. ex. diversité accrue, urbanisation et menaces pour la sécurité).

Etablir un cadre stratégique intégré

Le cadre stratégique s'attaquera aux difficultés que tous nos secteurs d'activité présentent à nos clients, dans les domaines de l'immigration, de la protection des réfugiés, et de la citoyenneté, y compris en ce qui concerne l'intégration et l'établissement. Le cadre devrait :

- établir les orientations stratégiques à suivre pour que les programmes et politiques de CIC concourent à servir les intérêts de notre pays, ainsi qu'à atteindre notre objectif de contribuer à créer de la richesse, à mettre en place des collectivités plus dynamiques et à aider le Canada à secourir les personnes ayant le plus besoin de protection;

L'une de ces mesures consiste en un nouveau processus de planification de l'immigration. CIC s'en tient actuellement à un horizon de planification de un à deux ans pour établir le nombre des immigrants à admettre annuellement. Il étudiera la possibilité d'adopter une approche à plus long terme pour planifier les niveaux. Il disposerait ainsi de plus de temps pour planifier et améliorer sa capacité opérationnelle ainsi que d'une latitude suffisante pour s'adapter aux priorités et aux conditions à mesure qu'elles évoluent. En adoptant une approche à long terme, CIC pourrait également, par exemple, collaborer à la planification des niveaux de façon plus large et étroite avec les partenaires, ce qui lui permettrait de connaître les niveaux d'immigration que les principaux intervenants jugent suffisants pour répondre aux besoins sociaux et économiques des collectivités.

L'on sait par ailleurs que les nouveaux immigrants ne réussissent pas aussi bien que ceux venus par le passé. En témoignent la détérioration de leur performance économique et l'augmentation de la proportion d'entre eux qui vivent dans la pauvreté. Contrairement à ce qui s'est passé avant 1990, les nouveaux immigrants qualifiés affichent constamment, depuis le début des années 1990, des revenus initiaux inférieurs à ceux des Canadiens d'origine. De concert avec Ressources humaines et Développement social Canada (RHDSC), les provinces, territoires et associations professionnelles, CIC appuiera la mise sur pied d'une Agence canadienne d'évaluation et de reconnaissance des titres de compétences, qui évaluera, de façon préliminaire, l'expérience et les titres de compétences acquis à l'étranger. Pour aider encore davantage les nouveaux arrivants, CIC pourrait également mettre au point d'autres moyens novateurs de favoriser leur intégration et de les encourager à participer activement à la vie civique. Parallèlement, des stratégies de sélection novatrices pourraient être adoptées pour attirer et retenir les personnes aptes à s'intégrer rapidement à la société et au marché du travail. La méthode actuellement utilisée pour sélectionner les travailleurs qualifiés a été conçue pour choisir des immigrants possédant un capital humain suffisant pour s'adapter aux besoins changeants du marché

du travail. Il est toutefois de plus en plus nécessaire de compléter cette méthode par une approche qui permette de sélectionner des immigrants plus en mesure de répondre aux besoins particuliers des employeurs et du marché du travail. De concert avec ses partenaires et les intervenants, CIC lancera des consultations publiques sur la façon de mieux adapter le système aux besoins, d'envisager un nouveau mode de recrutement proactif (des travailleurs temporaires et des résidents permanents), de sélectionner les immigrants en fonction de priorités, et d'adopter de nouvelles méthodes de traitement pour que le Canada puisse accueillir les immigrants plus rapidement.

Parallèlement, la répartition des immigrants sur le territoire est telle actuellement que les diverses régions ne profitent pas également de l'immigration. Plus de 90 % des nouveaux arrivants s'établissent dans des régions métropolitaines contre moins de 65 % de la population canadienne. En fait, les trois quarts des nouveaux arrivants s'installent dans les trois principales agglomérations urbaines : Montréal, Toronto et Vancouver. Résultat : les milieux ruraux et les petites régions urbaines ont du mal à attirer et à retenir les immigrants qui pourraient les aider à répondre à leurs besoins démographiques et en main-d'œuvre. Les provinces, les territoires, les villes et les collectivités s'entendent sur la nécessité de faire profiter toutes les régions du pays des retombées de l'immigration. Il sera important de collaborer plus étroitement avec les provinces et territoires pour trouver des moyens de mieux adapter le système d'immigration aux besoins des collectivités de l'ensemble du pays. L'un des moyens d'y parvenir est de recourir aux programmes des candidats des provinces ainsi qu'à d'autres initiatives bilatérales.

En ce qui concerne le programme de protection des réfugiés, une attention et des ressources disproportionnées sont actuellement accordées au système d'octroi de l'asile par rapport aux efforts déployés pour soutenir ou réinstaller les réfugiés sélectionnés à l'étranger. Dans ce contexte, les volets national et international du programme de protection des réfugiés de CIC pourraient être réexaminés pour que le

B. Priorités du Ministère

CIC a établi trois priorités qui orienteront ses activités en 2006-2007. Ces priorités, ainsi que les stratégies qui seront appliquées pour les réaliser, sont énoncées ci-après :

Priorités du Ministère	
Stratégies du Ministère	
<p><i>Mettre en œuvre un cadre stratégique intégré</i></p> <p><i>Améliorer le service à la clientèle</i></p> <p><i>Bâtir l'effectif de l'avenir</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Mettre en œuvre un programme d'immigration efficace et concurrentiel • Adopter une politique intégrée en matière de citoyenneté • Recentrer le régime de protection des réfugiés • Mener à terme la mise en œuvre du Système mondial de gestion des cas (SMGC) • Améliorer la gestion des demandes et le service à la clientèle • Rendre le réseau de prestation des services de CIC plus accessible, au Canada et à l'étranger, et mieux adapté aux besoins • Mettre en œuvre la Loi sur la modernisation de la fonction publique / Loi sur l'emploi dans la fonction publique • Recruter et conserver le personnel • Assurer l'apprentissage et le perfectionnement

Priorité 1 – Mettre en œuvre un cadre stratégique intégré

Le système canadien d'immigration fournit certes une base solide pour aller de l'avant, mais CIC doit veiller à bien positionner le programme pour surmonter les nouvelles difficultés qui se présentent ainsi que celles qui se profilent à l'horizon. Ces difficultés tiennent à l'évolution des conditions qui prévalent sur le plan démographique, du marché du travail et sur la scène internationale. Le système présente également, de façon inhérente, des défis de taille auxquels il faut s'attaquer pour garantir l'intégrité du programme, conserver la confiance du public et rendre le programme plus apte à favoriser, dans l'avenir, la croissance économique du Canada ainsi que sa prospérité sociale. Ces défis touchent les programmes d'immigration, de protection des réfugiés et de citoyenneté.

Défis

Le programme d'immigration subit des contraintes du fait que le nombre de personnes de toutes les catégories qui souhaitent venir au Canada dépasse les niveaux d'immigration établis par le gouvernement fédéral. D'où l'accumulation de quelque 800 000 demandes, et les retards considérables qui en résultent pour le traitement des demandes. Ces retards contraignent tant les demandeurs que le public et donnent l'impression que le système d'immigration n'est pas adapté à la situation. Ils risquent également de rendre moins alléchante l'idée de présenter une demande d'immigration au Canada, et de faire ainsi perdre d'excellents candidats à d'autres administrations. Il faut s'attaquer à ces longs délais de traitement et au nombre élevé de demandes accumulées. Parallèlement, il sera important d'appliquer de nouvelles mesures pour mieux gérer les nouvelles demandes et concilier ce flux avec la capacité du Canada d'intégrer les nouveaux arrivants.

La conjoncture internationale mettra à de plus en plus rude épreuve la capacité du Canada de répondre à ses futurs besoins économiques, sociaux et culturels au moyen de l'immigration. Malgré le nombre sans précédent de personnes qui ont quitté leur foyer à la suite d'événements survenus à l'échelle locale et mondiale, la conjoncture internationale est telle que les talents sont appelés à faire l'objet d'une concurrence de plus en plus vive au moment où l'on assistera au ralentissement de l'accroissement démographique dans les pays développés

Évolution de la conjoncture internationale

projections, entièrement responsable entre 2011 et 2016, le nombre des Canadiens qui quitteront les études pour entrer sur le marché du travail ne suffira alors qu'à compenser le nombre des travailleurs qui prendront leur retraite. Toutefois, si l'immigration est maintenue à son niveau actuel, l'accroissement de la population active continuera d'être principalement attribuable aux nouveaux actifs d'origine canadienne, puisque leur nombre sera en 2016 de 610 000 par année contre 120 000, dans le cas de ceux issus de l'immigration. Pour suppléer la main-d'œuvre canadienne et combler les pénuries de travailleurs dans certaines professions et industries ainsi que dans les diverses régions du pays, le Canada aura besoin de l'immigration pour disposer d'une main-d'œuvre qualifiée suffisante. L'économie canadienne ne devrait connaître aucune pénurie généralisée de main-d'œuvre au cours des prochaines décennies. Cela dit, certaines régions et certains secteurs (tels les grands projets de construction dans l'Ouest canadien) présentent déjà des pénuries de travailleurs qualifiés, ce qui devrait persister. L'immigration, dans la mesure où elle supplée la main-d'œuvre qualifiée disponible au pays, demeurera un moyen important de combler les pénuries que présenteront, surtout à court terme, certaines professions, industries et régions.

Regard vers l'avenir

et à l'émergence de puissances économiques parmi les pays en développement. Si le Canada a globalement bien réussi à attirer et à intégrer les immigrants, son défi est de demeurer compétitif sur la scène mondiale. Il doit se préparer à concurrencer les autres pays dans un monde plus exigeant et en constante évolution. Il doit s'employer des maintenant à mettre en place les conditions qui garantiront une plus grande réussite de l'immigration.

Pour réussir, il faudra maintenir un équilibre entre les objectifs de facilitation du programme d'immigration et la nécessité de protéger la santé des Canadiens et d'assurer leur sécurité. La première mesure à prendre pour aller de l'avant consistera à réaliser les trois grandes priorités de CIC, dont celle de mettre en œuvre un cadre stratégique intégré.

A. L'immigration canadienne : bâtir le Canada de demain

Le phénomène migratoire se caractérise à l'ère moderne par son ampleur et son caractère irrépressible. Qu'ils se soient ou non dotés de programmes d'immigration pour gérer ces mouvements, presque tous les pays sont touchés par les migrations, étant tour à tour le point de départ ou d'arrivée de migrants. Selon de récentes estimations, environ 1 75 millions de personnes dans le monde vivent, de façon permanente ou temporaire, en dehors de leur pays d'origine : c'est près de 3 % de la population mondiale. Un certain nombre de facteurs ont influé sur le phénomène migratoire ces dernières années : l'accroissement démographique, la mondialisation des marchés, les progrès de la technologie des communications, la facilité des déplacements, la conjoncture politique, économique et sociale, et les catastrophes naturelles.

L'immigration a largement façonné le Canada que l'on connaît aujourd'hui. Elle n'a en fait jamais cessé de jouer un rôle dans son histoire : les vagues d'immigrants qui se sont succédées dans notre pays ont enrichi et transformé sa population tout en contribuant de façon importante à son développement économique, social et culturel. Aujourd'hui, le Canada affiche, par personne, l'un des taux d'immigration permanent les plus élevés au monde : environ 0,7 % ces dernières années. Au cours des seules 15 dernières années, il a accueilli 3,5 millions d'immigrants. Selon des estimations, 18 % de sa population est, en fait, née à l'étranger et une autre tranche de 30 % descend de générations antérieures d'immigrants ayant une origine autre que britannique ou française.

Le Canada est l'un des rares pays à s'être doté d'un programme de gestion de l'immigration ayant pour objectif final de faire des nouveaux arrivants des citoyens à part entière. L'acquisition de la citoyenneté

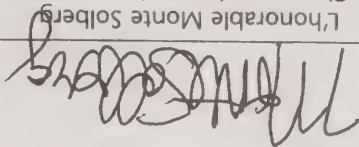
est une étape importante de l'intégration des nouveaux arrivants, car elle signifie que l'intéressé participe pleinement à la vie de la société. Les résidents permanents disposent d'un droit non absolu de demander la citoyenneté après avoir vécu trois ans au Canada. Selon les données du recensement de 2001, 84 % des résidents permanents admissibles (après trois ans) avaient en fait acquis la citoyenneté canadienne. En 2004-2005, presque 1 80 000 résidents permanents sont devenus des citoyens canadiens.

Evolution des conditions démographiques et du marché du travail

L'immigration continuera de jouer un rôle de premier plan : elle aidera à bâtir le Canada de demain et à assurer sa croissance économique en aidant à répondre aux futurs besoins des collectivités et du marché du travail. Comme beaucoup d'autres pays industrialisés, le Canada fait face à d'importants changements démographiques. Selon Statistique Canada, entre 2025 et 2030, le nombre des enfants qui naîtront de parents canadiens sera égal au nombre des décès. Si les taux de natalité ou de mortalité ne changent pas, l'accroissement de la population canadienne dépendra de l'immigration.

Ces facteurs démographiques ont également pour effet de ralentir l'accroissement de la main-d'œuvre canadienne. Or, comme celui-ci et les gains de productivité jouent tous deux un rôle essentiel dans la hausse du niveau de vie, il faudrait à l'avenir compenser tout ralentissement de la croissance de la main-d'œuvre par une hausse des gains de productivité pour maintenir l'augmentation du niveau de vie récemment observée. L'immigration, qui est actuellement à l'origine de plus de 70 % de l'accroissement net de la main-d'œuvre, en sera, selon les

L'honorable Monte Solberg
Ministre de la Citoyenneté et de l'immigration du Canada



En collaboration avec le premier ministre, Stephen Harper, nous avons rempli des engagements importants envers les nouveaux arrivants et les Canadiens. Le gouvernement fédéral a en effet, le 2 mai 2006, réduit de moitié les frais relatifs au droit de résidence permanente (FDRP), afin d'alléger le fardeau financier des nouveaux arrivants. Il a présenté un projet de loi visant à attribuer la citoyenneté aux enfants adoptés à l'étranger par des familles canadiennes. Il a consacré 18 millions de dollars à la reconnaissance des titres de compétences étrangers, afin d'aider les immigrants à réussir, et il a affecté 307 millions de dollars de plus à l'établissement pour les aider à mieux s'intégrer. Le gouvernement fédéral a d'autre part lancé, à l'intention des étudiants étrangers, le Programme de permis de travail hors campus qui permettra d'attirer et de retenir au pays de nouveaux arrivants jeunes et qualifiés. Il a en outre annoncé des mesures visant à protéger les victimes de la traite de personnes, et collabore avec le Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) afin d'accueillir au Canada 810 réfugiés karens ayant fui la Birmanie (Myanmar). Il a enfin annoncé la création, à Calgary et à Vancouver, d'unités de travailleurs étrangers temporaires qui faciliteront l'entrée de ces travailleurs, là où ils sont en demande, en collaborant avec les entreprises et les secteurs les plus touchés. Depuis que j'occupe mon poste de ministre, je consulte par ailleurs activement les intervenants, y compris mes homologues des provinces et territoires, les entreprises, les fournisseurs de services d'établissement, les organismes communautaires, les universitaires, les conseillers en immigration et les avocats spécialisés en droit de l'immigration, les diplomates étrangers, ainsi

que de nombreux nouveaux arrivants. J'ai ainsi pris conscience des défis et de l'important potentiel que présente l'immigration pour notre avenir. Il y a toutefois encore beaucoup à faire. Parallèlement à la mise en place d'un système d'immigration accueillant et bien géré, il sera important de s'attaquer aux demandes d'immigration en attente de traitement. Dans cette optique, le Ministère s'emploiera à améliorer le service à la clientèle et étudiera les options à envisager pour mieux adapter le programme d'immigration aux besoins du marché du travail. L'efficacité du programme canadien d'immigration et de protection des réfugiés dépend dans une large mesure de la vigueur de nos partenariats et des mesures de soutien connexes. CIC espère donc renforcer ses relations avec les gouvernements provinciaux et territoriaux en vue de repérer, de concert avec eux, les immigrants et les travailleurs temporaires aptes à répondre à leurs besoins sociaux, économiques et culturels, de sorte que toutes les régions puissent ainsi bénéficier des avantages de l'immigration.

Toutes ces initiatives nous aideront à bâtir un programme d'immigration et de protection des réfugiés qui répondra aux besoins et aux attentes des Canadiens de toutes les régions. Un programme qui – contribuant à mieux faire connaître la destination de choix qu'est le Canada auprès des personnes que réclament nos entreprises et collectivités – protégera et renforcera les liens, valeurs et traditions qui font la grandeur de notre pays. Je vous invite à vous familiariser avec les activités de CIC en visitant www.cic.gc.ca.

Section I : Surviv

Message du ministre



J'ai le plaisir de déposer, devant le Parlement et la population canadienne, le Rapport sur les plans et les priorités de 2006-2007 de Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). C'est pour moi un privilège d'être à la tête d'un ministère appelé à jouer dans l'avenir de notre pays un rôle aussi crucial que celui qu'il a rempli dans son histoire. Le Canada accueille depuis longtemps, de tous les coins du globe, des immigrants qui contribuent de façon substantielle à sa croissance économique et à sa diversité culturelle. Beaucoup sont venus pour trouver la liberté; d'autres, pour échapper à la guerre ou à la famine; des millions, pour épouser les valeurs de respect, de compassion et de justice qui sont indissociables de notre citoyenneté. Je crois fermement que l'immigration est la clé de la prospérité future de notre pays. Par leurs compétences, leur sens de l'innovation, et l'expérience qu'ils apportent avec eux, les immigrants contribuent à stimuler l'économie canadienne. Beaucoup possèdent à leur

arrivée les compétences et la scolarité dont les entreprises canadiennes ont besoin pour être compétitives dans l'économie du savoir. Qu'ils n'aient franchi qu'une seule frontière pour gagner notre pays ou qu'ils proviennent de régions lointaines, ces bâtisseurs de pays ont de tout temps pris une part importante à la réussite du Canada. Pour assurer le succès de nos programmes, il faut concilier notre objectif d'accueillir de nouveaux arrivants avec la nécessité de protéger la santé des Canadiens et d'assurer leur sécurité. Les demandeurs sont donc filtrés avec soin, et l'accès de notre pays, contrôlé. Le Canada profite ainsi des nombreuses retombées de l'immigration, tandis que les individus jugés interdits de territoire pour des raisons sanitaires, de sécurité ou de criminalité se voient refuser l'entrée. Tout au long de l'année à venir, le Ministère intensifiera ses efforts pour que le Canada profite pleinement des talents et des aptitudes des nouveaux arrivants. C'est pourquoi il est très important de veiller à ce que ceux-ci obtiennent l'aide et l'information dont ils ont besoin pour s'adapter à leur nouveau milieu – cela tant dans leur pays d'origine, avant leur départ, que pendant les premières années critiques qui suivent leur arrivée. L'un de mes objectifs est d'améliorer l'efficacité du processus de reconnaissance des titres de compétence étrangers, de sorte que les immigrants puissent faire profiter l'économie, et par conséquent l'ensemble des Canadiens, des compétences qu'ils ont perfectionnées à l'étranger.

Section III – Renseignements supplémentaires	43
A. Déclaration de la direction	43
B. Organigramme	44
C. Responsabilités	45

Section IV – Annexes	47
Annexe 1 – Ententes fédérales-provinciales / territoriales	47
Annexe 2 – Niveaux d'immigration pour 2006 – Fourchettes prévues	48
Annexe 3 – Plan d'immigration de 2000 à 2004	49
Annexe 4 – Dépenses prévues et équivalents temps plein	50
Annexe 5 – Ressources par activité de programme	51
Annexe 6 – Postes votés et législatifs prévus dans le Budget principal des dépenses	52
Annexe 7 – Services reçus à titre gracieux	53
Annexe 8 – Revenus non disponibles	54
Annexe 9 – Rapport d'étape sur les grands projets de l'État	55
Annexe 10 – Renseignements sur les programmes de paiements de transfert	58
Annexe 11 – Principales initiatives réglementaires	59
Annexe 12 – Stratégie de développement durable	60
Annexe 13 – Vérifications internes et évaluations prévues pour 2006-2007	61

Table des matières

Section I – Suivi.	3
Message du ministre.	3
A. L'immigration canadienne : bâtir le Canada de demain	5
B. Priorités du Ministère	7
Priorité 1 – Mettre en œuvre un cadre stratégique intégré.	7
Priorité 2 – Améliorer le service à la clientèle	10
Priorité 3 – Bâtir l'effectif de demain	11
C. Renseignements sommaires	13
Vision, mission et mandat.	13
Résultats stratégiques de CIC	14
Importance capitale des partenariats	15
Programme de CIC en matière de gestion	18

Section II – Analyse des activités de programme par résultat stratégique.	19
Analyse des activités de programme.	19
A. Résultat stratégique 1 : Optimisation de la contribution des migrations au développement social, culturel et économique du Canada.	21
Activité 1 – Programme d'immigration.	22
Activité 2 – Programme des résidents temporaires.	26
B. Résultat stratégique 2 : Prise en compte des valeurs et intérêts canadiens dans la gestion des migrations internationales, y compris la protection des réfugiés	28
Activité 3 – Rôle du Canada dans la gestion des migrations internationales et la protection.	29
Activité 4 – Programme de protection des réfugiés	30
C. Résultat stratégique 3 : Bonne intégration des nouveaux arrivants et promotion de la citoyenneté canadienne	33
Activité 5 – Programme d'intégration.	33
Activité 6 – Programme de citoyenneté	35
D. Autres questions d'intérêt.	38
Le Système mondial de gestion des cas (SMGC)	38
Recherche	39
Évaluation	39
Metropolis	40
L'analyse comparative entre les sexes à CIC	40
Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto (IRSRT)	41

Citoyenneté et Immigration Canada

Rapport sur les plans et les priorités

2006-2007



Approuvé par

L'honorable Monte Solberg
Ministre de la Citoyenneté et de l'immigration

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2006

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA OS5

Téléphone : 613-941-5995
Sans frais : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Courriel : publications@tps.gc.ca

No. de catalogue : BT31-2/2007-III-91
ISBN 0-660-62977-1

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Budget des dépenses
2006-2007

Citoyenneté et Immigration Canada



